HAIBIKE

Bikes for Life. | WINORA GROUP



System Manual Speed Pedelec / Speed EPAC

Performance Line Speed 45 km/h
Intuvia

BOSCH

de Originalbetriebsanleitung
en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales
pt Manual de instruções original
it Istruzioni d'uso originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Originalbruksanvisning
no Original bruksanvisning
fi Alkuperäinen käyttöopas
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας

pl Oryginalna instrukcja obsługi
cs Původní návod k obsluze
sk Pôvodný návod na obsluhu
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni de folosire originale
bg Оригинално ръководство за експлоатация
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu
et Originaalkasutusjuhend
lv Oriģinālā lietošanas pamācība
lt Originali instrukcija



Inhalt / content

	de	en	fr	es	pt	it	nl	da	sv	no	fi	el
S-Pedelec */ V.A.E. rapide* Rechtliche Hinweise *legal notes / informations légales*	4	10	14									
S-Pedelec */ V.A.E. rapide* Technische Hinweise *technical notes / informations techniques*	6	11	15									
Gewährleistung *warranty / Garantie*	18	18	19									
Sytem Komponenten *System Components* *Composants système*	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
Display / *Écran*	31	41	49	59	69	79	89	99	107	115	125	133
Antriebseinheit *drive unit / Unité d'entraînement*	247	253	259	265	271	277	283	289	295	301	307	313
Akku */ battery / Batterie*	383	389	395	401	407	413	419	425	431	437	443	449
Ladegerät */ charger / Chargeur*	521	525	529	533	537	541	545	549	553	557	561	565

	pl	cs	sk	hu	ro	bg	sl	hr	et	lv	lt
	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
	143	153	161	169	179	189	199	209	219	227	235
	317	323	329	335	341	347	353	359	365	371	377
	455	461	467	473	479	485	491	497	503	509	515
	569	573	577	581	585	589	593	597	601	605	609

S-Pedelec: Rechtliche Hinweise

Speed Pedelec (kurz S-Pedelec) oder Speed EPAC:
Pedelec: Pedal electric cycle
EPAC: Electrically power assisted cycles

Beide Begriffe meinen ein Fahrrad mit elektrischem „Hilfsmotor“, der den Fahrer nur beim in die Pedale treten unterstützt. Dle Unterstützung endet bei 25 km/h. Ein EPAC bzw. Pedelec wird verkehrsrechtlich als Fahrrad eingestuft.

Speed: zu deutsch „Geschwindigkeit“
Der voran gesetzte Begriff „Speed“ signalisiert, dass diese EPAC / Pedelec bis zu einer Geschwindigkeit von 45 km/h unterstützt. Auch ein rein elektrischer Betrieb bis zu 20 km/h ist möglich. Verkehrsrechtliche Hinweise zum Speed EPAC finden Sie nachfolgend.

Unterschied zwischen einem „normalen“ Pedelec / Fahrrad und einem S-Pedelec
Beachten Sie bitte, dass es sich bei Ihrem S-Pedelec rechtlich um ein Kraftfahrzeug der Klasse L1e-B gemäß Verordnung (EU) Nr. 168/2013 und nicht um ein Pedelec / Fahrrad handelt, mit allen damit verbundenen Folgen hinsichtlich: Verkehrsrecht, Versicherungsrecht, ggf. Zulassungspflicht, Strafrecht.

Haftpflichtversicherung
Sie benötigen zwingend eine Mofa/Moped-Haftpflichtversicherung zum Führen eines S-Pedelecs auf öffentlichen Wegen. Passende Versicherungen erhalten Sie z.B. von Versicherungsunternehmen und Banken. Fahren Sie das S-Pedelec auf öffentlichen Wegen ohne Versicherungsschutz stellt dies einen Verstoß gegen das Pflichtversicherungsgesetz dar.

Versicherungskennzeichen
Als Nachweis Ihrer Haftpflichtversicherung erhalten Sie ein Versicherungskennzeichen. Es muss am Kennzeichenhalter Ihres S-Pedelecs montiert sein. Ist das Speed EPAC im entsprechenden Land zulassungspflichtig, muss statt eines Versicherungskennzeichens ein Nummernschild montiert werden.

Zulassungspflicht & Nummernschild
In manchen Ländern kann eine Zulassungspflicht bestehen und damit verbunden das Anbringen eines Nummernschildes verpflichtend sein (vergleichbar Motorrad).

CoC Papier / EG-Übereinstimmungsbescheinigung
CoC - Certificate of Conformity = Übereinstimmungsbescheinigung
Dieses Papier ist Ihrem S-Pedelec beigefügt und eindeutig diesem einen Fahrzeug zugeordnet. Mit dem CoC wird bestätigt, dass das Fahrzeug dem genehmigten Typ entspricht. Die CoC Papiere benötigen Sie, um Ihr Fahrzeug zu versichern. Des Weiteren ist das CoC Papier nach §4 Absatz 5 der „Verordnung über die Zulassung von Fahrzeugen zum Straßenverkehr“ bei Benutzung eines S-Pedelecs in Deutschland mitzuführen.
Beachten Sie:
Bewahren Sie das CoC sicher auf. Sie benötigen es um das Fahrzeug zu versichern. Auch bei einem evtl. Weiterverkauf des Fahrzeugs wird der Käufer das CoC verlangen. Eine nachträgliche Erstellung eines Duplikats des CoC ist mit hohem Aufwand und nicht unwesentlichen Kosten verbunden.

Nicht EU-Länder
In Ländern außerhalb der Europäischen Union ist nicht sichergestellt, dass die mitgelieferte EG Übereinstimmungserklärung ausreichend ist. So ist z.B. für die Schweiz eine eigene Typgenehmigung und Fahrzeugausweis notwendig.

Fahrerlaubnis / Helmpflicht / Radwege
Bitte beachten Sie, dass die rechtlichen Hinweise in dieser Übersicht an Aktualität verlieren können.
Beachten Sie des Weiteren, dass in den verschiedenen Ländern teilweise unterschiedliche gesetzliche Bestimmungen gelten können.

Kinder- / Lastentransport mit einem S-Pedelec der Winora-Staiger GmbH
Der Transport von Kindern oder anderen Lasten in einem Anhänger mit dem S-Pedelec ist von der Winora-Staiger GmbH nicht freigegeben.
Darüber hinaus ist der Transport von Kindern in einem Anhänger in Deutschland gesetzlich verboten.

Die Möglichkeit des Transportes eines Kindes mit einem Kindersitz ist zwar erlaubt, jedoch von der Winora-Staiger GmbH ebenfalls nicht freigegeben.

Die Winora-Staiger GmbH übernimmt keine Haftung für jedwede Schäden, die aus der Nutzung eines Anhängers und/oder Kindersitzes in Kombination mit dem S-Pedelec entstehen.

In Deutschland gilt (Stand August 2018)

Fahrerlaubnis
Das S-Pedelec erreicht eine „bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit" von maximal 45 km/h (mit Pedalunterstützung). Zum Führen eines solchen Fahrzeugtyps benötigen Sie mindestens einen Führerschein Klasse AM. Diesen kann man ab 16 Jahren erwerben.

Radwege
Radwege dürfen ausserorts und innerorts nicht benutzt werden.

Helmpflicht
Für ein S-Pedelec ist das Tragen eines „geeigneten" Helmes vorgeschrieben. Jedoch ist im Moment noch nicht geklärt, was ein geeigneter Helm ist. Daher empfehlen wir Ihnen das Tragen eines hochwertigen Fahrradhelmes, idealer Weise mit einem erweiterten Schutzbereich (z. B. Hinterkopf, seitlicher Schutz). Fragen Sie hierzu Ihren Fachhändler.

Versicherungsplficht
S-Pedelecs sind in Deutschland versicherungspflichtig und müssen mit einem kleinen Versicherungskennzeichen ausgerüstet sein. Der Versicherungsschein bzw. eine Kopie ist mitzuführen.

Zulassungspflicht
S-Pedelecs sind in Deutschland nicht zulassungspflichtig.

Für Kraftfahrzeuge gesperrte Wege
Solche Wege, z. B. wie in nebenstehender Abb. gekennzeichnete Waldwege o. ä., dürfen Sie nicht benutzen.



Mindestprofiltiefe
Bitte beachten Sie, dass für Kraftfahrzeuge wie das S-Pedelec eine Mindestprofiltiefe von 1 mm vorgeschrieben ist (§ 36 Absatz 2 StVZO).

S-Pedelec: Technische Hinweise

Typgenehmigung und Geltungsbereich
Unsere S-Pedelecs wurden beim Kraftfahrt-Bundesamt einer Typgenehmigung gemäß Verordnung (EU) Nr. 168/2013 unterzogen und als Kraftfahrzeuge zugelassen. Dabei wurden bestimmte Bauteile spezifiziert, deren Verwendung an diesem Fahrzeug zulässig ist. Wird das Fahrzeug nicht mit diesen spezifizierten oder - soweit auf der Folgeseite beschrieben - alternativ freigegebenen Bauteilen betrieben, so verliert dessen Typgenehmigung die Gültigkeit.

Besonderheiten gewisser Bauteile des Kraftfahrzeugs S-Pedelec gegenüber herkömmlichen Pedelec- / Fahrradanbauteilen
Einige Bauteile des S-Pedelecs erfüllen spezielle Anforderungen, die an ein Kraftfahrzeug der Klasse L1e-B gestellt werden. Sie unterscheiden sich zu herkömmlichen Pedelec- / Fahrrad Bauteilen. Dies ergibt sich aus Anforderungen aus der jeweiligen EU Richtlinie bzw. Verordnung. In nicht EU Mitgliedsländern, wie z.B. der Schweiz, können manche dieser Anforderungen ggf. nicht bestehen oder auch andere Anforderungen bestehen.

Rahmen / Gabel
Diese tragenden Bauteile des S-Pedelecs wurden so konstruiert, dass sie den höheren Belastungen auf Grund der höheren Geschwindigkeiten im Vergleich zu einem Pedelec / Fahrrad jederzeit gewachsen sind.

Kennzeichenhalter
Dieser ist so konstruiert, dass er das Kennzeichen gemäß den Vorgaben (Sichtbarkeit, Winkel) aufnehmen kann.

Rückspiegel
Dieser ist Pflicht für Kraftfahrzeuge. Er ist typgeprüft nach ECE. Einen zugelassenen Spiegel erkennt man an der „E"-Kennzeichnung.

Bremshebel
Die Bremshebel für zweirädrige Kraftfahrzeuge müssen an ihrem Ende mit einem Kugelkopf versehen sein. Herkömmli che Pedelec- / Fahrradbremshebel haben diesen nicht.

seitliche Strahler
Diese müssen orange und nicht-dreieckig sein und über eine Typzulassung nach ECE verfügen. Ihre Anbringungsstelle unterliegt bestimmten Sichtbarkeits-Auflagen und darf nicht verändert werden. Einen zugelassenen Strahler erkennt man an der „E"-Kennzeichnung.

Bremslicht
Das Bremslicht und die Kennzeichernbeleuchtung sind seit 2016 für neue Typgenhmigungen Pflicht.

Kennzeichenbeleuchtung
Die Kennzeichenbeleuchtung ist für alle ab 2016 gebauten S-Pedelecs Pflicht.

Tagfahrlicht bzw. Dauerbeleuchtung
Ein permanent aktiviertes Tagfahrlicht bzw. Dauerbeleuchtung ist für alle ab 2016 gebauten S-Pedelecs Pflicht.

Reifen
Die Reifen benötigen eine Zulassung nach ECE R75. Einen zugelassenen Reifen erkennt man an der „E"-Kennzeichnung. Die möglichen Reifengrößen entnehmen Sie der Übereinstimmungsbescheinigung.

Bauliche Veränderungen an Ihrem S-Pedelec

Da es sich beim S-Pedelec um ein Kraftfahrzeug handelt, gibt es hinsichtlich baulicher Veränderung diverse Einschränkungen. Tab. 1 zeigt, welche Bauteile unter welchen Bedingungen ersetzt werden können.

Tabelle 1: Bauteile des S-Pedelec und Bedingungen für Austausch / Ersatz

Leitfaden für den Bauteiletausch bei schnellen e-Bikes / Pedelec mit einer Tretunterstützung bis 45 km/h

KATEGORIE 1	KATEGORIE 2
Allgemeine wichtige Hinweise	Bauteile, die nur bei Vorliegen eines gültigen Prüfzeugnisses (Teilegenehmigung (ABE, EG, ECE) oder Teilegutachten*) getauscht werden dürfen
> Schnelle E-Bikes mit einer Motorunterstützung bis max. 45 km/h gelten als Kraftfahrzeuge und unterliegen entweder der EU-Richtlinie 2002/24/EG oder der EU-Verordnung Nr. 168/2013. **> Je nach Fahrzeug kann es hier unterschiedliche Anforderungen geben, die beim Bauteiletausch zwingend beachtet werden müssen. Daher immer vor Arbeiten an den Fahrzeugen die Angaben in den Fahrzeugpapieren prüfen.** **> Hinweis: Fahrzeuge mit Einzelbetriebserlaubnis unterliegen derzeit weitestgehend den Vorschriften der EU-Richtlinie 2002/24/EG.** **> Alle Bauteile, die in der Liste nicht aufgeführt sind, dürfen nur gegen Originalbauteile des Fahrzeug- und/oder des Bauteileherstellers ausgetauscht werden**	**> Bremsanlagen** **> Bremsscheiben / Bremsleitungen / Bremsbeläge** (Nur mit gültiger Bauartgenehmigung nach ECE-R 90 oder Allgemeiner Betriebserlaubnis). **> Lenker-Vorbau-Einheit** (Soweit die Zug- und/oder Leitungslängen nicht verändert werden müssen. Innerhalb der originalen Zuglängen sollte eine Veränderung der Sitzposition im Sinne des Verbrauchers möglich sein. Darüber hinaus verändert sich die Lastverteilung am Rad erheblich und führt potentiell zu kritischen Lenkeigenschaften). **> Sattelstütze** (Wenn der Versatz nach hinten zum Serien-/Original-Einsatzbereich nicht größer als 20 mm ist. Dabei gilt zu beachten, dass eine veränderte Lastverteilung außerhalb des vorgesehenen Verstellbereichs ggf. zu kritischen Lenkeigenschaften führen kann. Dabei spielt auch die Länge der Sattelstreben am Sattelgestell sowie die Sattelform eine Rolle). **> Scheinwerfer** (Nur mit gültiger Bauartgenehmigung, gleicher Anbaulage sowie EMV-Nachweis). **> Rücklicht ggf. mit Bremslicht und Kennzeichenbeleuchtung** (Nur mit gültiger Bauartgenehmigung und gleicher Anbaulage soweit nach ECE-R 50 geprüft sowie EMV-Nachweis). **> Rückstrahler** (Nur mit gültiger Bauartgenehmigung). **> Rückspiegel** (Nur wenn nach ECE-R 81 geprüft und gleicher Anbaulage). **> Akustische Warnsignaleinrichtung (Hupe)** (Nur wenn nach ECE-R 28 geprüft und gleicher Anbaulage). **> Pedale** (Fahrzeuge mit 168/2013 Genehmigung).

*** Hinweis:** Bei Bauteilen mit Teilegutachten ist auf den Verwendungsbereich zu achten.
Der ordnungsgemäße Einbau muss durch einen Prüfingenieur oder TÜV- oder DEKRA-Sachverständigen bescheinigt werden.

Freigabe von Alternativ-Bauteilen durch die Winora-Staiger GmbH
Sollte es durch Schäden, Verschleiß etc. nötig sein, Originalbauteile zu ersetzen, so empfehlen wir Ihnen auf Originalbauteile zurück zugreifen. Wenden Sie sich dazu an Ihren Haibike Fachhändler. Die Winora-Staiger GmbH stellt seinen Fachhandelspartnern eine Liste mit den Original-Spezifikationen zur Verfügung.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit alternative Teile zu verwenden. Bitte fragen Sie dazu bei Ihrem Haibike / Winora Fachhändler nach. Die Winora-Staiger GmbH stellt seinen Fachhandelspartnern eine regelmäßig aktualisierte Liste mit freigegebenen Bauteilen zur Verfügung.
Bei einem Verstoß gegen die Beschränkungen verliert das Fahrzeug seine Typgenehmigung und darf nicht mehr betrieben werden.

KATEGORIE 3	KATEGORIE 4
Bauteile, die unter Berücksichtigung der nachfolgend beschriebenen Bedingungen getauscht werden dürfen	Besondere Hinweise bei Anbau von Zubehör
> **Pedale** (Inkl. genehmigter Reflektoren, sofern es nicht breiter als das Serien-/Original-Pedal ist (Fahrzeuge mit 2002/24/EG Genehmigung)). > **Reifen** (Gemäß Fahrzeugpapieren, entweder nach ECE-R 75 oder mit Freigabe des Reifenherstellers). > **Griffe mit Schraubklemmung** (Dabei darf die Fahrzeugbreite nicht verändert werden). > **Steuerlager** > **Innenlager** > **Schaltwerk und Umwerfer** (Alle Schaltungsbestandteile müssen für die Gangzahl passend und miteinander kompatibel sein). > **Schalthebel / Drehgriff** (Sofern die Position am Lenker nicht verändert wird). > **Schaltzüge und Hüllen** > **Kettenblätter / Riemenscheibe / Zahnkranz** (Wenn die Zähnezahl und der Durchmesser gleich wie beim Serien-/Original-Einsatzbereich ist). > **Kettenschutz** (Sofern er keine scharfen Außenkanten aufweist und der Delegierten Verordnung Nr. 44/2014 Anlage VIII entspricht). > **Radschützer** (Sofern er keine scharfen Außenkanten aufweist und der Delegierten Verordnung Nr. 44/2014 Anlage VIII entspricht. Zusätzlich muss der Abstand zum Reifen beachtet werden, der min. 10 mm betragen sollte). > **Speichen** (Sofern die Abmessungen dem Originalteil entsprechen). > **Schlauch** (Sofern die Bauart und das Ventil gleich sind). > **Tretkurbel** (Wenn die Länge und die Abmessungen z.B. Tretkurbeln/Rahmenmitte (Q-Faktor) eingehalten werden). > **Kette / Zahnriemen** (Wenn die Originalbreite eingehalten wird). > **Felgenband** (Felgenbänder und Felgen müssen aufeinander abgestimmt sein. Veränderte Kombinationen können zu Verrutschen des Felgenbands und somit zu Schlauchdefekten führen). > **Sattel** (Wenn der Versatz nach hinten zum Serien-/Original-Einsatzbereich nicht größer als 20 mm ist. Dabei gilt zu beachten, dass eine veränderte Lastverteilung außerhalb des vorgesehenen Verstellbereichs ggf. zu kritischen Lenkeigenschaften führen kann. Dabei spielt auch die Länge der Sattelstreben am Sattelgestell sowie die Sattelform eine Rolle).	> **Zusatz-Batterie-/Akkuscheinwerfer sind nicht zulässig.** > **Anhänger sind nur zulässig, wenn unter Nr. 17 der Übereinstimmungsbescheinigung eine Anhängelast und unter Nr. 43.1 eine Verbindungseinrichtung eingetragen sind. Hinweis: Die maximal zulässige Anhängelast beträgt 50 % des Leergewichts des Zugfahrzeugs (ohne Batterien). Es sind nur Verbindungseinrichtungen mit 50er Kugel möglich.** > **Kindertransport im Anhänger ist generell verboten!** > **Frontkörbe sind aufgrund der undefinierten Lastverteilung als kritisch anzusehen. Nur nach Freigabe des Fahrzeugherstellers zulässig.** > **Fahrradtaschen, die nicht fest angebracht sind, und Topcases sind zulässig. Es ist auf das zulässige Gesamtgewicht, die max. Beladung des Gepäckträgers und eine korrekte Lastverteilung zu achten.** > **Lenkerhörnchen (Bar Ends) sind nicht zulässig.** *Layout: zedler.de* *Stand: 24.05.2018*

An der Erstellung dieses Leitfadens haben Experten folgender Verbände/Firmen mitgearbeitet (in alphabetischer Reihenfolge):

Zweiradmechaniker-Handwerk Bundesinnungsverband · TÜVRheinland® Genau. Richtig. · velotech.de tests ▪ consulting ▪ certificates · VSF · zedler-Institut Technology and Passion for Bicycles · ZIV Zweirad-Industrie-Verband

S-Pedelec: Legal information

Speed Pedelec (short S-Pedelec) or Speed EPAC:
Pedelec: Pedal electric cycle
EPAC: Electrically power assisted cycles

Both terms mean a bicycle with electrical power assist, which only supports the rider when pedalling. The assistance stops at 25 km/h. A EPAC resp. pedelec is classified as bicycle according to traffic law.

Speed: The prefix „Speed" signalizes that the EPAC / Pedelec assists up to a speed of 45 km/h. Also an only electric use up to 20 km/h is possible. Please see below for traffic law information for Speed EPAC.

Difference between a „normal" Pedelec / Bicycle and a S-Pedelec
Please note that your S-Pedelec is a motor vehicle class L1e-B according regulation (EU) No 168/2013 and not a pedelec / bicycle, with all resulting consequences regarding: traffic law, insurance law, authorisation requirement if necessary, criminal law.

Liability insurance
It is mandatory to be in possession of a moped liability insurance in order to drive a S-Pedelec on public means. Applicable insurances you can receive from insurances or also banks.

Insurance tag
You will receive an inurance tag from your insurer. It has to be mounted on the license plate holder of the S-Pedelec. If there is an obligation to authorisize the S-Pedelec in a country, you have to mount a license plate instead of the insurance tag.

Authorisation requirement & license plate
Some countries might have an authorisation requirement and thus requires a license plate (comparable with a motorcycle).

CoC document / EG declaration of compliance
CoC = Certificate of Conformity
This document is enclosed to your S-Pedelec and cleary assigned to this vehicle. The CoC confirms that the vehicle corresponds to the authorised type. You need the CoC documents to insure your vehicle. Furthermore you have to carry the CoC documents with you while using the S-Pedelec.
Please note:
Keep the CoC stored securely. You need this to insure the vehicle. In case of a re-sale of the vehicle the buyer will ask for the CoC. A subsequent drafting of a CoC duplicate is associated with high effort and costs.

Non EU countries
In Non-EU countries it is not ensured that the provided EG declaration of compliance suffices. E.g. for Switzerland an own type authorisation and vehicle ID is required.

Driver's license, **cycle tracks**, **helmet compulsory**
Please note that the legal information in this overview may lose its topicality.
Please further note that different regulations may partly apply in different countries.

Transport of children / goods with a S-Pedelc of Winora Staiger GmbH
The transport of children or other goods in a trailer with a S-Pedelec of Winora-Staiger GmbH is not allowed.
Furthermore the transportation of children in a trailer in legally forbidden in Germany.

There is a possibility of transporting a child in a child seat, however, this is not allowed by Winora-Staiger GmbH.

Winora-Staiger GmbH does not assume any liability for damages, resulting from the use of a trailer and/or child seat in combination with the S-Pedelec.

S-Pedelec: Technical information

Type approval and jurdistiction
Our S-Pedelecs underwent a type approval according regulation (EU) No 168/2013 at the German Department of Motor vehicles and are approved as motor vehicle. During this process certain components were specified, which can be used with this vehicle. If this vehicle is not specified with these components or - as described in the following - with alternatively authorized components, the type approval loses its validity.

Specialities of certain components of the motor vehicle S-Pedelec in comparison to conventional pedelec / bicycle components
Several components of the S-Pedelec meet certain requirements of a motor vehicle of class L1e-B. They differ from conventional components of pedelecs / bicycles. This results from the requirements of the respective EU regulation. In non-EU countries, like e.g. Switzerland, several of these requirements might not be valid or other reuqirements might apply.

frame / fork
These load-carrying components of the S-Pedelec were costructed to bear the higher loads due to the higher speed in comparison to a pedelec / bicycle.

licence plate holder
This part is constructed in a way so it can hold the plate according to the regulations (visibility, angle)

rear view mirror
This part is mandatory for motor vehicles. It is ECE-tested. You recognize an approved mirror by the E-marking.

brake lever
The brake levers for two-wheeled motor vehicles have a spherical balls at the ends. Conventional pedelec / bicycle brake levers don‘t have these.

lateral reflectors
They have to be orange and non-triangle and have to have a ECE type aproval. Their placing spot has to meet certain visibiity requirements and must not be changed. You recognize an approved reflector by the E-marking

brake light
Since 2016 the brake light is mandatory for new type approvals.

licence plate lighting
The licence plate lighting is mandatory for all S-Pedelecs produced from 2016.

daytime running light / continuous lighting
A continuously activated daytime running light / continuous lighting is mandatory for all S-Pedelecs produced from 2016.

tyres
The tyres need an approval according to ECE R75. You recognize an approved tyre by the E-marking. For the possible tyre sizes please see certificate of conformity.

Structural changes on your S-Pedelec

Since the S-Pedelec is a motor vehicle there are several restrictions concerning structural changes. Table 1 indicates which components can be replaced under which conditions.

Table 1: S-Pedelec components and conditions for replacement

Guidelines for the parts replacement of speed e-bikes / pedelecs up to a pedal assist of 45 km/h (28 mph)

CATEGORY 1	CATEGORY 2
Important basic information	Components which may only be replaced upon presentation of a valid test report (parts approval (ABE*, EC, ECE) or part certificate**)
> Speed e-bikes with a motor assistance of up to 45 km/h (28 mph) are considered motor vehicles and subject to the EU Directive 2002/24/EC or the EU Regulation No. 168/2013. **> Depending on the vehicle there may be different requirements which must be strictly observed when replacing a component. Therefore, always check the indications given in the vehicle documents prior to doing any work on the vehicles.** **> Note: At present, vehicles with an individual operating licence are mainly subject to the regulations of the EU Directive 2002/24/EC.** **> All components which are not included in the list must only be replaced by original spare parts of the vehicle and/or component manufacturer.**	**> Brake systems** **> Brake discs / Brake hoses / Brake pads** (With valid type approval acc. to ECE-R 90 or general operating licence only). **> Handlebar-stem unit** (Provided that there is no need of changing the lengths of cables and/or hoses. A modification of the seating position for the benefit of the consumer should be possible within the original cable lengths. A modification beyond results in a significantly changed load distribution on the bicycle and entails potentially critical steering properties). **> Seat post** (Provided that the offset to the rear does not exceed 20 mm with regard to the series / original field of use. Note that a modified load distribution beyond the intended setting range may possibly lead to critical steering properties. The length of the saddle rails at the saddle structure as well as the saddle form are also important). **> Headlight** (With valid type approval, identical mounting position as well as EMC proof only). **> Rear light with brake light and licence plate light, if available** (With valid type approval and identical mounting position only, as far as tested in accordance with ECE-R 50 as well as EMC proof). **> Reflector** (With valid type approval only). **> Rear view mirror** (Only if tested in accordance with ECE-R 81 and identical mounting position). **> Acoustic signalling device (horn)** (Only if tested in accordance with ECE-R 28 and identical mounting position). **> Pedals** (Vehicles with 168/2013 approval). * ABE: general type approval

** **Note:** In the case of components with part certificate the field of application must be observed. The proper assembly must be certified by a testing engineer or an expert of a technical control board like TUEV or DEKRA in Germany.

This is the translation of the original guidelines issued by ZIV, VSF, BIV (German umbrella organisation for the German cycle industry guilds), velotech.de and the German Association for Technical Inspection (TÜV Rheinland) in cooperation with Zedler-Institut, updated in 2018. In the event of any misunderstandings, the original German version (Leitfaden für den Bauteiletausch bei schnellen E-Bikes / Pedelecs mit einer Tretunterstützung bis 45 km/h) shall be applicable.

Approval of alternative components by Winora-Staiger GmbH
If it is necessary to replace original components due to damage or wear we recommend to use orinigal components. Please contact your specialist dealer. Winora-Staiger GmbH provides its specialist dealers with a list of orinigal specifications.

Furthermore there is a possibility to use alternative components. Please contact your Haibike / Winora specialist dealer about this matter. Winora-Staiger GmbH provides its specialist dealers a regularily updated list with approved components.

In case of infringement the vehicle loses its type approval and must not be used anymore.

CATEGORY 3	CATEGORY 4
Components which may be replaced in consideration of the conditions described further below	Special notes for mounting accessories
> **Pedals** (Incl. approved reflectors, provided that the pedal is not wider than the series / original pedal (vehicle with 2002/24/EC approval)). > **Tyres** (As specified in vehicle documents, either in accordance with ECE-R 75 or with approval of tyre manufacturer). > **Grips with screw clamps** (In this case, the vehicle width must not be modified). > **Headset** > **Bottom bracket** > **Rear and front derailleur** (All gear change parts must be suitable for the number of gears and compatible with one another). > **Shift levers/Twist grip** (Provided that position on handlebars remains unchanged). > **Cables and housings** > **Chainwheels / Belt sprockets / Cassette sprocket** (Provided that the number of teeth and the diameter is identical to the series / original field of use). > **Chainguard** (Provided that it is free of sharp outer edges and complies with the Delegated Regulation No. 44/2014, Annex VIII). > **Mudguard** (Provided that it is free of sharp outer edges and complies with the Delegated Regulation No. 44/2014, Annex VIII). The clearance to the tyre, which should be 10 mm at least, must also be taken into account). > **Spokes** (Provided that the dimensions correspond to the original part). > **Inner tube** (Provided that the design and the valve are identical). > **Crank arm** (Provided that the length and the dimensions, e.g. crank arms / frame centre (Q-Factor) are observed). > **Chain /Toothed belt** (Provided that the original width is observed). > **Rim tape** (Rim tapes and rims must be compatible. Modified combinations may result in rim tape shifting and thus in defective inner tubes). > **Saddle** (Provided that the offset to the rear does not exceed 20 mm with regard to the series / original field of use. Note that a modified load distribution beyond the intended setting range may possibly lead to critical steering properties. The length of the saddle rails at the saddle structure as well as the saddle form are also important).	> **Additional battery/rechargeable battery-operated headlights are not permissible.** > **Trailers are only permissible, if a trailer load is entered under no. 17 of the certificate of conformity and a coupling device under no. 43.1. Note: The maximum permissible trailer load is 50 % of the tractor vehicle's empty weight (without batteries). There are only 50 mm ball coupling devices possible.** > **Transporting children in a trailer is forbidden in general!** > **Front baskets are to be considered critical due to the undefined load distribution. Permissible upon approval of the vehicle manufacturer only.** > **Removable pannier bags and top cases are permissible. The permissible total weight, maximum loading of pannier rack and a correct load distribution has to be observed.** > **Bar ends are not permissible.** *Layout: zedler.de* *Last update: 2018/05/24*

Experts of the following associations / companies were involved in drawing up the present guidelines (in alphabetical order):

V.A.E. rapides : informations légales

V.A.E rapide ou Speed Pedelec (abrégé S-Pedelec) ou Speed EPAC :
V.A.E. : Vélo à Assistance Electrique
Pedelec: Pedal electric cycle
EPAC: Electrically power assisted cycles

Ces trois appellations désignent un vélo équipé d'un moteur électrique, qui assiste le cycliste par une simple pression sur les pédales. L'assistance se coupe à 25 km/h. Un V.A.E. est classifié comme vélo au regard de la loi.

Speed: en français „vitesse"
L'utilisation de ce terme „Speed", ou plus fréquemment de „rapide" signalise que ce V.A.E. vous assiste jusqu'à une vitesse de 45 km/h. Un fonctionnement purement électrique jusqu'à 20 km/h est possible. Les dispositions légales relatives aux V.A.E. rapides sont présentées dans les pages suivantes.

Différence entre un V.A.E „normal" et un V.A.E rapide
Notez que dans le cas d'un V.A.E. rapide, votre vélo est juridiquement soumis à la législation d'un véhicule motorisé de classe L1e-B (cyclomoteur) selon règlement (UE) No 168/2013 et qu'il ne s'agit plus d'un vélo classique, avec toutes les conséquences qui en découlent concernant : le code de la route, les assurances, l'obligation d'homologation le cas échant, le droit pénal.

Assurance rsponsabilité civile
Vous avez obligatoirement besoin d'une assurance responsabilité civile cyclomoteur pour rouler avec un V.A.E rapide sur la voie publique.

Homologation & immatriculation
Certains pays imposent une obligation d'homologation et l'installation d'une plaque minéralogique (similaire aux motos).

Vignette d'assurance
Votre vignette, disponible auprès de votre assurance ou de votre banque, doit être placée de façon lisible sur votre V.A.E rapide.

Document CoC / Certificat de conformité CE
CoC - Certificate of Conformity = certificat de conformité
Ce document est joint à votre V.A.E rapide lors de sa livraison et n'est délivré que pour ce véhicule-là. Ce certificat atteste que votre véhicule correspond au type homologué. Vous avez besoin de ce document pour assurer et immatriculer votre V.A.E rapide.
A noter :
Conservez ce certificat de conformité en lieu sûr. Vous en avez besoin pour les démarches administratives mais également en cas de revente, où il sera exigé par l'acheteur. La ré-édition d'un double de certificat de conformités implique des démarches parfois lourdes et des relativement élevés.

Pays hors UE
Dans certains pays en-dehors de l'Union Européenneon il n'est pas garanti que le certificat de conformité CE soit suffisant. Ainsi en Suisse par exemple, une homologation et un certificat d'immatriculation sont nécessaires.

Permis, pistes cyclables, port du casque
Notez que les informations légales de cet aperçu peuvent déjà être obsolètes.
Notez également que les dispositions législatives peuvent différer d'un pays à l'autre.

Transport d'enfants ou de charge avec un V.A.E rapide de la société Winora-Staiger GmbH
Le transport d'enfant ou d'une charge dans une remorque avec un V.A.E rapide n'est pas approuvé par Winora-Staiger GmbH.
De plus, transporter un enfant dans une remorque est légalement interdit en Allemagne.

Le transport d'un enfant sur un siège-enfant est certes autorisé, cependant non approuvé par Winora-Staiger GmbH.
La société Winora-Staiger GmbH décline toute responsabilité pour tous dommages liés à l'utilisation d'une remorque et/ou d'un siège enfant en association avec un V.A.E rapide.

V.A.E. rapides : informations techniques

Homologation et domaine d'application
Nos V.A.E rapides ont été soumis à l'Office fédéral du Transport allemand pour homologation et sont classés comme véhicules automobiles. De ce fait, certains composants leur sont spécifiques et leur utilisation sur ce type de véhicule exige une autorisation recevable. Si le véhicule n'est pas utilisé avec ses composants spécifiques ou des composants alternatifs homologués, comme décrits dans les pages suivantes, le certificat n'est plus valable et le V.A.E n'est donc plus conforme.

Particularités de certains composants d'un V.A.E rapide par rapport aux composants vélo d'un V.A.E classique
Certains composants d'un V.A.E rapide répondent à des exigences spéciales, requises pour des véhicules de classe L1e-B selon règlement (UE) No 168/2013, et diffèrent de ceux utilisés sur un vélo ou V.A.E classique. Ceci résulte de directives ou réglementations européennes. Certains pays hors de l'Union Européenne, comme la Suisse par exemple, peuvent ne pas être concernés par certaines exigences, et/ou avoir d'autres exigences propres.

Cadre / Fourche
Ces composants de V.A.E rapide ont été conçus de manière à répondre à tout moment à des exigences plus importantes en raison de vitesses plus élevées par rapport à un V.A.E / vélo classique.

Support plaque d'immatriculation
Il est conçu de manière à recevoir la plaque d'immatriculation selon les normes (visibilité, angle).

Rétroviseur
Il est obligatoire pour les véhicules motorisés. Il est certifié selon la norme ECE. Un rétrovisuer homologué se reconnaît à la mention de la lettre „E".

Leviers de frein
Les leviers de freins sur les Deux Roues motorisés doivent avoir un embout sphérique. Ce n'est pas le cas pour les leviers de VA.E / vélo classiques.

Catadioptres latéraux
Ils doivent être orange, non triangulaires et homologués selon la norme ECE. Leur emplacement est soumis à certaines conditions de visibilité et ne peut être modifié. Un catadioptre homologué se reconnaît à la mention d'un „E".

Feu Stop
Le feu Stop et l'éclairage de la plaque minéralogique sont obligatoires depuis 2016 pour toute nouvelle homologation.

Eclairage de la plaque minéralogique
L'éclairage de la plaque minéralogique est obligatoire pour tous les V.A.E rapides conçus à partir de 2016.

Eclairage de jour ou en continu
L'activation permanente des feux de circulation en journée est obligatoire pour tous les V.A.E rapides conçus à partir de 2016.

Pneumatiques
Les pneus doivent être certifiés selon la norme ECE R75. Un pneu homologué se reconnaît à la mention d'un „E". Le tailles de pneus possibles sont inscrites sur le certificat de conformité.

Modifications structurelles sur votre V.A.E rapide

Le V.A.E rapide étant considéré comme un véhicule motorisé, il existe diverses restrictions concernant des modifications structurelles. Le tableau montre quel composant peut être remplacé, et sous quelles conditions.

Tableau 1: Composants de V.A.E rapides et conditions d' échange / de remplacement

Lignes directrices applicables au remplacement des composants sur les vélos électriques / VAE rapides à assistance au pédalage jusqu'à 45 km/h

CATÉGORIE 1	CATÉGORIE 2
Remarques générales importantes	Composants qui ne peuvent être remplacés que s'il existe un valable certificat de contrôle (homologation des pièces (ABE (réception du véhicule complet), CE, ECE) ou une expertise de pièces)
> Les vélos électriques dotés d'un moteur jusqu'à 45 km/h sont considérés comme des cyclomoteurs et soumis à la Directive 2002/24/CE de l'UE ou au règlement No. 168/2013 de l'UE. **> En fonction du véhicule il peut y avoir des exigences différentes à respecter impérativement lors du remplacement des composants. Vérifiez de ce fait toujours les informations figurant dans les documents des véhicules avant de procéder à un travail sur les véhicules.** **> Remarque : À présent, les véhicules avec réception individuelle sont soumit autant que possible aux règlements de la Directive 2002/24/CE de l'UE.** **> Tous les composants qui ne figurent pas sur la liste ne peuvent être remplacés que par les pièces d'origine du constructeur du véhicule et/ou du composant.**	**> Systèmes de freinage** **> Disques de frein / Gaines de frein / Plaquettes ou patins de frein** (Seulement avec homologation valable selon réglementation ECE-R 90 ou autorisation de circulation générale). **> Ensemble guidon-potence** (Dans la mesure où les longueurs de gaine et/ou de câble ne doivent pas être modifiées. Dans le cadre des longueurs de gaine originales, il doit être possible de modifier la position d'assise dans le sens du consommateur. En outre, la répartition des charges sur la roue change fortement et peut entraîner des caractéristiques de guidage critiques). **> Tige de selle** (Si le décalage vers l'arrière par rapport à la plage d'utilisation de série/originale n'est pas supérieur à 20 mm. Il est à noter qu'une répartition modifiée de la charge en dehors de la plage de réglage prévue peut entraîner des caractéristiques de guidage critiques. La longueur des rails de selle et la forme de la selle jouent aussi un rôle à cet égard). **> Phares** (Seulement avec homologation valable, position d'installation identique ainsi que la preuve CEM). **> Feu arrière év. avec feu de stop et éclairage de la plaque d'immatriculation** (Seulement avec homologation valable et position d'installation identique dans la mesure où testé selon réglementation ECE-R 50 ainsi que la preuve CEM). **> Catadioptre** (Seulement avec homologation valable). **> Rétroviseur** (Seulement si testé selon réglementation ECE-R 81 et position d'installation identique). **> Dispositif de signalisation acoustique (klaxon)** (Seulement si testé selon réglementation ECE-R 28 et position d'installation identique). **> Pédales** (Véhicules avec homologation 168/2013).

*** Remarque :** Dans le cas des composants avec expertise de pièces il faut tenir compte du champ d'application. L'installation correcte doit être certifiée par un ingénieur de contrôle ou par l'expert d'un centre de contrôle technique tel que TUEV ou DEKRA en Allemagne.

Ceci est la traduction des lignes directrices originales élaborées par ZIV, VSF, BIV (l'association faîtière allemande des mécaniciens-cycles), velotech.de et TÜV Rheinland en collaboration avec Zedler-Institut (Leitfaden für den Bauteiletausch bei schnellen E-Bikes / Pedelecs mit einer Tretunterstützung bis 45 km/h) mises à jour en 2018. En cas de doute, la version originale allemande fait foi.

Validation de composants alternatifs par la société Winora-Staiger GmbH
Suite à des dommages, de l'usure, etc. il se peut que vous soyez amenés à changer des composants originaux ; nous vous recommandons alors de le faire avec des pièces d'origine. Pour cela, adressez-vous à votre revendeur Haibike. La société Winora-Staiger GmbH met à disposition pour ses partenaires une liste avec toutes les spécifications.

Cependant, il est possible pour d'utiliser des pièces alternatives. Merci de contacter votre revendeur pour toute question à ce sujet. La société Winora-Staiger GmbH met à disposition pour ses partenaires une liste régulièrement actualisée des composants autorisés. **En cas de non-respect des restrictions mentionnées dans ce tableau le véhicule perd son homologation et n'est plus en droit de rouler.**

CATÉGORIE 3	CATÉGORIE 4
Composants qui peuvent être remplacés en tenant compte des conditions décrites ci-après	Remarques particulières pour le montage des accessoires
> **Pédales** (Y compris les réflecteurs, dans la mesure où celle-ci ne soit pas plus large que la pédale de série/originale (véhicules avec homologation 2002/24/CE)). > **Pneus** (Conformément aux documents des véhicules, soit selon réglementation ECE-R 75 ou avec homologation du fabricant du pneu). > **Poignées avec serrage à vis** (La largeur du véhicule ne devra pas être modifiée). > **Jeu de direction** > **Boîtier de pédalier** > **Dérailleur arrière et avant** (Tous les composants du passage de vitesse doivent être assortis au nombre de vitesses et être compatibles entre eux). > **Manette de vitesses / Poignée tournante** (Dans la mesure où la position sur le guidon ne soit pas modifiée). > **Câbles et gaines de changement de vitesses** > **Plateaux / Disque à courroie / Jeu de pignons** (Si le nombre de dents et le diamètre sont identiques à ceux de la plage d'utilisation de série/originale). > **Protection de chaîne** (À condition qu'elle ne présente pas de bords extérieurs acérés et soit conforme au Règlement délégué No. 44/2014 Annexe VIII). > **Garde-boue** (À condition qu'elle ne présente pas de bords extérieurs acérés et soit conforme au Règlement délégué No. 44/2014 Annexe VIII). En outre, la distance par rapport au pneu doit être respectée, à savoir 10 mm au moins). > **Rayons** (À conditions que les dimensions correspondent aux pièces d'origine). > **Chambre à air** (À conditions qu'elle soit de même construction et ait une valve identique). > **Manivelle** (Si la longueur et les distances, par ex. manivelles / centre du cadre (coefficient Q) sont respectées). > **Chaîne / Courroie dentée** (Si la largeur originale est respectée). > **Ruban fond de jante** Les rubans fonds de jante et les jantes doivent être assortis. La modification de la combinaison peut provoquer un glissement du ruban fond de jante et donc des défauts sur la chambre à air). > **Selle** (Si le décalage vers l'arrière par rapport à la plage d'utilisation de série/originale n'est pas supérieur à 20 mm. Il est à noter qu'une répartition modifiée de la charge en dehors de la plage de réglage prévue peut entraîner des caractéristiques de guidage critiques. La longueur des rails de selle et la forme de la selle jouent aussi un rôle à cet égard).	> **Les phares de complément alimentés par batterie ou pile ne sont pas autorisés.** > **Les remorques ne sont autorisées que si une charge tractée est inscrite sous no. 17 du certificat de conformité et un dispositif d'attelage sous no. 43.1. Remarque : La charge tractée maximale autorisée est 50 % du poids à vide du véhicule tracteur (sans batteries). Seulement les dispositifs d'attelage à bille 50 mm peuvent être utilisés.** > **Le transport des enfants dans la remorque est généralement interdit !** > **Les paniers à l'avant sont considérés comme critiques en raison du caractère indéfini de la répartition de la charge. Uniquement autorisés après validation par le constructeur du véhicule.** > **Les sacoches de vélo non-fixes et les top cases sont autorisés. Il faut tenir compte du poids total admissible, de la capacité de charge max. du porte-bagages et d'une bonne répartition des charges.** > **Les embouts de cintres (bar ends) ne sont pas autorisés.** *Réalisation graphique : zedler.de* *Version : 24/05/2018*

Les présentes lignes directrices ont été établies avec l'aide des experts des associations / entreprises suivants (par ordre alphabétique) :

Zweiradmechaniker-Handwerk | TÜVRheinland® Genau. Richtig. | velotech.de tests ▪ consulting ▪ certificates | VSF. | zedler-Institut Technology and Passion for Bicycles | ZIV Zweirad-Industrie-Verband

Gewährleistung / Garantie

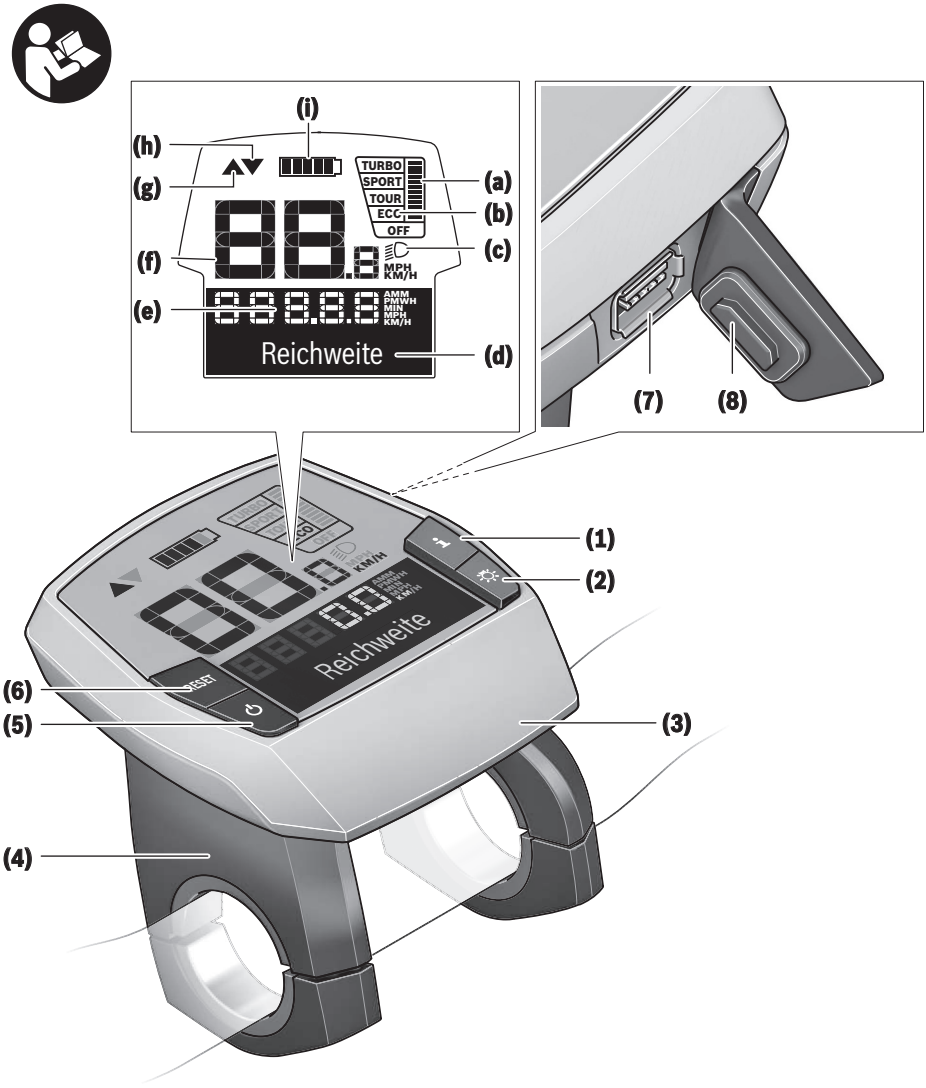
5 Jahre Garantie	für Rahmen.
2 Jahre Gewährleistung	für alle weiteren Bauteile des Pedelecs. Der Gewährleistungszeitraum beträgt 24 Monate. Der Gewährleistungszeitraum beginnt mit dem Verkauf des S-Pedelec an den Endkunden.
Garantie Battery Pack	Der Akku unterliegt aufgrund von Lade- und Entladezyklen und des Alterungsprozesses einem natürlichen Verschleiß. Die dadurch bedingte nachlassende Kapazität stellt keinerlei Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistung dar. Nach 700 Volllladezyklen innerhalb des Gewährleistungszeitraums besitzt der Battery Pack noch mindestens 50% der nominalen Kapazität (SOH - state of health).
NICHT unter diese Gewährleistung	fallen Mängel aufgrund von normalem Verschleiß.
Hinweis	Die Gewährleistung erlischt umgehend bei unsachgemäßem bzw. nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch - oder bei Unfällen.

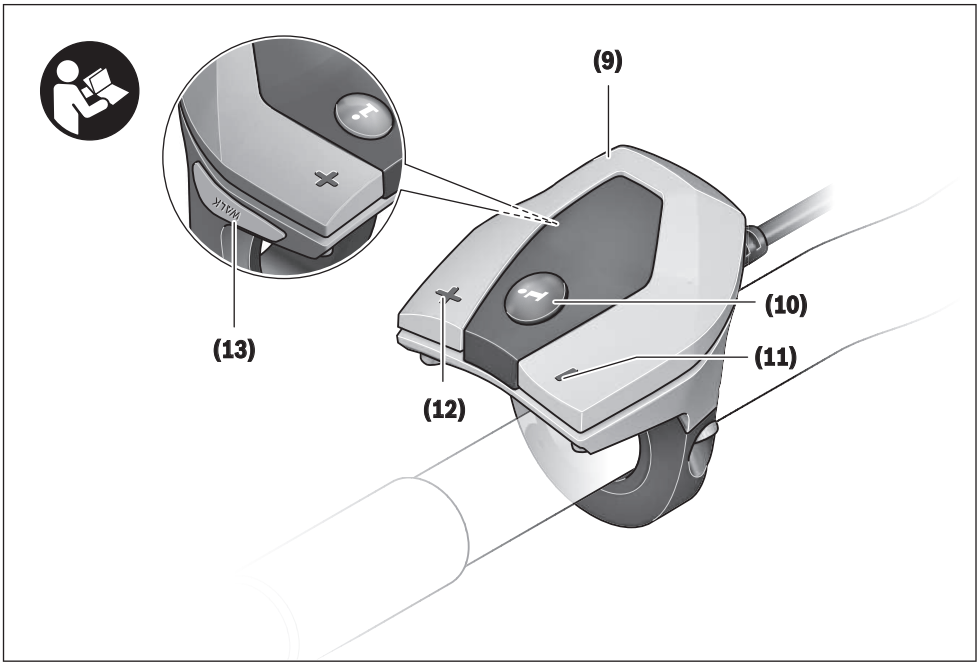
Warranty / Guarantee

5-year guarantee	for frames.
2-year warranty	for all other components of pedelecs. The warranty period is 24 months. The warranty period starts with the sale to the end consumer.
Guarantee battery pack	Due to the charging and discharging cycles as well as the ageing process, the battery is subject to natural wear. The correspondingly reduced capacity does not entitle any legal warranty claim. After 700 full charging cycles within the warranty period the battery pack still has 50% of its nominal capacity (SOH - state of health).
NOT included in warranty	are defects due to normal wear.
Note	The warranty will become invalid with immediate effect in case of improper and/or non-intended use or in case of accident.

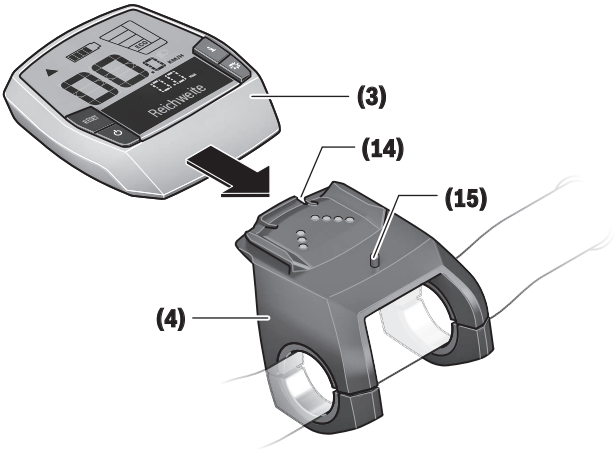
Garantie

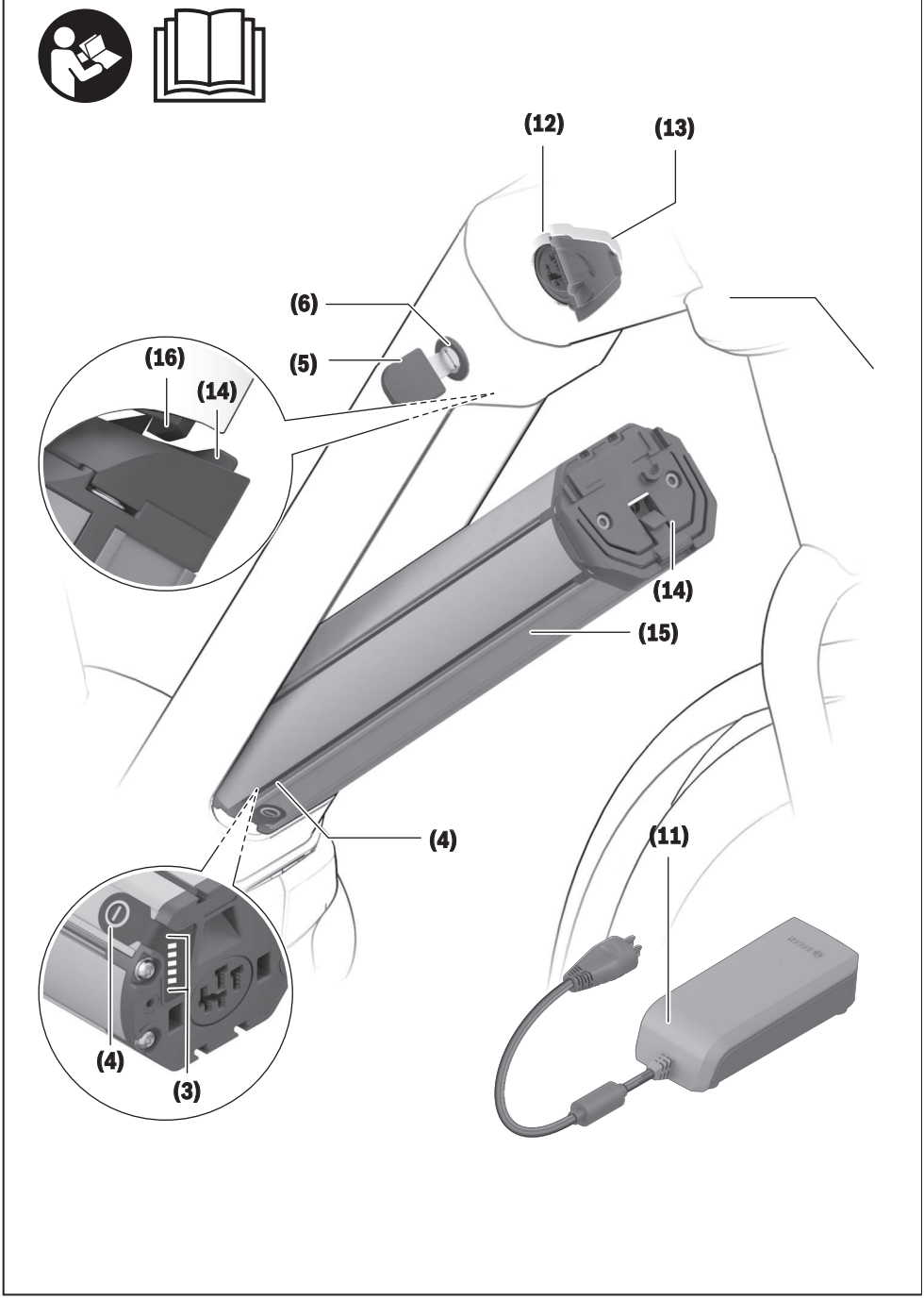
Garantie 5 ans	sur les cadres
Garantie 2 ans	sur tous les autres composants du V.A.E. La durée de prise en garantie est de 24 mois et débute au moment de la vente du V.A.E au client final.
Garantie Batterie Pack	En raison des cycles de charge et de décharge, ainsi que du processus de vieillissement, la batterie est soumise à une usure naturelle. La baisse de capacité en résultant n'ouvre aucun recours pour une prise en garantie. Après 700 cycles de charge complète, effectués durant la période de garantie, la batterie possède encore au moins 50% de sa capacité nominale (SOH - state of health).
HORS garantie	défauts/pannes du(e)s à une usure normale.
Remarque	La garantie s'annule automatiquement en cas d'utilisation inappropriée ou non conforme, ainsi qu'en cas d'accident.

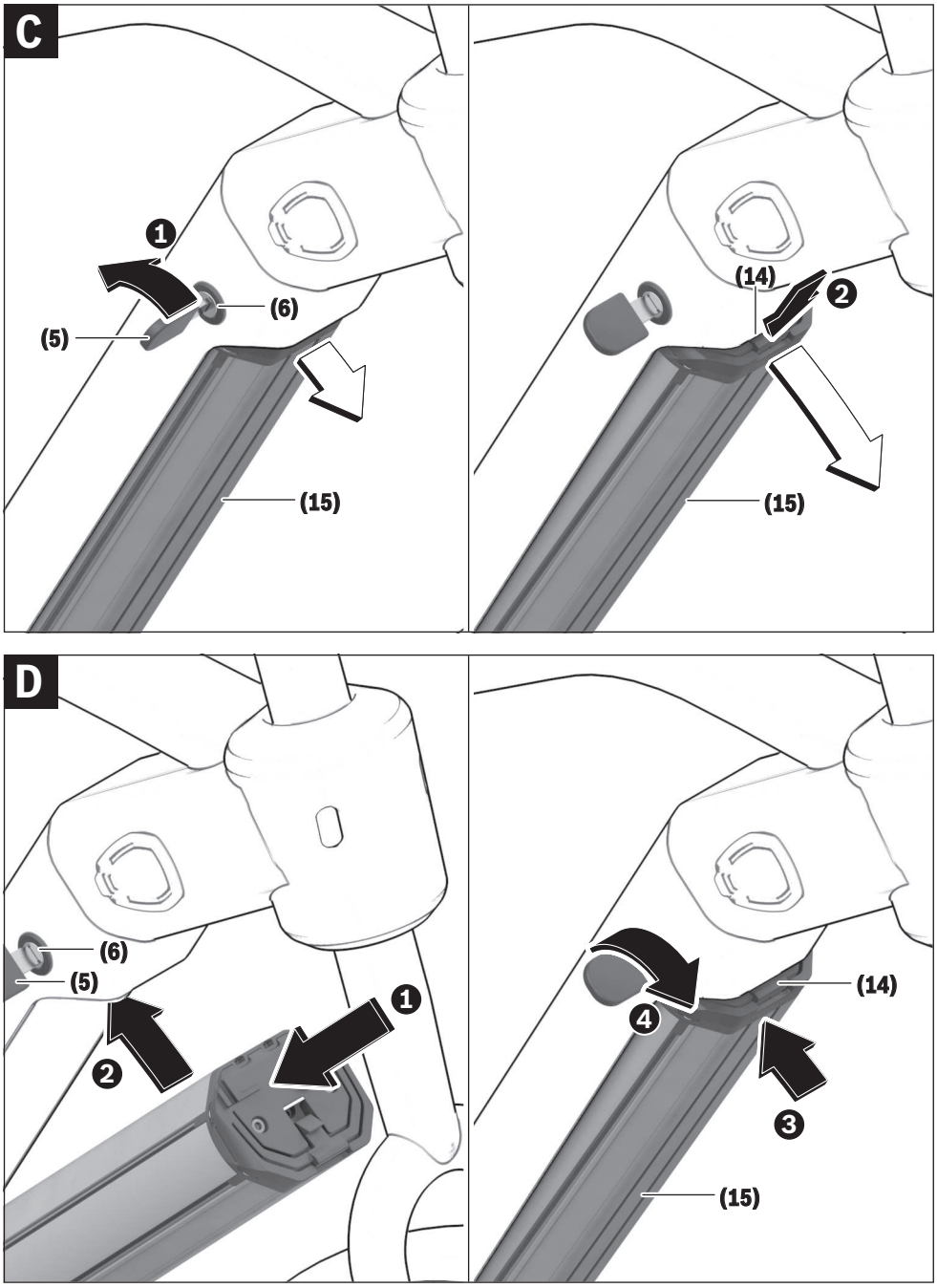

(i)
(h)
(g)
(f)
(e)
(d)
(a)
(b)
(c)
TURBO
SPORT
TOUR
ECO
OFF
MPH
KM/H
AMM
PMWH
MIN
MPH
KM/H
Reichweite
(7)
(8)
(1)
(2)
(6)
(5)
(3)
(4)

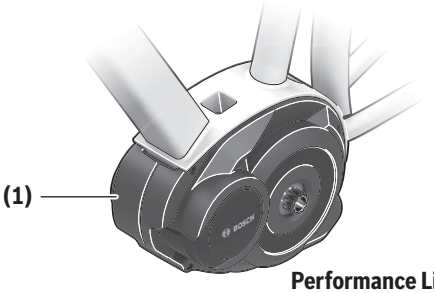


A



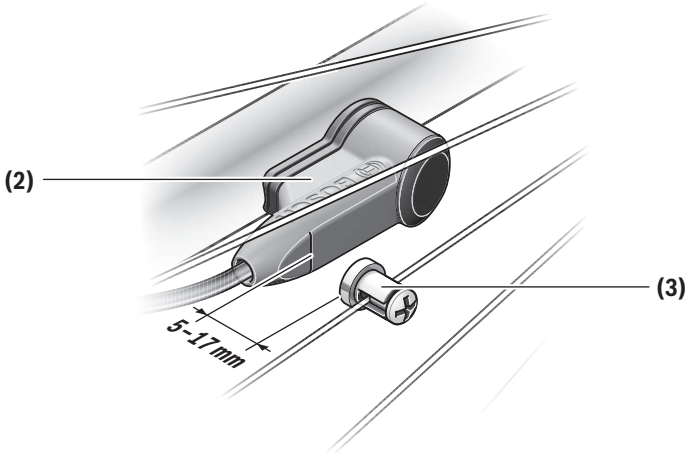

(12)
(13)
(6)
(5)
(16)
(14)
(14)
(15)
(4)
(11)
(4)
(3)

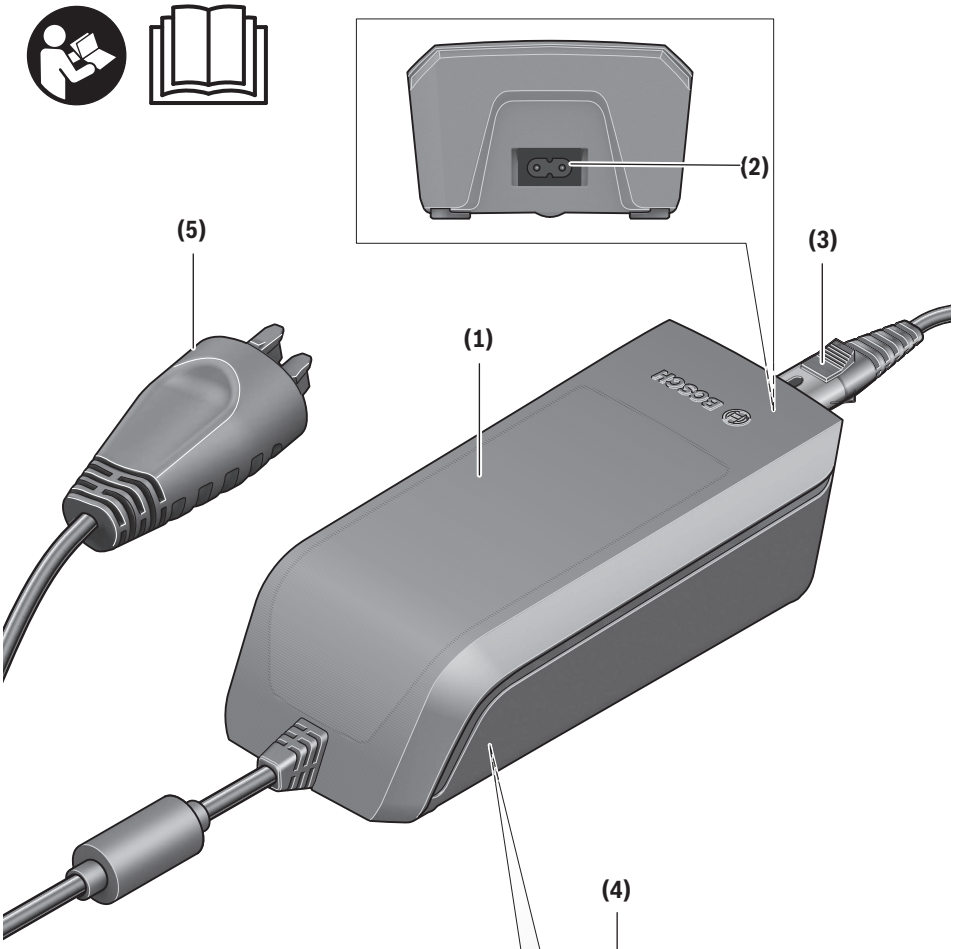

C
1
(6)
(5)
(15)
(14)
2
(15)
D
(6)
(5)
1
2
(14)
4
3
(15)



Performance Line
BDU250P/BDU290P

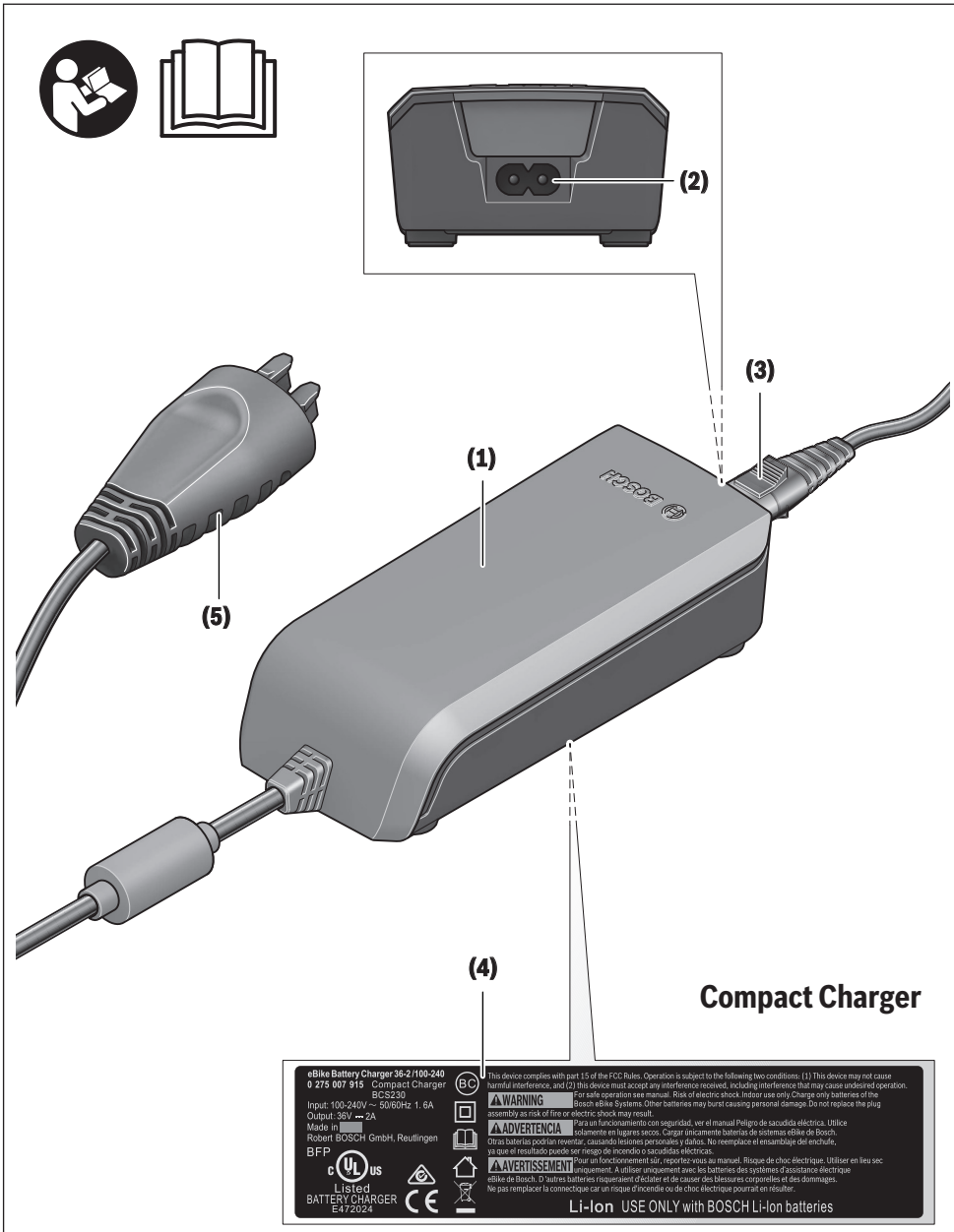
A

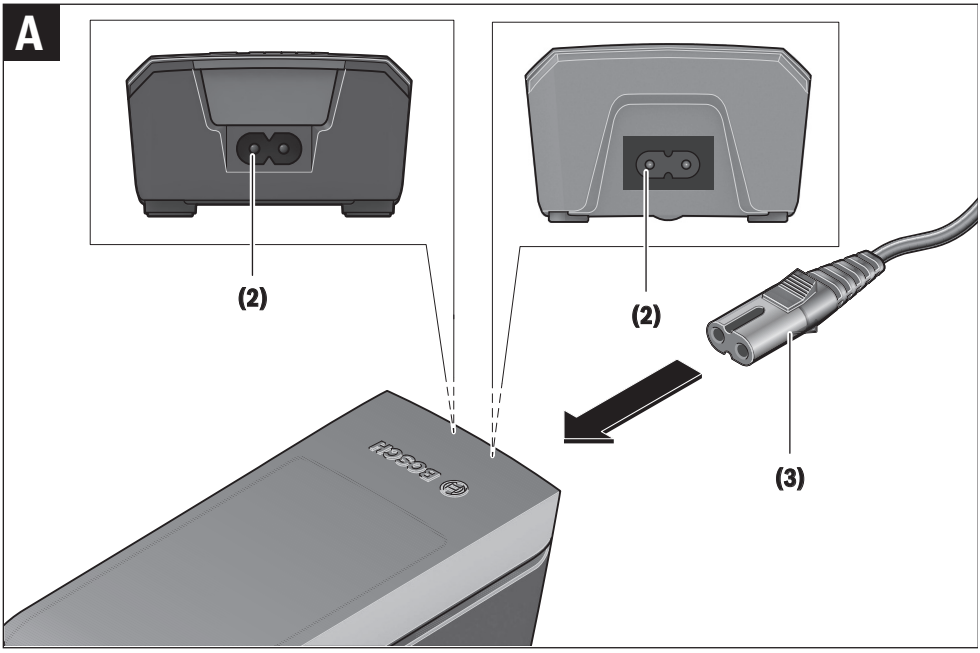


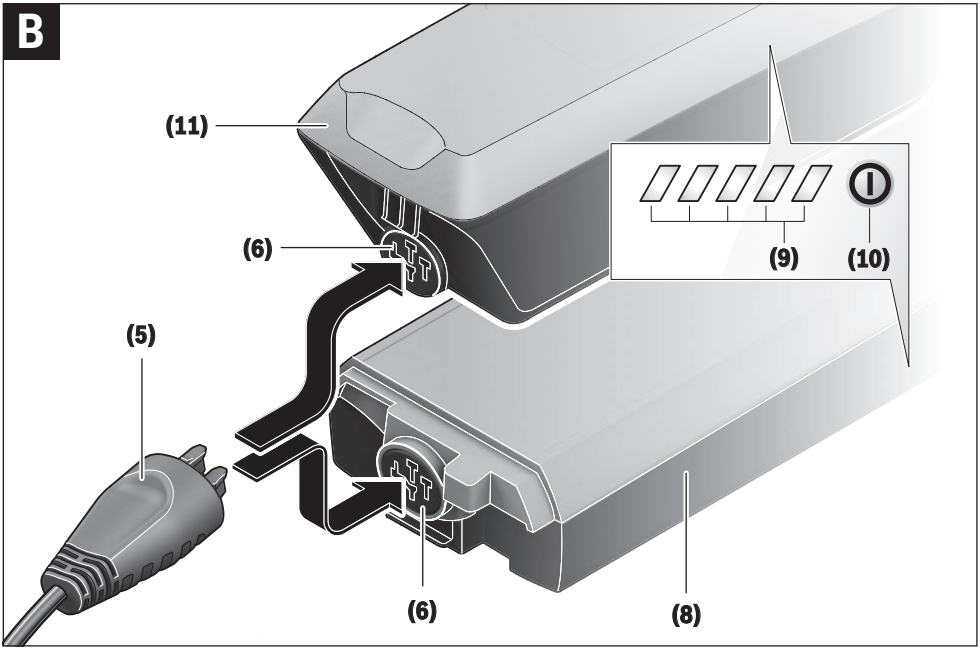


Standard Charger
Fast Charger

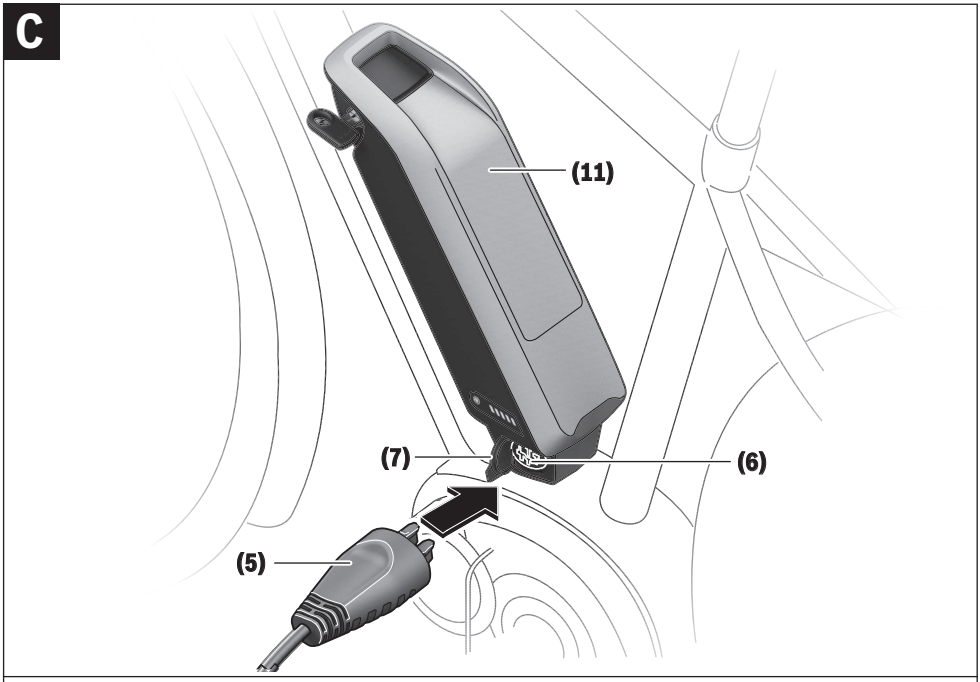
eBike Battery Charger 36-4/230 **0 275 007 907** Input: 230V ~ 50Hz 1.5A Output: 36V ⎓ 4A Made in Robert Bosch GmbH, Reutlingen	**Standard Charger BCS220** Li-Ion Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries
eBike Battery Charger 36-6/230 **0 275 007 918** Input: 230V ~ 50Hz 2.15A Output: 36V ⎓ 6A Made in Robert Bosch GmbH, Reutlingen	**Fast Charger BCS250** Li-Ion Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries


(2)
(3)
(1)
(5)
(4)
Compact Charger
eBike Battery Charger 36-2 /100-240
0 275 007 915 Compact Charger
BCS230
Input: 100-240V ~ 50/60Hz 1. 6A
Output: 36V ⎓ 2A
Made in
Robert BOSCH GmbH, Reutlingen
BFP
Listed
BATTERY CHARGER
E472024
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
WARNING
For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.
ADVERTENCIA
Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías pod'an reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.
AVERTISSEMENT
Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D 'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.
Li-Ion USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

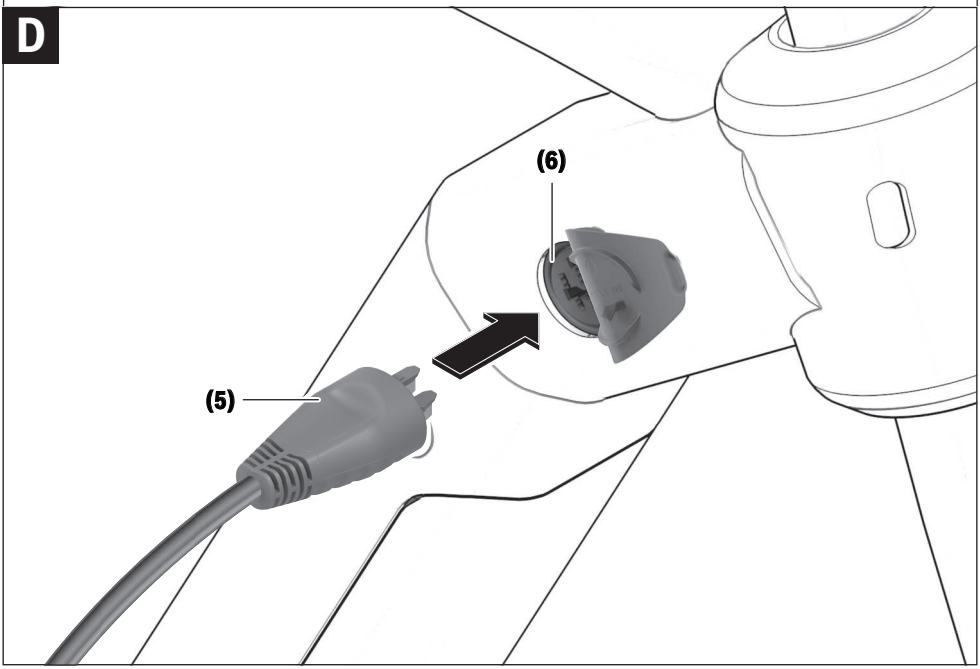

A
(2)
(2)
(3)


B
(11)
(6)
(5)
(9)
(10)
(6)
(8)

C



D





Intuvia

BUI251 | BUI255

BOSCH

de Originalbetriebsanleitung
en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales
pt Manual de instruções original
it Istruzioni d'uso originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Originalbruksanvisning
no Original bruksanvisning
fi Alkuperäinen käyttöopas
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας
pl Oryginalna instrukcja obsługi
cs Původní návod k obsluze
sk Pôvodný návod na obsluhu
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni de folosire originale
bg Оригинално ръководство за експлоатация
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu
et Originaalkasutusjuhend
lv Oriģinālā lietošanas pamācība
lt Originali instrukcija

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

- ▶ **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige des Bordcomputers ablenken.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Unterstützungslevels hinaus Eingaben in Ihren Bordcomputer machen wollen, halten Sie an und geben Sie die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Benutzen Sie den Bordcomputer nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Bordcomputer hochheben, können Sie den Bordcomputer irreparabel beschädigen.
- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bordcomputer **Intuvia** ist für die Steuerung eines Bosch eBike-Systems und zur Anzeige von Fahrdaten vorgesehen.

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und zu Funktionserweiterungen eingeführt werden.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Alle Darstellungen von Fahrradteilen außer Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Geschwindigkeitssensor und den dazugehörigen Halterungen sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

(1) Taste Anzeigenfunktion **i**
(2) Taste Fahrradbeleuchtung
(3) Bordcomputer
(4) Halterung Bordcomputer
(5) Ein-/Aus-Taste Bordcomputer
(6) Reset-Taste **RESET**
(7) USB-Buchse
(8) Schutzkappe der USB-Buchse
(9) Bedieneinheit
(10) Taste Anzeigenfunktion **i** an der Bedieneinheit
(11) Taste Unterstützung senken/nach unten blättern **–**
(12) Taste Unterstützung erhöhen/nach oben blättern **+**
(13) Taste Schiebehilfe **WALK**
(14) Arretierung Bordcomputer
(15) Blockierschraube Bordcomputer
USB-Ladekabel (Micro A – Micro B)[A)]

A) nicht abgebildet, als Zubehör erhältlich

Anzeigenelemente Bordcomputer

(a) Anzeige Unterstützung der Antriebseinheit
(b) Anzeige Unterstützungslevel
(c) Anzeige Beleuchtung
(d) Textanzeige
(e) Werteanzeige
(f) Tachometeranzeige
(g) Schaltempfehlung: größerer Gang
(h) Schaltempfehlung: kleinerer Gang
(i) Akku-Ladezustandsanzeige

Technische Daten

Bordcomputer		Intuvia
Produkt-Code		BUI251/BUI255
Ladestrom USB-Anschluss max.	mA	500
Ladespannung USB-Anschluss	V	5
USB-Ladekabel [A)]		1 270 016 360
Betriebstemperatur	°C	–5…+40
Lagertemperatur	°C	–10…+50
Ladetemperatur	°C	0…+40
Lithium-Ionen-Akku intern	V mAh	3,7 230
Schutzart [B)]		IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)
Gewicht, ca.	kg	0,15

A) nicht im Standard-Lieferumfang enthalten

B) bei geschlossener USB-Abdeckung

Bosch eBike-System verwendet FreeRTOS (siehe http://www.freertos.org).

Montage

Akku einsetzen und entnehmen

Zum Einsetzen des eBike-Akkus in das eBike und zum Entnehmen lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung des Akkus.

Bordcomputer einsetzen und entnehmen (siehe Bild A)

Zum **Einsetzen** des Bordcomputers **(3)** schieben Sie ihn von vorn in die Halterung **(4)**.

Zum Entnehmen des Bordcomputers **(3)** drücken Sie auf die Arretierung **(14)** und schieben ihn nach vorn aus der Halterung **(4)**.

▶ **Wenn Sie das eBike abstellen, entnehmen Sie den Bordcomputer.**

Es ist möglich, den Bordcomputer in der Halterung gegen Entnahme zu sichern. Demontieren Sie dazu die Halterung **(4)** vom Lenker. Setzen Sie den Bordcomputer in die Halterung. Schrauben Sie die Blockierschraube **(15)** (Gewinde M3, 8 mm lang) von unten in das dafür vorgesehene Gewinde der Halterung. Montieren Sie die Halterung wieder auf dem Lenker.

Hinweis: Die Blockierschraube ist kein Diebstahlschutz.

Betrieb

Voraussetzungen

Das eBike-System kann nur aktiviert werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

– Ein ausreichend geladener Akku ist eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des Akkus).
– Der Bordcomputer ist richtig in die Halterung eingesetzt (siehe „Bordcomputer einsetzen und entnehmen (siehe Bild **A**)“, Seite Deutsch – 2).
– Der Geschwindigkeitssensor ist richtig angeschlossen (siehe Betriebsanleitung der Antriebseinheit).

eBike-System ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** des eBike-Systems haben Sie folgende Möglichkeiten:

– Ist der Bordcomputer beim Einsetzen in die Halterung bereits eingeschaltet, dann wird das eBike-System automatisch eingeschaltet.
– Drücken Sie bei eingesetztem Bordcomputer und eingesetztem eBike-Akku einmal kurz die Ein-/Aus-Taste **(5)** des Bordcomputers.
– Drücken Sie bei eingesetztem Bordcomputer die Ein-/Aus-Taste des eBike-Akkus (es sind Fahrradhersteller-spezifische Lösungen möglich, bei denen kein Zugang zur Ein-/Aus-Taste des Akkus besteht; siehe Betriebsanleitung des Akkus).

Der Antrieb wird aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten (außer in der Funktion Schiebehilfe oder im Unterstützungslevel **OFF**). Die Motorleistung richtet sich nach dem eingestellten Unterstützungslevel am Bordcomputer.

Sobald Sie im Normalbetrieb aufhören, in die Pedale zu treten, oder sobald Sie eine Geschwindigkeit von **25/45 km/h** erreicht haben, wird die Unterstützung durch den eBike-Antrieb abgeschaltet. Der Antrieb wird automatisch wieder aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten und die Geschwindigkeit unter **25/45 km/h** liegt.

Zum **Ausschalten** des eBike-Systems haben Sie folgende Möglichkeiten:

– Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(5)** des Bordcomputers für mindestens 1 s.
– Schalten Sie den eBike-Akku an dessen Ein-/Aus-Taste aus (es sind Fahrradhersteller-spezifische Lösungen möglich, bei denen kein Zugang zur Ein-/Aus-Taste des Akkus besteht; siehe Betriebsanleitung des Fahrradherstellers).
– Entnehmen Sie den Bordcomputer aus der Halterung.

Wird etwa 10 min lang keine Leistung des eBike-Antriebs abgerufen (z.B., weil das eBike steht) und keine Taste an Bordcomputer oder Bedieneinheit des eBikes gedrückt, schaltet sich das eBike-System und damit auch der Akku aus Energiespargründen automatisch ab.

eShift (optional)

Unter eShift versteht man die Einbindung von elektronischen Schaltsystemen in das eBike-System. Die eShift-Komponenten sind vom Hersteller mit der Antriebseinheit elektrisch verbunden. Die Bedienung der elektronischen Schaltsysteme ist in einer eigenen Betriebsanleitung beschrieben.

Energieversorgung des Bordcomputers

Sitzt der Bordcomputer in der Halterung **(4)**, ist ein ausreichend geladener Akku in das eBike eingesetzt und das eBike-System eingeschaltet, dann wird der Bordcomputer über den Akku des eBikes mit Energie versorgt.

Wird der Bordcomputer aus der Halterung **(4)** entnommen, erfolgt die Energieversorgung über einen internen Akku. Ist der interne Akku beim Einschalten des Bordcomputers schwach, erscheint für 3 s **<Mit Fahrrad verbind.>** in der Textanzeige **(d)**. Danach schaltet sich der Bordcomputer wieder aus.

Zum Aufladen des internen Akkus setzen Sie den Bordcomputer wieder in die Halterung **(4)** (wenn ein Akku in das eBike eingesetzt ist). Schalten Sie den eBike-Akku an dessen Ein-/Aus-Taste ein (siehe Betriebsanleitung des Akkus).

Sie können den Bordcomputer auch über den USB-Anschluss aufladen. Öffnen Sie dazu die Schutzkappe **(8)**. Verbinden Sie die USB-Buchse **(7)** des Bordcomputers über ein passendes USB-Kabel mit einem handelsüblichen USB-Ladegerät oder dem USB-Anschluss eines Computers (5 V Ladespannung; max. 500 mA Ladestrom). In der Textanzeige **(d)** des Bordcomputers erscheint **<USB verbunden>**.

Bordcomputer ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** des Bordcomputers drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste **(5)**. Der Bordcomputer kann (bei ausreichend geladenem internem Akku) auch eingeschaltet werden, wenn er nicht in die Halterung eingesetzt ist.

Zum **Ausschalten** des Bordcomputers drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(5)**.

Ist der Bordcomputer nicht in die Halterung eingesetzt, schaltet er sich nach 1 min ohne Tastendruck aus Energiespargründen automatisch ab.

▶ **Wenn Sie Ihr eBike mehrere Wochen nicht benutzen, entnehmen Sie den Bordcomputer aus seiner Halte-**

rung. Bewahren Sie den Bordcomputer in trockener Umgebung bei Raumtemperatur auf. Laden Sie den Bordcomputer- Akku regelmäßig auf (spätestens alle 3 Monate).

Akku-Ladezustandsanzeige

Die Akku-Ladezustandsanzeige **(i)** zeigt den Ladezustand des eBike-Akkus an, nicht den des internen Akkus des Bordcomputers. Der Ladezustand des eBike-Akkus kann ebenfalls an den LEDs am Akku selbst abgelesen werden.

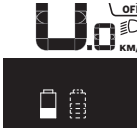
In der Anzeige **(i)** entspricht jeder Balken im Akkusymbol etwa 20 % Kapazität:


Der eBike-Akku ist vollständig geladen.


Der eBike-Akku sollte nachgeladen werden.


Die LEDs der Ladezustandsanzeige am Akku erlöschen. Die Kapazität für die Unterstützung des Antriebs ist aufgebraucht und die Unterstützung wird sanft abgeschaltet. Die verbliebene Kapazität wird für die Beleuchtung und den Bordcomputer zur Verfügung gestellt, die Anzeige blinkt. Die Kapazität des eBike-Akkus reicht noch für etwa 2 Stunden Fahrradbeleuchtung. Weitere Verbraucher (z.B. Automatikgetriebe, Laden von externen Geräten am USB-Anschluss) sind hierbei nicht berücksichtigt.

Wird der Bordcomputer aus der Halterung **(4)** entnommen, bleibt der zuletzt angezeigte Akku-Ladezustand gespeichert. Wird ein eBike mit zwei Akkus betrieben, dann zeigt die Akku-Ladezustandsanzeige **(i)** den Füllstand beider Akkus an.



Werden an einem eBike mit zwei eingesetzten Akkus beide Akkus am Fahrrad geladen, so wird auf dem Display der Ladefortschritt der beiden Akkus angezeigt (in der Abbildung wird gerade der linke Akku geladen). Welcher der beiden Akkus gerade geladen wird, können Sie an der blinkenden Anzeige am Akku erkennen.

Unterstützungslevel einstellen

Sie können an der Bedieneinheit **(9)** einstellen, wie stark Sie der eBike-Antrieb beim Treten unterstützt. Der Unterstützungslevel kann jederzeit, auch während der Fahrt, geändert werden.

Hinweis: In einzelnen Ausführungen ist es möglich, dass der Unterstützungslevel voreingestellt ist und nicht geändert werden kann. Es ist auch möglich, dass weniger Unterstützungslevel zur Auswahl stehen, als hier angegeben.

Wurde das eBike vom Hersteller mit dem **eMTB Mode** konfiguriert, wird der Unterstützungslevel **SPORT** durch **eMTB** ersetzt. Im **eMTB Mode** werden der Unterstützungsfaktor und das Drehmoment dynamisch in Abhängigkeit von der Trittkraft auf die Pedale angepasst. Der **eMTB Mode** ist nur für Antriebe der Performance Line CX verfügbar.

Folgende Unterstützungslevel stehen maximal zur Verfügung:

- **OFF:** Die Motorunterstützung ist abgeschaltet, das eBike kann wie ein normales Fahrrad allein durch Treten fortbewegt werden. Die Schiebehilfe kann in diesem Unterstützungslevel nicht aktiviert werden.
- **ECO:** wirksame Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite
- **TOUR:** gleichmäßige Unterstützung, für Touren mit großer Reichweite
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: kraftvolle Unterstützung, für sportives Fahren auf bergigen Strecken sowie für Stadtverkehr
  eMTB: optimale Unterstützung in jedem Terrain, sportliches Anfahren, verbesserte Dynamik, maximale Performance
- **TURBO:** maximale Unterstützung bis in hohe Trittfrequenzen, für sportives Fahren

Zum **Erhöhen** des Unterstützungslevels drücken Sie die Taste **+ (12)** an der Bedieneinheit so oft, bis der gewünschte Unterstützungslevel in der Anzeige **(b)** erscheint, zum **Senken** die Taste **– (11)**.

Die abgerufene Motorleistung erscheint in der Anzeige **(a)**. Die maximale Motorleistung hängt vom gewählten Unterstützungslevel ab.

Wird der Bordcomputer aus der Halterung **(4)** entnommen, bleibt der zuletzt angezeigte Unterstützungslevel gespeichert, die Anzeige **(a)** der Motorleistung bleibt leer.

Zusammenspiel des eBike-Systems mit der Schaltung

Auch mit eBike-Antrieb sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges das Treten kurz zu unterbrechen. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstrangs reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Ganges können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

Folgen Sie deshalb den Schaltempfehlungen, die Ihnen durch die Anzeigen **(g)** und **(h)** auf Ihrem Display gegeben werden. Wird die Anzeige **(g)** angezeigt, sollten Sie in einen höheren Gang mit geringerer Trittfrequenz schalten. Wird die Anzeige **(h)** angezeigt, sollten Sie einen niedrigeren Gang mit höherer Trittfrequenz wählen.

Fahrradbeleuchtung ein-/ausschalten

In der Ausführung, bei der das Fahrlicht durch das eBike-System gespeist wird, können über den Bordcomputer mit der Taste **(2)** gleichzeitig Vorderlicht und Rücklicht ein- und ausgeschaltet werden.

Beim Einschalten der Beleuchtung erscheint **<Licht an>** und beim Ausschalten der Beleuchtung **<Licht aus>** für ca. 1 s in

der Textanzeige **(d)**. Bei eingeschaltetem Licht wird das Beleuchtungssymbol **(c)** angezeigt.

Der Bordcomputer speichert den Lichtstatus und aktiviert entsprechend dem gespeicherten Status gegebenenfalls das Licht nach einem Neustart.

Das Ein- und Ausschalten der Fahrradbeleuchtung hat keinen Einfluss auf die Hintergrundbeleuchtung des Displays.

Schiebehilfe ein-/ausschalten

Die Schiebehilfe kann Ihnen das Schieben des eBikes erleichtern. Die Geschwindigkeit in dieser Funktion ist abhängig vom eingelegten Gang und kann maximal 6 km/h erreichen. Je kleiner der gewählte Gang ist, desto geringer ist die Geschwindigkeit in der Funktion Schiebehilfe (bei voller Leistung).

▶ **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.

Zum Aktivieren der Schiebehilfe drücken Sie kurz die Taste **(13)** an Ihrem Bordcomputer. Nach der Aktivierung drücken Sie innerhalb von 3 s die Taste **+** und halten sie gedrückt. Der Antrieb des eBikes wird eingeschaltet.

Die Schiebehilfe wird **ausgeschaltet**, sobald eines der folgenden Ereignisse eintritt:

– Sie lassen die Taste **+** los,
– die Räder des eBikes werden blockiert (z.B. durch Bremsen oder Anstoßen an ein Hindernis),
– die Geschwindigkeit überschreitet 6 km/h.

Hinweis: Die Schiebehilfe kann im Unterstützungslevel **OFF** nicht aktiviert werden.

Hinweis: Bei einigen Systemen kann die Schiebehilfe durch Drücken der Taste **WALK** direkt gestartet werden.

Die Funktionsweise der Schiebehilfe unterliegt länderspezifischen Bestimmungen und kann deshalb von der oben genannten Beschreibung abweichen.

Energieversorgung externer Geräte über USB-Anschluss

Mithilfe des USB-Anschlusses können die meisten Geräte, deren Energieversorgung über USB möglich ist (z.B. diverse Mobiltelefone), betrieben bzw. aufgeladen werden.

Voraussetzung für das Laden ist, dass der Bordcomputer und ein ausreichend geladener Akku in das eBike eingesetzt sind.

Öffnen Sie die Schutzkappe **(8)** des USB-Anschlusses am Bordcomputer. Verbinden Sie den USB-Anschluss des externen Geräts über das USB-Ladekabel Micro A – Micro B (erhältlich bei Ihrem Bosch eBike-Händler) mit der USB-Buchse **(7)** am Bordcomputer.

Nach dem Abstecken des Verbrauchers muss der USB-Anschluss mit der Schutzkappe **(8)** wieder sorgfältig verschlossen werden.

▶ **Eine USB-Verbindung ist keine wasserdichte Steckverbindung. Bei Fahrten im Regen darf kein externes Gerät angeschlossen sein und der USB-Anschluss muss mit der Schutzkappe (8) komplett verschlossen sein.**

Achtung: Angeschlossene Verbraucher können die Reichweite des eBikes beeinträchtigen.

Anzeigen und Einstellungen des Bordcomputers

Geschwindigkeits- und Entfernungsanzeigen

In der **Tachometeranzeige (f)** wird immer die aktuelle Geschwindigkeit angezeigt.

In der **Funktionsanzeige** – Kombination von Textanzeige **(d)** und Werteanzeige **(e)** – stehen folgende Funktionen zur Auswahl:

– **<Uhrzeit>:** aktuelle Uhrzeit
– **<Maximal>:** seit dem letzten Reset erreichte Maximalgeschwindigkeit
– **<Durchschnitt>:** seit dem letzten Reset erreichte Durchschnittsgeschwindigkeit
– **<Fahrzeit>:** Fahrzeit seit dem letzten Reset
– **<Reichweite>:** voraussichtliche Reichweite der vorhandenen Akkuladung (bei gleichbleibenden Bedingungen wie Unterstützungslevel, Streckenprofil usw.)
– **<Reichweite>:** Anzeige der gesamten mit dem eBike zurückgelegten Entfernung (nicht rücksetzbar)
– **<Strecke>:** seit dem letzten Reset zurückgelegte Entfernung

Drücken Sie zum **Wechsel in der Anzeigefunktion** die Taste **i (1)** am Bordcomputer oder die Taste **i (10)** an der Bedieneinheit so oft, bis die gewünschte Funktion angezeigt wird.

Zum Reset von **<Strecke>**, **<Fahrzeit>** und **<Durchschnitt>** wechseln Sie zu einer dieser drei Funktionen und drücken dann die Taste **RESET (6)** so lange, bis die Anzeige auf Null gesetzt ist. Damit sind auch die Werte der beiden anderen Funktionen zurückgesetzt.

Zum Reset von **<Maximal>** wechseln Sie zu dieser Funktion und drücken dann die Taste **RESET (6)** so lange, bis die Anzeige auf Null gesetzt ist.

Zum Reset von **<Reichweite>** wechseln Sie zu dieser Funktion und drücken dann die Taste **RESET (6)** so lange, bis die Anzeige auf den Wert der Werkseinstellung zurückgesetzt ist.

Wird der Bordcomputer aus der Halterung **(4)** entnommen, bleiben alle Werte der Funktionen gespeichert und können weiterhin angezeigt werden.

Grundeinstellungen anzeigen/anpassen

Anzeigen und Änderungen der Grundeinstellungen sind unabhängig davon möglich, ob der Bordcomputer in die Halterung **(4)** eingesetzt ist oder nicht. Einige Einstellungen sind nur bei eingesetztem Bediencomputer sichtbar und veränderbar. Abhängig von der Ausstattung Ihres eBikes können einige Menüpunkte fehlen.

Um in das Menü Grundeinstellungen zu gelangen, drücken Sie gleichzeitig so lange die Taste **RESET (6)** und die Taste **i (1)**, bis in der Textanzeige **(d) <Einstellungen>** erscheint.

Drücken Sie zum **Wechsel zwischen den Grundeinstellungen** die Taste **i (1)** am Bordcomputer so oft, bis die gewünschte Grundeinstellung angezeigt wird. Ist der Bordcomputer in die Halterung **(4)** eingesetzt, können Sie auch die Taste **i (10)** an der Bedieneinheit drücken.

Um die **Grundeinstellungen zu ändern**, drücken Sie zum Verringern bzw. Blättern nach unten die Ein-Aus-Taste **(5)** neben der Anzeige **–** oder zum Erhöhen bzw. Blättern nach oben die Taste Beleuchtung **(2)** neben der Anzeige **+**. Ist der Bordcomputer in die Halterung **(4)** eingesetzt, dann ist die Änderung auch mit den Tasten **– (11)** bzw. **+ (12)** an der Bedieneinheit möglich.

Um die Funktion zu verlassen und eine geänderte Einstellung zu speichern, drücken Sie die Taste **RESET (6)** für 3 s.

Folgende Grundeinstellungen stehen zur Auswahl:

- **<– Uhrzeit +>:** Sie können die aktuelle Uhrzeit einstellen. Längeres Drücken auf die Einstelltasten beschleunigt die Änderung der Uhrzeit.
- **<– Radumfang +>:** Sie können diesen vom Hersteller voreingestellten Wert um ±5 % verändern. Dieser Menüpunkt wird nur angezeigt, wenn sich der Bordcomputer in der Halterung befindet.
- **<– Deutsch +>:** Sie können die Sprache der Textanzeigen ändern. Zur Auswahl stehen Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch, Schwedisch, Niederländisch und Dänisch.
- **<– Einheit km/mi +>:** Sie können Geschwindigkeit und Entfernung in Kilometern oder Meilen anzeigen lassen.
- **<– Zeitformat +>:** Sie können die Uhrzeit im 12-Stunden oder im 24-Stunden-Format anzeigen lassen.
- **<– Schaltempf. an +>/<– Schaltempf. aus +>:** Sie können die Anzeige einer Schaltempfehlung ein- bzw. ausschalten.
- **<Betriebszeit gesamt>:** Anzeige der gesamten Fahrdauer mit dem eBike (nicht änderbar)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Dies ist die Software-Version des Displays.
- **<DU vx.x.x.x>:** Dies ist die Software-Version der Antriebseinheit. Dieser Menüpunkt wird nur angezeigt, wenn sich der Bordcomputer in der Halterung befindet.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Dies ist die Seriennummer der Antriebseinheit. Dieser Menüpunkt wird nur angezeigt, wenn sich der Bordcomputer in der Halterung befindet.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Dies ist die Typteilenummer der Antriebseinheit. Dieser Menüpunkt wird nur angezeigt, wenn sich der Bordcomputer in der Halterung befindet und die Antriebseinheit eine Typteilenummer zur Verfügung stellt.
- **<Service MM/YYYY>:** Dieser Menüpunkt wird Ihnen angezeigt, wenn der Fahrradhersteller einen festen Servicetermin festgelegt hat.
- **<Serv. xx km/mi>:** Dieser Menüpunkt wird Ihnen angezeigt, wenn nach Erreichen einer bestimmten Laufleistung der Fahrradhersteller einen Servicetermin festgelegt hat.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Dies ist die Software-Version des Akkus. Dieser Menüpunkt wird nur angezeigt, wenn sich der Bordcomputer in der Halterung befindet. Bei Verwendung von 2 Akkus werden nacheinander die Software-Versionen beider Akkus angegeben.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** Dies ist die Typteilenummer des eBike-Akkus. Dieser Menüpunkt wird nur angezeigt, wenn sich der Bordcomputer in der Halterung befindet und der eBike-Akku eine Typteilenummer zur Verfügung stellt. Bei Verwendung von 2 Akkus werden nacheinander die Software-Versionen beider Akkus angegeben.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** Dies ist die Software-Version des Ladegeräts, mit dem der eBike-Akku geladen wurde. Dies wird nur angezeigt, wenn das Ladegerät die Software-Version zur Verfügung stellt.
- Wenn ein eBike mit ABS ausgestattet ist, werden auch die Software-Version, die Seriennumer und die Typteilenummer des ABS angezeigt.

Anzeige Fehlercode

Die Komponenten des eBike-Systems werden ständig automatisch überprüft. Wird ein Fehler festgestellt, erscheint der entsprechende Fehlercode in der Textanzeige **(d)**.

Drücken Sie eine beliebige Taste am Bordcomputer **(3)** oder an der Bedieneinheit **(9)**, um zur Standardanzeige zurückzukehren.

Abhängig von der Art des Fehlers wird der Antrieb gegebenenfalls automatisch abgeschaltet. Die Weiterfahrt ohne Unterstützung durch den Antrieb ist aber jederzeit möglich. Vor weiteren Fahrten sollte das eBike überprüft werden.

▶ **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

Code	Ursache	Abhilfe
410	Eine oder mehrere Tasten des Bordcomputers sind blockiert.	Prüfen Sie, ob Tasten verklemmt sind, z.B. durch eingedrungenen Schmutz. Reinigen Sie die Tasten gegebenenfalls.
414	Verbindungsproblem der Bedieneinheit	Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen
418	Eine oder mehrere Tasten der Bedieneinheit sind blockiert.	Prüfen Sie, ob Tasten verklemmt sind, z.B. durch eingedrungenen Schmutz. Reinigen Sie die Tasten gegebenenfalls.
419	Konfigurationsfehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
422	Verbindungsproblem der Antriebseinheit	Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen
423	Verbindungsproblem des eBike-Akkus	Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen
424	Kommunikationsfehler der Komponenten untereinander	Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen
426	interner Zeitüberschreitungs-Fehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. Es ist in diesem Fehlerzustand nicht möglich, sich im Grundeinstellungsmenü den Reifenumfang anzeigen zu lassen oder anzupassen.
430	interner Akku des Bordcomputers leer	Bordcomputer aufladen (in der Halterung oder über USB-Anschluss)
431	Software-Versionsfehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
440	interner Fehler der Antriebseinheit	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
450	interner Software-Fehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
460	Fehler am USB-Anschluss	Entfernen Sie das Kabel vom USB-Anschluss des Bordcomputers. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
490	interner Fehler des Bordcomputers	Bordcomputer überprüfen lassen
500	interner Fehler der Antriebseinheit	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
502	Fehler in der Fahrradbeleuchtung	Überprüfen Sie das Licht und die dazugehörige Verkabelung. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
503	Fehler des Geschwindigkeitssensors	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
510	interner Sensorfehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
511	interner Fehler der Antriebseinheit	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
530	Akkufehler	Schalten Sie das eBike aus, entnehmen Sie den eBike-Akku und setzen Sie den eBike-Akku wieder ein. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.

Code	Ursache	Abhilfe
531	Konfigurationsfehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
540	Temperaturfehler	Das eBike befindet sich außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs. Schalten Sie das eBike-System aus, um die Antriebseinheit entweder auf den zulässigen Temperaturbereich abkühlen oder aufwärmen zu lassen. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
550	Ein unzulässiger Verbraucher wurde erkannt.	Entfernen Sie den Verbraucher. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
580	Software-Versionsfehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
591	Authentifizierungsfehler	Schalten Sie das eBike-System aus. Entfernen Sie den Akku und setzen ihn wieder ein. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
592	inkompatible Komponente	Kompatibles Display einsetzen. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
593	Konfigurationsfehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
595, 596	Kommunikationsfehler	Überprüfen Sie die Verkabelung zum Getriebe und starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
602	interner Akkufehler während des Ladevorgangs	Trennen Sie das Ladegerät vom Akku. Starten Sie das eBike-System neu. Stecken Sie das Ladegerät an den Akku an. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
602	interner Akkufehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
603	interner Akkufehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
605	Akku-Temperaturfehler	Das eBike befindet sich außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs. Schalten Sie das eBike-System aus, um die Antriebseinheit entweder auf den zulässigen Temperaturbereich abkühlen oder aufwärmen zu lassen. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
605	Akku-Temperaturfehler während des Ladevorgangs	Trennen Sie das Ladegerät vom Akku. Lassen Sie den Akku abkühlen. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
606	externer Akkufehler	Überprüfen Sie die Verkabelung. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
610	Akku-Spannungsfehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
620	Fehler Ladegerät	Ersetzen Sie das Ladegerät. Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
640	interner Akkufehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
655	Akku-Mehrfachfehler	Schalten Sie das eBike-System aus. Entfernen Sie den Akku und setzen ihn wieder ein. Starten Sie das System neu. Falls das Pro-

Code	Ursache	Abhilfe
		blem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
656	Software-Versionsfehler	Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler, damit er ein Software-Update durchführt.
7xx	Getriebefehler	Bitte beachten Sie die Betriebsanleitung des Schaltungsherstellers.
800	interner ABS-Fehler	Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
810	unplausible Signale am Radgeschwindigkeits-Sensor. Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.	Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
820	Fehler an Leitung zum vorderen Radgeschwindigkeits-Sensor.	Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
821...826	unplausible Signale am vorderen Radgeschwindigkeits-Sensor. Sensorscheibe möglicherweise nicht vorhanden, defekt oder falsch montiert; deutlich unterschiedliche Reifendurchmesser Vorderrad und Hinterrad; extreme Fahrsituation, z.B. Fahren auf dem Hinterrad	Starten Sie das System neu und führen Sie mindestens 2 Minuten eine Probefahrt durch. Die ABS-Kontrollleuchte muss erlöschen. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
830	Fehler an Leitung zum hinteren Radgeschwindigkeits-Sensor.	Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
831 833...835	unplausible Signale am hinteren Radgeschwindigkeits-Sensor. Sensorscheibe möglicherweise nicht vorhanden, defekt oder falsch montiert; deutlich unterschiedliche Reifendurchmesser Vorderrad und Hinterrad; extreme Fahrsituation, z.B. Fahren auf dem Hinterrad	Starten Sie das System neu und führen Sie mindestens 2 Minuten eine Probefahrt durch. Die ABS-Kontrollleuchte muss erlöschen. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
840	interner ABS-Fehler	Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
850	interner ABS-Fehler	Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
860, 861	Fehler der Spannungsversorgung	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
870, 871 880 883...885	Kommunikationsfehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
889	interner ABS-Fehler	Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
890	ABS-Kontrollleuchte ist defekt oder fehlt; ABS möglicherweise ohne Funktion.	Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
keine Anzeige	interner Fehler des Bordcomputers	Starten Sie Ihr eBike-System durch Aus- und Wiedereinschalten neu.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Alle Komponenten inklusive der Antriebseinheit dürfen nicht ins Wasser getaucht oder mit Druckwasser gereinigt werden.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Bordcomputers ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Lassen Sie Ihr eBike-System mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

Zusätzlich kann der Fahrradhersteller oder Fahrradhändler für den Servicetermin eine Laufleistung und/oder einen Zeitraum zugrunde legen. In diesem Fall wird Ihnen der Bordcomputer nach jedem Einschalten die Fälligkeit des Servicetermins 4 s lang anzeigen.

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

▶ **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike-System und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.

Transport

▶ **Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z.B. auf einem Autogepäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**

Entsorgung



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Bosch eBike-Komponenten bitte bei einem autorisierten Fahrradhändler ab.

Änderungen vorbehalten.

Safety instructions



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Do not allow yourself to be distracted by the on-board computer's display.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to make entries in your on-board computer other than switching the assistance level, stop and enter the appropriate data.
- ▶ **Do not use the on-board computer as a handle.** Lifting the eBike up by the on-board computer can cause irreparable damage to the on-board computer.
- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**

Product description and specifications

Intended use

The **Intuvia** on-board computer is designed to control Bosch eBike systems and display cycling data.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional enhancements may be introduced at any time.

Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

All illustrations of bike parts except for the drive unit, on-board computer (including operating unit), speed sensor and the corresponding holders are a schematic representation and may differ on your eBike.

(1) Display function button **i**
(2) Bike light button
(3) On-board computer
(4) Holder for on-board computer
(5) On/off button for on-board computer
(6) **RESET** button
(7) USB port
(8) Protective cover for the USB port
(9) Operating unit
(10) Display function button **i** on the operating unit
(11) Decrease assistance level/scroll down button **–**
(12) Increase assistance level/scroll up button **+**
(13) Push assistance button **WALK**
(14) Locking mechanism for on-board computer
(15) Locking screw for on-board computer
USB charging cable (Micro A – Micro B)[A)]

A) Not depicted, available as an accessory

Display elements of on-board computer

(a) Drive unit assistance indicator
(b) Assistance level indicator
(c) Illumination indicator
(d) Text indicator
(e) Value indicator
(f) Speedometer
(g) Gear change recommendation: Higher gear
(h) Gear change recommendation: Lower gear
(i) Battery charge indicator

Technical data

On-board computer		Intuvia
Product code		BUI251/BUI255
Max. USB port charging current	mA	500
USB port charging voltage	V	5
USB charging cable [A)]		1 270 016 360
Operating temperature	°C	–5 to +40
Storage temperature	°C	–10 to +50
Charging temperature	°C	0 to +40
Internal lithium-ion battery	V mAh	3.7 230
Protection rating [B)]		IP 54 (dust and splash proof)
Weight, approx.	kg	0.15

A) Not included with the product as standard

B) When the USB cover is closed

The Bosch eBike system uses FreeRTOS (see http://www.freertos.org).

Fitting

Inserting and removing the battery

For inserting and removing the eBike battery in/from the eBike, please read and observe the battery operating instructions.

Fitting and removing the on-board computer (see figure A)

To **fit** the on-board computer **(3)**, slide it forwards into the holder **(4)**.

To remove the on-board computer **(3)**, press the locking mechanism **(14)** and slide the on-board computer forwards out of the holder **(4)**.

▶ **Remove the on-board computer when you park the eBike.**

The on-board computer can be secured in place to prevent it from being removed from the holder. To do so, remove the holder **(4)** from the handlebars. Put the on-board computer in the holder. Screw the locking screw **(15)** (M3 thread, 8 mm long) from below into the thread provided in the holder. Fit the holder back onto the handlebars.

Please note: The locking screw is not designed to prevent theft.

Operation

Prerequisites

The eBike system can only be activated when the following requirements are met:

– A sufficiently charged battery is inserted (see battery operating instructions).
– The on-board computer is properly inserted in the holder (see "Fitting and removing the on-board computer (see figure **A**)", page English – 1).
– The speed sensor is connected properly (see drive unit operating instructions).

Switching the eBike system on/off

The following options are available for **switching on** the eBike system:

– If the on-board computer is already switched on when you insert it into the holder, the eBike system will be switched on automatically.
– When the on-board computer and the eBike battery are inserted, briefly press the on/off button **(5)** of the on-board computer.
– With the on-board computer inserted, push the on/off button on the eBike battery (bicycle manufacturer-specific solutions are possible when there is no access to the battery on/off button; see the battery operating instructions).

The drive is activated as soon as you start pedalling (except if you are using the push-assistance function or if the assistance level is set to **OFF**). The motor output depends on the settings of the assistance level on the on-board computer.

As soon as you stop pedalling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **25/45 km/h**, the eBike drive switches off the assistance. The drive is automatically reactivated as soon you start pedalling again and the speed is below **25/45 km/h**.

The following options are available for **switching off** the eBike system:

– Press the on/off button **(5)** of the on-board computer for at least 1 s.
– Switch off the eBike battery using its on/off button (bicycle manufacturer-specific solutions are possible when there is no access to the battery on/off button; see the bicycle manufacturer operating instructions).
– Remove the on-board computer from its holder.

If no power is drawn from the eBike drive for about 10 minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed on the on-board computer or the operating unit of the eBike, the eBike system, and therefore also the battery, will switch off automatically to save energy.

eShift (optional)

eShift is the integration of electronic gear-shifting systems into the eBike system. The eShift components are electrically connected to the drive unit by the manufacturer. The separate operating instructions describe how to operate the electronic gear-shifting systems.

Energy supply of the on-board computer

If the on-board computer is in the holder **(4)**, a sufficiently charged battery is inserted in the eBike and the eBike system is switched on, then the on-board computer is powered by the battery of the eBike.

If the on-board computer is removed from the holder **(4)**, the energy is supplied via an internal battery. If the internal battery is weak when the on-board computer is switched on, **<Attach to bike>** will appear on the text indicator **(d)** for 3 s. The on-board computer will then turn off again.

To charge the internal battery, put the on-board computer back in the holder **(4)** (when a battery is inserted in the eBike). Switch the eBike battery on by its on/off button (see battery operating instructions).

You can also charge the on-board computer via the USB port. To do this, open the protective cap **(8)**. Connect the USB port **(7)** of the on-board computer via a suitable USB cable to a standard USB charger or the USB port of a computer (5 V charging voltage, max. 500 mA charging current). **<USB connected>** will appear on the text indicator **(d)** of the on-board computer.

Switching on/shutting down the on-board computer

To **switch on** the on-board computer, briefly press the on/off button **(5)**. The on-board computer can also be switched on when it is not inserted in the holder (if the internal battery is sufficiently charged).

To **switch off** the on-board computer, press the on/off button **(5)**.

If the on-board computer is not inserted in the holder, it automatically switches off after 1 minute to save energy if no button is pressed.

▶ **If you are not going to be using your eBike for several weeks, remove the on-board computer from its holder.** Store the on-board computer in a dry environment at room temperature. Regularly recharge the on-board computer's battery (at least every 3 months).

Battery charge indicator

The battery charge indicator **(i)** displays the state of charge of the eBike battery, not that of the on-board computer's internal battery. The state of charge of the eBike battery can also be checked on the LEDs of the battery itself.

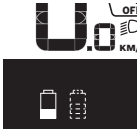
Each bar of the battery symbol on the indicator **(i)** represents approximately 20 % of the capacity:


The eBike battery pack is fully charged.


The eBike battery pack should be recharged.


The LEDs of the battery charge indicator on the battery go out. The capacity for assisting the drive has been used up, and assistance is gently switched off. The remaining capacity is made available for the lighting and the on-board computer. The indicator flashes. The capacity of the eBike battery is enough for about two hours of lighting. This does not account for other consumers (e.g. automatic gearbox, charging external devices at the USB port).

If the on-board computer is removed from the holder **(4)**, the last displayed state of charge of the battery is saved. If an eBike is powered by two batteries, the battery charge indicator **(i)** displays the state of charge of both batteries.



If an eBike has two batteries inserted into it and both batteries are charged on the bike, the charging progress of both batteries will be indicated on the display (the left-hand battery pack is being charged in the illustration). You can tell by the flashing indicator on the battery which of the two batteries is being charged at the moment.

Setting the assistance level

On the operating unit **(9)**, you can set how much the eBike drive assists you while pedalling. The assistance level can be changed at any time, even while cycling.

Note: In some models, the assistance level may be preset and cannot be changed. There may also be fewer assistance levels available than stated here.

If the manufacturer has configured the eBike with **eMTB Mode**, the assistance level **SPORT** is replaced by **eMTB**. In **eMTB Mode**, the assistance factor and torque are dynamically adjusted according to the force you exert on the pedals. **eMTB Mode** is only available for Performance Line CX drives.

The following assistance levels are available as a maximum:

- **OFF:** Motor assistance is switched off. The eBike can just be moved by pedalling, as with a normal bicycle. The push assistance cannot be activated at this assistance level.
- **ECO:** Effective assistance with maximum efficiency, for maximum range
- **TOUR:** Steady assistance, long range for touring
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: Powerful assistance, for mountain biking and for cycling in urban traffic
  eMTB: Optimum assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics and top performance
- **TURBO:** Maximum assistance even at high pedalling speeds, for biking sports

To **increase** the assistance level, press the **+** button **(12)** on the operating unit repeatedly until the required assistance level appears on indicator **(b)**. To **decrease** the assistance level, press the **–** button **(11)**.

The requested motor output is displayed in the indicator **(a)**. The maximum motor output depends on the selected assistance level.

When the on-board computer is removed from the holder **(4)**, the assistance level that was last displayed is saved; the motor output indicator **(a)** remains empty.

Interaction between the eBike system and gear-shifting

The gear-shifting should be used with an eBike drive in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear-shifting, it is advisable that you briefly stop pedalling when changing gear. This will aid the gear change and reduces wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

For this reason, follow the gear change recommendations provided by the indicators **(g)** and **(h)** on your display. If indicator **(g)** is displayed, you should change to a higher gear with lower cadence. If indicator **(h)** is displayed, you should select a lower gear with higher cadence.

Switching bike lights on/off

In the model in which the lighting is powered by the eBike system, the front and rear lights can be switched on and off at the same time via the on-board computer with button **(2)**.

When the lighting is switched on, **<Lights on>** appears and when the lighting is switched off, **<Lights off>** appears for approx. 1 s on the text indicator **(d)**. The lighting symbol **(c)** is displayed when the light is on.

The on-board computer saves the light status and activates this saved status accordingly after a restart.

Switching the bike light on and off has no effect on the back lighting of the display.

Switching the push assistance on/off

The push assistance aids you when pushing your eBike. The speed in this function depends on the selected gear and can reach a maximum of 6 km/h. The lower the selected gear, the lower the speed of the push assistance function (at full power).

▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels

of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.

To activate the push-assistance function, briefly press the **(13)** button on your on-board computer. Once it is activated, press and hold the **+** button within 3 s. The eBike drive is now switched on.

The push assistance is **switched off** as soon as one of the following occurs:
- You release the **+** button;
- The wheels of the eBike are locked (e.g. by applying the brakes or hitting an obstacle);
- The speed exceeds 6 km/h.

Note: The push assistance cannot be activated at assistance level **OFF**.

Note: On some systems, the push assistance can be started directly by pressing the **WALK** button.

The push-assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above.

Powering external devices via the USB port

The USB port can be used to operate or charge most devices that can be powered via USB (e.g. various mobile phones).

Charging requires the on-board computer to be mounted and a sufficiently charged battery to be inserted in the eBike.

Open the protective cover **(8)** for the USB port on the on-board computer. Use a Micro-A – Micro-B USB charging cable (available from your Bosch eBike dealer) to connect the USB port on the external device to the USB port **(7)** on the on-board computer.

Once the electrical load has been disconnected, the USB port must be carefully resealed with the protective cover **(8)**.

▶ **USB connections are not waterproof. When cycling in the rain, do not connect any external devices and make sure that the USB port is fully sealed by the protective cover (8).**

Important: If electrical loads are connected, this can affect the range of the eBike.

Displays and configurations of the on-board computer

Speed and distance indicators

The **speedometer (f)** always displays the current speed.

You can choose from the following functions in the **function display** (combination of text indicator **(d)** and value indicator **(e)**):
- **<Clock>:** Current time
- **<Max. speed>:** Maximum speed achieved since the last reset
- **<Avg. speed>:** Average speed achieved since the last reset
- **<Trip time>:** Journey time since the last reset
- **<Range>:** Estimated range of the available battery charge (at constant conditions such as assistance level, route profile, etc.)
- **<Range>:** Total distance travelled with the eBike (cannot be reset)
- **<Trip distance>:** Distance travelled since the last reset

To **switch between display functions**, press the **i** button **(1)** on the on-board computer or the **i** button **(10)** on the operating unit repeatedly until the required function is displayed.

To reset the **<Trip distance>**, **<Trip time>** and **<Avg. speed>**, switch to one of these three functions and then press the **RESET** button **(6)** until the indicator is set to zero. This will also reset the values of the other two functions.

To reset the **<Max. speed>**, switch to this function and then press the **RESET** button **(6)** until the indicator is set to zero.

To reset the **<Range>**, switch to this function and then press the **RESET** button **(6)** until the indicator is reset to the value of the factory setting.

If the on-board computer is removed from the holder **(4)**, all values of the functions are saved and can still be displayed.

Displaying/adjusting basic settings

The basic settings can be displayed and changed regardless of whether the on-board computer is inserted in the holder **(4)** or not. Some settings can only be viewed and changed when the HMI is inserted. Depending on the equipment of your eBike, some menu items may not be present.

To go to the basic settings menu, simultaneously press the **RESET** button **(6)** and the **i** button **(1)** until **<Configuration>** appears on the text indicator **(d)**.

To **switch between the basic settings**, press the **i** button **(1)** on the on-board computer repeatedly until the required basic setting is displayed. If the on-board computer is inserted in the holder **(4)**, you can also press the **i** button **(10)** on the operating unit.

To **change the basic settings**, press the on/off button **(5)** next to the **–** indicator to reduce or scroll down, or the lighting button **(2)** next to the **+** indicator to increase or scroll up. If the on-board computer is inserted in the holder **(4)**, it is also possible to change the settings with the **– (11)** and **+ (12)** buttons on the operating unit.

To exit the function and save a changed setting, press the **RESET** button **(6)** for 3 s.

You can choose between the following basic settings:
- **<– Clock +>:** Setting the current time. The time can be changed faster by pressing the setting buttons for a longer period.
- **<– Wheel circum. +>:** Changing the value pre-set by the manufacturer by ± 5%. This menu item is displayed only when the on-board computer is in the holder.
- **<– English +>:** Changing the language of the text indicator. You can choose between German, English, French, Spanish, Italian, Portuguese, Swedish, Dutch and Danish.
- **<– Unit km/mi +>:** Displaying the speed and distance in either kilometres or miles.

- **<– Time format +>:** Displaying the time in 12-hour or 24-hour format.
- **<– Shift recom. on +>/<– Shift recom. off +>:** Switching the shift recommendation display on or off.
- **<Power-on hours>:** Total time travelled with the eBike (cannot be changed)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Display software version.
- **<DU vx.x.x.x>:** Drive unit software version. This menu item is displayed only when the on-board computer is in the holder.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Drive unit serial number. This menu item is displayed only when the on-board computer is in the holder.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Drive unit part number. This menu item is displayed only when the on-board computer is in the holder and the drive unit provides a part number.
- **<Service MM/YYYY>:** This menu item is displayed if the bicycle manufacturer has set a fixed service date.
- **<Serv. xx km/mi>:** This menu item is displayed if the bicycle manufacturer has set a service date after travelling a certain distance.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Battery software version. This menu item is displayed only when the on-board computer is in the holder. When using two batteries, the software versions of both batteries are displayed successively.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** eBike battery part number. This menu item is displayed only when the on-board computer is in the holder and the eBike battery provides a part number. When using two batteries, the software versions of both batteries are displayed successively.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** Software version of the charger used to charge the eBike battery. This is displayed only if the charger provides the software version.
- If the eBike is equipped with ABS, the software version, serial number and part number of the ABS are also displayed.

Error code indication

The components of the eBike system are continuously and automatically monitored. If an error is detected, the corresponding error code will appear on the text indicator **(d)**.

Press any button on the on-board computer **(3)** or on the operating unit **(9)** to return to the standard indication.

The drive may be automatically shut down, depending on the type of error. However, if you wish to continue cycling, you will always be able to do so without assistance from the drive. Before undertaking any other journeys, the eBike should be checked.

▶ **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

Code	Cause	Corrective measures
410	One or more buttons of the on-board computer are disabled.	Check whether any buttons are stuck, e.g. as a result of dirt finding its way in. Clean the buttons if need be.
414	Operating unit connection problem	Have the connections checked
418	One or more buttons on the operating unit are disabled.	Check whether any buttons are stuck, e.g. as a result of dirt finding its way in. Clean the buttons if need be.
419	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
422	Drive unit connection problem	Have the connections checked
423	eBike battery connection problem	Have the connections checked
424	Communication problem between components	Have the connections checked
426	Internal time-out error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. With this error, it is not possible to bring up the wheel circumference in the basic settings menu or to adjust it.
430	Internal battery of the on-board computer is flat	Charge the on-board computer (in the holder or via the USB port)
431	Software version error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
440	Internal drive unit fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
450	Internal software error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
460	Error at USB port	Remove the cable from the USB port of the on-board computer. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
490	Internal fault of the on-board computer	Have the on-board computer checked
500	Internal drive unit fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
502	Bike light fault	Check the light and the associated wiring. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
503	Speed sensor fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
510	Internal sensor fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
511	Internal drive unit fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
530	Battery fault	Switch off the eBike, remove the eBike battery and reinsert the eBike battery. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
531	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
540	Temperature error	The eBike is outside of the permissible temperature range. Switch off the eBike system and allow the drive unit to either cool down or

Code	Cause	Corrective measures
		heat up to the permissible temperature range. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
550	An impermissible load has been detected.	Remove the load. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
580	Software version error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
591	Authentication error	Switch off the eBike system. Remove then reinsert the battery. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
592	Incompatible component	Use a compatible display. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
593	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
595, 596	Communication error	Check the wiring to the transmission and restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
602	Internal battery fault while charging	Unplug the charger from the battery. Restart the eBike system. Plug the charger into the battery. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
602	Internal battery fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
603	Internal battery fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
605	Battery temperature error	The eBike is outside of the permissible temperature range. Switch off the eBike system and allow the drive unit to either cool down or heat up to the permissible temperature range. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
605	Battery temperature error while charging	Unplug the charger from the battery. Allow the battery to cool. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
606	External battery fault	Check the wiring. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
610	Battery voltage error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
620	Charger fault	Replace the charger. Contact your Bosch eBike dealer.
640	Internal battery fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
655	Multiple battery faults	Switch off the eBike system. Remove then reinsert the battery. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
656	Software version error	Contact your Bosch eBike dealer so that they can perform a software update.
7xx	Transmission fault	Please observe the operating instructions provided by the transmission manufacturer.
800	Internal ABS fault	Contact your Bosch eBike dealer.
810	Implausible signals from the wheel speed sensor. Contact your Bosch eBike dealer.	Contact your Bosch eBike dealer.
820	Fault in the wire to the front wheel speed sensor.	Contact your Bosch eBike dealer.
821 to 826	Implausible signals from the front wheel speed sensor.	Restart the system and carry out a test ride lasting at least two minutes. The ABS indicator light must go out. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.

Code	Cause	Corrective measures
	The sensor disc may be missing, defective or fitted incorrectly; there is a significant difference in diameter between the front wheel and the rear wheel; extreme riding situation, e.g. riding solely on the rear wheel.	
830	Fault in the wire to the rear wheel speed sensor.	Contact your Bosch eBike dealer.
831 833 to 835	Implausible signals from the rear wheel speed sensor. The sensor disc may be missing, defective or fitted incorrectly; there is a significant difference in diameter between the front wheel and the rear wheel; extreme riding situation, e.g. riding solely on the rear wheel.	Restart the system and carry out a test ride lasting at least two minutes. The ABS indicator light must go out. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
840	Internal ABS fault	Contact your Bosch eBike dealer.
850	Internal ABS fault	Contact your Bosch eBike dealer.
860, 861	Fault in the power supply	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
870, 871 880 883 to 885	Communication error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
889	Internal ABS fault	Contact your Bosch eBike dealer.
890	ABS indicator light is defective or missing; ABS may not be working.	Contact your Bosch eBike dealer.
No display	Internal fault of the on-board computer	Restart your eBike system by switching it off and back on.

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

Do not immerse any components, including the drive unit, in water or clean them with pressurised water.

Clean your on-board computer using a soft cloth dampened only with water. Do not use any detergents.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

The bicycle manufacturer or dealer may also base the service date on the distance travelled and/or a period of time. In this case, the on-board computer displays a message telling you when the service date is due for 4 seconds each time it is switched on.

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

▶ **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Transport

▶ **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery to avoid damaging them.**

Disposal



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Please return Bosch eBike components that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.

Subject to change without notice.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

- ▶ **Ne vous laissez pas distraire par l'affichage sur l'ordinateur de bord.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur les conditions de circulation, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Pour changer de niveau d'assistance et effectuer des entrées dans votre ordinateur de bord, arrêtez-vous et saisissez les données souhaitées.
- ▶ **Ne vous servez pas de l'ordinateur de bord comme d'une poignée.** Si vous soulevez votre vélo en le saisissant par l'ordinateur de bord, ce dernier risque d'être endommagé irrémédiablement.
- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

L'ordinateur de bord **Intuvia** est spécialement conçu pour une utilisation conjointe avec un système eBike Bosch et pour afficher des données de parcours.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour étendre les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

Toutes les pièces de vélo, à l'exception de l'unité d'entraînement, de l'ordinateur et de l'unité de commande, du capteur de vitesse et de leurs fixations sont représentées de manière schématique, elles peuvent différer par rapport à celles réellement installées sur votre vélo électrique.

(1) Touche fonction d'affichage **i**

(2) Touche d'éclairage du vélo

(3) Ordinateur de bord

(4) Support ordinateur de bord

(5) Touche Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord

(6) Touche de réinitialisation **RESET**

(7) Prise USB

(8) Cache de protection de la prise USB

(9) Unité de commande

(10) Touche Fonction d'affichage **i** sur l'unité de commande

(11) Touche Réduction de l'assistance/ défilement vers le bas **–**

(12) Touche Augmentation de l'assistance/ défilement vers le haut **+**

(13) Touche Assistance à la poussée **WALK**

(14) Dispositif d'arrêt de l'ordinateur de bord

(15) Vis de blocage de l'ordinateur de bord

Câble de charge USB (micro A – micro B)[A)]

A) Pas représenté, disponible en tant qu'accessoire

Affichages sur l'ordinateur de bord

(a) Assistance de l'unité d'entraînement

(b) Niveau d'assistance

(c) Éclairage

(d) Affichage de texte

(e) Affichage de valeurs numériques

(f) Compteur de vitesse

(g) Recommandation de changement de vitesse : sélectionner vitesse supérieure

(h) Recommandation de changement de vitesse : sélectionner vitesse inférieure

(i) Indicateur de niveau de charge de la batterie

Caractéristiques techniques

Ordinateur de bord		Intuvia
Code produit		BUI251/BUI255
Courant de charge maxi de la connexion USB	mA	500
Tension de charge de la connexion USB	V	5
Câble de charge USB [A)]		1 270 016 360
Températures de fonctionnement	°C	–5...+40
Températures de stockage	°C	–10...+50
Températures de charge	°C	0...+40
Accu Li-ion interne	V mAh	3,7 230
Indice de protection [B)]		IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)
Poids (approx.)	kg	0,15

A) non compris dans la fourniture d'origine

B) quand le cache de protection USB est fermé

Le système eBike de Bosch utilise FreeRTOS (voir http://www.freertos.org).

Montage

Montage et démontage de la batterie

Pour le montage de la batterie sur le vélo électrique et son retrait, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de la batterie.

Mise en place et retrait de l'ordinateur de bord (voir figure A)

Pour **insérer** l'ordinateur de bord **(3)**, faites-le glisser dans le support **(4)** par l'avant.

Pour retirer l'ordinateur de bord **(3)**, appuyez sur le dispositif d'arrêt **(14)** et faites-le glisser vers l'avant hors du support **(4)**.

- ▶ **Retirez l'ordinateur de bord lorsque vous garez votre vélo électrique.**

Il est également possible de bloquer l'ordinateur de bord dans son support pour qu'il ne puisse pas être enlevé. Pour cela, démontez le support **(4)** du guidon. Placez l'ordinateur de bord sur le support. Vissez par le dessous la vis de blocage **(15)** (filetage M3, 8 mm de long) dans le trou fileté du support prévu à cet effet. Remontez le support sur le guidon.

Remarque : La vis de blocage n'est pas une véritable protection antivol.

Utilisation

Conditions préalables

Le système eBike ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :

- La batterie utilisée est suffisamment chargée (voir la notice d'utilisation de la batterie).
- L'ordinateur de bord est correctement inséré dans son support (voir « Mise en place et retrait de l'ordinateur de bord (voir figure **A**) », Page Français – 2).
- Le capteur de vitesse est correctement branché (voir la notice d'utilisation de la Drive Unit).

Mise en marche/arrêt du système eBike

Pour **mettre en marche** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :

- Si l'ordinateur de bord est déjà allumé lors de son insertion dans le support, le système eBike se met en marche automatiquement.
- L'ordinateur de bord et la batterie étant en place sur le vélo, appuyez brièvement une fois sur le bouton Marche/Arrêt **(5)** de l'ordinateur de bord.
- L'ordinateur de bord étant en place dans son support, appuyez sur la touche Marche/Arrêt de la batterie (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).

Le système d'entraînement eBike est activé dès que vous appuyez sur les pédales (sauf quand l'assistance à la poussée est active ou avec le niveau d'assistance **OFF**). La puissance du moteur est déterminée par le niveau d'assistance paramétré au niveau de l'ordinateur de bord.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de **25/45 km/h**, le système d'entraînement eBike désactive l'assistance. L'entraînement se réactive automatiquement dès que vous vous mettez à pédaler et que la vitesse est inférieure à **25/45 km/h**.

Pour **arrêter** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :

- Actionnez la touche Marche/Arrêt **(5)** de l'ordinateur de bord pendant au moins 1 s.
- Désactivez la batterie en actionnant la touche Marche/Arrêt (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).
- Retirez l'ordinateur de bord de son support.

Si le système d'entraînement eBike n'est pas sollicité pendant 10 minutes (par ex. du fait que le vélo est à l'arrêt) et qu'en même temps aucune touche de l'ordinateur de bord ou de l'unité de commande de votre vélo électrique n'est actionnée, le système eBike s'arrête automatiquement de même que la batterie afin d'économiser l'énergie.

eShift (en option)

eShift indique qu'un système de passage de vitesses électronique est associé au système eBike. Les composants eShift sont reliés électriquement à l'unité d'entraînement par le fabricant. Les systèmes de passage de vitesses électroniques sont décrits dans une notice d'utilisation à part.

Alimentation en énergie de l'ordinateur de bord

Trois conditions doivent être remplies pour que la batterie du vélo électrique alimente en énergie l'accu de l'ordinateur de bord : l'ordinateur de bord doit être en place dans son support **(4)**, une batterie suffisamment chargée doit être en place sur le vélo électrique et le système eBike doit être activé.

Après avoir été retiré de son support **(4)**, l'ordinateur de bord est alimenté en énergie via son accu. Si l'accu interne est faible au moment de la mise en marche de l'ordinateur de bord, le message **<Connecter au vélo>** s'affiche pendant 3 s au niveau de l'affichage **(d)**. Ensuite, l'ordinateur de bord s'éteint.

Pour recharger l'accu interne, replacez l'ordinateur de bord sur son support **(4)** (quand une batterie est en place sur le vélo électrique). Mettez en marche la batterie du vélo électrique en actionnez la touche Marche/Arrêt (voir la notice d'utilisation de la batterie).

Vous pouvez également recharger l'ordinateur de bord via la prise USB. Pour cela, ouvrez le cache de protection **(8)**. Branchez la prise USB **(7)** de l'ordinateur de bord via un câble USB adapté à un chargeur USB standard ou à la prise USB d'un ordinateur (tension de charge de 5 V, courant de charge maxi 500 mA). Au niveau de l'affichage **(d)** de l'ordinateur de bord apparaît **<USB connectée>**.

Mise en marche/arrêt de l'ordinateur de bord

Pour **mettre en marche** l'ordinateur de bord, appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt **(5)**. L'ordinateur de bord peut aussi être activé quand il ne se trouve pas dans son support (à condition que son accu interne soit suffisamment chargé).

Pour **arrêter** l'ordinateur de bord, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **(5)**.

Si l'ordinateur de bord n'est pas monté dans son support, il s'éteint automatiquement après 1 minute d'inactivité afin d'économiser l'énergie.

- ▶ **Si vous savez que vous n'allez pas utiliser votre vélo électrique pendant plusieurs semaines, retirez l'ordinateur de bord de son support.** Conservez l'ordinateur de bord dans un endroit sec, à la température ambiante. Rechargez régulièrement son accu (au moins tous les 3 mois).

Indicateur de niveau de charge de la batterie

L'indicateur de charge **(i)** indique le niveau de charge de la batterie du vélo électrique, pas le niveau de charge de l'accu interne de l'ordinateur de bord. Le niveau de charge de la batterie du vélo électrique peut également être lu au niveau des LED de la batterie proprement dite.

Sur l'affichage **(i)**, chaque barre du symbole de batterie représente environ 20 % de capacité :



La batterie du vélo électrique est complètement chargée.

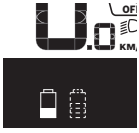


La batterie du vélo électrique a besoin d'être rechargée.



Les LED de l'indicateur de niveau de charge de la batterie sont toutes éteintes. La capacité à disposition pour l'assistance électrique est épuisée. L'assistance est désactivée en douceur. La capacité résiduelle de la batterie sera utilisée pour faire fonctionner l'éclairage et l'ordinateur de bord, le symbole de batterie clignote. La capacité de la batterie est suffisante pour encore 2 heures d'éclairage environ. Cette durée ne tient pas compte des autres besoins en courant (par ex. moyeu automatique à vitesses intégrées, charge d'appareils externes via la prise USB).

Si l'ordinateur de bord est retiré de son support **(4)**, le dernier niveau de charge de batterie affiché restera mémorisé. En cas d'utilisation sur un vélo équipé de deux batteries, l'indicateur de niveau de charge **(i)** indique le niveau de charge des deux batteries.



Lors de la recharge des deux batteries d'un vélo à deux batteries, l'écran indique l'état d'avancement de la charge des deux batteries (sur la figure ci-contre, la batterie de gauche est en train d'être chargée). La batterie en train d'être chargée est reconnaissable au fait qu'elle clignote.

Réglage du niveau d'assistance

Vous pouvez sélectionner à l'aide de l'unité de commande **(9)** le niveau d'assistance électrique souhaité lorsque vous pédalez. Le niveau d'assistance peut être modifié à tout moment, même au cours de la conduite.

Remarque : Sur certaines versions, le niveau d'assistance est préréglé et ne peut pas être modifié. Sur d'autres, il peut y avoir moins de niveaux d'assistance que ce qui est indiqué ici.

Si le fabricant a doté le vélo électrique du **eMTB Mode**, le niveau d'assistance **eMTB** remplace le niveau d'assistance **SPORT**. Dans le **eMTB Mode**, le facteur d'assistance et le couple s'adaptent de façon dynamique à l'effort exercé sur les pédales. Le **eMTB Mode** n'est disponible que pour les entraînements de la gamme Performance Line CX.

Les niveaux d'assistance suivants sont disponibles :

- **OFF :** l'assistance électrique est désactivée, le vélo ne peut être utilisé que comme un vélo normal sans assistance. L'assistance à la poussée ne peut pas être activée.
- **ECO :** assistance efficace avec le rendement maximal, pour disposer d'une autonomie maximale
- **TOUR :** assistance régulière, pour de grands trajets et de grandes randonnées
- **SPORT/eMTB :**
  SPORT : assistance puissante pour parcours sportifs sur chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine
  eMTB : assistance optimale sur tous terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performances maximales
- **TURBO :** assistance maximale jusqu'à des fréquences de pédalage élevées, pour conduite sportive

Pour **augmenter** le niveau d'assistance, appuyez sur la touche **+ (12)** de l'unité de commande, jusqu'à ce que le niveau d'assistance souhaité s'affiche au niveau de l'affichage **(b)**. Pour **réduire** le niveau d'assistance, appuyez sur la touche **– (11)**.

La puissance moteur sollicitée apparaît au niveau de l'affichage **(a)**. La puissance maximale du moteur dépend du niveau d'assistance sélectionné.

Si l'ordinateur de bord est retiré de son support **(4)**, le niveau d'assistance affiché en dernier restera mémorisé, l'affichage **(a)** de la puissance du moteur restera vide.

Interaction entre le système eBike et le système de changement de vitesses

Même avec l'assistance électrique, vous devez changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Indépendamment du type de système de changement de vitesses, il est recommandé d'arrêter brièvement de pédaler pendant que vous changez de vitesse. Ceci facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez – à effort égal – rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

Suivez donc les recommandations de passage de vitesses qui vous sont données par les flèches **(g)** et **(h)**. S'il apparaît la flèche **(g)**, sélectionnez une vitesse supérieure pour réduire la fréquence de pédalage. S'il apparaît la flèche **(h)**, sélectionnez une vitesse inférieure pour augmenter la fréquence de pédalage.

Activation/désactivation de l'éclairage du vélo

Sur les vélos où l'éclairage est alimenté par le système eBike, les feux avant et arrière peuvent être allumés et éteints simultanément en actionnant la touche **(2)** de l'ordinateur de bord.

Au niveau de l'affichage **(d)** apparaît pendant 1 s environ **<Feux allumés>** lors de l'allumage de l'éclairage et **<Feux éteints>** lors de l'extinction de l'éclairage. Quand l'éclairage est allumé, le symbole d'éclairage **(c)** s'affiche.

L'ordinateur de bord mémorise l'état de l'éclairage. À la remise en marche de l'ordinateur de bord, l'éclairage est automatiquement activé s'il était auparavant actif.

Le fait d'allumer ou d'éteindre d'éclairage avant et arrière du vélo n'a aucune incidence sur le rétro-éclairage de l'écran.

Activation/désactivation de l'assistance à la poussée

L'assistance à la poussée vous permet de pousser le vélo électrique en exerçant moins d'effort. La vitesse possible avec cette fonction dépend de la vitesse sélectionnée sur le vélo. Elle est au maximum de 6 km/h. Elle sera d'autant plus faible (à pleine puissance) que la vitesse sélectionnée est plus petite.

- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.

Pour activer l'assistance à la poussée, actionnez brièvement la touche **(13)** de votre ordinateur de bord. Après l'activation, appuyez dans les 3 secondes qui suivent sur la touche **+** et maintenez-la enfoncée. L'assistance électrique eBike se met alors en marche.

L'assistance à la poussée **se désactive** dès que l'une des situations suivantes se produit :

- Vous relâchez la touche **+**,
- Les roues du vélo électrique se bloquent (par ex. si vous actionnez les freins ou heurtez un obstacle),
- La vitesse devient supérieure à 6 km/h.

Remarque : L'assistance à la poussée n'est pas activable dans le niveau d'assistance **OFF**.

Remarque : Sur certains systèmes, l'assistance à la poussée peut être activée directement en actionnant la touche **WALK**.

Le fonctionnement de l'assistance de poussée est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus.

Alimentation en énergie d'appareils externes via la prise USB

La prise USB peut être utilisée pour faire fonctionner ou pour recharger la plupart des appareils pouvant être alimentés via un câble USB (par ex. téléphones portables).

Pour pouvoir recharger un appareil, il faut l'ordinateur de bord soit logé dans son support et qu'une batterie suffisamment chargée soit en place sur le vélo électrique.

Ouvrez le cache de protection **(8)** de la prise USB de l'ordinateur de bord. Connectez la prise USB de l'appareil externe à la prise USB **(7)** de l'ordinateur de bord au moyen d'un câble USB Micro A/Micro B normalisé (disponible chez votre revendeur eBike Bosch).

Après avoir déconnecté le consommateur électrique, remettez soigneusement en place le cache de protection **(8)** sur la prise USB.

- ▶ **Une connexion USB n'est pas étanche à l'eau. En cas de trajets sous la pluie, ne branchez aucun appareil externe à la prise USB et assurez-vous que le cache de protection (8) est bien en place.**

Attention : Le fait de brancher des consommateurs électriques à la prise peut réduire l'autonomie du vélo électrique.

Affichage et configuration de l'ordinateur de bord

Affichages de vitesse et de distance

Le **compteur de vitesse (f)** affiche toujours la vitesse actuelle.

L'**affichage de fonctions** (combinaison de textes **(d)** et de valeurs numériques **(e)**) regroupe les fonctions suivantes :

- **<Heure> :** heure actuelle
- **<Vitesse maximale> :** vitesse maximale atteinte depuis la dernière remise à zéro
- **<Vitesse moyenne> :** vitesse moyenne atteinte depuis la dernière remise à zéro
- **<Temps de trajet> :** durée de conduite depuis la dernière remise à zéro
- **<Autonomie> :** autonomie prévisible compte tenu de la charge actuelle de la batterie (dans des conditions telles que niveau d'assistance, profil du parcours etc. restant constantes)
- **<Autonomie> :** kilométrage total parcouru avec le vélo électrique (pas réinitialisable)
- **<Distance parc.> :** kilométrage parcouru depuis la dernière remise à zéro

Pour **accéder à la fonction d'affichage**, appuyez sur la touche **i (1)** de l'ordinateur de bord ou sur la touche **i (10)** de l'unité de commande jusqu'à ce que la fonction souhaitée apparaisse.

Pour remettre à zéro **<Distance parc.>**, **<Temps de trajet>** et **<Vitesse moyenne>**, sélectionnez l'une de ces trois fonctions et actionnez la touche **RESET (6)** jusqu'à ce que zéro

apparaisse à l'affichage. Les valeurs numériques des deux autres fonctions sont alors elles aussi remises à zéro.

Pour remettre à zéro **<Vitesse maximale>**, sélectionnez cette fonction et actionnez la touche **RESET (6)** jusqu'à ce que zéro apparaisse à l'affichage.

Pour réinitialiser **<Autonomie>**, sélectionnez cette fonction et actionnez la touche **RESET (6)** jusqu'à ce que la valeur par défaut apparaisse à l'affichage.

Après retrait de l'ordinateur de bord de son support **(4)**, toutes les valeurs des fonctions restent en mémoire et peuvent continuer à être affichées.

Affichage/personnalisation de la configuration de base

Les réglages de base peuvent être affichés et modifiés que l'ordinateur de bord soit ou non inséré dans son support **(4)**. Certains réglages/paramètres ne sont affichables et modifiables qu'à l'aide d'un ordinateur de commande. Certaines options de menu peuvent manquer selon l'équipement de votre vélo électrique.

Pour parvenir dans le menu Configuration de base, actionnez simultanément la touche **RESET (6)** et la touche **i (1)** jusqu'à ce que **(d) <Configuration>** apparaisse à l'écran.

Pour **passer d'un réglage de base à une autre**, appuyez sur la touche **i (1)** de l'ordinateur de bord jusqu'à ce que le réglage concerné s'affiche. Si l'ordinateur de bord est en place dans son support **(4)**, vous pouvez aussi appuyer sur la touche **i (10)** de l'unité de commande.

Pour **modifier les réglages de base**, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **(5)** située près de l'affichage **–** pour réduire ou faire défiler vers le bas, ou sur la touche éclairage **(2)** située près de l'affichage **+** pour augmenter ou faire défiler vers le haut. Si l'ordinateur de bord est inséré dans son support **(4)**, il est aussi possible d'utiliser les touches **(11) –** ou **+ (12)** de l'unité de commande.

Pour quitter la fonction ou enregistrer un paramètre modifié, appuyez sur la touche **RESET (6)** pendant 3 s.

Les réglages de base suivants sont disponibles :

- **<– Heure +> :** permet de régler l'heure. Un appui prolongé des touches accélère le défilement de l'heure.
- **<– Circ. de la roue +> :** permet de modifier de ±5 % la valeur préréglée par le fabricant. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support.
- **<– Français +> :** permet de changer la langue d'affichage. Vous avez le choix entre l'allemand, l'anglais, le français, l'espagnol, l'italien, le portugais, le suédois, le néerlandais et le danois.
- **<– Unité km/mi +> :** permet d'afficher la vitesse et la distance en kilomètres ou en miles.
- **<–Format de l'heure+> :** permet d'afficher l'heure au format 12 heures ou 24 heures.
- **<– Ind. ch. vit. oui+>/<– Ind. ch. vit. non+> :** permet d'activer / désactiver l'affichage « Recommandation de changement de vitesse ».
- **<Temps de fonctionn.> :** affichage du kilométrage total parcouru avec le vélo électrique (pas modifiable)
- **<Displ. vx.x.x.x> :** version du logiciel de l'écran.
- **<DU vx.x.x.x> :** version du logiciel de l'unité d'entraînement (Drive Unit). Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx> :** numéro de série de l'unité d'entraînement (Drive Unit). Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support.
- **<DU PN xxxxxxxxxx> :** désignation de type de l'unité d'entraînement (Drive Unit). Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support et si l'unité d'entraînement dispose d'une désignation de type.
- **<Service MM/AAAA> :** cette option de menu s'affiche quand le fabricant de vélo a programmé une date de service après-vente fixe.
- **<Serv. xx km/mi> :** cette option de menu s'affiche quand le fabricant de vélo a programmé une date de service après-vente basée sur le kilométrage parcouru.
- **<Bat. vx.x.x> :** version du logiciel de la batterie. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support. En cas d'utilisation de 2 batteries, la version de chacune des batteries s'affiche successivement.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx> :** désignation de type de la batterie du vélo électrique. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support et si la batterie dispose d'une désignation de type. En cas d'utilisation de 2 batteries, la version de chacune des batteries s'affiche successivement.
- **<Cha. vx.x.x> :** version de logiciel du chargeur avec lequel la batterie a été rechargée. Cette option de menu ne s'affiche que si le chargeur met à disposition la version de logiciel.
- Si le vélo électrique est doté d'un ABS, il apparaît également la version de logiciel, le numéro de série et la désignation de type de l'ABS.

Affichage des code de défaut

Les éléments du système eBike sont contrôlés automatiquement en permanence. En cas de détection d'un défaut, le code défaut correspondant s'affiche à la ligne **(d)** de l'écran.

Pour revenir à l'affichage standard, appuyez sur l'une des touches de l'ordinateur de bord **(3)** ou de l'unité de commande **(9)**.

Certains défauts déclenchent la désactivation automatique de l'assistance électrique. Il est alors possible de continuer à rouler mais à la seule force des mollets. Faites contrôler votre vélo électrique avant de l'utiliser pour d'autres trajets.

▶ **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

Code	Cause	Remède
410	Une ou plusieurs touches de l'ordinateur de bord sont bloquées.	Contrôlez si les touches sont coincées, par ex. suite à la pénétration de saletés. Le cas échéant, nettoyez les touches.
414	Problème de connexion de l'unité d'affichage	Faites contrôler les raccordements et connexions
418	Une ou plusieurs touches de l'unité de commande sont bloquées.	Contrôlez si les touches sont coincées, par ex. suite à la pénétration de saletés. Le cas échéant, nettoyez les touches.
419	Erreur de configuration	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
422	Problème de connexion de l'unité d'entraînement	Faites contrôler les raccordements et connexions
423	Problème de connexion de la batterie du vélo électrique	Faites contrôler les raccordements et connexions
424	Erreur de communication des composants entre eux	Faites contrôler les raccordements et connexions
426	Erreur de timeout interne	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. Il n'est pas possible, en présence de ce défaut, d'aller dans le menu Configuration de base pour afficher ou modifier la circonférence de pneu.
430	Accu interne de l'ordinateur de bord vide	Charger l'ordinateur de bord (dans son support ou via la prise USB)
431	Erreur de version de logiciel	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
440	Défaut interne de l'unité d'entraînement	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
450	Erreur interne du logiciel	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
460	Défaut sur la prise USB	Débranchez le câble de la prise USB de l'ordinateur de bord. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
490	Défaut interne de l'ordinateur de bord	Faites vérifier l'ordinateur de bord
500	Défaut interne de l'unité d'entraînement	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
502	Dysfonctionnement de l'éclairage du vélo	Contrôlez l'éclairage et son câblage. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
503	Défaut du capteur de vitesse	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
510	Défaut interne du capteur	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
511	Défaut interne de l'unité d'entraînement	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
530	Dysfonctionnement de la batterie	Arrêtez le système eBike, retirez la batterie et remettez-la en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.

Code	Cause	Remède
531	Erreur de configuration	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
540	Défaut de température	Le vélo électrique se trouve en dehors de la plage de températures admissible. Arrêtez le système eBike et laissez la température de l'unité d'entraînement remonter ou redescendre jusque dans la plage de températures admissibles. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
550	Un consommateur électrique non autorisé a été détecté.	Retirez le consommateur électrique. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
580	Erreur de version de logiciel	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
591	Erreur d'authentification	Arrêtez le système eBike. Retirez la batterie et remettez-la en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
592	Composant non compatible	Utiliser un écran compatible. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
593	Erreur de configuration	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
595, 596	Erreur de communication	Contrôlez le câblage vers le moyeu et redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
602	Erreur interne de la batterie pendant le processus de charge	Déconnectez le chargeur de la batterie. Redémarrez le système eBike. Reconnectez le chargeur à la batterie. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
602	Erreur interne de la batterie	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
603	Erreur interne de la batterie	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
605	Erreur de température de la batterie	Le vélo électrique se trouve en dehors de la plage de températures admissible. Arrêtez le système eBike et laissez la température de l'unité d'entraînement remonter ou redescendre jusque dans la plage de températures admissibles. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
605	Erreur de température (surchauffe) de la batterie pendant le processus de charge	Déconnectez le chargeur de la batterie. Laissez refroidir la batterie. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
606	Erreur externe de la batterie	Vérifiez le câblage. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
610	Erreur de tension de la batterie	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
620	Dysfonctionnement du chargeur	Remplacez le chargeur. Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
640	Erreur interne de la batterie	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
655	Erreur multiple de la batterie	Arrêtez le système eBike. Retirez la batterie et remettez-la en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
656	Erreur de version de logiciel	Rendez-vous chez votre revendeur Bosch pour qu'il effectue une mise à jour du logiciel.
7xx	Défaut du moyeu	Consultez la notice d'utilisation du fabricant du moyeu.
800	Défaut ABS interne	Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.

Code	Cause	Remède
810	Signaux non plausibles du capteur de vitesse de roue. Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.	Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
820	Défaut du câble vers le capteur de vitesse avant.	Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
821…826	Signaux non plausibles du capteur de vitesse de la roue avant. La couronne du capteur ABS manque, est endommagée ou est mal montée ; diamètre de pneu très différent entre la roue avant et la roue arrière ; situation de conduite extrême, p. ex. conduite sur la roue arrière.	Redémarrez le système et effectuez un parcours d'essai pendant au moins 2 minutes. Le témoin ABS doit s'éteindre. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
830	Défaut du câble vers le capteur de vitesse arrière.	Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
831 833…835	Signaux non plausibles du capteur de vitesse de la roue arrière. La couronne du capteur ABS manque, est endommagée ou est mal montée ; diamètre de pneu très différent entre la roue avant et la roue arrière ; situation de conduite extrême, p. ex. conduite sur la roue arrière.	Redémarrez le système et effectuez un parcours d'essai pendant au moins 2 minutes. Le témoin ABS doit s'éteindre. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
840	Défaut ABS interne	Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
850	Défaut ABS interne	Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
860, 861	Dysfonctionnement de l'alimentation en tension	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
870, 871 880 883…885	Erreur de communication	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
889	Défaut ABS interne	Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
890	Le témoin ABS est défectueux ou manque ; système ABS peut-être inopérant.	Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
Pas d'affichage	Défaut interne de l'ordinateur de bord	Redémarrez le système eBike en l'éteignant et en le rallumant.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

Les composants, y compris l'unité d'entraînement, ne doivent pas être immergés dans de l'eau ou être nettoyés avec de l'eau sous pression.

Pour nettoyer votre ordinateur de bord, utilisez un chiffon doux, légèrement humide. Utilisez uniquement de l'eau et aucun produit nettoyant.

Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Le fabricant de vélos ou concessionnaire de vélos peut fixer comme échéance d'entretien un certain kilométrage et/ou un intervalle de temps. Quand le prochain entretien est arrivé à échéance, l'ordinateur de bord vous en informe pendant 4 s, à chaque mise en marche.

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

▶ **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Transport

▶ **Si vous devez transportez votre vélo électrique à l'extérieur de votre voiture, par exemple, sur une galerie**

de toit, retirez l'ordinateur de bord et la batterie afin d'éviter qu'ils soient endommagés.

Élimination des déchets



L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, la batterie, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

Rapportez les composants hors d'usage des systèmes eBike Bosch chez un vélociste agréé.

Sous réserve de modifications.

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **No permita que las indicaciones del ordenador de a bordo le distraigan.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio de nivel de asistencia, deténgase para efectuar dichas entradas.
- ▶ **No utilice el ordenador de a bordo como asidero.** Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo **Intuvia** está previsto para el control de un sistema eBike de Bosch y para mostrar los datos del viaje.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y para las ampliaciones de funciones.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de componentes de la bicicleta, a excepción de la unidad motriz, el ordenador de a bordo incluida la unidad de mando, el sensor de velocidad y los respectivos soportes son esquemáticas y pueden diferir para su eBike.

(1) Tecla de función de indicación **i**

(2) Tecla de iluminación de la bicicleta

(3) Ordenador de a bordo

(4) Soporte del ordenador de a bordo

(5) Tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo

(6) Tecla de reposición **RESET**

(7) Puerto USB

(8) Capuchón del puerto USB

(9) Cuadro de mandos

(10) Tecla de función de indicación **i** en la unidad de mando

(11) Tecla para reducir la asistencia/hojear hacia abajo **–**

(12) Tecla para aumentar la asistencia/hojear hacia arriba **+**

(13) Tecla de asistencia de empuje **WALK**

(14) Bloqueo del ordenador de a bordo

(15) Tornillo de bloqueo del ordenador de a bordo

Cable de carga USB (micro A – micro B)[A)]

A) no representar, adquirible como accesorio

Indicadores del ordenador de a bordo

(a) Indicador de asistencia de la unidad motriz

(b) Indicador de nivel de asistencia

(c) Indicador de iluminación

(d) Indicador de textos

(e) Indicador numérico

(f) Velocímetro

(g) Recomendación de cambio de marcha: una marcha superior

(h) Recomendación de cambio de marcha: una marcha inferior

(i) Indicador del estado de carga del acumulador

Datos técnicos

Ordenador de a bordo		Intuvia
Código de producto		BUI251/BUI255
Corriente de carga USB, máx.	mA	500
Tensión de carga en puerto USB	V	5
Cable de carga USB [A)]		1 270 016 360
temperatura de servicio	°C	–5…+40
Temperatura de almacenamiento	°C	–10…+50
Temperatura de carga	°C	0…+40
Acumulador de iones de litio interna	V mAh	3,7 230
Protección [B)]		IP 54 (protegido contra polvo y salpicaduras de agua)
Peso, aprox.	kg	0,15

A) no contenido en el volumen de suministro

B) con cubierta de USB cerrada

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver http://www.freertos.org).

Montaje

Montaje y desmontaje del acumulador

Para colocar y retirar el acumulador de la eBike, lea y observe las instrucciones de servicio del acumulador.

Colocar y retirar el ordenador de a bordo (ver figura A)

Para **colocar** el ordenador de a bordo **(3)** deslícelo en el soporte **(4)** de delante hacia atrás.

Para retirar el ordenador de a bordo **(3)** presione sobre el enclavamiento **(14)** y empújelo hacia delante sacándolo del soporte **(4)**.

▶ **Retire el ordenador de a bordo cuando estacione la eBike.**

El ordenador de a bordo puede asegurarse en el soporte para impedir que pueda extraerse. Para hacerlo, desmonte el soporte **(4)** del manillar. Coloque el ordenador de a bordo en el soporte. Apriete el tornillo de bloqueo **(15)** (rosca M3, 8 mm de largo) desde abajo en la rosca del soporte prevista para ello. Vuelva a montar el soporte en el manillar.

Indicación: El tornillo de bloqueo no es una protección antirrobo.

Operación

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El ordenador de a bordo está colocado correctamente en el soporte(ver "Colocar y retirar el ordenador de a bordo (ver figura **A**)", Página Español – 2).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véanse las instrucciones de uso del motor).

Conexión/desconexión del sistema eBike

Usted tiene las siguientes opciones para **conectar** el sistema eBike:

- Si el ordenador de a bordo ya está conectado al colocarlo en el soporte, el sistema eBike se conecta automáticamente.
- Cuando estén colocados el ordenador de a bordo y el acumulador de la eBike, pulse una vez brevemente la tecla de conexión/desconexión **(5)** del ordenador de a bordo.
- Con el ordenador de a bordo colocado pulse la tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike (son posibles soluciones específicas del fabricante de bicicletas en las cuales no hay acceso a la tecla de conexión/desconexión del acumulador; ver instrucciones de servicio del acumulador).

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto en la función de asistencia para empujar caminando o en el nivel de asistencia **OFF**). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado en el ordenador de a bordo.

En cuanto deje de pedalear en funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25/45 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto pedalee y su velocidad esté por debajo de **25/45 km/h**.

Usted tiene las siguientes opciones para **desconectar** el sistema eBike:

- Pulse la tecla de conexión/desconexión **(5)** del ordenador de a bordo durante al menos 1 segundo.
- Desconecte el acumulador de la eBike en su tecla de conexión/desconexión (son posibles soluciones específicas del fabricante de bicicletas en las cuales no hay acceso a la tecla de conexión/desconexión del acumulador; ver instrucciones de servicio del fabricante de bicicletas).
- Retire el ordenador de a bordo del soporte.

Si no hay una demanda de potencia del motor de la eBike durante aprox. 10 min (p.ej., porque la eBike está parada) y si no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o de la unidad de mando, el sistema eBike y así también el acumulador se desconectan automáticamente para ahorrar energía.

eShift (opcional)

eShift es la integración de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos en el sistema de la eBike. Los componentes eShift están conectados eléctricamente de fábrica con la unidad motriz. El manejo de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos se describe en unas instrucciones de servicio separadas.

Suministro de corriente del ordenador de a bordo

Si el ordenador de a bordo está colocado en el soporte **(4)**, si se ha colocado un acumulador con suficiente carga en la eBike y si se ha conectado el sistema eBike, entonces el ordenador de a bordo se abastecerá con la energía a través del acumulador de la eBike.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte **(4)**, la alimentación de energía procede de un acumulador interno. Si el acumulador interno está muy descargado al conectar el ordenador de a bordo, aparece durante 3 s **<Conectar a bicicleta>** en el indicador de textos **(d)**. Después, se desconecta de nuevo el ordenador de a bordo.

Para cargar el acumulador interno coloque de nuevo el ordenador de a bordo en el soporte **(4)** (cuando esté colocado un acumulador en la eBike). Conecte el acumulador de la eBike mediante su tecla de conexión/desconexión (véanse las instrucciones de servicio del acumulador).

También puede cargar el ordenador de a bordo mediante la conexión USB. Abra para ello la caperuza protectora **(8)**. Conecte la hembrilla USB **(7)** del ordenador de a bordo, a través de un cable micro-USB, con un cargador USB corriente en el comercio o con la conexión USB de un ordenador (tensión de carga 5 V; corriente de carga máx. 500 mA). En el indicador de texto **(d)** del ordenador de a bordo aparece **<USB conectado>**.

Conectar/desconectar el ordenador de a bordo

Para **conectar** el ordenador de a bordo pulse brevemente la tecla de conexión/desconexión **(5)**. El ordenador de a bordo también se puede conectar sin estar colocado en el soporte (si el acumulador interno tiene suficiente carga).

Para **desconectar** el ordenador de a bordo pulse la tecla de conexión/desconexión **(5)**.

Cuando el ordenador de a bordo no está colocado en el soporte, se desconecta automáticamente para ahorrar energía, si no se pulsa una tecla durante 1 min.

- ▶ **Si no va a utilizar la eBike durante varias semanas, retire el ordenador de a bordo del soporte.** Guarde el ordenador de a bordo en un ambiente seco a temperatura ambiente.Cargue el acumulador del ordenador de a bordo con regularidad (al menos cada 3 meses).

Indicador del estado de carga del acumulador

El indicador del estado de carga del acumulador **(i)** muestra el estado de carga del acumulador de la eBike y no el del acumulador interno del ordenador de a bordo. También se puede consultar el estado de carga del acumulador de la eBike en los LEDs que hay en el propio acumulador.

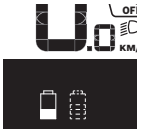
En el indicador **(i)**, cada barra en el símbolo de acumulador corresponde a aproximadamente un 20 % de capacidad:


La batería de la eBike está completamente cargada.


La batería de la eBike debería recargarse.


Los LEDs del indicador del nivel de carga de la batería se apagan. Se ha consumido la capacidad de refuerzo del accionamiento y este se desconecta suavemente. La capacidad restante se reserva para la iluminación y el ordenador de a bordo; el indicador parpadea. El nivel de la batería de la eBike aún alcanza para aprox. 2 horas de iluminación de la bicicleta. El resto de consumidores (p.ej. cambio de marchas automático, carga de dispositivos externos en la conexión USB) no se han tomado en cuenta.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte **(4)**, queda memorizado el estado de carga del acumulador mostrado por última vez. Si la eBike se opera con dos acumuladores, el indicador del estado de carga del acumulador **(i)** muestra el nivel de carga de los dos acumuladores.


Si en una eBike provista de dos baterías se cargan ambas en la bicicleta, en la pantalla aparecerá el progreso de carga de las dos baterías (en la ilustración se está cargando la batería izquierda). Puede saber cuál de las dos se está cargando en cada momento observando el indicador intermitente de las baterías.

Ajuste del modo de asistencia

En la unidad de mando **(9)** puede ajustar el nivel de asistencia del accionamiento de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Indicación: En algunas ejecuciones es posible que el nivel de asistencia esté preajustado y no se pueda cambiar. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

Si la eBike fue configurada por el fabricante con **eMTB Mode**, el nivel de asistencia **SPORT** se sustituye por **eMTB**. En **eMTB Mode**, el factor de asistencia y el par se ajustan dinámicamente en función de la fuerza de pedaleo sobre los pedales. El **eMTB Mode** sólo está disponible para accionamientos de la línea Performance Line CX.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando. La asistencia de empuje no se puede activar en este nivel de asistencia.
- **ECO:** asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
- **TOUR:** asistencia uniforme, para viajes con gran autonomía
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: asistencia potente, para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
  eMTB: asistencia óptima en todo terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento
- **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

Para **aumentar** el nivel de asistencia, pulse la tecla **+ (12)** de la unidad de mando las veces necesarias hasta que el indicador **(b)** muestre el nivel de asistencia deseado; para **reducir** pulse la tecla **– (11)**.

La potencia de motor solicitada aparece en el indicador **(a)**. La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionado.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte **(4)**, queda memorizado el nivel de asistencia mostrado por última vez, el indicador **(a)** de la potencia del motor se queda vacío.

Funcionamiento combinado del sistema eBike con el mando del cambio

También con el accionamiento de la eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado es recomendable dejar de pedalear brevemente antes de efectuar un cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando el cambio de marcha correcto Ud. puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Por ello, siga las recomendaciones de cambio de marcha que aparecerán en los indicadores **(g)** y **(h)** de su pantalla. Si se muestra en el indicador **(g)**, debe cambiar a una marcha su-

perior con menor frecuencia de pedaleo. Si se muestra en el indicador **(h)**, debe elegir una marcha inferior con mayor frecuencia de pedaleo.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en el que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces, delantera y trasera, se pueden conectar y desconectar simultáneamente mediante el ordenador de a bordo con la tecla **(2)**.

Al conectar la iluminación aparece **<Luz encendida>** y al desconectar la iluminación **<Luz apagada>** aparece durante aprox. 1 s en el indicador de textos **(d)**. Mientras la luz está conectada se muestra el símbolo de la iluminación **(c)**.

El ordenador de a bordo memoriza el estado de la luz y activa respectivamente el estado memorizado, si es necesario, la luz tras un nuevo arranque.

El hecho de conectar o desconectar la iluminación de la bicicleta no tiene ningún efecto en la iluminación de fondo de la pantalla.

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad alcanzada en esta función (máximo 6 km/h) depende de la marcha que tenga puesta. Cuanto más pequeña sea la marcha elegida, tanto menor es la velocidad lograda en la función de ayuda para empuje (a plena potencia).

- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para activar la asistencia para empujar caminando, pulse brevemente la tecla **(13)** de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla **+** antes de que pasen 3 segundos y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- Suelte la tecla **+**,
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p.ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los 6 km/h.

Indicación: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia **OFF**.

Indicación: En algunos sistemas, la asistencia para empujar caminando se puede iniciar pulsando directamente la tecla **WALK**.

El modo de funcionamiento de la asistencia de empuje está sujeto a disposiciones específicas de cada país y, por lo tanto, puede diferir de la descripción anterior.

Alimentación de aparatos externos vía puerto USB

Con la ayuda de la conexión USB se pueden alimentar o cargar la mayoría de los aparatos, cuya alimentación de energía es posible realizar a través de USB (p.ej. diversos teléfonos móviles).

La condición previa para poder recargar es que estén colocados el ordenador de a bordo y un acumulador con carga suficiente en la eBike.

Abra la caperuza protectora **(8)** de la conexión USB del ordenador de a bordo. Conecte la conexión USB del dispositivo externo a la hembrilla USB **(7)** del ordenador de a bordo con un cable de carga USB micro A/micro B (obtenible de su distribuidor de eBikes Bosch).

Después de desconectar el consumidor, hay que volver a tapar minuciosamente la conexión USB con la caperuza protectora **(8)**.

- ▶ **Una conexión USB no es una conexión por enchufe impermeable. Si se conduce bajo la lluvia, no debe conectarse ningún dispositivo externo y la conexión USB debe estar completamente cubierta con la caperuza protectora (8).**

Atención: Los consumidores conectados pueden afectar la autonomía restante de la eBike.

Indicaciones y configuración del ordenador de a bordo

Indicadores de velocidad y distancia

En el **indicador del tacómetro (f)** se indica siempre la velocidad actual.

En el **indicador de funcionamiento** – una combinación de indicador de textos **(d)** e indicador de valores **(e)** – están a disposición las siguientes funciones:

- **<Hora>:** hora actual
- **<Velocidad máxima>:** velocidad máxima alcanzada desde la última reposición
- **<Velocidad media>:** velocidad media alcanzada desde la última reposición
- **<Tiempo de marcha>:** tiempo de marcha desde la última reposición
- **<Autonomía restante>:** autonomía esperada de la carga disponible del acumulador (en condiciones constantes, como nivel de asistencia, perfil de ruta, etc.)
- **<Autonomía restante>:** indicación de la distancia total recorrida con la eBike (no puede ponerse a cero)
- **<Distancia>:** distancia recorrida desde la última reposición

Para **cambiar a la función de indicación** pulse repetidamente la tecla **i (1)** del ordenador de a bordo o la tecla **i (10)** de la unidad de mando hasta que se muestre la función deseada.

Para la reposición de **<Distancia>**, **<Tiempo de marcha>** y **<Velocidad media>**, cambie a una de estas tres funciones y presione luego la tecla **RESET (6)**, hasta que la indicación se configure a cero. Esto también repone los valores de las otras dos funciones.

Para la reposición de **<Velocidad máxima>**, cambie a esta función y presione luego la tecla **RESET (6)**, hasta que la indicación se configure a cero.

Para la reposición de **<Autonomía restante>**, cambie a esta función y presione luego la tecla **RESET (6)**, hasta que la indicación se configure a cero.

Si el ordenador de a bordo se extrae del soporte **(4)**, siguen almacenados todos los valores de las funciones y se pueden seguir mostrando.

Visualización/adaptación de los ajustes básicos

Las indicaciones y modificaciones de los ajustes básicos se pueden realizar independientemente de si el ordenador de a bordo está colocado o no en el soporte **(4)**. Algunos ajustes son visibles y modificables solamente con el ordenador de mando colocado. Dependiente del equipamiento de su eBike, pueden faltar algunos elementos del menú.

Para llegar hasta el menú de ajustes básicos, mantenga pulsadas al mismo tiempo las teclas **RESET (6)** y la tecla **i (1)**, hasta que en el indicador de texto aparezca **(d) <Configuración>**.

Para **cambiar entre los ajustes básicos**, pulse repetidamente la tecla **i (1)** del ordenador de a bordo, hasta que se muestre el ajuste básico deseado. Si el ordenador de a bordo está colocado en el soporte **(4)**, también podrá pulsar la tecla **i (10)** de la unidad de mando.

Para **modificar los ajustes básicos**, pulse la tecla de conexión/desconexión **(5)** junto al indicador **–** para reducir o hojear hacia abajo o la tecla de iluminación **(2)** junto al indicador **+** para aumentar o hojear hacia arriba. Si el ordenador de a bordo está colocado en el soporte **(4)**, también es posible realizar la modificación con las teclas **– (11)** y **+ (12)** en la unidad de mando.

Para salir de la función y guardar las modificaciones de la configuración, pulse la tecla **RESET (6)** durante 3 s.

Puede elegir entre los siguientes ajustes básicos:

- **<– Hora +>:** Puede configurar la hora actual. La presión prolongada de las teclas de ajuste acelera el cambio del tiempo.
- **<– Circunf. de rueda +>:** Permite modificar el valor preajustado por el fabricante en un ±5 %. Esta opción de menú solamente se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte.
- **<– Español +>:** Puede modificar el idioma del indicador de textos. Se puede escoger entre alemán, inglés, francés, español, italiano, portugués, sueco, holandés y danés.
- **<– Unidad km/mi +>:** Puede dejar mostrar la velocidad y la distancia en kilómetros o millas.
- **<– Formato de hora +>:** Puede dejar mostrar la hora en formato de 12 horas o 24 horas.
- **<– Recom. Cambio con+>/<– Recom. Cambio des+>:** Puede conectar o desconectar el indicador de una recomendación de cambio de marcha.
- **<Total horas funcion.>:** Indicación del tiempo de conducción total con la eBike (no se puede cambiar)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Ésta es la versión de software de la pantalla (display).
- **<DU vx.x.x.x>:** Ésta es la versión de software de la unidad motriz. Esta opción de menú solamente se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Éste es el número de serie de la unidad motriz. Esta opción de menú solamente se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Éste es el número de tipo de pieza de la unidad motriz. Esta opción de menú solamente se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte y la unidad motriz pone a disposición un número de tipo de pieza.
- **<Asist. MM/YYYY>:** Esta opción de menú se muestra, si el fabricante de bicicletas ha establecido una fecha de servicio fija.
- **<Asist. xx km/mi>:** Esta opción de menú se muestra, si tras alcanzar un determinado recorrido el fabricante de bicicletas ha establecido una fecha de servicio fija.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Ésta es la versión de software del acumulador. Esta opción de menú solamente se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte. Si se usan 2 acumuladores, las versiones de software de ambos acumuladores se indican una después de la otra.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** Ésta es el número de tipo de pieza del acumulador de la eBike. Esta opción de menú solamente se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte y el acumulador de la eBike pone a disposición un número de tipo de pieza. Si se usan 2 acumuladores, las versiones de software de ambos acumuladores se indican una después de la otra.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** Ésta es la versión de software del cargador, con el cual se ha cargado el acumulador de la eBike. Esto solamente se muestra, cuando el cargador pone a disposición la versión de software.
- Si una eBike está equipada con ABS, también se mostrarán la versión del software, el número de serie y el número de tipo de pieza del ABS.

Indicador de código de fallos

Los componentes del sistema de la eBike se comprueban constantemente de forma automática. Si se detecta un error, aparece el correspondiente código de error en el indicador de textos **(d)**.

Pulse una tecla cualquiera del ordenador de a bordo **(3)** o de la unidad de mando **(9)** para volver a las indicaciones estándar.

Dependiente del tipo de fallo, el accionamiento se puede desconectar automáticamente. La continuación del viaje sin asistencia por el accionamiento es posible en cualquier momento. Antes de emprender otros recorridos, la eBike debe ser revisada.

▶ **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Código	Causa	Remedio
410	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe, si hay teclas atascadas, p.ej. por penetración de suciedad. Si procede, limpie las teclas.
414	Problema de conexión de la unidad de mando	Deje verificar las conexiones y las uniones
418	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe, si hay teclas atascadas, p.ej. por penetración de suciedad. Si procede, limpie las teclas.
419	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
422	Problema de conexión en la unidad motriz	Deje verificar las conexiones y las uniones
423	Problema de conexión de la batería de la eBike	Deje verificar las conexiones y las uniones
424	Error de comunicación entre los componentes	Deje verificar las conexiones y las uniones
426	Fallo interno de superación de tiempo	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. En este estado de avería, no es posible visualizar o ajustar el perímetro del neumático en el menú de configuración básica.
430	La batería interna del ordenador de a bordo está descargada	Cargar el ordenador de a bordo (en el soporte o mediante conexión USB)
431	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
440	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
450	Error interno de software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
460	Error en la conexión USB	Retire el cable de la conexión USB del ordenador de a bordo. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
490	Error interno del ordenador de a bordo	Encargar que se compruebe el ordenador de a bordo
500	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
502	Fallo en la iluminación de la bicicleta	Compruebe la luz y el cableado correspondiente. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
503	Fallo en captador de velocidad	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
510	Avería interna de sensor	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
511	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
530	Fallo del acumulador	Desconecte la eBike, extraiga la batería de misma y vuelva a colocarla. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Remedio
531	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
540	Fallo de temperatura	La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema de eBike y deje que la unidad motriz se enfríe o se caliente para que se sitúe en el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
550	Se ha detectado un usuario improcedente.	Suprima el usuario. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
580	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
591	Error de autentificación	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
592	Componentes incompatibles	Utilizar una pantalla compatible. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
593	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
595, 596	Error de comunicación	Compruebe el cableado hasta la caja de cambios y reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
602	Fallo interno del acumulador durante el proceso de carga	Desconecte el dispositivo de carga del acumulador. Reinicie el sistema eBike. Conecte el dispositivo del carga al acumulador. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
602	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
603	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
605	Fallo de temperatura del acumulador	La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema de eBike y deje que la unidad motriz se enfríe o se caliente para que se sitúe en el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
605	Fallo de temperatura del acumulador durante el proceso de carga	Desconecte el dispositivo de carga del acumulador. Deje enfriar el acumulador. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
606	Fallo externo del acumulador	Compruebe el cableado. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
610	Fallo de tensión del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
620	Fallo del dispositivo de carga	Sustituya el dispositivo de carga. Contacte con su vendedor eBike de Bosch.
640	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
655	Fallo múltiple del acumulador	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
656	Error de versión del software	Contacte con su distribuidor de eBikes Bosch para que le actualicen el software.
7xx	Error de la caja de cambios	Observe las instrucciones de uso del fabricante del cambio de marchas.
800	Avería interna de ABS	Contacte con su vendedor eBike de Bosch.

Código	Causa	Remedio
810	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda. Contacte con su vendedor eBike de Bosch.	Contacte con su vendedor eBike de Bosch.
820	Avería en el cable hacia el sensor de velocidad de rueda delantero.	Contacte con su vendedor eBike de Bosch.
821…826	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda delantero. Disco de sensor posiblemente no disponible, averiado o mal montado; diámetros de neumáticos significativamente diferentes de rueda delantera y rueda trasera; situación extrema de marcha, p.ej. conducción sobre la rueda trasera	Reinicie el sistema y realice un recorrido de prueba durante al menos 2 minutos. El testigo de control ABS debe apagarse. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
830	Avería en el cable hacia el sensor de velocidad de rueda trasero.	Contacte con su vendedor eBike de Bosch.
831 833…835	Señales no plausibles en el sensor de velocidad de rueda trasero. Disco de sensor posiblemente no disponible, averiado o mal montado; diámetros de neumáticos significativamente diferentes de rueda delantera y rueda trasera; situación extrema de marcha, p. ej. conducción sobre la rueda trasera	Reinicie el sistema y realice un recorrido de prueba durante al menos 2 minutos. El testigo de control ABS debe apagarse. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
840	Avería interna de ABS	Contacte con su vendedor eBike de Bosch.
850	Avería interna de ABS	Contacte con su vendedor eBike de Bosch.
860, 861	Avería en la alimentación de tensión	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
870, 871 880 883…885	Error de comunicación	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
889	Avería interna de ABS	Contacte con su vendedor eBike de Bosch.
890	El testigo de control ABS está defectuoso o falta; ABS posiblemente sin función.	Contacte con su vendedor eBike de Bosch.
Ninguna indicación	Error interno del ordenador de a bordo	Reinicie el sistema eBike apagándolo y volviéndolo a encender.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Ningún componente, incluida la unidad motriz, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Además, el fabricante o el distribuidor de la bicicleta puede tomar como base el tiempo de autonomía o un determinado intervalo de tiempo para fijar la fecha del mantenimiento. En ese caso, el ordenador de a bordo le mostrará al encender el ordenador, durante 4 segundos, un aviso con el vencimiento de la fecha de mantenimiento.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Transporte

- ▶ **Si lleva su eBike en el exterior del automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike para evitar daños.**

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Entregue los componentes de eBikes de Bosch inservibles en un distribuidor de bicicletas autorizado.

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O computador de bordo **Intuvia** destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados de condução.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e ampliação de funções.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações das peças da bicicleta são esquemáticas, exceto o motor, o computador de bordo incl. a unidade de comando, o sensor de velocidade e os respetivos suportes, e podem ser diferentes na sua eBike.

(1) Tecla da função de visualização **i**
(2) Tecla da iluminação da bicicleta
(3) Computador de bordo
(4) Suporte do computador de bordo
(5) Tecla de ligar/desligar o computador de bordo
(6) Tecla de reposição **RESET**
(7) Tomada USB
(8) Tampa de proteção da tomada USB
(9) Unidade de comando
(10) Tecla da função de visualização **i** na unidade de comando
(11) Tecla para reduzir o apoio/deslocar para baixo **–**
(12) Tecla para aumentar o apoio/deslocar para cima **+**
(13) Tecla do auxiliar de empurre **WALK**
(14) Sistema de retenção do computador de bordo
(15) Parafuso de bloqueio do computador de bordo
Cabo USB de carregamento (micro A – micro B)[A)]

A) não ilustrado, disponível como acessório

Elementos de indicação do computador de bordo

(a) Indicação do apoio do motor
(b) Indicação do nível de apoio
(c) Indicação da iluminação
(d) Indicação de texto
(e) Indicação de valores
(f) Indicação do velocímetro
(g) Recomendação de mudança: velocidade mais alta
(h) Recomendação de mudança: velocidade mais baixa
(i) Indicador do nível de carga da bateria

Dados técnicos

Computador de bordo		Intuvia
Código do produto		BUI251/BUI255
Corrente de carga máx. na ligação USB	mA	500
Tensão de carga na ligação USB	V	5
Cabo de carregamento USB [A)]		1 270 016 360
Temperatura operacional	°C	–5…+40
Temperatura de armazenamento	°C	–10…+50
Temperatura de carga	°C	0…+40
Bateria de iões de lítio interna	V mAh	3,7 230
Tipo de proteção [B)]		IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)
Peso, aprox.	kg	0,15

A) não incluído no fornecimento standard

B) com a cobertura USB fechada

O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS (ver http://www.freertos.org).

Montagem

Colocação/remoção da bateria

Leia e respeite o manual de instruções da bateria para colocar a bateria eBike na eBike ou para retirá-la.

Colocar e retirar o computador de bordo (ver figura A)

Para **colocar** o computador de bordo **(3)** empurre-o pela frente até que encaixe no suporte **(4)**.

Para retirar o computador de bordo **(3)** prima o sistema de retenção **(14)** e empurre-o para a frente para fora do suporte **(4)**.

▶ **Retire o computador de bordo quando estacionar a eBike.**

É possível fixar o computador de bordo no suporte para que não seja retirado. Para o efeito, desmonte o suporte **(4)** do guiador. Coloque o computador de bordo no suporte. Enrosque o parafuso de bloqueio **(15)** (rosca M3, 8 mm de comprimento) a partir de baixo na rosca do suporte prevista para o efeito. Monte novamente o suporte no guiador.

Nota: o parafuso de bloqueio não é uma proteção antirroubo.

Funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:
- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O computador de bordo está montado corretamente no suporte (ver "Colocar e retirar o computador de bordo (ver figura **A**)", Página Português – 2).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual de instruções do motor).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:
- Se o computador de bordo já estiver ligado ao ser colocado no suporte, o sistema eBike é ligado automaticamente.
- Com o computador de bordo e a bateria eBike montados, prima uma vez por breves instantes a tecla de ligar/desligar **(5)** do computador de bordo.
- Com o computador de bordo montado, pressione a tecla ligar/desligar da bateria da eBike (existem versões específicas do fabricante da bicicleta nas quais não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio **OFF**). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:
- Prima a tecla de ligar/desligar **(5)** do computador de bordo durante no mínimo 1 s.
- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar/desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).
- Retire o computador de bordo do suporte.

Se durante aprox. 10 min o acionamento eBike não gerar potência (p. ex., porque a eBike está parada) ou se não for premida qualquer tecla no computador de bordo ou unidade de comando da eBike, o sistema eBike, e assim também a bateria, desligam-se automaticamente para poupar energia.

eShift (opcional)

O termo eShift refere-se à ligação de sistemas de mudanças eletrónicos no sistema eBike. Os componentes eShift estão ligados eletricamente ao motor pelo fabricante. A operação dos sistemas de mudanças eletrónicos está descrita num manual de instruções próprio.

Abastecimento de energia do computador de bordo

Se o computador de bordo estiver no suporte **(4)**, se estiver montada uma bateria com carga suficiente na eBike e se o sistema eBike estiver ligado, o computador de bordo é abastecido com energia pela bateria da eBike.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o abastecimento de energia é feito através de uma bateria interna. Se a bateria interna estiver fraca ao ligar o computador de bordo, aparece durante 3 s **<Conectar a bicicleta>** na indicação de texto **(d)**. A seguir, o computador de bordo desliga-se novamente.

Para carregar a bateria interna, volte a colocar o computador de bordo no suporte **(4)** (se estiver montada uma bateria na eBike). Ligue a bateria eBike na respetiva tecla de ligar/desligar (ver o manual de instruções da bateria).

Também pode carregar o computador de bordo através da ligação USB. Para o efeito, abra a tampa de proteção **(8)**. Ligue a tomada USB **(7)** do computador de bordo através de um cabo USB adequado a um carregador USB comum ou à ligação USB de um computador (5 V de tensão de carga; máx. 500 mA de corrente de carga). Na indicação de texto **(d)** do computador de bordo aparece **<USB conectado>**.

Ligar/desligar o computador de bordo

Para **ligar** o computador de bordo, prima por breves instantes a tecla de ligar/desligar **(5)**. O computador de bordo também pode ser ligado quando não está colocado no suporte (se a bateria interna tiver carga suficiente).

Para **desligar** o computador de bordo, prima a tecla de ligar/desligar **(5)**.

Se o computador de bordo não estiver colocado no suporte, desliga-se automaticamente após 1 min sem pressão de tecla para poupar energia.

▶ **Se não for usar a eBike durante várias semanas, retire o computador de bordo do respetivo suporte.** Guarde o

computador de bordo em ambiente seco e à temperatura ambiente. Carregue a bateria do computador de bordo regularmente (o mais tardar de 3 em 3 meses).

Indicador do nível de carga da bateria

O indicador do nível de carga da bateria **(i)** indica o nível de carga da bateria eBike, não o da bateria interna do computador de bordo. O nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da própria bateria.

Na indicação **(i)** cada barra no símbolo da bateria corresponde aprox. a 20 % da capacidade:


A bateria eBike está totalmente carregada.


A bateria eBike deve ser recarregada.


Os LEDs do indicador do nível de carga na bateria apagam-se. A capacidade para o apoio do acionamento está gasta e o apoio será desligado suavemente. A capacidade restante será disponibilizada para a iluminação e para o computador de bordo, a indicação pisca. A capacidade da bateria eBike ainda chega para aprox. 2 horas de iluminação da bicicleta. Neste caso não são considerados outros consumidores (p. ex. transmissão automática, carregamento de aparelhos externos na ligação USB).

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o nível de carga da bateria exibido por último permanece guardado. Se uma eBike for operada com duas baterias, então o indicador do nível de carga da bateria **(i)** mostra o nível de carga de ambas as baterias.


Se numa eBike com duas baterias colocadas forem carregadas ambas as baterias na bicicleta, então no mostrador é exibido o progresso de carregamento de ambas as baterias (na imagem está a ser carregada de momento a bateria esquerda). Qual das baterias está a ser carregada é reconhecível na indicação a piscar na bateria.

Definir o nível de apoio

Na unidade de comando **(9)** pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Se a eBike tiver sido configurada pelo fabricante com o **eMTB Mode**, o nível de apoio **SPORT** é substituído pelo **eMTB**. No **eMTB Mode** o fator de apoio e o binário são adaptados de forma dinâmica em função da força exercida nos pedais. O **eMTB Mode** só está disponível para acionamentos de Performance Line CX.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR:** apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
  eMTB: apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada e máxima performance
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **aumentar** o nível de apoio, prima brevemente a tecla **+ (12)** na unidade de comando as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação **(b)**, para **reduzir** prima a tecla **– (11)**.

A potência do motor solicitada é exibida na indicação **(a)**. A potência máxima do motor depende do nível de apoio selecionado.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o nível de apoio exibido por último permanece guardado, a indicação **(a)** da potência do motor fica vazia.

Interação do sistema eBike com as mudanças

Mesmo com o acionamento eBike, deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável deixar de pedalar durante os breves instantes em que muda de mudança. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

Siga então as recomendações de mudança dadas pelas indicações **(g)** e **(h)** no mostrador. Se for exibida a indicação **(g)**, deve mudar para uma mudança mais alta com uma cadência mais baixa. Se for exibida a indicação **(h)**, deve selecionar uma mudança mais baixa com uma cadência mais alta.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo através do computador de bordo premindo a tecla **(2)**.

Ao ligar a iluminação aparece **<Luz ligada>**e ao desligar a iluminação **<Luz desligada>** durante aprox. 1 s na indicação de texto **(d)**. O símbolo de iluminação **(c)** é exibido quando a luz está ligada.

O computador de bordo memoriza o estado da luz e ativa eventualmente a luz após uma reinicialização em função do estado memorizado.

O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo 6 km/h. Quanto menor for a mudança selecionada, menor será a velocidade na função auxiliar de empurre (com potência máxima).

▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para ativar o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **(13)** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 3 s a tecla **+** e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:
– solta a tecla **+**,
– as rodas da eBike são bloqueadas (p.ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
– a velocidade ultrapassa os 6 km/h.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

Nota: em alguns sistemas, o auxiliar de empurre pode ser iniciado diretamente pressionando a tecla **WALK**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada.

Abastecimento de energia de aparelhos externos através da ligação USB

Com a ajuda da ligação USB, a maioria dos aparelhos em que o abastecimento de energia é possível através de USB (p.ex. vários telemóveis), podem ser operados ou carregados.

O pré-requisito para o carregamento é que estejam montados na eBike o computador de bordo e uma bateria com carga suficiente.

Abra a tampa de proteção **(8)** da ligação USB no computador de bordo. Conecte a ligação USB do aparelho externo à tomada USB **(7)** do computador de bordo através de um cabo USB de carregamento micro A – micro B (disponível junto do seu agente autorizado eBike da Bosch).

Depois de desligado o consumidor, a ligação USB tem de ser novamente fechada cuidadosamente com a tampa de proteção **(8)**.

▶ **Uma conexão USB não é uma ligação de encaixe à prova de água. Nos trajetos com chuva, não pode ficar conectado qualquer aparelho externo e a ligação USB tem de estar completamente fechada com a tampa de proteção (8).**

Atenção: os consumidores ligados podem reduzir a autonomia da eBike.

Indicações e definições no computador de bordo

Indicações de velocidade e de distância

Na **indicação do velocímetro (f)** é indicada sempre a velocidade atual.

Na **indicação de funcionamento** (combinação de indicação de texto **(d)** e indicação de valores **(e)**) podem ser selecionadas as seguintes funções:
– **<Hora>:** hora atual
– **<Velocidade máxima>:** velocidade máxima atingida desde a última reposição
– **<Velocidade média>:** velocidade média atingida desde a última reposição
– **<Tempo de marcha>:** tempo de marcha desde a última reposição
– **<Autonomia>:** alcance previsto com a carga de bateria existente (com condições constantes como nível de apoio, perfil de percurso, etc.)
– **<Autonomia>:** indicação da distância total percorrida com a eBike (não pode ser reposto)
– **<Distância>:** distância percorrida desde a última reposição

Para **mudar entre as funções de visualização** prima a tecla **i (1)** no computador de bordo ou a tecla **i (10)** na unidade de comando as vezes necessárias até ser indicada a função desejada.

Para repor **<Distância>**, **<Tempo de marcha>** e **<Velocidade média>** mude para uma destas três funções e prima a tecla **RESET (6)** até a indicação ser reposta a zero. Desta forma são também repostos os valores das outras duas funções.

Para repor **<Velocidade máxima>** mude para esta função e prima a tecla **RESET (6)** até a indicação ser reposta a zero.

Para repor **<Autonomia>** mude para esta função e prima a tecla **RESET (6)** até a indicação ser reposta para o valor das definições de fábrica.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, todos os valores das funções permanecem guardados e podem continuar a ser exibidos.

Visualizar/adaptar as definições básicas

É possível visualizar e alterar as definições básicas independentemente de o computador de bordo estar colocado no suporte **(4)** ou não. Algumas definições são visíveis e alteráveis apenas com o computador de bordo montado. Podem faltar alguns itens de menu, dependendo do equipamento da sua eBike.

Para aceder ao menu das definições básicas, prima em simultâneo as teclas **RESET (6)** e **i (1)**, até que na indicação de texto **(d)** surja **<Definições>**.

Para **mudar entre as definições básicas** prima a tecla **i (1)** no computador de bordo as vezes necessárias até ser exibida a definição básica pretendida. Se o computador de bordo estiver colocado no suporte **(4)**, também pode premir a tecla **i (10)** na unidade de comando.

Para **alterar as definições básicas**, prima a tecla de ligar/desligar **(5)** junto à indicação **–** para diminuir ou deslocar para baixo, ou a tecla da iluminação **(2)** junto à indicação **+** para aumentar ou deslocar para cima. Se o computador de bordo estiver colocado no suporte **(4)**, também pode fazer a alteração com as teclas **– (11)** ou **+ (12)** na unidade de comando.

Para sair da função e guardar as alterações das definições, prima a tecla **RESET (6)** durante 3 s.

Podem ser selecionadas as seguintes definições básicas:

- **<– Hora +>:** pode ajustar a hora atual. Uma pressão prolongada nas teclas de ajuste acelera a alteração da hora.
- **<– Perímetro roda +>:** pode alterar o valor predefinido pelo fabricante em ±5 %. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **<– Português +>:** pode alterar o idioma das indicações de texto. Pode escolher entre alemão, inglês, francês, espanhol, italiano, português, sueco, neerlandês e dinamarquês.
- **<– Unidade km/mi +>:** pode visualizar a velocidade e a distância em quilómetros ou em milhas.
- **<– Formato hora +>:** pode visualizar a hora em formato de 12 horas ou 24 horas.
- **<– Rec. mud. lig. +>/<– Rec. mud. desl. +>:** pode ligar ou desligar a indicação de recomendação de mudança.
- **<Tempo func. total>:** indicação da duração total de marcha com a eBike (não pode ser alterado)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** é a versão de software do mostrador.
- **<DU vx.x.x.x>:** é a versão de software do motor. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** é o número de série do motor. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** é o número de peça de tipo do motor. Este item de menu só é exibido se o computador de bordo estiver colocado no suporte e o motor disponibilizar um número de peça de tipo.
- **<Serviço MM/AAAA>:** este item de menu é-lhe apresentado, se o fabricante de bicicletas tiver determinado uma data de serviço fixa.
- **<Serv. xx km/mi>:** este item de menu é-lhe apresentado, se o fabricante de bicicletas tiver definido uma data de serviço depois de ser alcançada uma determinada quilometragem.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** é a versão de software da bateria. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte. Na utilização de 2 baterias, são indicadas sucessivamente as versões de software das duas baterias.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** é o número de peça de tipo da bateria eBike. Este item de menu só é exibido se o computador de bordo estiver colocado no suporte e a bateria eBike disponibilizar um número de peça de tipo. Na utilização de 2 baterias, são indicadas sucessivamente as versões de software das duas baterias.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** é a versão de software do carregador com que a bateria eBike foi carregada. Só é exibido se o carregador disponibilizar a versão de software.
- Se a eBike estiver equipada com ABS, também são exibidos a versão de software, o número de série e o número de peça de tipo do ABS.

Indicação do código de erro

Os componentes do sistema eBike são verificados permanentemente de forma automática. Se for detetado um erro, é exibido o respetivo código de erro na indicação de texto **(d)**.

Prima uma tecla qualquer no computador de bordo **(3)** ou na unidade de comando **(9)**, para regressar à visualização padrão.

Em função do tipo de erro, o acionamento poderá ser desligado automaticamente. Contudo, poderá sempre continuar a marcha sem o apoio do acionamento. A eBike deverá ser verificada antes de a utilizar posteriormente.

▶ **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Código	Causa	Solução
410	Uma ou várias teclas do computador de bordo estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
414	Problema de ligação da unidade de comando	Solicite a verificação das conexões e ligações
418	Uma ou várias teclas da unidade de comando estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
419	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
422	Problema de ligação do motor	Solicite a verificação das conexões e ligações
423	Problema de ligação da bateria eBike	Solicite a verificação das conexões e ligações
424	Erro de comunicação entre os componentes	Solicite a verificação das conexões e ligações
426	Erro interno de ultrapassagem do tempo	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. Neste estado de erro não é possível visualizar ou adaptar a circunferência dos pneus no menu das definições básicas.
430	Bateria interna do computador de bordo vazia	Carregue o computador de bordo (no suporte ou através da ligação USB)
431	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
440	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
450	Erro interno de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
460	Erro na ligação USB	Retire o cabo da ligação USB do computador de bordo. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
490	Erro interno do computador de bordo	Solicite a verificação do computador de bordo
500	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
502	Erro na iluminação da bicicleta	Verifique a luz e a respetiva cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
503	Erro do sensor de velocidade	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
510	Erro interno do sensor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
511	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
530	Erro da bateria	Desligue a eBike, retire a bateria eBike e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
531	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
540	Erro de temperatura	A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
550	Foi detetado um consumidor não permitido.	Remova o consumidor. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
580	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
591	Erro de autenticação	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
592	Componentes incompatíveis	Coloque um mostrador compatível. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
593	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
595, 596	Erro de comunicação	Verifique a cablagem da transmissão e reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
602	Erro interno da bateria durante o processo de carga	Separe o carregador da bateria. Reinicie o sistema eBike. Encaixe o carregador na bateria. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
602	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
603	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
605	Erro de temperatura da bateria	A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
605	Erro de temperatura da bateria durante o processo de carga	Separe o carregador da bateria. Deixe a bateria arrefecer. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
606	Erro externo da bateria	Verifique a cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
610	Erro de tensão da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
620	Erro do carregador	Substitua o carregador. Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
640	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
655	Erros múltiplos da bateria	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
656	Erro na versão de software	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch, para que efetue uma atualização do software.
7xx	Erro da transmissão	Respeite o manual de instruções do fabricante da transmissão.
800	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
810	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda. Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
820	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda dianteira.	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
821...826	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda dianteira. Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobra a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
830	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda traseira.	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
831 833...835	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda traseira. Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobra a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
840	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
850	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
860, 861	Erro na alimentação de tensão	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
870, 871 880 883...885	Erro de comunicação	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
889	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
890	A luz de controlo do ABS tem defeito ou está em falta, ABS provavelmente sem função.	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
Nenhuma indicação	Erro interno do computador de bordo	Reinicie o sistema eBike, desligando e ligando.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

O fabricante de bicicletas ou o agente autorizado pode adicionalmente basear a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Neste caso, após cada ligação, o computador de bordo vai indicar a validade da data de serviço durante 4 s.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

▶ **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Transporte

▶ **Se transportar a eBike fora do automóvel, p.ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike para evitar danos.**

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

Entregue os componentes da eBike da Bosch inutilizáveis a um agente autorizado.

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- ▶ **Non lasciatevi distrarre dal display del computer di bordo.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica del livello di assistenza, fermatevi ed inserite i dati specifici.
- ▶ **Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze le e disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il computer di bordo **Intuvia** è concepito per il comando di un sistema eBike Bosch e per la visualizzazione dei dati di marcia.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le rappresentazioni di parti della bicicletta, eccetto propulsore, computer di bordo e relativa unità di comando, sensore di velocità e relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dall'eBike del caso.

(1) Tasto funzione di visualizzazione **i**

(2) Tasto illuminazione bicicletta

(3) Computer di bordo

(4) Supporto computer di bordo

(5) Tasto ON/OFF computer di bordo

(6) Tasto reset **RESET**

(7) Presa USB

(8) Copertura di protezione della presa USB

(9) Unità di comando

(10) Tasto funzione di visualizzazione **i** sull'unità di comando

(11) Tasto diminuzione assistenza/scorrimento verso il basso **–**

(12) Tasto aumento assistenza/scorrimento verso l'alto **+**

(13) Tasto aiuto alla spinta **WALK**

(14) Elemento di bloccaggio computer di bordo

(15) Vite di bloccaggio computer di bordo

Cavo di ricarica USB (micro A – micro B)[A)]

A) Non raffigurato, disponibile come accessorio

Elementi di visualizzazione del computer di bordo

(a) Visualizzazione livello di assistenza dell'unità motrice

(b) Visualizzazione livello di assistenza

(c) Spia illuminazione

(d) Visualizzazione testo

(e) Visualizzazione valori

(f) Visualizzazione tachimetro

(g) Indicazione cambio marcia: marcia superiore

(h) Indicazione cambio marcia: marcia inferiore

(i) Indicatore del livello di carica della batteria

Dati tecnici

Computer di bordo		Intuvia
Codice prodotto		BUI251/BUI255
Corrente di ricarica collegamento USB max.	mA	500
Tensione di carica collegamento USB	V	5
Cavo di ricarica USB [A)]		1 270 016 360
Temperatura di funzionamento	°C	–5…+40
Temperatura di magazzino	°C	–10…+50
Temperatura di carica	°C	0…+40
Batteria al litio interna	V mAh	3,7 230
Tipo di protezione [B)]		IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua)
Peso, circa	kg	0,15

A) Non compreso nella dotazione standard

B) Con copertura USB chiusa

Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS (vedere http://www.freertos.org).

Montaggio

Inserimento e rimozione della batteria

Per inserire la batteria dell'eBike nella stessa e per rimuoverla, leggere e prestare attenzione alle istruzioni d'uso della batteria.

Introduzione e rimozione del computer di bordo (vedere Fig. A)

Per **inserire** il computer di bordo **(3)**, spingerlo nel supporto **(4)** agendo dal lato anteriore.

Per rimuovere il computer di bordo **(3)**, premere sull'elemento di bloccaggio **(14)** e spingere il computer di bordo in avanti, estraendolo dal supporto **(4)**.

▶ **Una volta parcheggiata l'eBike, rimuovere il computer di bordo.**

Il computer di bordo può essere fissato nel supporto, al fine di impedirne la rimozione. A tale scopo, smontare il supporto **(4)** dal manubrio. Posizionare il computer di bordo nel supporto. Avvitare la vite di bloccaggio **(15)** (filettatura M3, lunghezza 8 mm) dal basso nell'apposita filettatura del supporto. Rimontare il supporto sul manubrio.

Avvertenza: La vite di bloccaggio non è un sistema antifurto.

Utilizzo

Presupposti

Il sistema eBike può essere attivato solo se sono soddisfatti i seguenti presupposti:
- è inserita una batteria sufficientemente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- il computer di bordo è inserito correttamente nel supporto (vedi «Introduzione e rimozione del computer di bordo (vedere Fig. **A**)», Pagina Italiano – 2).
- il sensore di velocità è collegato correttamente (vedere Istruzioni d'uso dell'unità motrice).

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike sono disponibili le seguenti opzioni:
- Se il computer di bordo è già attivo all'inserimento nel supporto, il sistema eBike viene attivato automaticamente.
- Con computer di bordo inserito e batteria eBike montata, premere una volta brevemente il tasto ON/OFF **(5)** del computer di bordo.
- Con il computer di bordo inserito, premere il tasto ON/OFF della batteria eBike (sono possibili soluzioni del costruttore in cui non si accede al tasto ON/OFF della batteria, vedere le istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta, oppure nel livello di assistenza **OFF**). La potenza del motore si basa sul livello di assistenza impostato sul computer di bordo.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike sono disponibili le seguenti opzioni:
- Premere il tasto ON/OFF **(5)** del computer di bordo per almeno 1 secondo.
- Disinserire la batteria eBike con il relativo il tasto ON/OFF (sono possibili soluzioni specifiche del costruttore in cui non si accede al tasto ON/OFF della batteria, vedere le istruzioni d'uso del costruttore della bicicletta).
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa 10 minuti non viene richiesta potenza dal propulsore dell'eBike (ad es. perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando dell'eBike, il sistema eBike e la batteria si disattiveranno automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

Alimentazione di energia del computer di bordo

Se il computer di bordo alloggia nel supporto **(4)**, nell'eBike è inserita una batteria sufficientemente carica e il sistema eBike è attivato, la batteria dell'eBike alimenterà il computer di bordo.

Se il computer di bordo viene rimosso dal supporto **(4)**, l'alimentazione avverrà mediante un'apposita batteria interna. Se all'accensione del computer di bordo la batteria interna è scarica, viene visualizzata per 3 secondi l'indicazione **<Collegare a bicic.>** nel campo di testo **(d)**. Dopodiché, il computer di bordo si spegnerà nuovamente.

Per caricare la batteria interna, inserire nuovamente il computer di bordo nel supporto **(4)** (se nell'eBike è inserita una batteria). Inserire la batteria eBike premendo il relativo tasto ON/OFF (vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Potete ricaricare il computer di bordo anche tramite l'attacco USB. A tale scopo, aprire la copertura di protezione **(8)**. Collegare la presa USB **(7)** del computer di bordo mediante un cavo USB idoneo, con un caricabatteria USB reperibile in commercio o con il collegamento USB di un computer (tensione di carica 5 V; corrente di carica max 500 mA). Nel campo di testo **(d)** del computer di bordo viene visualizzata l'indicazione **<USB connessa>**.

Accensione/spegnimento del computer di bordo

Per **accendere** il computer di bordo, premere brevemente il tasto ON/OFF **(5)**. Il computer di bordo si può attivare (se la batteria interna è sufficientemente carica) anche se non inserito nel supporto.

Per **disattivare** il computer di bordo, premere il tasto ON/OFF **(5)**.

Se il computer di bordo non è inserito nel supporto e non viene premuto alcun tasto, dopo 1 min esso si spegnerà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

- ▶ **Se si prevede di non utilizzare l'eBike per alcune settimane, prelevare il computer di bordo dal relativo supporto.** Conservare il computer di bordo in un ambiente asciutto e a temperatura ambiente. Caricare regolarmente la batteria del computer di bordo (almeno ogni 3 mesi).

Indicatore del livello di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica della batteria **(i)** indica lo stato di carica della batteria eBike, ma non quello della batteria interna del computer di bordo. Lo stato di carica della batteria eBike viene anch'esso indicato dai LED della batteria.

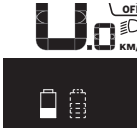
Nell'indicazione **(i)**, ciascuna barra del simbolo della batteria corrisponde a circa il 20% della capacità:


La batteria eBike è completamente carica.


La batteria eBike va ricaricata.


I LED dell'indicatore di carica della batteria si spengono. La capacità di assistenza alla trasmissione è esaurita: l'assistenza verrà gradualmente disattivata. La capacità residua verrà erogata per l'illuminazione e il computer di bordo; l'indicazione lampeggerà. La capacità residua della batteria eBike è sufficiente per circa 2 altre ore di illuminazione della bicicletta. Tale stima non considera eventuali altre utenze (ad es. cambio automatico o carica di dispositivi esterni al collegamento USB).

Se il computer di bordo viene prelevato dal supporto **(4)**, rimane memorizzato lo stato di carica della batteria visualizzato per ultimo. Se un'eBike funziona con due batterie, l'indicatore dello stato di carica della batteria **(i)** indicherà lo stato di carica di entrambe le batterie.



Se in una eBike con due batterie inserite verranno caricate entrambe le batterie, sul display verrà visualizzato l'avanzamento della carica per entrambe le batterie (nella figura, la batteria in fase di carica è quella sinistra). L'indicazione lampeggiante sulla batteria indicherà quale delle due batterie si trovi al momento in fase di carica.

Regolazione del livello di assistenza

Sull'unità di comando **(9)** è possibile impostare il livello di supporto del motore eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza può essere modificato in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Avvertenza: In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Qualora il produttore abbia configurato l'eBike con **eMTB Mode**, il livello di assistenza **SPORT** verrà sostituito dal livello **eMTB**. In **eMTB Mode**, il fattore di assistenza e la coppia verranno adattati dinamicamente, in base alla forza esercitata sui pedali. La **eMTB Mode** è disponibile esclusivamente per propulsori della Performance Line CX.

Sono a disposizione al massimo i seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR:** assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
  eMTB: assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance
- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

Per **aumentare** il livello di assistenza, premere una o più volte il tasto **+ (12)** sull'unità di comando fino a visualizzare sul display **(b)**; per **diminuirlo** premere il tasto **– (11)**.

La potenza del motore richiamata comparirà nell'indicazione **(a)**. La potenza del motore massima dipende dal livello di assistenza selezionato.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto **(4)**, resterà memorizzato il livello di assistenza visualizzato per ultimo; l'indicazione **(a)** della potenza del motore resterà vuota.

Interazione del sistema eBike con il cambio

Anche con il motore eBike, utilizzare il cambio come nel caso di una normale bicicletta (a tale scopo, fare riferimento alle istruzioni d'uso della propria eBike).

Indipendentemente dal tipo del cambio è consigliabile durante il cambio di marcia interrompere brevemente di pedalare. In questo modo, il cambio di rapporto è più semplice e si riduce l'usura della trasmissione.

Grazie alla selezione della marcia corretta è possibile con lo stesso impiego di forza aumentare la velocità e l'autonomia.

Occorre attenersi alle indicazioni di cambio marcia che verranno visualizzate mediante le apposite segnalazioni **(g)** e **(h)** sul display. Se viene visualizzata l'indicazione **(g)**, occorrerà passare ad una marcia superiore, dalla minore cadenza di pedalata. Se viene visualizzata l'indicazione **(h)**, occorrerà passare ad una marcia inferiore, dalla maggiore cadenza di pedalata.

Accensione/spegnimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo con il tasto **(2)** è

possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

All'accensione della luce compare **<Luce accesa>** e allo spegnimento della luce compare **<Luce spenta>** per circa 1 s nel campo di testo **(d)**. A luci accese viene visualizzato il simbolo di illuminazione **(c)**.

Il computer di bordo memorizza lo stato delle luci e, in base allo stato memorizzato, accende le luci dopo un riavvio.

L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione della bicicletta non influiscono sulla retroilluminazione del display.

Inserimento/disinserimento dell'aiuto alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo 6 km/h. Quanto minore sarà il rapporto selezionato, tanto più ridotta sarà la velocità in tale funzione (a piena potenza).

- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per attivare l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **(13)** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 3 secondi il tasto **+** e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà attivato.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- Rilascio del tasto **+**.
- Bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad es. in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo).
- Velocità superiore a 6 km/h.

Avvertenza: Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

Avvertenza: In alcuni sistemi, l'ausilio alla spinta si può avviare direttamente premendo il tasto **WALK**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e pertanto può differire dalla descrizione sopracitata.

Alimentazione di apparecchi esterni tramite collegamento USB

Il collegamento USB consente di utilizzare e ricaricare la maggior parte dei dispositivi alimentabili tramite USB (ad es. vari tipi di telefoni cellulari).

Per poter effettuare la ricarica, nell'eBike dovranno essere inseriti il computer di bordo ed una batteria adeguatamente carica.

Aprire la calotta protettiva **(8)** del collegamento USB sul computer di bordo. Tramite il cavo di ricarica USB Micro A–Micro B (disponibile presso il rivenditore di eBike Bosch), connettere l'attacco USB del dispositivo esterno con la presa USB **(7)** sul computer di bordo.

Una volta scollegata l'utenza, l'attacco USB dovrà essere nuovamente richiuso con attenzione mediante l'apposita calotta protettiva **(8)**.

- ▶ **Il collegamento USB non è a tenuta d'acqua. In caso di marcia sotto la pioggia, non è consentito collegare alcun dispositivo esterno e l'attacco USB dovrà essere completamente racchiuso dalla calotta protettiva (8).**

Attenzione: Le utenze collegate a Nyon possono pregiudicare l'autonomia dell'eBike.

Visualizzazione e impostazioni del computer di bordo

Visualizzazioni della velocità e della distanza

Nella **visualizzazione tachimetro (f)** viene sempre indicata la velocità attuale.

Nell'**indicazione di funzione** – combinazione tra indicazione di testo **(d)** e indicazione valore **(e)** – è possibile selezionare le seguenti funzioni supplementari:

- **<Ora>:** ora attuale
- **<Velocità massima>:** velocità massima raggiunta dall'ultimo reset
- **<Velocità media>:** velocità media raggiunta dall'ultimo reset
- **<Tempo percorso>:** tempo di marcia dall'ultimo reset
- **<Distanza rimasta>:** autonomia presunta della carica della batteria (con le stesse condizioni del livello di pedalata assistita, del profilo altimetrico, ecc.)
- **<Distanza rimasta>:** indicazione della distanza totale coperta con l'eBike (non resettabile)
- **<Distanza>:** distanza percorsa dall'ultimo reset

Per **commutare alla funzione di visualizzazione**, premere il tasto **i (1)** sul computer di bordo oppure il tasto **i (10)** sull'unità di comando finché non viene visualizzata la funzione desiderata.

Per resettare **<Distanza>**, **<Tempo percorso>** e **<Velocità media>**, passare a una di queste tre funzioni e poi premere il tasto **RESET (6)** fino a quando l'indicazione non viene azzerata. In questo modo sono ripristinati anche i valori delle altre due funzioni.

Per resettare **<Velocità massima>**, passare a questa funzione e poi premere il tasto **RESET (6)** fino a quando l'indicazione non viene azzerata.

Per resettare il valore **<Distanza rimasta>**, passare a questa funzione e poi premere il tasto **RESET (6)** finché l'indicazione non viene riportata al valore delle impostazioni di fabbrica.

Se il computer di bordo viene prelevato dal supporto **(4)**, tutti i valori delle funzioni rimangono memorizzati e possono ancora essere visualizzati.

Visualizzazione/adattamento delle impostazioni di base

Le indicazioni e le modifiche delle impostazioni di base sono possibili indipendentemente dal fatto che il computer di bordo sia inserito o meno nel supporto **(4)**. Alcune impostazioni sono visibili e modificabili soltanto a computer di controllo

inserito. A seconda dell'equipaggiamento dell'eBike, alcune voci di menu potrebbero non essere presenti.

Per accedere al menu delle impostazioni di base, premere contemporaneamente il tasto **RESET (6)** e il tasto **i (1)**, fino a quando non comparirà l'indicazione di testo **(d) <Configurazione>**.

Per **commutare fra le varie impostazioni di base**, premere il tasto **i (1)** sul computer di bordo fino a visualizzare l'impostazione di base desiderata. Se il computer di bordo è inserito nel supporto **(4)**, si può anche premere il tasto **i (10)** dell'unità di comando.

Per **modificare le impostazioni di base**, se si desidera ridurre un valore o scorrere verso il basso, premere il tasto ON/OFF **(5)** accanto all'indicazione **–**; se si desidera aumentare un valore o scorrere verso l'alto, premere il tasto di illuminazione **(2)** accanto all'indicazione **+**. Se il computer di bordo è inserito nel supporto **(4)**, la modifica si può effettuare anche con i tasti **– (11)** o **+ (12)** dell'unità di comando.

Per terminare la funzione e memorizzare una modifica di impostazione, premere il tasto **RESET (6)** per 3 secondi.

Possono essere selezionate le seguenti impostazioni di base:

- **<– Ora +>:** è possibile impostare l'ora attuale. Tenendo premuto a lungo il tasto di impostazione viene accelerata la modifica dell'ora.
- **<– Circonf. ruota +>:** tale valore, predefinito dal costruttore, si potrà modificare del ±5%. Questa voce di menu viene visualizzata soltanto se il computer di bordo alloggia nel supporto.
- **<– Italiano +>:** in questo campo è possibile modificare la lingua dei messaggi di testo. Le lingue disponibili sono: tedesco, inglese, francese, spagnolo, italiano, portoghese, svedese, olandese e danese.
- **<– Unità km/mi +>:** è possibile visualizzare la velocità e la distanza in chilometri o miglia.
- **<– Formato ora +>:** è possibile visualizzare l'ora nel formato 12 o 24 ore.
- **<– Ind c. marcia on+>/<– Ind c. marcia off+>:** è possibile attivare o disattivare l'indicazione di cambio marcia.
- **<Tempo totale>:** visualizzazione dell'intera durata di marcia con l'eBike (non modificabile)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** versione software del display.
- **<DU vx.x.x.x>:** versione software dell'unità motrice. Questa voce di menu viene visualizzata soltanto se il computer di bordo alloggia nel supporto.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** numero di serie dell'unità motrice. Questa voce di menu viene visualizzata soltanto se il computer di bordo alloggia nel supporto.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** codice articolo dell'unità motrice. Questa voce di menu viene visualizzata soltanto se il computer di bordo alloggia nel supporto e se è disponibile il codice articolo dell'unità motrice.
- **<Service MM/AAAA>:** questa voce di menu viene visualizzata se il costruttore della bicicletta ha stabilito una scadenza di assistenza fissa.
- **<Serv. xx km/mi>:** questa voce di menu viene visualizzata se il costruttore della bicicletta ha stabilito una scadenza di assistenza al raggiungimento di una determinata percorrenza.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** versione software della batteria. Questa voce di menu viene visualizzata soltanto se il computer di bordo alloggia nel supporto. In caso di utilizzo di 2 batterie, vengono indicate in sequenza le versioni software di entrambe le batterie.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** codice articolo della batteria eBike. Questa voce di menu viene visualizzata soltanto se il computer di bordo alloggia nel supporto e se è disponibile il codice articolo della batteria eBike. In caso di utilizzo di 2 batterie, vengono indicate in sequenza le versioni software di entrambe le batterie.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** versione software della stazione di ricarica utilizzata per l'eBike. Questa voce visualizzata solo se è disponibile la versione software della stazione di ricarica.
- Se un'eBike è dotata di ABS, vengono visualizzati anche la versione software, il numero di serie e il codice articolo.

Visualizzazione codice errore

I componenti del sistema eBike vengono costantemente controllati automaticamente. Se viene riscontrata un'anomalia, sul tachimetro **(d)** viene visualizzato il codice di anomalia corrispondente.

Per tornare alla visualizzazione standard, premere un tasto a piacimento sul computer di bordo **(3)**, oppure sull'unità di comando **(9)**.

In base al tipo di errore, il propulsore verrà all'occorrenza disattivato automaticamente. Sarà comuque sempre possibile proseguire la marcia senza assistenza, tramite il propulsore. Prima di percorrere ulteriori tragitti, l'eBike andrà sottoposta a verifica.

▶ **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Codice	Causa	Rimedio
410	Uno o più tasti del computer di bordo sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
414	Problema di collegamento nell'unità di comando	Far controllare raccordi e collegamenti
418	Uno o più tasti dell'unità di comando sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
419	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
422	Problema di collegamento nel propulsore	Far controllare raccordi e collegamenti
423	Problema di collegamento nella batteria eBike	Far controllare raccordi e collegamenti
424	Errore di comunicazione dei componenti uno con l'altro	Far controllare raccordi e collegamenti
426	Errore interno: timeout	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. In tale stato di errore, non sarà possibile visualizzare, né adattare la circonferenza pneumatici nel menu delle impostazioni di base.
430	Batteria interna del computer di bordo scarica	Ricaricare il computer di bordo (nel supporto o tramite collegamento USB)
431	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
440	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
450	Errore interno al software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
460	Anomalia nel collegamento USB	Rimuovere il cavo collegamento USB del computer di bordo. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
490	Errore interno al computer di bordo	Far controllare il computer di bordo
500	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
502	Guasto nell'illuminazione della bicicletta	Controllare le luci ed i relativi cablaggi. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
503	Errore del sensore di velocità	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
510	Errore interno al sensore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
511	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
530	Guasto nella batteria	Disattivare l'eBike, rimuovere la batteria eBike e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
531	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
540	Errore di temperatura	L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare il propulsore fino al campo di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
550	È stata riconosciuta un'utenza di tipo non ammesso.	Rimuovere l'utenza in questione. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
580	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
591	Errore di autenticazione	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
592	Componente incompatibile	Utilizzare un display compatibile. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
593	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
595, 596	Errore di comunicazione	Controllare il cablaggio verso il cambio e riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
602	Errore interno alla batteria durante l'operazione di ricarica	Scollegare il caricabatteria dalla batteria. Riavviare il sistema eBike. Collegare il caricabatteria alla batteria. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
602	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
603	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
605	Errore di temperatura batteria	L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare il propulsore fino al campo di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
605	Errore di temperatura batteria durante l'operazione di ricarica	Scollegare il caricabatteria dalla batteria. Lasciar raffreddare la batteria. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
606	Errore esterno alla batteria	Controllare il cablaggio. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
610	Errore di tensione nella batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
620	Guasto nel caricabatteria	Sostituire il caricabatteria. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
640	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
655	Errore multiplo nella batteria	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
656	Errore versione del software	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch, affinché esegua un aggiornamento del software.
7xx	Guasto al cambio	Osservare le Istruzioni d'uso del costruttore del cambio.
800	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
810	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
820	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota anteriore.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
821…826	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota anteriore. È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
830	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota posteriore.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
831 833…835	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota posteriore. È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
840	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
850	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
860, 861	Guasto dell'alimentazione elettrica	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
870, 871 880 883…885	Errore di comunicazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
889	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
890	Spia di controllo ABS difettosa o mancante; è possibile che l'ABS non sia operativo.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
Tutte le spie sono spente	Errore interno al computer di bordo	Riavviare il sistema eBike, disattivandolo e quindi riattivandolo.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il costruttore o il rivenditore può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In tale caso, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza, visualizzando l'indicazione per 4 secondi.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

▶ **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Trasporto

▶ **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, prelevare il computer di bordo e la batteria per eBike, al fine di evitare danni.**

Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per eBike Bosch andranno conferiti presso un rivenditore di biciclette autorizzato.

Con riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's.

- ▶ **Laat u niet door de aanduiding van de boordcomputer afleiden.** Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Wanneer u, naast het wisselen van de ondersteuningsniveaus, gegevens in uw boordcomputer wilt invoeren, stop dan en voer de betreffende gegevens in.
- ▶ **Gebruik de boordcomputer niet als greep.** Wanneer u de eBike aan de boordcomputer optilt, kunt u de boordcomputer onherstelbare schade toebrengen.
- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem evenals in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en neem deze in acht.**

Beschrijving van product en werking

Beoogd gebruik

De boordcomputer **Intuvia** is bestemd voor de besturing van een Bosch eBike-systeem en voor de aanduiding van rijgegevens.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functie-uitbreidingen geïmplementeerd worden.

Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Alle weergaven van fietsonderdelen behalve aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, snelheidssensor en de bijbehorende houders zijn schematisch en kunnen bij uw eBike afwijken.

(1) Toets aanduidingsfunctie **i**
(2) Toets fietsverlichting
(3) Boordcomputer
(4) Houder boordcomputer
(5) Aan/uit-toets boordcomputer
(6) Reset-toets **RESET**
(7) USB-bus
(8) Beschermkapje van USB-bus
(9) Bedieningseenheid
(10) Toets aanduidingsfunctie **i** op de bedieningseenheid
(11) Toets ondersteuning verlagen/achteruit bladeren **–**
(12) Toets ondersteuning verhogen/vooruit bladeren **+**
(13) Toets duwhulp **WALK**
(14) Vergrendeling boordcomputer
(15) Blokkeerschroef boordcomputer
USB-oplaadkabel (micro A – micro B)[A)]

A) niet afgebeeld, als accessoire verkrijgbaar

Aanduidingselementen boordcomputer

(a) Aanduiding ondersteuning van de aandrijfeenheid
(b) Aanduiding ondersteuningsniveau
(c) Aanduiding verlichting
(d) Tekstaanduiding
(e) Waarde-aanduiding
(f) Snelheidsmeteraanduiding
(g) Schakeladvies: hogere versnelling
(h) Schakeladvies: lagere versnelling
(i) Accu-oplaadaanduiding

Technische gegevens

Boordcomputer		Intuvia
Productnummer		BUI251/BUI255
Laadstroom USB-aansluiting max.	mA	500
Laadspanning USB-aansluiting	V	5
USB-oplaadkabel [A)]		1 270 016 360
Gebruikstemperatuur	°C	–5…+40
Opslagtemperatuur	°C	–10…+50
Laadtemperatuur	°C	0…+40
Lithium-Ion-accu intern	V mAh	3,7 230
Beschermklasse [B)]		IP 54 (stof- en spatwaterbeschermd)
Gewicht, ca.	kg	0,15

A) niet standaard bij de levering inbegrepen

B) bij gesloten USB-afdekking

Bosch eBike-systeem gebruikt FreeRTOS (zie http://www.freertos.org).

Montage

Accu plaatsen en verwijderen

Voor het plaatsen van de eBike-accu in de eBike en voor het verwijderen dient u de gebruiksaanwijzing van de accu te lezen en in acht te nemen.

Boordcomputer plaatsen en verwijderen (zie afbeelding A)

Voor het **plaatsen** van de boordcomputer **(3)** schuift u hem van vooraf in de houder **(4)**.

Voor het verwijderen van de boordcomputer **(3)** drukt u op de vergrendeling **(14)** en schuift u hem naar voren toe uit de houder **(4)**.

▶ **Als u de eBike parkeert, verwijdert u de boordcomputer.**

Het is mogelijk om de boordcomputer in de houder te beveiligen tegen wegnemen. Demonteer hiervoor de houder **(4)** van het stuur. Plaats de boordcomputer in de houder. Schroef de blokkeerschroef **(15)** (schroefdraad M3, 8 mm lang) van onderaf in de daarvoor bestemde schroefdraad van de houder. Monteer de houder opnieuw op het stuur.

Aanwijzing: De blokkeerschroef is geen diefstalbeveiliging.

Gebruik

Voorwaarden

Het eBike-systeem kan alleen geactiveerd worden, wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:
- Een voldoende geladen accu is geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de accu).
- De boordcomputer is juist in de houder geplaatst (zie „Boordcomputer plaatsen en verwijderen (zie afbeelding **A**)“, Pagina Nederlands – 1).
- De snelheidssensor is correct aangesloten (zie gebruiksaanwijzing van de aandrijfeenheid).

eBike-systeem in-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** van het eBike-systeem heeft u de volgende mogelijkheden:
- Is de boordcomputer bij het plaatsen in de houder al ingeschakeld, dan wordt het eBike-systeem automatisch ingeschakeld.
- Druk bij geplaatste boordcomputer en geplaatste eBike-accu één keer kort op de aan/uit-toets **(5)** van de boordcomputer.
- Druk bij geplaatste boordcomputer op de aan/uit-toets van de eBike-accu (er zijn van de fietsfabrikant afhankelijke oplossingen mogelijk waarbij de aan/uit-toets van de accu niet toegankelijk is; zie gebruiksaanwijzing van de accu).

De aandrijving wordt geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt (behalve in de functie duwhulp of op ondersteuningsniveau **OFF**). Het motorvermogen richt zich naar het ingestelde ondersteuningsniveau op de boordcomputer.

Zodra u in de normale modus stopt met op de pedalen te trappen of zodra u een snelheid van **25/45 km/h** heeft bereikt, wordt de ondersteuning door de eBike-aandrijving uitgeschakeld. De aandrijving wordt automatisch weer geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt en de snelheid onder **25/45 km/h** ligt.

Voor het **uitschakelen** van het eBike-systeem heeft u de volgende mogelijkheden:
- Druk gedurende minstens 1 seconde op de aan/uit-toets **(5)** van de boordcomputer.
- Schakel de eBike-accu met de aan/uit-toets ervan uit (er zijn van de fietsfabrikant afhankelijke oplossingen mogelijk waarbij de aan/uit-toets van de accu niet toegankelijk is; zie gebruiksaanwijzing van de fietsfabrikant).
- Verwijder de boordcomputer uit de houder.

Wordt ongeveer 10 minuten lang geen vermogen van de eBike-aandrijving gevraagd (bijv. omdat de eBike stilstaat) en niet op een toets van boordcomputer of bedieningseenheid van de eBike gedrukt, dan schakelen zowel het eBike-systeem als de accu omwille van energiebesparing automatisch uit.

eShift (optioneel)

Onder eShift verstaat men de integratie van elektronische schakelsystemen in het eBike-systeem. De eShift-componenten zijn door de fabrikant elektrisch met de aandrijfeenheid verbonden. De bediening van de elektronische schakelsystemen is beschreven in een eigen gebruiksaanwijzing.

Energievoorziening van de boordcomputer

Zit de boordcomputer in de houder **(4)**, is een voldoende geladen accu in de eBike geplaatst en is het eBike-systeem ingeschakeld, dan wordt de boordcomputer via de accu van de eBike van energie voorzien.

Wordt de boordcomputer uit de houder **(4)** genomen, dan gebeurt de energievoorziening via een interne accu. Is de interne accu bij het inschakelen van de boordcomputer zwak, dan verschijnt gedurende 3 s **<Met fiets verbinden>** in de tekstaanduiding **(d)**. Daarna schakelt de boordcomputer weer uit.

Voor het opladen van de interne accu plaatst u de boordcomputer weer in de houder **(4)** (wanneer een accu in de eBike is geplaatst). Schakel de eBike-accu met de aan/uit-toets ervan in (zie gebruiksaanwijzing van de accu).

U kunt de boordcomputer ook via de USB-aansluiting opladen. Open hiervoor het afdekkapje **(8)**. Verbind de USB-bus **(7)** van de boordcomputer via een geschikte USB-kabel met een gangbare USB-lader of de USB-aansluiting van een computer (5 V laadspanning; max. 500 mA laadstroom). In de tekstaanduiding **(d)** van de boordcomputer verschijnt **<USB aangesloten>**.

Boordcomputer in-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** van de boordcomputer drukt u kort op de aan/uit-toets **(5)**. De boordcomputer kan (bij voldoende geladen interne accu) ook ingeschakeld worden, wanneer deze niet in de houder is geplaatst.

Voor het **uitschakelen** van de boordcomputer drukt u op de aan/uit-toets **(5)**.

Is de boordcomputer niet in de houder geplaatst, dan wordt deze 1 minuut nadat de laatste toets is ingedrukt omwille van energiebesparing uitgeschakeld.

▶ **Wanneer u uw eBike meerdere weken niet gebruikt, verwijder de boordcomputer dan uit zijn houder.** Bewaar de boordcomputer in een droge omgeving bij kamertemperatuur. Laad de boordcomputeraccu regelmatig op (uiterlijk om de 3 maanden).

Accu-oplaadaanduiding

De accu-oplaadaanduiding **(i)** geeft de laadtoestand van de eBike-accu aan, niet die van de interne accu van de boordcomputer. De laadtoestand van de eBike-accu kan eveneens bij de leds op de accu zelf afgelezen worden.

In de aanduiding **(i)** komt elk balkje in het accusymbool overeen met een capaciteit van ongeveer 20%:


De eBike-accu is volledig geladen.


De eBike-accu moet bijgeladen worden.


De leds van de laadtoestandsaanduiding op de accu gaan uit. De capaciteit voor de ondersteuning van de aandrijving is opgebruikt en de ondersteuning wordt uitgeschakeld. De resterende capaciteit wordt voor de verlichting en de boordcomputer ter beschikking gesteld, de aanduiding knippert. De capaciteit van de eBike-accu is voldoende voor nog ongeveer 2 uur fietsverlichting. Met andere verbruikers (bijv. automatische transmissie, laden van externe toestellen aan de USB-aansluiting) is hierbij geen rekening gehouden.

Wordt de boordcomputer uit de houder **(4)** genomen, dan blijft de laatst weergegeven acculaadtoestand opgeslagen. Wordt een eBike met twee accu's gebruikt, dan geeft de accu-oplaadaanduiding **(i)** het niveau van beide accu's aan.


Worden bij een eBike met twee geplaatste accu's beide accu's op de fiets geladen, dan wordt op het display de laadvoortgang van de beide accu's weergegeven (op de afbeelding wordt net de linker accu geladen). Welke van de beide accu's net geladen wordt, kunt u aan de knipperende aanduiding op de accu herkennen.

Ondersteuningsniveau instellen

U kunt op de bedieningseenheid **(9)** instellen hoe sterk de eBike-aandrijving u bij het trappen ondersteunt. Het ondersteuningsniveau kan altijd, ook tijdens het fietsen, gewijzigd worden.

Aanwijzing: Bij afzonderlijke uitvoeringen is het mogelijk dat het ondersteuningsniveau vooraf ingesteld is en niet gewijzigd kan worden. Het is ook mogelijk dat er kan worden gekozen uit minder ondersteuningsniveaus dan hier vermeld.

Als de eBike door de fabrikant met de **eMTB Mode** geconfigureerd werd, wordt het ondersteuningsniveau **SPORT** vervangen door **eMTB**. In de **eMTB Mode** worden de ondersteuningsfactor en het draaimoment dynamisch afhankelijk van de trapkracht op de pedalen aangepast. De **eMTB Mode** is alleen beschikbaar voor aandrijvingen van de Performance Line CX.

De volgende ondersteuningsniveaus staan maximaal ter beschikking:

- **OFF:** de motorondersteuning wordt uitgeschakeld, de eBike kan als een normale fiets alleen door te trappen voortbewogen worden. De duwhulp kan in dit ondersteuningsniveau niet geactiveerd worden.
- **ECO:** effectieve ondersteuning met maximale efficiëntie, voor maximaal bereik
- **TOUR:** gelijkmatige ondersteuning, voor tochten met een groot bereik
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: krachtige ondersteuning, voor sportief fietsen op bergachtige trajecten en voor stadsverkeer
  eMTB: optimale ondersteuning op elk terrein, sportief vertrekken, verbeterde dynamiek, maximale prestaties
- **TURBO:** maximale ondersteuning bij flink doortrappen, voor sportief fietsen

Voor het **verhogen** van het ondersteuningsniveau drukt u zo vaak op de toets **+ (12)** op de bedieningseenheid tot het gewenste ondersteuningsniveau in de aanduiding **(b)** verschijnt, voor het **verlagen** op de toets **– (11)**.

Het gevraagde motorvermogen verschijnt in de aanduiding **(a)**. Het maximale motorvermogen hangt van het gekozen ondersteuningsniveau af.

Als de boordcomputer uit de houder **(4)** verwijderd wordt, blijft het laatst weergegeven ondersteuningsniveau opgeslagen, de aanduiding **(a)** van het motorvermogen blijft leeg.

Samenspel van het eBike-systeem met de versnellingen

Ook met eBike-aandrijving moet u de versnellingen als bij een gewone fiets gebruiken (neem hiervoor goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen het trappen kort te onderbreken. Daardoor wordt het schakelen vergemakkelijkt en de slijtage van de aandrijflijn beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

Volg daarom de schaaltips die u door de aanduidingen **(g)** en **(h)** op uw display gegeven worden. Verschijnt de aanduiding **(g)**, dan moet u naar een hogere versnelling met lagere trapfrequentie schakelen. Verschijnt de aanduiding **(h)**, dan moet u een lagere versnelling met hogere trapfrequentie kiezen.

Fietsverlichting in-/uitschakelen

In de uitvoering waarbij het rijlicht door het eBike-systeem gevoed wordt, kunnen via de boordcomputer met de toets **(2)** tegelijk voorlicht en achterlicht in- en uitgeschakeld worden.

Bij het inschakelen van de verlichting verschijnt **<Licht aan>** en bij het uitschakelen van de verlichting **<Licht uit>** gedurende ca. 1 s in de tekstaanduiding **(d)**. Bij ingeschakeld licht wordt het verlichtingssymbool **(c)** weergegeven.

De boordcomputer slaat de lichtstatus op en activeert overeenkomstig de opgeslagen status eventueel het licht na een herstart.

Het in- en uitschakelen van de fietsverlichting heeft geen invloed op de achtergrondverlichting van het display.

Duwhulp in-/uitschakelen

De duwhulp kan het duwen van de eBike gemakkelijker maken. De snelheid in deze functie is afhankelijk van de ingeschakelde versnelling en kan maximaal 6 km/h bereiken. Hoe kleiner de gekozen versnelling, hoe lager de snelheid in de functie duwhulp (bij volledig vermogen).

- ▶ **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.

Voor het activeren van de duwhulp drukt u kort op de toets **(13)** op uw boordcomputer. Na de activering drukt u binnen 3 s op de toets **+** en houdt u deze ingedrukt. De aandrijving van de eBike wordt ingeschakeld.

De duwhulp wordt **uitgeschakeld**, zodra zich een van de volgende situaties voordoet:

- u laat de toets **+** los,
- de wielen van de eBike worden geblokkeerd (bijv. door het remmen of het raken van een obstakel),
- de snelheid komt boven 6 km/h.

Aanwijzing: De duwhulp kan in het ondersteuningsniveau **OFF** niet geactiveerd worden.

Aanwijzing: Bij enkele systemen kan de duwhulp door het indrukken van de toets **WALK** direct gestart worden.

De werkwijze van de duwhulp valt onder specifieke nationale voorschriften en kan daarom afwijken van de bovengenoemde beschrijving.

Energievoorziening van externe apparaten via USB-aansluiting

Met behulp van de USB-aansluiting kunnen de meeste toestellen waarbij energievoorziening via USB mogelijk is (bijv. diverse mobiele telefoons), gebruikt of opgeladen worden.

Voorwaarde voor het opladen is dat de boordcomputer en een voldoende geladen accu in de eBike geplaatst zijn.

Open het beschermkapje **(8)** van de USB-aansluiting op de boordcomputer. Verbind de USB-aansluiting van het externe toestel via de USB-laadkabel micro A–micro B (verkrijgbaar bij uw Bosch eBike-dealer) met de USB-bus **(7)** op de boordcomputer.

Na het loskoppelen van de verbruiker moet de USB-aansluiting weer zorgvuldig afgesloten worden met het beschermkapje **(8)**.

- ▶ **Een USB-verbinding is geen waterdichte steekverbinding. Bij fietsen in de regen mag geen extern toestel aangesloten zijn en de USB-aansluiting moet met het beschermkapje (8) helemaal afgesloten zijn.**

Let op: Aangesloten verbruikers kunnen het bereik van de eBike nadelig beïnvloeden.

Aanduidingen en instellingen van de boordcomputer

Snelheids- en afstandsaanduidingen

In de **snelheidsmeteraanduiding (f)** verschijnt altijd de actuele snelheid.

In de **functie-aanduiding** – combinatie van tekstaanduiding **(d)** en waarde-aanduiding **(e)** – kan gekozen worden uit de volgende functies:

- **<Tijd>:** actuele tijd
- **<Maximum>:** sinds de laatste reset bereikte maximumsnelheid
- **<Gemiddelde>:** sinds de laatste reset bereikte gemiddelde snelheid
- **<Rijtijd>:** rijtijd sinds de laatste reset
- **<Bereik>:** vermoedelijk bereik van de beschikbare acculading (bij gelijkblijvende omstandigheden als ondersteuningsniveau, routeprofiel enz.)
- **<Bereik>:** aanduiding van de totaal met de eBike afgelegde afstand (kan niet gereset worden)
- **<Afstand>:** sinds de laatste reset afgelegde afstand

Druk voor het **wisselen naar de aanduidingsfunctie** zo vaak op de toets **i (1)** op de boordcomputer of op de toets **i (10)** op de bedieningseenheid tot de gewenste functie verschijnt.

Voor het resetten van **<Afstand>**, **<Rijtijd>** en **<Gemiddelde>** gaat u naar een van deze drie functies en drukt vervolgens zolang op de toets **RESET (6)** tot de aanduiding op nul is gezet. Daarmee heeft ook een reset plaatsgevonden van de waarden van de beide andere functies.

Voor het resetten van **<Maximum>** gaat u naar deze functie en drukt vervolgens zolang op de toets **RESET (6)** tot de aanduiding op nul is gezet.

Voor het resetten van **<Bereik>** gaat u naar deze functie en drukt vervolgens zolang op de toets **RESET (6)** tot de aanduiding is teruggezet naar de waarde van de fabrieksinstelling.

Wordt de boordcomputer uit de houder **(4)** genomen, dan blijven alle waarden van de functies opgeslagen en kunnen deze verder weergegeven worden.

Basisinstellingen weergeven en aanpassen

Aanduidingen en wijzigingen van de basisinstellingen zijn mogelijk onafhankelijk van het feit of de boordcomputer in de houder **(4)** geplaatst is of niet. Enkele instellingen zijn alleen bij geplaatste bedieningscomputer zichtbaar en veranderbaar. Afhankelijk van de uitrusting van uw eBike kunnen enkele menupunten ontbreken.

Om in het menu Basisinstellingen te komen, drukt u tegelijk zolang op de toets **RESET (6)** en de toets **i (1)** tot in de tekstaanduiding **(d) <Configuratie>** verschijnt.

Druk voor het **wisselen tussen de basisinstellingen** zo vaak op de toets **i (1)** op de boordcomputer tot de gewenste basisinstelling verschijnt. Is de boordcomputer in de houder

(4) geplaatst, dan kunt u ook op de toets **i (10)** op de bedieningseenheid drukken.

Om de **basisinstellingen te wijzigen**, drukt u voor het verlagen of achteruit bladeren op de aan/uit-toets **(5)** naast de aanduiding **–** of voor het verhogen of vooruit bladeren op de toets verlichting **(2)** naast de aanduiding **+**. Is de boordcomputer in de houder **(4)** geplaatst, dan is de wijziging ook mogelijk met de toetsen **– (11)** of **+ (12)** op de bedieningseenheid.

Om de functie te verlaten en een gewijzigde instelling op te slaan, drukt u 3 s lang op de toets **RESET (6)**.

U kunt kiezen uit de volgende basisinstellingen:

- **<– Tijd +>:** u kunt de actuele tijd instellen. Langer drukken op de insteltoetsen versnelt de wijziging van de tijd.
- **<– Banden circum. +>:** u kunt deze door de fabrikant vooringestelde waarde met ±5 % veranderen. Dit menupunt verschijnt alleen, wanneer de boordcomputer zich in de houder bevindt.
- **<– Nederlands +>:** u kunt de taal van de tekstaanduidingen wijzigen. U kunt kiezen uit Duits, Engels, Frans, Spaans, Italiaans, Portugees, Zweeds, Nederlands en Deens.
- **<– Eenheid km/mi +>:** u kunt snelheid en afstand in kilometer of mijl laten weergeven.
- **<– Tijdformaat +>:** u kunt de tijd in het 12-uurs- of 24-uurs-formaat laten weergeven.
- **<– Schakeltip Aan +>/<– Schakeltip Uit +>:** u kunt de aanduiding van een schakeladvies in- of uitschakelen.
- **<Gebruiksduur totaal>:** aanduiding van de totale rijduur met eBike (kan niet veranderd worden)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** dit is de softwareversie van het display.
- **<DU vx.x.x.x>:** dit is de softwareversie van de aandrijfeenheid. Dit menupunt verschijnt alleen, wanneer de boordcomputer zich in de houder bevindt.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** dit is het serienummer van de aandrijfeenheid. Dit menupunt verschijnt alleen, wanneer de boordcomputer zich in de houder bevindt.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** dit is het onderdeelnummer van de aandrijfeenheid. Dit menupunt verschijnt alleen, wanneer de boordcomputer zich in de houder bevindt en de aandrijfeenheid een onderdeelnummer ter beschikking stelt.
- **<Service MM/JJJJ>:** dit menupunt krijgt u te zien, wanneer de fietsfabrikant een vaste servicebeurt heeft vastgelegd.
- **<Serv. xx km/mi>:** dit menupunt krijgt u te zien, wanneer na het bereiken van een bepaalde loopcapaciteit de fietsfabrikant een servicebeurt heeft vastgelegd.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** dit is de softwareversie van de accu. Dit menupunt verschijnt alleen, wanneer de boordcomputer zich in de houder bevindt. Bij het gebruik van 2 accu's worden achtereenvolgens de softwareversies van beide accu's aangegeven.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** dit is het onderdeelnummer van de accu. Dit menupunt verschijnt alleen, wanneer de boordcomputer zich in de houder bevindt en de eBike-accu een onderdeelnummer ter beschikking stelt. Bij het gebruik van 2 accu's worden achtereenvolgens de softwareversies van beide accu's aangegeven.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** dit is de softwareversie van het oplaadapparaat waarmee de eBike-accu geladen werd. Dit verschijnt alleen, wanneer het oplaadapparaat de softwareversie ter beschikking stelt.
- Wanneer een eBike met ABS is uitgerust, verschijnen ook de softwareversie, het serienummer en het onderdeelnummer van het ABS.

Aanduiding foutcode

De componenten van het eBike-systeem worden permanent automatisch gecontroleerd. Wordt een fout vastgesteld, dan verschijnt de betreffende foutcode in de tekstaanduiding **(d)**.

Druk op een willekeurige toets op de boordcomputer **(3)** of op de bedieningseenheid **(9)** om naar de standaard aanduiding terug te keren.

Afhankelijk van de aard van de fout wordt de aandrijving eventueel automatisch uitgeschakeld. Verder rijden zonder ondersteuning door de aandrijving is echter altijd mogelijk. Vóór verdere ritten moet de eBike gecontroleerd worden.

▶ **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.**

Code	Oorzaak	Verhelpen
410	Een of meerdere toetsen van de boordcomputer zijn geblokkeerd.	Controleer of toetsen zijn vastgeklemd, bijv. door binnengedrongen vuil. Reinig de toetsen indien nodig.
414	Verbindingsprobleem van de bedieningseenheid	Aansluitingen en verbindingen laten controleren
418	Een of meerdere toetsen van de bedieningseenheid zijn geblokkeerd.	Controleer of toetsen zijn vastgeklemd, bijv. door binnengedrongen vuil. Reinig de toetsen indien nodig.
419	Configuratiefout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
422	Verbindingsprobleem van aandrijfeenheid	Aansluitingen en verbindingen laten controleren
423	Verbindingsprobleem van de eBike-accu	Aansluitingen en verbindingen laten controleren
424	Communicatiefout van de componenten onderling	Aansluitingen en verbindingen laten controleren
426	Interne time-out fout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. Het is in deze fouttoestand niet mogelijk in het basisinstellingsmenu de wielomtrek te laten weergeven of aan te passen.
430	Interne accu van de boordcomputer leeg	Boordcomputer opladen (in de houder of via USB-aansluiting)
431	Softwareversiefout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
440	Interne fout van aandrijfeenheid	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
450	Interne softwarefout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
460	Fout bij de USB-aansluiting	Verwijder de kabel van de USB-aansluiting van de boordcomputer. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
490	Interne fout van de boordcomputer	Boordcomputer laten controleren
500	Interne fout van aandrijfeenheid	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
502	Fout in de fietsverlichting	Controleer het licht en de bijbehorende bekabeling. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
503	Fout van snelheidssensor	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
510	Interne sensorfout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
511	Interne fout van aandrijfeenheid	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
530	Accufout	Schakel de eBike uit, verwijder de eBike-accu en plaats de eBike-accu opnieuw. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.

Code	Oorzaak	Verhelpen
531	Configuratiefout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
540	Temperatuurfout	De eBike bevindt zich buiten het toegestane temperatuurbereik. Schakel het eBike-systeem uit om de aandrijfeenheid naar het toegestane temperatuurbereik te laten afkoelen of opwarmen. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
550	Een niet toegestane verbruiker werd herkend.	Verwijder de verbruiker. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
580	Softwareversiefout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
591	Authenticatiefout	Schakel het eBike-systeem uit. Verwijder de accu en plaats deze opnieuw. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
592	Incompatibele component	Compatibel display plaatsen. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
593	Configuratiefout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
595, 596	Communicatiefout	Controleer de bekabeling naar de versnelling en start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
602	Interne accufout tijdens het opladen	Koppel het oplaadapparaat los van de accu. Start het eBike-systeem opnieuw. Sluit het oplaadapparaat op de accu aan. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
602	Interne accufout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
603	Interne accufout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
605	Accutemperatuurfout	De eBike bevindt zich buiten het toegestane temperatuurbereik. Schakel het eBike-systeem uit om de aandrijfeenheid naar het toegestane temperatuurbereik te laten afkoelen of opwarmen. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
605	Accutemperatuurfout tijdens het opladen	Koppel het oplaadapparaat los van de accu. Laat de accu afkoelen. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
606	Externe accufout	Controleer de bekabeling. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
610	Accuspanningsfout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
620	Fout oplaadapparaat	Vervang het oplaadapparaat. Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.
640	Interne accufout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
655	Meervoudige accufout	Schakel het eBike-systeem uit. Verwijder de accu en plaats deze opnieuw. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
656	Softwareversiefout	Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer, zodat hij een software-update uitvoert.

Code	Oorzaak	Verhelpen
7xx	Versnellingsfout	Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de versnelling.
800	Interne ABS-fout	Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.
810	Ongeldige signalen bij de wielsnelheidssensor. Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.	Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.
820	Fout bij kabel naar de voorste wielsnelheidssensor.	Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.
821…826	Ongeldige signalen bij de voorste wielsnelheidssensor. Sensorschijf mogelijk niet aanwezig, defect of verkeerd gemonteerd; duidelijk verschillende banddiameter voorwiel en achterwiel; extreme rijsituatie, bijv. rijden op het achterwiel	Start het systeem opnieuw en maak ten minste 2 minuten lang een proefrit. Het ABS-controlelampje moet uitgaan. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
830	Fout bij kabel naar de achterste wielsnelheidssensor.	Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.
831 833…835	Ongeldige signalen bij de achterste wielsnelheidssensor. Sensorschijf mogelijk niet aanwezig, defect of verkeerd gemonteerd; duidelijk verschillende banddiameter voorwiel en achterwiel; extreme rijsituatie, bijv. rijden op het achterwiel	Start het systeem opnieuw en maak ten minste 2 minuten lang een proefrit. Het ABS-controlelampje moet uitgaan. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
840	Interne ABS-fout	Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.
850	Interne ABS-fout	Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.
860, 861	Fout van de spanningsvoorziening	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
870, 871 880 883…885	Communicatiefout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
889	Interne ABS-fout	Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.
890	ABS-controlelampje is defect of ontbreekt; ABS functioneert mogelijk niet.	Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.
Geen aanduiding	Interne fout van de boordcomputer	Herstart uw eBike-systeem door dit uit en opnieuw in te schakelen.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Alle componenten inclusief de aandrijfeenheid mogen niet onder water gedompeld of met water onder druk gereinigd worden.

Gebruik voor de reiniging van uw boordcomputer een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Laat uw eBike-systeem minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware).

Bovendien kan de fietsfabrikant of rijwielhandelaar voor de servicebeurt een kilometerstand en/of een periode ten grondslag leggen. In dit geval zal de boordcomputer telkens na het inschakelen 4 s lang de volgende servicebeurt aangeven.

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

▶ **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.**

Klantenservice en gebruiksadvies

Neem bij alle vragen over het eBike-systeem en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina www.bosch-ebike.com.

Vervoer

▶ **Wanneer u uw eBike buiten uw auto, bijv. op een fietsdrager, meeneemt, verwijder dan de boordcomputer en de eBike-accu om beschadigingen te vermijden.**

Afvalverwijdering



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Geef niet meer te gebruiken Bosch eBike-componenten af bij een erkende rijwielhandel.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- ▶ **Lad dig ikke aflede af visningen på cykelcomputeren.** Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indtastninger i din cykelcomputer ud over understøtningsniveauet, skal du standse og indtaste de pågældende data.
- ▶ **Brug ikke cykelcomputeren som håndtag.** Hvis du løfter eBiken i cykelcomputeren, kan du beskadige cykelcomputeren irreparabelt.
- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Beregnet anvendelse

Cykelcomputeren **Intuvia** er beregnet til styring af et Bosch eBike-system samt visning af køredata.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlafhjælpning og til funktionsudvidelser.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

Alle illustrationer af cykeldele bortset fra drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, hastighedssensor og de tilhørende holdere er skematiske og kan afvige på din eBike.

(1) Tast til visningsfunktion **i**
(2) Tast til cykelbelysning
(3) Cykelcomputer
(4) Holder til cykelcomputer
(5) Tænd/sluk-tast cykelcomputer
(6) Reset-tast **RESET**
(7) USB-bøsning
(8) Beskyttelseskappe til USB-bøsning
(9) Betjeningsenhed
(10) Tast til visningsfunktion **i** på betjeningsenheden
(11) Tasten Sænk understøtning/blad nedad **–**
(12) Tasten Forøg understøtning/blad opad **+**
(13) Tasten Skubbehjælp **WALK**
(14) Låsning cykelcomputer
(15) Blokeringsskrue cykelcomputer
USB-ladekabel (Micro A – Micro B)[A)]

A) ikke vist, fås som tilbehør

Visningselementer cykelcomputer

(a) Visning understøtning af drivenhed
(b) Visning understøtningsniveau
(c) Indikator belysning
(d) Tekstvisning
(e) Værdivisning
(f) Speedometervisning
(g) Skifteanbefaling: højere gear
(h) Skifteanbefaling: lavere gear
(i) Akku-ladetilstandsindikator

Tekniske data

Cykelcomputer		Intuvia
Produktkode		BUI251/BUI255
Ladestrøm USB-tilslutning maks.	mA	500
Ladespænding USB-tilslutning	V	5
USB-ladekabel [A)]		1 270 016 360
Driftstemperatur	°C	–5…+40
Opbevaringstemperatur	°C	–10…+50
Ladetemperatur	°C	0…+40
Litium-ion-akku intern	V mAh	3,7 230
Kapslingsklasse [B)]		IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)
Vægt, ca.	kg	0,15

A) medfølger ikke som standard

B) ved lukket USB-afdækning

Bosch eBike-System anvender FreeRTOS (se http://www.freertos.org).

Montering

Isætning og udtagning af akku

Læs og følg brugsanvisningen til akkuen i forbindelse med indsætning af eBike-akkuen i eBiken og udtagning.

Isætning og udtagning af cykelcomputer (se billede A)

For at **indsætte** cykelcomputeren **(3)** skubbes den forfra ind i holderen **(4)**.

For at udtage cykelcomputeren **(3)** skal du trykke på låsen **(14)** og skubbe den fremad og ud af holderen **(4)**.

- ▶ **Når du parkerer eBiken, skal du fjerne cykelcomputeren.**

Det er muligt at sikre cykelcomputeren i holderen, så den ikke kan fjernes. I den forbindelse skal du afmontere holderen **(4)** fra styret. Indsæt cykelcomputeren i holderen. Skru blokeringsskruen **(15)** (gevind M3, længde 8 mm) nedefra ind i det dertil beregnede gevind i holderen. Monter holderen på styret igen.

Bemærk: Blokeringsskruen er ikke en tyverisikring.

Brug

Forudsætninger

eBike-systemet kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet akku er indsat (se brugsanvisning til akkuen).
- Cykelcomputeren er indsat rigtigt i holderen (se "Isætning og udtagning af cykelcomputer (se billede **A**)", Side Dansk – 1).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se brugsanvisning til drivenheden).

Til-/frakobling af eBike-system

For **tilkobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Hvis cykelcomputeren allerede er tændt, når den indsættes i holderen, tændes eBike-systemet automatisk.
- Tryk med indsat cykelcomputer og indsat eBike-akku en gang kort på cykelcomputerens tænd/sluk-tast **(5)**.
- Tryk med indsat cykelcomputer på eBike-akkuens tænd/sluk-tast (der findes specielle løsninger fra cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast; se brugsanvisning til akkuen).

Drevet aktiveres, så snart du træder i pedalerne (undtagen i funktionen skubbehjælp eller i understøtningsniveauet **OFF**). Motoreffekten retter sig efter det indstillede understøtningsniveau på cykelcomputeren.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25/45 km/h**, frakobles understøtningen fra eBike-drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25/45 km/h**.

For **frakobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Tryk på cykelcomputerens tænd/sluk-tast **(5)** i mindst 1 sek.
- Slå eBike-akkuen fra på dens tænd/sluk-tast (der findes specielle løsninger fra cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast; se cykelproducentens vejledning).
- Tag cykelcomputeren ud af holderen.

Hvis der i ca. 10 min. ikke rekvireres ydelse fra eBike-drevet (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på en tast på eBikens cykelcomputer eller betjeningsenhed, slukkes eBike-systemet og dermed også akkuen automatisk for at spare energi.

eShift (tilvalg)

Ved eShift forstås integration af elektroniske skiftesystemer i eBike-systemet. eShift-komponenterne er af producenten forbundet elektrisk med drivenheden. Betjeningen af de elektroniske skiftesystemer er beskrevet i en separat brugsanvisning.

Energiforsyning af cykelcomputeren

Når cykelcomputeren sidder i holderen **(4)**, der er indsat en tilstrækkeligt opladet akku i eBiken, og eBike-systemet er tændt, forsynes cykelcomputeren med energi fra eBikens akku.

Tages cykelcomputeren ud af holderen **(4)**, sker energiforsyningen via en intern akku. Er den interne akku svag, når cykelcomputeren tændes, vises **<Fastgør til cyklen>** i tekstvisningen **(d)** i 3 sek. Derefter slukkes cykelcomputeren igen.

For at oplade den interne akku skal du igen indsætte cykelcomputeren i holderen **(4)** (hvis en akku er indsat i eBiken). Tænd eBike-akkuen på dens tænd/sluk-tast (se brugsanvisning til akkuen).

Du kan også oplade cykelcomputeren via USB-tilslutningen. Åbn i så fald beskyttelseskappen **(8)**. Forbind cykelcomputerens USB-bøsning **(7)** via et passende USB-kabel med en gængs USB-lader eller USB-porten på en computer (5 V ladespænding; maks. 500 mA ladestrøm). I cykelcomputerens tekstdisplay **(d)** vises **<USB tilsluttet>**.

Tænd/sluk af cykelcomputer

For at **tænde** cykelcomputeren skal du trykke kort på tænd/sluk-tasten **(5)**. Cykelcomputeren kan (med tilstrækkeligt opladet intern akku) også tændes, når den ikke er indsat i holderen.

For at **slukke** cykelcomputeren trykker du på tænd/sluk-tasten **(5)**.

Er cykelcomputeren ikke indsat i holderen, slukkes den automatisk efter 1 min uden tasttryk for at spare energi.

- ▶ **Hvis du ikke benytter din eBike i flere uger, skal cykelcomputeren tages ud af holderen.** Opbevar cykelcomputeren under tørre forhold ved rumtemperatur. Oplad cykelcomputerens akku regelmæssigt (som minimum hver 3. måned).

Akku-ladetilstandsindikator

Indikatoren for akkuens opladningstilstand **(i)** viser opladningstilstanden for eBike-akkuen, ikke for cykelcomputerens interne akku. eBike-akkuens ladetilstand kan også aflæses på lysdioderne på selve akkuen.

I visningen **(i)** svarer hver bjælke i akkusymbolet til ca. 20 % kapacitet:

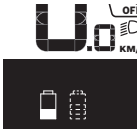

eBike-akkuen er ladet helt op.


eBike-akkuen bør genoplades.


Ladetilstandsindikatorens lysdioder på akkuen slukkes. Kapaciteten til understøttelse af fremdriften er brugt op, og understøtningen frakob-

les blidt. Den resterende kapacitet stilles til rådighed for belysningen og cykelcomputeren, og visningen blinker. eBike-akkuens resterende kapacitet rækker til ca. 2 timers cykelbelysning. Herunder tages ikke højde for andre forbrugere (f.eks. automatgear, opladning af eksterne enheder på USB-tilslutningen).

Tages cykelcomputeren ud af holderen **(4)**, vil den senest viste akku-opladningstilstand være lagret. Hvis en eBike drives med to akkuer, viser akkuens ladetilstandsindikator **(i)** niveauet for begge akkuer.



Hvis man på en eBike med to indsatte akkuer oplader begge akkuer på cyklen, vises opladningsstatus for begge akkuer på displayet (på billedet oplades den venstre akku). På den blinkende indikator på akkuen kan du se, hvilken af de to akkuer der er ved at blive opladet.

Indstilling af understøtningsniveau

Du kan på betjeningsenheden **(9)** indstille, hvor meget eBike-drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne. Understøtningsniveauet kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

Bemærk: I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsniveauet er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at der kan vælges mellem færre understøtningsniveauer end angivet her.

Hvis eBiken af producenten er konfigureret med **eMTB Mode**, erstattes understøtningsniveauet **SPORT** af **eMTB**. I **eMTB Mode** tilpasses understøtningsfaktoren og drejningsmomentet dynamisk i afhængighed af trædekraften på pedalerne. **eMTB Mode** fås kun til drev med Performance Line CX.

Følgende understøtningsniveauer står maksimalt til rådighed:

- **OFF:** Motorunderstøtningen er slået fra, og eBiken kan kun bevæges frem ved at træde i pedalerne som på en normal cykel. Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i dette understøtningsniveau.
- **ECO:** god understøtning ved maksimal effektivitet, for maksimal rækkevidde
- **TOUR:** ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik
  eMTB: optimal understøtning i alle typer terræn, sportslig start, forbedret dynamik, maksimal ydeevne
- **TURBO:** maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel

For at **forøge** understøtningsniveauet skal du trykke på tasten **+ (12)** på betjeningsenheden en eller flere gange, indtil det ønskede understøtningsniveau ses på visningen **(b)**, og for at **sænke** det på tasten **– (11)**.

Den rekvirerede motoreffekt ses i visningen **(a)**. Den maksimale motoreffekt afhænger af det valgte understøtningsniveau.

Tages cykelcomputeren ud af holderen **(4)**, vil det senest viste understøtningsniveau fortsat være lagret, og visningen **(a)** af motoreffekt er tom.

eBike-systemets samspil med gearskiftet

Også med eBike-drev bør du benytte gearskiftet som på en normal cykel (se i den forbindelse vejledningen til din eBike).

Uafhængigt af gearskiftets type kan det anbefales ikke at træde i pedalerne et kort øjeblik, mens der skiftes gear. Derved lettes gearskiftet, og slitagen på drivstrengen reduceres.

Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

Følg derfor de gearskifteanbefalinger, som du får via visningerne **(g)** og **(h)** på dit display. Hvis der vises **(g)**, skal du skifte til et højere gear med lavere kadence. Hvis der vises **(h)**, skal du vælge et lavere gear med højere kadence.

Tænd/sluk af cykelbelysning

I den udførelse, hvor kørelyset fødes via eBike-systemet, kan du via cykelcomputeren med tasten **(2)** samtidig tænde og slukke forlys og baglys.

Når lyset tændes, vises **<Lys tændt>**, og når lyset slukkes, vises **<Lys sluk.>** i ca. 1 sek. i tekstvisningen **(d)**. Når lyset er tændt, vises belysningssymbolet **(c)**.

Cykelcomputeren lagrer lysstatus og aktiverer i givet fald lyset efter en genstart svarende til den lagrede status.

Tænding og slukning af cykelbelysningen har ingen indflydelse på displayets baggrundsbelysning.

Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Hastigheden i denne funktion afhænger af det valgte gear og kan komme op på maks. 6 km/h. Jo lavere det valgte gear er, desto mindre er hastigheden i funktionen skubbehjælp (ved fuld ydelse).

▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.

For at aktivere skubbehjælpen skal du trykke kort på tasten **(13)** på din cykelcomputer. Efter aktiveringen trykker du på tasten **+** inden for 3 sek. og holder den inde. eBikens drev tilkobles.

Skubbehjælpen **frakobles**, når en af følgende hændelser indtræffer:

- Du slipper tasten **+**,
- eBikens hjul blokeres (f.eks. hvis man bremser eller støder på en forhindring),
- hastigheden overskrider 6 km/h.

Bemærk: Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i understøtningsniveauet **OFF**.

Bemærk: Ved nogle systemer kan skubbehjælpen startes direkte ved at trykke på tasten **WALK**.

Skubbehjælpens funktionsmåde er omfattet af landespecifikke bestemmelser og kan derfor afvige fra ovennævnte beskrivelse.

Energiforsyning af eksterne enheder via USB-tilslutning

Ved hjælp af USB-tilslutning kan de fleste enheder, som kan forsynes med energi via USB (f.eks. diverse mobiltelefoner), benyttes og/eller oplades.

En forudsætning for opladningen er, at cykelcomputeren og en tilstrækkeligt opladet akku er indsat i eBiken.

Åbn beskyttelseskappen **(8)** til USB-tilslutningen på cykelcomputeren. Forbind den eksterne enheds USB-tilslutning via USB-ladekablet Micro A–Micro B (fås hos din Bosch-eBike-forhandler) med USB-bøsningen **(7)** på cykelcomputeren.

Efter afbrydelse af forbrugeren skal USB-porten igen lukkes omhyggeligt med beskyttelseskappen **(8)**.

▶ **En USB-forbindelse er ikke en vandtæt stikforbindelse. Ved kørsel i regn må der ikke være tilsluttet en ekstern enhed, og USB-tilslutningen skal være helt lukket med beskyttelseskappen (8).**

Bemærk: Tilsluttede forbrugere kan forringe eBikens rækkevidde.

Cykelcomputerens visninger og indstillinger

Hastigheds- og afstandsvisninger

I **speedometervisningen (f)** ses altid den aktuelle hastighed.

I **funktionsvisningen** – kombination af tekstanvisning **(d)** og værdivisning **(e)** – kan du vælge mellem følgende funktioner:

- **<Klokkeslæt>:** Aktuelt klokkeslæt
- **<Maks. hastigh.>:** Opnået maks. hastighed siden sidste reset
- **<Gns. hastigh.>:** Opnået gennemsnitshastighed siden sidste reset
- **<Køretid>:** Køretid siden sidste reset
- **<Rækkevidde>:** Forventet rækkevidde med den nuværende akkuopladning (ved konstante betingelser som understøtningsniveau, strækningsprofil osv.)
- **<Rækkevidde>:** Visning af den samlede afstand, der er tilbagelagt med eBiken (kan ikke nulstilles)
- **<Distance>:** Tilbagelagt afstand siden sidste reset

Tryk for **skift i visningsfunktionen** på tasten **i (1)** på cykelcomputeren eller på tasten **i (10)** på betjeningsenheden en eller flere gange, til den ønskede funktion vises.

For reset af **<Distance>**, **<Køretid>** og **<Gns. hastigh.>** skifter du til en af disse tre funktioner og trykker derefter på tasten **RESET (6)**, indtil visningen sættes til nul. Dermed er også de to andre funktioners værdier nulstillet.

For reset af **<Maks. hastigh.>** skifter du til denne funktion og trykker derefter på tasten **RESET (6)**, indtil visningen sættes til nul.

For reset af **<Rækkevidde>** skifter du til denne funktion og trykker derefter på tasten **RESET (6)**, indtil visningen sættes til nul.

Tages cykelcomputeren ud af holderen **(4)**, er alle værdier vedrørende funktionerne stadig lagret og kan fortsat vises.

Visning/tilpasning af grundindstillingerne

Visninger og ændringer af grundindstillingerne er mulige uafhængigt af, om cykelcomputeren er indsat i holderen **(4)** eller ej. Nogle indstillinger kan kun ses og ændres, når betjeningscomputeren er indsat. Afhængigt af din eBikes udstyr kan nogle menupunkter mangle.

For at komme til menuen Grundindstillinger, skal du trykke samtidig på tasten **RESET (6)** og tasten **i (1)**, indtil du i tekstvisningen **(d)** ser **<Konfiguration>**.

Tryk for **skift mellem grundindstillingerne** på tasten **i (1)** på cykelcomputeren en eller flere gange, til den ønskede grundindstilling vises. Er cykelcomputeren indsat i holderen **(4)**, kan du også trykke på tasten **i (10)** på betjeningsenheden.

For at **ændre grundindstillingerne** skal du for at nedsætte/blade nedad trykke på tænd/sluk-tasten **(5)** ved siden af visningen **–** eller for at forøge/blade opad trykke på tasten belysning **(2)** ved siden af visningen **+**. Er cykelcomputeren indsat i holderen **(4)**, kan ændringen også foretages med tasterne **– (11)** og/eller **+ (12)** på betjeningsenheden.

Hvis du vil forlade funktionen og gemme en ændret indstilling, skal du trykke på tasten **RESET (6)** i 3 sek.

Du kan vælge mellem følgende grundindstillinger:

- **<– Klokkeslæt +>:** Du kan indstille det aktuelle klokkeslæt. Ved længere tryk på indstillingstasterne ændres klokkeslættet hurtigere.
- **<– Hjulomkreds +>:** Denne værdi, som er forudindstillet af producenten, kan ændres med ±5%. Dette menupunkt vises kun, når cykelcomputeren er i holderen.
- **<– Dansk +>:** Du kan ændre tekstdisplayets sprog. Du kan vælge mellem tysk, engelsk, fransk, spansk, italiensk, portugisisk, svensk, hollandsk og dansk.
- **<– Enhed km/mi +>:** Du kan få vist hastighed og afstand i kilometer eller miles.
- **<– Tidsformat +>:** Du kan få vist klokkeslæt i 12-timers eller 24-timers format.
- **<–Anbef. gearsk. Til+>/<–Anbef. gearsk. Fra+>:** Du kan slå visningen af en skifteanbefaling til/fra.
- **<Samlet driftstid>:** Visning af den samlede køretid med eBiken (kan ikke ændres)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Dette er displayets softwareversion.
- **<DU vx.x.x.x>:** Dette er drivenhedens softwareversion. Dette menupunkt vises kun, når cykelcomputeren er i holderen.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Dette er drivenhedens serienummer. Dette menupunkt vises kun, når cykelcomputeren er i holderen.

- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Dette er drivenhedens typedelnummer. Dette menupunkt vises kun, når cykelcomputeren er i holderen, og drivenheden stiller et typedelnummer til rådighed.
- **<Service MM/YYYY>:** Dette menupunkt vises, hvis cykelproducenten har fastlagt en fast servicetermin.
- **<Serv. xx km/mi>:** Dette menupunkt vises, hvis cykelproducenten har fastlagt en servicetermin efter et bestemt antal kørte kilometer.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Dette er akkuens softwareversion. Dette menupunkt vises kun, når cykelcomputeren er i holderen. Ved anvendelse af 2 akkuer angives begge akkuers softwareversioner efter hinanden.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** Dette er eBike-akkuens typedelnummer. Dette menupunkt vises kun, når cykelcomputeren er i holderen, og e-Bike-akkuen stiller et typedelnummer til rådighed. Ved anvendelse af 2 akkuer angives begge akkuers softwareversioner efter hinanden.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** Dette er softwareversionen af den lader, hvormed eBike-akkuen blev opladet. Dette vises kun, hvis laderen stiller softwareversionen til rådighed.
- Hvis en eBike er udstyret med ABS, vises også softwareversion, serienummer og typedelnummer for ABS-funktionen.

Visning af fejlkode

eBike-systemets komponenter kontrolleres hele tiden automatisk. Hvis der konstateres en fejl, vises den pågældende fejlkode i tekstvisningen **(d)**.

Tryk på en vilkårlig tast på cykelcomputeren **(3)** eller på betjeningsenheden **(9)** for at vende tilbage til standardvisningen.

Afhængigt af fejlens type er det muligt, at drevet slås fra automatisk. Det er dog altid muligt at køre videre uden understøtning fra drevet. Før du kører flere ture, bør eBiken kontrolleres.

▶ **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

Kode	Årsag	Afhjælpning
410	En eller flere af cykelcomputerens taster er blokeret.	Kontrollér, om tasterne klemmer, f.eks. fordi på grund af snavs. Rengør om nødvendigt tasterne.
414	Forbindelsesproblem for betjeningsenheden	Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser
418	En eller flere af betjeningsenhedens taster er blokeret.	Kontrollér, om tasterne klemmer, f.eks. fordi på grund af snavs. Rengør om nødvendigt tasterne.
419	Konfigurationsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
422	Forbindelsesproblem for drivenheden	Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser
423	Forbindelsesproblem for eBike-akkuen	Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser
424	Kommunikationsfejl mellem komponenterne	Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser
426	Intern tidsoverskridelsesfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. I denne fejltilstand er det ikke muligt at få vist eller tilpasse dækomfanget.
430	Cykelcomputerens interne akku er tom	Oplad cykelcomputeren (i holderen eller via USB-tilslutning)
431	Software-versionsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
440	Intern fejl i drivenheden	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
450	intern softwarefejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
460	Fejl på USB-tilslutningen	Fjern kablet fra cykelcomputerens USB-tilslutning. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
490	Intern fejl i cykelcomputeren	Få kontrolleret cykelcomputeren
500	Intern fejl i drivenheden	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
502	Fejl i cykelbelysningen	Kontroller lyset og den tilhørende ledningsføring. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
503	Fejl ved hastighedssensoren	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
510	Intern sensorfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
511	Intern fejl i drivenheden	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
530	Batterifejl	Frakobl eBiken, tag eBike-akkuen ud, og indsæt eBike-akkuen igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
531	Konfigurationsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
540	Temperaturfejl	eBiken befinder sig uden for det tilladte temperaturområde. Frakobl eBike-systemet for at lade drivenheden køle af eller varme

Kode	Årsag	Afhjælpning
		op til det tilladte temperaturområde. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
550	En ugyldig forbruger blev registreret.	Fjern forbrugeren. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
580	Software-versionsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
591	Autentificeringsfejl	Frakobl eBike-systemet. Tag batteriet ud, og sæt det i igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
592	inkompatible komponenter	Anvend kompatibelt display. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
593	Konfigurationsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
595, 596	Kommunikationsfejl	Kontrollér gearkablerne, og genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
602	Intern batterifejl under opladning	Adskil laderen fra batteriet. Genstart eBike-systemet. Slut laderen til batteriet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
602	Intern batterifejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
603	Intern batterifejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
605	Batteritemperaturfejl	eBiken befinder sig uden for det tilladte temperaturområde. Frakobl eBike-systemet for at lade drivenheden køle af eller varme op til det tilladte temperaturområde. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
605	Batteritemperaturfejl under opladningen	Adskil laderen fra batteriet. Lad batteriet køle af. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
606	Ekstern batterifejl	Kontroller ledningsføringen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
610	Batterispændingsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
620	Fejl på lader	Udskift laderen. Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
640	Intern batterifejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
655	Batterimultifejl	Frakobl eBike-systemet. Tag batteriet ud, og sæt det i igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
656	Software-versionsfejl	Kontakt din Bosch eBike-forhandler, så denne kan opdatere softwaren.
7xx	Gearfejl	Følg brugsanvisningen fra gearproducenten.
800	Intern ABS-fejl	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
810	Uplausible signaler på hjulhastighedssensoren. Kontakt Bosch eBike-forhandleren.	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
820	Fejl på ledning til den forreste hjulhastighedssensor.	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
821...826	Uplausible signaler på den forreste hjulhastighedssensor. Sensorskive muligvis ikke til stede, defekt eller monteret forkert; tydelig forskel på	Genstart systemet, og udfør en prøvekørsel i mindst 2 minutter. ABS-kontrollampen skal slukkes. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.

Kode	Årsag	Afhjælpning
	hjuldiameter mellem forhjul og baghjul; ekstrem køresituation, f.eks. kørsel på baghjulet	
830	Fejl på ledning til den bageste hjulhastighedssensor.	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
831 833...835	Uplausible signaler på den bageste hjulhastighedssensor. Sensorskive muligvis ikke til stede, defekt eller monteret forkert; tydelig forskel på hjuldiameter mellem forhjul og baghjul; ekstrem køresituation, f.eks. kørsel på baghjulet	Genstart systemet, og udfør en prøvekørsel i mindst 2 minutter. ABS-kontrollampen skal slukkes. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
840	Intern ABS-fejl	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
850	Intern ABS-fejl	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
860, 861	Fejl ved spændingsforsyningen	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
870, 871 880 883...885	Kommunikationsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
889	Intern ABS-fejl	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
890	ABS-kontrollampe er defekt eller mangler; ABS muligvis uden funktion.	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
Ingen visning	Intern fejl i cykelcomputeren	Genstart dit eBike-system ved at slukke og tænde igen.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dyppes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din cykelcomputer. Brug ikke rengøringsmiddel.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Cykelproducenten eller cykelhandleren kan også lægge et antal kørte kilometer og/eller et tidsrum til grund for serviceterminen. I så fald viser cykelcomputeren den forfaldne servicetermin i 4 sek., hver gang den tændes.

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

▶ **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike-systemet og dets komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com.

Transport

▶ **Når du medbringer din eBike uden for din bil, f.eks. på en cykelholder, bør du afmontere cykelcomputeren og eBike-akkuen for at undgå beskadigelser.**

Bortskaffelse



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Kasserede Bosch eBike-komponenter bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Låt dig inte distraheras av cykeldatorn.** Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Om du vill göra inmatningar i din färddator utöver att skifta assistansnivå bör du stanna och mata in önskade data.
- ▶ **Använd inte cykeldatorn som handtag.** Om du lyfter din eBike hållandes i cykeldatorn kan skador som inte går att reparera uppstå på cykeldatorn.
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**

Produkt- och prestandabeskrivning

Ändamålsenlig användning

Cykeldatorn **Intuvia** är avsedd för styrning av ett Bosch eBike-system och för visning av färddata.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Alla visningar av cykeldelar utom drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, hastighetssensor och tillhörande hållare är exempel och kan avvika hos din eBike.

(1) Knapp visningsfunktion **i**
(2) Knappen cykelbelysning
(3) Cykeldator
(4) Hållare cykeldator
(5) På-/av-knapp cykeldator
(6) Reset-knapp **RESET**
(7) USB-uttag
(8) USB-uttagets skyddskåpa
(9) Manöverenhet
(10) Knapp visningsfunktion **i** på manöverenheten
(11) Knapp Sänk stöd/bläddra neråt **–**
(12) Knapp Öka stöd/bläddra uppåt **+**
(13) Knapp påskjutningshjälp **WALK**
(14) Spärr cykeldator
(15) Blockeringsskruv cykeldator

USB-laddningskabel (Micro A – Micro B)[A)]

A) ej avbildad, finns som tillbehör

Visningselement cykeldator

(a) Visning stöd drivenhet
(b) Visning assistansnivå
(c) Visning belysning
(d) Textvisning
(e) Värdevisning
(f) Hastighetsmätarvisning
(g) Växelrekommendation: högre växel
(h) Växelrekommendation: lägre växel
(i) Indikering batteristatus

Tekniska data

Cykeldator		Intuvia
Produktkod		BUI251/BUI255
Laddningsström USB-anslutning max.	mA	500
Laddningsspänning USB-anslutning	V	5
USB-laddningskabel [A)]		1 270 016 360
Driftstemperatur	°C	–5…+40
Förvaringstemperatur	°C	–10…+50
Laddtemperatur	°C	0…+40
Lithiumjon-batteri internt	V mAh	3,7 230
Skyddsklass [B)]		IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad)
Vikt, ca.	kg	0,15

A) ingår inte i den standardmässiga leveransomfattningen

B) vid stängd USB-kåpa

Bosch eBike-System använder FreeRTOS (se http://www.freertos.org).

Montage

Sätta in och ta ut batteriet

För att sätta in eBike-batteriet i eBike och för att ta ut det läser och beaktar du batteriets driftsanvisning.

Sätta in och ta ut färddatorn (se bild A)

För att **Sätta in** cykeldatorn **(3)** skjuter du in den i hållaren framifrån **(4)**.

För att Ta ut cykeldatorn **(3)** trycker du på spärren **(14)** och skjuter den framåt ur hållaren **(4)**.

- ▶ **När du ställer ifrån dig eBike tar du av cykeldatorn.**

Du kan fixera cykeldatorn i sin hållare så att den inte kan tas av. Demontera hållaren **(4)** från styret. Sätt cykeldatorn i hållaren. Skruva in låsskruven **(15)** (gänga M3, 8 mm lång)

underifrån i avsedd gänga i hållaren. Montera hållaren på styret igen.

Anmärkning: Låsskruven är inget stöldskydd.

Drift

Förutsättningar

eBike-systemet kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat batteri har satts i (se batteriets bruksanvisning).
- Färddatorn har satts in korrekt i hållaren (se „Sätta in och ta ut färddatorn (se bild **A**)“, Sidan Svensk – 1).
- Hastighetssensorn är korrekt ansluten (se drivenhetens bruksanvisning).

Sätta på och stänga av eBike-systemet

För att **sätta på** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Om cykeldatorn redan är påslagen när den sätts in i hållaren så aktiveras eBike-systemet automatiskt.
- När cykeldatorn och eBike-batteriet har satts i trycker du en gång på cykeldatorns på-/av-knapp **(5)**.
- När cykeldatorn är isatt trycker du på eBike-batteriets på-/av-knapp (det är cykeltillverkar-specifika lösningar möjliga, där det inte finns någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se batteriets bruksanvisning).

Drivningen aktiveras så snart du trampar på pedalerna (utom vid funktion gångstöd eller på assistansnivån **OFF**). Motoreffekten beror på den inställda assistansnivån på cykeldatorn.

Så snart du slutar med att trampa på pedalerna i normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25/45 km/h** stängs eBike-drivningens assistans av. Drivningen aktiveras automatiskt så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25/45 km/h**.

För att **stänga av** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Tryck på cykeldatorns på-/av-knapp **(5)** under minst 1 sekund.
- Stäng av eBike-batteriet på dess på-/av-knapp (cykeltillverkar-specifika lösningar är möjliga, där det inte finns någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se batteriets bruksanvisning).
- Ta ut cykelhållaren ur hållare.

Om eBike-drivningen inte aktiveras under ca. 10 minuter (t.ex. på grund av att eBike står stilla) och ingen knapp på cykeldatorn eller manöverenheten trycks in stängs eBike-systemet och därmed även batteriet av automatiskt för att spara energi.

eShift (tillval)

eShift är en integrering av automatväxlingssystem till eBike-systemet. eShift-komponenterna är anslutna elektriskt till drivenheten av tillverkaren. Hanteringen av de elektroniska växlingssystemen beskrivs i en egen bruksanvisning.

Cykeldatorns energiförsörjning

Om cykeldatorn sitter i hållaren **(4)**, om ett tillräckligt laddat batteri har satts in i eBike och om eBike-systemet är tillslaget försörjs cykeldatorn av eBike-batteriet med energi.

Om cykeldatorn tas ut ur hållaren **(4)** försörjs den med el från ett internt batteri. Om det interna batteriet är svagt vid start av cykeldatorn visas under 3 s **<Anslut till cykel>** på textvisningen **(d)**. Därefter stängs cykeldatorn av igen.

För att ladda det interna batteriet, sätt tillbaka cykeldatorn i hållaren **(4)** (när ett batteri sitter i eBike). Sätt på eBike-batteriet med dess på-/av-knapp (se batteriets driftsanvisning).

Cykeldatorn kan också laddas upp via USB-anslutningen. För att göra detta, öppna skyddskåpan **(8)**. Anslut USB-uttaget **(7)** på cykeldatorn via en passande USB-kabel med en vanlig USB-laddare eller USB-uttaget på en dator (5 V laddningsspänning; max. 500 mA laddningsström). På textvisningen **(d)** på cykeldatorn visas **<USB ansluten>**.

Sätta/stänga av cykeldatorn

För att **sätta på** cykeldatorn trycker du kort på på-/av-knappen **(5)**. Cykeldatorn kan (om det interna batteriet är tillräckligt laddat) också sättas igång när den inte sitter i sin hållare.

För att **stänga av** cykeldatorn trycker du på på-/av-knappen **(5)**.

Om cykeldatorn inte sitter i sin hållare och ingen knapp trycks in stängs den av automatiskt efter 1 minut av energibesparingsskäl.

- ▶ **Om du inte ska använda din eBike under en längre tidsperiod, ta ut cykeldatorn från sin hållare.** Förvara cykeldatorn i ett torrt utrymme och vid rumstemperatur. Ladda cykeldatorns batteri regelbundet (minst var 3:e månad).

Indikering batteristatus

Batteriladdningsvisningen **(i)** visar eBike-batteriets laddning, inte laddningen hos cykeldatorns interna batteri. eBike-batteriets laddning kan också läsas av på LED:erna på själva batteriet.

På visningen **(i)** motsvarar varje stapel i batterisymbolen cirka 20 % kapacitet:


eBike-batteriet är helt laddat.


eBike-batteriet bör underhållsladdas.

Lysdioderna på batteriets laddindikering slocknar. Kapaciteten för assistans av drivningen är förbrukad och assistansen stängs av mjukt. Resterande kapacitet används till belysning och cykeldator, indikeringen blinkar. eBike-batteriets kapacitet räcker för ytterligare cirka 2 timmars cykelbelysning. Ytterligare förbrukare (t.ex. automatväxel, laddning av externa enheter i USB-uttaget) tas inte hänsyn till här.

Om cykeldatorn tas ut ur hållaren **(4)** sparas den senast visas batteriladdningsstatusen. Om en eBike drivs med två batterier så visar batteriladdningsvisaren **(i)** nivån i båda batterier.



Om båda batterier på en eBike med två batterier laddas på cykeln så visas laddningen för båda batterier på displayen (på bilden laddas det vänstra batteriet). Vilket av de båda batterierna som laddas ser du på den blinkande indikatorn på batteriet.

Ställa in stödnivån

På manöverenheten **(9)** går det att ställa in hur kraftig assistans eBike-drivningen skall ge vid trampningen. Assistansnivån kan ändras när som helst, även under färd.

Anmärkning: Vid enskilda utföranden kan det hända att stödnivån är förinställd och inte kan ändras. Det kan också hända att det finns färre stödnivåer till förfogande än vad som anges här.

Om eBike har konfigurerats med **eMTB Mode** av tillverkaren ersätts stödnivån **SPORT** av **eMTB**. I **eMTB Mode** anpassas stödfaktorn och vridmomentet dynamiskt beroende på trampkraften på pedalerna. **eMTB Mode** finns endast för drivningar i Performance Line CX.

Följande stödnivåer står maximalt till förfogande:

- **OFF:** Motorassistansen är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa, som med en vanlig cykel. Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på denna stödnivå.
- **ECO:** Aktivt stöd vid maximal effektivitet för maximal räckvidd
- **TOUR:** Konstant stöd vid färder med stor räckvidd
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: Kraftfullt stöd, sportig cykling på kuperade sträckor och i stadstrafik
  eMTB: Optimalt stöd i alla terrängtyper, sportig igångkörning, förbättrad dynamik, maximala prestanda
- **TURBO:** Maximalt stöd upp till höga trampfrekvenser, för sportig cykling

För att **öka** assistansnivån trycker du på knappen **+ (12)** på manöverenheten tills den önskade assistansnivån visas på visningen **(b)**. För att **sänka** trycker du på knappen **– (11)**.

Den aktuella motoreffekten visas på visningen **(a)**. Den maximala motoreffekten beror på den valda assistansnivån.

Om färddatorn tas ut ur hållaren **(4)** sparas den senast visade assistansnivån. Visningen **(a)** av motoreffekten förblir tom.

eBike-systemets samspel med växlingen

Även med eBike-drivningen bör du växla som på en vanlig cykel. (Beakta beträffande detta din eBikes användarhandbok).

Oberoende av växlingstyp är det lämpligt att avbryta trampningen kort medan du växlar. På så sätt underlättas växlingen och drivlinans slitage minskar.

Genom att välja rätt växel kan du öka räckvidden och hastigheten med samma kraftinsats.

Följ därför växelrekommendationerna som visas med **(g)** och **(h)** på displayen. Om visningen **(g)** dyker upp, växla till en högre växel med lägre trampfrekvens. Om visningen **(h)** dyker upp, välj en lägre växel med högre trampfrekvens.

Tända/släcka cykelbelysning

I det utförande i vilket cykelljuset matas av eBike-systemet kan fram- och bakljus tändas samtidigt via cykeldatorn med knappen **(2)**.

När belysningen tänds visas **<Ljus tänt>** och när belysningen släcks visas **<Ljus släckt>** under ca. 1 s på textvisningen **(d)**. När ljuset är påslaget visas belysningssymbolen **(c)**.

Cykeldatorn sparar ljusstatus och aktiverar ljuset efter en omstart, beroende på den sparade statusen.

Tändning och släckning av lamporna påverkar inte displayens bakgrundsbelysning.

In- och urkoppling av påskjutningshjälp

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike. Hastigheten i denna funktion är beroende av ilagd växel och kan uppnå högst 6 km/h. Ju lägre ilagd växel är desto lägre är hastigheten i funktionen ledhjälp (vid full effekt).

▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.

För att aktivera påskjutningshjälpen, tryck på knappen **(13)** på din cykeldator. Efter aktiveringen, tryck inom 3 sekunder på knappen **+** och håll den intryckt. Drivningen av eBike sätts på.

Gångstödet **kopplas ur** så snart som något av följande inträffar:

- Släpp knappen **+**,
- eBike-systemets hjul blockeras (t.ex. genom att bromsa eller stöta emot ett hinder),
- hastigheten överskrider 6 km/h.

Anmärkning: Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på stödnivån **OFF**.

Anmärkning: På vissa system kan påskjutningshjälpen startas direkt genom ett tryck på knappen **WALK**.

Påskjutningshjälpens funktionssätt omfattas av landsspecifika bestämmelser och kan därför avvika från den ovan nämnda beskrivningen.

Energiförsörjning av externa enheter via USB-anslutning

Med hjälp av USB-anslutningen kan de flesta enheterna, som kan försörjas med energi via USB (t.ex. diverse mobiltelefoner) drivas och/eller laddas upp.

Förutsättningen för laddningen är att cykeldatorn och ett tillräckligt laddat batteri har satts i eBike.

Öppna skyddsluckan **(8)** till USB-anslutningen på cykeldatorn. Anslut USB-anslutningen på den externa enheten via en standardmässig Micro A/Micro B USB-kabel till USB-anslutningen **(7)** på cykeldatorn.

Efter att förbrukaren tagits bort ska USB-anslutningen förslutas noga med skyddslocket **(8)**.

▶ **En USB-anslutning är ingen vattentät stickanslutning. När du cyklar i regn får ingen extern enhet vara ansluten och USB-anslutningen ska vara (8) helt stängd med skyddskåpan.**

Observera: Anslutna förbrukare kan påverka eBikes räckvidd.

Visningar och inställningar av cykeldatorn

Hastighets- och avståndsvisningar

På **hastighetsmätarvisningen (f)** visas alltid den aktuella hastigheten.

På **funktionsvisningen** – Kombination av textvisning **(d)** och värdevisning **(e)** – står följande funktioner till förfogande:

- **<Tid>:** Aktuell tid
- **<Max. hastighet>:** Maximihastighet uppnådd sedan senaste återställning
- **<Snitthastighet>:** Genomsnittshastighet uppnådd sedan senaste återställning
- **<Färdtid>:** Färdtid sedan senaste återställning
- **<Räckvidd>:** Prognosticerad räckvidd med den befintliga batteriladdningen (vid fortsatt samma förutsättningar i form av stödnivå, sträckprofil osv.)
- **<Räckvidd>:** Visning av den totala distans som avverkats med eBike (inte återställningsbar)
- **<Sträcka>:** Avstånd sedan senaste återställning

För att **växla till visningsfunktionen** tryck på knappen **i (1)** på cykeldatorn eller knappen **i (10)** på manöverenheten tills önskad funktion visas.

För att återställa **<Sträcka>**, **<Färdtid>** och **<Snitthastighet>** växlar du till en av dessa tre funktioner och tryck sedan på knappen **RESET (6)** så länge tills visningen nollställts. På så sätt är också värdena för de båda andra funktionerna återställda.

För att återställa **<Max. hastighet>** växlar du till denna funktion och tryck sedan på knappen **RESET (6)** så länge tills visningen nollställts.

För att återställa **<Räckvidd>** växlar du till denna funktion och tryck sedan på knappen **RESET (6)** så länge tills visningen återgått till fabriksinställningen.

Om cykeldatorn tas ut ur hållaren **(4)** förblir funktionernas samtliga värden sparade och kan visas även i fortsättningen.

Visa/anpassa grundinställningarna

Visning och ändring av grundinställningar kan göras oavsett om cykeldatorn sitter i sin hållare **(4)** eller inte. Vissa inställningar syns bara och kan bara förändras vid isatt manöverdator. Beroende på utrustningen av din eBike kan vissa menypunkter saknas.

För att komma till menyn för grundinställningar trycker du samtidigt på knapparna **RESET (6)** och **i (1)**, tills textvisningen **(d) <Konfiguration>** visas.

För **byte mellan grundinställningarna**, tryck på knappen **i (1)** på cykeldatorn tills önskad grundinställning visas. Om cykeldatorn sitter i sin hållare **(4)** kan du också trycka på knappen **i (10)** på manöverenheten.

För att **ändra grundinställningarna**, tryck på-/av-knappen **(5)** bredvid visningen **–** för att minska eller bläddra neråt, eller på knappen belysning **(2)** bredvid visningen **+** för att öka eller bläddra uppåt. Om cykeldatorn sitter i hållaren **(4)** kan ändringen också göras med knapparna **– (11)** resp. **+ (12)** på manöverenheten.

För att lämna funktionen och spara en ändrad inställning, tryck på knappen **RESET (6)** i 3 sekunder.

Följande grundinställningar kan utföras:

- **<– Tid + >:** Du kan ställa in aktuell tid. En längre tryckning på inställningsknapparna accelererar ändringen av tiden.
- **<– Hjulomkrets +>:**: Detta värde som förinställts av tillverkaren kan du ändra ca ±5%. Denna menypunkt visas endast när cykeldatorn sitter i sin hållare.
- **<– Svenska +>:** Du kan ändra språk på textvisningen. Du kan välja mellan tyska, engelska, franska, spanska, italienska, portugisiska, svenska, nederländska och danska.
- **<– Enhet km/mi +>:** Du kan visa hastighet och avstånd i kilometer eller miles.
- **<– Tidsformat +>:** Du kan visa tiden i 12-timmars eller 24-timmarsformat.
- **<– Växelrek. på +>/<– Växelrek. av +>:** Du kan slå på och stänga av visningen av en växelrekommendation.
- **<Driftstid totalt>:** Visning av den totala färdtiden med eBike (kan ej ändras)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Detta är displayens programvaruversion.
- **<DU vx.x.x.x>:** Detta är drivenhetens programvaruversion. Denna menypunkt visas endast när cykeldatorn sitter i sin hållare.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Detta är drivenhetens serienummer. Denna menypunkt visas endast när cykeldatorn sitter i sin hållare.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Detta är drivenhetens typdelsnummer. Denna menypunkt visas endast när cykeldatorn sitter i sin hållare och drivenheten ställer ett typdelsnummer till förfogande.
- **<Service MM/YYYY>:** Denna menypunkt visas om cykeltillverkaren har bestämt ett fast servicedatum.
- **<Serv. xx km/mi>:** Denna menypunkt visas om cykeltillverkaren har bestämt att service skall ske efter en viss körd sträcka.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Detta är batteriets programvaruversion. Denna menypunkt visas endast när cykeldatorn sitter i sin

hållare. Vid användning av 2 batterier visas de båda batteriernas programversioner efter varandra.

- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** Detta är eBike-batteriets typdelsnummer. Denna menypunkt visas endast när cykeldatorn sitter i sin hållare och drivenheten ställer ett typdelsnummer till förfogande. Vid användning av 2 batterier visas de båda batteriernas programversioner efter varandra.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** Detta är den laddares programversion, som eBike-batteriet laddats med. Det visas bara om laddaren ställer programversionen till förfogande.
- Om en eBike är utrustad med ABS visas också ABS programversion, serienummer och typdelsnummer.

Visning felkod

eBike-systemets komponenter kontrolleras ständigt automatiskt. Om ett fel uppstår visas motsvarande felkod på textvisningen **(d)**.

Tryck på valfri knapp på cykeldatorn **(3)** eller på manöverenheten **(9)**, för att återgå till standardvisningen.

Beroende på typ av fel stängs i förekommande fall även drivningen av. De går dock att fortsätta cykla utan hjälp av drivningen. Innan du ger dig ut på en ny tur bör du dock kontrollera eBike.

▶ **Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.**

Kod	Orsak	Åtgärd
410	En eller flera knappar på cykeldatorn är blockerade.	Kontrollera om knappar har fastnat t.ex. på grund av att smuts trängt in. Rengör knapparna i förekommande fall.
414	Anslutningsproblem med manöverenheten	Låt kontrollera anslutningar och förbindelser
418	En eller flera knappar på cykeldatorn är blockerade.	Kontrollera om knappar har fastnat t.ex. på grund av att smuts trängt in. Rengör knapparna i förekommande fall.
419	Konfigurationsfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
422	Anslutningsproblem hos drivenheten	Låt kontrollera anslutningar och förbindelser
423	Anslutningsproblem med eBike-batteriet	Låt kontrollera anslutningar och förbindelser
424	Inbördes kommunikationsfel mellan komponenterna	Låt kontrollera anslutningar och förbindelser
426	Internt tidsöverskridandefel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. Vid denna felstatus är det inte möjligt att visa eller anpassa däckomkretsen.
430	Cykeldatorns interna batteri är tomt	Ladda upp cykeldatorn (i hållaren eller via USB-anslutningen)
431	Versionsfel på programvaran	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
440	Internt fel hos drivenheten	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
450	Internt programfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
460	Fel på USB-anslutningen	Koppla från kabeln till USB-anslutningen cykeldatorn. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
490	Internt fel på cykeldatorn	Låt kontrollera cykeldatorn
500	Internt fel hos drivenheten	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
502	Fel på cykelbelysningen	Kontrollera belysningen och tillhörande kablar. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
503	Fel på hastighetssensorn	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
510	Internt sensorfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
511	Internt fel hos drivenheten	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
530	Batterifel	Stäng av eBike, ta ur eBike-batteriet och sätt in eBike-batteriet igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
531	Konfigurationsfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
540	Temperaturfel	eBike befinner sig utanför det tillåtna temperaturområdet. Stäng av eBike-systemet för att låta drivenheten antingen svalna eller värmas upp till det tillåtna temperaturområdet. Starta om systemet

Kod	Orsak	Åtgärd
		på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
550	En otillåten förbrukare har identifierats.	Avlägsna förbrukaren. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
580	Versionsfel på programvaran	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
591	Autentiseringsfel	Stäng av eBike-systemet. Ta bort batteriet och sätt i det igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
592	inkompatibel komponent	Använd en kompatibel display. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
593	Konfigurationsfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
595, 596	Kommunikationsfel	Kontrollera anslutningarna till växellådan och starta om systemet. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
602	Internt batterifel under laddningsproceduren	Koppla bort laddaren från batteriet. Starta om eBike-systemet på nytt. Anslut laddaren till batteriet. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
602	Internt batterifel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
603	Internt batterifel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
605	Batteritemperaturfel	eBike befinner sig utanför det tillåtna temperaturområdet. Stäng av eBike-systemet för att låta drivenheten antingen svalna eller värmas upp till det tillåtna temperaturområdet. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
605	Batteritemperaturfel under laddningsproceduren	Koppla bort laddaren från batteriet. Låt batteriet svalna. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
606	Externt batterifel	Kontrollera kablarna. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
610	Batterispänningsfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
620	Fel på laddaren	Byt laddaren. Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
640	Internt batterifel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
655	Flera batterifel	Stäng av eBike-systemet. Ta bort batteriet och sätt i det igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
656	Versionsfel på programvaran	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare så att denne kan genomföra en programuppdatering.
7xx	Växellådsfel	Beakta bruksanvisningen från tillverkaren av växlingssystemet.
800	Internt ABS-fel	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
810	Osannolika signaler på hjulhastighets-sensorn. Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
820	Fel på ledning till den främre hjulhastighetssensorn.	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
821...826	Osannolika signaler på den främre hjulhastighets-sensorn.	Starta om systemet och provkör i minst 2 minuter. ABS-kontrollampan ska slockna. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.

Kod	Orsak	Åtgärd
	Sensorplattan kanske saknas eller är defekt eller felaktigt monterad, stor skillnad i hjuldiameter mellan framhjul och bakhjul, extremkörning som körning på bara bakhjulet	
830	Fel på ledning till den bakre hjulhastighetssensorn.	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
831 833...835	Osannolika signaler på den bakre hjulhastighets-sensorn. Sensorplattan kanske saknas eller är defekt eller felaktigt monterad, stor skillnad i hjuldiameter mellan framhjul och bakhjul, extremkörning som körning på bara bakhjulet	Starta om systemet och provkör i minst 2 minuter. ABS-kontrollampan ska slockna. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
840	Internt ABS-fel	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
850	Internt ABS-fel	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
860, 861	Fel på spänningsförsörjningen	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
870, 871 880 883...885	Kommunikationsfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
889	Internt ABS-fel	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
890	ABS-kontrollampan är defekt eller saknas, möjlig felfunktion hos ABS.	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
Ingen visning	Internt fel på cykeldatorn	Starta om eBike-systemet genom att stänga av det och sätta på det igen.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvatten.

Vid rengöring av din cykeldator, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel.

eBike-systemet ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

Cykeltillverkaren eller återförsäljaren kan fastställa servicetidpunkt baserat på ett visst antal cyklade kilometer och/eller en viss tidsperiod. I detta fall visas att det är dags för service i 4 sekunder varje gång cykeldatorn startas.

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

- ▶ **Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.**

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike-systemet och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan www.bosch-ebike.com.

Transport

- ▶ **Om du tar med dig din eBike på utsidan av bilen, som t.ex. på ett takräcke för cyklar eller cykelhållare, bör du ta av eBike-batteriet för att undvika skador.**

Avfallshantering



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar skall återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Lämna ej funktionsdugliga batterier och cykeldatorer till en auktoriserad cykelhandlare.

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Du må ikke la deg forstyrre av visningene på kjørecomputeren.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Hvis du i tillegg til å endre fremdriftshjelpen ønsker å foreta inntasting på kjørecomputeren, må du stoppe før du gjør dette.
- ▶ **Du må ikke bruke kjørecomputeren som håndtak.** Hvis du løfter elsykkelen ved å holde i kjørecomputeren, kan kjørecomputeren skades permanent.
- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Forskriftsmessig bruk

Kjørecomputeren **Intuvia** er beregnet for styring av et Bosch eBike-system og visning av kjøredata.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikksiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Alle illustrasjoner av sykkeldeler med unntak av drivenhet, kjørecomputer med betjeningsenhet, hastighetssensor og tilhørende fester, er skjematiske, og kan avvike fra din eBike.

(1) Knapp for visningsfunksjon **i**
(2) Knapp for lys på sykkel
(3) Kjørecomputer
(4) Holder for kjørecomputer
(5) Av/på-knapp for kjørecomputer
(6) Nullstillingsknapp **RESET**
(7) USB-kontakt
(8) Beskyttelsesdeksel for USB-kontakt
(9) Betjeningsenhet
(10) Knapp for visningsfunksjon **i** på betjeningsenheten
(11) Knapp for redusert fremdriftshjelp/bla ned **–**
(12) Knapp for økt fremdriftshjelp/bla opp **+**
(13) Knapp for skyvehjelp **WALK**
(14) Låsing av kjørecomputeren
(15) Blokkeringsskrue for kjørecomputeren
USB-ladekabel (Micro A – Micro B)[A)]

A) Ikke avbildet, kan fås som tilbehør

Visningselementer på kjørecomputeren

(a) Visning av fremdriftshjelp fra drivenheten
(b) Visning av fremdriftshjelp
(c) Indikator for lys
(d) Tekstfelt
(e) Verdivisning
(f) Speedometervisning
(g) Giringsanbefaling: høyere gir
(h) Giringsanbefaling: lavere gir
(i) Indikator for batteriladenivå

Tekniske data

Kjørecomputer		Intuvia
Produktkode		BUI251/BUI255
Ladestrøm USB-inngang maks.	mA	500
Ladespenning USB-inngang	V	5
USB-ladekabel [A)]		1 270 016 360
Driftstemperatur	°C	–5…+40
Lagringstemperatur	°C	–10…+50
Ladetemperatur	°C	0…+40
Li-ion-batteri internt	V mAh	3,7 230
Kapslingsgrad [B)]		IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)
Vekt, ca.	kg	0,15

A) inngår ikke i standardleveransen

B) ved lukket USB-deksel

Bosch eBike-system bruker FreeRTOS (se http://www.freertos.org).

Montering

Sette inn og ta ut batteriet

Følg bruksanvisningen for batteriet når du setter inn og tar ut eBike-batteriet.

Sette inn og ta ut kjørecomputeren (se bilde A)

For å **sette inn** kjørecomputeren **(3)** skyver du den inn i holderen forfra **(4)**.

For å ta ut kjørecomputeren **(3)** trykker du på låsen **(14)** og skyver den forover og ut av holderen **(4)**.

- ▶ **Ta av kjørecomputeren når du parkerer din eBike.**

Det er mulig å feste kjørecomputeren slik at den ikke kan tas ut av holderen. Du må da demontere holderen **(4)** fra styret. Sett kjørecomputeren i holderen. Skru blokkeringsskruen **(15)** (M3-gjenger, 8 mm lang) nedenfra og inn i holderens gjenger som er beregnet for denne. Monter holderen på styret igjen.

Merk: Blokkeringsskruen er ingen tyverisikring.

Bruk

Forutsetninger

eBike-systemet kan bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:
- Et tilstrekkelig ladet batteri er satt inn (se bruksanvisningen for batteriet).
- Kjørecomputeren sitter riktig i holderen (se „Sette inn og ta ut kjørecomputeren (se bilde **A**)“, Side Norsk – 1).
- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se bruksanvisningen for drivenheten).

Slå eBike-systemet på/av

Du **slår på** eBike-systemet på følgende måter:
- Hvis kjørecomputeren er slått på når den settes i holderen, slås eBike-systemet automatisk på.
- Trykk kort én gang på av/på-knappen **(5)** til kjørecomputeren med kjørecomputeren og eBike-batteriet satt inn.
- Trykk på av/på-knappen til eBike-batteriet hvis kjørecomputeren er satt inn. (Det finnes løsninger som er spesifikke for sykkelprodusentene som ikke gir tilgang til av/på-knappen til batteriet; se bruksanvisningen for batteriet).

Motoren aktiveres så snart du trår på pedalene (unntatt i funksjonen skyvehjelp eller i fremdriftshjelpnivået **OFF**). Motoreffekten avhenger av nivået på fremdriftshjelpen som er stilt inn på kjørecomputeren.

Når du slutter å trå på pedalene i normalmodus, eller så snart sykkelen har kommet opp i en hastighet på **25/45 km/h**, kobles hjelpen fra eBike-motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du trår på pedalene og hastigheten er under **25/45 km/h**.

Du **slår av** eBike-systemet på følgende måter:
- Trykk på av/på-knappen **(5)** til kjørecomputeren i minst ett sekund.
- Slå av eBike-batteriet med knappen til batteriet. (Det finnes løsninger som er spesifikke for sykkelprodusentene som ikke gir tilgang til av/på-knappen til batteriet; se bruksanvisningen for batteriet.)
- Ta kjørecomputeren ut av holderen.

Hvis det ikke er behov for effekt fra eBike-motoren i løpet av ca. 10 minutter (for eksempel fordi sykkelen står i ro), eller ingen knapp på kjørecomputeren eller betjeningsenheten til eBike trykkes, slås eBike-systemet og dermed også batteriet av automatisk, for å spare strøm.

eShift (tilleggsutstyr)

eShift er integreringen av elektroniske girsystemer i eBike-systemet. eShift-komponentene er koblet til drivenheten elektrisk hos produsenten. Betjeningen av de elektroniske girsystemene er beskrevet i en egen brukerhåndbok.

Kjørecomputerens strømforsyning

Når kjørecomputeren sitter i holderen **(4)**, et tilstrekkelig ladet batteri er satt på elsykkelen og eBike-systemet er slått på, får kjørecomputeren strøm fra batteriet til elsykkelen.

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen **(4)**, skjer strømforsyningen via et internt batteri. Hvis batteriet er svakt når kjørecomputeren slås på, vises **<Attach to bike (kople til sykkel)>** i tekstfeltet **(d)** i 3 sekunder. Deretter slås kjørecomputeren av igjen.

For å lade det interne batteriet setter du kjørecomputeren i holderen **(4)** igjen (hvis et batteri er satt inn på eBike). Slå på eBike-batteriet med batteriets av/på-knapp (se bruksanvisningen for batteriet).

Du kan også lade kjørecomputeren via USB-tilkoblingen. Åpne beskyttelsesdekselet **(8)**. Koble USB-kontakten **(7)** til kjørecomputeren til en vanlig USB-lader eller til USB-inngangen på en datamaskin (5 V ladespenning, maks. 500 mA ladestrøm) ved bruk av en egnet USB-kabel. I tekstfeltet **(d)** på kjørecomputeren vises **<USB connected (USB tilkoplet)>**.

Slå kjørecomputeren på/av

For å **slå på** kjørecomputeren trykker du kort på av/på-knappen **(5)**. Kjørecomputeren kan også slås på når den ikke er satt inn i holderen (hvis det interne batteriet er tilstrekkelig ladet).

For å **slå av** kjørecomputeren trykker du på av/på-knappen **(5)**.

Hvis ikke kjørecomputeren er satt inn i holderen, slås den automatisk av etter ett minutt uten knappetrykk, for å spare energi.

► **Ta kjørecomputeren ut av holderen hvis det er flere uker til du skal bruke elsykkelen igjen.** Oppbevar kjørecomputeren på et tørt sted med romtemperatur. Lad kjørecomputerbatteriet jevnlig (minst hver 3. måned).

Indikator for batteriladenivå

Batteriets ladetilstandsindikator **(i)** viser ladetilstanden til eBike-batteriet, ikke tilstanden det interne batteriet til kjørecomputeren. Ladetilstanden til eBike-batteriet vises også av lysdiodene på selve batteriet.

I visningen **(i)** tilsvarer hver strek i batterisymbolet ca. 20 % kapasitet:

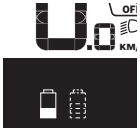

eBike-batteriet er fulladet.


eBike-batteriet bør lades opp.


LED-lampene til ladetilstandsindikatoren på batteriet slukker. Kapasiteten til fremdriftshjelp er brukt opp, og hjelpen kobles ut litt etter litt. Kapasiteten som er igjen, står til disposisjon for

lys og kjørecomputer, og visningen blinker. Kapasiteten til eBike-batteriet rekker til lys på sykkelen i ca. 2 timer. Dette anslaget tar ikke hensyn til annet strømforbruk (f.eks. automatgir, lading av eksterne enheter via USB-inngangen).

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen **(4)**, lagres den sist viste batteritilstanden. Hvis en eBike drives med to batterier, viser ladetilstandsindikatoren **(i)** nivået til begge batteriene.



Hvis begge batteriene på en eBike med to batterier, lades på sykkelen, vises ladefremdriften til begge batteriene på displayet (på bildet lades det venstre batteriet). Hvilket av de to batteriene som lades for øyeblikket, vises av indikatoren som blinker på batteriet.

Stille inn fremdriftshjelpnivået

Du kan stille inn på betjeningsenheten **(9)** hvor mye hjelp du skal få fra eBike-motoren når du trår. Nivået på hjelpen kan endres også mens du er på tur.

Merk: På enkelte utførelser kan nivået på fremdriftshjelpen være forhåndsinnstilt og ikke mulig å endre. Antallet fremdriftshjelpnivåer kan også være mindre enn beskrevet her.

Hvis eBike er konfigurert med **eMTB Mode** av produsenten, erstattes fremdriftshjelpnivået **SPORT** av **eMTB**. I **eMTB Mode** tilpasses fremdriftshjelpfaktoren og dreiemomentet dynamisk i samsvar med tråkkekraften på pedalene. **eMTB Mode** er bare tilgjengelig for drivenheter i Performance Line CX.

Sykkelen har følgende fremdriftshjelpnivåer som maksimum:

- **OFF:** Hjelpen fra motoren er slått av, og eBike kan brukes som en vanlig tråsykkel. Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i dette fremdriftshjelpnivået.
- **ECO:** aktiv hjelp ved maksimal effektivitet, for maksimal rekkevidde
- **TOUR:** konstant hjelp, for turer med stor rekkevidde
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: kraftfull hjelp, for sportslig sykling i kupert terreng og i bytrafikk
  eMTB: optimal hjelp i ethvert terreng, sportslig igangkjøring, forbedret dynamikk, maksimal ytelse
- **TURBO:** maksimal hjelp opp til høy tråkkfrekvens, for sportslig sykling

For å **øke** nivået på hjelpen trykker du gjentatte ganger på knappen **+ (12)** på betjeningsenheten helt til ønsket nivå på hjelpen vises i **(b)**. For å **senke** nivået trykker du på knappen **– (11)**.

Ønsket motoreffekt vises i **(a)**. Den maksimale motoreffekten avhenger av valgt nivå på fremdriftshjelpen.

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen **(4)**, blir den sist viste fremdriftshjelpen lagret, og visningen , og visningen **(a)** for motoreffekten forblir tom.

eBike-systemets samspill med girsystemet

Også med eBike-motor bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel. Se brukerhåndboken for din eBike.

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelen har lønner det seg å avbryte tråkkingen en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre.

Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

Følg derfor giringsanbefalingene **(g)** og **(h)** som vises på displayet. Hvis **(g)** vises, bør du skifte til et høyere gir med lavere tråkkfrekvens. Hvis **(h)** vises, bør du velge et lavere gir med høyere tråkkfrekvens.

Slå lysene på sykkelen på/av

I utførelsen der lyset på sykkelen forsynes med strøm av eBike-systemet kan front- og baklyset slås på og av samtidig med knappen **(2)** på kjørecomputeren.

Når lyset slås på, vises **<Lights on (Lys på)>**, og når lyset slås av, vises **<Lights off (Lys av)>** i ca. 1 sekund i tekstfeltet **(d)**. Når lyset er slått på, vises belysningssymbolet **(c)**.

Kjørecomputeren lagrer lysstatusen og aktiverer eventuelt lyset i samsvar med den lagrede statusen etter en ny start.

Lyset på sykkelen har ingen innflytelse på bakgrunnslyset til displayet.

Slå skyvehjelp på/av

Skyvehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike. Hastigheten er i denne funksjonen avhengig av giret som er satt i og kan oppnå maksimalt 6 km/h. Jo lavere gir som er valgt, desto mindre er hastigheten i funksjonen skyvehjelp (ved full effekt).

▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

For å aktivere skyvehjelpen trykker du kort på knappen **(13)** på kjørecomputeren. Etter aktivering trykker du på knappen **+** innen tre sekunder og holder den inne. Motoren til elsykkelen kobles inn.

Skyvehjelpen **slås av** i følgende situasjoner:

- Du slipper knappen **+**,
- hjulene på eBike blir blokkert (f.eks. på grunn av bremsing eller støt mot en hindring),
- hastigheten overskrider 6 km/h.

Merk: Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i fremdriftshjelpnivået **OFF**.

Merk: På enkelte systemer kan skyvehjelpen startes direkte ved at man trykker på knappen **WALK**.

Virkemåten til skyvehjelpen er underlagt landsspesifikke bestemmelser og kan derfor avvike fra beskrivelsen over.

Strømforsyning til eksterne enheter via USB-inngang

De fleste enheter som kan forsynes med strøm via USB (f.eks. diverse mobiltelefoner) kan brukes eller lades ved hjelp av USB-inngangen.

For at ladingen skal fungere, må kjørecomputeren og et tilstrekkelig ladet batteri være montert på eBike.

Åpne beskyttelsesdekselet **(8)** til USB-inngangen på kjørecomputeren. Koble den eksterne enhetens USB-plugg til USB-kontakten **(7)** på kjørecomputeren via en USB-ladekabel Micro A – Micro B (føres av Bosch eBike-forhandleren).

Etter at forbrukeren er koblet fra, må USB-inngangen lukkes godt med beskyttelsesdekselet **(8)** igjen.

▶ **En USB-forbindelse er ingen vanntett pluggforbindelse. Ved sykling i regn må ingen eksterne enheter være tilkoblet, og USB-inngangen må være helt lukket med beskyttelsesdekselet (8).**

Obs! Tilkoblede forbrukere kan påvirke elsykkelens rekkevidde.

Visninger og innstillinger på kjørecomputeren

Visning av hastighet og distanse

I **speedometervisningen (f)** vises alltid hastigheten for øyeblikket.

I **funksjonsvisningen** – kombinasjon av tekst **(d)** og verdi **(e)** – kan følgende funksjoner velges:

- **<Clock (klokkeslett)>:** gjeldende klokkeslett
- **<Max. speed (maksimal)>:** maksimumshastighet oppnådd siden siste nullstilling
- **<Avg. Speed (gjennomsnitt)>:** gjennomsnittshastighet oppnådd siden siste nullstilling
- **<Trip time (kjøretid)>:** kjøretid siden siste nullstilling
- **<Range (rekkevidde)>:** antatt rekkevidde med nåværende batterilading (ved uendrede betingelser som fremdriftshjelpnivå, strekningsprofil osv.)
- **<Range (rekkevidde)>:** visning av totalstrekningen som er tilbakelagt med eBike (kan ikke tilbakestilles)
- **<Trip distance (strekning)>:** tilbakelagt distanse siden siste nullstilling

For å **skifte i visningsfunksjonen** trykker du gjentatte ganger på knappen **i (1)** på kjørecomputeren eller knappen **i (10)** på betjeningsenheten helt til den ønskede funksjonen vises.

For å nullstille **<Trip distance (strekning)>**, **<Trip time (kjøretid)>** og **<Avg. Speed (gjennomsnitt)>** skifter du til en av disse tre funksjonene og trykker deretter på knappen **RESET (6)** helt til visningen er nullstilt. Dermed nullstilles også verdiene for de andre funksjonene.

For å nullstille **<Max. speed (maksimal)>** skifter du til denne funksjonen og trykker deretter på knappen **RESET (6)** helt til visningen er nullstilt.

For å nullstille **<Range (rekkevidde)>** skifter du til denne funksjonen og trykker deretter på knappen **RESET (6)** helt til visningen er tilbakestilt til fabrikkinnstillingen.

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen **(4)**, forblir verdiene for funksjonene lagret, og kan fortsatt vises.

Vise/tilpasse grunninnstillinger

Visning og endring av grunninnstillingene er mulig uavhengig av om kjørecomputeren sitter i holderen **(4)** eller ikke. Enkelte innstillinger kan vises og endres bare når kjørecomputeren er satt inn. Enkelte menypunkter kan mangle, avhengig av utstyret til din eBike.

For å komme til menyen for grunninnstillinger trykker du samtidig på **RESET (6)** og **i (1)** helt til **(d) <Configuration (innstillinger)>** vises i tekstfeltet.

For å **veksle mellom grunninnstillingene** trykker du gjentatte ganger på knappen **i (1)** på kjørecomputeren helt til den ønskede grunninnstillingen vises. Hvis kjørecomputeren sitter i holderen **(4)**, kan du også trykke på knappen **i (10)** på betjeningsenheten.

For å **endre grunninnstillingene** trykker du på av/på-knappen **(5)** ved visningen **–** for å redusere eller bla ned eller knappen for belysningen **(2)** ved visningen **+** for å øke eller bla opp. Hvis kjørecomputeren sitter i holderen **(4)**, er det også mulig å endre med knappene **– (11)** eller **+ (12)** på betjeningsenheten.

For å avslutte funksjonen og lagre en endret innstilling trykker du på knappen **RESET (6)** i tre sekunder.

Følgende grunninnstillinger kan velges:

- **<– Clock + (klokkeslett)>:** Du kan stille inn gjeldende klokkeslett. Ved langt trykk på innstillingsknappene endres klokkeslettet raskt.
- **<– Wheel circum. + (hjulomkrets)>:** Du kan endre denne verdien som er forhåndsinnstilt av produsenten med ± 5 %. Dette menypunktet vises bare når kjørecomputeren sitter i holderen.
- **<– English + (engelsk)>:** Du kan endre språket som brukes i tekstvisningene. Mulige språk er tysk, engelsk, fransk, spansk, italiensk, portugisisk, svensk, nederlandsk og dansk.
- **<– Unit km/mi + (enhet km/mi)>:** Hastigheten og avstanden kan vises i kilometer eller miles.
- **<– Time format + (tidsformat)>:** Klokkeslettet kan vises i 12- eller 24-timersformat.
- **<– Shift recom. on + (giringsanbefaling på)>/<– Shift recom. off + (giringsanbefaling av)>:** Du kan slå visningen av girskiftanbefaling av og på.
- **<Power-on hours (total driftstid)>:** Visning av total kjøretid med eBike (kan ikke endres)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Dette er displayets programvareversjon.
- **<DU vx.x.x.x>:** Dette er drivenhetens programvareversjon. Dette menypunktet vises bare når kjørecomputeren sitter i holderen.

- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Detter er drivenhetens serienummer. Dette menypunktet vises bare når kjørecomputeren sitter i holderen.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Dette er drivenhetens komponentdelenummer. Dette menypunktet vises bare når kjørecomputeren sitter i holderen og drivenheten angir et komponentdelenummer.
- **<Service MM/YYYY>:** Dette menypunktet vises hvis sykkelprodusenten har angitt et fast tidspunkt for service.
- **<Serv. xx km/mi>:** Dette menypunktet vises hvis sykkelprodusenten har angitt frist for service ved en bestemt kjørelengde.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Dette er batteriets programvareversjon. Dette menypunktet vises bare når kjørecomputeren sitter i holderen. Hvis det brukes to batterier, vises programvareversjonen til batteriene etter hverandre.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** Dette er eBike-batteriets komponentdelenummer. Dette menypunktet vises bare når kjørecomputeren sitter i holderen og eBike-batteriets komponentdelenummer er tilgjengelig. Hvis det brukes to batterier, vises programvareversjonen til batteriene etter hverandre.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** Dette programvareversjonen til laderen som eBike-batteriet ble ladet med. Den vises bare hvis laderens programvareversjon er tilgjengelig.
- Hvis en eBike er utstyrt med ABS, vises også programvareversjonen, serienummeret og komponentdelenummeret til ABS.

Visning av feilkode

Komponentene i eBike-systemet kontrolleres hele tiden automatisk. Hvis en feil oppdaget, vises en feilkode i tekstfeltet **(d)**.

Trykk på en knapp på kjørecomputeren **(3)** eller på betjeningsenheten **(9)** for å gå tilbake til standardvisningen.

Avhengig av feiltypen koples motoren eventuelt også automatisk ut. Videresykling uten støtte fra motoren er alltid mulig. Elsykkelen bør inspiseres før du sykler flere turer.

- ▶ **Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.**

Kode	Årsak	Løsning
410	Én eller flere knapper på kjørecomputeren er blokkert.	Kontroller om knappene er blokkert, for eksempel på grunn av skitt. Rengjør eventuelt knappene.
414	Forbindelsesproblem på betjeningsenheten	Få kontrollert tilkoblingene og forbindelsene
418	Én eller flere knapper på betjeningsenheten er blokkert.	Kontroller om knappene er blokkert, for eksempel på grunn av skitt. Rengjør eventuelt knappene.
419	Konfigurasjonsfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
422	Problem med forbindelsen med motoren	Få kontrollert tilkoblingene og forbindelsene
423	Problem med forbindelsen til eBike-batteriet	Få kontrollert tilkoblingene og forbindelsene
424	Kommunikasjonsfeil mellom komponentene	Få kontrollert tilkoblingene og forbindelsene
426	Intern tidsoverskridelsesfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. I denne feiltilstanden er det ikke mulig å se eller tilpasse dekkomkretsen i menyen for grunnleggende innstillinger.
430	Det interne batteriet til kjørecomputeren er tomt	Lad kjørecomputeren (i holderen eller via USB-tilkoblingen)
431	Feil ved programvareversjon	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
440	Intern feil i drivenheten	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
450	Intern programvarefeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
460	Feil på USB-tilkobling	Ta ledningen ut av USB-tilkoblingen til kjørecomputeren. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
490	Intern feil i kjørecomputeren	Få inspisert kjørecomputeren
500	Intern feil i drivenheten	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
502	Feil på lyset til sykkelen	Kontroller lyset og de tilhørende ledningene. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
503	Feil i hastighetssensoren	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
510	Intern sensorfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
511	Intern feil i drivenheten	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
530	Batterifeil	Slå av elsykkelen. Ta ut eBike-batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
531	Konfigurasjonsfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.

Kode	Årsak	Løsning
540	Temperaturfeil	Elsykkelens temperatur er utenfor det tillatte området. Slå av eBike-systemet, slik at drivenheten kan avkjøles eller varmes opp til tillatt temperaturområde. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
550	En strømforbruker som ikke er tillatt, har blitt registrert.	Fjern strømforbrukeren. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
580	Feil ved programvareversjon	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
591	Autentiseringsfeil	Slå av eBike-systemet. Ta ut batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
592	Inkompatibel komponent	Bruk et kompatibelt display. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
593	Konfigurasjonsfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
595, 596	Kommunikasjonsfeil	Kontroller ledningene til giret, og start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
602	Intern batterifeil under lading	Koble laderen fra batteriet. Start eBike-systemet på nytt. Koble laderen til batteriet. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
602	Intern batterifeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
603	Intern batterifeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
605	Feil ved batteritemperatur	Elsykkelens temperatur er utenfor det tillatte området. Slå av eBike-systemet, slik at drivenheten kan avkjøles eller varmes opp til tillatt temperaturområde. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
605	Feil ved batteritemperatur under lading	Koble laderen fra batteriet. La batteriet avkjøles. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
606	Ekstern batterifeil	Kontroller kablingen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
610	Feil ved batterispenning	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
620	Feil ved lader	Skift ut laderen. Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
640	Intern batterifeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
655	Flere feil ved batteriet	Slå av eBike-systemet. Ta ut batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
656	Feil ved programvareversjon	Kontakt din Bosch eBike-forhandler for oppdatering av programvaren.
7xx	Feil på giret	Se bruksanvisningen fra produsenten av giret.
800	Intern ABS-feil	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
810	Usannsynlige signaler på hjulhastighetssensoren. Kontakt din Bosch eBike-forhandler.	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
820	Feil på ledningen til hjulhastighetssensoren foran.	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.

Kode	Årsak	Løsning
821...826	Usannsynlige signaler på hjulhastighetssensoren foran. Det kan hende at sensorskiven ikke er på plass, eller at den er defekt eller montert feil. Merkbar forskjell mellom dekkdiameteren på forhjulet og bakhjulet; ekstrem bruk, for eksempel sykling på bakhjulet	Start systemet på nytt, og foreta en prøvetur på minst to minutter. ABS-kontrollampen på slukke. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
830	Feil på ledningen til hjulhastighetssensoren bak.	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
831 833...835	Usannsynlige signaler på hjulhastighetssensoren bak. Det kan hende at sensorskiven ikke er på plass, eller at den er defekt eller montert feil. Merkbar forskjell mellom dekkdiameteren på forhjulet og bakhjulet; ekstrem bruk, for eksempel sykling på bakhjulet	Start systemet på nytt, og foreta en prøvetur på minst to minutter. ABS-kontrollampen på slukke. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
840	intern ABS-feil	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
850	Intern ABS-feil	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
860, 861	Feil på spenningsforsyningen	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
870, 871 880 883...885	Kommunikasjonsfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
889	Intern ABS-feil	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
890	ABS-kontrollampen er defekt eller mangler; det kan eventuelt hende at ABS ikke fungerer.	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
Ingen visning	Intern feil i kjørecomputeren	Start eBike-systemet på nytt ved å slå det av og på.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler. Dette gjelder også drivenheten.

Kjørecomputeren må bare rengjøres med en myk klut fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare).

Sykkelprodusenten eller -forhandleren kan også legge kjørelengde og/eller tidsrom til grunn for servicetidspunktet. Da vil kjørecomputeren vise servicetidspunktet i fire sekunder hver gang den slås på.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

- **Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.**

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike-systemet og systemkomponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com.

Transport

- **Hvis du transporterer eBike utenfor bilen, for eksempel på et sykkelstativ, må du ta av kjørecomputeren og eBike-batteriet slik at du unngå skader på disse.**

Deponering



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Lever Bosch eBike-komponenter som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.

Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- ▶ **Älä anna ajotietokoneen viedä huomiotasi liikenteestä.** Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen. Jos haluat tehdä tehostustason vaihtoa pidemmälle meneviä syöttöjä ajotietokoneeseen, pysähdy ja syötä asiaankuuluvat tiedot.
- ▶ **Älä käytä ajotietokonetta kahvana.** Jos nostat eBike-pyörää ajotietokoneen avulla, ajotietokone voi rikkoutua korjauskelvottomaksi.
- ▶ **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Määräyksenmukainen käyttö

Intuvia-ajotietokone on tarkoitettu Boschin eBike-järjestelmän ohjaukseen ja ajotietojen näyttöön.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

Kaikki polkupyörän osien kuvat (moottoriyksikköä, ajotietokonetta, käyttöyksikköä, nopeusanturia sekä niihin kuuluvia pidikkeitä lukuun ottamatta) ovat kaaviomaisia ja ne saattavat poiketa oman eBike-pyöräsi versiosta.

(1) Näyttötoiminnon painike **i**
(2) Polkupyörän valopainike
(3) Ajotietokone
(4) Ajotietokoneen pidike
(5) Ajotietokoneen virtapainike
(6) Nollauspainike **RESET**
(7) USB-portti
(8) USB-portin suojakansi
(9) Käyttöyksikkö
(10) Käyttöyksikön näyttötoiminnon painike **i**
(11) Tehostuksen vähennyksen/ alaspäin selauksen painike **–**
(12) Tehostuksen lisäämisen/ ylöspäin selauksen painike **+**
(13) Talutusavun painike **WALK**
(14) Ajotietokoneen lukitus
(15) Ajotietokoneen lukitusruuvi
USB-latausjohto (Micro A – Micro B)[A)]

A) Ei kuvassa, lisätarvike

Ajotietokoneen näyttölohkot

(a) Moottoriyksiköllä tehostamisen näyttö
(b) Tehostustason näyttö
(c) Valojen näyttö
(d) Tekstinäyttö
(e) Arvolukeman näyttö
(f) Nopeusmittarin näyttö
(g) Vaihtosuositus: suurempi vaihde
(h) Vaihtosuositus: pienempi vaihde
(i) Akun lataustilan näyttö

Tekniset tiedot

Ajotietokone		Intuvia
Tuotekoodi		BUI251/BUI255
USB-liitännän maks. latausvirta	mA	500
USB-liitännän latausjännite	V	5
USB-latausjohto [A)]		1 270 016 360
Käyttölämpötila	°C	–5…+40
Varastointilämpötila	°C	–10…+50
Latauslämpötila	°C	0…+40
Sisäinen litiumioniakku	V mAh	3,7 230
Suojausluokka [B)]		IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)
Paino n.	kg	0,15

A) Ei kuulu vakiovarustukseen

B) Kun USB-suojus on kiinni

Boschin eBike-järjestelmä käyttää FreeRTOS:ia (katso http://www.freertos.org).

Asennus

Akun asennus ja irrotus

Lue akun käyttöopas ja noudata siinä annettuja ohjeita, kun haluat tehdä eBike-pyörässä käytettävän eBike-akun asennuksen tai irrotuksen.

Ajotietokoneen asennus ja irrotus (katso kuva A)

Kun haluat **asentaa** ajotietokoneen **(3)**, työnnä se etukautta pidikkeeseen **(4)**.

Kun haluat irrottaa ajotietokoneen **(3)**, paina lukitusta **(14)** ja työnnä ajotietokone etukautta irti pidikkeestä **(4)**.

► **Kun pysäköit eBike-pyörän, irrota sen ajotietokone.**

Ajotietokoneen voi lukita pidikkeeseen irrottamisen estämiseksi. Irrota sitä varten pidike **(4)** ohjaustangosta. Aseta ajotietokone pidikkeeseen. Ruuvaa lukitusruuvi **(15)** (kierre M3, pituus 8 mm) alakautta pidikkeen asiaankuuluvaan kierteeseen. Asenna pidike takaisin ohjaustankoon.

Huomautus: lukitusruuvi ei toimi varkaudenestona.

Käyttö

Vaatimukset

eBike-järjestelmän voi aktivoida vain, kun seuraavat vaatimukset on täytetty:

– Riittävän täyteen ladattu akku on asennettu paikalleen (katso akun käyttöohjeet).
– Ajotietokone on asennettu oikein pidikkeeseen (katso "Ajotietokoneen asennus ja irrotus (katso kuva **A**)", Sivu Suomi – 1).
– Ajonopeusanturi on liitetty oikein paikalleen (katso moottoriyksikön käyttöohjeet).

eBike-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

Voit **käynnistää** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

– Jos ajotietokone on jo päällä, kun asennat sen pidikkeeseen, tällöin eBike-järjestelmä käynnistyy automaattisesti.
– Kun ajotietokone ja eBike-akku on asennettu paikoilleen, paina lyhyesti ajotietokoneen virtapainiketta **(5)**.
– Kun ajotietokone on asennettu paikalleen, paina eBike-akun virtapainiketta (tiettyjen valmistajien polkupyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).

Moottori kytkeytyy päälle heti kun alat polkea polkimilla (paitsi talutusavun toiminnossa tai tehostustasossa **OFF**). Moottoriteho määräytyy ajotietokoneeseen säädetystä tehostustasosta.

Heti kun lopetat normaalikäytössä polkemisen, tai heti kun vauhti kasvaa **25/45 km/h** nopeuteen, eBike-moottorilla tehostus kytkeytyy pois päältä. Moottori kytkeytyy automaattisesti uudelleen päälle heti kun alat polkea polkimilla ja nopeus on alle **25/45 km/h**.

Voit **sammuttaa** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

– Paina ajotietokoneen virtapainiketta **(5)** vähintään 1 sekunnin ajan.
– Kytke eBike-akku pois päältä sen virtapainikkeen avulla (tiettyjen valmistajien polkupyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso polkupyörän valmistajan toimittamat käyttöohjeet).
– Ota ajotietokone pois pidikkeestä.

Jos et noin 10 minuutin aikana käytä eBike-moottoria (esim. jos eBike on pysäköity paikalleen) ja paina ajotietokoneen tai ohjausyksikön painikkeita, eBike-järjestelmän ja akun toiminta katkaistaan automaattisesti energian säästämiseksi.

eShift (valinnainen)

eShift tarkoittaa elektronisten vaihteistojärjestelmien ja eBike-järjestelmän välistä yhteyttä. Valmistaja on tehnyt eShift-osien sähköliitännän moottoriyksikköön. Elektronisten vaihteistojärjestelmien käyttö on kuvattu erillisessä käyttöohjekirjassa.

Ajotietokoneen virransyöttö

Ajotietokone saa sähkövirtaa eBike-pyörän akusta, kun ajotietokone on pidikkeessään **(4)**, riittävän täyteen ladattu akku on asennettu eBike-pyörään ja eBike-järjestelmä on kytketty päälle.

Virransyöttö tapahtuu sisäisestä akusta, jos ajotietokone otetaan pois pidikkeestä **(4)**. Jos sisäinen akku on heikko ajotietokoneen käynnistyksen yhteydessä, ilmoitus **<Attach to bike (yhdistä polkupyörään)>** tulee tekstinäyttöön **(d)** 3 sekunnin ajaksi. Sen jälkeen ajotietokone kytkeytyy jälleen pois päältä.

Asenna ajotietokone takaisin pidikkeeseen **(4)** sisäisen akun lataamiseksi (kun akku on asennettu eBike-pyörään). Kytke eBike-akku päälle sen virtapainikkeesta (katso akun käyttöohjeet).

Voit ladata ajotietokoneen myös USB-liitännän välityksellä. Avaa sitä varten suojakansi **(8)**. Kytke ajotietokoneen USB-portti **(7)** sopivan USB-johdon välityksellä tavanomaiseen USB-latauslaitteeseen tai tietokoneen USB-liitäntään (5 V:n latausjännite; maks. 500 mA:n latausvirta). Ajotietokoneen tekstinäyttöön **(d)** tulee ilmoitus **<USB connected (liitetty USB–liitäntään)>**.

Ajotietokoneen päälle-/poiskytkentä

Käynnistä ajotietokone painamalla lyhyesti virtapainiketta **(5)**. Ajotietokoneen voi käynnistää (kun sisäinen akku on ladattu riittävän täyteen) myös, kun se ei ole paikallaan pidikkeessä.

Sammuta ajotietokone painamalla virtapainiketta **(5)**.

Jos ajotietokone ei ole paikallaan pidikkeessä, se sammuu energian säästämiseksi automaattisesti 1 minuutin kuluttua, mikäli mitään painiketta ei paineta.

► **Jos jätät eBike-pyörän seisomaan pidemmäksi aikaa, ota ajotietokone pois pidikkeestään.** Säilytä ajotietokonetta kuivassa varastotilassa huonelämpötilassa. Lataa ajotietokoneen akku säännöllisin väliajoin (vähintään 3 kk välein).

Akun lataustilan näyttö

Akun lataustilan näyttö **(i)** ilmoittaa eBike-akun lataustilan, ei ajotietokoneen sisäisen akun lataustilaa. eBike-akun lataustilan voi katsoa myös akun omista LED-valoista.

Näytön **(i)** akkusymbolin jokainen palkki tarkoittaa noin 20 % kapasiteettia:

[▮▮▮▮▮] eBike-akku on ladattu aivan täyteen.

eBike-akku on ladattava.

Akun lataustilan näytön LED-valot sammuvat. Akun kapasiteetti moottorilla tehostamiseen on käytetty loppuun ja tehostus kytkeytyy pehmeästi pois päältä. Jäljellä oleva kapasiteetti jää valojen ja ajotietokoneen käyttöön, näyttö alkaa vilkkua. eBike-akun kapasiteetti riittää polkupyörän valoille vielä noin 2 tunniksi. Tässä yhteydessä ei huomioida muita sähkönkuluttajia (esim. automaattivaihteisto, ulkoisten laitteiden lataus USB-liitännästä).

Jos ajotietokone otetaan pois pidikkeestä **(4)**, viimeisin akun lataustilan näyttölukema jää muistiin. Jos eBike-pyörää käytetään kahdella akulla, akun lataustilan näyttö **(i)** ilmoittaa molempien akkujen varaustilan.



Jos lataat eBike-pyörän akut molemmat akut pyörään asennettuina, näyttö ilmoittaa molempien akkujen latauksen edistymisen (kuvassa ladataan parhaillaan vasenta akkua). Akun vilkkuvasta näytöstä näet, kumpaa akkua ladataan parhaillaan.

Tehostustason asetus

Voit säätää käyttöyksiköstä **(9)**, kuinka voimakkaasti eBike-moottori tehostaa polkemista. Tehostustasoa voi muuttaa milloin tahansa, myös ajon aikana.

Huomautus: eräissä versioissa on mahdollista, että tehostustaso on säädetty kiinteään arvoon, jota ei voi muuttaa. On myös mahdollista, että valittavissa on tässä esitettyä vähemmän tehostustasoja.

Jos valmistaja on konfiguroinut eBike-pyörän **eMTB Mode**:n avulla, tehostustason **SPORT** korvaa **eMTB**. **eMTB Mode**:ssa tehostuskerroin ja vääntömomentti mukautuvat dynaamisesti poljentavoiman mukaan. **eMTB Mode** on käytettävissä vain Performance Line CX -moottoreissa.

Käytettävissä on korkeintaan seuraavat tehostustasot:

- **OFF:** moottorin tehostus on kytketty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalin polkupyörän tapaan pelkästään poljentavoimalla. Talutusapua ei voi aktivoida tässä tehostustasossa.
- **ECO:** sähköä säästävä tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimintasäteelle
- **TOUR:** tasainen tehostus, pitkille ajoretkille
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: voimakas tehostus, urheilulliseen ajoon mäkisillä osuuksilla ja kaupunkiliikenteessä
  eMTB: optimaalinen tehostus maastoajossa, urheilullinen liikkeellelähtö, erinomainen dynamiikka ja suorituskyky
- **TURBO:** suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urheilulliseen ajoon

Lisää tehostustasoa painamalla toistuvasti käyttöyksikön painiketta **+ (12)**, kunnes näyttöön **(b)** tulee haluamasi tehostustaso, **vähennä** tehostustasoa painamalla painiketta **– (11)**.

Asetettu moottoriteho tulee näyttöön **(a)**. Suurin mahdollinen moottoriteho riippuu valitusta tehostustasosta.

Jos irrotat ajotietokoneen pidikkeestä **(4)**, viimeisin näytössä ilmoitettu tehostustaso jää muistiin ja moottoritehon näyttö **(a)** jää tyhjäksi.

eBike-järjestelmän ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-moottorin yhteydessä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Kaikissa vaihteistomalleissa polkeminen kannattaa keskeyttää hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

Noudata siksi vaihtosuosituksia, jotka annetaan näytön ilmoituksilla **(g)** ja **(h)**. Kun näyttöön tulee ilmoitus **(g)**, tällöin kannattaa vaihtaa suuremmalle, poljentaa hidastavalle vaihteelle. Kun näyttöön tulee ilmoitus **(h)**, tällöin kannattaa vaihtaa pienemmälle, poljentaa nopeuttavalle vaihteelle.

Polkupyörän valojen päälle-/poiskytkentä

Mallissa, jossa ajovalot saavat sähkövirran eBike-järjestelmästä, voit sytyttää tai sammuttaa etuvalon ja takavalon samanaikaisesti ajotietokoneen painikkeella **(2)**.

Sytytysilmoitus **<Lights on (Valo päällä)>** ja sammutusilmoitus **<Lights off (Valo pois)>** tulevat noin 1 sekunnin ajaksi tekstinäyttöön **(d)**. Valojen ollessa päällä näytössä on valosymboli **(c)**.

Ajotietokone tallentaa valojen käyttötilan ja kytkee tämän mukaisesti valot tarvittaessa päälle uudelleenkäynnistyksen jälkeen.

Polkupyörän valojen päälle- ja poiskytkennällä ei ole mitään vaikutusta näytön taustavalaistukseen.

Talutusavun kytkeminen päälle ja pois

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Nopeus riippuu tätä toimintoa käytettäessä valitusta vaihteesta ja se voi olla korkeintaan 6 km/h. Mitä pienempi valittu vaihde, sitä pienempi talutusaputoiminnon nopeus (täydellä teholla).

▶ **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.

Aktivoi talutusapu painamalla lyhyesti ajotietokoneen painiketta **(13)**. Paina aktivoinnin jälkeen painike **+** 3 sekunnin kuluessa pohjaan ja pidä se painettuna. eBike-pyörän moottori kytkeytyy päälle.

Talutusapu **kytkeytyy välittömästi pois päältä** seuraavissa tilanteissa:

- vapautat painikkeet **+**,
- eBike-pyörän vanteet lukkiutuvat (esim. jarrutuksen tai törmäyksen takia),
- nopeus ylittää 6 km/h tason.

Huomautus: talutusapua ei voi käyttää tehostustasolla **OFF**.

Huomautus: joissakin järjestelmissä talutusavun voi käynnistää suoraan painamalla **WALK**-painiketta.

Talutusavun toimintatapa riippuu maakohtaisista määräyksistä ja siksi se voi poiketa yllä olevasta kuvauksesta.

Ulkoisten laitteiden virransyöttö USB-liitännän kautta

USB-liitännän avulla voit käyttää ja ladata useimpia laitteita, jotka voivat ottaa virran USB-liitännän kautta (esim. matkapuhelimet).

Lataamista varten eBike-pyörässä täytyy olla ajotietokone ja riittävän täyteen ladattu akku.

Avaa ajotietokoneen USB-liitännän suojakansi **(8)**. Yhdistä ulkoisen laitteen USB-liitäntä USB-latausjohdon Micro A – Micro B (saatavana Bosch-eBike-jälleenmyyjältä) välityksellä ajotietokoneen USB-porttiin **(7)**.

Kun olet irrottanut virrankuluttajan, USB-liitäntä pitää sulkea jälleen huolellisesti suojakannella **(8)**.

▶ **USB-liitos ei ole vedenpitävä kytkentä. Jos ajat sateella, liitäntään ei saa kytkeä ulkoista laitetta ja USB-liitäntä pitää sulkea huolellisesti suojakannella (8).**

Huomio: Nyon-järjestelmään liitetyt sähkönkuluttajat voivat vähentää eBike-pyörän toimintamatkaa.

Ajotietokoneen näytöt ja asetukset

Nopeus- ja etäisyysnäytöt

Nopeusmittarin näytössä (f) ilmoitetaan aina nykyinen ajonopeus.

Toimintonäytöstä – joka on tekstinäytön **(d)** ja lukemanäytön **(e)** yhdistelmä – voi valita seuraavia toimintoja:

- **<Clock (kelloaika)>:** nykyinen kellonaika
- **<Max. speed (suurin nopeus)>:** viime nollauksen jälkeen ajettu maksiminopeus
- **<Avg. Speed (keskinopeus)>:** viime nollauksen jälkeen ajettu keskimääräinen nopeus
- **<Trip time (ajoaika)>:** ajoaika viime nollauksesta lähtien
- **<Range (toimintamatka)>:** arvioitu akun lataustilan mahdollistama toimintamatka (mikäli olosuhteet (esim. tehostustaso, ajoreitin profiili, jne.) pysyvät muuttumattomina)
- **<Range (toimintamatka)>:** eBike-pyörällä ajettu kokonaismatka (ei voi nollata)
- **<Trip distance (matka)>:** viime nollauksen jälkeen ajettu matka

Kun **haluat vaihtaa näyttötoimintoon**, paina ajotietokoneen painiketta **i (1)** tai käyttöyksikön painiketta **i (10)** toistuvasti, kunnes näyttöön tulee haluamasi toiminto.

Kun haluat nollata toiminnot **<Trip distance (matka)>**, **<Trip time (ajoaika)>** ja **<Avg. Speed (keskinopeus)>**, vaihda yhteen näistä kolmesta toiminnosta ja pidä painiketta **RESET (6)** painettuna, kunnes näyttö on nollattu. Tämän myötä myös kaksi muuta toimintoa nollataan.

Kun haluat nollata toiminnon **<Max. speed (suurin nopeus)>**, vaihda tähän toimintoon ja pidä painiketta **RESET (6)** painettuna, kunnes näyttö on nollattu.

Kun haluat nollata toiminnon **<Range (toimintamatka)>**, vaihda tähän toimintoon ja pidä painiketta **RESET (6)** painettuna, kunnes näyttö on palautettu tehdasasetuksen arvoon.

Jos irrotat ajotietokoneen pidikkeestä **(4)**, toimintojen kaikki arvot jäävät muistiin ja ne voi avata edelleen näyttöön.

Perusasetusten näyttäminen/muuttaminen

Perusasetusten näyttäminen ja muuttaminen on mahdollista riippumatta siitä, onko ajotietokone paikallaan pidikkeessään **(4)** vai ei. Jotkut asetukset näkyvät ja ovat muutettavissa vain kun ajotietokone on asennettu paikalleen. Jotkut valikkokohdat saattavat puuttua eBike-pyörän varustuksesta riippuen.

Kun haluat siirtyä perusasetusten valikkoon, pidä painikkeita **RESET (6)** ja **i (1)** samanaikaisesti painettuina, kunnes tekstinäyttö **(d) <Configuration (asetukset)>** tulee näyttöpintaan.

Kun haluat **vaihtaa perusasetuksesta toiseen**, paina toistuvasti ajotietokoneen painiketta **i (1)**, kunnes näyttöön tulee haluamasi perusasetus. Jos ajotietokone on paikallaan pidikkeessä **(4)**, voit painaa myös käyttöyksikön painiketta **i (10)**.

Kun haluat **muuttaa perusasetuksia**, paina vähentämiseksi tai alaspäin selaamiseksi virtapainiketta **(5)** (näytön **–** vieressä), tai lisäämiseksi tai ylöspäin selaamiseksi valopainiketta **(2)** (näytön **+** vieressä). Jos ajotietokone on paikallaan pidikkeessä **(4)**, tällöin voit tehdä muutoksia myös käyttöyksikön painikkeilla **– (11)** ja **+ (12)**.

Kun haluat poistua toiminnosta ja tallentaa muutetun asetuksen, paina painiketta **RESET (6)** 3 sekunnin ajan.

Voi tehdä valinnan seuraavista perusasetuksista:

- **<– Clock + (kelloaika)>:** voi asettaa nykyisen kellonajan. Kellonaika muuttuu nopeammin, kun painat asetuspainikkeita pitkään.
- **<– Wheel circum. + (pyöränympärys)>:** voit muuttaa tätä valmistajan valmiiksi asettamaa arvoa ±5 % verran. Tämä valikkokohta näkyy vain, kun ajotietokone on paikallaan pidikkeessä.
- **<– English + (englanti)>:** voit vaihtaa tekstinäyttöjen kielen. Vaihtoehtoina ovat saksa, englanti, ranska, espanja, italia, portugali, ruotsi, hollanti ja tanska.
- **<– Unit km/mi + (yksikkö km/mi)>:** voit näyttää ajonopeuden ja matkan kilometreinä tai maileina.
- **<– Time format + (aikamuoto)>:** voit näyttää kellonajan 12 tunnin tai 24 tunnin näyttömuodossa.
- **<– Shift recom. on + (vaihtosuositus päälle)>/<– Shift recom. off + (vaihtosuositus pois)>:** voit kytkeä vaihtosuosituksen näytön päälle tai pois.
- **<Power-on hours (käyttöaika yhteensä)>:** eBike-pyörän ajoaika yhteensä (ei voi muuttaa)

- **<Displ. vx.x.x.x>:** tämä on näytön ohjelmistoversio.
- **<DU vx.x.x.x>:** tämä on moottoriyksikön ohjelmistoversio. Tämä valikkokohta näkyy vain, kun ajotietokone on paikallaan pidikkeessä.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** tämä on moottoriyksikön sarjanumero. Tämä valikkokohta näkyy vain, kun ajotietokone on paikallaan pidikkeessä.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** tämä on moottoriyksikön tyyppinumero. Tämä valikkokohta näkyy vain, kun ajotietokone on paikallaan pidikkeessä ja moottoriyksiköltä saadaan typpinumero.
- **<Service MM/YYYY>:** tämä valikkokohta näkyy, jos polkupyörän valmistaja on määrittänyt pyörälle kiinteän huoltoajankohdan.
- **<Serv. xx km/mi>:** tämä valikkokohta näkyy, jos polkupyörän valmistaja on määrittänyt pyörälle tiettyyn ajomatkaan perustuvan huoltovälin.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** tämä on akun ohjelmistoversio. Tämä valikkokohta näkyy vain, kun ajotietokone on paikallaan pidikkeessä. Jos käytät 2 akkua, molempien akkujen ohjelmistoversiot näytetään peräkkäin.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** tämä on eBike-akun ohjelmistoversio. Tämä valikkokohta näkyy vain, kun ajotietokone on paikallaan pidikkeessä ja eBike-akulta saadaan typpinumero. Jos käytät 2 akkua, molempien akkujen ohjelmistoversiot näytetään peräkkäin.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** tämä on eBike-akun ladanneen latauslaitteen ohjelmistoversio. Tämä näytetään vain, jos latauslaitteelta saadaan ohjelmistoversio.
- Jos eBike on varustettu ABS-järjestelmällä, näytössä ilmoitetaan myös ABS:n ohjelmistoversio, sarjanumero ja tyyppinumero.

Vikakoodin näyttö

eBike-järjestelmän osia valvotaan jatkuvasti automaattisesti. Vian ilmetessä testinäyttöön **(d)** tulee vastaava vikakoodi.

Paina mitä tahansa ajotietokoneen **(3)** tai käyttöyksikön **(9)** painiketta, kun haluat palata normaaliin näyttöön.

Vian laadusta riippuen moottori kytkeytyy tarvittaessa automaattisesti pois päältä. Matkan jatkaminen ilman moottorilla tapahtuvaa tehostusta on kuitenkin aina mahdollista. eBike kannattaa tarkastaa ennen seuraavaa ajomatkaa.

▶ **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkauppiaan tehtäväksi.**

Koodi	Syy	Korjaustoimenpide
410	Ajotietokoneen yksi tai useampi painike on jumissa.	Tarkasta jumiutuneiden painikkeiden varalta (esim. painikkeisiin tarttunut lika). Puhdista painikkeet tarvittaessa.
414	Käyttöyksikön liitäntäongelma	Tarkistuta liitokset ja kytkennät
418	Käyttöyksikön yksi tai useampi painike on jumissa.	Tarkasta jumiutuneiden painikkeiden varalta (esim. painikkeisiin tarttunut lika). Puhdista painikkeet tarvittaessa.
419	Konfigurointivirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
422	Moottoriyksikön liitäntäongelma	Tarkistuta liitokset ja kytkennät
423	eBike-akun liitäntäongelma	Tarkistuta liitokset ja kytkennät
424	Osien keskinäinen tietoliikennevirhe	Tarkistuta liitokset ja kytkennät
426	Sisäinen ajanylitysvirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. Tässä virhetilassa ei voi näyttää tai säätää renkaan vierintäkehää perusasetusvalikossa.
430	Ajotietokoneen sisäinen akku on tyhjä	Lataa ajotietokone (pidikkeessä tai USB-liitännän välityksellä)
431	Ohjelmiston versiovirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
440	Moottoriyksikön sisäinen vika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
450	Sisäinen ohjelmistovirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
460	Vika USB-liitännässä	Irrota johto ajotietokoneen USB-liitännästä. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
490	Ajotietokoneen sisäinen vika	Tarkastuta ajotietokone
500	Moottoriyksikön sisäinen vika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
502	Vika polkupyörän valoissa	Tarkasta valot ja niihin kuuluva johdotus. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
503	Nopeusanturin vika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
510	Sisäinen anturivirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
511	Moottoriyksikön sisäinen vika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
530	Akkuvika	Kytke eBike pois päältä, irrota eBike-akku ja asenna eBike-akku uudelleen paikalleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
531	Konfigurointivirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
540	Lämpötilavirhe	eBike-pyörän lämpötila on sallittujen rajojen ulkopuolella. Kytke eBike-järjestelmä pois päältä, jotta moottoriyksikkö saa jäähtyä tai lämmetä sallittuun lämpötilaan. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.

Koodi	Syy	Korjaustoimenpide
550	Kielletty virrankuluttaja tunnistettu.	Poista virrankuluttaja. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
580	Ohjelmiston versiovirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
591	Todennusvirhe	Kytke eBike-järjestelmä pois päältä. Irrota akku ja asenna se jälleen paikalleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
592	Yhteensopimaton osa	Asenna yhteensopiva näyttö. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
593	Konfigurointivirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
595, 596	Tietoliikennevirhe	Tarkasta vaihteiston johdotus ja käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
602	Sisäinen akkuvika lataustoimenpiteen aikana	Irrota latauslaite akusta. Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen. Kytke latauslaite akkuun. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
602	Sisäinen akkuvika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
603	Sisäinen akkuvika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
605	Akun lämpötilavirhe	eBike-pyörän lämpötila on sallittujen rajojen ulkopuolella. Kytke eBike-järjestelmä pois päältä, jotta moottoriyksikkö saa jäähtyä tai lämmetä sallittuun lämpötilaan. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
605	Akun lämpötilavirhe lataustoimenpiteen aikana	Irrota latauslaite akusta. Anna akun jäähtyä. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
606	Ulkoinen akkuvika	Tarkasta johdotus. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
610	Akun jännitevirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
620	Latauslaitteen vika	Vaihda latauslaite. Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
640	Sisäinen akkuvika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
655	Akun moninkertainen vika	Kytke eBike-järjestelmä pois päältä. Irrota akku ja asenna se jälleen paikalleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
656	Ohjelmiston versiovirhe	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään ohjelmistopäivityksen tekemiseksi.
7xx	Vaihteistovirhe	Noudata vaihteiston valmistajan käyttöohjeita.
800	Sisäinen ABS-virhe	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
810	Epäuskottavia signaaleita pyörän nopeusanturista. Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
820	Vika pyörän etumaiseen nopeusanturiin johtavassa sähköjohdossa.	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
821…826	Epäuskottavia signaaleita pyörän etumaisesta nopeusanturista. Mahd. puuttuva, viallinen tai väärin asennettu anturilevy; etupyörän ja takapyörän rengashalkaisijat poikkeavat huomattavasti toisistaan; äärimmäinen	Käynnistä järjestelmä uudelleen ja tee vähintään 2 minuuttia kestävä koeajo. ABS-merkkivalon tulee sammua. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.

Koodi	Syy	Korjaustoimenpide
	ajotilanne, esim. ajaminen takapyörän varassa	
830	Vika pyörän taempaan nopeusanturiin johtavassa sähköjohdossa.	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
831 833...835	Epäuskottavia signaaleita pyörän taemmasta nopeusanturista. Mahd. puuttuva, viallinen tai väärin asennettu anturilevy; etupyörän ja takapyörän rengashalkaisijat poikkeavat huomattavasti toisistaan; äärimmäinen ajotilanne, esim. ajaminen takapyörän varassa	Käynnistä järjestelmä uudelleen ja tee vähintään 2 minuuttia kestävä koeajo. ABS-merkkivalon tulee sammua. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
840	Sisäinen ABS-virhe	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
850	Sisäinen ABS-virhe	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
860, 861	Virtalähteen vika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
870, 871 880 883...885	Tietoliikennevirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
889	Sisäinen ABS-virhe	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
890	ABS-merkkivalo on viallinen tai puuttuu, ABS mahdollisesti epäkunnossa.	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
Ei näyttöä	Ajotietokoneen sisäinen vika	Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen niin, että sammutat järjestelmän ja kytket sen taas päälle.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Osia ja moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesurilla.

Käytä ajotietokoneen puhdistamiseen pehmeää ja vain vedellä kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita.

Tarkistuta eBike-järjestelmän tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka ja järjestelmän ohjelmistoversio).

Lisäksi polkupyörävalmistaja tai polkupyöräkauppias voi asettaa huoltoajankohdan perustaksi tietyn pituisen ajomatkan ja/tai ajanjakson. Tässä tapauksessa ajotietokone ilmoittaa jokaisen käynnistyksen yhteydessä seuraavan huoltoajankohdan 4 sekunnin ajan.

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

▶ **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkauppiaan tehtäväksi.**

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-järjestelmää ja sen osia liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com.

Kuljetus

▶ **Jos kuljetat eBike-pyörää auton ulkopuolella esim. kattotelineellä, irrota ajotietokone ja eBike-akku, jotta ne eivät vaurioidu.**

Hävitys



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita käytöstä poistetut Boschin eBike-osat valtuutetulle polkupyöräkauppiaalle.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

- ▶ **Μην αφήσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος να αποσπάσει την προσοχή σας.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε εισαγωγές στον υπολογιστή οχήματος πέρα από την αλλαγή του επιπέδου υποστήριξης, σταματήστε και εισάγετε τα αντίστοιχα δεδομένα.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος ως λαβή.** Εάν σηκώσετε το eBike από τον υπολογιστή οχήματος, μπορεί να προκαλέσετε ανεπανόρθωτες ζημιές στον υπολογιστή οχήματος.
- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο υπολογιστής οχήματος **Intuvia** προβλέπεται για τον έλεγχο ενός συστήματος eBike της Bosch και για την ένδειξη των δεδομένων οδήγησης.

Εκτός από τις λειτουργίες που περιγράφονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για την αντιμετώπιση των προβλημάτων και τις διευρύνσεις των λειτουργιών.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζομένων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Όλες οι παραστάσεις τμημάτων του ποδηλάτου εκτός της μονάδας κίνησης, του υπολογιστή οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, του αισθητήρα ταχύτητας και των αντίστοιχων στηριγμάτων είναι σχηματικές παραστάσεις και μπορεί να αποκλίνουν στο δικό σας eBike.

(1) Πλήκτρο Λειτουργία ένδειξης **i**

(2) Πλήκτρο Φωτισμός ποδηλάτου

(3) Υπολογιστής οχήματος (Bordcomputer)

(4) Στήριγμα του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer)

(5) Πλήκτρο On/Off του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer)

(6) Πλήκτρο επαναφοράς **RESET**

(7) Υποδοχή USB

(8) Προστατευτικό κάλυμμα της υποδοχής USB

(9) Μονάδα χειρισμού

(10) Πλήκτρο Λειτουργία ένδειξης **i** στη μονάδα χειρισμού

(11) Πλήκτρο Μείωση της υποστήριξης/Ξεφύλλισμα προς τα κάτω **–**

(12) Πλήκτρο Αύξηση της υποστήριξης/Ξεφύλλισμα προς τα επάνω **+**

(13) Πλήκτρο Βοήθεια ώθησης **WALK**

(14) Ασφάλιση του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer)

(15) Βίδα εμπλοκής του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer)

Καλώδιο φόρτισης USB (Micro A – Micro B) [A)]

A) χωρίς εικόνα, προσφέρεται σαν ειδικό εξάρτημα

Στοιχεία ένδειξης στον υπολογιστή οχήματος

(a) Ένδειξη υποστήριξης της μονάδας κίνησης

(b) Ένδειξη του επιπέδου υποστήριξης

(c) Ένδειξη φωτισμού

(d) Ένδειξη κειμένου

(e) Ένδειξη τιμών

(f) Ένδειξη ταχύμετρου

(g) Σύσταση ταχύτητας: Μεγαλύτερη ταχύτητα

(h) Σύσταση ταχύτητας: Μικρότερη ταχύτητα

(i) Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας

Τεχνικά στοιχεία

Υπολογιστής οχήματος (Bordcomputer)		Intuvia
Κωδικός προϊόντος		BUI251/BUI255
Ρεύμα φόρτισης σύνδεσης USB, μέγ.	mA	500
Τάση φόρτισης σύνδεσης USB	V	5
Καλώδιο φόρτισης USB [A)]		1 270 016 360
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	–5…+40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	–10…+50
Θερμοκρασία φόρτισης	°C	0…+40
Μπαταρία ιόντων λιθίου, εσωτερικά	V mAh	3,7 230
Βαθμός προστασίας [B)]		IP 54 (προστασία από σκόνη και ψεκαζόμενο νερό)
Βάρος, περ.	kg	0,15

A) δεν ανήκει στα στάνταρ υλικά παράδοσης

B) σε περίπτωση κλειστού καλύμματος USB

Το σύστημα eBike Bosch χρησιμοποιεί FreeRTOS (βλέπε http://www.freertos.org).

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας

Για την τοποθέτηση της μπαταρίας eBike στο eBike και για την αφαίρεση, διαβάστε και προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του υπολογιστή οχήματος (βλέπε εικόνα A)

Για την **τοποθέτηση** του υπολογιστή οχήματος **(3)** σπρώξτε τον από μπροστά μέσα στο στήριγμα **(4)**.

Για την αφαίρεση του υπολογιστή οχήματος **(3)** πιέστε πάνω στην ασφάλιση **(14)** και σπρώξτε τον προς τα εμπρός έξω από το στήριγμα **(4)**.

▶ **Όταν παρκάρετε το eBike, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος.**

Μπορείτε να ασφαλίσετε τον υπολογιστή οχήματος στο στήριγμα από τυχόν αφαίρεση. Αποσυναρμολογήστε για αυτό το στήριγμα **(4)** από το τιμόνι. Τοποθετήστε τον υπολογιστή οχήματος στο στήριγμα. Βιδώστε τη βίδα εμπλοκής **(15)** (σπείρωμα M3, μήκος 8 mm) από κάτω στο προβλεπόμενο για αυτό σπείρωμα του στηρίγματος. Συναρμολογήστε ξανά το στήριγμα πάνω στο τιμόνι.

Υπόδειξη: Η βίδα εμπλοκής δεν αποτελεί αντικλεπτική προστασία.

Λειτουργία

Προϋποθέσεις

Το σύστημα eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

– Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).
– Ο υπολογιστής οχήματος είναι σωστά τοποθετημένος στο στήριγμα (βλέπε «Τοποθέτηση και αφαίρεση του υπολογιστή οχήματος (βλέπε εικόνα **A**)», Σελίδα Ελληνικά – 2).
– Ο αισθητήρας ταχύτητας είναι σωστά συνδεδεμένος (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συστήματος eBike

Για την **ενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

– Όταν ο υπολογιστής οχήματος κατά την τοποθέτηση στο στήριγμα είναι ήδη ενεργοποιημένος, τότε ενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike.
– Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος και τοποθετημένη την μπαταρία eBike πατήστε μία φορά σύντομα το πλήκτρο On/Off **(5)** του υπολογιστή οχήματος.
– Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος πατήστε το πλήκτρο On/Off της μπαταρίας eBike (είναι δυνατές ειδικές λύσεις των κατασκευαστών ποδηλάτων, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On/Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).

Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία Βοήθεια ώθησης ή στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από το ρυθμισμένο επίπεδο υποστήριξης στον υπολογιστή οχήματος.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25/45 km/h**, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα eBike. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25/45 km/h**.

Για την **απενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

– Πατήστε το πλήκτρο On/Off **(5)** του υπολογιστή οχήματος το λιγότερο για 1 δευτερόλεπτο.
– Απενεργοποιήστε την μπαταρία eBike με το πλήκτρο On/Off (είναι δυνατές ειδικές λύσεις των κατασκευαστών ποδηλάτων, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On/Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του ποδηλάτου).
– Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το στήριγμα.

Εάν μέσα σε περίπου 10 λεπτά δεν απαιτηθεί καμία ισχύς του κινητήρα eBike (π.χ. επειδή το eBike είναι ακινητοποιημένο) και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος ή στη μονάδα χειρισμού του eBike, απενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike και έτσι επίσης η μπαταρία για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.

eShift (προαιρετικός εξοπλισμός)

Κάτω από eShift καταλαβαίνει κανείς την ενσωμάτωση των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων στο σύστημα eBike. Τα εξαρτήματα eShift είναι συνδεδεμένα με τη μονάδα κίνησης από τον κατασκευαστή. Ο χειρισμός των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας του υπολογιστή οχήματος.

Παροχή ενέργειας του υπολογιστή οχήματος

Όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα **(4)**, μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία είναι τοποθετημένη στο eBike και το σύστημα eBike είναι ενεργοποιημένο, τότε ο υπολογιστής οχήματος τροφοδοτείται με ενέργεια από την μπαταρία του eBike.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(4)** η παροχή ενέργειας πραγματοποιείται μέσω μιας εσωτερικής μπαταρίας. Όταν κατά την ενεργοποίηση του υπολογιστή οχήματος η εσωτερική μπαταρία είναι ασθενής, εμφανίζεται για 3 δευτερόλεπτα **<Attach to bike (Τοποθετήστε στο ποδήλατο)>** στην ένδειξη κειμένου **(d)**. Μετά απενεργοποιείται ξανά ο υπολογιστής οχήματος.

Για τη φόρτιση της εσωτερικής μπαταρίας τοποθετήστε τον υπολογιστή οχήματος ξανά στο στήριγμα **(4)** (όταν στο eBike είναι τοποθετημένη μια μπαταρία). Ενεργοποιήστε την μπαταρία eBike στο πλήκτρο On/Off της (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).

Μπορείτε να φορτίσετε τον υπολογιστή οχήματος επίσης μέσω της σύνδεσης USB. Ανοίξτε γι' αυτό το προστατευτικό κάλυμμα **(8)**. Συνδέστε την υποδοχή USB **(7)** του υπολογιστή οχήματος μέσω ενός κατάλληλου καλωδίου USB με έναν φορτιστή USB του εμπορίου ή με τη σύνδεση USB ενός υπολογιστή (τάση

φόρτισης 5 V, μέγιστο ρεύμα φόρτισης 500 mA). Στην ένδειξη κειμένου **(d)** του υπολογιστή οχήματος εμφανίζεται **<USB connected (Συνδεδεμένο USB)>**.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του υπολογιστή οχήματος

Για την **ενεργοποίηση** του υπολογιστή οχήματος, πατήστε σύντομα το πλήκτρο On/Off **(5)**. Ο υπολογιστής οχήματος (σε περίπτωση αρκετά φορτισμένης εσωτερικής επαναφορτιζόμενη μπαταρίας) μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί, όταν δεν είναι τοποθετημένος στο στήριγμα.

Για την **απενεργοποίηση** του υπολογιστή οχήματος πατήστε το πλήκτρο On/Off **(5)**.

Εάν ο υπολογιστής οχήματος δεν είναι τοποθετημένος στο στήριγμα, απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 1 λεπτό, χωρίς πάτημα του πλήκτρου, για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.

- ▶ **Εάν για περισσότερες εβδομάδες δε χρησιμοποιήσετε το eBike σας, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το στήριγμά του.** Φυλάξτε τον υπολογιστή οχήματος σε στεγνό περιβάλλον σε θερμοκρασία χώρου. Φορτίζετε την μπαταρία του υπολογιστή οχήματος τακτικά(το αργότερο κάθε 3 μήνες).

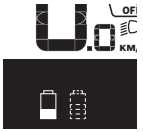
Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(i)** δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike, όχι της εσωτερικής μπαταρίας του υπολογιστή οχήματος. Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike μπορεί επίσης να διαβαστεί στις φωτοδιόδους (LED) στην ίδια την μπαταρία.

Στην ένδειξη **(i)** κάθε δοκός στο σύμβολο της μπαταρίας αντιστοιχεί περίπου σε 20 % χωρητικότητα:

- Η μπαταρία eBike είναι εντελώς φορτισμένη.
- Η μπαταρία eBike πρέπει να επαναφορτιστεί.
- Οι φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξη της κατάστασης φόρτισης στην μπαταρία σβήνουν. Η χωρητικότητα για την υποστήριξη του κινητήρα έχει καταναλωθεί και η υποστήριξη απενεργοποιείται απαλά. Η παραμένουσα χωρητικότητα είναι διαθέσιμη για το φωτισμό και τον υπολογιστή οχήματος, η ένδειξη αναβοσβήνει. Η χωρητικότητα της μπαταρίας eBike φθάνει ακόμα για περίπου 2 ώρες φωτισμού του ποδηλάτου. Περαιτέρω καταναλωτές (π.χ. αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, φόρτιση εξωτερικών συσκευών στη σύνδεση USB) δε λαμβάνονται εδώ υπόψη.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(4)**, παραμένει η τελευταία εμφανιζόμενη κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας αποθηκευμένη. Σε περίπτωση που ένα eBike λειτουργεί με δύο μπαταρίες, τότε η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(i)** δείχνει την κατάσταση φόρτισης των δύο μπαταριών.



Εάν σε ένα eBike με δύο τοποθετημένες μπαταρίες φορτίζονται και οι δύο μπαταρίες στο ποδήλατο, τότε εμφανίζεται στην οθόνη η πρόοδος φόρτισης των δύο μπαταριών (στην εικόνα φορτίζεται τώρα η αριστερή μπαταρία). Ποια από τις δύο μπαταρίες φορτίζεται αυτή τη στιγμή, μπορείτε να το αναγνωρίσετε από την αναβοσβήνουσα ένδειξη στην μπαταρία.

Ρύθμιση του επιπέδου υποστήριξης

Στη μονάδα χειρισμού **(9)** μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ σας υποστηρίζει ο κινητήρας eBike κατά το πετάλισμα. Το επίπεδο υποστήριξης μπορεί να αλλάξει οποτεδήποτε, ακόμα και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Υπόδειξη: Σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις είναι δυνατόν, το επίπεδο υποστήριξης να είναι προρρυθμισμένο και να μην μπορεί να αλλάξει. Είναι επίσης δυνατό, να βρίσκονται λιγότερα επίπεδα υποστήριξης για επιλογή, από αυτά που αναφέρονται εδώ.

Εάν το eBike διαμορφώθηκε από τον κατασκευαστή με τη **eMTB Mode**, αντικαθίσταται το επίπεδο υποστήριξης **SPORT** με το **eMTB**. Στη **eMTB Mode** ο συντελεστής υποστήριξης και η ροπή στρέψης προσαρμόζονται δυναμικά ανάλογα με τη δύναμη που ασκείται πάνω στα πετάλια. Η **eMTB Mode** είναι διαθέσιμη μόνο για κινητήρες της Performance Line CX.

Τα ακόλουθα επίπεδα υποστήριξης είναι το πολύ διαθέσιμα:

- **OFF:** Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλισμα. Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σε αυτό το επίπεδο υποστήριξης.
- **ECO:** Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια
- **TOUR:** Ομοιόμορφη υποστήριξη, για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: ισχυρή υποστήριξη, για σπορ οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για κυκλοφορία στην πόλη
  eMTB: Ιδανική υποστήριξη σε κάθε έδαφος, σπορ εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση
- **TURBO:** Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλίσματος, για σπορ οδήγηση

Για την **αύξηση** του επιπέδου υποστήριξης πατήστε το πλήκτρο **+ (12)** στη μονάδα χειρισμού τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο υποστήριξης στην ένδειξη **(b)**, για τη **μείωση** πατήστε το πλήκτρο **– (11)**.

Η ισχύς κινητήρα που καλέσατε εμφανίζεται στην ένδειξη **(a)**. Η μέγιστη ισχύς κινητήρα εξαρτάται από το επιλεγμένο επίπεδο υποστήριξης.

Όταν αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος (Bordcomputer) από το στήριγμα **(4)**, το τελευταίο εμφανιζόμενο επίπεδο υποστήριξης παραμένει αποθηκευμένο, η ένδειξη **(a)** της ισχύος κινητήρα παραμένει κενή.

Αλληλεπίδραση του συστήματος eBike με το μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και με τον κινητήρα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε το μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να διακόπτετε για λίγο το πετάλισμα. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

Γι' αυτό ακολουθήστε τις συστάσεις ταχύτητας, που σας δίνονται με την ένδειξη **(g)** και **(h)** στην οθόνη σας. Όταν εμφανίζεται η ένδειξη **(g)**, πρέπει να βάλετε μια υψηλότερη ταχύτητα με μικρότερη συχνότητα πεταλίσματος. Όταν εμφανίζεται η ένδειξη **(h)**, πρέπει να βάλετε μια χαμηλότερη ταχύτητα με υψηλότερη συχνότητα πεταλίσματος.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου

Στον τύπο, στον οποίο το φως οδήγησης τροφοδοτείται από το σύστημα eBike, μπορούν μέσω του υπολογιστή οχήματος με το πλήκτρο **(2)** να ενεργοποιηθούν και απενεργοποιηθούν ταυτόχρονα το μπροστινό και το πίσω φως.

Κατά την ενεργοποίηση του φωτισμού εμφανίζεται **<Lights on (Φώτα αναμμένα)>** και κατά την απενεργοποίηση του φωτισμού **<Lights off (Φώτα σβημένα)>** περίπου για 1 δευτερόλεπτο στην ένδειξη κειμένου **(d)**. Με ενεργοποιημένο το φως εμφανίζεται το σύμβολο φωτισμού **(c)**.

Ο υπολογιστής οχήματος αποθηκεύει την κατάσταση φωτός και ενεργοποιεί αντίστοιχα στην αποθηκευμένη κατάσταση ενδεχομένως το φως μετά από μια νέα εκκίνηση.

Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού του ποδηλάτου δεν έχει καμία επιρροή στο φωτισμό φόντου της οθόνης.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα σε αυτή την λειτουργία εξαρτάται από την τοποθετημένη ταχύτητα και μπορεί να φθάσει το πολύ στα 6 χλμ./ώρα. Όσο μικρότερη είναι η επιλεγμένη ταχύτητα, τόσο μικρότερη είναι η ταχύτητα στη λειτουργία της βοήθειας ώθησης (με πλήρη ισχύ).

- **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για την ενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης πατήστε σύντομα το πλήκτρο **(13)** στον υπολογιστή οχήματος. Μετά την ενεργοποίηση πατήστε μέσα σε 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **+** και κρατήστε το πατημένο. Ο κινητήρας του eBike ενεργοποιείται.

Η βοήθεια ώθησης **απενεργοποιείται**, μόλις παρουσιαστεί μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:
- Αφήσατε το πλήκτρο **+** ελεύθερο,
- οι ρόδες του eBike μπλοκάρουν (π.χ. με φρενάρισμα ή κτυπώντας πάνω σε ένα εμπόδιο),
- η ταχύτητα ξεπερνά τα 6 χλμ./ώρα.

Υπόδειξη: Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**.

Υπόδειξη: Σε μερικά συστήματα η βοήθεια ώθησης μπορεί να ξεκινήσει απευθείας, πατώντας το πλήκτρο **WALK**.

Ο τρόπος λειτουργίας της βοήθειας ώθησης υπόκειται τις ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις και γι' αυτό μπορεί να αποκλίνει από την πιο πάνω αναφερόμενη περιγραφή.

Παροχή ενέργειας εξωτερικών συσκευών μέσω σύνδεσης USB

Με τη βοήθεια της σύνδεσης USB μπορούν οι περισσότερες συσκευές, των οποίων η παροχή ενέργειας είναι δυνατή μέσω USB (π.χ. διάφορα κινητά τηλέφωνα), να λειτουργήσουν ή να φορτιστούν.

Προϋπόθεση για τη φόρτιση είναι, να βρίσκονται τοποθετημένα στο eBike ο υπολογιστής οχήματος και μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία.

Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα **(8)** της σύνδεσης USB στον υπολογιστή οχήματος. Συνδέστε τη σύνδεση USB της εξωτερικής συσκευής μέσω ενός καλωδίου φόρτισης USB Micro A–Micro B (διαθέσιμο στον έμπορό σας Bosch-eBike) με την υποδοχή USB **(7)** στον υπολογιστή οχήματος.

Μετά την αποσύνδεση του καταναλωτή πρέπει να κλείσει ξανά προσεκτικά η σύνδεση USB με το προστατευτικό κάλυμμα **(8)**.

- **Μια σύνδεση USB δεν είναι καμία υδατοστεγανή βυσματούμενη σύνδεση. Σε περίπτωση οδήγησης στη βροχή δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένη καμία εξωτερική συσκευή και η σύνδεση USB πρέπει να είναι με το προστατευτικό κάλυμμα (8) εντελώς κλεισμένη.**

Προσοχή: Οι συνδεδεμένοι καταναλωτές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την εμβέλεια του eBike.

Ενδείξεις και ρυθμίσεις του υπολογιστή οχήματος

Ενδείξεις ταχύτητας και απόστασης

Στην **ένδειξη του ταχύμετρου (f)** εμφανίζεται πάντοτε η τρέχουσα ταχύτητα.

Στην **ένδειξη λειτουργίας** – (συνδυασμός ένδειξης κειμένου **(d)** και ένδειξης τιμών **(e)**) – βρίσκονται οι ακόλουθες λειτουργίες για επιλογή:
- **<Clock (Ρολόι)>:** Τρέχουσα ώρα
- **<Max. speed (Μέγ. ταχύτητα)>:** Από την τελευταία επαναφορά επιτευχθείσα μέγιστη ταχύτητα
- **<Avg. speed (Μέση ταχύτητα)>:** Από την τελευταία επαναφορά επιτευχθείσα μέση ταχύτητα

- **<Trip time (Χρόνος διαδρομής)>:** Χρόνος οδήγησης από την τελευταία επαναφορά
- **<Range (Εμβέλεια)>:** Προβλεπόμενη εμβέλεια της υπάρχουσας φόρτισης της μπαταρίας (κάτω από σταθερές συνθήκες, όπως επίπεδο υποστήριξης, προφίλ διαδρομής κτλ.)
- **<Range (Εμβέλεια)>:** Ένδειξη της συνολικής διανυθείσας με το eBike απόστασης (μην την μηδενίσετε)
- **<Trip distance (Απόσταση διαδρομής)>:** Από την τελευταία επαναφορά διανυθείσα απόσταση

Για την **αλλαγή στη λειτουργία ένδειξης** πατήστε το πλήκτρο **i (1)** στον υπολογιστή οχήματος ή το πλήκτρο **i (10)** στη μονάδα χειρισμού τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί η επιθυμητή λειτουργία.

Για την επαναφορά της **<Trip distance (Απόσταση διαδρομής)>**, **<Trip time (Χρόνος διαδρομής)>** και **<Avg. speed (Μέση ταχύτητα)>** περάστε σε μια από αυτές τις τρεις λειτουργίες και πατήστε μετά το πλήκτρο **RESET (6)** τόσο, ώσπου να μηδενιστεί η ένδειξη. Έτσι επαναφέρονται επίσης και οι τιμές των δύο άλλων λειτουργιών.

Για την επαναφορά του **<Max. speed (Μέγ. ταχύτητα)>** περάστε σε αυτή τη λειτουργία και πατήστε το πλήκτρο **RESET (6)** τόσο, ώσπου να μηδενιστεί η ένδειξη.

Για την επαναφορά του **<Range (Εμβέλεια)>** περάστε σε αυτή τη λειτουργία και πατήστε το πλήκτρο **RESET (6)** τόσο, ώσπου να μηδενιστεί η ένδειξη.

Σε περίπτωση που αφαιρεθεί ο υπολογιστής οχήματος από το στήριγμα **(4)**, παραμένουν όλες οι τιμές των λειτουργιών αποθηκευμένες και μπορούν να συνεχίσουν να εμφανίζονται.

Προβολή/προσαρμογή των βασικών ρυθμίσεων

Η προβολή και οι αλλαγές των βασικών ρυθμίσεων είναι δυνατή ανεξάρτητα από το αν ο υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα **(4)** ή όχι. Μερικές ρυθμίσεις είναι ορατές και μπορεί να αλλάξουν μόνο σε περίπτωση τοποθετημένου του υπολογιστή χειρισμού. Ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας μπορεί να λείπουν μερικά θέματα μενού.

Για να περάσετε στο μενού των βασικών ρυθμίσεων, πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο **RESET (6)** και το πλήκτρο **i (1)**, ώσπου να εμφανιστεί στην ένδειξη κειμένου **(d) <Configuration (Ρυθμίσεις)>**.

Για την **αλλαγή μεταξύ των βασικών ρυθμίσεων** πατήστε το πλήκτρο **i (1)** στον υπολογιστή οχήματος τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί η επιθυμητή βασική ρύθμιση. Εάν ο υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα **(4)**, μπορείτε να πατήσετε επίσης το πλήκτρο **i (10)** στη μονάδα χειρισμού.

Για **να αλλάξετε τις βασικές ρυθμίσεις**, πατήστε για τη μείωση ή ξεφύλλισμα προς τα κάτω το πλήκτρο On/Off **(5)** πλησίον της ένδειξης **–** ή για την αύξηση ή ξεφύλλισμα προς τα επάνω πατήστε το πλήκτρο φωτισμού **(2)** πλησίον της ένδειξης **+**. Εάν ο υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα **(4)**, τότε η αλλαγή είναι δυνατή επίσης με τα πλήκτρα **– (11)** ή **+ (12)** στη μονάδα χειρισμού.

Για να εγκαταλείψετε τη λειτουργία και να αποθηκεύσετε μια αλλαγμένη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο **RESET (6)** για 3 δευτερόλεπτα.

Οι ακόλουθες βασικές ρυθμίσεις είναι προς επιλογή:

- **<– Clock + (Ρολόι)>:** Μπορείτε να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα. Παρατεταμένο πάτημα στα πλήκτρα ρύθμισης επιταχύνει την αλλαγή της ώρας.
- **<– Wheel circum. + (Περιφ. τροχού)>:** Μπορείτε να αλλάξετε αυτή την προρρυθμισμένη από τον κατασκευαστή τιμή κατά ±5 %. Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα.
- **<– English + (Αγγλικά)>:** Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα των ενδείξεων κειμένου. Προς επιλογή είναι διαθέσιμα Γερμανικά, Αγγλικά, Γαλλικά, Ισπανικά, Ιταλικά, Πορτογαλικά, Σουηδικά, Ολλανδικά και Δανικά.
- **<– Unit km/mi + (Μονάδα χλμ./μίλ.)>:** Μπορείτε να προβάλετε την ταχύτητα και την απόσταση σε χιλιόμετρα ή μίλια.
- **<– Time format + (Μορφή ώρας)>:** Μπορείτε να προβάλετε την ώρα σε μορφή 12-ωρου ή 24-ωρου.
- **<– Shift recom. on + (Σύσταση αλλαγής ταχ. on)>/<– Shift recom. off + (Σύσταση αλλαγής ταχ. off)>:** Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ένδειξη μιας σύστασης ταχύτητας.
- **<Power-on hours ('Ωρες ενεργοποίησης)>:** Ένδειξη της συνολικής διάρκειας διαδρομής με το eBike (δεν αλλάξει)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Αυτή είναι η έκδοση λογισμικού της οθόνης.
- **<DU vx.x.x.x>:** Αυτή είναι η έκδοση λογισμικού της μονάδας κίνησης. Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Αυτός είναι ο αριθμός σειράς της μονάδας κίνησης. Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Αυτός είναι ο αριθμός προϊόντος τύπου της μονάδας κίνησης. Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα και η μονάδα κίνησης παρέχει έναν αριθμός προϊόντος τύπου.
- **<Service MM/YYYY>:** Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται, όταν ο κατασκευαστής του ποδηλάτου έχει καθορίσει μια σταθερή ημερομηνία σέρβις.
- **<Serv. xx km/mi>:** Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται, όταν μετά την επίτευξη ενός ορισμένου χρόνου λειτουργίας ο κατασκευαστής του ποδηλάτου έχει καθορίσει μια ημερομηνία σέρβις.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Αυτή είναι η έκδοση λογισμικού της μπαταρίας. Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα. Σε περίπτωση χρήσης 2 μπαταριών οι εκδόσεις λογισμικού και των δύο μπαταριών εμφανίζονται διαδοχικά.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** Αυτός είναι ο αριθμός προϊόντος τύπου της μπαταρίας eBike. Αυτό το θέμα μενού εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα η μπαταρία eBike παρέχει έναν αριθμός προϊόντος τύπου. Σε περίπτωση χρήσης 2 μπαταριών οι

εκδόσεις λογισμικού και των δύο μπαταριών εμφανίζονται διαδοχικά.

- **<Cha. vx.x.x.x>:** Αυτή είναι η έκδοση λογισμικού του φορτιστή, με τον οποίο φορτίστηκε η μπαταρία eBike. Αυτό εμφανίζεται μόνο, όταν ο φορτιστής παρέχει την έκδοση λογισμικού.
- Όταν ένα eBike είναι εξοπλισμένε με ABS, εμφανίζεται επίσης και η έκδοση λογισμικού, ο αριθμός σειράς και ο αριθμός προϊόντος τύπου του ABS.

Ένδειξη κωδικού σφάλματος

Τα εξαρτήματα του συστήματος eBike ελέγχονται συνεχώς αυτόματα. Όταν διαπιστωθεί ένα σφάλμα, εμφανίζεται ο αντίστοιχος κωδικός σφάλματος στην ένδειξη κειμένου **(d)**.

Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος **(3)** ή στη μονάδα ελέγχου **(9)**, για να επιστρέψετε στη στάνταρ ένδειξη.

Ανάλογα με το είδος του σφάλματος, απενεργοποιείται ο κινητήρας ενδεχομένως αυτόματα. Η συνέχιση της οδήγησης χωρίς υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι όμως δυνατή οποτεδήποτε. Πριν από την περαιτέρω χρήση πρέπει να ελεγχθεί το eBike.

- ▶ **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Κωδικός	Αιτία	Αντιμετώπιση
410	Ένα ή περισσότερα πλήκτρα του υπολογιστή οχήματος είναι μπλοκαρισμένα.	Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ρύπανσης. Καθαρίστε ενδεχομένως τα πλήκτρα.
414	Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας χειρισμού	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
418	Ένα ή περισσότερα πλήκτρα της μονάδας χειρισμού είναι μπλοκαρισμένα.	Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ρύπανσης. Καθαρίστε ενδεχομένως τα πλήκτρα.
419	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
422	Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας κίνησης	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
423	Πρόβλημα σύνδεσης της μπαταρίας eBike	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
424	Σφάλμα επικοινωνίας μεταξύ των εξαρτημάτων	Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων
426	Εσωτερικό σφάλμα υπέρβασης χρόνου	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. Σε αυτή την κατάσταση σφάλματος δεν είναι δυνατή η προβολή ή η προσαρμογή στο μενού βασικών ρυθμίσεων του μεγέθους των ελαστικών.
430	Εσωτερική μπαταρία του υπολογιστή οχήματος άδεια	Φορτίστε τον υπολογιστή οχήματος (στο στήριγμα ή μέσω της σύνδεσης USB)
431	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
440	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
450	Εσωτερικό σφάλμα λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
460	Σφάλμα στη σύνδεση USB	Απομακρύνετε το καλώδιο από τη σύνδεση USB του υπολογιστή οχήματος. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
490	Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος	Αναθέστε τον έλεγχο του υπολογιστή οχήματος
500	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
502	Σφάλμα στο φωτισμό ποδηλάτου	Ελέγξτε το φως και την αντίστοιχη καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
503	Σφάλμα του αισθητήρα ταχύτητας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.

Κωδικός	Αιτία	Αντιμετώπιση
510	Εσωτερικό σφάλμα αισθητήρα	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
511	Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
530	Σφάλμα μπαταρίας	Απενεργοποιήστε το eBike, αφαιρέστε την μπαταρία eBike και τοποθετήστε την μπαταρία eBike ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
531	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
540	Σφάλμα θερμοκρασίας	Το eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε τη μονάδα κίνησης να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
550	Αναγνωρίστηκε ένας ανεπίτρεπτος καταναλωτής.	Απομακρύνετε τον καταναλωτή. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
580	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
591	Σφάλμα ταυτοποίησης	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
592	Ασυμβίβαστα εξάρτημα	Τοποθετήστε συμβατή οθόνη. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
593	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
595, 596	Σφάλμα επικοινωνίας	Ελέγξτε την καλωδίωση προς το κιβώτιο μετάδοσης και ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
602	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης	Αποσυνδέστε το φορτιστή από την μπαταρία. Ξεκινήστε το σύστημα eBike εκ νέου. Τοποθετήστε το φορτιστή στην μπαταρία. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
602	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
603	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
605	Σφάλμα θερμοκρασίας μπαταρίας	Το eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε τη μονάδα κίνησης να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το

Κωδικός	Αιτία	Αντιμετώπιση
		πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
605	Σφάλμα θερμοκρασίας μπαταρίας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης	Αποσυνδέστε το φορτιστή από την μπαταρία. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
606	Εξωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ελέγξτε την καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
610	Σφάλμα τάσης μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
620	Σφάλμα φορτιστή	Αντικαταστήστε το φορτιστή. Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
640	Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
655	Πολλαπλό σφάλμα μπαταρίας	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
656	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας, για να εκτελέσει μια ενημέρωση λογισμικού.
7xx	Σφάλμα κιβωτίου μετάδοσης	Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων.
800	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
810	Μη λογικά σήματα στον αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού. Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
820	Σφάλμα στον αγωγό προς τον μπροστινό αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού.	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
821…826	Μη λογικά σήματα στον μπροστινό αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού. Ενδεχομένως ο δίσκος αισθητήρα δεν υπάρχει, είναι ελαττωματικός ή λάθος συναρμολογημένος, σημαντικά διαφορετικές διάμετροι του μπροστινού και πίσω τροχού, ακραία κατάσταση οδήγησης, π.χ. οδήγηση με τον πίσω τροχό	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου και εκτελέστε το ελάχιστο 2 λεπτά μια δοκιμαστική οδήγηση. Η λυχνία ελέγχου ABS πρέπει να σβήσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
830	Σφάλμα στον αγωγό προς τον πίσω αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού.	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
831 833…835	Μη λογικά σήματα στον πίσω αισθητήρα της ταχύτητας του τροχού. Ενδεχομένως ο δίσκος αισθητήρα δεν υπάρχει, είναι ελαττωματικός ή λάθος συναρμολογημένος, σημαντικά διαφορετικές διάμετροι του μπροστινού και πίσω τροχού, ακραία κατάσταση οδήγησης, π.χ. οδήγηση με τον πίσω τροχό	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου και εκτελέστε το ελάχιστο 2 λεπτά μια δοκιμαστική οδήγηση. Η λυχνία ελέγχου ABS πρέπει να σβήσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
840	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
850	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.

Κωδικός	Αιτία	Αντιμετώπιση
860, 861	Σφάλμα στην τροφοδοσία τάσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
870, 871 880 883…885	Σφάλμα επικοινωνίας	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
889	Εσωτερικό σφάλμα ABS	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
890	Η λυχνία ελέγχου ABS είναι ελαττωματική ή λείπει, ABS ενδεχομένως χωρίς λειτουργία.	Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας.
Καμία ένδειξη	Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος	Ξεκινήστε το σύστημα eBike μέσω απενεργοποίησης και επανεργοποίησης εκ νέου.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Όλα τα εξαρτήματα συμπεριλαμβανομένης και της μονάδας κίνησης δεν επιτρέπεται να βυθιστούν στο νερό ή να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Για τον καθαρισμό του υπολογιστή οχήματος χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

Αφήστε το σύστημα eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων το μηχανικό μέρος και η ενημέρωση του λογισμικού του συστήματος).

Επιπλέον ο κατασκευαστής ή ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να πάρει ως βάση ένα χρόνο λειτουργίας και/ή ένα χρονικό διάστημα. Σε αυτή την περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος εμφανίζει μετά από κάθε ενεργοποίηση για 4 δευτερόλεπτα τη λήξη της ημερομηνίας σέρβις.

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα του ποδηλάτων.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το σύστημα eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com.

Μεταφορά

► **Όταν μεταφέρετε μαζί σας το eBike εκτός του αυτοκινήτου σας, π.χ. πάνω σε μια σχάρα αποσκευών, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike, για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.**

Απόσυρση

Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Παραδίδετε τα άχρηστα πλέον εξαρτήματα του eBike Bosch σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.
- ▶ **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Intuvia** przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterowania, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

(1) Przycisk funkcji wskazania **i**

(2) Przycisk oświetlenia rowerowego

(3) Komputer pokładowy

(4) Uchwyt komputera pokładowego

(5) Włącznik/wyłącznik komputera pokładowego

(6) Przycisk resetowania **RESET**

(7) Gniazdo USB

(8) Osłona gniazda USB

(9) Panel sterowania

(10) Przycisk funkcji wskazania **i** na panelu sterowania

(11) Przycisk zmniejszania wspomagania/ przewijania w dół **–**

(12) Przycisk zwiększania wspomagania/ przewijania w górę **+**

(13) Przycisk systemu wspomagania przy popychaniu **WALK**

(14) Blokada komputera pokładowego

(15) Śruba blokująca komputera pokładowego

Kabel ładowania USB (micro A – micro B)[A)]

A) Część nieodwzorowana na rysunkach, do nabycia jako osprzęt

Wskazania komputera pokładowego

(a) Wskazanie wspomagania napędu

(b) Wskazanie poziomu wspomagania

(c) Wskazanie podświetlenia ekranu

(d) Wyświetlany tekst

(e) Wyświetlana wartość

(f) Wyświetlana prędkość

(g) Zalecenie zwiększenia biegu

(h) Zalecenie zmniejszenia biegu

(i) Wskaźnik naładowania akumulatora

Dane techniczne

Komputer pokładowy		Intuvia
Kod produktu		BUI251/BUI255
Prąd ładowania złącza USB maks.	mA	500
Napięcie ładowania złącza USB	V	5
Kabel ładowania USB [A)]		1 270 016 360
Temperatura robocza	°C	-5...+40
Temperatura przechowywania	°C	-10...+50
Temperatura ładowania	°C	0...+40
Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy	V mAh	3,7 230
Stopień ochrony [B)]		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)
Ciężar, ok.	kg	0,15

A) Nie wchodzi w zakres dostawy

B) Przy zamkniętej osłonie gniazda USB

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. http://www.freertos.org).

Montaż

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć, należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

Wkładanie i wyjmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A)

Aby **włożyć** komputer pokładowy **(3)**, należy wsunąć go do przodu w uchwyt **(4)**.

Aby wyjąć komputer pokładowy **(3)**, należy nacisnąć przycisk blokady **(14)** i wysunąć komputer z uchwytu **(4)**.

▶ **Odstawiając rower elektryczny, należy zawsze wyjmować z niego komputer pokładowy.**

Istnieje możliwość zablokowania komputera pokładowego w uchwycie celem zabezpieczenia go przed wyjęciem. W tym celu należy zdjąć uchwyt **(4)** z kierownicy. Umieścić komputer pokładowy w uchwycie. Wkręcić śrubę blokującą **(15)** (gwint M3, długość 8 mm) od dołu w przeznaczony do tego celu gwint umieszczony w uchwycie. Ponownie zamontować uchwyt na kierownicy.

Wskazówka: Śruba blokująca nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym.

Praca

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:
- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. „Wkładanie i wyjmowanie komputera pokładowego (zob. rys. **A**)“, Strona Polski – 2).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:
- Jeżeli podczas wkładania do uchwytu komputer pokładowy jest włączony, system eBike uruchamia się automatycznie.
- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik **(5)** komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy nacisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popychaniu ani poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik **(5)** komputera pokładowego przez co najmniej 1 sekundę.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu obsługowym nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Części składowe systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

Zasilanie komputera pokładowego

Jeżeli komputer pokładowy jest umieszczony w uchwycie **(4)**, w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a system eBike jest włączony, akumulator komputera pokładowego jest zasilany przez akumulator eBike.

Po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu **(4)** komputer pokładowy jest zasilany przez własny akumulator wewnętrzny. Jeżeli po włączeniu komputera pokładowego wewnętrzny akumulator ma zbyt niski poziom naładowania, na wyświetlaczu ukaże się przez 3 sekundy ostrzeżenie **<Attach to bike (Podłącz. do roweru)> (d)**. Po tym czasie komputer pokładowy ponownie wyłącza się.

Aby naładować akumulator wewnętrzny, komputer pokładowy należy ponownie umieścić w uchwycie **(4)** (jeżeli w rowerze elektrycznym umieszczony jest akumulator eBike). Włączyć akumulator eBike za pomocą włącznika/wyłącznika (zob. instr. obsługi akumulatora).

Komputer pokładowy można ładować również przez złącze USB. W tym celu należy otworzyć osłonę **(8)**. Połączyć gniazdo USB **(7)** komputera pokładowego za pomocą odpowiedniego kabla USB z dostępną w handlu ładowarką USB (nie wchodzi w zakres dostawy) lub z portem USB komputera (napięcie ładowania 5 V; prąd ładowania maks. 500 mA). Na wyświetlaczu **(d)** komputera pokładowego wyświetli się komunikat **<USB connected (Podłącz. USB)>**.

Włączanie/wyłączanie komputera pokładowego

Aby **włączyć** komputer pokładowy, należy krótko nacisnąć na włącznik/wyłącznik **(5)**. Komputer pokładowy można

włączyć (przy wystarczająco naładowanym akumulatorze wewnętrznym) także wtedy, gdy nie jest on zamocowany w uchwycie.

Aby **wyłączyć** komputer pokładowy, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(5)**.

Jeżeli komputer pokładowy nie jest zamocowany w uchwycie, wyłącza się on automatycznie po 1 minucie nieużywania w celu zaoszczędzenia energii.

- ▶ **Jeżeli rower elektryczny ma być nieużywany przez kilka tygodni, komputer pokładowy należy wyjąć z uchwytu.** Komputer pokładowy należy przechowywać w suchym otoczeniu, w temperaturze pokojowej. Akumulator komputera pokładowego należy regularnie ładować (najrzadziej co 3 miesiące).

Wskaźnik naładowania akumulatora

Wskaźnik **(i)** sygnalizuje stan naładowania akumulatora rowerowego, nie uwzględnia jednak wewnętrznego akumulatora komputera pokładowego. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Na wskaźniku **(i)** każda kreska symbolu akumulatora odpowiada ok 20% pojemności:

- Akumulator eBike jest całkowicie naładowany.
- Akumulator eBike należy naładować.
- Diody LED na akumulatorze gasną. Pojemność potrzebna do wspomagania napędu została wyczerpana i wspomaganie zostanie stopniowo wyłączone. Pozostała pojemność konieczna jest do działania oświetlenia rowerowego i komputera pokładowego; wskaźnik miga. Pojemność akumulatora eBike wystarczy na ok. dwugodzinne zasilanie oświetlenia rowerowego. Pozostałe urządzenia (np. przerzutki automatyczne, ładowanie urządzeń zewnętrznych przez złącze USB) nie zostały przy tym uwzględnione.

Przy wyjmowaniu komputera pokładowego z uchwytu **(4)** zapamiętywany jest ostatnio wskazywany stan naładowania akumulatora.. Jeżeli rower elektryczny współpracuje z dwoma akumulatorami, wskaźnik **(i)** sygnalizuje stan pełnego naładowania obydwu akumulatorów.



Jeżeli w rowerze elektrycznym z dwoma akumulatorami ładowane są obydwa akumulatory, na wyświetlaczu pojawia się wskazanie postępu ładowania dla obydwu akumulatorów (ilustracja pokazuje ładowanie lewego akumulatora). Migający wskaźnik na akumulatorze pokazuje, który z dwóch akumulatorów jest aktualnie ładowany.

Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelu sterowania **(9)** można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania.

Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Jeżeli producent skonfigurował w rowerze elektrycznym tryb **eMTB Mode**, współczynnik wspomagania **SPORT** zostanie zastąpiony przez **eMTB**. W trybie **eMTB Mode** współczynnik wspomagania i moment obrotowy są dynamicznie dostosowywane w zależności od siły nacisku na pedały. Tryb **eMTB Mode** jest dostępny tylko dla napędów Performance Line CX.

Następujące poziomy wspomagania mogą (maks.) stać do dyspozycji:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
  eMTB: optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność
- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

W celu **zwiększenia** poziomu wspomagania, należy nacisnąć przycisk **+ (12)** na panelu sterowania tyle razy, aż pojawi się wskazanie żądanego poziomu wspomagania **(b)**, w celu jego **obniżenia** należy nacisnąć przycisk **– (11)**.

Moc silnika jest wyświetlana we wskazaniu **(a)**. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu **(4)** ostatnio wskazywany poziom wspomagania jest zapamiętywany, a wskazanie **(a)** mocy silnika pozostaje puste.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwi to przerzucanie przerzutek i zmniejsza zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebytą odległość.

Z tego względu należy kierować się zaleceniami, które wyświetlane są na wyświetlaczu we wskazaniach **(g)** i **(h)** na wyświetlaczu. Jeżeli wyświetlane jest wskazanie **(g)**, należy

przełączyć na wyższy bieg z mniejszą częstotliwością naciskania na pedały. Jeżeli wyświetlane jest wskazanie **(h)**, należy przełączyć na niższy bieg z większą częstotliwością naciskania na pedały.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których oświetlenie rowerowe jest zasilane przez system eBike, za pomocą przycisku **(2)** komputera pokładowego można włączyć równocześnie lampkę przednią i tylną.

Po włączeniu oświetlenia wyświetlany jest przez ok. 1 sekundę komunikat **<Lights on (Światła wł.)>**, a po wyłączeniu komunikat **<Lights off (Światła wył.)>** na wyświetlaczu **(d)**. Przy włączonym oświetleniu wyświetlany jest symbol oświetlenia **(c)**.

Komputer pokładowy zapisuje status oświetlenia i po ponownym uruchomieniu aktywuje oświetlenie odpowiednio do zapisanego statusu.

Włączenie/wyłączenie oświetlenia rowerowego nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie 6 km/h. Przy uruchomionej systemu wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu aktywacji systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **(13)** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:
- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy 6 km/h.

Wskazówka: Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

Wskazówka: W niektórych systemach wspomaganie przy popychaniu można uruchomić bezpośrednio, naciskając przycisk **WALK**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu.

Zasilanie urządzeń zewnętrznych przez złącze USB

Przez złącze USB można użytkować bądź ładować większość urządzeń, których zasilanie możliwe jest za pomocą USB (np. telefony komórkowe).

Aby móc ładować zewnętrzne urządzenia, w rowerze zamocowany musi być komputer pokładowy i wystarczająco naładowany akumulator.

Otworzyć osłonę **(8)** złącza USB na komputerze pokładowym. Połączyć złącze USB zewnętrznego urządzenia za pomocą za pomocą kabla ładowania USB micro A – micro B (do kupienia w punkcie sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch) z gniazdem USB na komputerze pokładowym **(7)**.

Po odłączeniu zasilanego urządzenia złącze USB należy ponownie starannie zamknąć osłoną **(8)**.

- ▶ **Połączenie za pomocą kabla USB nie jest wodoszczelnym połączeniem wtykowym. Podczas jazdy w deszczu nie wolno podłączać żadnych zewnętrznych urządzeń, a złącze USB należy dokładnie zamknąć osłoną (8).**

Uwaga: Podłączone urządzenia mogą skrócić zasięg roweru elektrycznego.

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

Wskaźniki prędkości i odległości

We **wskazaniu prędkości (f)** wyświetlana jest zawsze aktualna prędkość.

Wskaźnik funkcji – połączenie wskazania tekstowego **(d)** i liczbowego **(e)** – umożliwia wybór następujących dodatkowych funkcji:
- **<Clock (Godzina)>:** aktualny czas
- **<Max. speed (Maks. prędk.)>:** maksymalna prędkość osiągnięta od ostatniego zresetowania licznika
- **<Avg. speed (Śred. prędk.)>:** maksymalna prędkość średnia osiągnięta od ostatniego zresetowania licznika
- **<Trip time (Czas jazdy)>:** czas jazdy uzyskany od czasu ostatniego zresetowania licznika
- **<Range (Zasięg)>:** przewidywany dystans, jaki można przejechać, uwzględniając stan naładowania akumulatora (przy niezmieniających się warunkach, takich jak poziom wspomagania, profil odcinka itp.)
- **<Range (Zasięg)>:** wskazanie całkowitej odległości przebytej na rowerze elektrycznym (nie da się zresetować)
- **<Trip distance (Długość trasy)>:** odległość pokonana od czasu ostatniego zresetowania licznika

Aby **zmienić funkcję wskazań** należy nacisnąć przycisk **i (1)** na komputerze pokładowym lub przycisk **i (10)** na panelu sterowania tyle razy, aż ukaże się żądana funkcja.

W celu zresetowania **<Trip distance (Długość trasy)>**, **<Trip time (Czas jazdy)>** i **<Avg. speed (Śred. prędk.)>**, należy przejść do jednej z tych trzech funkcji i nacisnąć oraz przytrzymać przycisk **RESET (6)** tak długo, aż ukaże się war-

tość „0”. Ta czynność usuwa także wartości obu pozostałych funkcji.

W celu zresetowania **<Max. speed (Maks. prędk.)>**, należy przejść do tej funkcji i nacisnąć oraz przytrzymać przycisk **RESET (6)** tak długo, aż ukaże się wartość „0”.

W celu zresetowania **<Range (Zasięg)>**, należy przejść do tej funkcji i nacisnąć oraz przytrzymać przycisk **RESET (6)** tak długo, aż ukaże się wartość ustawiona fabrycznie.

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu **(4)** wszystkie wartości zostaną zapamiętane i będzie można je wyświetlić w przyszłości.

Wyświetlanie/zmiana ustawień podstawowych

Wyświetlanie i zmiana ustawień podstawowych są możliwe niezależnie od tego, czy komputer pokładowy jest umieszczony w uchwycie **(4)**. Niektóre ustawienia można wyświetlić i zmienić tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie. W zależności od wyposażenia roweru elektrycznego, niektóre punkty menu mogą być niedostępne.

Aby przejść do menu Ustawień podstawowych, należy równocześnie nacisnąć i przytrzymać przycisk **RESET (6)** i przycisk **i (1)** tak długo, aż wyświetlone zostanie wskazanie **(d) <Configuration (Konfiguracja)>**.

Aby **przełączać się pomiędzy ustawieniami podstawowymi**, należy nacisnąć przycisk **i (1)** na komputerze pokładowym tyle razy, aż ukaże się żądana funkcja. Jeżeli komputer pokładowy znajduje się w uchwycie **(4)**, można użyć także przycisku **i (10)** na panelu sterowania.

Aby **zmienić ustawienia podstawowe**, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(5)** obok wskazania **–** w celu zmniejszenia lub przewinięcia w dół, albo przycisk oświetlenia rowerowego **(2)** obok wskazania **+** w celu zwiększenia lub przewinięcia w górę. Jeżeli komputer pokładowy znajduje się w uchwycie **(4)**, zmiany można wprowadzić także za pomocą przycisków **– (11)** lub **+ (12)** na panelu sterowania.

Aby opuścić funkcję i zapisać zmienione ustawienie, należy nacisnąć przycisk **RESET (6)** przez ok. 3 sekundy.

Do dyspozycji są następujące ustawienia podstawowe:

- **<– Clock + (Godzina)>:** tutaj można ustawić aktualny czas. Przyciskanie przycisków przez dłuższy czas przyśpieszy zmianę ustawienia.
- **<– Wheel circum. + (Śred. kół)>:** wartość podaną przez producenta można zmienić o ±5 %. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie.
- **<– English + (Angielski)>:** tutaj można zmienić język wyświetlanych komunikatów. Do wyboru są następujące języki: niemiecki, angielski, francuski, hiszpański, włoski, portugalski, szwedzki, niderlandzki i duński.
- **<– Unit km/mi + (Jedn. km/mile)>:** tutaj można zmienić jednostkę prędkości i odległości z kilometrów na mile i odwrotnie.
- **<– Time format + (Format godziny)>:** czas można wyświetlać w formacie 12- lub 24-godzinnym.
- **<– Shift recom. on + (Zalec. wł. przerzut.)>/<– Shift recom. off + (Zalec. wył. przerzut.)>:** tutaj można włączyć lub wyłączyć wyświetlanie zaleceń dotyczącej zmiany biegów.
- **<Power-on hours (Licznik czasu pracy)>:** wskazanie całkowitego czasu jazdy roweru elektrycznego (nie można go zmienić)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** wersja oprogramowania wyświetlacza.
- **<DU vx.x.x.x>:** wersja oprogramowania jednostki napędowej. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** numer seryjny jednostki napędowej. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** numer katalogowy jednostki napędowej. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie, a jednostka napędowa udostępnia możliwość wyświetlania numeru katalogowego.
- **<Service MM/YYYY>:** ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy producent roweru określił stały termin serwisowania roweru.
- **<Serv. xx km/mi>:** ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy producent roweru określił termin serwisowania roweru po osiągnięciu określonego przebiegu.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** wersja oprogramowania akumulatora. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie. W przypadku korzystania z 2 akumulatorów wersja oprogramowania jest wyświetlana dla obydwu akumulatorów.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** numer katalogowy akumulatora eBike. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie, a akumulator eBike udostępnia możliwość wyświetlania numeru katalogowego. W przypadku korzystania z 2 akumulatorów wersja oprogramowania jest wyświetlana dla obydwu akumulatorów.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** wersja oprogramowania ładowarki użytej do ładowania akumulatora eBike. Wyświetlana tylko wtedy, gdy ładowarka udostępnia możliwość wyświetlania wersji oprogramowania.
- Jeżeli rower elektryczny jest wyposażony w system ABS, wyświetlane są także: wersja oprogramowania, numer seryjny i numer katalogowy systemu ABS.

Wskazanie kodu błędu

Części składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W przypadku stwierdzenia błędu na wyświetlaczu ukaże się wskazanie kodu błędu **(d)**.

Aby powrócić do wskazania standardowego, należy nacisnąć dowolny przycisk na komputerze pokładowym **(3)** lub na panelu sterowania **(9)**.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomagania przez napęd jest jednak możliwa. Przed kolejnymi jazdami należy rower skontrolować.

▶ **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
414	Problem z podłączeniem panelu sterowania	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panelu sterowania jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora eBike	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji części składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Błąd wewnętrzny przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku wystąpienia tego błędu nie ma możliwości wyświetlenia ani dopasowania w menu ustawień podstawowych obwodu obony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest rozładowany	Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez złącze USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Błąd wewnętrzny oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
460	Błąd złącza USB	Odłączyć kabel od złącza USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Zlecić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia rowerowego	Skontrolować lampki i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
510	Błąd wewnętrzny czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator eBike i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
540	Błąd temperatury	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Zostało podłączone niedozwolone urządzenie.	Odłączyć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilna część	Zastosować kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Sprawdzić połączenie kablowe z przekładnią i uruchomić system ponownie. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Błąd wewnętrzny akumulatora podczas procesu ładowania	Odłączyć ładowarkę od akumulatora. Uruchomić system eBike na nowo. Ponownie podłączyć ładowarkę do akumulatora. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje,

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
		skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora podczas ładowania	Odłączyć ładowarkę od akumulatora. Odczekać, aż akumulator się ochłodzi. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
606	Błąd zewnętrzny akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymienić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
655	Błąd wielokrotny akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd przekładni	Należy przestrzegać instrukcji obsługi przekładni.
800	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
810	Nieprawidłowe sygnały w czujniku prędkości koła. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
820	Błąd przewodu do przedniego czujnika prędkości koła.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
821…826	Nieprawidłowe sygnały w przednim czujniku prędkości koła. Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i po upływie co najmniej 2 minut przeprowadzić jazdę próbną. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
830	Błąd przewodu do tylnego czujnika prędkości koła.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
831 833…835	Nieprawidłowe sygnały w tylnym czujniku prędkości koła. Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i po upływie co najmniej 2 minut przeprowadzić jazdę próbną. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
840	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
850	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
860, 861	Błąd zasilania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
870, 871 880 883...885	Błąd komunikacji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
889	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
890	Brak lub uszkodzenie lampki kontrolnej systemu ABS; system ABS może nie działać.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
Puste wskazanie	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Ponadto producent rowerów lub sprzedawca może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub określonego okresu czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie przez 4 sekundy wyświetlać termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

▶ **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Transport

▶ **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterującym, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Palubní počítač nepoužívejte k držení.** Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače.
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Intuvia** je určený k řízení systému Bosch eBike a pro zobrazování údajů o jízdě.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a rozšíření funkcí.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Všechna vyobrazení částí jízdního kola kromě pohonné jednotky, palubního počítače včetně ovládací jednotky, senzoru rychlosti a příslušných držáků jsou schematická a mohou se u vašeho systému eBike lišit.

(1) Tlačítko funkce zobrazení **i**
(2) Tlačítko osvětlení jízdního kola
(3) Palubní počítač
(4) Držák palubního počítače
(5) Tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače
(6) Resetovací tlačítko **RESET**
(7) Rozhraní USB
(8) Ochranná krytka zdířky USB
(9) Ovládací jednotka
(10) Tlačítko funkce zobrazení **i** na ovládací jednotce
(11) Tlačítko snížení podpory/listování dolů **–**
(12) Tlačítko zvýšení podpory/listování nahoru **+**
(13) Tlačítko pomoci při vedení **WALK**
(14) Aretace palubního počítače
(15) Zajišťovací šroub palubního počítače
Nabíjecí kabel USB (mikro A – mikro B)[A)]

A) Nevyobrazeno, k dostání jako příslušenství

Zobrazení na palubním počítači

(a) Ukazatel podpory pohonné jednotky
(b) Ukazatel úrovně podpory
(c) Ukazatel osvětlení
(d) Textový ukazatel
(e) Zobrazení hodnot
(f) Ukazatel tachometru
(g) Doporučené přeřazení: vyšší převodový stupeň
(h) Doporučené přeřazení: nižší převodový stupeň
(i) Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Technické údaje

Palubní počítač		Intuvia
Kód výrobku		BUI251/BUI255
Nabíjecí proud zdířky USB max.	mA	500
Nabíjecí napětí přípojky USB	V	5
Nabíjecí kabel USB [A)]		1 270 016 360
Provozní teplota	°C	−5 až +40
Skladovací teplota	°C	−10 až +50
Nabíjecí teplota	°C	0 až +40
Interní lithium-iontový akumulátor	V mAh	3,7 230
Stupeň ochrany [B)]		IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)
Hmotnost cca	kg	0,15

A) Není součástí standardní dodávky

B) Při zavřeném krytu USB

Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz http://www.freertos.org).

Montáž

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

Pro nasazení akumulátoru eBike do systému eBike a pro jeho vyjmutí si přečtěte a dodržujte návod k použití akumulátoru.

Nasazení a vyjmutí palubního počítače (viz obrázek A)

Pro **nasazení** palubního počítače **(3)** ho nasaďte zepředu do držáku **(4)**.

Pro vyjmutí palubního počítače **(3)** stiskněte aretaci **(14)** a vytáhněte ho dopředu z držáku **(4)**.

▶ **Pokud systém eBike vypnete, vyjměte palubní počítač.**

Palubní počítač lze v držáku zajistit, aby ho nebylo možné vyjmout. Za tímto účelem demontujte držák **(4)** z řídítek. Nasaďte palubní počítač do držáku. Zašroubujte zajišťovací šroub **(15)** (závit M3, délka 8 mm) zespoda do příslušného závitu v držáku. Namontujte držák zpátky na řídítka.

Upozornění: Zajišťovací šroub nepředstavuje ochranu proti krádeži.

Provoz

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněné následující předpoklady:

– Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
– Palubní počítač je správně nasazený v držáku (viz „Nasazení a vyjmutí palubního počítače (viz obrázek **A**)“, Stránka Čeština – 1).
– Senzor rychlosti je správně připojený (viz návod k použití pohonné jednotky).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

– Pokud je palubní počítač při nasazení do držáku již zapnutý, systém eBike se zapne automaticky.
– S nasazeným palubním počítačem a nasazeným akumulátorem eBike jednou krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(5)** palubního počítače.
– S nasazeným palubním počítačem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení nebo při úrovni podpory **OFF**). Výkon motoru se řídí podle úrovně podpory nastavené v palubním počítači.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

– Držte minimálně 1 sekundu stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí **(5)** palubního počítače.
– Vypněte akumulátor eBike jeho tlačítkem zapnutí/vypnutí (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití od výrobce jízdního kola).
– Vyjměte palubní počítač z držáku.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nedojde ke stisknutí žádného tlačítka na palubním počítači nebo na ovládací jednotce systému eBike, systém eBike, a tedy také akumulátor se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

eShift (volitelné)

eShift znamená zapojení elektronických řadicích systémů do systému eBike. Součásti eShift jsou výrobcem elektricky spojené s pohonnou jednotkou. Ovládání elektronických řadicích systémů je popsané v samostatném návodu k použití.

Napájení palubního počítače

Pokud je palubní počítač v držáku **(4)**, do systému eBike je nasazený dostatečně nabitý akumulátor a je zapnutý systém eBike, palubní počítač je napájený z akumulátoru systému eBike.

Když palubní počítač vyjmete z držáku **(4)**, napájí se z interního akumulátoru. Pokud je interní akumulátor při zapnutí palubního počítače slabý, zobrazí se na 3 s **<Attach to bike (Připevnit na kolo)>** na textovém ukazateli **(d)**. Poté se palubní počítač zase vypne.

Pro nabíjení interního akumulátoru nasaďte palubní počítač znovu do držáku **(4)** (pokud je do systému eBike nasazený akumulátor). Zapněte akumulátor systému eBike jeho tlačítkem zapnutí/vypnutí (viz návod k použití akumulátoru).

Palubní počítač můžete nabíjet také pomocí přípojky USB. Za tímto účelem otevřete ochrannou krytku **(8)**. Pomocí vhodného kabelu USB připojte do zdířky USB **(7)** palubního počítače běžně prodávanou USB nabíječku nebo USB přípojku počítače (nabíjecí napětí 5 V; max. nabíjecí proud 500 mA). Na textovém ukazateli **(d)** palubního počítače se zobrazí **<USB connected (USB připojeno)>**.

Zapnutí/vypnutí palubního počítače

Pro **zapnutí** palubního počítače krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(5)**. Palubní počítač lze (při dostatečně nabitém interním akumulátoru) zapnout, i když není nasazený v držáku.

Pro **vypnutí** palubního počítače stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(5)**.

Pokud palubní počítač není nasazený v držáku, z důvodu úspory energie se automaticky vypne, když nedojde 1 minutu ke stisknutí některého tlačítka.

▶ **Pokud eBike několik týdnů nepoužíváte, vyjměte palubní počítač z držáku.** Palubní počítač uchovávejte v suchu a při pokojové teplotě. Akumulátor palubního počítače pravidelně nabíjejte (nejméně každé 3 měsíce).

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru **(i)** se týká stavu nabití akumulátoru eBike, nikoli interního akumulátoru palubního počítače. Stav nabití akumulátoru eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru.

Na ukazateli **(i)** odpovídá každý sloupeček v symbolu akumulátoru přibližně 20 % kapacity:

 Akumulátor systému eBike je úplně nabitý.



Akumulátor systému eBike by se měl dobít.



LED ukazatele stavu nabití na akumulátoru zhasnou. Kapacita pro podporu pohonu je vypotřebovaná a podpora se pozvolna vypne. Zbývající kapacita se použije pro osvětlení a palubní počítač, ukazatel bliká. Kapacita akumulátoru systému eBike stačí ještě přibližně na 2 hodiny osvětlení jízdního kola. Další spotřebiče (např. automatická převodovka, nabíjení externích přístrojů v přípojce USB) nejsou zohledněné.

Po vyjmutí palubního počítače z držáku **(4)** zůstane uložený naposledy zobrazený stav nabití akumulátoru. Pokud je systém eBike napájený dvěma akumulátory, zobrazuje ukazatel stavu nabití akumulátoru **(i)** stav nabití obou akumulátorů.



Pokud se u systému eBike se dvěma nasazenými akumulátory na jízdním kole nabíjejí oba akumulátory, na displeji se zobrazuje postup nabíjení obou akumulátorů (na obrázku se právě nabíjí levý akumulátor). To, který z obou akumulátorů se právě nabíjí, poznáte podle blikajícího ukazatele na akumulátoru.

Nastavení úrovně podpory

Na ovládací jednotce **(9)** můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Pokud byl systém eBike výrobcem nakonfigurovaný na **eMTB Mode**, nahradí se úroveň podpory **SPORT** úrovní podpory **eMTB**. V **eMTB Mode** se faktor podpory a točivý moment přizpůsobí dynamicky v závislosti na síle šlapání na pedály. **eMTB Mode** je k dispozici pouze pro pohony Performance Line CX.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovně podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem.
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.
  eMTB: Optimální podpora v každém terénu, sportovní rozjezd, zlepšená dynamika, maximální výkon.
- **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Pro **zvýšení** úrovně podpory stiskněte tlačítko **+ (12)** na ovládací jednotce tolikrát, dokud se na ukazateli **(b)** nezobrazí požadovaná úroveň podpory, pro **snížení** stiskněte tlačítko **– (11)**.

Vyžádaný výkon motoru se zobrazí na ukazateli **(a)**. Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory.

Po vyjmutí palubního počítače z držáku **(4)** zůstane uložená naposledy zobrazená úroveň podpory, ukazatel **(a)** výkonu motoru zůstane prázdný.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řiďte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Proto se řiďte doporučeným přeřazením, které se zobrazuje na displeji pomocí ukazatelů **(g)** a **(h)**. Pokud se zobrazí ukazatel **(g)**, měli byste zařadit vyšší převodový stupeň s menší frekvencí šlapání. Pokud se zobrazí ukazatel **(h)**, měli byste zvolit nižší převodový stupeň s větší frekvencí šlapání.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači tlačítkem **(2)** zapínat a vypínat zároveň přední a zadní světlo.

Při zapnutí osvětlení se na cca 1 s na textovém ukazateli **(d)** zobrazí **<Lights on (Světla zapnuto)>** a při vypnutí osvětlení **<Lights off (Svetlá vypnuto)>**. Při zapnutém světle se zobrazí symbol osvětlení **(c)**.

Palubní počítač uloží stav světla a po novém spuštění případně aktivuje světlo podle uloženého stavu.

Zapnutí a vypnutí osvětlení jízdního kola nemá vliv na podsvícení displeje.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně 6 km/h. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

▶ **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro aktivaci pomoci při vedení krátce stiskněte tlačítko **(13)** na palubním počítači. Po aktivaci stiskněte během 3 s tlačítko **+** a držte ho stisknuté. Pohon eBike se zapne.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko **+**,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlost překročí 6 km/h.

Upozornění: Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Upozornění: U některých systémů se pomoc při vedení spouští přímo stisknutím tlačítka **WALK**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit.

Napájení externích přístrojů pomocí přípojky USB

Pomocí přípojky USB lze napájet, resp. nabíjet většinu přístrojů, které je možné napájet přes USB (např. různé mobilní telefony).

Předpokladem pro nabíjení je, že je v elektrokole nasazený palubní počítač a dostatečně nabitý akumulátor.

Otevřete ochrannou krytku **(8)** přípojky USB na palubním počítači. Pomocí nabíjecího kabelu USB mikro A – mikro B (lze obdržet u prodejce Bosch-eBike) propojte přípojku USB externího přístroje s přípojkou USB **(7)** v palubním počítači.

Po odpojení spotřebiče se musí přípojka USB znovu pečlivě uzavřít ochrannou krytkou **(8)**.

- ▶ **Přípojka USB není vodotěsná. Při jízdě v dešti nesmí být připojený žádný externí přístroj a přípojka USB musí být úplně uzavřená ochrannou krytkou (8) .**

Pozor: Spotřebiče připojené k palubnímu počítači Nyon mohou zkrátit dojezd systému eBike.

Zobrazení a nastavení palubního počítače

Ukazatele rychlosti a vzdálenosti

Na **ukazateli tachometru (f)** se neustále zobrazuje aktuální rychlost.

Na **funkčním ukazateli** – kombinace textového ukazatele **(d)** a ukazatele hodnot **(e)** – jsou na výběr následující funkce:

- **<Clock (Hodiny)>:** aktuální čas
- **<Max. speed (Maximální rychlost)>:** maximální rychlost dosažená od posledního resetování
- **<Avg. speed (Průměrná rychlost)>:** průměrná rychlost dosažená od posledního resetování
- **<Trip time (Doba jízdy)>:** doba jízdy od posledního resetování
- **<Range (Oblast)>:** předpokládaný dojezd podle nabití akumulátoru (při neměnných podmínkách úrovně podpory, profilu trasy atd.)
- **<Range (Oblast)>:** ukazatel celkové vzdálenosti ujeté elektrokolem (nelze resetovat)
- **<Trip distance (Ujetá vzdálenost)>:** vzdálenost ujetá od posledního resetování

Pro **přechod na funkci zobrazení** stiskněte tlačítko **i (1)** na palubním počítači nebo tlačítko **i (10)** na ovládací jednotce tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaná funkce.

Pro resetování **<Trip distance (Ujetá vzdálenost)>**, **<Trip time (Doba jízdy)>** a **<Avg. speed (Průměrná rychlost)>** přejděte na jednu z těchto tří funkcí a poté držte stisknuté tlačítko **RESET (6)** tak dlouho, dokud se ukazatel nevynuluje. Tím se resetují i hodnoty ostatních dvou funkcí.

Pro resetování **<Max. speed (Maximální rychlost)>** přejděte na tuto funkci a poté držte stisknuté tlačítko **RESET (6)** tak dlouho, dokud se ukazatel nevynuluje.

Pro resetování **<Range (Oblast)>** přejděte na tuto funkci a poté držte stisknuté tlačítko **RESET (6)** tak dlouho, dokud se ukazatel nenastaví na nastavení z výroby.

Když palubní počítač vyjmete z držáku **(4)**, zůstanou hodnoty všech funkcí uložené a lze je nadále zobrazovat.

Zobrazení/přizpůsobení základních nastavení

Zobrazení a změny základních nastavení jsou možné nezávisle na tom, zda je palubní počítač nasazený v držáku **(4)** nebo není. Některá nastavení jsou vidět a lze je změnit pouze při nasazeném palubním počítači. V závislosti na vybavení vašeho systému eBike mohou některé položky nabídky chybět.

Pro přechod do nabídky základních nastavení podržte současně stisknuté tlačítko **RESET (6)** a tlačítko **i (1)** tak dlouho, dokud se na textovém ukazateli **(d)** nezobrazí **<Configuration (Konfigurace)>**.

Pro **přecházení mezi základními nastaveními** stiskněte tlačítko **i (1)** na palubním počítači tolikrát, dokud se nezobrazí požadované základní nastavení. Když je palubní počítač nasazený v držáku **(4)**, můžete také stisknout tlačítko **i (10)** na ovládací jednotce.

Pro **změnu základních nastavení** stiskněte pro snížení hodnoty, resp. listování dolů tlačítko zapnutí/vypnutí **(5)** vedle ukazatele **–** nebo pro zvýšení hodnoty, resp. listování nahoru tlačítko osvětlení **(2)** vedle ukazatele **+**. Když je palubní počítač nasazený v držáku **(4)**, lze změnu provést také pomocí tlačítek **– (11)**, resp. **+ (12)** na ovládací jednotce.

Pro opuštění funkce a uložení změněného nastavení držte 3 s stisknuté tlačítko **RESET (6)**.

Na výběr jsou následující základní nastavení:

- **<– Clock + (Hodiny)>:** Můžete nastavit aktuální čas. Při delším stisknutí nastavovacích tlačítek se změna času zrychlí.
- **<– Wheel circum. + (Obvod kola)>:** Můžete změnit hodnotu přednastavenou výrobcem o ±5 %. Tato položka nabídky se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- **<– English + (Angličtina)>:** Můžete změnit jazyk textových ukazatelů. Na výběr je němčina, angličtina, francouzština, španělština, italština, portugalština, švédština, nizozemština a dánština.
- **<– Unit km/mi + (Jednotka km/míle)>:** Rychlost a vzdálenost si můžete nechat zobrazit v kilometrech nebo mílích.
- **<– Time format + (Formát času)>:** Čas si můžete nechat zobrazit ve 12hodinovém nebo 24hodinovém formátu.

- **<– Shift recom. on + (Návrh přeřazení zap)>/<– Shift recom. off + (Návrh přeřazení vyp)>:** Můžete zapnout, resp. vypnout zobrazení doporučeného přeřazení.
- **<Power-on hours (Počet hodin provozu)>:** Ukazatel celkové doby jízdy se systémem eBike (nelze změnit)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Verze softwaru displeje.
- **<DU vx.x.x.x>:** Verze softwaru pohonné jednotky. Tato položka nabídky se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Sériové číslo pohonné jednotky. Tato položka nabídky se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Typové číslo pohonné jednotky. Tato položka nabídky se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku a pohonná jednotka umožňuje zobrazení typového čísla.
- **<Service MM/YYYY>:** Tato položka nabídky se vám zobrazí pouze tehdy, pokud výrobce jízdního kola stanovil pevný termín servisu.
- **<Serv. xx km/mi>:** Tato položka nabídky se vám zobrazí, pokud výrobce jízdního kola stanovil termín servisu po ujetí určitého počtu kilometrů.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Verze softwaru akumulátoru. Tato položka nabídky se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku. Při použití 2 akumulátorů jsou uvedené za sebou verze softwaru obou akumulátorů.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** Typové číslo akumulátoru eBike. Tato položka nabídky se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku a akumulátor eBike umožňuje zobrazení typového čísla. Při použití 2 akumulátorů jsou uvedené za sebou verze softwaru obou akumulátorů.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** Verze softwaru nabíječky, pomocí které se nabíjel akumulátor eBike. Zobrazí se pouze tehdy, pokud nabíječka umožňuje zobrazení verze softwaru.
- Pokud je systém eBike vybavený ABS, zobrazí se také verze softwaru, sériové číslo a typové číslo ABS.

Zobrazený chybový kód

Součásti systému eBike se neustále automaticky kontrolují. Když je zjištěna závada, zobrazí se na textovém ukazateli **(d)** chybový kód.

Pro návrat na standardní zobrazení stiskněte libovolné tlačítko na palubním počítači **(3)** nebo na ovládací jednotce **(9)**.

V závislosti na druhu závady se případně automaticky vypne pohon. V jízdě lze ale vždy pokračovat bez podpůrného pohonu. Před dalšími jízdami by se měl systém eBike zkontrolovat.

▶ **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Kód	Příčina	Odstranění
410	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek palubního počítače.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
414	Problém ovládací jednotky se spojením.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
418	Zablokované jedno nebo je zablokovaných více tlačítek ovládací jednotky.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
419	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
422	Problém s připojením pohonné jednotky.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
423	Problém s připojením akumulátoru eBike.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
424	Chyba ve vzájemné komunikaci součástí.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
426	Interní chyba překročení času.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch. Při této chybě si nelze nechat zobrazit nebo přizpůsobit v nabídce základních nastavení obvod pneumatik.
430	Vybitý interní akumulátor palubního počítače.	Nabijte palubní počítač (v držáku nebo pomocí přípojky USB).
431	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
440	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
450	Interní chyba softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
460	Chyba přípojky USB.	Odpojte kabel z USB přípojky palubního počítače. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
490	Interní chyba palubního počítače.	Nechte palubní počítač zkontrolovat.
500	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
502	Závada osvětlení jízdního kola.	Zkontrolujte světlo a příslušné kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
503	Závada senzoru rychlosti.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
510	Interní chyba senzoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
511	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
530	Závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike, vyjměte akumulátor eBike a znovu ho nasaďte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
531	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
540	Nesprávná teplota.	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahřát

Kód	Příčina	Odstranění
		na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
550	Byl rozpoznán nepřípustný spotřebič.	Odstraňte spotřebič. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
580	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
591	Chyba autentifikace.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasaďte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
592	Nekompatibilní součást.	Použijte kompatibilní displej. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
593	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
595, 596	Chyba komunikace.	Zkontrolujte kabely vedoucí k převodovce a spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní závada akumulátoru během nabíjení.	Odpojte nabíječku od akumulátoru. Znovu spusťte systém eBike. Připojte nabíječku k akumulátoru. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní závada akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
603	Interní závada akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru.	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahřát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru během nabíjení.	Odpojte nabíječku od akumulátoru. Nechte akumulátor vychladnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
606	Externí závada akumulátoru.	Zkontrolujte kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
610	Chyba napětí akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
620	Závada nabíječky.	Vyměňte nabíječku. Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
640	Interní závada akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
655	Vícenásobná závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasaďte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
656	Nesprávná verze softwaru.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch, aby provedl aktualizaci softwaru.
7xx	Chyba převodovky.	Řiďte se návodem k obsluze od výrobce převodového systému.
800	Interní chyba ABS.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
810	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti kola. Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
820	Chyba vedení k senzoru rychlosti předního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
821 až 826	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti předního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
830	Chyba vedení k senzoru rychlosti zadního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
831 833 až 835	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti zadního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
840	Interní chyba ABS.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
850	Interní chyba ABS.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
860, 861	Chyba napájení.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
870, 871 880 883 až 885	Chyba komunikace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
889	Interní chyba ABS.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
890	Kontrolka ABS je vadná nebo chybí; je možné, že ABS nefunguje.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
Žádný údaj	Interní chyba palubního počítače.	Spusťte systém eBike znovu vypnutím a opětovným zapnutím.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Navíc může výrobce nebo prodejce jízdního kola pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí na 4 s příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

- ▶ **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

- ▶ **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.
- ▶ **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neopraviteľne poškodiť.
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Intuvia** je určený na riadenie systému eBike Bosch a na zobrazovanie údajov o jazde.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a rozšíreniu funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia súčastí bicykla okrem pohonnej jednotky, palubného počítača vrátane ovládacej jednotky, snímača rýchlosti a ich príslušných držiakov sú schematické a môžu sa od vášho eBike odlišovať.

(1) Tlačidlo funkcie zobrazenia **i**
(2) Tlačidlo osvetlenia bicykla
(3) Palubný počítač
(4) Držiak palubného počítača
(5) Tlačidlo zap/vyp palubného počítača
(6) Resetovacie tlačidlo **RESET**
(7) USB zásuvka
(8) Ochranný kryt USB zásuvky
(9) Ovládacia jednotka
(10) Tlačidlo funkcie zobrazenia **i** na ovládacej jednotke
(11) Tlačidlo zníženia úrovne podpory/listovania nadol **–**
(12) Tlačidlo zvýšenia úrovne podpory/listovania nahor **+**
(13) Tlačidlo pomoci pri presune **WALK**
(14) Aretácia palubného počítača
(15) Poistná skrutka palubného počítača
Nabíjací USB kábel (Micro A – Micro B)[A)]

A) Nevyobrazené, možno zakúpiť ako príslušenstvo

Zobrazovacie prvky palubného počítača

(a) Zobrazenie podpory hnacej jednotky
(b) Zobrazenie úrovne podpory
(c) Indikátor osvetlenia
(d) Zobrazenie textu
(e) Zobrazenie hodnôt
(f) Zobrazenie tachometra
(g) Odporúčanie preradenia: vyšší stupeň
(h) Odporúčanie preradenia: nižší stupeň
(i) Indikátor stavu nabitia akumulátora

Technické údaje

Palubný počítač		Intuvia
Kód výrobku		BUI251/BUI255
Nabíjací prúd USB prípojky max.	mA	500
Nabíjacie napätie USB prípojky	V	5
Nabíjací kábel USB [A)]		1 270 016 360
Prevádzková teplota	°C	–5…+40
Skladovacia teplota	°C	–10…+50
Nabíjacia teplota	°C	0…+40
Lítiovo-iónový akumulátor interný	V mAh	3,7 230
Stupeň ochrany [B)]		IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)
Hmotnosť cca	kg	0,15

A) Nie je súčasťou štandardného rozsahu dodávky

B) Pri zatvorenom kryte USB

Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri http://www.freertos.org).

Montáž

Vkladanie a vyberanie akumulátora

Pri vkladaní akumulátora eBike do eBike a jeho vyberaní si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

Vkladanie a vyberanie palubného počítača (pozri obrázok A)

Pri **vkladaní** palubného počítača **(3)** zasuňte palubný počítač spredu do držiaka **(4)**.

Pri vyberaní palubného počítača **(3)** stlačte aretáciu **(14)** a vysuňte ho dopredu z držiaka **(4)**.

- ▶ **Ak eBike odstavíte, odoberte palubný počítač.**

Palubný počítač je možné zaistiť v držiaku proti odobratiu. Odmontujte pritom držiak **(4)** z riadidiel. Vložte palubný počítač do držiaka. Zaskrutkujte poistnú skrutku **(15)** (závit M3, dĺžka 8 mm) zdola do určeného závitu držiaka. Namontujte držiak znova na riadidlá.

Upozornenie: Poistná skrutka nie je ochrana proti krádeži.

Prevádzka

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:
- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na používanie akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený do držiaka (pozri „Vkladanie a vyberanie palubného počítača (pozri obrázok **A**)„, Stránka Slovenčina – 1).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky).

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:
- Ak je palubný počítač pri vložení do držiaka už zapnutý, systém eBike sa zapne automaticky.
- Pri vloženom palubnom počítači a vloženom akumulátore eBike stlačte raz krátko tlačidlo zap/vyp **(5)** palubného počítača.
- Stlačte pri vloženom palubnom počítači tlačidlo zap/vyp akumulátora eBike (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k tlačidlu zap/vyp akumulátora; pozri návod na obsluhu akumulátora).

Pohon sa aktivujte, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune alebo úrovne podpory **OFF**). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:
- Stlačte tlačidlo zap/vyp **(5)** palubného počítača na minimálne 1 s.
- Akumulátor eBike vypnete stlačením jeho tlačidla zap/vyp (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k tlačidlu zap/vyp akumulátora; pozri návod na obsluhu výrobcu bicykla).
- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak sa približne 10 min nevyžiada od pohonu eBike žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, vypne sa systém eBike a tým aj akumulátor automaticky kvôli úspore energie.

eShift (voliteľne)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie elektronických prehadzovacích systémov do systému eBike. Výrobca vytvoril elektrické spojenie komponentov eShift s pohonnou jednotkou. Ovládanie elektronických prehadzovacích systémov je opísané v samostatnom návode na obsluhu.

Elektrické napájanie palubného počítača

Ak je palubný počítač vložený v držiaku **(4)**, do eBike je vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike a je zapnutý systém eBike, potom je palubný počítač napájaný energiou z akumulátora eBike.

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka **(4)**, napájanie energiou zabezpečuje interný akumulátor. Ak je interný akumulátor pri zapnutí palubného počítača slabý, na 3 s **<Attach to bike (Pripevniť na koleso)>** sa na zobrazení textu zobrazí **(d)**. Potom sa palubný počítač znova vypne.

Na nabitie interného akumulátora znova vložte palubný počítač do držiaka **(4)** (keď je akumulátor vložený do eBike). Zapnite akumulátor eBike pomocou jeho tlačidla zap/vyp (pozri návod na obsluhu akumulátora).

Palubný počítač môžete nabiť aj cez USB prípojku. Otvorte pritom ochranný kryt **(8)**. Spojte USB zásuvku **(7)** palubného počítača pomocou vhodného USB kábla s bežnou USB nabíjačkou alebo USB prípojkou počítača (nabíjacie napätie 5 V; nabíjací prúd max. 500 mA). Na zobrazení textu **(d)** palubného počítača sa zobrazí **<USB connected (USB pripojené)>**.

Zapnutie/vypnutie palubného počítača

Na **zapnutie** palubného počítača stlačte krátko tlačidlo zap/vyp **(5)**. Palubný počítač môžete (pri dostatočne nabitom internom akumulátore) zapnúť aj vtedy, ak nie je vložený do držiaka.

Na **vypnutie** palubného počítača stlačte tlačidlo zap/vyp **(5)**.

Ak palubný počítač nie je vložený v držiaku, vypne sa po 1 min bez stlačenia tlačidla kvôli úspore energie.

- ▶ **Ak eBike niekoľko týždňov nepoužívate, vyberte palubný počítač z jeho držiaka.** Palubný počítač uchovávajte v suchom prostredí pri izbovej teplote. Akumulátor palubného počítača pravidelne nabíjajte (najneskôr každé 3 mesiace).

Indikátor stavu nabitia akumulátora

Indikátor stavu nabitia akumulátora **(i)** ukazuje stav nabitia akumulátora eBike, nie interného akumulátora palubného počítača. Stav nabitia akumulátora eBike môžete tiež odčítať na LED diódach na samotnom akumulátore.

Na indikátore **(i)** zodpovedá každý prúžok na symbole akumulátora približne 20 % kapacity:

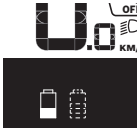
 Akumulátor eBike je úplne nabitý.

 Akumulátor eBike by sa mal dobiť.

 LED diódy indikátora stavu nabitia akumulátora zhasnú. Kapacita pre podporu pohonu je

spotrebovaná a podpora sa vypne. Zostávajúca kapacita sa využije na osvetlenie a pre palubný počítač, indikátor bliká. Kapacita akumulátora eBike ešte postačuje približne na 2 hodiny osvetlenia bicykla. Ďalšie spotrebiče (napr. automatická prevodovka, nabíjanie externých zariadení na USB prípojke) nie sú pritom zohľadnené.

Ak palubný počítač vyberiete z držiaka **(4)**, uloží sa posledný zobrazený stav nabitia akumulátora. Ak eBike používate s dvoma akumulátormi, indikátor stavu nabitia akumulátora **(i)** ukazuje stav nabitia obidvoch akumulátorov.



Ak sa na eBike s dvoma vloženými akumulátormi nabíjajú obidva akumulátory na bicykli, potom sa na displeji zobrazuje postup nabíjania obidvoch akumulátorov (na vyobrazení sa nabíja práve ľavý akumulátor). To, ktorý akumulátor sa práve nabíja, môžete zistiť podľa blikajúceho indikátora na akumulátore.

Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacej jednotke **(9)** môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory môžete kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovní podpory, ako je tu uvedené.

Ak bol eBike výrobcom nastavený pomocou **eMTB Mode**, úroveň podpory **SPORT** nahradí **eMTB**. V **eMTB Mode** sa faktor podpory a krútiaci moment dynamicky prispôsobujú v závislosti od sily šliapania do pedálov. **eMTB Mode** je dostupný iba pre pohony Performance Line CX.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.
- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- **TOUR:** rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke
  eMTB: optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť
- **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Úroveň podpory **zvýšite** stláčaním tlačidla **+ (12)** na ovládacej jednotke dovtedy, kým sa na indikátore **(b)** nezobrazí požadovaná úroveň podpory. **Zníženie** dosiahnete pomocou tlačidla **– (11)**.

Vyvolaný výkon motora sa zobrazí na indikátore **(a)**. Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Ak palubný počítač vyberiete z držiaka **(4)**, uloží sa naposledy zobrazená úroveň podpory, indikátor **(a)** výkonu motora bude prázdny.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaraďovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaraďovania nakrátko prerušiť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacej reťaze.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Postupujte preto podľa odporúčaní preraďovania, ktoré sa vám zobrazujú pomocou indikácií **(g)** a **(h)** na displeji. Ak sa zobrazí indikácia **(g)**, mali by ste preradiť na vyšší stupeň s nižšou frekvenciou šliapania. Ak sa zobrazí indikácia **(h)**, mali by ste zvoliť nižší stupeň s vyššou frekvenciou šliapania.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom je jazdné svetlo napájané systémom eBike, môžete pomocou palubného počítača zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo súčasne pomocou tlačidla **(2)**.

Pri zapnutí osvetlenia sa na zobrazení textu **(d)** zobrazí **<Lights on (Svetlá zapnuto)>** a pri vypnutí osvetlenia **<Lights off (Svetlá vypnuto)>** na cca 1 s. Pri zapnutom svetle sa zobrazí symbol osvetlenia **(c)**.

Palubný počítač uloží stav osvetlenia a v prípade reštartu aktivuje osvetlenie podľa uloženého stavu.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia bicykla nemá žiaden vplyv na podsvietenie displeja.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne 6 km/h. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii pomoc pri presune (pri plnom výkone).

▶ **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na aktivovanie pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **(13)** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo **+** a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľníte tlačidlo **+**.
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku).
- Rýchlosť prekročí 6 km/h.

Upozornenie: Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Upozornenie: Pri niektorých systémoch sa môže pomoc pri presune spustiť priamo stlačením tlačidla **WALK**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny a preto sa môže odlišovať od vyššie uvedeného opisu.

Napájanie externých zariadení cez USB prípojku

Pomocou USB prípojky môžete prevádzkovať alebo dobíjať väčšinu zariadení, ktoré je možné napájať cez USB (napr. rôzne mobilné telefóny).

Predpokladom nabíjania je, že do eBike je vložený palubný počítač a dostatočne nabitý akumulátor.

Otvorte ochranný kryt **(8)** USB prípojky na palubnom počítači. Spojte USB prípojku externého zariadenia pomocou nabíjacieho USB kábla Micro A-Micro B (v predaji u vášho predajcu Bosch eBike) s USB zásuvkou **(7)** na palubnom počítači.

Po odpojení spotrebiča je nutné USB prípojku opäť starostlivo uzatvoriť pomocou ochranného krytu **(8)**.

▶ **USB spojenie nie je vodotesné. Počas jazdy v daždi sa nesmú pripájať externé zariadenia a USB prípojka musí byť úplne zatvorená ochranným krytom (8).**

Pozor: Pripojené spotrebiče môžu obmedziť dojazd eBike.

Zobrazenia a nastavenia palubného počítača

Zobrazenia rýchlosti a vzdialenosti

Na **zobrazení tachometra (f)** sa stále zobrazuje aktuálna rýchlosť.

Na **zobrazení funkcie** – kombinácia zobrazenia textu **(d)** a zobrazenia hodnoty **(e)** – sú na výber nasledujúce funkcie:

- **<Clock (Hodiny)>:** aktuálny čas
- **<Max. speed (Maximálna rýchlosť)>:** maximálna rýchlosť dosiahnutá od posledného resetu
- **<Avg. speed (Priemerná rýchlosť)>:** priemerná rýchlosť dosiahnutá od posledného resetu
- **<Trip time (Doba jazdy)>:** čas jazdy od posledného resetu
- **<Range (Oblasť)>:** odhadovaný dojazd aktuálneho nabitia akumulátora (pri nemenných podmienkach ako úroveň podpory, profil trasy atď.)
- **<Range (Oblasť)>:** zobrazenie celkovej vzdialenosti prejdenej s eBike (nemožno resetovať)
- **<Trip distance (Ujdená vzdialenosť)>:** vzdialenosť prejdená od posledného resetu

Pri **prepínaní v zobrazovaní funkcie** stláčajte tlačidlo **i (1)** na palubnom počítači alebo tlačidlo **i (10)** na ovládacej jednotke dovtedy, kým sa nezobrazí požadovaná funkcia.

Na resetovanie **<Trip distance (Ujdená vzdialenosť)>**, **<Trip time (Doba jazdy)>** a **<Avg. speed (Priemerná rýchlosť)>** prejdite na jednu z týchto troch funkcií a potom držte stlačené tlačidlo **RESET (6)** dovtedy, kým sa zobrazenie nenastaví na nulu. Týmto krokom sa resetujú aj ostatné dve funkcie.

Na resetovanie **<Max. speed (Maximálna rýchlosť)>** prejdite na túto funkciu a potom držte stlačené tlačidlo **RESET (6)** dovtedy, kým sa zobrazenie nenastaví na nulu.

Na resetovanie **<Range (Oblasť)>** prejdite na túto funkciu a potom držte stlačené tlačidlo **RESET (6)** dovtedy, kým sa zobrazenie nenastaví na hodnotu výrobného nastavenia.

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka **(4)**, zostanú všetky hodnoty funkcií uložené a môžu sa naďalej zobrazovať.

Zobrazenie/prispôsobenie základných nastavení

Zobrazenia a zmeny základných nastavení sú možné nezávisle od toho, či je palubný počítač vložený v držiaku **(4)** alebo nie. Niektoré nastavenia sú viditeľné a možno ich meniť iba pri vloženom ovládacom počítači. V závislosti od vybavenia vášho eBikes môžu niektoré položky menu chýbať.

Na prechod do menu základných nastavení stláčajte súčasne tlačidlo **RESET (6)** a tlačidlo **i (1)** dovtedy, kým sa na zobrazení textu nezobrazí **(d) <Configuration (Nastavenia)>**.

Pri **prepínaní medzi základnými nastaveniami** stláčajte tlačidlo **i (1)** na palubnom počítači dovtedy, kým sa nezobrazí požadované základné nastavenie. Ak je palubný počítač vložený v držiaku **(4)**, môžete stláčať aj tlačidlo **i (10)** na ovládacej jednotke.

Pri **zmene základných nastavení** stláčajte na zníženie alebo listovanie smerom dole tlačidlo zap/vyp **(5)** vedľa zobrazenia **–** alebo na zvýšenie alebo listovanie smerom hore tlačidlo osvetlenia **(2)** vedľa zobrazenia **+**. Ak je palubný počítač vložený do držiaka **(4)**, potom je zmena možná aj pomocou tlačidiel **– (11)**, resp. **+ (12)** na ovládacej jednotke.

Na opustenie funkcie a uloženie zmeneného nastavenia stlačte tlačidlo **RESET (6)** na 3 s.

Na výber sú nasledujúce základné nastavenia:

- **<– Clock + (Hodiny)>:** Môžete nastaviť aktuálny čas. Dlhšie tlačenie na nastavovacie tlačidlá zrýchli zmenu času.
- **<– Wheel circum. + (Obvod kolesa)>:** Túto výrobcom vopred nastavenú hodnotu môžete zmeniť o ±5 %. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.
- **<– English + (Angličtina)>:** Môžete zmeniť jazyk zobrazenia textu. Na výber sú nemčina, angličtina, francúzština, španielčina, taliančina, portugalčina, švédčina, holandčina a dánčina.
- **<– Unit km/mi + (Jednotka km/míle)>:** Rýchlosť a vzdialenosť môžete zobraziť v kilometroch alebo míľach.
- **<– Time format + (Formát času)>:** Čas môžete zobraziť v 12-hodinovom alebo v 24-hodinovom formáte.
- **<– Shift recom. on + (Návrh preradenia zap)>/<– Shift recom. off + (Návrh preradenia vyp)>:** Môžete zapnúť alebo vypnúť zobrazenie odporúčania prerad'ovania.
- **<Power-on hours (Počet hodín prevádzky)>:** Zobrazenie celkového času jazdy s eBike (nie je možné zmeniť)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Verzia softvéru displeja.
- **<DU vx.x.x.x>:** Verzia softvéru pohonnej jednotky. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Sériové číslo pohonnej jednotky. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Typové číslo dielu pohonnej jednotky. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku a pohonná jednotka poskytuje typové číslo dielu.
- **<Service MM/YYYY>:** Táto položka menu sa zobrazí iba vtedy, keď výrobca bicykla stanovil pevný termín servisu.
- **<Serv. xx km/mi>:** Táto položka menu sa zobrazí iba vtedy, keď výrobca bicykla stanovil termín servisu po dosiahnutí istého jazdného výkonu.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Verzia softvéru akumulátora. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku. Pri používaní 2 akumulátorov sú uvedené za sebou verzie softvéru obidvoch akumulátorov.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** Typové číslo dielu akumulátora eBike. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku a akumulátor eBike poskytuje typové číslo dielu. Pri používaní 2 akumulátorov sú uvedené za sebou verzie softvéru obidvoch akumulátorov.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** Verzia softvéru nabíjačky, ktorou bol nabíjaný akumulátor eBike. Zobrazí sa to iba vtedy, keď nabíjačka poskytuje verziu softvéru.
- Ak je eBike vybavený systémom ABS, zobrazí sa takisto verzia softvéru, sériové číslo a typové číslo dielu ABS.

Zobrazenie kódu chyby

Komponenty systému eBike sa nepretržite automaticky kontrolujú. Ak sa zistí chyba, na zobrazení textu sa zobrazí zodpovedajúci chybový kód **(d)**.

Na štandardný displej sa vrátite stlačením ľubovoľného tlačidla na palubnom počítači **(3)** alebo na ovládacej jednotke **(9)**.

V závislosti od druhu chyby sa prípadne automaticky vypne pohon. Naďalej je však možná ďalšia jazda bez podpory pohonu. Pred ďalšími jazdami by sa mal eBike skontrolovať.

- ▶ **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Kód	Príčina	Pomoc
410	Jedno alebo viaceré tlačidlá palubného počítača sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
414	Problém spojenia ovládacej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
418	Jedno alebo viaceré tlačidlá ovládacej jednotky sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
419	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
422	Problém spojenia pohonnej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
423	Problém spojenia akumulátora eBike	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
424	Komunikačná chyba medzi komponentmi	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
426	Interná chyba prekročenia času	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. V tomto chybovom stave nie je možné zobraziť alebo upraviť v menu základných nastavení obvod pneumatiky.
430	Interný akumulátor palubného počítača je vybitý	Nabite palubný počítač (v držiaku alebo cez USB prípojku)
431	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
440	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
450	Interná softvérové chyba	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
460	Chyba USB prípojky	Odoberte kábel z USB prípojky palubného počítača. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
490	Interná chyba palubného počítača	Dajte skontrolovať palubný počítač
500	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
502	Chyba v osvetlení bicykla	Skontrolujte svetlo a príslušné káble. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
503	Chyba snímača rýchlosti	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
510	Interná chyba snímača	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
511	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
530	Chyba akumulátora	Vypnite eBike, vyberte akumulátor eBike a znova vložte akumulátor eBike. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
531	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
540	Chyba teploty	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladiť alebo

Kód	Príčina	Pomoc
		nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
550	Bol rozpoznaný neprípustný spotrebič.	Odstráňte spotrebič. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
580	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba autentifikácie	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
593	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba komunikácie	Skontrolujte káblové rozvody k prevodovke a reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora počas nabíjania	Odpojte akumulátor od nabíjačky. Reštartujte systém eBike. Zapojte nabíjačku na akumulátor. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
603	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladiť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora počas nabíjania	Odpojte akumulátor od nabíjačky. Akumulátor nechajte vychladiť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
606	Externá chyba akumulátora	Skontrolujte zapojenie káblov. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
610	Chyba napätia akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
620	Chyba nabíjačky	Vymeňte nabíjačku. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
640	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
655	Hromadná chyba akumulátora	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
656	Chyba verzie softvéru	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike, aby vykonal aktualizáciu softvéru.
7xx	Chyba prevodovky	Dodržiavajte návod na obsluhu výrobcu prehadzovačky.
800	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
810	Neprípustný signál na snímači rýchlosti kolesa. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
820	Chyba na vedení k prednému snímaču rýchlosti kolesa.	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
821...826	Neprípustný signál na prednom snímači rýchlosti kolesa.	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Príčina	Pomoc
	Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybne alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese.	
830	Chyba na vedení k zadnému snímaču rýchlosti kolesa.	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
831 833...835	Neprípustný signál na zadnom snímači rýchlosti kolesa. Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybne alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese.	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
840	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
850	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
860, 861	Chyba elektrického napájania	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
870, 871 880 883...885	Chyba komunikácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
889	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
890	Kontrolka ABS je chybná alebo chýba. ABS je možno nefunkčné.	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
Žiadne zobrazenie	Interná chyba palubného počítača	Reštartujte systém eBike vypnutím a opätovným zapnutím.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Výrobca alebo predajca bicyklov môže navyše na výpočet termínu servisu používať jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu oznamom v trvaní 4 s.

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

▶ **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

▶ **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a támogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevinni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

Az **Intuvia** fedélzeti computer a Bosch eBike rendszer vezérlésére és a menetadatok megjelenítésére szolgál.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a fedélzeti számítógép, a fedélzeti számítógép kezelőegysége, a sebesség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

(1) **i** kijelző funkció gomb
(2) Kerékpárlámpa gomb
(3) Fedélzeti számítógép
(4) Fedélzeti számítógép tartó
(5) Fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gomb
(6) **RESET** visszaállító gomb
(7) USB-csatlakozóhüvely
(8) Az USB-csatlakozó védősapkája
(9) Kezelőegység
(10) **i** kijelző funkció gomb a kezelőegységen
(11) **–** támogatás csökkentés / lefelé lapozás gomb
(12) **+** támogatás növelése / felfelé lapozás gomb
(13) **WALK** tolási segítség gomb
(14) Fedélzeti számítógép reteszelés
(15) Fedélzeti számítógép blokkoló csavar
USB-töltőkábel (Micro A – Micro B)[A)]

A) nincs ábrázolva, tartozékként kapható

Fedélzeti számítógép kijelző elemek

(a) A hajtóegység támogatás kijelzése
(b) A támogatási szint kijelzése
(c) Világítás kijelzése
(d) Szöveges kijelzés
(e) Érték kijelzés
(f) Sebességmérő kijelző
(g) Váltási javaslat: magasabb fokozat
(h) Váltási javaslat: alacsonyabb fokozat
(i) Akkumulátor feltöltési szintjelző display

Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép		Intuvia
Termékkód		BUI251/BUI255
USB-csatlakozó töltőáram, max.	mA	500
USB-csatlakozó töltőfeszültsége	V	5
USB-töltőkábel [A)]		1 270 016 360
Üzemi hőmérséklet	°C	–5…+40
Tárolási hőmérséklet	°C	–10…+50
Töltési hőmérséklet	°C	0…+40
Belső lithium-ion-akkumulátor	V mAh	3,7 230
Védelmi osztály [B)]		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel)
Súly, kb.	kg	0,15

A) A standard szállítmány nem tartalmazza

B) Zárt USB-fedél esetén

A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd http://www.freertos.org).

Összeszerelés

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

Az eBike-akkumulátornak az eBike-ba való behelyezését és a kivételét illetően olvassa el és tartsa be az akkumulátor Üzemeltetési útmutatójában leírtakat.

A fedélzeti számítógép behelyezése és kivétele (lásd a A ábrát)

A **(3)** fedélzeti számítógép **behelyezéséhez** tolja azt be elölről a **(4)** tartóba.

A **(3)** fedélzeti számítógép kivételéhez nyomja meg a **(14)** reteszelést és tolja ki a számítógépet előrefelé a **(4)** tartóból.

▶ **Ha az eBike-ot leállítja, vegye ki belőle a fedélzeti számítógépet.**

A fedélzeti számítógépet a tartóban a kivétel ellen biztosítani lehet. Ehhez szerelje le a **(4)** tartót a lengőkarról. Tegye be a fedélzeti számítógépet a tartóba. Csavarozza be alulról a **(15)** blokkoló csavart (M3-as menet, 8 mm hosszú) a tartóban erre a célra kialakított menetbe. Szerelje fel a tartót ismét a kormányra.

Megjegyzés: A blokkoló csavar nem nyújt lopás elleni védelmet.

Üzemeltetés

Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

– Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
– A fedélzeti számítógép helyesen van betéve a tartóba (lásd „A fedélzeti számítógép behelyezése és kivétele (lásd a **A** ábrát)”, Oldal Magyar – 1).
– A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

– Ha a fedélzeti számítógép a tartóba való behelyezéskor már be van kapcsolva, az eBike-rendszer automatikusan bekapcsolásra kerül.
– Behelyezett fedélzeti számítógép és behelyezett eBike-akkumulátor mellett nyomja meg egyszer röviden a fedélzeti számítógép **(5)** be-/kikapcsoló gombját.
– Behelyezett fedélzeti számítógép mellett nyomja meg az eBike-akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (egyes kerékpárgyártóknál olyan megoldások is léteznek, amelyeknél nem lehet hozzáférni az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjához, lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválásra kerül, mihelyt Ön rálép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, illetve az **OFF** (KI) támogatási szintnél). A motorteljesítmény a fedélzeti számítógépen beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mihelyt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mihelyt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

– Nyomja meg legalább 1 másodpercre a fedélzeti számítógép **(5)** be-/kikapcsoló gombját.
– Kapcsolja ki a saját be-/kikapcsolójával az eBike-akkumulátort (egyes kerékpárgyártóknál olyan megoldások is léteznek, amelyeknél nem lehet hozzáférni az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjához, lásd a kerékpárgyártó által kiadott Üzemeltetési útmutatót).
– Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.

Ha az eBike-hajtómű teljesítménye kb. 10 percig nem kerül lehívásra (például mert az eBike áll) és ezen időn belül a fedélzeti számítógépen vagy az eBike kezelőegységén egy gombot sem nyomnak meg, az eBike-rendszer és ezzel az akkumulátor is energiatakarékossági meggondolásokból automatikusan kikapcsolásra kerül.

eShift (opció)

Az eShift az elektronikus váltórendszerek bevonását jelenti az eBike-rendszerbe. Az eShift alkatrészeit a gyártó a hajtóműegységgel elektromosan összekapcsolta. Az elektronikus váltórendszereket egy külön Üzemeltetési útmutatóban ismertetjük.

A fedélzeti számítógép energiaellátása

Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a **(4)**, tartóba és az eBike-ba egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike-rendszer be van kapcsolva, a fedélzeti számítógépet az eBike-akkumulátor látja el energiával.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(4)** tartójából, az energiaellátást egy belső akkumulátor veszi át. Ha a belső akkumulátor a fedélzeti számítógép bekapcsolásakor gyenge, akkor 3 percre megjelenik a **<Attach to bike (Kerékpárhoz csatlakoztatás)>** szöveg a **(d)** szövegkijelzőn. Ezután a fedélzeti számítógép ismét kikapcsolásra kerül.

A belső akkumulátor feltöltéséhez tegye be a fedélzeti számítógépet ismét a **(4)** tartóba (ha be van helyezve egy akkumulátor az eBike-ba). Kapcsolja be a saját be-/kikapcsoló gombjával az eBike-akkumulátorát (lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

A fedélzeti számítógépet az USB-csatlakozón keresztül is fel lehet tölteni. Ehhez nyissa fel a **(8)** védősapkát. Kösse össze a fedélzeti számítógép **(7)** USB-csatlakozóhüvelyét egy erre alkalmas USB-kábel segítségével egy a kereskedelemben szokványosan kapható USB-töltőkészülékkel vagy egy számítógép USB-csatlakozójával (5 V töltőfeszültség; max. 500 mA töltőáram). A fedélzeti számítógép **(d)** szövegkijelzőjén megjelenik a **<USB connected (USB–hez csatlakoztatva)>** üzenet.

A fedélzeti számítógép be és kikapcsolása

A fedélzeti számítógép **bekapcsolásához** nyomja meg röviden a **(5)** be-/kikapcsoló gombot. A fedélzeti számítógépet akkor is be lehet kapcsolni (amennyiben a belső akkumulátora kielégítő mértékben fel van töltve), ha nincs behelyezve a tartójába.

A fedélzeti számítógép **kikapcsolásához** nyomja meg az **(5)** be-/kikapcsoló gombot.

Ha a fedélzeti számítógép nincs behelyezve a tartóba, akkor ha 1 percig nem nyomnak meg egy gombot sem, akkor az

energiatakarékossági meggondolásokból automatikusan kikapcsolódik.

- ▶ **Ha több hétig nem használja az eBike-ját, vagye ki a tartójából a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógépet száraz környezetben, szobahőmérsékleten tárolja. Rendszeresen (3 havonként legalább egyszer) töltse fel a fedélzeti számítógépe akkumulátorát.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A **(i)** akkumulátor feltöltési szintjelző display az eBike akkumulátor töltési szintjét jelzi, nem a fedélzeti számítógépe belső akkumulátorjáét. Az eBike akku töltési szintjét a magán az eBike akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

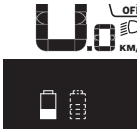
A **(i)** kijelzőn az akkumulátor jelében minden egyes sáv körülbelül a kapacitás 20 %-ának felel meg:


Az eBike-akkumulátor teljesen fel van töltve.


Az eBike-akkumulátort utána kell tölteni.


A feltöltési szintjelző display LED-jei az akkumulátoron kialszanak. A hajtómű támogatásához szükséges kapacitás elfogyott és a támogatás most finom átmenettel lekapcsolásra kerül. A megmaradt kapacitást a rendszer most a lámpák és a fedélzeti számítógép rendelkezésre bocsátja, a kijelző villog. Az eBike akkumulátor kapacitása a kerékpárlámpák fényének fenntartására még körülbelül 2 órára elég. További fogyasztók (például automata váltómű, külső berendezések feltöltése az USB-csatlakozón keresztül) itt nem kerülnek figyelembevételre.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(4)** tartóból, a legutoljára kijelzett akkumulátor töltési szint marad tárolva. Ha egy eBike két akkumulátorral üzemel, akkor az **(i)** akku töltési szint kijelző mindkét akku töltöttségi szintjét kijelzi.



Ha az eBike-ba két akku van behelyezve, és mindkettőt a kerékpáron tölti, akkor a kijelzőn mindkét akku töltésének előrehaladása megjelenik (az ábrán éppen a bal oldali akku töltése folyik). Az akku villogó jelzéséről megismerheti, melyik akku töltése folyik éppen.

A támogatási szint beállítása

A **(9)** kezelőegységen be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

Tájékoztató: Egyedi kiviteleknél az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Ha az eBike-ot a gyártó az **eMTB Mode** alkalmazásával konfigurálta, a **SPORT** támogatási szintet a **eMTB** támogatási szint helyettesíti. Az **eMTB Mode** esetén a támogatási tényező és a forgatónyomaték dinamikusan, a pedálokra gyakorolt nyomóerőtől függően kerül meghatározásra. **eMTB Mode** csak a Performance Line CX hajtóművek számára áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- **OFF:** a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni. A tolási segítséget ezen támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.
- **ECO:** maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- **TOUR:** egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: erőteljes támogatás sportos kerékpározáshoz sok emelkedőt tartalmazó útvonalakhoz, valamint városi forgalomhoz
  eMTB: optimális támogatás minden területen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény
- **TURBO:** maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz

A támogatási szint **növeléséhez** nyomja meg a kezelőegységen annyiszor a **+ (12)** gombot, hogy a **(b)** kijelzőn megjelenjen a kívánt támogatási szint, a támogatási szint **csökkentéséhez** használja a **– (11)** gombot.

A lehívott motorteljesítmény a **(a)** kijelzőn jelenik meg. A maximális motorteljesítmény a kiválasztott támogatási szinttől függ.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(4)** tartóból, a legutoljára kijelzett támogatási szint tárolva marad, a motorteljesítmény **(a)** kijelzése üressé válik.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálozást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Ezért hajtsa végre a váltási javaslatokat, amelyek a **(g)** és a **(h)** kijelzésekkel a kijelzőn megjelennek. Ha a **(g)** kijelzés jelenik meg, kapcsoljon alacsonyabb lépésfrekvencia mellett egy magasabb fokozatra. Ha a **(h)** kijelzés jelenik meg, kapcsoljon magasabb lépésfrekvencia mellett egy alacsonyabb fokozatra.

A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivitelnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike-rendszer az áramforrása, a fedélzeti számítógépen elhelyezett **(2)** gombbal az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

A világítás bekapcsolásakor megjelenik a **<Lights on (Világítás be)>** üzenet, a világítás kikapcsolásakor pedig a **<Lights off (Világítás ki)>** üzenet a **(d)** szövegkijelzőn, és mindkét esetben kb. 1 másodpercig látható marad. A lámpák bekapcsolt állapotát a **(c)** világítási ikon jelzi.

A fedélzeti számítógép tárolja a világítási állapotot és adott esetben egy újraindítás esetén a tárolt állapotnak megfelelően aktiválja a világítást.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása nincs befolyással a kijelzők háttérvilágítására.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum 6 km/h lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség aktiválásához nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a **(13)** gombot. Az aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a **+** gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:
– ha Ön elengedi a **+** gombot,
– ha az eBike kerekeit valami leblokkolja (például fékezés, vagy ha nekimegy egy akadálynak),
– ha a sebesség túllépi a 6 km/h.

Megjegyzés: A tolási segítséget az **OFF** támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

Megjegyzés: Bizonyos rendszereknél a tolási segítség a **WALK** gomb megnyomásával közvetlenül indítható.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól.

Külső berendezések energiaellátása az USB-csatlakozón át

A legtöbb olyan készüléket, amelyben lehetőség van az USB-vel való energiaellátásra (pl. a különböző mobiltelefonok), az USB-csatlakozó segítségével fel is lehet tölteni és üzemeltetni is lehet.

A töltésnek előfeltétele, hogy a fedélzeti számítógép és egy kielégítő mértékben feltöltött akkumulátor be legyen helyezve az eBike-ba.

Nyissa ki a fedélzeti számítógépen az USB-csatlakozó **(8)** védősapkáját. Kapcsolja össze a külső berendezés USB-csatlakozóját a Micro A/Micro B USB-kábelen át (ez az Ön Bosch eBike-kereskedőjénél kapható) a fedélzeti számítógép **(7)** USB-csatlakozójával.

A fogyasztó leválasztása után az USB-csatlakozót a **(8)** védősapkával ismét gondosan le kell zárni.

▶ **Az USB-kapcsolat nem vízhatlan csatlakozási mód. Esőben kerékpározva tilos külső készüléket csatlakoztatni, és az USB-aljzatot a (8) védőkupakkal teljesen le kell zárni.**

Figyelem: A készülékhez csatlakoztatott egyéb felhasználók befolyással lehetnek az eBike hatótávolságára.

A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

Sebesség- és távolságkijelzések

A **sebességmérő kijelzője (f)** mindig az aktuális sebességet jelzi.

A **funkciós kijelzőn** – a **(d)** szöveges kijelző és az **(e)** érték kijelző kombinációján – a következő funkciók állnak rendelkezésre:
– **<Clock (Óra)>:** pillanatnyi időpont
– **<Max. speed (Max. sebesség)>:** az utolsó visszaállítás óta elért legnagyobb sebesség
– **<Avg. speed (Átl. sebesség)>:** az utolsó visszaállítás óta elért átlagsebesség
– **<Trip time (Utazás időtartama)>:** menetidő az utolsó visszaállítás óta
– **<Range (Tartomány)>:** a meglévő akkumulátortöltéssel előreláthatóan megtehető út (hatótávolság, az eddigiekkel azonos feltételek, tehát például támogatási szint, útprofil stb. mellett)
– **<Range (Tartomány)>:** Az eBike-kal eddig megtett út hossza (nem állítható vissza)
– **<Trip distance (Utazás távolsága)>:** Az utolsó visszaállítás óta megtett út

A **kijelzési funkcióra való átváltáshoz** nyomja meg a fedélzeti számítógépen az **i (1)** gombot vagy a kezelőegységen az **i (10)** gombot annyiszor, hogy a kívánt funkció kerüljön kijelzésre.

A **<Trip distance (Utazás távolsága)> <Trip time (Utazás időtartama)>** és a **<Avg. speed (Átl. sebesség)>** visszaállításához váltson át ezen három funkció egyikére, majd nyomja be annyi ideig a **RESET (6)** gombot, amíg a kijelzés visszaáll nullára. Ekkor mindkét másik funkció is visszaállításra kerül.

A **<Max. speed (Max. sebesség)>** visszaállításához váltson át erre a funkcióra, majd nyomja meg annyi ideig a **RESET (6)** gombot, amíg a kijelzés visszaáll nullára.

A **<Range (Tartomány)>** visszaállításához váltson át erre a funkcióra, majd nyomja meg annyi ideig a **RESET (6)** gombot, amíg a kijelzés visszaáll nullára.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(4)** tartóból, a funkciók minden értéke tárolva marad és azokat a displayen továbbra is meg lehet jeleníteni.

Az alapbeállítások kijelzése / beállítása

Az alapbeállításokat függetlenül attól ki lehet jelezni és be lehet állítani, hogy a fedélzeti számítógép be van-e helyezve a **(4)** tartóba, vagy sem. Egyes beállításokat csak a tartójába behelyezett kezelő számítógép esetén lehet megjeleníteni és megváltoztatni. Az Ön eBike-ja kivitelétől függően előfordulhat, hogy néhány menüpont hiányzik.

Az Alapbeállítások menü felhívásához tartsa egyidejűleg addig benyomva a **RESET (6)** gombot és az **i (1)** gombot, amíg a **(d)** szöveges kijelzőn megjelenik az **<Configuration (Beállítások)>** üzenet.

Az **egyes alapbeállítások közötti átváltáshoz** nyomja meg annyiszor a fedélzeti számítógépen az **i (1)** gombot, hogy megjelenjen a kívánt alapbeállítás. Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a **(4)** tartóba, akkor ehhez a kezelőegység **i (10)** gombját is használhatja.

Az **alapbeállítások megváltoztatása**: ha egy értéket csökkenteni akar, illetve lefelé akar lapozni, nyomja meg a **(5)** be-/kikapcsolót a **–** kijelzés mellett, ha pedig meg akarja növelni az adott értéket, vagy felfelé akar lapozni, nyomja meg a **(2)** Világítás gombot a **+** kijelzés melett. Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a **(4)** tartóba, akkor a változtatáshoz a kezelõegységen található **– (11)**, illetve a **+ (12)** gombot is használhatja.

Ha ki akar lépni ebbõl a funkcióból és menteni akarja a megváltoztatott beállítást, nyomja be 3 másodpercre a **RESET (6)** gombot.

A következő alapbeállítások között lehet választani:

- **<– Clock + (óra)>:** Itt beállíthatja a pillanatnyi időpontot. A beállító gombok hosszabb megnyomása felgyorsítja az időpont változását.
- **<– Wheel circum. + (kerék ker.)>:** Itt a gyártó által elõre beállított értéket legfeljebb ±5 %-kal megváltoztathatja. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép bele van helyezve a tartóba.
- **<– English + (angol)>:** A szöveges kijelzés nyelvét meg lehet változtatni. Itt a német, angol, francia, spanyol, olasz, portugál, svéd, holland és dán nyelvek között lehet választani.
- **<– Unit km/mi + (egység km/mérf.)>:** Itt a sebesség és a távolságok km-ben vagy mérföldben történõ kijelzése között lehet választani.
- **<– Time format + (időformátum)>:** Az időpontot a 12-órás vagy 24-órás formátumban lehet kijelezni.
- **<– Shift recom. on + (váltási javaslat be)>/<– Shift recom. off + (váltási javaslat ki)>:** A menüpontban ki-, ill. bekapcsolhatja a váltási javaslat megjelenítését.
- **<Power-on hours (Bekapcsolt órák száma)>:** Az eBike-kal megtett teljes menetidő kijelzése (nem megváltoztatható)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Ez a kijelző szoftver-verziója.
- **<DU vx.x.x.x>:** Ez a hajtóegység szoftver-verziója. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Ez a hajtóegység gyári száma. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Ez a hajtóegység típusszáma. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba és a hajtóegység rendelkezésre bocsát egy típusszámot.
- **<Service MM/YYYY>:** Ez a menüpont jelzi Önnek, ha a kerékpár gyártója beállított egy rögzített szervizelési időpontot.
- **<Serv. xx km/mi>:** Ez a menüpont jelzi Önnek, ha a kerékpár gyártója egy bizonyos menetteljesítmény elérésének esetére beállított egy szervizelési időpontot.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Ez az akkumulátor szoftver-verziója. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba. 2 akkumulátor használata esetén egymás után kijelzésre kerül mindkét akkumulátor szoftver-verziója.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** Ez az akkumulátor típusszáma. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba és az eBike-akkumulátor rendelkezésre bocsát egy típusszámot. 2 akkumulátor használata esetén egymás után kijelzésre kerül mindkét akkumulátor szoftver-verziója.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** Ez annak a töltőkészüléknek a szoftver-verziója, amellyel feltöltötték az eBike-akkumulátort. Ez csak akkor kerül kijelzésre, ha a töltőkészülék rendelkezésre bocsátja a szoftver-verzióját.
- Ha egy eBike ABS-szel is fel van szerelve, akkor az ABS szoftver-verziója, gyári száma és típusszáma szintén kijelzésre kerül.

Hibakód kijelzés

Az eBike-rendszerek komponensei állandóan automatikusan felülvizsgálatra kerülnek. Egy hiba érzékelése esetén a **(d)** szöveges kijelzõn megjelenik a megfelelõ hibakód.

Nyomjon meg egy tetszõleges gombot a **(3)** fedélzeti számítógépen vagy a **(9)** kezelõegységen, hogy visszatérjen a standard kijelzéshez.

A hiba fajtájától függően a hajtómű szükség esetén automatikusan lekapcsolásra kerül. A kerékpárral a hajtómű segítsége nélkül azonban mindig tovább lehet haladni. A további kerékpározás előtt az eBike-ot felül kell vizsgálni.

▶ **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízzon meg.**

Kód	A hiba oka	Hibaelhárítás
410	A fedélzeti számítógép egy vagy több gombja leblokkolt.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a gombok például a behatolt szennyeződések következtében beékelődve. Szükség esetén tisztítsa meg a gombokat.
414	Összeköttetési probléma a kezelőegységben	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
418	A kezelőegység egy vagy több gombja beékelődött.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a gombok például a behatolt szennyeződések következtében beékelődve. Szükség esetén tisztítsa meg a gombokat.
419	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
422	Összeköttetési probléma a hajtóegységgel	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
423	Összeköttetési probléma az eBike-akkumulátorral	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
424	Kommunikációs hiba a komponensek között	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
426	Belső időtúllépési hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével. Ezen hiba-állapot fennállása esetén nem lehet az alapbeállítási menüben megjeleníteni vagy megváltoztatni a kerék kerületét.
430	A fedélzeti számítógép belső akkumulátora kimerült	Töltse fel a fedélzeti számítógépet (a tartóban vagy az USB-csatlakozón keresztül)
431	Szoftver változat hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
440	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
450	Belső szoftver-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
460	Hiba az USB-csatlakozónál	Húzza ki a kábelt a fedélzeti computer USB-csatlakozójából. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
490	A fedélzeti számítógép belső hibája	Ellenőriztesse a fedélzeti számítógépet
500	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
502	Hiba a kerékpárlámpákban	Ellenőrizze a lámpákat és a hozzátartozó vezetékeket. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
503	Hiba a sebesség érzékelőben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
510	Belső érzékelő hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
511	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
530	Akkumulátor hiba	Kapcsolja ki az eBike-ot, vegye ki belőle, majd ismét tegye bele vissza az eBike-akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a proble-

Kód	A hiba oka	Hibaelhárítás
		ma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
531	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
540	Hőmérséklethiba	Az eBike a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van. Kapcsolja ki az eBike-rendszert, hogy a hajtóegység lehűljön, illetve felmelegedjen annyira, hogy belül legyen a megengedett hőmérséklet tartományon. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
550	A rendszer egy nem megengedett fogyasztót ismert fel.	Távolítsa el a fogyasztót. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
580	Szoftver változat hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
591	Hitelesítési hiba	Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
592	Inkompatibilis komponensek	Szereljen fel egy kompatibilis kijelzőt. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
593	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
595, 596	Kommunikációs hiba	Ellenőrizze a hajtóműhöz vezető huzalozást és indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
602	Belső akkumulátor-hiba a töltési folyamat közben	Válassza le a töltőkészüléket az akkumulátorról. Indítsa újra az eBike- rendszert. Tegye fel a töltőkészüléket az akkumulátorra. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
602	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
603	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
605	Akkumulátor hőmérséklet hiba	Az eBike a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van. Kapcsolja ki az eBike-rendszert, hogy a hajtóegység lehűljön, illetve felmelegedjen annyira, hogy belül legyen a megengedett hőmérséklet tartományon. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
605	Akkumulátor hőmérséklet hiba a töltési folyamat során	Válassza le a töltőkészüléket az akkumulátorról. Hagyja az akkumulátort lehűlni. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
606	Külső akkumulátor hiba	Ellenőrizze a vezetékeket. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
610	Akkumulátor feszültség hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
620	Töltőkészülék hiba	Cserélje ki a töltőkészüléket. Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
640	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
655	Többszörös akkumulátor hiba	Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.

Kód	A hiba oka	Hibaelhárítás
656	Szoftver változat hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével, hogy aktualizálja a szoftvert.
7xx	Váltóhiba	Kérjük tartsa be a váltó gyártója által kiadott Üzemeltetési útmutató utasításait.
800	Belső ABS-hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
810	A kerék-sebesség érzékelő jelei nem plauzibilisek. Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
820	Hiba az első kerék-sebesség érzékelőben.	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
821…826	Az első kerék-sebesség érzékelő jelei nem plauzibilisek. Az érzékelő tárcsa lehet hogy nincs meg, elromlott, vagy hibásan van felszerelve; az első és hátsó kerék átmérője lényegesen különbözik egymástól; extrém vezetési szituáció, például csak a hátsó keréken állva történő vezetés	Indítsa újra a rendszert és hajtson végre egy legalább 2 perces próbamenetet. Az ABS ellenőrző lámpának ki kell aludnia. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
830	Hiba a hátsó kerék-sebesség érzékelő vezetékében.	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
831 833…835	A hátsó kerék-sebesség érzékelő jelei nem plauzibilisek. Az érzékelő tárcsa lehet hogy nincs meg, elromlott, vagy hibásan van felszerelve; az első és hátsó kerék átmérője lényegesen különbözik egymástól; extrém vezetési szituáció, például csak a hátsó keréken állva történő vezetés	Indítsa újra a rendszert és hajtson végre egy legalább 2 perces próbamenetet. Az ABS ellenőrző lámpának ki kell aludnia. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
840	Belső ABS-hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
850	Belső ABS-hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
860, 861	Hiba a feszültségellátásban	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
870, 871 880 883…885	Kommunikációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
889	Belső ABS-hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
890	Az ABS ellenőrző lámpa meghibásodott vagy hiányzik; az ABS lehet hogy nem működik.	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
Nincs kijelzés	A fedélzeti számítógép belső hibája	Indítsa el újra egy ki- és bekapcsolással az eBike-rendszerét.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

A fedélzeti computer tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális voltát).

A kerékpár gyártója vagy kereskedője a szervizelési időszakot futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. Ebben az esetben a fedélzeti computer minden bekapcsolást követően 4 másodpercig megjeleníti az esedékes szerviz időpontját.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

- ▶ **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízzon meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Szállítás

- ▶ **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétbe!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Nu vă lăsați distras de afișajul computerului de bord.** Dacă nu vă concentrați exclusiv asupra traficului rutier, riscați să fiți implicați într-un accident. Dacă vreți să introduceți date în computerul dumneavoastră de bord în afara funcțiilor de asistență configurate pe acesta, opriți vehiculul și introduceți datele respective.
- ▶ **Nu folosiți computerul de bord pe post de mâner.** Dacă ridicați e-Bike-ul ținându-l de computerul de bord; în caz contrar, acesta din urmă ar putea suferi deteriorări iremediabile.
- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**

Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

Utilizarea conform destinației

Computerul de bord **Intuvia** este prevăzut pentru comandarea unui sistem eBike Bosch și pentru afișarea datelor călătoriei.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru extensiile de funcție.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Toate schițele componentelor de bicicletă, cu excepția unității de acționare, computerului de bord, inclusiv unitatea de comandă, senzorul de viteză și suporturile aferente sunt schematice și pot diferi față de cele ale eBike-ului dumneavoastră.

(1) Tastă funcție de afișare **i**

(2) Tastă lumini de rulare

(3) Computer de bord

(4) Suport computer de bord

(5) Tasta de pornire/oprire a computerului de bord

(6) Tastă de resetare **RESET**

(7) Port USB

(8) Capac de protecție port USB

(9) Unitate de comandă

(10) Tastă funcție de afișare **i** de la unitatea de comandă

(11) Tastă de reducere/derulare în jos a nivelului de asistență **–**

(12) Tastă de creștere /derulare în sus a nivelului de asistență **+**

(13) Tastă de asistență la pedalare **WALK**

(14) Blocare computer de bord

(15) Șurub de blocare computer de bord

Cablu de încărcare USB (Micro A – Micro B)[A)]

A) nu este prezentat în imagine, disponibil ca accesoriu

Elemente afișaj computer de bord

(a) Indicator asistență unitate de propulsie

(b) Indicator nivel de asistență

(c) Indicator iluminare

(d) Afișaj textual

(e) Afișaj valori

(f) Afișaj tahometru

(g) Recomandare de schimbare a vitezelor: treaptă superioară

(h) Recomandare de schimbare a vitezelor: treaptă inferioară

(i) Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Date tehnice

Computer de bord		Intuvia
Cod produs		BUI251/BUI255
Curent maxim de încărcare port USB	mA	500
Tensiune de încărcare port USB	V	5
Cablu de încărcare USB [A)]		1 270 016 360
Temperatură de funcționare	°C	–5…+40
Temperatură de depozitare	°C	–10…+50
Temperatură de încărcare	°C	0…+40
Acumulator litiu-ion intern	V mAh	3,7 230
Tip de protecție [B)]		IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)
Greutate, aproximativ	kg	0,15

A) nu este inclus în pachetul de livrare standard

B) cu capacul USB închis

Sistemul eBike Bosch folosește FreeRTOS (vezi http://www.freertos.org).

Montare

Montarea şi demontarea acumulatorului

Pentru introducerea şi extragerea acumulatorului din eBike, citiţi şi respectaţi instrucţiunile de utilizare a acumulatorului.

Montarea şi demontarea computerului de bord (consultaţi imaginea A)

Pentru a **monta** computerul de bord **(3)**, apăsaţi-l în suportul **(4)**.

Pentru extragerea computerului de bord **(3)**, apăsaţi pe blocatorul **(14)** şi împingeţi computerul de bord spre înainte pentru a-l scoate din suport **(4)**.

▶ **Atunci când garaţi eBike-ul, scoateţi computerul de bord din acesta.**

Este posibilă blocarea antiefracţie a computerului de bord în suport. Pentru aceasta, demontaţi suportul **(4)** de la ghidon. Introduceţi computerul de bord în suport. Înşurubaţi şurubul de blocare **(15)** (filet M3, lungime de 8 mm) de jos în sus, în gaura filetată prevăzută î n acest scop a suportului. Montaţi la loc suportul pe ghidon.

Observaţie: Şurubul de blocare nu reprezintă o protecţie antifurt.

Funcţionare

Condiţii necesare

Sistemul eBike poate fi activat numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiţii necesare:

– Este introdus un acumulator încărcat suficient (consultaţi instrucţiunile de utilizare a acumulatorului).
– Computerul de bord este fixat corect în suport (vezi „Montarea şi demontarea computerului de bord (consultaţi imaginea **A**)“, Pagina Română – 2).
– Senzorul de viteză este racordat corect (consultaţi instrucţiunile de utilizare a unităţii de acţionare).

Conectarea/Deconectarea sistemului eBike

Conectarea sistemului eBike poate fi realizată după cum urmează:

– Cu computerul de bord deja conectat în momentul introducerii în suport, sistemul eBike se conectează automat.
– Cu computerul de bord şi acumulatorul eBike introduse, apăsaţi o dată scurt tasta de pornire/oprire **(5)** a computerului de bord.
– Dacă computerul de bord este introdus, apăsaţi tasta de pornire/oprire a acumulatorului eBike (sunt posibile soluţii specifice în funcţie de producătorul bicicletelor la care nu există acces la tasta de pornire/oprire a acumulatorului; consultaţi instrucţiunile de utilizare a acumulatorului).

Propulsia este activată imediat ce apăsaţi pedala (cu excepţia cazului din funcţia de asistenţă la pedalare sau în nivelul de asistenţă **OFF**). Puterea motorului este reglată în funcţie de nivelul de asistenţă setat pe computerul de bord.

Imediat ce nu mai apăsaţi pedala în modul de funcţionare normală, sau de îndată ce aţi atins viteza de **25/45 km/h**, susţinerea de către unitatea de acţionare a eBike-ului este dezactivată. Propulsia se activează din nou automat, imediat ce apăsaţi pedala şi viteza revine sub **25/45 km/h**.

Deconectarea sistemului eBike poate fi realizată după cum urmează:

– Apăsaţi timp de cel puţin 1 secundă tasta de pornire/oprire **(5)** a computerului de bord.
– Deconectaţi acumulatorul eBike acţionând tasta de pornire/oprire a acestuia (sunt posibile soluţii specifice în funcţie de producătorul bicicletelor la care nu există acces la tasta de pornire/oprire a acumulatorului; consultaţi instrucţiunile de utilizare a producătorului bicicletei).
– Extrageţi computerul de bord din suport.

Dacă, timp de aproximativ 10 minute, unitatea de propulsie eBike nu este acţionată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staţionar) şi nu este apăsată nicio tastă de la computerul de bord sau de la unitatea de comandă a eBike-ului, sistemul eBike şi, odată cu acesta şi acumulatorul, se deconectează automat în vederea economisirii energiei electrice.

eShift (opţional)

Prin eShift se înţelege integrarea sistemelor electronice de schimbare a treptelor de viteză în sistemul eBike. Componentele eShift sunt conectate electric de către producător cu unitatea de acţionare. Utilizarea sistemelor electronice de schimbare a treptelor de viteză este descrisă în cadrul unor instrucţiuni de operare separate.

Alimentarea cu energie a computerului de bord

Dacă computerul de bord este aşezat în suportul **(4)**, în eBike este introdus un acumulator suficient încărcat, iar sistemul eBike este conectat, atunci computerul de bord este alimentat cu energie de la acumulatorul eBike.

Dacă computerul de bord este scos din suportul **(4)**, alimentarea cu energie se va realiza de la acumulatorul intern. Dacă în momentul pornirii acumulatorul intern al computerului de bord este descărcat, **<Attach to bike (Ataşează la bicicletă)>** se aprinde timp de 3 secunde pe afişajul textual **(d)**. Apoi computerul de bord se opreşte din nou.

Pentru încărcarea acumulatorului intern, puneţi din nou computerul de bord în suportul **(4)** (dacă în eBike este introdus un acumulator). Conectaţi acumulatorul eBike-ului cu tasta de pornire/oprire a acestuia (consultaţi instrucţiunile de utilizare a acumulatorului).

Puteţi încărca computerul de bord şi prin intermediul portului USB. Deschideţi în acest scop capacul de protecţie **(8)**. Conectaţi portul USB **(7)** al computerului de bord un cablu USB corespunzător cu un încărcător USB disponibil în comerţ sau cu un port USB al unui computer (tensiune de încărcare de 5 V; curent de încărcare de maximum 500 mA).

Pe afişajul textual **(d)** al computerului de bord apare **<USB connected (USB conectat)>**.

Pornirea/Oprirea computerului de bord

Pentru **pornirea** computerului de bord, apăsaţi scurt tasta de pornire/oprire **(5)**. Computerul de bord poate fi pornit şi dacă nu este poziţionat în suport (dacă acumulatorul intern este încărcat suficient).

Pentru **oprirea** computerului de bord, apăsaţi scurt tasta de pornire/oprire **(5)**.

Dacă computerul de bord nu se află în suportul său, acesta se opreşte automat dacă timp de 1 minut dacă nu este apăsată nicio tastă, în vederea economisirii energiei.

- ▶ **Dacă nu utilizaţi modelul dumneavoastră de eBike timp de mai multe săptămâni, demontaţi computerul de bord din suportul acestuia.** Depozitaţi computerul de bord în mediu uscat, la temperatura camerei. Încărcaţi periodic acumulatorul computerului de bord (cel târziu la fiecare 3 luni).

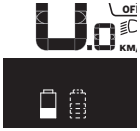
Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului **(i)** indică starea de încărcare a acumulatorului eBike şi nu pe cea a acumulatorului intern al computerului de bord. Nivelul de încărcare a acumulatorului eBike poate fi dedus de asemeni şi din citirea LED-urilor acumulatorului.

Pe afişajul **(i)**, fiecare bară a simbolului de acumulator corespunde unui procent de aproximativ 20 % din capacitate:

- Acumulatorul eBike este complet încărcat.
- Acumulatorul eBike trebuie reîncărcat.
- LED-urile indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului de la acumulator se sting. Capacitatea necesară susţinerii propulsiei este consumată, iar funcţia de asistenţă este oprită lent. Capacitatea rămasă este pusă la dispoziţie pentru iluminarea bicicletei şi pentru computerul de bord, indicatorul se aprinde intermitent. Capacitatea rămasă a acumulatorului eBike poate asigura iluminarea bicicletei pentru un interval de aproximativ 2 ore. Nu sunt luaţi în considerare şi alţi consumatori, (de exemplu, transmisia automată, încărcarea dispozitivelor externe la portul USB).

Dacă computerul de bord este extras din suportul **(4)**, ultima valoare afişată a nivelului de încărcare a acumulatorului rămâne stocată în memorie. Dacă un eBike este alimentat de la doi acumulatori, atunci indicatorul stării de încărcare a acumulatorului **(i)** va indica nivelul de încărcare al amândurora.



Dacă la un eBike cu doi acumulatori montaţi, ambii acumulatori sunt încărcaţi la bicicletă, pe afişaj va fi afişată starea de încărcare a ambilor acumulatori (în imagine este prezentată încărcarea acumulatorului din partea stângă). Indicatorul care este în curs de încărcare este indicat prin aprinderea intermitentă a indicatorului aferent acestuia.

Reglarea nivelului de asistenţă

La unitatea de comandă **(9)** se poate regla nivelul de asistenţă la pedalare asigurat de unitatea de propulsie eBike. Nivelul de asistenţă poate fi modificat oricând, chiar şi în timpul călătoriei.

Observaţie: La anumite modele, este posibil ca nivelul de asistenţă să fie reglat preliminar şi să nu poată fi modificat. Este de asemeni posibil ca să fie disponibile mai puţine niveluri de asistenţă decât cele specificate aici.

Dacă eBike-ul a fost configurat de producător cu **eMTB Mode**, nivelul de asistenţă **SPORT** este înlocuit cu **eMTB**. În **eMTB Mode**, factorul de asistenţă şi cuplul motorului sunt adaptate dinamic, în funcţie de forţa de apăsare a pedalei. **eMTB Mode** este disponibil numai pentru sistemele de acţionare din cadrul Performance Line CX.

Sunt disponibile maximum următoarele niveluri de asistenţă:

- **OFF:** Susţinerea motorului este dezactivată, eBike-ul poate fi deplasat ca o bicicletă obişnuită, prin pedalare. Ajutorul de împingere nu poate fi activat în acest nivel de asistenţă.
- **ECO:** susţinere efectivă şi eficienţă maximă pentru o rază de acoperire (autonomie) maximă
- **TOUR:** susţinere uniformă, pentru tururi cu rază de acoperire mare
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: asistenţă intensivă, pentru un stil de conducere sportiv, pe trasee montane, precum şi pentru traficul urban
  eMTB: asistenţă optimă pe orice teren, demarare sportivă, dinamică îmbunătăţită, performanţă maximă
- **TURBO:** susţinere maximă până la frecvenţe ridicate de pedalare pentru tururi sportive

Pentru **creşterea** nivelului de asistenţă, apăsaţi în mod repetat tasta **+ (12)** de la unitatea de comandă până când nivelul de asistenţă dorit este prezentat pe afişajul **(b)**; pentru **reducerea** nivelului de asistenţă, apăsaţi tasta **– (11)**.

Puterea necesară a motorului apare pe afişajul **(a)**. Puterea maximă a motorului depinde de nivelul de asistenţă ales.

Dacă computerul de bord este extras din suportul **(4)**, rămâne memorat ultimul nivel de asistenţă afişat, indicatorul **(a)** al puterii motorului rămâne gol.

Interacţiunea sistemului eBike cu transmisia

Transmisia trebuie să fie folosită ca la o bicicletă obişnuită şi în cazul propulsiei eBike (respectaţi în acest sens instrucţiunile de utilizare a eBike-ului).

Indiferent de tipul de transmisie, este indicat să întrerupeţi pedalarea în timpul schimbării treptei de viteză. Astfel, schimbarea treptelor de viteză va fi mai uşoară, iar gradul de uzură a schimbătorului de viteze va fi redus.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, puteți crește viteza și autonomia, folosind aceeași forță de pedalare.

De aceea, urmați recomandările privind treptele de viteză oferite de indicatoarele **(g)** și **(h)** de pe afișaj. Dacă este afișat indicatorul **(g)**, trebuie să comutați într-o treaptă de viteză superioară, cu o frecvență de pedalare mai redusă. Dacă este afișat indicatorul **(h)**, trebuie să comutați într-o treaptă de viteză inferioară, cu o frecvență de pedalare mai ridicată.

Conectarea/Deconectarea luminilor de rulare

La modelul la care luminile de rulare sunt alimentate de sistemul eBike, cu ajutorul tastei **(2)** se pot aprinde și stinge simultan, prin intermediul computerului de bord, lampa din față și lampa din spate.

La activarea sistemului de iluminare, se afișează **<Lights on (Lumini aprinse)>**, iar la dezactivarea sistemului de iluminare, se afișează **<Lights off (Lumini stinse)>** timp de aproximativ 1 secundă pe afișajul textual **(d)**. Când lămpile sunt aprinse, este afișat simbolul de iluminare **(c)**.

Computerul de bord memorează starea luminii și, în funcție de starea memorată, activează lumina după o repornire dacă este cazul.

Conectarea/Deconectarea luminilor de rulare nu influențează iluminarea de fundal a afișajului.

Conectarea/Deconectarea asistenței la pedalare

Sistemul de asistență la împingere poate simplifica împingerea eBike-ului. În această funcție, viteza depinde de treapta selectată în cutia de viteze și poate atinge maximum 6 km/h. Cu cât este mai mică treapta selectată, cu atât va fi mai mică viteza în funcția Ajutor de împingere (la puterea maximă a motorului).

- ▶ **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.

Pentru activarea funcției de asistență la pedalare, apăsați scurt tasta **(13)** de pe computerul de bord. În decurs de 3 secunde de la activare, apăsați tasta **+** și mențineți-o apăsată. Unitatea de acționare a eBike-ului este conectată.

Asistența la pedalare se **dezactivează** imediat ce se produce unul din următoarele evenimente:

- Eliberați tasta **+**,
- roțile eBike-ului se blochează (de exemplu, prin frânare sau impactul cu un obstacol),
- se depășește viteza de 6 km/h.

Observație: Asistența la împingere nu poate fi activată la nivelul de asistență **OFF**.

Observație: La anumite sisteme, Ajutorul de împingere poate fi pornit direct prin apăsarea tastei **WALK**.

Regimul de funcționare a sistemului de asistență la pedalare este supus prevederilor naționale specifice, motiv pentru care poate prezenta diferențe față de descrierea de mai sus.

Alimentarea cu energie a aparatelor externe prin portul USB

Cu ajutorul conexiunii USB pot fi utilizate, respectiv încărcate majoritatea echipamentelor care pot fi alimentate cu energie prin mufa USB (de exemplu, diverse telefoane mobile).

Pentru încărcare este necesar să se introducă în eBike computerul de bord și un acumulator încărcat suficient.

Deschideți capacul de protecție **(8)** al portului USB de la computerul de bord. Conectați portul USB al aparatului extern, printr-un cablu de încărcare USB Micro A – Micro B (comercializat de distribuitorul Bosch eBike de la nivel local), la portul USB **(7)** al computerului de bord.

După deconectarea consumatorului este necesară închiderea la loc cu atenție a portului USB cu capacul de protecție **(8)**.

- ▶ **Un racord USB nu este un cuplaj impermeabil. În timpul curselor efectuate pe ploaie, nu este permisă racordarea niciunui dispozitiv extern, iar portul USB trebuie închis complet cu capacul de protecție (8).**

Atenție: Consumatorii racordați la unitatea Nyon pot afecta autonomia eBike-ului.

Afișajele și setările computerului de bord

Indicatoare de viteză și distanță

Pe **afișajul tahometrului (f)** este prezentată întotdeauna viteza curentă.

Pe **afișajul de funcții** – combinație între afișajul textual **(d)** și afișajul de valori **(e)** – sunt disponibile următoarele funcții:

- **<Clock (Ceas)>:** ora actuală
- **<Max. speed (Viteză maximă)>:** viteza maximă atinsă de la ultima resetare
- **<Avg. speed (Viteză medie)>:** viteza medie atinsă de la ultima resetare
- **<Trip time (Durată parcurs)>:** timpul de rulare de la ultima resetare
- **<Range (Cursă)>:** autonomie estimată a acumulatorului existent (pentru aceleași condiții ca nivel de asistență, profilul rutei etc.)
- **<Range (Cursă)>:** afișarea distanței totale parcurse cu eBike-ul (nu poate fi resetată)
- **<Trip distance (Distanță parcursă)>:** distanța parcursă de la ultima resetare

Pentru **comutarea la funcția de afișare**, apăsați în mod repetat tasta **i (1)** de la computerul de bord sau tasta **i (10)** de la unitatea de comandă până când este afișată funcția dorită.

Pentru resetarea **<Trip distance (Distanță parcursă)>**, **<Trip time (Durată parcurs)>** și **<Avg. speed (Viteză medie)>**, selectați una dintre acest trei funcții, iar apoi apăsați tasta **RESET (6)** și mențineți-o apăsată până când

valoarea de pe afişaj este resetată la zero. Astfel se resetează şi valorile celorlalte două funcţii.

Pentru resetarea de la **<Max. speed (Viteză maximă)>** selectaţi această funcţie, iar apoi apăsaţi tasta **RESET (6)** şi menţineţi-o apăsată până când valoarea de pe afişaj este resetată la zero.

Pentru resetarea de la **<Range (Cursă)>** selectaţi această funcţie, iar apoi apăsaţi tasta **RESET (6)** şi menţineţi-o apăsată până când valoarea este resetată la setarea din fabrică.

Dacă computerul de bord este scos din suportul **(4)**, toate valorile funcţiilor rămân stocate în memorie şi vor putea fi afişate în continuare.

Afişarea/Modificarea setărilor de bază

Afişarea şi modificarea setărilor de bază sunt posibile indiferent dacă, computerul de bord este introdus sau nu în suportul **(4)**. Anumite setări sunt vizibile şi pot fi modificate numai cu computerul de deservire montat. În funcţie de modelul eBike-ului dumneavoastră, anumite puncte de meniu ar putea să nu fie disponibile.

Pentru a accesa meniul Setări de bază, apăsaţi simultan tastele **RESET (6)** şi **i (1)** până când pe afişajul textual **(d)** apare **<Configuration (Configurare)>**.

Pentru **comutarea între setările de bază**, apăsaţi în mod repetat tasta **i (1)** de la computerul de cord până când este afişată setarea de bază dorită. Dacă computerul de bord este introdus în suportul **(4)**, puteţi apăsa şi tasta **i (10)** de la unitatea de comandă.

Pentru **modificarea setărilor de bază**, apăsaţi pentru reducere, respectiv defilare în jos, tasta de pornire/oprire **(5)** de lângă indicatorul **–**, iar pentru mărire, respectiv defilare în sus, apăsaţi tasta pentru iluminare **(2)** de lângă indicatorul **+**. Dacă computerul de bord este introdus în suportul **(4)**, modificarea este posibilă şi cu ajutorul tastelor **– (11)**, respectiv **+ (12)** de la unitatea de comandă.

Pentru a părăsi funcţia şi a salva o setare modificată, apăsaţi tasta **RESET (6)** şi menţineţi-o apăsată timp de 3 secunde.

Sunt disponibile următoarele setări de bază:

- **<– Clock + (Ceas)>:** Puteţi seta ora curentă. O apăsare prelungită a tastelor de reglare accelerează viteza de modificare a orei.
- **<– Wheel circum. + (circum. roată.)>:** Puteţi modifica cu ±5 % această valoare presetată de producător. Acest punct de meniu este afişat numai dacă computerul de bord se află în suport.
- **<– English + (Engleză)>:** Puteţi modifica limba în care sunt afişate textele. Sunt disponibile limbile germană, engleză, franceză, spaniolă, italiană, portugheză, suedeză, olandeză şi daneză.
- **<– Unit km/mi + (unităţi km/mi)>:** Puteţi afişa viteza şi distanţa în kilometri sau mile.
- **<– Time format + (Format timp)>:** Puteţi afişa ora în format de 12 sau 24 de ore.
- **<– Shift recom. on + (Schimbător recom. pornit)>/ <– Shift recom. off + (Schimbător recom. oprit)>:** Puteţi activa sau dezactiva afişarea unei recomandări de schimbare a vitezelor.
- **<Power-on hours (Alimentare energie, ore)>:** Afişarea duratei totale de deplasare cu eBike (nu se poate modifica)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Aceasta este versiunea de software a afişajului.
- **<DU vx.x.x.x>:** Aceasta este versiunea de software a unităţii de acţionare. Acest punct de meniu este afişat numai dacă computerul de bord se află în suport.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Acesta este numărul de serie al unităţii de acţionare. Acest punct de meniu este afişat numai dacă computerul de bord se află în suport.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Acesta este numărul de model al unităţii de acţionare. Acest punct de meniu este afişat numai în cazul în care computerul de bord se află în suport, iar unitatea de antrenare este prevăzută cu un număr de model.
- **<Service MM/YYYY>:** Acest punct de meniu este afişat dacă producătorul bicicletei a stabilit un termen fix de efectuare a lucrărilor de service.
- **<Serv. xx km/mi>:** Acest punct de meniu este afişat dacă, producătorul bicicletei a stabilit un termen de efectuare a lucrărilor de service după înregistrarea unui anumit kilometraj.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Aceasta este versiunea de software a acumulatorului. Acest punct de meniu este afişat numai dacă computerul de bord se află în suport. La utilizarea de 2 acumulator, sunt afişate succesiv versiunile de software ale ambilor acumulatori.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** Acesta este numărul de model al acumulatorului eBike-ului. Acest punct de meniu este afişat numai în cazul în care computerul de bord se află în suport, iar acumulatorul eBike-ului este prevăzut cu un număr de model. La utilizarea de 2 acumulator, sunt afişate succesiv versiunile de software ale ambilor acumulatori.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** Aceasta este versiunea software a încărcătorului utilizat pentru încărcarea acumulatorului eBike-ului. Acesta este afişat numai dacă încărcătorul este prevăzut cu specificaţia versiunii de software.
- Dacă un eBike este echipat cu ABS, sunt afişate de asemenea versiunea software, numărul de serie şi numărul de model al sistemului ABS.

Indicator cod de eroare

Componentele sistemului eBike sunt verificate automat şi în mod permanent. Dacă se constată o eroare, pe afişajul de text apare codul de eroare respectiv **(d)**.

Apăsaţi pe una dintre tastele de pe computerul de bord **(3)** sau de pe unitatea de comandă **(9)** pentru a reveni la afişajul standard.

În funcţie de tipul de eroare, propulsia va fi eventual deconectată. Dar continuarea cursei fără propulsie asistată este posibilă în orice moment. Va fi necesară verificarea eBike-ului înaintea tuturor celorlalte curse.

- ▶ **Reparaţiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Cod	Cauză	Remediere
410	Una sau mai multe taste ale computerului de bord sunt blocate.	Verificaţi dacă tastele sunt înţepenite, de exemplu, din cauza pătrunderii murdăriei. Curăţaţi tastele dacă este cazul.
414	Problemă de conectare a unităţii de comandă	Verificaţi racordurile şi conexiunile
418	Una sau mai multe taste ale unităţi de comandă sunt blocate.	Verificaţi dacă tastele sunt înţepenite, de exemplu, din cauza pătrunderii murdăriei. Curăţaţi tastele dacă este cazul.
419	Eroare de configurare	Reporniţi sistemul. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch.
422	Problemă de conexiune la unitatea de acţionare	Verificaţi racordurile şi conexiunile
423	Problemă de conexiune la acumulatorul eBike	Verificaţi racordurile şi conexiunile
424	Eroare de comunicare între componente	Verificaţi racordurile şi conexiunile
426	Eroare internă de depăşire a timpului	Reporniţi sistemul. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch. În acest regim de eroare, nu este posibilă afişarea sau adaptarea circumferinţei pneurilor din cadrul meniului cu setările de bază.
430	Acumulatorul intern al computerului de bord este descărcat	Încărcaţi computerul de bord (în suport sau prin portul USB)
431	Eroare versiune de software	Reporniţi sistemul. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch.
440	Eroare internă la unitatea de acţionare	Reporniţi sistemul. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch.
450	Eroare internă de software	Reporniţi sistemul. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch.
460	Eroare la conexiunea USB	Scoateţi cablul din portul USB al computerului de bord. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch.
490	Eroare internă la computerul de bord	Solicitaţi verificarea computerului de bord
500	Eroare internă la unitatea de acţionare	Reporniţi sistemul. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch.
502	Eroare la luminile de rulare ale bicicletei	Verificaţi luminile şi cablajul aferent acestora. Reporniţi sistemul. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch.
503	Eroare la senzorul de viteză	Reporniţi sistemul. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch.
510	Eroare internă la senzor	Reporniţi sistemul. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch.
511	Eroare internă la unitatea de acţionare	Reporniţi sistemul. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch.
530	Eroare la acumulator	Deconectaţi eBike-ul, scoateţi acumulatorul eBike şi introduceţi-l la loc. Reporniţi sistemul. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch.
531	Eroare de configurare	Reporniţi sistemul. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul eBike Bosch.

Cod	Cauză	Remediere
540	Eroare de temperatură	EBike-ul se află în afara domeniul temperaturilor admise. Deconectați sistemul eBike pentru a lăsa unitatea de acționare să se răcească sau să se încălzească până când va reveni în domeniul temperaturilor admise. Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
550	A fost detectat un consumator neautorizat.	Îndepărtați consumatorul. Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
580	Eroare versiune de software	Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
591	Eroare de autentificare	Deconectați sistemul eBike. Scoateți acumulatorul şi reintroduceți-l. Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
592	Componentă incompatibilă	Montați un afişaj compatibil. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
593	Eroare de configurare	Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
595, 596	Eroare de comunicare	Verificarea cablajului către transmisie şi inițializarea sistemului. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
602	Eroare internă a acumulatorului în timpul procesului de încărcare	Decuplați încărcătorul de la acumulator. Reporniți sistemul eBike. Racordați încărcătorul la acumulator. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
602	Eroare internă la acumulator	Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
603	Eroare internă la acumulator	Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
605	Eroare de temperatură acumulator	EBike-ul se află în afara domeniul temperaturilor admise. Deconectați sistemul eBike pentru a lăsa unitatea de acționare să se răcească sau să se încălzească până când va reveni în domeniul temperaturilor admise. Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
605	Eroare de temperatură a acumulatorului în timpul procesului de încărcare	Decuplați încărcătorul de la acumulator. Lăsați acumulatorul să se răcească. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
606	Eroare externă la acumulator	Verificați cablajul. Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
610	Eroare tensiune acumulator	Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
620	Eroare încărcător	Înlocuiți încărcătorul. Contactați distribuitorul eBike Bosch.
640	Eroare internă la acumulator	Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
655	Eroare multiplă acumulator	Deconectați sistemul eBike. Scoateți acumulatorul şi reintroduceți-l. Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
656	Eroare versiune de software	Contactați distribuitorul eBike Bosch şi solicitați actualizarea software-ului.
7xx	Eroare de transmisie	Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare emise de producătorul sistemelor de cuplare.
800	defecțiune internă ABS	Contactați distribuitorul eBike Bosch.
810	Semnale neplauzibile de la senzorul de viteză a roților. Contactați distribuitorul eBike Bosch.	Contactați distribuitorul eBike Bosch.

Cod	Cauză	Remediere
820	Eroare la cablul senzorului de viteză a roților din față.	Contactați distribuitorul eBike Bosch.
821...826	Semnale neplauzibile de la senzorul de viteză a roților din față. Este posibil ca discul de senzor să lipsească, să fie defect sau montat incorect; diametrul roții din față diferă semnificativ față de cel al roții din spate; situație extremă de rulare, de exemplu, rulare pe roata din spate	Reinițializați sistemul şi efectuați un test de traseu timp de cel puțin 2 minute. Lampa de control pentru ABS trebuie să se stingă. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
830	Eroare la cablul senzorului de viteză a roții din spate.	Contactați distribuitorul eBike Bosch.
831 833...835	Semnale neplauzibile de la senzorul de viteză a roții din spate. Este posibil ca discul de senzor să lipsească, să fie defect sau montat incorect; diametrul roții din față diferă semnificativ față de cel al roții din spate; situație extremă de rulare, de exemplu, rulare pe roata din spate	Reinițializați sistemul şi efectuați un test de traseu timp de cel puțin 2 minute. Lampa de control pentru ABS trebuie să se stingă. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
840	defecțiune internă ABS	Contactați distribuitorul eBike Bosch.
850	defecțiune internă ABS	Contactați distribuitorul eBike Bosch.
860, 861	Eroare privind tensiunea de alimentare	Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
870, 871 880 883...885	Eroare de comunicare	Reporniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
889	defecțiune internă ABS	Contactați distribuitorul eBike Bosch.
890	Lampa de control ABS este defectă sau nu este montată; este posibil ca sistemul ABS să fie nefuncțional.	Contactați distribuitorul eBike Bosch.
Niciun afişaj	Eroare internă la computerul de bord	Reporniți sistemul eBike, deconectându-l şi reconectându-l.

Întreținere şi service

Întreținere şi curățare

Nu este permisă cufundarea în apă sau curățarea cu maşina de curățat cu înaltă presiune a componentelor, inclusiv a unității de acționare.

Pentru curățarea computerului de bord folosiți o lavetă moale, umezită numai în apă. Nu folosiți detergenți.

Solicitați efectuarea verificării tehnice a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele, sistemul mecanic, starea de actualizare a software-ului de sistem).

Suplimentar, producătorul sau distribuitorul autorizat al bicicletei poate stabili intervalele de service în funcție de kilometraj şi/sau după anumite perioade de timp. În acest caz, computerul de bord va afişa la conectare timp de 4 s, scadența intervalului de service.

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

▶ **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări şi consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike şi componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Transport

▶ **Dacă vă transportați eBike-ul în afara autoturismului, de exemplu, pe un portbagaj exterior, pentru evitarea deteriorărilor, scoateți computerul de bord şi acumulatorul eBike din acesta.**

Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile şi ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminaţi eBike-urile şi componentele acestora împreună cu deşeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE şi conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecţiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat şi predate unui centru de reciclare.

Predaţi elementele scoate din uz ale eBike-ului de la Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Не отклонявайте вниманието си от дисплея на бордовия компютър.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие. Ако искате да въвеждате друга информация в бордовия компютър освен смяна на степента на подпомагане, спрете и след това въведете съответните данни.
- ▶ **Не използвайте бордовия компютър като ръкохватка.** Може да повредите непоправимо бордовия компютър, ако вдигате eBike за бордовия компютър.
- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Бордовият компютър **Intuvia** е предназначен за управление на Bosch eBike системата и показване на информации за пътуването.

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за разширяване на функциите.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанието.

Всички изобразени части на велосипеди освен задвижващия модул, бордовия компютър, вкл. модула за управление, сензорът за скорост и съответните крепежни елементи са схематични и могат при Вашата система eBike да се различават.

(1) Бутон Режим на изобразяване **i**

(2) Бутон за осветяване на велосипеда

(3) Бордов компютър

(4) Скоба за захващане на бордовия компютър

(5) Бутон за включване и изключване на бордовия компютър

(6) Бутон за нулиране **RESET**

(7) USB интерфейс

(8) Предпазна капачка на куплунга USB

(9) Модул за управление

(10) Бутон Режим на изобразяване **i** върху модула за управление

(11) Бутон за намаляване на подпомагането/прелистване надолу **–**

(12) Бутон за увеличаване на подпомагането/прелистване нагоре **+**

(13) Бутон помощ при бутане **WALK**

(14) Застопоряващ елемент за бордовия компютър

(15) Застопоряващ винт за бордовия компютър

USB кабел за зареждане (Micro A – Micro B)[A)]

A) не е показан, на разположение като принадлежност

Изобразявани елементи на бордовия компютър

(a) Символ за степен на подпомагане от двигателя

(b) Степен на подпомагане

(c) Символ осветление

(d) Текстово поле

(e) Поле за стойности

(f) Тахометър

(g) Препоръка за предавка: по-висока предавка

(h) Препоръка за предавка: по-ниска предавка

(i) Индикатор за акумулаторната батерия

Технически данни

Бордов компютър		Intuvia
Продуктов код		BUI251/BUI255
Заряден ток на интерфейса USB, макс.	mA	500
Зарядно напрежение на интерфейса USB	V	5
USB заряден кабел[A)]		1 270 016 360
Работна температура	°C	–5…+40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	–10…+50
Температурен интервал на зареждане	°C	0…+40
Литиево-йонна акумулаторна батерия вътрешна	V mAh	3,7 230
Клас на защита[B)]		IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)
Маса, прибл.	kg	0,15

A) не е включена в окомплектовката

B) при затворен USB капак

Системата eBike на Бош използва FreeRTOS (вж. http://www.freertos.org).

Монтиране

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

За монтиране на акумулаторната батерия на eBike и за демонтиране прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

Поставяне и сваляне на бордови компютър (вж. фиг A)

За **поставяне** на бордовия компютър **(3)** го вкарайте отпред назад върху стойката **(4)**.

За изваждане на бордовия компютър **(3)** натиснете застопоряващия елемент **(14)** и го издърпайте напред от стойката **(4)**.

▶ **Когато оставяте eBike, изваждайте бордовия компютър.**

Възможно е да осигурите бордовия компютър срещу изваждане от стойката. За целта демонтирайте стойката **(4)** от кормилото. Поставете бордовия компютър на стойката. Навийте блокиращия винт **(15)** (резба M3, дължина 8 mm) отдолу в предвидения за целта резбови отвор на стойката. Монтирайте стойката отново на кормилото.

Указание: Блокиращият винт не е защита от кражба.

Работа с електроинструмента

Системни изисквания

eBike системата може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

– Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
– Бордовият компютър е правилно поставен в стойката (вж. „Поставяне и сваляне на бордови компютър (вж. фиг **A**)“, Страница Български – 2).
– Датчикът за скорост е свързан правилно (вижте ръководството за експлоатация на задвижващия блок).

Включване/изключване на eBike системата

За **включване** на eBike системата имате следните възможности:

– Ако бордовият компютър при поставяне в стойката вече е включен, то eBike системата автоматично се включва.
– При поставен бордов компютър и поставена акумулаторна батерия eBike натиснете еднократно краткотрайно бутона **(5)** на бордовия компютър.
– Натиснете при поставен бордови компютър пусковият прекъсвач на акумулаторната батерия на eBike (възможни са специфични за производителя на велосипеда решения, при които да няма достъп до пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия; вж. ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Задвижването се включва, когато завъртите педалите (с изключение на функцията помощ при бутане или в нивото на подпомагане **OFF**). Мощността на двигателя се регулира от настроеното ниво на подпомагане на бордовия компютър.

Когато в нормален режим престанете да натискате педалите или когато достигнете скорост от **25/45 km/h**, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се активира повторно автоматично след като натиснете педалите и скоростта падне под **25/45 km/h**.

За **изключване** на eBike системата имате следните възможности:

– Натиснете и задръжте бутона за включване и изключване **(5)** на бордовия компютър най-малко за 1 сек.
– Изключете акумулаторната батерия на eBike от пусковия прекъсвач (възможни са специфични за производителя на велосипеда решения, при които да няма достъп до пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия; вж. ръководството за експлоатация на производителя на велосипеда).
– Свалете бордовия компютър от стойката.

Ако за около 10 мин. няма извикване на eBike задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, системата eBike се изключва и с това автоматично се изключва и акумулаторната батерия, за да се пести енергия.

eShift (опционално)

Под eShift се разбира интегрирането на електронните превключващи системи в eBike системата. Компонентите на eShift са свързани електрически от производителя със задвижващия блок. Обслужването на електронните превключващи системи е описано в съответното ръководство за експлоатация.

Електрическо захранване на бордовия компютър

Когато бордовият компютър е поставен в стойката **(4)**, в системата eBike е поставена достатъчно заредена акумулаторна батерия и eBike е включена, бордовият компютър се захранва от акумулаторната батерия на eBike.

Ако бордовият компютър бъде изваден от стойката **(4)**, захранването му се извършва от вградената в него акумулаторна батерия. Ако вътрешната акумулаторна батерия при включване на бордовия компютър е слаба, за 3 сек. се показва **<Attach to bike (Закрепете към велосипед)>** на текстовия дисплей **(d)**. След това бордовият компютър отново се изключва.

За зареждане на вградената акумулаторна батерия поставете бордовия компютър на стойката **(4)** (ако в eBike има включена заредена акумулаторна батерия). Включете акумулаторната батерия на eBike от нейния пусков прекъсвач (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Можете да зареждате бордовия компютър също и през USB-интерфейса. Отворете за целта защитното капаче

(8). Свържете USB буксата **(7)** на бордовия компютър чрез подходящ USB кабел с обичайно USB зарядно устройство или с USB порт на компютър (5 V зарядно напрежение, макс. 500 mA заряден ток). В текстовата индикация **(d)** на бордовия компютър се показва **<USB connected (Свързано USB)>**.

Включване и изключване на бордовия компютър

За **включване** на бордовия компютър натиснете краткотрайно бутона **(5)**. Бордовият компютър може (при достатъчно заредена вътрешна акумулаторна батерия) да се включи дори и ако не е поставен в стойката.

За **изключване** на бордовия компютър натиснете бутона **(5)**.

За пестене на енергия ако бордовият компютър не е поставен на стойката и в продължение на прибл. 1 min не бъде натиснат бутон, бордовият компютър се изключва автоматично.

- ▶ **Когато няма да ползвате eBike за няколко седмици, изваждайте бордовия компютър от стойката.** Съхранявайте бордовия компютър на сухо място и при стайна температура. Редовно зареждайте акумулаторната батерия на бордовия компютър (най-много на всеки 3 месеца).

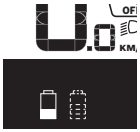
Индикатор за акумулаторната батерия

Индикаторът за акумулаторната батерия **(i)** показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eBike, не на вградената в бордовия компютър акумулаторна батерия. Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eBike може също така да бъде отчетено и от светодиодните индикатори на самата батерия.

На индикатора **(i)** всяка чертичка в символа съответства прибл. на 20 % капацитет:

- Акумулаторната батерия на eBike е заредена напълно.
- Акумулаторната батерия на eBike трябва да се зареди.
- Светодиодите на индикатора не светят. Капацитетът за помощното задвижване е изразходван и задвижването е изключено плавно. Останалият капацитет се запазва за осветлението и за бордовия компютър, индикаторът мига. Капацитетът на акумулаторната батерия на eBike ще стигне за още прибл. 2 часа осветление на велосипеда. При това не се отчитат други консуматори (напр. автоматичните скорости или зареждането на външни устройства през USB-интерфейса).

Ако бордовият компютър бъде изваден от стойката **(4)**, се запазва последно показваната степен на зареденост на акумулаторната батерия. Ако един eBike се задвижва едновременно с две акумулаторни батерии, индикаторът на нивото на зареждане на акумулаторната батерия **(i)** показва нивото на зареждане и на двете акумулаторни батерии.



Ако на един eBike с поставени две акумулаторни батерии, и двете акумулаторни батерии се зареждат на велосипеда, на дисплея се показва процесът на зареждане на двете акумулаторни батерии (на фигурата в момента се зарежда лявата акумулаторна батерия). Коя от двете акумулаторни батерии се зарежда в момента, можете да разберете по мигащата индикация на акумулаторната батерия.

Настройка на нивото на подпомагане

С помощта на управляващия модул **(9)** можете да настроите до каква степен задвижването на eBike ще ви помага. Степента на подпомагане може да бъде променяна по всяко време, също и по време на движение.

Указание: В отделни изпълнения е възможно степента на подпомагане да е предварително зададена и да не може да се променя. Възможно е също и да се предлагат по-малък брой степени на подпомагане от посочените в това ръководство.

Ако eBike е конфигуриран от производителя с **eMTB Mode**, ниво на подпомагане **SPORT** се замества с **eMTB**. В **eMTB Mode** факторът за подпомагане и въртящият момент се адаптират динамично в зависимост от силата на натискане на педалите. **eMTB Mode** е на разположение само за задвижваиня от Performance Line CX.

Следните нива на подпомагане са максимално на разположение:

- **OFF:** Подпомагането на мотора е изключено, eBike може да се задвижва само с въртене на педалите като нормален велосипед. Помощта при бутане в това ниво на подпомагане не може да се активира.
- **ECO:** ефективно подпомагане при максимална ефикасност, за максимален диапазон
- **TOUR:** равномерно подпомагане, за машрути с голям диапазон
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: силно подпомагане, за спортно движение върху планински отсечки, както и за градско движение
  eMTB: оптимално подпомагане на всеки терен, спортно стартиране, подобрена динамика, максимално представяне
- **TURBO:** максимално подпомагане до високи честоти на въртене на педалите за спортно каране

За **увеличаване** на нивото на подпомагане натиснете бутоните **+ (12)** неколкократно, докато на модула за управление в полето **(b)** се появи желаното ниво на подпомагане, за **намаляване** - съответно бутона **– (11)**.

Настроената мощност на двигателя се изобразява в полето **(a)**. Максималната мощност на двигателя зависи от избраното ниво на подпомагане.

Ако бордовият компютър бъде изваден от стойката **(4)**, се запазва последно изобразяваното ниво на подпомагане, полето **(a)** за мощността на двигателя остава празно.

Взаимодействие на системата eBike с предавките

Също и при задвижване с eBike ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашата eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите усилието върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Затова следвайте указанията за избор на предавка, които се показват на дисплея в полетата **(g)** и **(h)**. Ако се появи символът **(g)**, трябва да превключите на по-висока скорост с по-бавно въртене на педалите. Ако се появи символът **(h)**, трябва да превключите на по-ниска скорост с по-бързо въртене на педалите.

Включване и изключване на осветлението на велосипеда

В изпълнението, при което осветлението на велосипеда се осигурява от системата eBike, от бордовия компютър с бутона **(2)** могат да бъдат включени и изключени едновременно предната и задната светлини.

При включване на осветлението се появява **<Lights on (Светлини вкл.)>**, а при изключване на осветлението **<Lights off (Светлини изкл.)>** за ок. 1 сек. на текстовата индикация **(d)**. При включено осветление се изобразява символът **(c)**.

Бордовият компютър запаметява статуса на лампичката и активира съгласно запаметения статус при нужда лампичката след рестартиране.

Включването и изключването на осветлението на велосипеда нямат връзка с осветлението на дисплея на бордовия компютър.

Включване и изключване на помощта при бутане

Помощта при бутане може да Ви облекчи при бутането на eBike. Скоростта при тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално 6 km/h. Колкото по-ниска е предавката, толкова по-малка е скоростта при функцията помощ при бутане (при пълна мощност).

- ▶ **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

За активиране на помощта при бутане натиснете кратко бутона **(13)** на Вашия бордов компютър. След активирането натиснете в рамките на 3 сек върху бутона **+** и го задръжте натиснат. Задвижването на eBikes се включва.

Помощта при бутане се **изключва**, ако бъде изпълнено едно от следните условия:

- Отпуснете бутона **+**,
- колелата на eBike се блокират (напр. при задействане на спирачките или при сблъсък с препятствие),
- скоростта надхвърли 6 km/h.

Указание: Помощта при бутане не може да се активира в ниво на подпомагане **OFF**.

Указание: При някои системи помощта при бутане може да се стартира директно чрез натискане на бутона **WALK**.

Начинът на функциониране на помощта при избутване е обект на специфичните за страната разпоредби и може следователно да се отклонява от горепосоченото описание.

Захранване на външни USB-устройства от USB-интерфейса

Чрез USB-интерфейса могат да бъдат захранвани повечето устройства, които са проектирани за това (напр. могат да се зареждат мобилни телефони).

За да бъде зареждането възможно, е необходимо бордовият компютър да е поставен и акумулаторната батерия да има достатъчно капацитет.

Отворете предпазната капачка **(8)** на USB-интерфейса на бордовия компютър. Свържете USB свързването на външното устройство със стандартен USB заряден кабел Micro A–Micro B (на разположение от Вашия търговец на Bosch eBike) с USB буксата **(7)** върху бордовия компютър.

След изключване на консуматора USB свързването трябва да се затвори внимателно със защитното капаче **(8)**.

- ▶ **USB връзката не е водонепропусклива щекерна връзка. При движение в дъжд не трябва е включен външен уред и USB връзката трябва да е напълно затворена с предпазната капачка (8).**

Внимание: Включените консуматори могат да намалят пробега на eBike.

Показания и настройки на бордовия компютър

Указатели за скоростта и разстоянието

В полето **тахометър (f)** се показва винаги текущата скорост.

В полето **функция** (комбинация от полето за текст **(d)** и полето за стойност **(e)**) можете да изберете следните функции:

- **<Clock (Часовник)>:** актуален час
- **<Max. speed (Макс. скорост)>:** максималната достигната скорост от последното нулиране
- **<Avg. speed (Средна скорост)>:** средната достигната скорост от последното нулиране
- **<Trip time (Време за пътуване)>:** време за пътуване от последното нулиране
- **<Range (Разстояние)>:** предполагаемо разстояние, което може да се измине с наличния капацитет на акумулаторната батерия (при запазващи се условия, като степента на подпомагане, профила на трасето и т.н.)

- **<Range (Разстояние)>:** индикация на общото изминато с eBike разстояние (не може да се нулира)
- **<Trip distance (Изминато разстояние)>:** разстояние, изминато от последното нулиране

Натиснете за **смяна на режима на изобразяване** бутона **i (1)** на бордовия компютър или бутона **i (10)** върху модула за управление докато не се покаже желаната функция.

За нулиране на **<Trip distance (Изминато разстояние)>**, **<Trip time (Време за пътуване)>** и **<Avg. speed (Средна скорост)>** преминете на една от тези три функции и натиснете бутона **RESET (6)** докато индикаторът не се нулира. С това се нулират и стойностите на другите два брояча.

За нулиране на **<Max. speed (Макс. скорост)>** превключете до тази функция и след това натиснете бутона **RESET (6)** докато стойността не се нулира.

За нулиране на **<Range (Разстояние)>** превключете до тази функция и след това натиснете бутона **RESET (6)** докато стойността не се върне до фабричните настройки.

Когато бордовият компютър бъде изваден от стойката **(4)**, всички стойности се запазват и могат да бъдат изобразявани по-нататък.

Показване/настройване на основни параметри

Показването и промяната на основни настройки е възможна независимо от това дали бордовия компютър е поставен на стойката **(4)** или не. Някои настройки са видими и могат да се променят само при използван компютър за управление. В зависимост от изпълнението на Вашия eBike някои точки от менюто могат да липсват.

За да влезете в менюто Основни настройки, натиснете едновременно бутона **RESET (6)** и бутона **i (1)** докато на текстовия дисплей **(d)** не се появи **<Configuration (Конфигуриране)>**.

За **смяна между основните настройки** натиснете бутона **i (1)** на бордовия компютър докато не се покаже желаната основна настройка. Ако бордовият компютър е поставен в стойката **(4)**, можете да натиснете и бутона **i (10)** върху модула за управление.

За да **промените основните настройки**, натиснете за намаляване, респ. за прелистване надолу пусковия прекъсвач **(5)** до полето **–**, за увеличаване, респ. прелистване нагоре натиснете бутона за осветление **(2)** до индикатора **+**. Ако бордовият компютър е поставен в стойката **(4)**, то промяната е възможна и с бутоните **– (11)** респ. **+ (12)** върху модула за управление.

За да напуснете функцията и да запаметите променената настройа, натиснете бутона **RESET (6)** за 3 сек.

В менюто основни настройки можете да променяте следните параметри:

- **<– Clock + (Часовник)>:** Можете да настроите актуалното време. Продължителното натискане на бутоните за промяна увеличава скоростта на изменение на часа.
- **<– Wheel circum. + (Обиколка на колелото.)>:** Можете да промените предварително настроената от производителя стойност с ±5 %. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- **<– English + (Английски)>:** Можете да промените езика на текстовите полета. Можете да избирате между немски, английски, френски, испански, италиански, португалски, шведски, холандски и датски.
- **<– Unit km/mi + (Единица km/mi)>:** Можете да покажете скоростта и разстоянието в километри или мили.
- **<– Time format + (Часови формат)>:** Можете да покажете часа в 12- или 24-часов формат.
- **<– Shift recom. on + (Препоръч. предавка вкл.)>/ <– Shift recom. off + (Препоръч. предавка изкл.)>:** Можете да включите или изключите показването на препоръка за превключване.
- **<Power-on hours (Часове работа)>:** Показване на цялото времетраене на движение с eBike (не може да се променя)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Това е софтуерната версия на дисплея.
- **<DU vx.x.x.x>:** Това е софтуерната версия на задвижващия модул. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Това е серийния номер на задвижващия модул. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Това е каталожния номер на задвижващия модул. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката и задвижващият модул има на разположение каталожен номер.
- **<Service MM/YYYY>:** Тази точка от менюто се показва, ако производителят на велосипеда е установил фиксиран срок за сервизиране.
- **<Serv. xx km/mi>:** Тази точка от менюто се показва, ако след достигане на определен брой изминати километри производителят на велосипеда е установил фиксиран срок за сервизиране.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Това е софтуерната версия на акумулаторната батерия. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката. При използване на 2 акумулаторни батерии се показват една след друга софтуерните версии на двете батерии.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** Това е каталожният номер на акумулаторната батерия eBike. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката и акумулаторната батерия eBike има на разположение каталожен номер. При използване на 2 акумулаторни батерии се показват една след друга софтуерните версии на двете батерии.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** Това е софтуерната версия на зарядното устройство, с което е заредена акумулаторната батерия eBike. Това се показва само ако зарядното ус-

тройство предоставя на разположение софтуерната версия.

– Ако eBike е оборудван с ABS, се показват и софтуерната версия, серийния номер и каталожния номер на ABS.

Изобразявани кодове за грешка

Елементите на системата eBike се проверяват постоянно автоматично. Ако бъде установена грешка, съответният код на грешка се изписва в текстовото поле **(d)**.

Натиснете произволен бутон на бордовия компютър **(3)** или на модула за управление **(9)**, за да се върнете към избрания режим на изобразяване.

В зависимост от вида на грешката е възможно автоматичното изключване на задвижването. Продължаването на пътуването без помощта на задвижването обаче е възможно винаги. Преди следващи пътувания eBike трябва да бъде прегледана.

- ▶ **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Код	Причина	Помощ
410	Един или повече бутони на бордовия компютър са блокирани.	Проверете дали бутони са блокирани, напр. вследствие на замърсявания. При необходимост почистете бутоните.
414	Проблем със свързването на модула за управление	Проверете връзките и съединенията
418	Един или повече бутони на модула за управление са блокирани.	Проверете дали бутони са блокирани, напр. вследствие на замърсявания. При необходимост почистете бутоните.
419	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
422	Комуникационен проблем на модула за задвижване	Проверете връзките и съединенията
423	Комуникационен проблем на акумулаторната батерия на eBike	Проверете връзките и съединенията
424	Комуникационен проблем между модулите на системата	Проверете връзките и съединенията
426	постоянна вътрешна грешка	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike. В това състояние на грешка не е възможно да с епоказва или адаптира обиколката на гумите в основните настройки.
430	вътрешната акумулаторна батерия на бордовия компютър е изтощена	Заредете бордовия компютър (поставете го на стойката или чрез USB-интерфейса)
431	грешка във версията на софтуера	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
440	вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
450	вътрешна софтуерна грешка	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
460	Грешка в USB порта	Отстранете кабела от USB порта на бордовия компютър. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
490	вътрешна грешка на бордовия компютър	занесете бордовия компютър за проверка в оторизиран сервиз
500	вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
502	грешка в осветлението на велосипеда	Проверете осветлението и захранващите кабели. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
503	грешка в сензора за скорост	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
510	вътрешна грешка на сензора	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
511	вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
530	грешка в акумулаторната батерия	Изключете системата eBike, извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.

Код	Причина	Помощ
531	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
540	проблем с температурата	Системата eBike е извън допустимия температурен диапазон. Изключете eBike и изчакайте задвижващият модул да се загрее или да се охлади до допустимия температурен диапазон. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
550	установен е недопустим консуматор.	Изключете консуматора. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
580	грешка във версията на софтуера	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
591	Грешка при оторизиране	Изключете системата eBike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
592	несъвместим компонент	Поставете съвместим дисплей. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
593	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
595, 596	грешка в комуникацията	Проверете окабеляването към мредуктора и рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
602	вътрешна грешка в акумулаторната батерия по време на зареждане	Изключете зарядното устройство от акумулаторната батерия. Стартирайте отново системата eBike. Включете зарядното устройство. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
602	вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
603	вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
605	Температурна грешка на акумулаторната батерия	Системата eBike е извън допустимия температурен диапазон. Изключете eBike и изчакайте задвижващият модул да се загрее или да се охлади до допустимия температурен диапазон. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
605	Температурна грешка на акумулаторната батерия по време на зареждане	Изключете зарядното устройство от акумулаторната батерия. Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
606	външна грешка на акумулаторната батерия	Проверете кабелите. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
610	неправилно напрежение на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
620	дефект на зарядното устройство	Заменете зарядното устройство. Свържете се с Вашия търговец на Бош eBike.
640	вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
655	многократна грешка в акумулаторната батерия	Изключете системата eBike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
656	грешка във версията на софтуера	Свържете се с Вашия търговец за eBike, който да извърши обновяване на софтуера.
7xx	Грешка в редуктора	За целта прочетете ръководството за експлоатация на производителя на редуктора.

Код	Причина	Помощ
800	Вътрешна ABS грешка	Свържете се с Вашия търговец на Бош eBike.
810	недостоверни сигнали върху сензора за скорост на колелата. Свържете се с Вашия търговец на Бош eBike.	Свържете се с Вашия търговец на Бош eBike.
820	Грешка по проводника към предния сензор за скорост на колелата.	Свържете се с Вашия търговец на Бош eBike.
821...826	недостоверни сигнали върху предния сензор за скорост на колелата. Сензорен диск е възможно да не е наличен, дефектен или грешно монтиран; видимо различни диаметри на предното и задното колело; екстремна ситуация на шофиране, напр. шофиране на задна гума	Рестартирайте системата и извършете пробно движение за поне 2 минути. ABS контролната лампичка трябва да угасне. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
830	Грешка по проводника към задния сензор за скорост на колелата.	Свържете се с Вашия търговец на Бош eBike.
831 833...835	недостоверни сигнали върху задния сензор за скорост на колелата. Сензорен диск е възможно да не е наличен, дефектен или грешно монтиран; видимо различни диаметри на предното и задното колело; екстремна ситуация на шофиране, напр. шофиране на задна гума	Рестартирайте системата и извършете пробно движение за поне 2 минути. ABS контролната лампичка трябва да угасне. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
840	Вътрешна ABS грешка	Свържете се с Вашия търговец на Бош eBike.
850	Вътрешна ABS грешка	Свържете се с Вашия търговец на Бош eBike.
860, 861	Грешка на електрозахранването	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
870, 871 880 883...885	грешка в комуникацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
889	Вътрешна ABS грешка	Свържете се с Вашия търговец на Бош eBike.
890	ABS контролната лампичка е дефектна или липсва; ABS е възможно да не функционира.	Свържете се с Вашия търговец на Бош eBike.
няма информация	вътрешна грешка на бордовия компютър	Рестартирайте системата eBike чрез изключване и включване.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Допълнително производителят или дистрибуторът на велосипеда може да заложи за срока за сервизиране пробег и/или период от време. В такъв случай бордовият компютър ще Ви показва след всяко включване кога е срокът за сервизиране в продължение на 4 s.

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

- ▶ **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Транспортиране

- ▶ **Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, свалете бордовия компютър и акумулаторната батерия на eBike, за да избегнете повреди.**

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Računalnik **Intuvia** je namenjen upravljanju Boschevega sistema eBike in prikazu podatkov o vožnji.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme z namenom odpravljanja napak in dodajanja novih funkcij.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi komponent kolesa (z izjemo pogonske enote, računalnika z upravljalno enoto, senzorja hitrosti ter ustreznih nosilcev) so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

(1) Tipka za prikaz **i**
(2) Tipka za luči kolesa
(3) Računalnik
(4) Držalo računalnika
(5) Tipka za vklop/izklop računalnika
(6) Tipka za ponastavitev **RESET**
(7) Priključek USB
(8) Zaščitni pokrovček priključka USB
(9) Upravljalna enota
(10) Tipka za prikaz **i** na upravljalni enoti
(11) Tipka za zmanjšanje podpore/listanje navzdol **–**
(12) Tipka za povečanje podpore/listanje navzgor **+**
(13) Tipka za pomoč pri potiskanju **WALK**
(14) Zaskočni mehanizem za računalnik
(15) Zaporni vijak računalnika
Polnilni kabel USB (mikro A – mikro B)[A)]

A) ni prikazano, na voljo kot pribor

Prikazi računalnika

(a) Prikaz za podporo pogonske enote
(b) Prikaz ravni podpore
(c) Prikaz za osvetlitev
(d) Prikaz besedila
(e) Prikaz vrednosti
(f) Prikaz hitrosti
(g) Priporočilo za spremembo prestave: višja prestava
(h) Priporočilo za spremembo prestave: nižja prestava
(i) Prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije

Tehnični podatki

Računalnik		Intuvia
Koda izdelka		BUI251/BUI255
Maks. polnilni tok priključka USB.	mA	500
Polnilna napetost priključka USB	V	5
Polnilni kabel USB [A)]		1 270 016 360
Delovna temperatura	°C	–5…+40
Temperatura skladiščenja	°C	–10…+50
Polnilna temperatura	°C	0…+40
Notranja litij-ionska akumulatorska baterija	V mAh	3,7 230
Stopnja zaščite [B)]		IP 54 (zaščita pred prahom in vdorom vode)
Teža, pribl.	kg	0,15

A) Ni v standardnem obsegu dobave

B) Zaprt pokrov priključka USB

Boschev sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte spletno stran http://www.freertos.org).

Namestitev

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije

Za namestitev in odstranitev akumulatorske baterije električnega kolesa preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

Namestitev in odstranitev računalnika (glejte sliko A)

Za **namestitev** računalnik **(3)** od spredaj potisnite v nosilec **(4)**.

Za odstranitev računalnika **(3)** pritisnite na zaporni mehanizem **(14)** in računalnik povlecite iz nosilca **(4)**.

▶ **Ko električno kolo parkirate, odstranite računalnik.**

Računalnik lahko v nosilcu zavarujete tako, da ga ni mogoče odstraniti. V ta namen odstranite nosilec **(4)** s krmila. Namestite računalnik v nosilec. Zaporni vijak **(15)** (navoj M3, dolžina 8 mm) s spodnje strani privijte v za to predviden navoj na nosilcu. Nosilec ponovno namestite na krmilo.

Opomba: zaporni vijak ni zaščita pred krajo.

Delovanje

Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
- Nameščena je zadostno napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Računalnik je pravilno nameščen v držalo (glejte „Namestitev in odstranitev računalnika (glejte sliko **A**)“, Stran Slovenščina – 1).
- Senzor hitrosti je priključen pravilno (glejte navodila za uporabo pogonske enote).

Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:
- Če je računalnik ob vstavljanju v držalo že vklopljen, se sistem eBike vklopi samodejno.
- Ko sta nameščena računalnik in akumulatorska baterija električnega kolesa, pritisnite tipko za vklop/izklop **(5)** računalnika.
- Ko je računalnik nameščen, pritisnite tipko za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa (pri nekaterih proizvajalcih koles dostop do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije ni mogoč; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).

Pogon se vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala (razen pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju ali če je raven podpore nastavljena na **OFF**). Moč motorja je odvisna od ravni podpore, ki je nastavljena v računalniku.

Ko v načinu običajnega delovanja nehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:
- Pritisnite in držite tipko za vklop/izklop **(5)** računalnika najmanj 1 sekundo.
- Akumulatorsko baterijo električnega kolesa izklopite s tipko za vklop/izklop (nekateri proizvajalci električnih koles ne omogočijo dostopa do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije; glejte navodila za uporabo proizvajalca kolesa).
- Odstranite računalnik iz držala.

Če pribl. 10 min ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti električnega kolesa, se sistem eBike in posledično tudi akumulatorska baterija zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopita.

eShift (dodatna oprema)

eShift pomeni vključitev elektronskih prestavnih sistemov v sistem eBike. Komponente eShift je proizvajalec električno povezal s pogonsko enoto. Upravljanje elektronskih prestavnih sistemov je opisano v posebnih navodilih za uporabo.

Napajanje računalnika

Če je računalnik nameščen v držalo **(4)** in če je na električno kolo nameščena zadostno napolnjena akumulatorska baterija ter je sistem eBike vklopljen, računalnik napaja akumulatorska baterija električnega kolesa.

Če računalnik ni nameščen v držalu **(4)**, računalnik napaja notranja akumulatorska baterija. Če je notranja akumulatorska baterija ob vklopu računalnika slabo napolnjena, se za 3 sekunde prikaže **<Attach to bike (Priključitev na kolo)>** na prikazu besedila **(d)**. Nato se računalnik ponovno izklopi.

Za polnjenje notranje akumulatorske baterije računalnik ponovno namestite v držalo **(4)** (kadar je na električnem kolesu nameščena akumulatorska baterija). Vklopite akumulatorsko baterijo električnega kolesa z ustrezno tipko za vklop/izklop (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).

Računalnik lahko napolnite tudi prek priključka USB. V ta namen odprite pokrov **(8)**. Povežite priključek USB **(7)** računalnika s primernim kablom USB z navadnim polnilnikom USB ali priključkom USB osebnega računalnika (polnilna napetost 5 V, maks. polnilni tok. 500 mA). Na prikazu besedila **(d)** računalnika se izpiše **<USB connected (USB povezan)>**.

Vklop/izklop računalnika

Za **vklop** računalnika pritisnite tipko za vklop/izklop **(5)**. Računalnik lahko (če je notranja akumulatorska baterija ustrezno napolnjena) vklopite tudi, kadar ni vstavljen v držalo.

Za **izklop** računalnika pritisnite tipko za vklop/izklop **(5)**.

Če računalnik ni vstavljen v držalo, se po 1 minuti, če ni bila pritisnjena nobena tipka, zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

▶ **Če električnega kolesa ne boste uporabljali več tednov, računalnik odstranite iz držala.** Računalnik shranjujte na suhem in pri sobni temperaturi. Akumulatorsko baterijo računalnika je treba redno polniti (najpozneje na vsake tri mesece).

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(i)** kaže stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa in ne notranje akumulatorske baterije računalnika. Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na akumulatorski bateriji.

Na prikazu **(i)** vsaka črtica ustreza približno 20 % napolnjenosti:

Akumulatorska baterija električnega kolesa je povsem napolnjena.


Akumulatorsko baterijo električnega kolesa je treba napolniti.

LED-diode prikaza stanja napolnjenosti na akumulatorski bateriji ugasnejo. Napolnjenost je premajhna za podporo pogona. Podpora se bo postopoma izklopila. Preostala energija je na voljo za luč kolesa in računalnik, prikaz utripa. Napolnjenost akumulatorske baterije električnega kolesa zadostuje še za približno 2 uri delovanja luči na kolesu. Drugi porabniki (npr. samodejni menjalnik, polnjenje zunanjih naprav na priključku USB) pri tem niso upoštevani.

Če računalnik odstranite iz držala **(4)**, se shrani nazadnje prikazano stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Če električno kolo poganjata dve akumulatorski bateriji, je pri stanju napolnjenosti akumulatorske baterije **(i)** prikazano stanje napolnjenosti obeh akumulatorskih baterij.



Če se na električnem kolesu z dvema akumulatorskima baterijama polnita obe akumulatorski bateriji, je na prikazovalniku naveden napredek polnjenja obeh akumulatorskih baterij (na sliki se polni leva akumulatorska baterija). Po utripajočem prikazu na akumulatorski bateriji lahko vidite, katera od obeh akumulatorskih baterij se trenutno polni.

Nastavitev ravni podpore

Na upravljalni enoti **(9)** lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjanju električnega kolesa. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.

Opomba: pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spreminjati. Prav tako je mogoče, da je na voljo manj ravni podpore, kot je navedeno.

Če je proizvajalec nastavil način **eMTB Mode**, se raven podpore **SPORT** nadomesti z načinom **eMTB**. V načinu **eMTB Mode** se faktor podpore in vrtilni moment dinamično prilagajata moči poganjanja pedalov. Način **eMTB Mode** je na voljo le za pogone Performance Line CX.

Na voljo so lahko naslednje ravni podpore:

- **OFF:** podpora motorja je izklopljena, električno kolo je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov. Pomoči pri potiskanju na tej ravni podpore ni mogoče vklopiti.
- **ECO:** učinkovita podpora za največjo učinkovitost in največji domet
- **TOUR:** enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
  eMTB: optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost
- **TURBO:** največja podpora pri hitrem poganjanju pedalov za športno vožnjo

Za **povečanje** ravni podpore tipko **+ (12)** na upravljalni enoti pritiskajte, dokler se na prikazu **(b)** ne pojavi želena raven podpore. Za **znižanje** ravni podpore uporabite tipko **– (11)**.

Na prikazovalniku se izpiše moč motorja **(a)**. Največja moč motorja je odvisna od izbrane ravni podpore.

Če računalnik odstranite iz nosilca **(4)**, se shrani nazadnje prikazana raven podpore, prikaz **(a)** moči motorja ostane prazen.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas prenehate poganjati pedala. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro pravilne prestave lahko ob enaki uporabi moči povečate hitrost in prestavo.

Zaradi tega upoštevajte priporočila za menjavo prestav, ki se izpisujejo na prikazovalniku s prikazoma **(g)** in **(h)**. Če je izpisan prikaz **(g)**, izberite višjo prestavo z nižjo frekvenco poganjanja. Če je izpisan prikaz **(h)**, izberite nižjo prestavo z višjo frekvenco poganjanja.

Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbah, pri katerih vozno luč napaja sistem eBike, je mogoče prek računalnika s tipko **(2)** sočasno vklopiti in izklopiti sprednjo in zadnjo luč.

Pri vklopu luči se prikaže **<Lights on (Luči vključene)>**, pri izklopu pa se napis **<Lights off (Luči izključene)>** na prikazu besedila **(d)** izpiše za pribl. 1 sekundo. Pri vklopljeni luči je prikazan simbol luči **(c)**.

Računalnik shrani stanje luči in glede na shranjeno stanje po ponovnem zagonu sistema vklopi luč.

Vklop in izklop luči kolesa ne vpliva na osvetlitev prikazovalnika.

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vklopljena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ 6 km/h. Če je izbrana nižja prestava, je nižja tudi hitrost pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za vklop pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko **(13)** na računalniku. V 3 sekundah po vklopu pritisnite tipko **+** in jo pridržite. Pogon električnega kolesa se vklopi.

Pomoč pri potiskanju se **izklopi** v naslednjih primerih:
- izpust tipke **+**,
- kolesi električnega kolesa blokirata (npr. zaradi zaviranja ali trka ob oviro),
- hitrost preseže 6 km/h.

Opomba: pomoči pri potiskanju na ravni podpore **OFF** ni mogoče vklopiti.

Opomba: pri nekaterih sistemih se lahko pomoč pri potiskanju vklopi neposredno s pritiskom tipke **WALK**.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa.

Napajanje zunanjih naprav prek priključka USB

S priključkom USB lahko upravljate oz. polnite večino naprav, ki jih je mogoče oskrbovati prek priključka USB (npr. različne mobilne telefone).

Pogoj za napajanje je, da je sta na električnem kolesu nameščena računalnik in zadostno napolnjena akumulatorska baterija.

Odprite zaščitni pokrovček **(8)** priključka USB na računalniku. S kablom za polnjenje USB mikro A – mikro B (ki vam je na voljo pri prodajalcu Boschevih električnih koles) povežite priključek USB zunanje naprave z vhodom USB **(7)** na računalniku.

Ko porabnik izklopite, morate priključek USB ponovno skrbno pokriti z zaščitnim pokrovčkom **(8)**.

▶ **Povezava USB ni vodoodporna vtična zveza. Pri vožnji v dežju ne sme biti priključena nobena zunanja naprava, priključek USB pa mora biti popolnoma pokrit z zaščitnim pokrovčkom (8).**

Pozor: porabniki, priključeni na sistem Nyon, lahko zmanjšajo domet električnega kolesa.

Prikazi in nastavitve računalnika

Prikazi za hitrost in razdalje

Na **prikazu hitrosti (f)** je vedno prikazana trenutna hitrost.

Na **prikazu delovanja** (kombinacija prikaza besedila **(d)** in prikaza vrednosti **(e)**) so na voljo naslednje funkcije:
- **<Clock (Ura)>:** trenutni čas
- **<Max. speed (Najv. hitrost)>:** največja hitrost, ki je bila dosežena od zadnje ponastavitve
- **<Avg. speed (Povpr. hitrost)>:** povprečna hitrost, ki je bila dosežena od zadnje ponastavitve
- **<Trip time (Čas vožnje)>:** čas vožnje od zadnje ponastavitve
- **<Range (Območje)>:** predviden doseg trenutno razpoložljive energije akumulatorske baterije (če ostanejo pogoji enaki, npr. raven podpore, profil poti itd.)
- **<Range (Območje)>:** prikaz skupne razdalje, ki ste jo prevozili z električnim kolesom (ni ponastavljivo)
- **<Trip distance (Razdalja potovanja)>:** razdalja, ki ste jo prevozili od zadnje ponastavitve

Za **menjavo prikaza** tipko **i (1)** na računalniku ali tipko **i (10)** na upravljalni enoti pritiskajte, dokler se ne prikaže želena funkcija.

Za ponastavitev možnosti **<Trip distance (Razdalja potovanja)>**, **<Trip time (Čas vožnje)>** in **<Avg. speed (Povpr. hitrost)>** odprite eno od teh možnosti in nato držite tipko **RESET (6)**, dokler se prikaz ne ponastavi na nič. S tem so ponastavljene tudi vrednosti obeh drugih funkcij.

Za ponastavitev prikaza **<Max. speed (Najv. hitrost)>** odprite to funkcijo in pritiskajte tipko **RESET (6)**, dokler se prikaz ne ponastavi na nič.

Za ponastavitev prikaza **<Range (Območje)>** odprite to funkcijo in pritiskajte tipko **RESET (6)**, dokler se prikaz ne ponastavi na tovarniško nastavitev.

Če računalnik odstranite iz držala **(4)**, ostanejo vse vrednosti funkcij shranjene in jih je mogoče ponovno prikazati.

Prikaz/prilagoditev osnovnih nastavitev

Osnovne nastavitve lahko prikažete in spreminjate ne glede na to, ali je računalnik nameščen v držalo **(4)** ali ne. Nekatere nastavitve je mogoče videti in spreminjati le, ko je računalnik nameščen. Glede na opremo električnega kolesa lahko manjkajo nekatere točke menija.

Za dostop do menija osnovnih nastavitev držite tipko **RESET (6)** in tipko **i (1)**, dokler se na prikazu besedila **(d)** ne izpiše **<Configuration (Nastavitve)>**.

Za **preklop med osnovnimi nastavitvami** tipko **i (1)** na računalniku pritiskajte, dokler se ne prikaže želena osnovna nastavitev. Če je računalnik nameščen v držalo **(4)**, lahko pritisnete tudi tipko **i (10)** na upravljalni enoti.

Če želite **spreminjati osnovne nastavitve**, pritisnite za zmanjšanje oz. listanje navzdol tipko za vklop/izklop **(5)** poleg prikaza – za povečanje oz. listanje navzgor pa tipko za luč **(2)** poleg prikaza **+**. Če je računalnik nameščen v držalo **(4)**, potem lahko spremembo izvedete tudi s tipkama **– (11)** in **+ (12)** na upravljalni enoti.

Če želite zapustiti funkcijo in shraniti spremenjeno nastavitev, pritisnite tipko **RESET (6)** in jo držite 3 sekunde.

Na izbiro imate naslednje osnovne nastavitve:
- **<– Clock + (ura)>:** nastavitev trenutnega časa. Če boste na tipke za nastavitev pritisnili za dlje časa, boste izbiro časa pospešili.
- **<– Wheel circum. + (obseg kolesa)>:** vrednost, ki jo je prednastavil proizvajalec, lahko spremenite za ±5 %. Ta menijska točka je prikazana le, ko je računalnik nameščen v držalo.
- **<– English + (Angleščina)>:** spreminjate lahko jezik prikaza besedila. Na izbiro imate naslednje jezike: nemščina, angleščina, francoščina, španščina, italijanščina, portugalščina, švedščina, nizozemščina in danščina.

- **<– Unit km/mi + (Enota km/mi)>:** nastavite lahko hitrost in razdaljo v kilometrih ali miljah.
- **<– Time format + (Oblika zapisa časa)>:** izberete lahko način prikaza časa v 12-urnem ali 24-urnem formatu.
- **<– Shift recom. on + (Prip. menjave prestave vklj.)>/ <– Shift recom. off + (Prip. menjave prestave izklj.)>:** tu lahko vklopite oz. izklopite prikaz priporočila za spremembo prestave.
- **<Power-on hours (Prikaz števca obratovalnih ur)>:** prikaz celotnega trajanja kolesarjenja z električnim kolesom (ni ponastavljivo)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** različica programske opreme prikazovalnika.
- **<DU vx.x.x.x>:** različica programske opreme pogonske enote. Ta menijska točka je prikazana le, ko je računalnik nameščen v držalo.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** serijska številka pogonske enote. Ta menijska točka je prikazana le, ko je računalnik nameščen v držalo.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** številka delnega tipa pogonske enote. Ta menijska točka je prikazana le, ko je računalnik nameščen v držalo in če pogonska enota omogoča številko delnega tipa.
- **<Service MM/YYYY>:** ta točka menija se prikaže, ko proizvajalec koles določi datum servisa.
- **<Serv. xx km/mi>:** ta točka menija se prikaže, ko proizvajalec koles po določenem času delovanja kolesa določi datum servisa.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** različica programske opreme akumulatorske baterije. Ta menijska točka je prikazana le, ko je računalnik nameščen v držalo. Če uporabljate 2 akumulatorski bateriji, se zaporedoma prikažeta različici programske opreme obeh akumulatorskih baterij.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** številka delnega tipa akumulatorske baterije električnega kolesa. Ta menijska točka je prikazana le, ko je računalnik nameščen v držalo in če akumulatorska baterija električnega kolesa omogoča številko delnega tipa. Če uporabljate 2 akumulatorski bateriji, se zaporedoma prikažeta različici programske opreme obeh akumulatorskih baterij.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** različica programske opreme polnilnika za polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa. Različica programske opreme je prikazana le, če to polnilnik omogoča.
- Če je električno kolo opremljeno s sistemom ABS, se prikažejo tudi različica programske opreme, serijska številka in številka delnega tipa ABS.

Prikaz kode napake

Komponente sistema eBike se ves čas samodejno preverjajo. Če pride do napake, se na prikazu besedila **(d)** izpiše ustrezna koda napake.

Pritisnite poljubno tipko na računalniku **(3)** ali na upravljalni enoti **(9)**, da se vrnete na standardni prikaz.

Pogon se glede na vrsto napake po potrebi samodejno izklopi. Kljub temu je mogoče vedno nadaljevati vožnjo brez podpore pogona. Pred nadaljnjimi vožnjami je treba električno kolo preveriti.

▶ **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Koda	Vzrok	Ukrepi
410	Ena ali več tipk računalnika je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Tipke po potrebi očistite.
414	Težava pri povezovanju upravljalne enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav.
418	Ena ali več tipk upravljalne enote je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Tipke po potrebi očistite.
419	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
422	Težava s povezavo pogonske enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav.
423	Težava s povezavo akumulatorske baterije električnega kolesa	Poskrbite za pregled priključkov in povezav.
424	Napaka v komunikaciji med komponentami	Poskrbite za pregled priključkov in povezav.
426	Notranja napaka prekoračitve časa	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles. Ko je prisotna ta napaka, v meniju osnovnih nastavitev ni mogoče odpreti in nastaviti obsega pnevmatik.
430	Notranja akumulatorska baterija računalnika je prazna.	Napolnite računalnik (v nosilcu ali prek priključka USB).
431	Napaka različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
440	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
450	Notranja napaka programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
460	Napaka na priključku USB	Odstranite kabel iz priključka USB na računalniku. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
490	Notranja napaka računalnika	Poskrbite za pregled računalnika.
500	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
502	Napaka luči na kolesu	Preverite luč in pripadajoče kable. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
503	Napaka senzorja hitrosti	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
510	Notranja napaka senzorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
511	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
530	Napaka akumulatorske baterije	Izklopite električno kolo, odstranite akumulatorsko baterijo električnega kolesa in jo ponovno vstavite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.

Koda	Vzrok	Ukrepi
531	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
540	Napaka temperature	Električno kolo je zunaj dovoljenega temperaturnega območja. Izklopite sistem eBike, da pogonsko enoto ohladite ali segrejete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
550	Zaznan je bil nedovoljen porabnik.	Odstranite porabnik. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
580	Napaka različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
591	Napaka pri preverjanju pristnosti	Izklopite sistem eBike. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
592	Nezdružljiva komponenta	Namestite združljiv prikazovalnik. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
593	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
595, 596	Napaka v komunikaciji	Preverite električno napeljavo do menjalnika in ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
602	Notranja napaka akumulatorske baterije med polnjenjem	Odstranite polnilnik z akumulatorske baterije. Ponovno zaženite sistem eBike. Polnilnik ponovno priklopite na akumulatorsko baterijo. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
602	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
603	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
605	Napaka temperature akumulatorske baterije	Električno kolo je zunaj dovoljenega temperaturnega območja. Izklopite sistem eBike, da pogonsko enoto ohladite ali segrejete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
605	Napaka temperature akumulatorske baterije med polnjenjem	Odstranite polnilnik z akumulatorske baterije. Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
606	Zunanja napaka akumulatorske baterije	Preverite ožičenje. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
610	Napaka napetosti akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
620	Napaka polnilnika	Zamenjajte polnilnik. Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
640	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
655	Večkratna napaka akumulatorske baterije	Izklopite sistem eBike. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.

Koda	Vzrok	Ukrepi
656	Napaka različice programske opreme	Obrnite se na svojega trgovca za Boschev sistem eBike, da bo posodobil programsko opremo.
7xx	Napaka menjalnika	Prosimo, upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo menjalnika.
800	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
810	Nemogoči signali na senzorju hitrosti kolesa. Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
820	Napaka v povezavi s senzorjem hitrosti sprednjega kolesa.	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
821…826	Nemogoči signali na senzorju hitrosti sprednjega kolesa. Plošča senzorja morda ni prisotna, je pokvarjena ali napačno nameščena; velika razlika v premeru pnevmatike med sprednjim in zadnjim kolesom; ekstremni pogoji vožnje, npr. vožnja po zadnjem kolesu.	Ponovno zaženite sistem in opravite preizkusno vožnjo, ki naj traja vsaj 2 minuti. Opozorilna lučka ABS mora ugasniti. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
830	Napaka v povezavi s senzorjem hitrosti zadnjega kolesa.	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
831 833…835	Nemogoči signali na senzorju hitrosti zadnjega kolesa. Plošča senzorja morda ni prisotna, je pokvarjena ali napačno nameščena; velika razlika v premeru pnevmatike med sprednjim in zadnjim kolesom; ekstremni pogoji vožnje, npr. vožnja po zadnjem kolesu.	Ponovno zaženite sistem in opravite preizkusno vožnjo, ki naj traja vsaj 2 minuti. Opozorilna lučka ABS mora ugasniti. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
840	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
850	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
860, 861	Napaka v napajanju	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
870, 871 880 883…885	Napaka v komunikaciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
889	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
890	Opozorilna lučka je pokvarjena ali manjka; sistem ABS morda ne deluje.	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
Ni prikaza	Notranja napaka računalnika	Ponovno zaženite sistem eBike tako, da ga izklopite in ponovno vklopite.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled sistema eBike (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Dodatno lahko proizvajalec kolesa ali prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru vam računalnik po vsakem vklopu 4 sekunde prikazuje datum termina za servis.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

▶ **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

▶ **Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljažniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.**

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Neka vam prikaz na putnom računalu ne odvraća pozornost.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Ako želite unijeti promjenu režima rada u putno računalo, zaustavite se i unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Putno računalo ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći putno računalo, možete nepovratno oštetiti putno računalo.
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Putno računalo **Intuvia** je predviđeno za upravljanje Bosch eBike sustavom i za prikaz podataka o vožnji.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za funkcionalna poboljšanja.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Svi prikazi dijelova bicikla osim pogonske jedinice, putnog računala ukl. upravljačku jedinicu, senzora brzine i pripadajućih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

(1) Tipka za funkciju prikaza **i**
(2) Tipka za svjetlo bicikla
(3) Putno računalo
(4) Nosač putnog računala
(5) Tipka za uključivanje/isključivanje putnog računala
(6) Tipka **RESET**
(7) USB utičnica
(8) Zaštitna kapica USB utičnice
(9) Upravljačka jedinica
(10) Tipka za funkciju prikaza **i** na upravljačkoj jedinici
(11) Tipka za odabir prethodnog režima rada/listanje prema dolje **–**
(12) Tipka za odabir sljedećeg režima rada/listanje prema gore **+**
(13) Tipka za pomoć pri guranju **WALK**
(14) Blokada putnog računala
(15) Vijak za blokiranje putnog računala
USB kabel za punjenje (Micro A – Micro B)[A)]

A) nije prikazan na slici, može se kupiti kao pribor

Prikazni elementi na putnom računalu

(a) Prikaz režima rada pogonske jedinice
(b) Prikaz režima rada
(c) Prikaz svjetla
(d) Prikaz teksta
(e) Prikaz vrijednosti
(f) Prikaz tahometra
(g) Preporuka za mijenjanje stupnja prijenosa: viši stupanj
(h) Preporuka za mijenjanje stupnja prijenosa: niži stupanj
(i) Prikaz stanja napunjenosti baterije

Tehnički podaci

Putno računalo		Intuvia
Kôd proizvoda		BUI251/BUI255
Struja punjenja USB priključka maks.	mA	500
Napon punjenja USB priključka	V	5
USB kabel za punjenje [A)]		1 270 016 360
Radna temperatura	°C	–5…+40
Temperatura skladištenja	°C	–10…+50
Temperatura punjenja	°C	0…+40
Litij-ionska interna baterija	V mAh	3,7 230
Vrsta zaštite [B)]		IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)
Težina cca.	kg	0,15

A) nije u standardnom opsegu isporuke

B) kada je zatvoren USB poklopac

Bosch eBike sustav koristi FreeRTOS (vidi http://www.freertos.org).

Montaža

Stavljanje i vađenje baterije

Za umetanje eBike baterije u e-bicikl i za vađenje pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

Stavljanje i vađenje putnog računala (vidjeti sliku A)

Za **stavljanje** putnog računala **(3)** gurnite ga s prednje strane u nosač **(4)**.

Za vađenje putnog računala **(3)** pritisnite blokadu **(14)** i gurnite ga prema naprijed iz nosača **(4)**.

► **Kada parkirate e-bicikl, skinite putno računalo.**

Postoji mogućnost da putno računalo u nosaču osigurate od vađenja. U tu svrhu demontirajte nosač **(4)** s upravljača. Stavite putno računalo u nosač. Uvijte vijak za blokiranje **(15)** (navoj M3, dužina 8 mm) s donje strane u predviđeni navoj nosača. Ponovno montirajte nosač na upravljač.

Napomena: Vijak za blokiranje nije zaštita od krađe.

Rad

Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

– Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
– Putno računalo je ispravno umetnuto u nosač (vidi „Stavljanje i vađenje putnog računala (vidjeti sliku **A**)“, Stranica Hrvatski – 1).
– Senzor brzine je ispravno spojen (vidi upute za uporabu pogonske jedinice).

Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

– Ako je putno računalo prilikom umetanja u nosač već uključeno, tada se eBike sustav uključuje automatski.
– Kod umetnutog putnog računala i eBike baterije jednom kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(5)** putnog računala.
– Kod umetnutog putnog računala pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje eBike baterije (moguća su specifična rješenja proizvođača bicikala kod kojih ne postoji pristup tipki za uključivanje/isključivanje baterije; vidi upute za uporabu baterije).

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim kod funkcije pomoć pri guranju ili u režimu rada **OFF**). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada na putnom računalu.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25/45 km/h**, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25/45 km/h**.

Za **isključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

– Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(5)** putnog računala u trajanju od najmanje 1 sekunde.
– Isključite eBike bateriju pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje baterije (moguća su specifična rješenja proizvođača bicikala kod kojih ne postoji pristup tipki za uključivanje/isključivanje baterije; vidi upute za uporabu proizvođača bicikala).
– Izvadite putno računalo iz nosača.

Ako u roku od oko 10 minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) ili ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici e-bicikla, eBike sustav, a time i baterija isključuje se automatski zbog uštede energije.

eShift (opcionalno)

Pod pojmom eShift podrazumijeva se povezivanje elektronskih sustava za mijenjanje stupnja prijenosa u eBike sustav. eShift komponente su električno povezane s pogonskom jedinicom od strane proizvođača. Rukovanje elektronskim sustavima za mijenjanje stupnja prijenosa je opisano u zasebnim uputama za uporabu.

Električno napajanje putnog računala

Ako je putno računalo umetnuto u nosač **(4)**, ako je dovoljno napunjena eBike baterija umetnuta u e-bicikl i ako je uključen eBike sustav, tada se putno računalo napaja preko eBike baterije.

Ako putno računalo izvadite iz nosača **(4)**, električno napajanje se vrši preko unutarnje baterije. Ako je slaba unutarnja baterija prilikom uključivanja putnog računala, na prikazu teksta se pojavljuje u trajanju od 3 s **<Attach to bike (Spoji s biciklom)> (d)**. Zatim se putno računalo ponovno isključuje.

Za punjenje unutarnje baterije ponovno stavite putno računalo u nosač **(4)** (ako je umetnuta baterija u e-bicikl). Uključite eBike bateriju pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje baterije (vidi upute za uporabu baterije).

Putno računalo možete puniti i pomoću USB priključka. Otvorite zaštitnu kapicu **(8)**. Utaknite komercijalni USB punjač ili USB priključak računala (napon punjenja 5 V: maks. struja punjenja 500 mA) u USB utičnicu **(7)** putnog računala preko odgovarajućeg USB kabela. Na prikazu teksta **(d)** putnog računala se pojavljuje **<USB connected (USB spojen)>**.

Uključivanje/isključivanje putnog računala

Za **uključivanje** putnog računala kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(5)**. Putno računalo možete (u slučaju dovoljno napunjene unutarnje baterije) uključiti i ako nije umetnuto u nosač.

Za **isključivanje** putnog računala pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(5)**.

Ako putno računalo nije umetnuto u nosač, ono se zbog uštede energije isključuje automatski nakon 1 min bez pritiska na tipku.

► **Ako e-bicikl nećete koristiti nekoliko tjedana, izvadite putno računalo iz nosača.** Čuvajte putno računalo na suhom mjestu i na sobnoj temperaturi. Redovito napunite bateriju putnog računala (najkasnije svaka 3 mjeseca).

Prikaz stanja napunjenosti baterije

Prikaz stanja napunjenosti baterije **(i)** pokazuje stanje napunjenosti eBike baterije, a ne unutarnje baterije putnog računala. Stanje napunjenosti eBike baterije možete također očitati na LED lampicama na bateriji.

Na prikazu **(i)** svaka gredica simbola baterije odgovara oko 20 % kapaciteta baterije:



eBike baterija je potpuno napunjena.



eBike bateriju je potrebno napuniti.



LED lampice za prikaz stanja napunjenosti baterije se gase. Kapacitet za pomoć pogona je potrošen i pomoć se polako isključuje. Preostali kapacitet je raspoloživ za svjetlo na biciklu i putno računalo, a prikaz treperi. Kapacitet eBike baterije je dostatan za rad svjetla na biciklu otprilike 2 sata. Ostali potrošači (npr. automatski mjenjač, punjenje vanjskih uređaja na USB priključak) ovdje nisu uzeti u obzir.

Ako putno računalo izvadite iz nosača **(4)**, zadnje prikazano stanje napunjenosti baterije ostaje pohranjeno. Ako e-bicikl radi s dvije baterije, onda prikaz stanja napunjenosti baterije **(i)** pokazuje stanje napunjenosti obje baterije.



Ako se na e-biciklu s dvije umetnute baterije pune obje baterije na biciklu, onda se na zaslonu prikazuje napredak punjenja obje baterije (na slici je prikazano punjenje lijeve baterije). Pomoću treperećeg prikaza na bateriji možete prepoznati koja od ove dvije baterije se upravo puni.

Namještanje režima rada

Na upravljačkoj jedinici **(9)** možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom. Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje.

Napomena: Kod nekih izvedbi bicikala postoji mogućnost da je režim rada predpodešen i da se ne može promijeniti. Također postoji mogućnost odabira manjeg broja režima rada od ovdje navedenih.

Ako je proizvođač konfigurirao e-bicikl s **eMTB Mode**, režim rada **SPORT** zamjenjuje **eMTB**. U **eMTB Mode** se faktor režima rada i okretni moment dinamički prilagođavaju ovisno o snazi pedaliranja. **eMTB Mode** je dostupan samo za pogone Performance Line CX.

Sljedeći režimi rada su maksimalno raspoloživi:

- **OFF (Isklj):** Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem. Pomoć pri guranju ne možete uključiti u ovom režimu rada.
- **ECO (Ekon):** učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
- **TOUR (Tura):** ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: snažna pomoć, za sportsku vožnju po brdovitom terenu kao i u gradskom prometu
  eMTB: optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse
- **TURBO:** maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju

Za **odabir sljedećeg** režima rada pritisnite tipku **+ (12)** na upravljačkoj jedinici nekoliko puta sve dok se ne pojavi željeni režim rada na prikazu **(b)**, a za **odabir prethodnog** režima rada pritisnite tipku **– (11)**.

Pozvana snaga motora se pojavljuje na prikazu **(a)**. Maksimalna snaga motora ovisi o odabranom režimu rada.

Ako putno računalo izvadite iz nosača **(4)**, zadnji prikazani režim rada ostaje pohranjen, prikaz **(a)** snage motora ostaje prazan.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko prestanete pedalirati. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Stoga slijedite preporuke za mijenjanje stupnja prijenosa koje se pojavljuju na zaslonu prikazima **(g)** i **(h)**. Ako se pojavi prikaz **(g)**, trebate promijeniti u viši stupanj s nižom kadencom. Ako se pojavi prikaz **(h)**, trebate odabrati niži stupanj s višom kadencom.

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu

U izvedbi kod koje se svjetlo za vožnju napaja pomoću eBike sustava, možete istodobno uključiti i isključiti prednje svjetlo i stražnje svjetlo bicikla na putnom računalu pritiskom na tipku **(2)**.

Prilikom uključivanja svjetla na prikazu teksta se pojavljuje **<Lights on (Uključi svjetla)>**, a prilikom isključivanja svjetla **<Lights off (Isključi svjetla)>** u trajanju od otprilike 1 s **(d)**. Kod uključenog svjetla se prikazuje simbol svjetla **(c)**.

Putno računalo pohranjuje status svjetla i prema pohranjenom statusu po potrebi aktivira svjetlo nakon ponovnog pokretanja.

Uključivanje i isključivanje svjetla na biciklu ne utječe na osvjetljenje pozadine zaslona.

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše 6 km/h. Što je manji odabrani stupanj prijenosa, to je manja brzina kod funkcije pomoć pri guranju (s punom snagom).

- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za uključivanje pomoći pri guranju kratko pritisnite tipku **(13)** na svojem putnom računalu. Nakon uključivanja u roku

od 3 s pritisnite tipku **+** i držite je pritisnutu. Uključuje se pogon e-bicikla.

Pomoć pri guranju se **isključuje** kada se dogodi sljedeće:
- otpustite tipku **+**,
- kotači e-bicikla se blokiraju (npr. uslijed kočenja ili udarca o prepreku),
- brzina prelazi 6 km/h.

Napomena: Pomoć pri guranju ne možete uključiti u režimu rada **OFF**.

Napomena: Kod nekih sustava pomoć pri guranju se može direktno pokrenuti pritiskom na tipku **WALK**.

Način rada pomoći pri guranju podliježe propisima specifičnima za zemlju i stoga može odstupati od gore navedenog opisa.

Električno napajanje vanjskih uređaja pomoću USB priključka

Pomoću USB priključka može raditi ili se puniti većina uređaja čije je električno napajanje moguće putem USB (npr. razni mobilni telefoni).

Preduvjet za punjenje je da su u e-bicikl umetnuti putno računalo i dovoljno napunjena baterija.

Otvorite zaštitnu kapicu **(8)** USB priključka na putnom računalu. USB priključak spojite s USB utičnicom **(7)** na putnom računalu preko USB kabela za punjenje Micro A – Micro B (može se kupiti kod Bosch trgovca električnih bicikala).

Nakon odvajanja potrošača trebate ponovno pažljivo zatvoriti USB priključak zaštitnom kapicom **(8)**.

▶ **USB priključak nije vodootporan utični spoj. Prilikom vožnje po kiši ne smije biti priključen vanjski uređaj, a USB priključak mora biti zatvoren zaštitnom kapicom (8).**

Pozor: Priključeni potrošači mogu utjecati na domet e-bicikla.

Prikazi i postavke putnog računala

Prikaz brzine i udaljenosti

Na **prikazu tahometra (f)** uvijek se prikazuje trenutna brzina.

Na **prikazu funkcije** (kombinacija prikaza teksta **(d)** i prikaza vrijednosti **(e)**) postoji mogućnost odabira sljedećih funkcija:
- **<Clock (Sat)>:** trenutno vrijeme
- **<Max. speed (Maks. brzina)>:** maksimalna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **<Avg. speed (Prosječna brzina)>:** prosječna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **<Trip time (Vrijeme vožnje)>:** vrijeme vožnje od posljednjeg resetiranja
- **<Range (Domet)>:** predviđeni domet postojećeg punjenja baterije (u istim uvjetima kao primjerice režim rada, profil dionice itd.)
- **<Range (Domet)>:** prikaz ukupne udaljenosti prijeđene s e-biciklom (ne može se resetirati)
- **<Trip distance (Udaljenost)>:** udaljenost prijeđena od posljednjeg resetiranja

Za **promjenu prikaza funkcije** pritisnite tipku **i (1)** na putnom računalu ili tipku **i (10)** na upravljačkoj jedinici nekoliko puta sve dok se ne pojavi željena funkcija.

Za resetiranje funkcije **<Trip distance (Udaljenost)>**, **<Trip time (Vrijeme vožnje)>** i **<Avg. speed (Prosječna brzina)>** promijenite na jednu od ove tri funkcije, a zatim pritisnite tipku **RESET (6)** nekoliko puta sve dok se prikaz ne vrati na nulu. Time su resetirane i vrijednosti druge dvije funkcije.

Za resetiranje funkcije **<Max. speed (Maks. brzina)>** promijenite na ovu funkciju, a zatim pritisnite tipku **RESET (6)** nekoliko puta sve dok se prikaz ne vrati na nulu.

Za resetiranje funkcije **<Range (Domet)>** promijenite na ovu funkciju, a zatim pritisnite tipku **RESET (6)** nekoliko puta sve dok se prikaz ne resetira na vrijednost tvorničke postavke.

Ako putno računalo izvadite iz nosača **(4)**, sve vrijednosti funkcija ostaju pohranjene te se mogu i dalje prikazivati.

Prikaz/prilagođavanje osnovnih postavki

Osnovne postavke mogu se prikazati i promijeniti neovisno o tome je li putno računalo umetnuto u nosač **(4)** ili nije. Neke postavke se mogu vidjeti i promijeniti samo kod umetnutog putnog računala. Ovisno o opremi vašeg e-bicikla mogu nedostajati neke točke izbornika.

Kako biste došli u izbornik osnovne postavke, istodobno pritisnite tipku **RESET (6)** i tipku **i (1)** nekoliko puta sve dok se ne pojavi prikaz teksta **(d) <Configuration (postavke)>**.

Za **promjenu osnovnih postavki** pritisnite tipku **i (1)** na putnom računalu nekoliko puta sve dok se ne prikaže željena osnovna postavka. Ako je putno računalo umetnuto u nosač **(4)**, možete pritisnuti i tipku **i (10)** na upravljačkoj jedinici.

Kako biste **promijenili osnovne postavke**, za odabir prethodnog režima rada odnosno za listanje prema dolje pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(5)** uz prikaz **–** ili za odabir sljedećeg režima rada odnosno za listanje prema gore pritisnite tipku za svjetlo **(2)** uz prikaz **+**. Ako je putno računalo umetnuto u nosač **(4)**, tada je moguće promijeniti postavke i pritiskom na tipku **(11) –** odn. **+ (12)** na upravljačkoj jedinici.

Za napuštanje funkcije i pohranjivanje promijenjene postavke, pritisnite tipku **RESET (6)** u trajanju od 3 s.

Postoji mogućnost odabira sljedećih osnovnih postavki:
- **<– Clock + (Sat)>:** Možete namjestiti trenutno vrijeme. Dužim pritiskom na tipke za namještanje brže ćete promijeniti vrijeme.
- **<– Wheel circum. + (Opseg kotača)>:** Možete promijeniti vrijednost opsega kotača za ±5 % koju je prethodno podesio proizvođač. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- **<– English + (Engleski)>:** Možete promijeniti jezik prikaza teksta. Možete odabrati sljedeće jezike: njemački,

engleski, francuski, španjolski, talijanski, portugalski, švedski, nizozemski i danski.

- **<– Unit km/mi + (Jedinica km/mi)>:** Možete zatražiti prikaz brzine i udaljenosti u kilometrima ili miljama.
- **<– Time format + (Format sata)>:** Možete zatražiti prikaz vremena u 12-satnom ili 24-satnom formatu.
- **<– Shift recom. on + (Uklj. prepor. promj. brzine)>/ <– Shift recom. off + (Isklj. prepor. promj. brzine)>:** Možete uključiti odnosno isključiti prikaz preporuke za mijenjanje stupnja prijenosa.
- **<Power-on hours (Broj satova rada)>:** Prikaz ukupnog trajanja vožnje s e-biciklom (ne može se promijeniti)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** Ovo je verzija softvera zaslona.
- **<DU vx.x.x.x>:** Ovo je verzija softvera pogonske jedinice. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** Ovo je serijski broj pogonske jedinice. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** Ovo je tipski broj dijela pogonske jedinice. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač i kada je za pogonsku jedinicu raspoloživ tipski broj dijela.
- **<Service MM/YYYY>:** Ova točka izbornika se prikazuje kada je proizvođač bicikala odredio fiksni termin servisa.
- **<Serv. xx km/mi>:** Ova točka izbornika se prikazuje kada je proizvođač bicikala odredio fiksni termin servisa nakon postizanja određene kilometraže.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** Ovo je verzija softvera baterije. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač. Prilikom uporabe 2 baterije navodi se verzija softvera obje baterije jedna za drugom.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** Ovo je tipski broj dijela eBike baterije. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač i kada je za eBike bateriju raspoloživ tipski broj dijela. Prilikom uporabe 2 baterije navodi se verzija softvera obje baterije jedna za drugom.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** Ovo je verzija softvera punjača kojim se punila eBike baterija. Prikazuje se samo kada je za punjač raspoloživa verzija softvera.
- Ako je e-bicikl opremljen sustavom ABS, prikazuju se i verzija softvera, serijski broj i tipski broj dijela sustava ABS.

Indikator koda greške

Komponente eBike sustava se stalno provjeravaju automatski. Ako se utvrdi greška, na prikazu teksta **(d)** se pojavljuje odgovarajući kôd greške.

Pritisnite bilo koju tipku na putnom računalu **(3)** ili na upravljačkoj jedinici **(9)** za povratak na standardni prikaz.

Ovisno o vrsti greške pogon se po potrebi isključuje automatski. Nastavak vožnje bez režima rada s pogonom je uvijek moguć. Prije bilo koje daljnje vožnje treba provjeriti e-bicikl.

- ▶ **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Kôd	Uzrok	Pomoć
410	Blokirana je jedna ili više tipki na putnom računalu.	Provjerite jesu li tipke zaglavljene, npr. zbog nakupljene prljavštine. Po potrebi očistite tipke.
414	Problem u spajanju upravljačke jedinice	Dajte provjeriti priključke i spojeve
418	Blokirana je jedna ili više tipki na upravljačkoj jedinici.	Provjerite jesu li tipke zaglavljene, npr. zbog nakupljene prljavštine. Po potrebi očistite tipke.
419	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
422	Problem u spajanju pogonske jedinice	Dajte provjeriti priključke i spojeve
423	Problem u spajanju eBike baterije	Dajte provjeriti priključke i spojeve
424	Greška u komunikaciji među komponentama	Dajte provjeriti priključke i spojeve
426	Interna greška prekoračenja vremena	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala. Kod ove greške nije moguće zatražiti prikaz opsega gume u izborniku Osnovne postavke ili ga prilagoditi.
430	Interna baterija putnog računala je prazna	Napunite putno računalo (u nosaču ili pomoću USB priključka)
431	Greška u verziji softvera	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
440	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
450	Interna softverska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
460	Greška na USB priključku	Izvucite kabel iz USB priključka putnog računala. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
490	Interna greška putnog računala	Dajte provjeriti putno računalo
500	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
502	Greška svjetla na biciklu	Provjerite svjetlo i pripadajuće kabliranje. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
503	Greška senzora brzine	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
510	Interna greška senzora	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
511	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
530	Greška baterije	Isključite e-bicikl, izvadite eBike bateriju te ponovno umetnite eBike bateriju. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
531	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
540	Temperaturna greška	E-bicikl se nalazi izvan dopuštenog raspona temperature. Isključite eBike sustav kako biste pogonsku jedinicu ostavili da se ohladi ili

Kôd	Uzrok	Pomoć
		zagrije u dopuštenom rasponu temperature. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
550	Prepoznat je nedopušteni potrošač.	Uklonite potrošač. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
580	Greška u verziji softvera	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
591	Greška autentifikacije	Isključite eBike sustav. Izvadite bateriju i ponovno je umetnite. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
592	Inkompatibilna komponenta	Rabite kompatibilni zaslon. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
593	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
595, 596	Greška u komunikaciji	Provjerite kabliranje do mjenjača i ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
602	Interna greška baterije za vrijeme punjenja	Odvojite punjač od baterije. Ponovno pokrenite eBike sustav. Umetnite punjač u bateriju. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
602	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
603	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
605	Temperaturna greška baterije	E-bicikl se nalazi izvan dopuštenog raspona temperature. Isključite eBike sustav kako biste pogonsku jedinicu ostavili da se ohladi ili zagrije u dopuštenom rasponu temperature. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
605	Temperaturna greška baterije za vrijeme punjenja	Odvojite punjač od baterije. Ostavite da se baterija ohladi. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
606	Eksterna greška baterije	Provjerite kabliranje. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
610	Naponska greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
620	Greška punjača	Zamijenite punjač. Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
640	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
655	Višestruka greška baterije	Isključite eBike sustav. Izvadite bateriju i ponovno je umetnite. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
656	Greška u verziji softvera	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala kako bi izvršio ažuriranje softvera.
7xx	Greška mjenjača	Pridržavajte se uputa za uporabu proizvođača mjenjača.
800	Interna greška sustava ABS	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
810	Neprihvatljivi signali na senzoru brzine kotača. Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.

Kôd	Uzrok	Pomoć
820	Greška na vodu do senzora brzine prednjeg kotača.	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
821...826	Neprihvatljivi signali na senzoru brzine prednjeg kotača. Ploča senzora možda ne postoji, nije ispravna ili je pogrešno montirana; znatno različiti promjeri gume prednjeg i stražnjeg kotača; ekstremna situacija tijekom vožnje npr. vožnja na stražnjem kotaču	Ponovno pokrenite sustav i odvozite probnu vožnju najmanje 2 minute. Kontrolna lampica ABS mora se ugasiti. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
830	Greška na vodu do senzora brzine stražnjeg kotača.	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
831 833...835	Neprihvatljivi signali na senzoru brzine stražnjeg kotača. Ploča senzora možda ne postoji, nije ispravna ili je pogrešno montirana; znatno različiti promjeri gume prednjeg i stražnjeg kotača; ekstremna situacija tijekom vožnje npr. vožnja na stražnjem kotaču	Ponovno pokrenite sustav i odvozite probnu vožnju najmanje 2 minute. Kontrolna lampica ABS mora se ugasiti. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
840	Interna greška sustava ABS	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
850	Interna greška sustava ABS	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
860, 861	Greška u napajanju	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
870, 871 880 883...885	Greška u komunikaciji	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
889	Interna greška sustava ABS	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
890	Kontrolna lampica ABS je neispravna ili nedostaje; možda ne radi sustav ABS.	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
nema prikaza	Interna greška putnog računala	Ponovno pokrenite eBike sustav na način da ga isključite i ponovno uključite.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti vodom pod tlakom.

Za čišćenje svojeg putnog računala koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Proizvođač ili trgovac bicikala mogu termin servisa dodatno bazirati na kilometraži i/ili vremenskom periodu. U tom slučaju će vam putno računalo prikazati termin servisa u trajanju od 4 s nakon svakog uključivanja.

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

- ▶ **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

- ▶ **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.**

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Ärge laske pardaarvuti näidikul oma tähelepanu kõrvale juhtida.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Kui soovite teha sisestusi oma pardaarvutisse toe taseme muutmiseks, peatuge ja sisestage seejärel vajalikud andmed.
- ▶ **Ärge kasutage pardaarvutit käepidemena.** Kui tõstate eBike'i pardaarvutist üles, võite pardaarvutit pöördumatult kahjustada.
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike´i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Pardaarvuti **Intuvia** on ette nähtud Boschi eBike'i süsteemi juhtimiseks ja sõiduandmete kuvamiseks.

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

Kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

Kõigi väljaspool ajamisõlme, pardaarvutit koos käsitsemisüksusega, kiiruseandurit ja nende juurde kuuluvaid hoidikuid paiknevate jalgrattaosade kujutis on skemaatiline ja võib teie eBike'ist erineda.

(1) Kuvamisfunktsiooni nupp **i**
(2) Jalgratta valgustuse nupp
(3) Pardaarvuti
(4) Pardaarvuti hoidik
(5) Pardaarvuti sisse-/väljalülitusnupp
(6) Lähtestamisnupp **RESET**
(7) USB-pesa
(8) USB-pesa kaitsekate
(9) Käsitsemisüksus
(10) Kuvamisfunktsiooni nupp **i** käsitsemisüksusel
(11) toetuse vähendamisnupp/lehitseda allapoole **–**
(12) toetuse suurendamisnupp/lehitseda ülespoole **+**
(13) Lükkamisabi nupp **WALK**
(14) Pardaarvuti lukustus
(15) Pardaarvuti blokeerimiskruvi
USB-laadimiskaabel (mikro A – mikro B)[A)]

A) kujutamata, saadaval lisavarustusena

Pardaarvuti näidikuelemendid

(a) Näit: ajami toetus
(b) Toetustaseme näit
(c) Valgustuse näit
(d) Tekstinäit
(e) Väärtuse näit
(f) Tahhomeetri näit
(g) Käiguvahetuse soovitus: kõrgem käik
(h) Käiguvahetuse soovitus: madalam käik
(i) Aku laetuse näit

Tehnilised andmed

Pardaarvuti		Intuvia
Tootekood		BUI251/BUI255
Max laadimisvool USB-ühenduses	mA	500
Laadimispinge USB-pordis	V	5
USB-laadimiskaabel [A)]		1 270 016 360
Töötemperatuur	°C	–5...+40
Hoiutemperatuur	°C	–10...+50
Laadimistemperatuur	°C	0...+40
Seesmine liitiumioonaku	V mAh	3,7 230
Kaitseklass [B)]		IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)
Kaal u	kg	0,15

A) ei kuulu standardsesse tarnemahtu

B) suletud USB-pesa kaitsekübara korral

Boschi eBike-süsteem kasutab FreeRTOSi (vt http://www.freertos.org).

Paigaldus

Aku paigaldamine ja eemaldamine

eBike'i aku paigaldamiseks eBike'i ja sealt eemaldamiseks lugege aku kasutusjuhendit.

Pardaarvuti paigaldamine ja eemaldamine (vt joonis A)

Pardaarvuti **(3) paigaldamiseks** lükake see eestpoolt hoidikusse **(4)**.

Pardaarvuti **(3)** eemaldamiseks suruge lukustit **(14)** ja lükake pardaarvuti hoidikust **(4)** ettepoole välja.

- ▶ **Kui te eBike'i pikemaks ajaks seisma jätate, eemaldage pardaarvuti.**

Pardaarvutit saab hoidikusse kinnitada nii, et seda ei ole võimalik välja võtta. Eemaldage selleks hoidik **(4)** juhtraualt. Asetage pardaarvuti hoidikusse. Keerake blokeerimiskruvi **(15)** (keere M3, pikkus 8 mm) altpoolt hoidikus olevasse keermestatud avasse. Paigaldage hoidik uuesti juhtrauale.

Märkus: blokeerimiskruvi ei kaitse varguse eest.

Kasutus

Eeldused

eBike'i süsteemi saab aktiveerida ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

– Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt aku kasutusjuhendit).
– Pardaarvuti on asetatud hoidikusse õigesti (vaadake „Pardaarvuti paigaldamine ja eemaldamine (vt joonis **A**)“, Lehekülg Eesti – 1).
– Kiiruse andur on õigesti ühendatud (vt ajami kasutusjuhendit).

eBike'i süsteemi sisse-/väljalülitamine

eBike'i süsteemi **sisselülitamiseks** on järgmised võimalused:

– Kui pardaarvuti on hoidikusse paigaldamisel juba sisse lülitatud, lülitub eBike'i süsteem automaatselt sisse.
– Kui pardaarvuti ja eBike'i aku on kohale asetatud, vajutage lühidalt pardaarvuti sisse-väljalülitusnuppu **(5)**.
– Kui pardaarvuti on kohale asetatud, vajutage eBike'i sisse-väljalülitusnuppu (võimalikud on jalgrattatootja erilahendused, mille korral puudub ligipääs aku sisse-väljalülitusnupule; vaata aku kasutusjuhendit).

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate pedaale vajutama (välja arvatud lükkamisabi funktsioonis või toe tasemel **OFF**). Mootori võimsus oleneb pardaarvutil seatud toe tasemest.

Niipea kui lõpetate normaalrežiimis pedaalide vajutamise või kui olete saavutanud kiiruse **25/45 km/h**, lülitatakse eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui vajutate pedaale ja kiirus on alla **25/45 km/h**.

eBike'i süsteemi **väljalülitamiseks** on järgmised võimalused:

– Vajutage pardaarvuti sisse-väljalülitusnuppu **(5)** kestusega vähemalt 1 s.
– Lülitage eBike'i aku selle sisse-väljalülitusnupuga välja (võimalikud on jalgrattatootja erilahendused, mille korral puudub ligipääs aku sisse-väljalülitusnupule; vaata aku kasutusjuhendit).
– Eemaldage pardaarvuti hoidikust.

Kui umbes 10 min jooksul ei kasutata eBike-ajami võimsust (nt kuna eBike seisab) ja ei vajutata pardaarvuti või eBike'i juhtpuldi ühelegi nupule, lülituvad eBike-süsteem ja koos sellega ka aku energia säästmise eesmärgil automaatselt välja.

eShift (lisavarustus)

eShifti all mõistetakse elektrooniliste käiguvahetussüsteemide integreeritust eBike-süsteemi. Tootja on eShift-komponendid ajamiga elektriliselt ühendanud. Elektrooniliste käiguvahetussüsteemide käsitsemist on kirjeldatud eraldi kasutusjuhendis.

Pardaarvuti energiavarustus

Kui pardaarvuti on hoidikus **(4)**, eBike'i on paigaldatud piisavalt laetud aku ja eBike'i süsteem on sisse lülitatud, saab pardaarvuti toite eBike'i akust.

Kui pardaarvuti eemaldatakse hoidikust **(4)**, saab ta toite sisemisest akust. Kui sisemine aku on pardaarvuti sisselülitamisel nõrk, kuvatakse tekstinäidikul kestusega 3 s **<Attach to bike (Lisada rattale)> (d)**. Seejärel lülitub pardaarvuti uuesti välja.

Seesmise aku laadimiseks asetage pardaarvuti jälle hoidikusse **(4)** (kui eBike'i on paigaldatud aku). Lülitage eBike'i aku selle sisse-väljalülitusnupuga sisse (vt aku kasutusjuhendit).

Pardaarvutit võite laadida ka USB-ühenduse kaudu. Avage selleks kaitsekate **(8)**. Ühendage pardaarvuti USB-pesa **(7)** sobiva USB-kaabli abil tavalise USB-laadimisseadmega või mõne arvuti USB-ühendusega (laadimispinge 5 V; laadimisvool max 500 mA). Pardaarvuti tekstinäidikul **(d)** kuvatakse **<USB connected (USB ühendatud)>**.

Pardaarvuti sisse-/väljalülitamine

Pardaarvuti **sisselülitamiseks** vajutage lühidalt sisse-väljalülitusnuppu **(5)**. Pardaarvuti saab (piisavalt laetud seesmise aku korral) sisse lülitada ka siis, kui ta ei ole hoidikusse asetatud.

Pardaarvuti **väljalülitamiseks** vajutage sisse-väljalülitusnuppu **(5)**.

Kui pardaarvuti ei ole hoidikusse asetatud, lülitub see 1 minuti pärast energia säästmiseks automaatselt välja, ilma et oleks vaja nuppu vajutada.

▶ **Kui te ei kasuta eBike'i mitu nädalat, võtke pardaarvuti selle hoidikust välja.** Hoidke pardaarvutit kuivas kohas toatemperatuuril. Laadige pardaarvuti akut korrapäraselt (hiljemalt iga 3 kuu järel).

Aku laetuse näit

Aku laetuse näit **(i)** näitab eBike'i aku, mitte pardaarvuti sisemise aku laetust. eBike'i aku laetust saab ise vaadata ka eBike'i aku LEDidelt.

Näidikul **(i)** vastab aku sümboli igale tulbale umbes 20 % mahtuvusest:

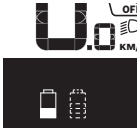

eBike'i aku on täielikult laetud.


eBike'i aku vajab laadimist.


Laetuse näidiku LEDid kustuvad. Ajami toeks ette nähtud mahtuvus on ära kasutatud ja toetus lülitatakse sujuvalt välja. Ülejäänud mahtuvust kasutatakse valgustamiseks ja pardaarvuti tööshoidmiseks, näit vilgub. eBike'i

aku mahtuvusest piisab veel jalgratta valgustamiseks u 2 tunni kestel. Lisatarbijaid (nt automaatajam, väliste seadmete laadimine USB-ühenduse kaudu) ei ole siinjuures arvestatud.

Kui pardaarvuti eemaldatakse hoidikust **(4)**, jääb viimati salvestatud aku laetuse tase salvestatuks. Kui ühte eBike'i kasutatakse kahe akuga, siis näitab aku laetuse näit **(i)** mõlema aku laetuse taset.



Kui kahe paigaldatud akuga eBike'il laetakse mõlemat akut jalgrattal, siis kuvatakse ekraanil mõlema aku laadimise edenemist (joonisel laetakse parajasti vasakut akut). Parajasti laetava aku näit vilgub.

Toetustaseme seadmine

Käsitsemisüksusel **(9)** on võimalik seada, kui tugevalt eBike'i ajam teid väntamisel toetab. Toetustaset saab muuta igal ajal, ka sõidu ajal.

Juhis: Mõne mudeli puhul on võimalik, et toe tase on eelseatud ja seda ei saa muuta. Võimalik on ka, et saab valida siintoodust väiksema arvu toe tasemete vahel.

Kui eBike konfigureeriti tootja poolt koos **eMTB Mode**, siis asendab toe taseme **SPORT eMTB**. **eMTB Mode** puhul kohandatakse toetusstegurit ja pöördemomenti dünaamiliselt vastavalt pedaalide väntamisjõule. **eMTB Mode** on saadaval ainult ajamitega Performance Line CX.

Maksimaalselt on kasutada järgmised toe tasemed:

- **OFF:** Mootori tugi on välja lülitatud, eBike'iga saab ainult nagu tavalise jalgrattaga ehk vändates edasi liikuda. Lükkamisabi ei ole saa sellel toe tasemel aktiveerida.
- **ECO:** mõjus maksimaalse efektiivsusega tugi maksimaalse tegevusraadiuse saavutamiseks
- **TOUR:** ühtlane tugi pikkadeks sõitudeks
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: jõuline tugi sportlikuks sõitmiseks mägisel maastikul ning linnaliikluseks
  eMTB: optimaalne tugi igal maastikul, sportlik start, parem dünaamika, maksimaalne jõudlus
- **TURBO:** maksimaalne tugi sportlikuks sõitmiseks kuni suure väntamissageduseni

Toetustaseme **suurendamiseks** vajutage käsitsemisüksusel korduvalt nuppu **+ (12)**, kuni näidikul kuvatakse soovitud toetustase **(b)**, **vähendamiseks** vajutage nuppu **– (11)**.

Kasutatud mootorivõimsus ilmub näidikule **(a)**. Mootori maksimaalne võimsus oleneb valitud toetasemest.

Kui pardaarvuti eemaldatakse hoidikust **(4)**, jääb viimati kuvatud toe tase salvestatuks, mootori võimsuse näit **(a)** jääb tühjaks.

eBike'i süsteemi koostöö käiguvahetusega

Ka eBike'i ajamiga peate kasutama käiguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks oma eBike'i kasutusjuhendit).

Sõltumata käigust on mõistlik käiguvahetuse ajaks väntamine hetkeks katkestada. See kergendab käiguvahetust ja vähendab ajamiahela kulumist.

Valides õige käigu, saate sama jõukulu korral kiirust ja tegevusraadiust suurendada.

Seetõttu järgige käiguvahetussoovitusi, mida antakse ekraanil olevate näitudena **(g)** ja **(h)**. Kui kuvatakse näit **(g)**, peaksite lülituma väiksema väntamissagedusega kõrgemale käigule. Kui kuvatakse näit **(h)**, peaksite lülituma suurema väntamissagedusega madalamale käigule.

Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine

Variandil, mille korral sõidutuli saab toite eBike'i süsteemist, saab pardaarvutilt nupuga **(2)** üheaegselt esi- ja tagatuld sisse ning välja lülitada.

Valgustuse sisselülitamisel kuvatakse **<Lights on (Tuled sees)>** ja valgustuse väljalülitamisel **<Lights off (Tuled väljas)>** u 1 sekundiks tekstinäidikule **(d)**. Sisselülitatud tule korral kuvatakse valgustussümbol **(c)**.

Pardaarvuti salvestab tule oleku ja aktiveerib vajaduse korral tule vastavalt salvestatud olekule uuesti käivitamisel.

Jalgratta valgustuse sisse- ja väljalülitamisel puudub igasugune mõju ekraani taustavalgustusele.

Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist. Selles funktsioonis sõltub kiirus sisselülitatud käigust ja võib olla maksimaalselt 6 km/h. Mida väiksem on valitud käik, seda väiksem on (täisvõimsuse korral) kiirus lükkamisabi funktsioonis.

▶ **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

Lükkamisabi aktiveerimiseks vajutage korraks pardaarvuti nupule **(13)**. Pärast aktiveerimist vajutage 3 sekundi vältel nupule **+** ja hoidke seda all. eBike'i ajam lülitatakse sisse.

Lükkamisabi **lülitatakse välja**, kui esineb mõni järgmistest olukordadest:

- vabastate nupu **+**,
- eBike'i rattad blokeeritakse (nt pidurdamisega või põrkumisel vastu takistust),
- kiirus ületab 6 km/h.

Juhis: Lükkamisabi ei ole võimalik toe tasemel **OFF (välja lülitatud)** aktiveerida.

Juhis: Mõne süsteemi puhul saab lükkamisabi käivitada, vajutades nupule **WALK**.

Lükkamisabi talitlusviis peab vastama siseriiklikele nõuetele ja võib seetõttu ülalnimetatust erineda.

Välisseadmete varustamine energiaga USB-pordi kaudu

USB-ühenduse abil saab käitada või laadida enamikku seadmeid, mille energiavarustus on võimalik USB kaudu (nt erinevad mobiiltelefonid).

Laadimise eelduseks on, et eBike'il on pardaarvuti ja piisavalt laetud aku.

Avage pardaarvuti USB ühenduse kaitsekate **(8)**. Ühendage välise seadme USB-pesa USB laadimiskaabli Micro A – Micro B (saadaval teie Boschi eBike'i müüja juures) pardaarvuti USB-pesaga **(7)**.

Tarbija lahutamise järel tuleb USB-pesa jälle kaitsekattega **(8)** hoolikalt sulgeda.

- ▶ **USB-ühendus ei ole veekindel pistikühendus. Vihmas sõites ei tohi olla ühendatud ühtegi välist seadet ja USB ühendus peab olema kaitsekattega (8) täielikult kaetud.**

Tähelepanu! Nyoniga ühendatud tarbijad võivad mõjutada eBike'i tegevusraadiust.

Pardaarvuti näidud ja seaded

Kiiruse ja vahemaa näidud

Spidomeetrinäidul (f) kuvatakse alati tegelik kiirus.

Funktsiooninäidul – kombinatsioonil teksti-näidust **(d)** ja väärtusenäidust **(e)** – saab valida järgmisi funktsioone:

- **<Clock (Kell)>:** tegelik kellaaeg
- **<Max. speed (Max kiirus)>:** viimase lähtestamise järel saavutatud maksimaalne kiirus
- **<Avg. speed (Keskmine kiirus)>:** viimase lähtestamise järel saavutatud keskmine kiirus
- **<Trip time (Sõiduaeg)>:** sõiduaeg pärast viimast lähtestamist
- **<Range (Kaugus)>:** aku olemasolevale laetusele vastav eeldatav läbisõit (tingimuste, nagu toetustase, teelõigu profiil jne samaks jäädes)
- **<Range (Kaugus)>:** eBike'iga läbitud vahemaa kokku (ei ole lähtestatav)
- **<Trip distance (Teekonna pikkus)>:** viimase lähtestamise järel läbitud vahemaa

Vajutage **näidufunktsiooni vahetamiseks** korduvalt pardaarvuti nuppu **i (1)** või käsitsemisüksuse nuppu **i (10)**, kuni kuvatakse soovitud funktsioon.

<Trip distance (Teekonna pikkus)>, **<Trip time (Sõiduaeg)>** ja **<Avg. speed (Keskmine kiirus)>** lähtestamiseks vahetuge ühele nendest kolmest funktsioonist ja vajutage seejärel korduvalt nuppu **RESET (6)**, kuni näiduks on seatud null. Sellega on viidud nulli ka kahe ülejäänud funktsiooni väärtused.

<Max. speed (Max kiirus)> lähtestamiseks vahetuge sellele funktsioonile ja vajutage seejärel korduvalt nuppu **RESET (6)**, kuni näit on nulli seatud.

<Range (Kaugus)> lähtestamiseks vahetuge sellele funktsioonile ja vajutage seejärel korduvalt nuppu **RESET (6)**, kuni näit on lähtestatud tehaseseadetele.

Kui pardaarvuti eemaldatakse hoidikust **(4)**, jäävad funktsioonide kõik väärtused salvestatuks ja neid saab edasi kuvada.

Põhiseadete kuvamine/kohandamine

Põhiseadeid saab kuvada ja muuta sõltumatult sellest, kas pardaarvuti on asetatud hoidikusse **(4)** või mitte. Mõned seaded on nähtavad ja muudetavad ainult kohaleasetatud pardaarvuti korral. Olenevalt teie eBike'i varustusest võivad mõned menüüpunktid puududa.

Põhiseadete menüüsse liikumiseks vajutage seni üheaegselt nuppu **RESET (6)** ja nuppu **i (1)**, kuni tekstinäidul kuvatakse **(d) <Configuration (Konfiguratsioon)>**.

Põhiseadete vahel vahetumiseks vajutage korduvalt pardaarvuti nuppu **i (1)**, kuni kuvatakse soovitud põhiseade. Kui pardaarvuti on asetatud hoidikusse **(4)**, võite vajutada ka käsitsemisüksuse nuppu **i (10)**.

Põhiseadete muutmiseks vajutage vähendamiseks või allapoole lehitsemiseks sisse-väljalülitusnuppu **(5)** näidu **–** kõrval ja suurendamiseks või ülespoole lehitsemiseks valgustusnuppu **(2)** näidu **+** kõrval. Kui pardaarvuti on asetatud hoidikusse **(4)**, on muutmine võimalik ka käsitsemisüksuse nuppudega **– (11)** või **+ (12)**.

Funktsioonist lahkumiseks ja muudetud seade salvestamiseks vajutage 3 s nuppu **RESET (6)**.

Valida saab järgmiste põhiseadete vahel:

- **<– Clock + (kell)>:** võite seada tegelikku kellaaega. Pikem seadenuppude vajutamine kiirendab kellaaja muutumist.
- **<– Wheel circum. + (ratta läbimõõt)>:** seda tootja poolt eelseatud väärtust saate muuta ±5 %. Seda menüüpunkti kuvatakse ainult siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- **<– English + (Inglise keel)>:** võite muuta tekstinäitude keelt. Valikus on saksa, inglise, prantsuse, hispaania, itaalia, portugali, rootsi, hollandi ja taani keel.
- **<– Unit km/mi + (ühik km/mi)>:** saate lasta kiirust ja kaugust näidata kilomeetrites või miilides.
- **<– Time format + (ajavorming)>:** saate lasta kellaaega kuvada 12-tunni või 24-tunni vormingus.
- **<– Shift recom. on + (Käigusoovitus sees)>/<– Shift recom. off + (Käigusoovitus väljas)>:** saate käiguvahetussoovituse näidu sisse või välja lülitada.
- **<Power-on hours (Töötunnid)>:** kogu eBike'iga sõidetud aja näit (ei ole muudetav)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** See on ekraani tarkvaraversioon.
- **<DU vx.x.x.x>:** see on ajami tarkvaraversioon. Seda menüüpunkti kuvatakse ainult siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** see on ajami seerianumber. Seda menüüpunkti kuvatakse ainult siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** see on ajami tüüpdetailinumber. Seda menüüpunkti kuvatakse ainult siis, kui pardaarvuti on hoidikus ja tüüpdetailinumber on teada.
- **<Service MM/YYYY>:** seda menüüpunkti kuvatakse, kui jalgratta tootja on määranud kindla hooldustähtaja.
- **<Serv. xx km/mi>:** seda menüüpunkti kuvatakse, kui jalgratta tootja on määranud kindlale läbisõidule vastava hooldustähtaja.

- **<Bat. vx.x.x.x>:** see on aku tarkvaraversioon. Seda menüüpunkti kuvatakse ainult siis, kui pardaarvuti on hoidikus. Kahe aku kasutamisel näidatakse kordamööda mõlema aku tarkvaraversiooni.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** see on eBike'i aku tüüpdetailinumber. Seda menüüpunkti kuvatakse ainult siis, kui pardaarvuti on hoidikus ja eBike'i aku tüüpdetailinumber on teada. Kahe aku kasutamisel näidatakse kordamööda mõlema aku tarkvaraversiooni.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** see on laadimisseadme, millega eBike'i aku laeti, tarkvaraversioon. Seda näidatakse ainult juhul, kui laadimisseadme tarkvaraversioon on teada.
- Kui eBike on varustatud ABSiga, näidatakse ka ABSi tarkvaraversiooni, seerianumbrit ja tüüpdetaili numbrit.

Veakoodi näit

eBike'i süsteemi komponente kontrollitakse pidevalt automaatselt. Vea tuvastamise korral ilmub vastav veakood tekstinäidikule **(d)**.

Tavanäidule tagasipöördumiseks vajutage suvalist nuppu pardaarvutil **(3)** või käsitsemisüksusel **(9)**.

Olenevalt vea tüübist võidakse ajam vajaduse korral automaatselt välja lülitada. Ilma ajami toeta edasisõitmine on aga alati võimalik. Enne pikemaid sõite tuleks lasta eBike'i kontrollida.

▶ **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Kood	Põhjus	Abi
410	Üks või mitu pardaarvuti nuppu on blokeeritud.	Kontrollige, kas nupud on kinni kiilunud, nt sissetunginud mustuse tõttu. Vajaduse korral puhastage nupud.
414	Juhtpuldi ühendamisprobleemid	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
418	Üks või mitu juhtpuldi nuppu on blokeeritud.	Kontrollige, kas nupud on kinni kiilunud, nt sissetunginud mustuse tõttu. Vajaduse korral puhastage nupud.
419	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
422	Ajamisõlme ühendamisprobleem	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
423	eBike'i aku ühendamisprobleem	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
424	Komponentide suhtlusviga	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
426	Sisemine ajalimiidi ületamise viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga. Selles veaolekus ei saa põhiseadete menüüs lasta kuvada rehvide ümbermõõtu ega seda kohandada.
430	Pardaarvuti sisemine aku on tühi	Laadige pardaarvuti (hoidikus või USB-ühenduse kaudu)
431	Tarkvara versiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
440	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
450	Sisemine tarkvaraviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
460	Viga USB-ühenduses	Eemaldage kaabel pardaarvuti USB-ühendusest. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
490	Pardaarvuti sisemine viga	Laske pardaarvutit kontrollida
500	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
502	Jalgratta valgustuse viga	Kontrollige tuld ja selle juurde kuuluvaid kableid. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
503	Kiiruseanduri viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
510	Sisemine anduriviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
511	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
530	Akuviga	Lülitage eBike välja, eemaldage eBike'i aku ja paigaldage seejärel uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
531	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
540	Temperatuuriviga	eBike on väljaspool lubatud temperatuurivahemikku. Lülitage eBike'i-süsteem välja, et ajamisõlm saaks lubatud kasutustemperatuurini jahtuda või soojeneda. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.

Kood	Põhjus	Abi
550	Tuvastati loata tarbija.	Eemaldage tarbija. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
580	Tarkvara versiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
591	Autentimisviga	Lülitage eBike-süsteem välja. Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
592	Mitteühilduvad komponendid	Paigaldage ühilduv ekraan. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
593	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
595, 596	Suhtlusviga	Kontrollige ajami kaableid ja käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
602	Sisemine akuviga laadimise ajal	Lahutage laadimisseade akust. Käivitage eBike'i-süsteem uuesti. Ühendage laadimisseade akuga. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
602	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
603	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
605	Aku temperatuuriviga	eBike on väljaspool lubatud temperatuurivahemikku. Lülitage eBike'i-süsteem välja, et ajamisõlm saaks lubatud kasutustemperatuurini jahtuda või soojeneda. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
605	Aku temperatuuriviga laadimise ajal	Lahutage laadimisseade akust. Laske akul jahtuda. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
606	Välimine akuviga	Kontrollige kaabeldust. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
610	Aku pingeviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
620	Laadimisseadme viga	Asendage laadimisseade. Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
640	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
655	Korduv akuviga	Lülitage eBike-süsteem välja. Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
656	Tarkvara versiooniviga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga, et ta värskendaks tarkvara.
7xx	Ajami viga	Järgige lülitussüsteemi tootja kasutusjuhendit.
800	Seesmine ABSi viga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
810	Ratta kiirusanduri ebausutavad signaalid. Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
820	Viga esiratta kiirusanduri juhtmes.	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
821…826	Esiratta kiirusanduri ebasutavad signaalid. Anduri ketas võib puududa, olla vigane või valesti paigaldatud; esi- ja tagaratta oluliselt erinev läbimõõt; ekstreemne sõiduolukord, nt tagarattal sõitmine	Käivitage süsteem uuesti ja tehke vähemalt 2 minutit vältav proovisõit. ABSi märgutuli peab kustuma. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.

Kood	Põhjus	Abi
830	Viga tagaratta kiirusanduri juhtmes.	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
831 833...835	Tagaratta kiirusanduri ebausutavad signaalid. Anduri ketas võib puududa, olla vigane või valesti paigaldatud; esi- ja tagaratta oluliselt erinev läbimõõt; ekstreemne sõiduolukord, nt tagarattal sõitmine	Käivitage süsteem uuesti ja tehke vähemalt 2 minutit vältav proovisõit. ABSi märgutuli peab kustuma. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
840	Seesmine ABSi viga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
850	Seesmine ABSi viga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
860, 861	Pingevarustuse viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
870, 871 880 883...885	Suhtlusviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
889	Seesmine ABSi viga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
890	ABSi märgutuli on vigane või puudub; ABS võib olla talitluseta.	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
Näit puudub	Pardaarvuti sisemine viga	Käivitage oma eBike uuesti, lülitades selle välja ja uuesti sisse.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Mitte ühtegi komponenti, kaasa arvatud ajamisõlm, ei tohi kasta vette ega puhastada survepesuriga.

Pardaarvuti puhastamiseks kasutage pehmet lappi, mida on niisutatud vaid veega. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

Laske eBike-süsteemile vähemalt kord aastas teha tehniline ülevaatus (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

Jalgratta tootja või jalgratta müüja võib määrata hoolduse tähtaja läbitud kilometraaži või teatud ajavahemiku alusel. Sellisel juhul kuvab pardaarvuti iga kord pärast sisselülitamist hoolduse tähtaega tekstinäidikul ca 4 sekundit.

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

▶ **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Müügijärgne teenindus ja kasutusalane nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Transport

▶ **Kui transpordite eBike´i väljaspool oma autot, nt auto pakiraamil, siis eemaldage pardaarvuti ja eBike´i aku, et vältida kahjustusi.**

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete ringlussevõtt

Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakend tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid andke üle volitatud jalgrattamüüjale.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Nenovērsieties no maršruta, kas tiek parādīts uz bortdatora displeja.** Pilnīgi nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, var piedzīvot satiksmes negadījumu. Ja vēlaties ievadīt datus savā bortdatorā, lai izmainītu gaitas atbalsta līmeni, vispirms apstājieties un tikai tad ievadiet bortdatorā vajadzīgos datus.
- ▶ **Nelietojiet bortdatoru kā rokturi.** Paceļot elektrovelosipēdu aiz bortdatora, tas var tikt neatgriezeniski sabojāts.
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Bortdators **Intuvia** ir paredzēts Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmas vadībai un brauciena datu indikācijai.

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām var gadīties, ka ir tikušas ieviestas programmatūras izmaiņas problēmu novēršanai un funkciju uzlabojumi.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Visi velosipēda daļu attēli, izņemot bortdatoru ar vadības moduli, ātruma devēju un attiecīgos turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovelosipēda eBike.

(1) Taustiņš indicējamo parametru izvēlei **i**

(2) Taustiņš velosipēda apgaismojuma ieslēgšanai un izslēgšanai

(3) Bortdators

(4) Bortdatora turētājs

(5) Taustiņš bortdatora ieslēgšanai un izslēgšanai

(6) Atiestatīšanas taustiņš **RESET**

(7) USB interfeisa pieslēgvieta

(8) USB interfeisa pieslēgvietas aizsargvāciņš

(9) Vadības modulis

(10) Taustiņš indicējamo parametru izvēlei **i** uz vadības moduļa

(11) Taustiņš gaitas atbalsta pazemināšanai/ pārlapošanai lejup **–**

(12) Taustiņš gaitas atbalsta paaugstināšanai/ pārlapošanai augšup **+**

(13) Taustiņš pārvietošanas palīdzības funkcijas ieslēgšanai **WALK** (Iet)

(14) Bortdatora fiksators

(15) Bortdatora bloķējošā skrūve

USB uzlādes kabelis (Micro A – Micro B)[A)]

A) nav attēlots, ir pieejams kā piederums

Bortdatora indikācijas elementi

(a) Piedziņas moduļa atbalsta indikators

(b) Gaitas atbalsta līmeņa indikators

(c) Apgaismošanas indikators

(d) Teksta indikators

(e) Vērtību indikators

(f) Tahometra indikators

(g) Ieteikums pārslēgšanai: lielāks pārnesums

(h) Ieteikums pārslēgšanai: mazāks pārnesums

(i) Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Tehniskie dati

Bortdators		Intuvia
Izstrādājuma kods		BUI251/BUI255
Maks. uzlādes strāva no USB interfeisa pieslēgvietas	mA	500
Uzlādes spriegums USB interfeisa pieslēgvietā	V	5
USB uzlādes kabelis [A)]		1 270 016 360
Darba temperatūra	°C	–5...+40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	–10...+50
Uzlādes temperatūra	°C	0...+40
Litija-jonu akumulators, iekšējais	V mAh	3,7 230
Aizsardzības klase [B)]		IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)
Svars, apt.	kg	0,15

A) neietilpst standarta piegādes komplektā

B) pie aizvērta USB interfeisa ligzdas aizsargvāciņa

Bosch elektrovelosipēdu eBike sistēmā tiek izmantota operētājsistēma FreeRTOS (skatīt interneta vietnē http://www.freertos.org).

Montāža

Akumulatora ievietošana un izņemšana

Lai elektrovelosipēdā eBike ievietotu un no tā izņemtu eBike akumulatorus, izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un rīkojieties atbilstoši tajā sniegtajiem norādījumiem.

Bortdatora ievietošana un izņemšana (attēls A)

Lai **ievietotu** bortdatoru **(3)**, no priekšpuses iebīdiet to turētājā **(4)**.

Lai izņemtu bortdatoru **(3)**, nospiediet fiksatoru **(14)** un izbīdiet to no turētāja **(4)** virzienā uz priekšpusi.

▶ **Novietojot elektrovelosipēdu stāvvietā, izņemiet no tā bortdatoru.**

Bortdatoru ir iespējams iestiprināt turētājā, nodrošinoties pret tā izņemšanu. Šim nolūkam noņemiet turētāju **(4)** no stūres. Ievietojiet bortdatoru turētājā. No apakšas ieskrūvējiet bloķējošo skrūvi **(15)** (vītne M3, garums 8 mm) šim nolūkam paredzētajā turētāja vītņurbumā. No jauna nostipriniet turētāju uz stūres.

Piezīme. Bloķējošā skrūve nav uzskatāma par aizsardzību pret zagļiem.

Lietošana

Priekšnoteikumi

Elektrovelosipēda eBike sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja tiek izpildīti šādi priekšnoteikumi.

– Elektrovelosipēdā ir ievietots līdz pietiekošai pakāpei uzlādēts akumulators (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
– Bortdators ir pareizi ievietots turētājā (skatīt „Bortdatora ievietošana un izņemšana (attēls **A**)“, Lappuse Latviešu – 2).
– Ir pareizi pievienots ātruma devējs (skatīt piedziņas moduļa lietošanas pamācību).

Elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, pastāv šādas iespējas.

– Ja turētājā tiek ievietots jau ieslēgts bortdators, elektrovelosipēda eBike sistēma ieslēdzas automātiski.
– Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots bortdators un akumulators, vienreiz īslaicīgi nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(5)**.
– Ja elektrovelosipēdā ir ievietots bortdators, nospiediet akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (ir iespējami arī tādi velosipēdu ražotāja konstruktīvie risinājumi, kas neļauj braucējam piekļūt elektrovelosipēda eBike akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņam – skatīt akumulatora lietošanas pamācību).

Piedziņa aktivizējas, līdzko tiek pagriezts pedālis (izņemot laiku, kad darbojas pārvietošanas palīdzības funkcija vai ir izvēlēts gaitas atbalsta līmenis **OFF** (zslēgts)). Motora jauda tiek automātiski ieregulēta atbilstoši ar bortdatora palīdzību izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim.

Līdzko elektrovelosipēda pārvietošanās normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovelosipēds ir sasniedzis ātrumu **25/45 km/h**, gaitas atbalsts caur elektrovelosipēda eBike piedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna automātiski aktivizējas, līdzko tiek pagriezts pedālis un elektrovelosipēda ātrums kļūst mazāks par **25/45 km/h**.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, pastāv šādas iespējas.

– Nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(5)** un turiet to nospiestu vismaz 1 sekundi ilgi.
– Izslēdziet elektrovelosipēda eBike akumulatoru, nospiežot tā ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (ir iespējami arī tādi velosipēdu ražotāja konstruktīvie risinājumi, kas neļauj braucējam piekļūt elektrovelosipēda eBike akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņam – skatīt velosipēdu ražotāja piegādāto lietošanas pamācību).
– Izņemiet bortdatoru no turētāja.

Ja aptuveni 10 minūtes ilgi no elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla netiek patērēta jauda (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike ir novietots) un netiek nospiests neviens elektrovelosipēda eBike bortdatora vai vadības bloka taustiņš, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas, lai taupītu enerģiju.

Elektroniskā pārnesumu pārslēgšana eShift (izvēles variants)

Ar eShift saprot elektroniskās pārnesumu pārslēgšanas sistēmas savienošanu ar elektrovelosipēda eBike sistēmu. Ražotāja uzņēmumā sistēmas eShift sastāvdaļas tiek elektriski savienotas ar piedziņas mezglu. Elektroniskās pārnesumu pārslēgšanas sistēmas lietošana ir aprakstīta šīs sistēmas lietošanas pamācībā.

Bortdatora elektrobarošana

Ja bortdators ir ievietots turētājā **(4)**, elektrovelosipēdā eBike ir ievietots pietiekoši uzlādēts akumulators un ir ieslēgta elektrovelosipēda eBike sistēma, bortdators saņem enerģiju no elektrovelosipēda eBike akumulatora.

Ja bortdators ir izņemts no turētāja **(4)**, tā elektrobarošana notiek no iekšējā akumulatora. Ja bortdatora ieslēgšanas brīdī tā iekšējais akumulators ir izlādējies, uz 3 sekundēm parādās ziņojums **<Attach to bike (Pievienot velosipēdam)>** (Savienots ar velosipēdu) teksta indikatorā **(d)**. Pēc tam bortdators no jauna izslēdzas.

Lai uzlādētu iekšējo akumulatoru, no jauna ievietojiet bortdatoru turētājā **(4)** (ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots akumulators). Ieslēdziet akumulatoru, nospiežot elektrovelosipēda eBike akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).

Bortdatoru var uzlādēt arī no USB interfeisa pieslēgvietas. Šim nolūkam noņemiet aizsargvāciņu **(8)**. Izmantojot piemērotu USB savienojošo kabeli, savienojiet bortdatora

USB interfeisa pieslēgvietu **(7)** ar tirdzniecībā pieejamu USB uzlādes ierīci vai ar datora USB interfeisa pieslēgvietu (uzlādes spriegums 5 V, maks. uzlādes strāva 500 mA). Bortdatora teksta indikatorā **(d)** parādās ziņojums **<USB connected (USB pievienots)>** (Savienots ar USB).

Bortdatora ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** bortdatoru, īslaicīgi nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(5)**. Bortdatoru var ieslēgt arī tad, ja tas nav ievietots turētājā (ja vien ir līdz pietiekošai pakāpei uzlādēts tā iekšējais akumulators).

Lai **izslēgtu** bortdatoru, nospiediet tā ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(5)**.

Ja bortdators nav ievietots turētājā un 1 minūti netiek nospiests neviens taustiņš, bortdators automātiski izslēdzas, šādi taupot akumulatora enerģiju.

- ▶ **Ja elektrovelosipēds eBike vairākas nedēļas netiek lietots, izņemiet bortdatoru no tā turētāja.** Uzglabājiet bortdatoru sausā vietā pie istabas temperatūras. Regulāri uzlādējiet bortdatora akumulatoru (ne retāk, kā reizi 3 mēnešus).

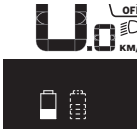
Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(i)** parāda elektrovelosipēda akumulatora uzlādes pakāpi, bet ne bortdatora iekšējā akumulatora uzlādes pakāpi. Elektrovelosipēda akumulatora uzlādes pakāpi var nolasīt arī ar elektrovelosipēda akumulatora LED indikatoru palīdzību.

Katram no indikatora **(i)** segmentiem atbilst aptuveni 20 % no maksimālās uzlādes pakāpes:

- Elektrovelosipēda akumulators ir pilnīgi uzlādēts.
- Elektrovelosipēda akumulatoru nepieciešams uzlādēt.
- Uzlādes pakāpes indikatora LED diodes uz akumulatora izdziest. Gaitas atbalstam nepieciešamā akumulatora enerģija ir izlietota, un gaitas atbalsts tiks pakāpeniski izslēgts. Atlikusī elektrovelosipēda akumulatora enerģija tiek izlietota, lai nodrošinātu velosipēda apgaismošanu un bortdatora darbību; pie tam indikatori mirgo. Atlikušās elektrovelosipēda akumulatora enerģijas pietiek, lai vēl aptuveni 2 stundas nodrošinātu velosipēda apgaismošanu. Šeit nav ierēķināti citi patērētāji (piemēram, automātiskā piedziņa, ārējo ierīču uzlāde no USB pieslēgvietas u.c.).

Ja bortdators ir izņemts no turētāja **(4)**, tā atmiņā tiek saglabāta pēdējā parādītā akumulatora uzlādes pakāpe. Ja elektrovelosipēdā eBike tiek izmantoti divi akumulatori, akumulatora uzlādes pakāpes indikatori **(i)** parāda abu akumulatoru uzlādes pakāpi.



Ja vienā elektrovelosipēdā ir ievietoti divi akumulatori un abi šie akumulatori tiek uzlādēti tieši uz velosipēda, uz displeja tiek parādīta abu akumulatoru uzlādes gaita (attēlā tiek parādīta kreisā akumulatora tiešā uzlāde). To, kurš no abiem akumulatoriem tieši tiek uzlādēts, parāda mirgojošs indikators uz akumulatora.

Gaitas atbalsta līmeņa iestatīšana

Lietotājs ar vadības moduļa **(9)** palīdzību var izvēlēties, cik stiprs būs elektrovelosipēda eBike piedziņas atbalsts, griežot pedāļus. Lietotājs var jebkurā laikā izmainīt gaitas atbalsta līmeni, tai skaitā arī braucienа laikā.

Piezīme. Dažiem elektrovelosipēda izpildījumiem ir iespējams, ka gaitas atbalsta līmenis ir fiksēts, un to nav iespējams izmainīt. Bez tam ir iespējams, ka elektrovelosipēdam ir pieejams mazāks skaits gaitas atbalsta līmeņu, nekā šeit ir norādīts.

Ja ražotājs elektrovelosipēdam eBike ir konfigurējis režīmu **eMTB Mode**, gaitas atbalsta līmenis **SPORT** tiek nomainīts ar līmeni **eMTB**. Režīmā **eMTB Mode** gaitas atbalsta koeficients un griezes moments tiek dinamiski pielāgots pedāļu griešanas spēkam. Režīms **eMTB Mode** tiek izmantots vienīgi elektrovelosipēdu Performance Line CX piedziņai.

Elektrovelosipēdā ir pieejami šādi gaitas atbalsta līmeņi.

- **OFF:** gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovelosipēdu eBike var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus. Šajā gaitas atbalsta līmenī pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.
- **ECO:** visefektīvākais gaitas atbalsts, nodrošina maksimālu braucienа tālumu
- **TOUR:** pastāvīgs gaitas atbalsts, nodrošina lielu braucienа tālumu
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: stiprs gaitas atbalsts, paredzēts sporta braucieniem kalnainā apvidū, kā arī braucieniem pilsētas satiksmes plūsmā
  eMTB: optimāls gaitas atbalsts braucieniem jebkurā apvidū, sporta braucieniem, uzlabota dinamika, maksimāla veiktspēja
- **TURBO:** maksimāls gaitas atbalsts, ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu

Lai **paaugstinātu** gaitas atbalsta līmeni, vairākkārt nospiediet vadības moduļa taustiņu **+ (12)**, līdz indikatorā **(b)** tiek parādīts vēlamais gaitas atbalsta līmenis, bet, lai **pazeminātu** gaitas atbalsta līmeni, vairākkārt nospiediet taustiņu **– (11)**.

Izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim atbilstošā motora jauda tiek parādīta indikatorā **(a)**. Maksimālā motora jauda ir atkarīga no izvēlētā gaitas atbalsta līmeņa.

Ja bortdators ir izņemts no turētāja **(4)**, tiek saglabāts pēdējais parādītais gaitas atbalsta līmenis, bet motora jaudas indikators **(a)** , paliek tukšs.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas salāgojums ar pārnesumu pārslēgšanas sistēmu

Kopā ar elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmu tiek izmantota arī pārnesumu pārslēgšanas sistēma, līdzīgi, kā parastajā velosipēdā (skatīt elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācību).

Neatkarīgi no pārnesumu pārslēgšanas sistēmas tipa, pārnesumu pārslēgšanas laikā ieteicams īslaicīgi pārtraukt pedāļu griešanu. Tas ļauj atvieglot pārnesumu pārslēgšanu un samazina pievadtroses nolietošanos.

Pareizi izvēloties pārnesumu, Jūs varat pie vienāda spēka patēriņa palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tālumu.

Sekojiet ķēdes pārnesuma pārslēgšanas ieteikumiem, kas tiek izvadīti uz displeja indikatoriem **(g)** un **(h)**. Ja pārnesuma pārslēgšanas ieteikums tiek izvadīts uz indikatora **(g)**, jāieslēdz lielāks pārnesums, kas atbilst mazākai pedāļu griešanas frekvencei. Ja pārnesuma pārslēgšanas ieteikums tiek izvadīts uz indikatora **(h)**, jāieslēdz mazāks pārnesums, kas atbilst lielākai pedāļu griešanas frekvencei.

Elektrovelosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Izpildījumā, kurā apgaismojošo elementu elektrobarošana tiek nodrošināta no elektrovelosipēda sistēmas, priekšējais un aizmugurējais apgaismojums vienlaicīgi ieslēdzas un izslēdzas ar bortdatora palīdzību, nospiežot taustiņu **(2)**.

Ieslēdzot apgaismojumu, uz aptuveni 1 sekundi parādās ziņojums **<Lights on (Apgaismojums ieslēgts)>**, bet, ieslēdzot apgaismojumu, uz 1 sekundi parādās ziņojums **<Lights off (Apgaismojums izslēgts)>** teksta indikatorā **(d)**. Ja apgaismojums ir ieslēgts, uz displeja parādās elektrovelosipēda apgaismojuma indikators **(c)**.

Bortdatora atmiņā tiek saglabāts apgaismojuma statuss, kas vajadzības gadījumā aktivizējas pēc nākošās bortdatora ieslēgšanas.

Velosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana neietekmē displeja fona apgaismojumu.

Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanās palīdzības funkcija var atvieglot elektrovelosipēda pārvietošanu pie rokas. Izmantojot šo funkciju, pārvietošanās ātrums ir atkarīgs no izvēlētā pārnesuma un var sasniegt 6 km/st. Jo mazāks ir izvēlētais pārnesums, jo mazāks ir ātrums, ko nodrošina pārvietošanās palīdzības funkcija (pie pilnas jaudas).

- ▶ **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.

Lai aktivizētu pārvietošanās palīdzības funkciju, īslaicīgi nospiediet taustiņu **(13)** uz bortdatora. 3 sekunžu laikā pēc pārvietošanās palīdzības funkcijas aktivizēšanas nospiediet taustiņu **+** un turiet to nospiestu. Līdz ar to ieslēdzas elektrovelosipēda eBike piedziņa.

Pārvietošanās palīdzības funkcija **izslēdzas**, realizējoties vienam no šādiem apstākļiem:

- tiek atlaists taustiņš **+**,
- elektrovelosipēda eBike riteņi tiek bloķēti (piemēram, aktivizējot bremzi vai atduroties pret šķērsli),
- ja elektrovelosipēda pārvietošanās ātrums pārsniedz 6 km/st.

Piezīme. Gaitas atbalsta līmenī **OFF** pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.

Piezīme. Dažām sistēmām pārvietošanās palīdzības funkcija tieši ieslēdzas, nospiežot taustiņu **WALK**.

Pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošana ir atkarīga no attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem, tāpēc tā var atšķirties no iepriekš sniegtā apraksta.

Ārējo ierīču elektrobarošana no USB interfeisa pieslēgvietas

No USB interfeisa pieslēgvietām var darbināt vai uzlādēt parastākās ierīces, kuru elektrobarošana ir iespējama no USB interfeisa (piemēram, dažādus mobilos tālruņus).

Lai būtu iespējama ārējo ierīču uzlādēšana, elektrovelosipēdā jābūt ievietotam bortdatoram un pietiekoši uzlādētam akumulatoram.

Atveriet bortdatora USB interfeisa pieslēgvietas aizsargvāciņu **(8)**. Ar Micro A / Micro B USB savienojošo kabeli (pieejams Bosch elektrovelosipēdu eBike tirdzniecības vietās) savienojiet ārējās ierīces USB interfeisa pieslēgvietu ar USB interfeisa pieslēgvietu **(7)** uz bortdatora.

Pēc ārējā patērētāja atvienošanas USB interfeisa pieslēgvieta no jauna rūpīgi jānosedz ar aizsargvāciņu **(8)**.

- ▶ **Ar USB interfeisa pieslēgvieta nav iespējams veidot ūdensdrošu savienojumu. Veicot braucienu lietus laikā, USB interfeisa pieslēgvietai nedrīkst pievienot ārējo ierīci, bet tai jābūt pilnībā nosegtai ar aizsargvāciņu (8) .**

Uzmanību! Pievienotais ārējais elektroenerģijas patērētājs var samazināt elektrovelosipēda brauciena tālumu.

Bortdatora indikācija un iestatījumi

Ātruma un attāluma indikācija

Indikatorā **Tahometra rādījumi (f)** vienmēr tiek parādīts pašreizējais ātrums.

Indikatoram **Parametru indikācija** – kas ir teksta indikatora **(d)** un vērtību indikatora **(e)** apvienojums – var izvēlēties šādas funkcijas.

- **<Clock (Pulkstenis)>:** tiek parādīts pašreizējais diennakts laiks
- **<Max. speed (Maks. ātrums)>:** tiek parādīta pēc pēdējās atiestatīšanas sasniegtā maksimālā ātruma vērtība
- **<Avg. speed (Vid. ātrums)>:** tiek parādīta vidējā ātruma vērtība pēc pēdējās atiestatīšanas

- **<Trip time (Brauciena laiks)>:** tiek parādīta brauciena laika vērtība pēc pēdējās atiestatīšanas
- **<Range (Diapazons)>:** tiek parādīta paredzamā brauciena tāluma vērtība ar esošo akumulatora uzlādes pakāpi (pie nosacījuma, ka saglabājas esošie brauciena apstākļi, piemēram, gaitas atbalsta līmenis, trases profils utt.)
- **<Range (Diapazons)>:** tiek parādīta kopējā ar elektrovelosipēdu nobrauktā attāluma vērtība (nav atiestatāma)
- **<Trip distance (Brauciena tālums)>:** tiek parādīta ar elektrovelosipēdu nobrauktā attāluma vērtība pēc pēdējās atiestatīšanas

Lai **pārietu uz citu indicējamo parametru**, vairākkārt nospiediet bortdatora taustiņu **i (1)** vai vadības moduļa taustiņu **i (10)**, līdz tiek parādīts vēlamais parametrs.

Lai atiestatītu parametrus **<Trip distance (Brauciena tālums)>**, **<Trip time (Brauciena laiks)>** un **<Avg. speed (Vid. ātrums)>**, pārejiet uz vienu no tiem, tad nospiediet atiestatīšanas taustiņu **RESET (6)** un turiet to nospiestu, līdz indikatora saturs tiek atiestatīts uz nulli. Līdz ar to tiek atiestatīti ari abi pārējie norādītie parametri.

Lai atiestatītu parametru **<Max. speed (Maks. ātrums)>**, pārejiet uz šo parametru, tad nospiediet atiestatīšanas taustiņu **RESET (6)** un turiet to nospiestu, līdz indikatora saturs tiek atiestatīts uz nulli.

Lai atiestatītu parametru **<Range (Diapazons)>**, pārejiet uz šo parametru, tad nospiediet atiestatīšanas taustiņu **RESET (6)** un turiet to nospiestu, līdz indikatora saturs tiek atiestatīts uz nulli.

Ja bortdators ir izņemts no turētāja **(4)**, tā atmiņā tiek saglabāts pēdējais indikācijai izvēlētais parametrs, ko tālāk var izvadīt uz indikatora.

Pamata iestatījumu vērtību indicēšana un iestatīšana

Pamata iestādījumu vērtību indicēšana un iestatīšana ir iespējama neatkarīgi no tā, vai bortdators ir ievietots turētājā **(4)** vai arī nē. Atsevišķi iestatījumi ir redzami un lietojami tikai tad, ja bortdators ir ievietots turētājā. Atkarībā no elektrovelosipēda eBike aprīkojuma, dažu izvēlnes punktu var trūkt.

Lai atvērtu pamata iestādījumu izvēlni, vienlaicīgi nospiediet atiestatīšanas taustiņu **RESET (6)** un taustiņu **i (1)**, līdz teksta indikatorā **(d)** parādās ziņojums **<Configuration (Konfigurēšana)>**.

Lai **izvēlētos vajadzīgo pamata iestatījumu**, vairākkārt nospiediet bortdatora taustiņu **i (1)**, līdz tiek parādīts vēlamais pamata iestatījums. Ja bortdators ir ievietots turētājā **(4)**, var nospiest arī vadības moduļa taustiņu **i (10)**.

Lai **izmainītu pamata iestatījumu**, rīkojieties šādi: lai samazinātu iestādīto iestatījuma vērtību vai lai veiktu pārlapošanu lejup, nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(5)** līdzās indikatoram **–** bet, lai palielinātu iestādīto vērtību vai lai veiktu pārlapošanu augšup, nospiediet apgaismošanas taustiņu **(2)** līdzās indikatoram **+**. Ja bortdators ir ievietots turētājā **(4)**, pamata iestādījuma vērtību ir iespējams izmanīt arī ar vadības moduļa taustiņiem **– (11)** un **+ (12)**.

Lai izietu no parametra un saglabātu atmiņā tā izmainīto vērtību, nospiediet atiestatīšanas taustiņu **RESET (6)** un turiet to nospiestu 3 s ilgi.

Var izvēlēties un izmainīt šādu pamata iestatījumu vērtības.

- **<– Clock + (Pulkstenis)>:** lietotājs var iestatīt pareizu diennakts laiku. Ilgstoši nospiežot iestatīšanas taustiņu, tiek paātrinātas diennakts laika izmaiņas.
- **<– Wheel circum. + (Riteņa apkārtm.)>:** lietotājs var izmainīt ražotāja iestādīto vērtību ±5 % robežās. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators ir ievietots turētājā.
- **<– English + (Angļu)>:** lietotājs var izmainīt tekstuālo ziņojumu valodu. Iespējams izvēlēties vienu no šādām valodām: vācu, angļu, franču, spāņu, itāļu, portugāļu, zviedru, holandiešu un dāņu.
- **<– Unit km/mi + (Vienība km/jūdzes)>:** lietotājs var izvēlēties ātruma un attāluma indikāciju kilometros vai jūdzēs.
- **<– Time format + (Laika formāts)>:** lietotājs var izvēlēties 12 stundu vai 24 stundu diennakts laika indikācijas formātu.
- **<– Shift recom. on + (Pārnes. pārsl. ieteik. iesl.)>/ <– Shift recom. off + (Pārnes. pārsl. ieteik. izsl.)>:** lietotājs var ieslēgt un izslēgt pārnesumu pārslēgšanas ieteikuma indikāciju.
- **<Power-on hours (Ieslēgšanas ilgums)>:** kopējā braukšanas laika indikācija (nav atiestatāma)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** šeit var nolasīt displeja programmatūras versiju.
- **<DU vx.x.x.x>:** šeit var nolasīt piedziņas moduļa programmatūras versiju. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators ir ievietots turētājā.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** šeit var nolasīt piedziņas moduļa sērijas numuru. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators ir ievietots turētājā.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** šeit var nolasīt piedziņas moduļa daļas numuru. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators ir ievietots turētājā un piedziņas modulim ir pieejams daļas numurs.
- **<Service MM/YYYY>:** Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja elektrovelosipēda ražotājs ir noteicis izstrādājumam servisa termiņu.
- **<Serv. xx km/mi>:** Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja elektrovelosipēda ražotājs ir noteicis izstrādājumam servisa termiņu pēc noteikta noskrējiena sasniegšanas.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** šeit var nolasīt akumulatora programmatūras versiju. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators ir ievietots turētājā. Izmantojot divus akumulatorus, tiek secīgi parādīta programmatūras versija katram no akumulatoriem.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** šeit var nolasīt elektrovelosipēda eBike akumulatora daļas numuru. Šis izvēlnes punkts tiek

parādīts tikai tad, ja bortdators ir ievietots turētājā un elektrovelosipēda eBike akumulatoram ir pieejams daļas numurs. Izmantojot divus akumulatorus, tiek secīgi parādīta programmatūras versija katram no akumulatoriem.

- **<Cha. vx.x.x.x>:** šeit var nolasīt programmatūras versiju uzlādes ierīcei, ar kuru ir ticis uzlādēts elektrovelosipēda eBike akumulators. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators ir ievietots turētājā un uzlādes ierīcei ir pieejama programmatūras versija.
- Ja elektrovelosipēds eBike ir aprīkots ar ABS sistēmu, tiek parādīta ABS sistēmas programmatūras versija, sērijas numurs un daļas numurs.

Kļūmes kodu indikācija

Elektrovelosipēda eBike sistēmas sastāvdaļas tiek pastāvīgi automātiski pārbaudītas. Ja tiek atklāta kļūme, teksta indikatorā **(d)** tiek parādīts atbilstošais kļūmes kods.

Šādā gadījumā, lai atgrieztos pie standarta indikācijas, nospiediet jebkuru bortdatora **(3)** vai vadības moduļa **(9)** taustiņu.

Atkarībā no kļūmes veida, elektrovelosipēda piedziņa var automātiski izslēgties. Taču jebkurā gadījumā braucienu var turpināt arī bez gaitas atbalsta. Tomēr pirms turpmākajiem braucieniem elektrovelosipēdu nepieciešams pārbaudīt.

▶ **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Kods	Cēlonis	Kļūmju novēršana
410	Ir iestrēdzis viens vai vairāki bortdatora taustiņi.	Pārbaudiet, vai taustiņi nav iestrēguši, piemēram, tajos iekļuvušo netīrumu dēļ. Vajadzības gadījumā veiciet taustiņu tīrīšanu.
414	Vadības moduļa savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
418	Ir iestrēdzis viens vai vairāki vadības moduļa taustiņi.	Pārbaudiet, vai taustiņi nav iestrēguši, piemēram, tajos iekļuvušo netīrumu dēļ. Vajadzības gadījumā veiciet taustiņu tīrīšanu.
419	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
422	Piedziņas moduļa savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
423	Elektrovelosipēda akumulatora savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
424	Sastāvdaļu savstarpējo sakaru kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
426	Atbildes laika pārsniegšanas iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu. Šīs kļūmes gadījumā pamata iestatījumu izvēlnē nav iespējams nolasīt vai pielāgot riteņa apkārtmēru.
430	Ir izlādējies bortdatora iekšējais akumulators	Uzlādējiet bortdatora akumulatoru (turētājā vai caur USB interfeisa pieslēgvietu)
431	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
440	Piedziņas moduļa iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
450	Programmatūras iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
460	USB interfeisa pieslēgvietas kļūme	Atvienojiet savienojošo kabeli no bortdatora USB interfeisa pieslēgvietas. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
490	Bortdatora iekšējā kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīts bortdators
500	Piedziņas moduļa iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
502	Velosipēda apgaismojuma kļūme	Pārbaudiet apgaismojošos elementus un savienojošos vadus. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
503	Ātruma devēja kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
510	Devēja iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
511	Piedziņas moduļa iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
530	Akumulatora kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēdu, izņemiet elektrovelosipēda akumulatoru un no jauna to ievietojiet elektrovelosipēdā. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.

Kods	Cēlonis	Kļūmju novēršana
531	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
540	Temperatūras kļūme	Elektrovelosipēda temperatūra atrodas ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām. Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu un nogaidiet, līdz piedziņas modulis ir atdzisis vai uzsilis līdz pieļaujamajai darba temperatūrai. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
550	Ir konstatēts nepieļaujami jaudīgs ārējais elektroenerģijas patērētājs.	Atvienojiet ārējo elektroenerģijas patērētāju. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
580	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
591	Autentificēšanas kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēda eBike sistēmu. Izņemiet akumulatoru un no jauna to ievietojiet. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
592	Nesaderīga sastāvdaļa	Pievienojiet saderīgu displeju. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
593	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
595, 596	Sakaru kļūme	Pārbaudiet piedziņas kabeļu savienojumus un tad pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
602	Akumulatora iekšējā kļūme uzlādes laikā	Atvienojiet uzlādes ierīci no akumulatora. Pārstartējiet elektrovelosipēda sistēmu. Pievienojiet uzlādes ierīci akumulatoram. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
602	Akumulatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
603	Akumulatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
605	Akumulatora temperatūras kļūme	Elektrovelosipēda temperatūra atrodas ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām. Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu un nogaidiet, līdz piedziņas modulis ir atdzisis vai uzsilis līdz pieļaujamajai darba temperatūrai. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
605	Akumulatora temperatūras kļūme uzlādes laikā	Atvienojiet uzlādes ierīci no akumulatora. Nogaidiet, līdz akumulators ir atdzisis. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
606	Akumulatora ārējā kļūme	Pārbaudiet savienojošo kabeli. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
610	Akumulatora sprieguma kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
620	Uzlādes ierīces kļūme	Nomainiet uzlādes ierīci. Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
640	Akumulatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
655	Atkārtota akumulatora kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēda eBike sistēmu. Izņemiet akumulatoru un no jauna to ievietojiet. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma

Kods	Cēlonis	Kļūmju novēršana
		joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
656	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu un nodrošiniet, lai tiktu veikta programmatūras atjaunināšana.
7xx	Piedziņas kļūme	Ievērojiet pārnesumu pārslēdzēja ražotāja piegādātājā lietošanas pamācībā sniegtos norādījumus.
800	iekšējā ABS sistēmas kļūme	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
810	Neiespējami riteņa ātruma sevēja signāli. Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
820	Kļūme priekšējā riteņa ātruma devēja vadā.	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
821...826	Neiespējami priekšējā riteņa ātruma devēja signāli. Devēja disks var nebūt uzstādīts, tas var būt bojāts vai uzstādīts nepareizi, var būt stipri atšķirīgas riepas diametra vērtības priekšējam un aizmugurējam ritenim, kā arī tas var būt vērojams ekstremālās braukšanas situācijā, piemēram, braucot uz aizmugurējā riteņa	Pārstartējiet sistēmu un tad veiciet vismaz 2 minūtes ilgu mēģinājuma braucienu. Pie tam bremžu pretbloķēšanas sistēmas ABS kontrollampai jāizdziest. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
830	Kļūme aizmugurējā riteņa ātruma devēja vadā - devējs.	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
831 833...835	Neiespējami aizmugurējā riteņa ātruma devēja signāli. Devēja disks var nebūt uzstādīts, tas var būt bojāts vai uzstādīts nepareizi, var būt stipri atšķirīgas riepas diametra vērtības priekšējam un aizmugurējam ritenim, kā arī tas var būt vērojams ekstremālās braukšanas situācijā, piemēram, braucot uz aizmugurējā riteņa	Pārstartējiet sistēmu un tad veiciet vismaz 2 minūtes ilgu mēģinājuma braucienu. Pie tam bremžu pretbloķēšanas sistēmas ABS kontrollampai jāizdziest. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
840	Iekšējā ABS sistēmas kļūme	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
850	Iekšējā ABS sistēmas kļūme	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
860, 861	Elektrobarošanas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
870, 871 880 883...885	Sakaru kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
889	Iekšējā ABS sistēmas kļūme	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
890	Bremžu pretbloķēšanas sistēmas ABS kontrollampa ir bojāta vai arī tās trūkst, iespējams, ka ABS sistēma nefunkcionē.	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
Nav indikācijas	Bortdatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet elektrovelosipēda eBike sistēmu, to izslēdzot un ieslēdzot.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Elektrovelosipēda sastāvdaļas, ieskaitot piedziņas moduli, nedrīkst iegremdēt ūdenī un tīrīt ar augstspiediena tīrītāju.

Lietojiet bortdatora tīrīšanai mīkstu, ar ūdeni samitrinātu audumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra).

Bez tam velosipēda ražotājs vai tirgotājs var noteikt elektrovelosipēda noskrējienu un/vai laika posmu līdz brīdim, kad veicams serviss. Šādā gadījumā ik reizi pēc ieslēgšanas bortdators 4 s ilgi uz displeja parāda ziņojumu par servisa termiņa paiešanu.

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

- ▶ **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Transportēšana

- ▶ **Ja vēlaties ņemt sev līdzi savu elektrovelosipēdu eBike ārpus savas automašīnas, piemēram, iestiprinot to automašīnas turētājā, izņemiet no elektrovelosipēda bortdatoru un akumulatoru, lai pasargātu tos no bojājumiem.**

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Vairs nenogādājiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Nenukreipkite dėmesio į dviračio kompiuterio rodmenis.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Jei dviračio kompiuteryje norite ne tik pakeisti pavaros galios lygmenį, bet ir įvesti atitinkamus duomenis, sustokite ir juos įveskite.
- ▶ **Dviračio kompiuterio nenaudokite kaip rankenos.** „eBike“ keldami už dviračio kompiuterio, galite nepataisomai sugadinti dviračio kompiuterį.
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Dviračio kompiuteris **Intuvia** yra skirtas Bosch „eBike“ sistemai valdyti ir važiavimo duomenims rodyti.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms praplėsti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus pavaros bloką, dviračio kompiuterį su valdymo bloku, greičio jutiklį ir priklausančius laikiklius, paveikslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

(1) Funkcijos rodmens mygtukas **i**
(2) Dviračio apšvietimo mygtukas
(3) Dviračio kompiuteris
(4) Dviračio kompiuterio laikiklis
(5) Dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtukas
(6) Atkūrimo mygtukas **RESET**
(7) USB įvorė
(8) USB įvorės apsauginis gaubtelis
(9) Valdymo blokas
(10) Funkcijos rodmens mygtukas **i** ant valdymo bloko
(11) Pavaros galios mažinimo/judėjimo žemyn mygtukas **–**
(12) Pavaros galios didinimo/judėjimo aukštyn mygtukas **+**
(13) Pagalbos stumiant mygtukas **WALK**
(14) Dviračio kompiuterio fiksatorius
(15) Dviračio kompiuterio blokavimo varžtas
USB įkrovimo kabelis („Micro A“ – „Micro B“)[A)]

A) nepavaizduotas, galima įsigyti kaip papildomą įrangą

Dviračio kompiuterio indikaciniai elementai

(a) Pavaros bloko veikimo rodmuo
(b) Pavaros galios lygmens rodmuo
(c) Apšvietimo rodmuo
(d) Teksto rodmuo
(e) Vertės rodmuo
(f) Tachometro rodmuo
(g) Perjungimo rekomendacija: aukštesnė pavara
(h) Perjungimo rekomendacija: žemesnė pavara
(i) Akumuliatoriaus įkrovos būklės rodmuo

Techniniai duomenys

Dviračio kompiuteris		„Intuvia“
Gaminio kodas		BUI251/BUI255
USB jungties maks. įkrovimo srovė	mA	500
USB jungties įkrovimo įtampa	V	5
USB įkrovimo kabelis [A)]		1 270 016 360
Darbinė temperatūra	°C	–5…+40
Sandėliavimo temperatūra	°C	–10…+50
Įkrovimo temperatūra	°C	0…+40
Vidinis ličio jonų akumuliatorius	V mAh	3,7 230
Apsaugos tipas [B)]		IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens purslų)
Apytikslis svoris	kg	0,15

A) neįeina į standartinį tiekiamą komplektą

B) esant uždarytam USB dangteliui

Bosch „eBike“ sistema naudoja „FreeRTOS“ (žr. http://www.freertos.org).

Montavimas

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

Norėdami į „eBike“ įdėti „eBike“ akumuliatorių ir jį išimti, perskaitykite akumuliatoriaus naudojimo instrukciją ir jos laikykitės.

Dviračio kompiuterio įdėjimas ir išėmimas (žr. A pav.)

Norėdami **įdėti** dviračio kompiuterį **(3)**, stumkite jį iš priekio į laikiklį **(4)**.

Norėdami išimti dviračio kompiuterį **(3)**, paspauskite fiksatorių **(14)** ir stumkite jį į priekį iš laikiklio **(4)**.

► **Pastatę „eBike“, išimkite dviračio kompiuterį.**

Dviračio kompiuterį, siekiant apsaugoti jį nuo išėmimo, galima užfiksuoti laikiklyje. Tuo tikslu laikiklį **(4)** nuimkite nuo vairo. Dviračio kompiuterį įdėkite į laikiklį. Iš apačios, į specialų laikiklyje esantį sriegį įsukite blokavimo varžtą **(15)** (sriegis M3, 8 mm ilgio). Laikiklį vėl pritvirtinkite prie vairo.

Nurodymas: Blokavimo varžtas nėra apsauga nuo vagystės.

Naudojimas

Būtinos sąlygos

„eBike“ sistemą galima suaktyvinti tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:

– Įdėtas pakankamai įkrautas akumuliatorius (žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją).
– Dviračio kompiuteris tinkamai įdėtas į laikiklį (žr. „Dviračio kompiuterio įdėjimas ir išėmimas (žr. **A** pav.)„, Puslapis Lietuvių k. – 1).
– Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. pavaros bloko naudojimo instrukciją).

„eBike“ sistemos įjungimas / išjungimas

Norėdami **įjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

– Jei dviračio kompiuteris įdedant į laikiklį jau yra įjungtas, tai „eBike“ sistema įjungiama automatiškai.
– Esant įdėtam dviračio kompiuteriui ir „eBike“ akumuliatoriui, vieną kartą trumpai paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką **(5)**.
– Esant įdėtam dviračio kompiuteriui, paspauskite „eBike“ akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuką (taip pat yra galimi specifiniai dviračių gamintojų sprendimai, kuriems esant prieigos prie akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuko nėra; žr. akumuliatoriaus eksploatavimo instrukciją).

Pavara suaktyvinama, kai paliečiate paminas (išskyrus, kai įjungta pagalbos stumiant funkcija arba pavaros galios lygmuo **OFF**). Variklio galia atitinka dviračio kompiuteryje nustatytą pavaros galios lygmenį.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustojate minti paminas arba kai tik pasiekiate **25/45 km/h** greitį, „eBike“ pavaros galia išjungiama. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradedate minti paminas ir greitis nukrenta žemiau **25/45 km/h**.

Norėdami **išjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

– Mažiausiai 1 s spauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką **(5)**.
– „eBike“ akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuku išjunkite akumuliatorių (taip pat yra galimi specifiniai dviračių gamintojų sprendimai, kuriems esant prieigos prie akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuko nėra; žr. akumuliatoriaus eksploatavimo instrukciją).
– Iš laikiklio išimkite dviračio kompiuterį.

Jei apie 10 min neprireikia „eBike“ pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, kad būtų tausojama energija, „eBike“ sistema, o tuo pačiu ir akumuliatorius, automatiškai išsijungia.

„eShift“ (pasirinktinai)

„eShift“ – tai elektroninių perjungimo sistemų prijungimas prie „eBike“ sistemos. Gamintojas „eShift“ komponentų elektros jungtis yra sujungęs su pavaros bloku. Elektroninių perjungimo sistemų valdymas aprašytas atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Energijos tiekimas į dviračio kompiuterį

Jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje **(4)**, į „eBike“ yra įdėtas pakankamai įkrautas „eBike“ akumuliatorius ir įjungta „eBike“ sistema, tai į dviračio kompiuterį energija tiekiama iš „eBike“ akumuliatoriaus.

Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio **(4)**, energija tiekiama iš vidinio akumuliatoriaus. Jei įjungiant dviračio kompiuterį vidinis akumuliatorius yra išsikrovęs, 3 sekundėms teksto rodmenyje atsiranda **<Attach to bike (Sujungti su dviračiu)> (d)**. Tada dviračio kompiuteris vėl išsijungia.

Norėdami įkrauti vidinį akumuliatorių, dviračio kompiuterį vėl įstatykite į laikiklį **(4)** (jei į „eBike“ yra įdėtas akumuliatorius). Įjunkite „eBike“ akumuliatorių jo įjungimo-išjungimo mygtuku (žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją).

Dviračio kompiuterį galite įkrauti ir naudodamiesi USB jungtimi. Tuo tikslu atidenkite apsauginį gaubtelį **(8)**. Dviračio kompiuterio USB įvorę **(7)** tinkamu USB kabeliu sujunkite su standartiniu USB krovikliu arba kompiuterio USB jungtimi (5 V įkrovimo įtampa; maks. 500 mA įkrovimo srovė). Dviračio kompiuterio teksto rodmenyje **(d)** atsiranda **<USB connected (Sujungta su USB)>**.

Dviračio kompiuterio įjungimas/išjungimas

Norėdami dviračio kompiuterį **įjungti**, trumpai paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką **(5)**. Dviračio kompiuterį (esant pakankamai įkrautam vidiniam akumuliatoriui) galima įjungti ir tada, kai jis nėra įdėtas į laikiklį.

Norėdami dviračio kompiuterį **išjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(5)**.

Jei dviračio kompiuteris nėra įdėtas į laikiklį, tai 1 min nepaspaudus jokio mygtuko, siekiant tausoti energiją, jis automatiškai išsijungia.

► **Jei „eBike“ nenaudosite kelias savaites, išimkite dviračio kompiuterį iš laikiklio.** Dviračio kompiuterį laikykite sausoje aplinkoje, kambario temperatūroje. Dviračio kompiuterio akumuliatorių reguliariai įkraukite (ne rečiau kaip kas 3 mėnesius).

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Akumuliatoriaus įkrovos būklės rodmuo **(i)** rodo „eBike“ akumuliatoriaus, bet ne vidinio dviračio kompiuterio

akumuliatoriaus, įkrovos būklę. „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklę taip pat rodo akumuliatoriaus šviesos diodai.

Rodmenyje **(i)** kiekvienas brūkšnelis akumuliatoriaus simbolyje atitinka apie 20 % įkrovos:


„eBike“ akumuliatorius yra visiški įkrautas.


„eBike“ akumuliatorių reikia įkrauti.


Ant akumuliatoriaus esantys įkrovos būklės šviesos diodai užgęsta. Įkrova, skirta pagalbinės pavaros galiai sukurti, yra išeikvota, todėl pagalbinės pavaros galios veikimas švelniai išjungiamas. Likusi įkrova naudojama dviračio apšvietimui ir dviračio kompiuteriui, rodmuo mirksi. „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos pakaks dar maždaug 2 valandoms dviračio apšvietimui. Į kitus elektros energiją naudojančius įtaisus (pvz., automatinę pavarų dėžę, išorinių prietaisų įkrovimą per USB jungtį) čia neatsižvelgiama.

Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio **(4)**, tai paskiausiai parodyta akumuliatoriaus įkrovos būklė išsaugoma. Jei „eBike“ eksploatuojamas su dviem akumuliatoriais, tai akumuliatoriaus įkrovos būklės rodmuo **(i)** rodo abiejų akumuliatorių įkrovos būklę.


Jei „eBike“ dviratyje su dviem įdėtais akumuliatoriais yra įkraunami abu akumuliatoriai, tai ekrane rodomas abiejų akumuliatorių įkrovimo procesas (paveikslėlyje šiuo metu įkraunamas kairysis akumuliatorius). Kuris iš abiejų akumuliatorių yra įkraunamas šiuo metu, rodo ant akumuliatoriaus mirksintis rodmuo.

Pavaros galios lygmens nustatymas

Valdymo bloke **(9)** galite nustatyti, kokia galia „eBike“ pavara jums turi padėti minant. Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti.

Nurodymas: Kai kuriuose modeliuose gali būti, kad pavaros galios lygmuo yra nustatytas iš anksto ir jo keisti negalima. Taip pat gali būti, kad bus mažiau pavaros galios lygmenų, nei čia nurodyta.

Jei gamintojas „eBike“ konfigūravo su **eMTB Mode**, pavaros galios lygmuo **SPORT** pakeičiamas **eMTB**. Veikiant **eMTB Mode** režimu, pavaros galios koeficientas ir sukimo momentas dinamiškai pritaikomi priklausomai nuo paminų mynimo jėgos. **eMTB Mode** galimas tik „Performance Line CX“ pavaroms.

Maksimalus galimas pavaros galios lygmenų kiekis:

- **OFF:** variklis išjungtas, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik minant. Pagalba stumiant šiame pavaros galios lygmenyje negali būti suaktyvinta.
- **ECO:** veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsargai
- **TOUR:** tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: didelė pavaros galia, skirta sportiniam važiavimui kalnuotomis vietovėmis bei dalyvaujant miesto eisme
  eMTB: optimali pavaros galia bet kurioje vietovėje, sportiška važiavimo pradžia, geresnė dinamika, maksimalus našumas
- **TURBO:** maksimali pavaros galia dideliam mynimo dažniui, skirta sportiniam važiavimui

Norėdami **padidinti** pavaros galios lygmenį, pakartotinai spauskite valdymo bloko mygtuką **+ (12)**, kol rodmenyje **(b)** atsiras pageidaujamas pavaros galios lygmuo, o norėdami **sumažinti** mygtuką **– (11)**.

Iškviesta variklio galia rodoma rodmenyje **(a)**. Maksimali variklio galia priklauso nuo pasirinkto pavaros galios lygmens.

Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio **(4)**, paskiausiai parodytas pavaros galios lygmuo išsaugomas, o variklio galios rodmuo **(a)** lieka tuščias.

„eBike“ sistemos sąveika su pavarų mechanizmu

Net ir naudodami „eBike“ pavarą, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykitės savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriklausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina neminti. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnį greitį ir padidinti ridos atsargą.

Todėl sekite perjungimo rekomendacijas, kurios pateikiamos ekrane rodmenimis **(g)** ir **(h)**. Jei rodomas rodmuo **(g)**, turėtumėte perjungti aukštesnę pavarą su mažesniu mynimo dažniu. Jei rodomas rodmuo **(h)**, turėtumėte perjungti žemesnę pavarą su didesniu mynimo dažniu.

Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Modelyje, kuriame energiją važiavimo šviesai tiekia „eBike“sistema, valdymo kompiuterio mygtuku **(2)** vienu metu galima įjungti ir išjungti priekinį ir užpakalinį žibintus.

Įjungiant apšvietimą teksto rodmenyje **(d)** maždaug 1 sekundei atsiranda **<Lights on (šviesa įjungta)>**, o apšvietimą išjungiant **<Lights off (šviesa išjungta)>** . Esant įjungtai šviesai, rodomas apšvietimo simbolis **(c)**.

Dviračio kompiuteris išsaugo apšvietimo būseną ir iš naujo paleidus kompiuterį šviesą suaktyvina atitinkamai pagal išsaugotą būseną.

Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas ekrano fono apšvietimui įtakos nedaro.

Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant jums gali palengvinti stumti „eBike“. Pasirinkus šią funkciją, greitis priklauso nuo nustatytos pavaros ir gali būti maks. 6 km/h. Kuo žemesnė pasirinkta pavara, tuo mažesnis ir šios funkcijos greitis (veikiant maksimalia galia).

▶ **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba

stumiant“ „eBike“ ratai neliečia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.

Norėdami suaktyvinti pagalbą stumiant, trumpai paspauskite savo dviračio kompiuterio mygtuką **(13)**. Suaktyvinę, per 3 s paspauskite mygtuką **+** ir laikykite jį paspaustą. „eBike“ pavara įjungiama.

Pagalba stumiant **išjungiama**, kai tik įvykdoma viena iš šių sąlygų:

– atleidžiate mygtuką **+**,
– užblokuojami „eBike“ ratai (pvz., stabdant arba atsitrenkus į kliūtį),
– greitis viršija 6 km/h.

Nurodymas: Esant nustatytam pavaros galios lygmeniui **OFF**, pagalba stumiant negali būti suaktyvinta.

Nurodymas: Kai kuriose sistemose pagalbą stumiant galima tiesiogiai įjungti paspaudus mygtuką **WALK**.

Pagalbos stumiant veikimo principas priklauso nuo specifinių, eksploatavimo šalyje galiojančių reikalavimų, todėl gali skirtis nuo čia pateikto aprašo.

Elektros energijos tiekimas į išorinius prietaisus per USB jungtį

Naudojantis USB jungtimi, galima naudoti ar įkrauti daugelį prietaisų, į kuriuos energija gali būti tiekiama per USB jungtį (pvz., mobiliojo ryšio telefonus).

Būtina įkrovimo sąlyga: į „eBike“ turi būti įstatytas dviračio kompiuteris ir pakankamai įkrautas akumuliatorius.

Atidenkite dviračio kompiuterio USB jungties apsauginį gaubtelį **(8)**. Išorinio prietaiso USB jungtį „Micro A“–„Micro B“ USB įkrovimo kabeliu (galima įsigyti iš Bosch „eBike“ prekybos atstovo) sujunkite su dviračio kompiuterio USB įvore **(7)**.

Atjungus energiją naudojantį prietaisą, USB jungtį vėl reikia rūpestingai uždengti apsauginiu gaubteliu **(8)**.

▶ **USB jungtis nėra vandeniui nepralaidi kištukinė jungtis. Važiuojant per lietų išorinį prietaisą prijungti draudžiama, o USB jungtis turi būti gerai uždengta apsauginiu gaubteliu (8).**

Dėmesio: Prie įrenginio prijungti energiją naudojantys prietaisai gali pakenkti „eBike“ ridos atsargai.

Dviračio kompiuterio rodmenys ir nustatymai

Greičio ir nuotolio rodmenys

Tachometro rodmenyje (f) visada rodomas esamasis greitis.

Funkcijos rodmenyje (kartu su teksto rodmeniu **(d)** ir vertės rodmeniu **(e)**) galima pasirinkti, kad būtų rodomos šios funkcijos:

– **<Clock (Paros laikas)>:** esamasis paros laikas
– **<Max. speed (Maks. greitis)>:** nuo paskutinio atkūrimo pasiektas maksimalus greitis
– **<Avg. speed (Vidutinis greitis)>:** nuo paskutinio atkūrimo pasiektas vidutinis greitis
– **<Trip time (Važiavimo laikas)>:** važiavimo laikas nuo paskutinio atkūrimo
– **<Range (Ridos atsarga)>:** numatoma ridos atsarga su esama akumuliatoriaus įkrova (esant tokioms pačioms sąlygoms, pvz., pavaros galios lygmeniui, kelio profiliui ir t. t.)
– **<Range (Ridos atsarga)>:** viso „eBike“ nuvažiuoto kelio rodmuo (atkūrimas negalimas)
– **<Trip distance (Atstumas)>:** nuo paskutinio atkūrimo nuvažiuotas atstumas

Norėdami **perjungti rodomas funkcijas**, pakartotinai spauskite dviračio kompiuterio mygtuką **i (1)** arba valdymo bloko mygtuką **i (10)**, kol bus parodyta pageidaujama funkcija.

Norėdami atlikti **<Trip distance (Atstumas)>**, **<Trip time (Važiavimo laikas)>** ir **<Avg. speed (Vidutinis greitis)>** atstatą, pasirinkite atitinkamą funkciją iš šių trijų funkcijų ir tada tol spauskite mygtuką **RESET (6)**, kol rodmuo rodys nulį. Tai atlikus atkuriamos ir kitų dviejų funkcijų vertės.

Norėdami atkurti **<Max. speed (Maks. greitis)>**, įjunkite šią funkciją ir tada spauskite mygtuką **RESET (6)** tol, kol rodmuo rodys nulį.

Norėdami atkurti **<Range (Ridos atsarga)>**, įjunkite šią funkciją ir tada spauskite mygtuką **RESET (6)** tol, kol rodmuo rodys nulį.

Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio **(4)**, visos funkcijų vertės išsaugomos ir toliau gali būti rodomos.

Pagrindinių nustatymų rodymas / pritaikymas

Pagrindiniai nustatymai gali būti rodomi ir keičiami nepriklausomai nuo to, ar dviračio kompiuteris įdėtas į laikiklį **(4)** ar ne. Kai kuriuos nustatymus matyti ir keisti galima tik esant įdėtam dviračio kompiuteriui. Priklausomai nuo jūsų „eBike“ įrangos, kai kurių meniu punktų gali nebūti.

Norėdami patekti į pagrindinių nustatymų meniu, kartu spauskite mygtukus **RESET (6)** ir **i (1)**, kol teksto rodmenyje atsiras **(d) <Configuration (Konfigūracija)>**.

Norėdami **perjungti pagrindinius nustatymus**, pakartotinai spauskite dviračio kompiuterio mygtuką **i (1)** tol, kol bus parodytas pageidaujamas pagrindinis nustatymas. Jei dviračio kompiuteris yra įdėtas į laikiklį **(4)**, taip pat galite paspausti valdymo bloko mygtuką **i (10)**.

Norėdami **pakeisti pagrindinius nustatymus**, spauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(5)** šalia rodmens **–**, kad sumažintumėte arba judėtumėte žemyn, arba apšvietimo mygtuką **(2)** šalia rodmens **+**, kad padidintumėte arba judėtumėte aukštyn. Jei dviračio kompiuteris yra įdėtas į laikiklį **(4)**, pakeitimą galima atlikti ir valdymo bloko mygtukais **– (11)** arba **+ (12)**.

Norėdami išeiti iš funkcijos ir išsaugoti pakeistą nustatymą, 3 sekundes spauskite mygtuką **RESET (6)** („Atkūrimas“).

Galima rinktis iš šių pagrindinių nustatymų:

- **<– Clock + (Paros laikas)>:** galite nustatyti esamąjį paros laiką. Ilgiau spaudžiant nustatymo mygtukus, greitėja paros laiko keitimas.
- **<– Wheel circum. + (Rato apimtis)>:** šią gamintojo iš anksto nustatytą vertę galite keisti ±5 %. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
- **<– English + (Anglų k.)>:** galite keisti teksto rodmenų kalbą. Galima rinktis iš šių kalbų: vokiečių, anglų, prancūzų, ispanų, italų, portugalų, švedų, olandų ir danų k.
- **<– Unit km/mi + (Vienetai km/mi)>:** galite pasirinkti, ar greitis ir atstumas bus rodomi kilometrais ar mylėmis.
- **<– Time format + (Laiko formatas)>:** galite pasirinkti, ar paros laikas bus rodomas 12 ar 24 valandų formatu.
- **<– Shift recom. on + (Perjungimo rekom. įj.)>/ <– Shift recom. off + (Perjungimo rekom. išj.)>:** galite įjungti arba išjungti perjungimo rekomendacijų rodymą.
- **<Power-on hours (Bendr. veikim. laikas)>:** bendras važiavimo „eBike“ laikas (pakeisti negalima)
- **<Displ. vx.x.x.x>:** tai yra ekrano programinės įrangos versija.
- **<DU vx.x.x.x>:** tai yra ekrano programinės įrangos versija. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>:** tai yra pavaros bloko serijos numeris. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
- **<DU PN xxxxxxxxxx>:** tai yra pavaros bloko tipinis dalies numeris. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje, o pavaros blokas yra su tipiniu dalies numeriu.
- **<Service MM/YYYY>:** Šis meniu punktas rodomas, jei dviračio gamintojas nustatė tam tikrą techninės priežiūros terminą.
- **<Serv. xx km/mi>:** Šis meniu punktas rodomas, jei dviračio gamintojas nustatė tam tikrą techninės priežiūros terminą po to, kai pasiekiama nurodyta veikimo galia.
- **<Bat. vx.x.x.x>:** tai yra ekrano programinės įrangos versija. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje. Jei naudojami 2 akumuliatoriai, tai viena po kitos rodomos abiejų akumuliatorių programinės įrangos versijos.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxx>:** tai yra „eBike“ akumuliatoriaus tipinis dalies numeris. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje, o „eBike“ akumuliatorius yra su tipiniu dalies numeriu. Jei naudojami 2 akumuliatoriai, tai viena po kitos rodomos abiejų akumuliatorių programinės įrangos versijos.
- **<Cha. vx.x.x.x>:** tai yra kroviklio, su kuriuo buvo įkrautas „eBike“ akumuliatorius, programinės įrangos versija. Tai rodoma tik tada, jei kroviklis pateikia programinės įrangos versiją.
- Jei „eBike “ yra su ABS, tai rodoma ir programinės įrangos versija, serijos numeris ir tipinis dalies numeris.

Klaidos kodo rodmuo

„eBike“ sistemos komponentai automatiškai nuolat tikrinami. Jei nustatoma klaida, teksto rodmenyje atsiranda atitinkamas klaidos kodas **(d)**.

Norėdami grįžti į standartinius rodmenis, paspauskite bet kurį dviračio kompiuterio **(3)** arba valdymo bloko **(9)** mygtuką.

Priklausomai nuo klaidos tipo, pavara, jei reikia, automatiškai išjungiama. Toliau galima važiuoti nenaudojant pavaros galios. Prieš kitus važiavimus „eBike“ reiktų patikrinti.

- ▶ **Dėl bet kokio remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Kodas	Priežastis	Šalinimas
410	Užblokuotas vienas arba keli dviračio kompiuterio mygtukai.	Patikrinkite, ar mygtukai užstrigo dėl patekusių nešvarumų. Jei reikia, mygtukus išvalykite.
414	Valdymo bloko ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
418	Užblokuotas vienas arba keli valdymo bloko mygtukai.	Patikrinkite, ar mygtukai užstrigo dėl patekusių nešvarumų. Jei reikia, mygtukus išvalykite.
419	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
422	Pavaros bloko ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
423	„eBike“ akumuliatoriaus ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
424	Komponentų tarpusavio ryšio klaida	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
426	Vidinė laiko viršijimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu. Įvykus šiai klaidai, pagrindinių nustatymų meniu rato apskritimo ilgio pažiūrėti ir priderinti negalima.
430	Išsikrovęs dviračio kompiuterio vidinis akumuliatorius	Įkraukite dviračio kompiuterį (laikiklyje arba naudodamiesi USB jungtimi)
431	Programinės įrangos versijos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
440	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
450	Vidinė programinės įrangos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
460	USB jungties triktis	Iš dviračio kompiuterio USB jungties ištraukite kabelį. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
490	Vidinė dviračio kompiuterio klaida	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų dviračio kompiuterį
500	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
502	Dviračio apšvietimo klaida	Patikrinkite žibintą ir jo laidus. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
503	Greičio jutiklio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
510	Vidinė jutiklio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
511	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
530	Akumuliatoriaus klaida	Išjunkite „eBike“, išimkite „eBike“ akumuliatorių ir „eBike“ akumuliatorių vėl įdėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
531	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
540	Temperatūros klaida	„eBike“ yra už leidžiamosios temperatūros diapazono ribų. Išjunkite „eBike“ sistemą, kad pavaros blokas arba atvėstų, arba sušiltų iki leidžiamojo temperatūros diapazono ribų. Iš naujo

Kodas	Priežastis	Šalinimas
		paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
550	Buvo atpažintas neleistinas energiją naudojantis prietaisas.	Pašalinkite energiją naudojantį prietaisą. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
580	Programinės įrangos versijos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
591	Autentifikavimo klaida	Išjunkite „eBike“ sistemą. Išimkite akumuliatorių ir vėl jį į dėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
592	Nesuderinami komponentai	Naudokite tinkamą ekraną. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
593	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
595, 596	Ryšio klaida	Patikrinkite link pavarų mechanizmo nuvestus laidus ir iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
602	Vidinė akumuliatoriaus klaida įkrovimo proceso metu	Kroviklį atjunkite nuo akumuliatoriaus. Iš naujo paleiskite „eBike“ sistemą. Kroviklį įstatykite ant akumuliatoriaus. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
602	Vidinė akumuliatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
603	Vidinė akumuliatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
605	Akumuliatoriaus temperatūros klaida	„eBike“ yra už leidžiamosios temperatūros diapazono ribų. Išjunkite „eBike“ sistemą, kad pavaros blokas arba atvėstų, arba sušiltų iki leidžiamojo temperatūros diapazono ribų. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
605	Akumuliatoriaus temperatūros klaida įkrovimo proceso metu	Kroviklį atjunkite nuo akumuliatoriaus. Palaukite, kol akumuliatorius atvės. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
606	Išorinė akumuliatoriaus klaida	Patikrinkite, kaip sujungti laidai. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
610	Akumuliatoriaus įtampos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
620	Kroviklio klaida	Pakeiskite kroviklį. Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
640	Vidinė akumuliatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
655	Kelios akumuliatoriaus klaidos	Išjunkite „eBike“ sistemą. Išimkite akumuliatorių ir vėl jį į dėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
656	Programinės įrangos versijos klaida	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu, kad jis atliktų programinės įrangos naujinimą.
7xx	Pavarų mechanizmo klaida	Prašome laikytis pavarų mechanizmo gamintojo pateiktos naudojimo instrukcijos.
800	Vidinė ABS klaida	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
810	Negalimi signalai rato greičio jutiklyje. Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.

Kodas	Priežastis	Šalinimas
820	Link priekinio rato greičio jutiklio einančio laido gedimas.	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
821...826	Negalimi signalai priekiniame rato greičio jutiklyje. Gali būti, kad nėra jutiklio disko, jis yra pažeistas arba netinkamai sumontuotas; labai skiriasi priekinio ir užpakalinio ratų skersmenys; ekstremali važiavimo situacija, pvz., važiavimas ant užpakalinio rato	Iš naujo įjunkite sistemą ir ne mažiau kaip 2 minutes atlikite bandomąjį važiavimą. ABS kontrolinės lemputės turi užgesti. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
830	Link užpakalinio rato greičio jutiklio einančio laido gedimas.	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
831 833...835	Negalimi signalai užpakaliniame rato greičio jutiklyje. Gali būti, kad nėra jutiklio disko, jis yra pažeistas arba netinkamai sumontuotas; labai skiriasi priekinio ir užpakalinio ratų skersmenys; ekstremali važiavimo situacija, pvz., važiavimas ant užpakalinio rato	Iš naujo įjunkite sistemą ir ne mažiau kaip 2 minutes atlikite bandomąjį važiavimą. ABS kontrolinės lemputės turi užgesti. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
840	Vidinė ABS klaida	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
850	Vidinė ABS klaida	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
860, 861	Įtampos tiekimo gedimas	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
870, 871 880 883...885	Ryšio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
889	Vidinė ABS klaida	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
890	Pažeista ABS kontrolinė lemputė arba jos nėra; gali būti, kad neveikia ABS.	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
Nėra rodmens	Vidinė dviračio kompiuterio klaida	Iš naujo paleiskite „eBike“ sistemą, t. y. ją išjunkite ir vėl įjunkite.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Bet kurį komponentą, taip pat ir pavaros bloką, į vandenį panardinti ir plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Dviračio kompiuterį valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Be to, dviračio gamintojas arba dviračių prekybos atstovas techninės priežiūros terminą gali nustatyti nurodydamas veikimo galią ir/arba laiko intervalą. Tokiu atveju, kaskart įjungus, dviračio kompiuteris 4 s jums rodys techninės priežiūros terminą.

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

- **Dėl bet kokio remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Transportavimas

- **Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių.**

Šalinimas

Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumuliatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

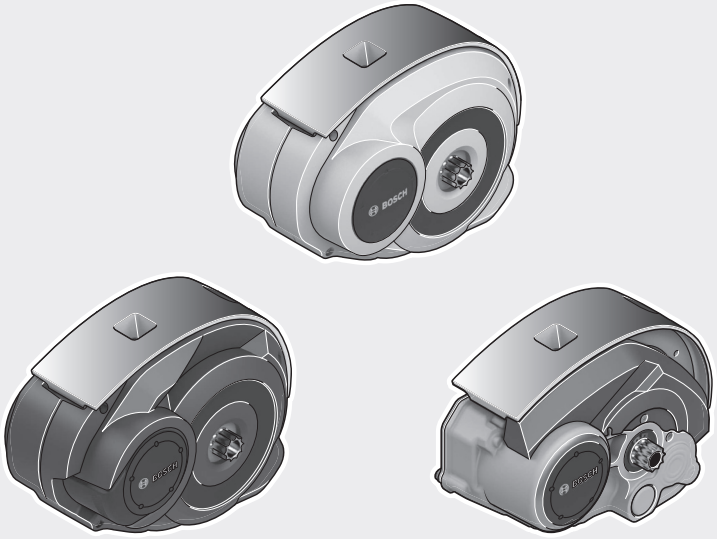


Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.

Galimi pakeitimai.

Active Line/Performance Line



Drive Units

BDU250C | BDU255C | BDU250P | BDU250P CX | BDU290P

BOSCH

de Originalbetriebsanleitung
en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales
pt Manual de instruções original
it Istruzioni d'uso originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Originalbruksanvisning
no Original bruksanvisning
fi Alkuperäinen käyttöopas
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας
pl Oryginalna instrukcja obsługi
cs Původní návod k obsluze
sk Pôvodný návod na obsluhu
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni de folosire originale
bg Оригинално ръководство за експлоатация
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu
et Originaalkasutusjuhend
lv Oriģinālā lietošanas pamācība
lt Originali instrukcija

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

- ▶ **Nehmen Sie keine Maßnahmen vor, die die Leistung oder die maximale unterstützte Geschwindigkeit Ihres Antriebes beeinflussen, insbesondere erhöhen.** Sie gefährden damit möglicherweise sich und andere, und bewegen sich dadurch gegebenfalls illegal im öffentlichen Bereich.
- ▶ **Öffnen Sie die Antriebseinheit nicht selbst. Die Antriebseinheit darf nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen repariert werden.** Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit der Antriebseinheit erhalten bleibt. Bei unberechtigtem Öffnen der Antriebseinheit erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- ▶ **Alle an der Antriebseinheit montierten Komponenten und alle anderen Komponenten des eBike-Antriebs (z.B. Kettenblatt, Aufnahme des Kettenblatts, Pedale) dürfen nur gegen baugleiche oder vom Fahrradhersteller speziell für Ihr eBike zugelassene Komponenten ausgetauscht werden.** Damit wird die Antriebseinheit vor Überlastung und Beschädigung geschützt.
- ▶ **Nehmen Sie den Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen, es mit dem Auto oder dem Flugzeug transportieren oder es aufbewahren.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBike-Systems besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Das eBike-System kann sich einschalten, wenn Sie das eBike rückwärts schieben.**
- ▶ **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Wenn die Schiebehilfe eingeschaltet ist, drehen sich möglicherweise die Pedale mit.** Achten Sie bei aktivierter Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine genügend Abstand zu den sich drehenden Pedalen haben. Es besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.
- ▶ **Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an Ihrem eBike-System vor oder bringen Sie keine weiteren Produkte an, welche geeignet wären, die Leistungsfähigkeit Ihres eBike-Systems zu erhöhen.** Sie verringern hiermit in der Regel die Lebensdauer des Systems und riskieren Schäden an der Antriebseinheit und am Rad. Außerdem besteht die Gefahr, dass Ihnen Garantie- und Gewährleistungsansprüche auf das von Ihnen gekaufte Rad verloren gehen. Durch einen unsachgemäßen Umgang mit dem System gefährden Sie zudem Ihre Sicherheit sowie die anderer Verkehrsteilnehmer und riskieren dadurch bei Unfällen, die auf die Manipulation zurückzuführen sind, hohe persönliche Haftungskosten und eventuell sogar die Gefahr einer strafrechtlichen Verfolgung.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**
- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**

Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das Bosch DiagnosticTool werden Daten zu Zwecken der Produktverbesserung über die Nutzung der Bosch Antriebseinheit (u.a. Energieverbrauch, Temperatur etc.) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) übermittelt. Nähere Informationen erhalten Sie auf der Bosch eBike Webseite www.bosch-ebike.com

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Antriebseinheit ist ausschließlich zum Antrieb Ihres eBikes bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und zu Funktionserweiterungen eingeführt werden.

Abgebildete Komponenten

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

(1) Antriebseinheit
(2) Geschwindigkeitssensor
(3) Speichenmagnet des Geschwindigkeitssensors

Technische Daten

Antriebseinheit		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Produkt-Code		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Nenndauerleistung	W	250	250	250	250
Drehmoment am Antrieb max.	Nm	50	63	63	75
Nennspannung	V=	36	36	36	36
Betriebstemperatur	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Lagertemperatur	°C	–10...+50	–10...+50	–10...+50	–10...+50
Schutzart		IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)	IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)	IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)	IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)
Gewicht, ca.	kg	4	4	4	4

Fahrradbeleuchtung [A]		
Spannung ca.[B)C)]	V=	6/12
maximale Leistung		
– Vorderlicht	W	8,4/17,4
– Rücklicht	W	0,6/0,6

A) abhängig von gesetzlichen Regelungen nicht in allen länderspezifischen Ausführungen über den eBike-Akku möglich

B) Die Höhe der Spannung ist voreingestellt und kann nur vom Fahrradhändler geändert werden.

C) Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrradhändler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

Falsch eingesetzte Lampen können zerstört werden!

Montage

Akku einsetzen und entnehmen

Zum Einsetzen des eBike-Akkus in das eBike und zum Entnehmen lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung des Akkus.

Geschwindigkeitssensor überprüfen (siehe Bild A)

Der Geschwindigkeitssensor **(2)** und der dazugehörige Speichenmagnet **(3)** müssen so montiert sein, dass sich der Speichenmagnet bei einer Umdrehung des Rades in einem Abstand von mindestens 5 mm und höchstens 17 mm am Geschwindigkeitssensor vorbeibewegt.

Hinweis: Ist der Abstand zwischen Geschwindigkeitssensor **(2)** und Speichenmagnet **(3)** zu klein oder zu groß, oder ist der Geschwindigkeitssensor **(2)** nicht richtig angeschlossen, fällt die Tachometeranzeige aus, und der eBike-Antrieb arbeitet im Notlaufprogramm.

Lösen Sie in diesem Fall die Schraube des Speichenmagneten **(3)** und befestigen Sie den Speichenmagnet so an der Speiche, dass er in der richtigen Entfernung an der Markierung des Geschwindigkeitssensors vorbeiläuft. Erscheint auch danach keine Geschwindigkeit in der Tachometeranzeige, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Betrieb

Inbetriebnahme

Voraussetzungen

Das eBike-System kann nur aktiviert werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Ein ausreichend geladener Akku ist eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des Akkus).
- Der Bordcomputer ist richtig in die Halterung eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des Bordcomputers).
- Der Geschwindigkeitssensor ist richtig angeschlossen (siehe „Geschwindigkeitssensor überprüfen (siehe Bild A)“, Seite Deutsch – 2).

eBike-System ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** des eBike-Systems haben Sie folgende Möglichkeiten:
- Ist der Bordcomputer beim Einsetzen in die Halterung bereits eingeschaltet, dann wird das eBike-System automatisch eingeschaltet.
- Drücken Sie bei eingesetztem Bordcomputer und eingesetztem eBike-Akku einmal kurz die Ein-Aus-Taste des Bordcomputers.
- Drücken Sie bei eingesetztem Bordcomputer die Ein- Aus-Taste des eBike-Akkus (es sind Fahrradhersteller-spezifische Lösungen möglich, bei denen kein Zugang zur Ein-Aus- Taste des Akkus besteht; siehe Betriebsanleitung des Akkus).

Hinweis: Für Antriebseinheiten mit einer Maximalgeschwindigkeit von mehr als **25 km/h** startet das eBike-system **immer** im **OFF**-Modus.

Der Antrieb wird aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten (außer in der Funktion Schiebehilfe, (siehe „Schiebehilfe ein-/ausschalten“, Seite Deutsch – 4)). Die Motorleistung richtet sich nach dem eingestellten Unterstützungslevel am Bordcomputer.

Sobald Sie im Normalbetrieb aufhören, in die Pedale zu treten, oder sobald Sie eine Geschwindigkeit von **25/45 km/h** erreicht haben, wird die Unterstützung durch den eBike-Antrieb abgeschaltet. Der Antrieb wird automatisch wieder aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten und die Geschwindigkeit unter **25/45 km/h** liegt.

Zum **Ausschalten** des eBike-Systems haben Sie folgende Möglichkeiten:
- Drücken Sie die Ein-Aus-Taste des Bordcomputers.
- Schalten Sie den eBike-Akku an dessen Ein-Aus-Taste aus (es sind Fahrradhersteller-spezifische Lösungen möglich, bei denen kein Zugang zur Ein-Aus-Taste des Akkus besteht; siehe Betriebsanleitung des Fahrradherstellers).
- Entnehmen Sie den Bordcomputer aus der Halterung.

Wird etwa 10 min lang das eBike nicht bewegt **und** keine Taste am Bordcomputer gedrückt, schaltet sich das eBike-System aus Energiespargründen automatisch ab.

eShift (optional)

Unter eShift versteht man die Einbindung von elektronischen Schaltsystemen in das eBike-System. Die eShift-Komponenten sind vom Hersteller mit der Antriebseinheit elektrisch verbunden. Die Bedienung der elektronischen Schaltsysteme ist in einer eigenen Betriebsanleitung beschrieben.

Unterstützungslevel einstellen

Sie können am Bordcomputer einstellen, wie stark Sie der eBike-Antrieb beim Treten unterstützt. Der Unterstützungslevel kann jederzeit, auch während der Fahrt, geändert werden.

Hinweis: In einzelnen Ausführungen ist es möglich, dass der Unterstützungslevel voreingestellt ist und nicht geändert werden kann. Es ist auch möglich, dass weniger Unterstützungslevel zur Auswahl stehen, als hier angegeben.

Wurde das eBike vom Hersteller mit dem **eMTB Mode** konfiguriert, wird der Unterstützungslevel **SPORT** durch **eMTB** ersetzt. Im **eMTB Mode** werden der Unterstützungsfaktor und das Drehmoment dynamisch in Abhängigkeit von der Trittkraft auf die Pedale angepasst. Der **eMTB Mode** ist nur für Antriebe der Performance Line CX verfügbar.

Folgende Unterstützungslevel stehen maximal zur Verfügung:
- **OFF:** Die Motorunterstützung ist abgeschaltet, das eBike kann wie ein normales Fahrrad allein durch Treten fortbewegt werden. Die Schiebehilfe kann in diesem Unterstützungslevel nicht aktiviert werden.
- **ECO:** wirksame Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite
- **TOUR:** gleichmäßige Unterstützung, für Touren mit großer Reichweite
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: kraftvolle Unterstützung, für sportives Fahren auf bergigen Strecken sowie für Stadtverkehr
  eMTB: optimale Unterstützung in jedem Terrain, sportliches Anfahren, verbesserte Dynamik, maximale Performance
- **TURBO:** maximale Unterstützung bis in hohe Trittfrequenzen, für sportives Fahren

Die abgerufene Motorleistung erscheint auf dem Display des Bordcomputers. Die maximale Motorleistung hängt vom gewählten Unterstützungslevel ab.

Unterstützungslevel	Unterstützungsfaktor [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Der Unterstützungsfaktor kann bei einzelnen Ausführungen abweichen.

B) Maximalwert

Schiebehilfe ein-/ausschalten

Die Schiebehilfe kann Ihnen das Schieben des eBikes erleichtern. Die Geschwindigkeit in dieser Funktion ist abhängig vom eingelegten Gang und kann maximal 6 km/h erreichen. Je kleiner der gewählte Gang ist, desto geringer ist die Geschwindigkeit in der Funktion Schiebehilfe (bei voller Leistung).

- ▶ **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.

Zum **Aktivieren** der Schiebehilfe drücken Sie kurz die Taste **WALK** an Ihrem Bordcomputer. Nach der Aktivierung drücken Sie innerhalb von 3 s die Taste **+** und halten sie gedrückt. Der Antrieb des eBikes wird eingeschaltet.

Hinweis: Die Schiebehilfe kann im Unterstützungslevel **OFF** nicht aktiviert werden.

Die Schiebehilfe wird **ausgeschaltet**, sobald eines der folgenden Ereignisse eintritt:

- Sie lassen die Taste **+** los,
- die Räder des eBikes werden blockiert (z.B. durch Bremsen oder Anstoßen an ein Hindernis),
- die Geschwindigkeit überschreitet 6 km/h.

Hinweis: Bei einigen Systemen kann die Schiebehilfe durch Drücken der Taste **WALK** direkt gestartet werden.

Hinweis: Bei einigen Systemen kann eine Geschwindigkeit von 18 km/h (Anfahrhilfe) erreicht werden.

Bedingt durch gesetzliche Vorgaben in einigen Ländern kann die Funktion Schiebehilfe regional unterschiedlich realisiert sein.

Rücktrittfunktion (optional)

Bei Fahrrädern mit Rücktrittfunktion drehen sich die Pedale bei eingeschalteter Schiebehilfe mit. Werden die sich drehenden Pedale blockiert, wird die Schiebehilfe ausgeschaltet.

Fahrradbeleuchtung ein-/ausschalten

In der Ausführung, bei der das Fahrlicht durch das eBike-System gespeist wird, können über den Bordcomputer gleichzeitig Vorderlicht und Rücklicht ein- und ausgeschaltet werden.

Hinweise zum Fahren mit dem eBike-System

Wann arbeitet der eBike-Antrieb?

Der eBike-Antrieb unterstützt Sie beim Fahren, solange Sie in die Pedale treten. Ohne Pedaltreten erfolgt keine Unterstützung. Die Motorleistung ist immer abhängig von der beim Treten eingesetzten Kraft.

Setzen Sie wenig Kraft ein, wird die Unterstützung geringer sein, als wenn Sie viel Kraft einsetzen. Das gilt unabhängig vom Unterstützungslevel.

Der eBike-Antrieb schaltet sich automatisch bei Geschwindigkeiten über **25/45 km/h** ab. Fällt die Geschwindigkeit unter **25/45 km/h**, steht der Antrieb automatisch wieder zur Verfügung.

Eine Ausnahme gilt für die Funktion Schiebehilfe, in der das eBike ohne Pedaltreten mit geringer Geschwindigkeit geschoben werden kann. Bei der Nutzung der Schiebehilfe können sich die Pedale mitdrehen.

Sie können das eBike jederzeit auch ohne Unterstützung wie ein normales Fahrrad fahren, indem Sie entweder das eBike-System ausschalten oder den Unterstützungslevel auf **OFF** stellen. Das Gleiche gilt bei leerem Akku.

Zusammenspiel des eBike-Systems mit der Schaltung

Auch mit eBike-Antrieb sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges das Treten kurz zu unterbrechen. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstranges reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Ganges können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

Erste Erfahrungen sammeln

Es ist empfehlenswert, die ersten Erfahrungen mit dem eBike abseits vielbefahrener Straßen zu sammeln.

Probieren Sie unterschiedliche Unterstützungslevel aus. Beginnen Sie mit dem kleinsten Unterstützungslevel. Sobald Sie sich sicher fühlen, können Sie mit dem eBike wie mit jedem Fahrrad am Verkehr teilnehmen.

Testen Sie die Reichweite Ihres eBikes unter unterschiedlichen Bedingungen, bevor Sie längere, anspruchsvolle Fahrten planen.

Einflüsse auf die Reichweite

Die Reichweite wird von vielen Faktoren beeinflusst, wie zum Beispiel:

- Unterstützungslevel,
- Geschwindigkeit,
- Schaltverhalten,
- Art der Reifen und Reifendruck,
- Alter und Pflegezustand des Akkus,
- Streckenprofil (Steigungen) und -beschaffenheit (Fahrbahnbelag),
- Gegenwind und Umgebungstemperatur,
- Gewicht von eBike, Fahrer und Gepäck.

Deshalb ist es nicht möglich, die Reichweite vor Antritt einer Fahrt und während einer Fahrt exakt vorherzusagen. Allgemein gilt jedoch:

- Bei **gleichem** Unterstützungslevel des eBike-Antriebs: Je weniger Kraft Sie einsetzen müssen, um eine bestimmte Geschwindigkeit zu erreichen (z.B. durch optimales Benutzen der Schaltung), umso weniger Energie wird der

eBike-Antrieb verbrauchen und umso größer wird die Reichweite einer Akkuladung sein.

– Je **höher** der Unterstützungslevel bei ansonsten gleichen Bedingungen gewählt wird, umso geringer ist die Reichweite.

Pfleglicher Umgang mit dem eBike

Beachten Sie die Betriebs- und Lagertemperaturen der eBike- Komponenten. Schützen Sie Antriebseinheit, Bordcomputer und Akku vor extremen Temperaturen (z.B. durch intensive Sonneneinstrahlung ohne gleichzeitige Belüftung). Die Komponenten (besonders der Akku) können durch extreme Temperaturen beschädigt werden.

Lassen Sie Ihr eBike-System mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrradhändler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

Alle Komponenten inklusive der Antriebseinheit dürfen nicht ins Wasser getaucht oder mit Druckwasser gereinigt werden.

Lassen Sie Ihr eBike-System mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike-System und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com

Entsorgung



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Bosch eBike-Komponenten bitte bei einem autorisierten Fahrradhändler ab.

Änderungen vorbehalten.

Safety instructions



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Do not open the drive unit yourself. The drive unit must only be repaired by qualified personnel using only original spare parts.** This will ensure that the safety of the drive unit is maintained. Unauthorised opening of the drive unit will render warranty claims null and void.
- ▶ **All components fitted to the drive unit and all other components of the eBike drive (e.g. chainring, chainring receptacle, pedals) must only be replaced with identical components or components that have been specifically approved by the manufacturer for your eBike.** This will protect the drive unit from overloading and becoming damaged.
- ▶ **Remove the battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it with a car or aeroplane, or storing it.** Unintentional activation of the eBike system poses a risk of injury.
- ▶ **The eBike system may switch on when the eBike is pushed backwards.**
- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- ▶ **When the push assistance is activated, the pedals may turn at the same time.** When the push assistance function is activated, make sure that there is enough space between your legs and the turning pedals to avoid the risk of injury.
- ▶ **Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.
- ▶ **Do not make any modifications to your eBike system or fit any other products that might increase the performance of your eBike system.** Doing so will generally reduce the service life of the system and risks damaging the drive unit and the bike. You also run the risk of losing the guarantee and warranty claims on the bicycle you have purchased. By handling the system improperly you are also endangering your safety and that of other road users, thus running the risk of high personal liability costs and possibly even criminal prosecution in the event of accidents that can be attributed to manipulation of the bicycle.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**
- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**

Privacy notice

When you connect the eBike to the Bosch diagnostic tool, data about the eBike drive unit (e.g. energy consumption, temperature, etc.) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of product improvement. You can find more information about this on the Bosch eBike website at www.bosch-ebike.com

Product description and specifications

Intended use

The drive unit is intended exclusively for driving your eBike and must not be used for any other purpose.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional enhancements may be introduced at any time.

Product features

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

(1) Drive unit

(2) Speed sensor

(3) Speed sensor spoke magnet

Technical data

Drive unit		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Product code		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Continuous rated power	W	250	250	250	250
Torque at drive, max.	Nm	50	63	63	75
Rated voltage	V =	36	36	36	36
Operating temperature	°C	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	-10 to +50	-10 to +50	-10 to +50	-10 to +50
Protection rating		IP 54 (dust- and splash-proof)	IP 54 (dust- and splash-proof)	IP 54 (dust- and splash-proof)	IP 54 (dust- and splash-proof)
Weight, approx.	kg	4	4	4	4

Bicycle lights [A)]		
Voltage approx.[B)C)]	V =	6/12
Maximum power		
– Front light	W	8.4/17.4
– Taillight	W	0.6/0.6

A) Depends on legal regulations, not possible in all country-specific models via the eBike battery

B) The voltage level is preset and can only be changed by the bicycle dealer.

Inserting a bulb incorrectly can cause it to blow.

C) When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

Assembly

Inserting and removing the battery

For inserting and removing the eBike battery in/from the eBike, please read and observe the battery operating instructions.

Checking the speed sensor (see figure A)

The speed sensor **(2)** and its spoke magnet **(3)** must be fitted such that the spoke magnet moves past the speed sensor at a distance of at least 5 mm and at most 17 mm with each rotation of the wheel.

Note: If the distance between the speed sensor **(2)** and the spoke magnet **(3)** is too small or too large, or if the speed sensor **(2)** is not properly connected, the speedometer display will fail and the eBike drive unit will operate in emergency mode.

Should this occur, loosen the screw of the spoke magnet **(3)** and fasten the spoke magnet to the spoke such that it runs past the marking on the speed sensor at the correct clearance. If the speed is still not being indicated on the speedometer display after doing this, please contact an authorised bicycle dealer.

Operation

Start-up

Requirements

The eBike system can only be activated when the following requirements are met:

– A sufficiently charged battery is inserted (see battery operating instructions).

– The on-board computer is properly inserted in the holder (see on-board computer operating instructions).

– The speed sensor is correctly connected (see "Checking the speed sensor (see figure A)", page English – 2).

Switching the eBike system on/off

The following options are available for **switching on** the eBike system:

– If the on-board computer is already switched on when you insert it into the holder, the eBike system will be switched on automatically.

– When the on-board computer and the eBike battery are inserted, briefly press the On/Off button of the on-board computer.

– With the on-board computer inserted, push the On/Off button on the eBike battery (bicycle manufacturer-spe-

cific solutions are possible whereby there is no access to the battery On/Off button; see the battery operating instructions).

Note: The eBike system **always** starts in **OFF** mode for drive units with a maximum speed of more than **25 km/h**.

The drive is activated as soon as you start pedalling (except for in the push assistance function, (see "Switching the push assistance on/off", page English – 4)). The motor output depends on which assistance level is set on the on-board computer.

As soon as you stop pedalling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **25/45 km/h**, the eBike drive unit switches off the assistance. The drive is automatically re-activated as soon you start pedalling again and the speed is below **25/45 km/h**.

The following options are available for **switching off** the eBike system:

– Press the On/Off button of the on-board computer.
– Switch off the eBike battery using its On/Off button (bicycle manufacturer-specific solutions are possible whereby there is no access to the battery On/Off button; see the bicycle manufacturer operating instructions).
– Remove the on-board computer from its holder.

If the eBike is not moved for approx. 10 min **and** no button is pressed on the on-board computer, the eBike system switches off automatically in order to save energy.

eShift (optional)

eShift is the integration of electronic gear-shifting systems into the eBike system. The eShift components are electrically connected to the drive unit by the manufacturer. The separate operating instructions describe how to operate the electronic gear-shifting systems.

Setting the assistance level

You can set the level at which the eBike drive assists you while pedalling on the on-board computer. The assistance level can be changed at any time, even while cycling.

Note: In some models, the assistance level may be preset and cannot be changed. There may also be fewer assistance levels available than stated here.

If the manufacturer has configured the eBike with **eMTB Mode**, the assistance level **SPORT** is replaced by **eMTB**. In **eMTB Mode**, the assistance factor and torque are dynamically adjusted according to the force you exert on the pedals. **eMTB Mode** is only available for Performance Line CX drives.

The following assistance levels are available as a maximum:

– **OFF:** Motor assistance is switched off. The eBike can just be moved by pedalling, as with a normal bicycle. The push assistance cannot be activated at this assistance level.
– **ECO:** Effective assistance with maximum efficiency, for maximum range
– **TOUR:** Steady assistance, long range for touring
– **SPORT/eMTB:**
  SPORT: Powerful assistance, for mountain biking and for cycling in urban traffic
  eMTB: Optimum assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics and top performance
– **TURBO:** Maximum assistance even at high pedalling speeds, for biking sports

The requested motor output appears on the display of the on-board computer. The maximum motor output depends on which assistance level is selected.

Assistance level	Assistance factor [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40%	50%	55%	50%
TOUR	100%	120%	120%	120%
SPORT/eMTB	150%	190%	190%	210% to 300%[B]
TURBO	250%	275%	275%	300%

A) The assistance factor may vary in some models.

B) Maximum value

Switching the push assistance on/off

The push assistance aids you when pushing your eBike. The speed in this function depends on the selected gear and can reach a maximum of 6 km/h. The lower the selected gear, the lower the speed of the push assistance function (at full power).

- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.

To **activate** the push assistance, briefly press the **WALK** button on your on-board computer. After activation, press the **+** button within 3 s and keep it pressed. The eBike drive is switched on.

Note: The push assistance cannot be activated at assistance level **OFF**.

The push assistance is **switched off** as soon as one of the following occurs:

- – You release the **+** button;
- – The wheels of the eBike are locked (e.g. by applying the brakes or hitting an obstacle);
- – The speed exceeds 6 km/h.

Note: On some systems, the push assistance can be started directly by pressing the **WALK** button.

Note: A speed of 18 km/h (start assistance) can be reached on some systems.

Depending on the statutory specifications in some countries, the push assistance function may vary from region to region.

Back-pedalling function (optional)

On bikes with a back-pedalling function, the pedals rotate when the push assistance is switched on. If the rotating pedals are locked, the push assistance switches off.

Switching bicycle lights on/off

On the model where the bike lights are powered by the eBike system, the front light and taillight can be switched on and off at the same time via the on-board computer.

Notes on cycling with the eBike system

When does the eBike drive work?

The eBike drive assists your cycling only when you are pedalling. If you do not pedal, the assistance will not work. The motor output always depends on the pedalling force you apply.

If you apply less force, you will receive less assistance than if you apply a lot of force. This applies irrespective of the assistance level.

The eBike drive automatically switches off at speeds over **25/45 km/h**. When the speed falls below **25/45 km/h**, the drive automatically becomes available again.

An exception applies to the push assistance function, in which the eBike can be pushed at low speed without pedalling. The pedals may rotate when the push assistance is in use.

You can also use the eBike as a normal bicycle without assistance at any time, either by switching off the eBike system or by setting the assistance level to **OFF**. The same applies when the battery is drained.

Interaction between the eBike system and gear-shifting

The gear-shifting should be used with an eBike drive in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear-shifting, it is advisable to briefly stop pedalling when changing gear. This will facilitate the gear change and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

Gaining initial experience

We recommend that you gain initial experience with the eBike away from busy roads.

Test the various assistance levels, beginning with the lowest level. As soon as you feel confident, you can ride your eBike in traffic like any other bicycle.

Test the range of your eBike in different conditions before planning longer and more demanding trips.

Influences on range

The range is affected by a number of factors, such as:

- – Assistance level
- – Speed
- – Gear shifting behaviour
- – Tyre type and tyre pressure
- – Age and condition of the battery
- – Route profile (gradients) and conditions (road surface)
- – Headwind and ambient temperature
- – Weight of eBike, rider and luggage

For this reason, it is not possible to predict the range accurately before and during a trip. However, as a general rule:

- – With the **same** assistance level on the eBike drive: The less energy you need to exert in order to reach a certain speed (e.g. by changing gears optimally), the less energy the eBike drive will consume and the higher the range per battery charge will be.
- – The **higher** the selected assistance level under otherwise constant conditions, the smaller the range will be.

Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). Extreme temperatures can cause the components (especially the battery) to become damaged.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

Do not immerse any components, including the drive unit, in water or clean them with pressurised water.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com

Disposal



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Please return Bosch eBike components that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.

Subject to change without notice.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

- ▶ **N'ouvrez pas vous-même l'unité d'entraînement. La réparation de l'unité d'entraînement doit être confiée à un revendeur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** La sécurité de l'unité d'entraînement sera ainsi préservée. Une ouverture non autorisée de l'unité d'entraînement annule la garantie.
- ▶ **Tous les éléments montés sur l'unité d'entraînement et tous les autres éléments du système d'entraînement du vélo électrique (par ex. plateau, fixation du plateau, pédales) ne doivent être remplacés que par des éléments identiques ou spécialement autorisés pour votre vélo par le fabricant de vélos.** Ceci permet de protéger l'unité d'entraînement d'une surcharge et de dommages.
- ▶ **Retirez la batterie avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo électrique, de la transporter en voiture ou en avion ou avant de la ranger pour une durée prolongée.** Une activation involontaire du système eBike risque de provoquer des blessures.
- ▶ **Le système eBike peut s'activer lorsque vous reculez votre vélo.**
- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- ▶ **Quand l'assistance à la poussée est active, les pédales peuvent tourner toutes seules dans le vide.** Veillez à garder une distance suffisante entre vos jambes et les pédales lorsque l'assistance à la poussée est active. Il y a risque de blessure.
- ▶ **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries.
- ▶ **N'apportez aucune modification au système eBike de votre vélo électrique et ne montez aucun produit du commerce destiné à accroître les performances du système eBike.** De tels produits réduisent la durée de vie du système et risquent de causer des dommages au niveau de l'unité d'entraînement et de la roue. Ils risquent par ailleurs de causer l'annulation de la garantie fabricant et de la garantie octroyée lors de l'achat du vélo. Une utilisation non conforme du système risque de compromettre votre sécurité et celle des autres usagers de la route. Lors d'accidents imputables à une manipulation du système, vous risquez d'avoir à supporter des coûts élevés au titre de la responsabilité civile et même d'être poursuivi en justice.
- ▶ **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**
- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du vélo électrique au DiagnosticTool Bosch, des données sur l'utilisation de l'unité d'entraînement Bosch consommation d'énergie, température, etc.) sont transmises à la société Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) à des fins d'amélioration des produits. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site Bosch www.bosch-ebike.com

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

L'unité d'entraînement est uniquement destinée à l'entraînement de votre vélo électrique. Toute autre utilisation est interdite.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour étendre les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Éléments constitutifs

Certaines illustrations de cette notice d'utilisation peuvent différer légèrement de la réalité, selon l'équipement de votre vélo électrique.

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

(1) Unité d'entraînement

(2) Capteur de vitesse

(3) Aimant de rayon

Caractéristiques techniques

Unité d'entraînement		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Code produit		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Puissance permanente nominale	W	250	250	250	250
Couple maxi de l'entraînement	Nm	50	63	63	75
Tension nominale	V=	36	36	36	36
Températures de fonctionnement	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Températures de stockage	°C	–10...+50	–10...+50	–10...+50	–10...+50
Indice de protection		IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)	IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)	IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)	IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)
Poids (approx.)	kg	4	4	4	4

Éclairage du vélo [A]		
Tension approx.[B][C]	V=	6/12
Puissance maximale		
– Feu avant	W	8,4/17,4
– Feu arrière	W	0,6/0,6

A) Pas possible dans tous les pays via la batterie du vélo électrique, selon la législation en vigueur

B) La valeur de la tension est préréglée et ne peut être modifiée que chez un vélociste spécialisé.

C) Lors du changement des ampoules, veillez à ce qu'elles soient compatibles avec le système eBike Bosch (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Les ampoules inappropriées risquent d'être détruites !

Montage

Montage et démontage de la batterie

Pour le montage de la batterie sur le vélo électrique et son retrait, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de la batterie.

Contrôle du capteur de vitesse (voir figure A)

Le capteur de vitesse **(2)** et l'aimant de rayon **(3)** doivent être montés de façon à ce que l'aimant se trouve à une distance de 5 à 17 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

Remarque : Si la distance entre le capteur de vitesse **(2)** et l'aimant de rayon **(3)** est trop petite ou trop grande, ou si le capteur de vitesse **(2)** n'est pas correctement connecté, le compteur de vitesse est défaillant et le système d'entraînement du vélo électrique fonctionne en mode de secours. Dévissez dans ce cas l'aimant **(3)** et déplacez-le sur le rayon de façon à ce qu'il passe devant le repère du capteur de vitesse à la bonne distance. S'il n'apparaît ensuite toujours aucune vitesse sur le compteur de vitesse, veuillez vous rendre chez un vélociste agréé.

Utilisation

Mise en marche

Conditions préalables

Le système eBike ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :

– La batterie utilisée est suffisamment chargée (voir la notice d'utilisation de la batterie).

– L'ordinateur de bord est correctement inséré dans son support (voir la notice d'utilisation de l'ordinateur de bord).

– Le capteur de vitesse est correctement branché (voir « Contrôle du capteur de vitesse (voir figure A) », Page Français – 2).

Mise en marche/Arrêt du système eBike

Pour **mettre en marche** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :

- Si l'ordinateur de bord est déjà allumé lors de son insertion dans le support, le système eBike se met en marche automatiquement.
- L'ordinateur de bord et la batterie étant en place sur le vélo, appuyez brièvement une fois sur la touche Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord.
- L'ordinateur de bord étant en place dans son support, appuyez sur la touche Marche/Arrêt de la batterie (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).

Remarque : Dans le cas des unités d'entraînement caractérisées par une vitesse maximale supérieure à **25 km/h**, le système eBike démarre **toujours** dans le mode **OFF**.

Le système d'entraînement est activé dès que vous appuyez sur les pédales (sauf avec l'assistance à la poussée, (voir « Activation/désactivation de l'assistance à la poussée », Page Français – 4)). La puissance du moteur est déterminée par le niveau d'assistance paramétré au niveau de l'ordinateur de bord.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de **25/45 km/h**, le système d'entraînement eBike désactive l'assistance. L'entraînement se réactive automatiquement dès que vous vous mettez à pédaler et que la vitesse est inférieure à **25/45 km/h**.

Pour **arrêter** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :

- Actionnez la touche Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord.
- Éteignez la batterie en actionnant la touche Marche/Arrêt (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).
- Retirez l'ordinateur de bord de son support.

Si le système d'entraînement n'est pas sollicité pendant 10 min **et** qu'aucune touche de l'ordinateur n'est actionnée pendant cette durée, le système eBike s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie.

eShift (en option)

eShift indique qu'un système de passage de vitesses électronique est associé au système eBike. Les composants eShift sont reliés électriquement à l'unité d'entraînement par le fabricant. Les systèmes de passage de vitesses électroniques sont décrits dans une notice d'utilisation à part.

Réglage du niveau d'assistance

Vous pouvez régler sur l'ordinateur de bord le niveau d'assistance du système eBike lorsque vous pédalez. Le niveau d'assistance peut être modifié à tout moment, même au cours de la conduite.

Remarque : Sur certaines versions, le niveau d'assistance est préréglé et ne peut pas être modifié. Sur d'autres, il peut y avoir moins de niveaux d'assistance que ce qui est indiqué ici.

Si le fabricant a doté le vélo électrique du **eMTB Mode**, le niveau d'assistance **eMTB** remplace le niveau d'assistance **SPORT**. Dans le **eMTB Mode**, le facteur d'assistance et le couple s'adaptent de façon dynamique à l'effort exercé sur les pédales. Le **eMTB Mode** n'est disponible que pour les entraînements de la gamme Performance Line CX.

Les niveaux d'assistance suivants sont disponibles :

- **OFF :** l'assistance électrique est désactivée, le vélo ne peut être utilisé que comme un vélo normal sans assistance. L'assistance à la poussée ne peut pas être activée.
- **ECO :** assistance efficace avec le rendement maximal, pour disposer d'une autonomie maximale
- **TOUR :** assistance régulière, pour de grands trajets et de grandes randonnées
- **SPORT/eMTB :**
  SPORT : assistance puissante pour parcours sportifs sur chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine
  eMTB : assistance optimale sur tous terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performances maximales
- **TURBO :** assistance maximale jusqu'à des fréquences de pédalage élevées, pour conduite sportive

La puissance moteur demandée apparaît sur l'écran de l'ordinateur de bord. La puissance maximale du moteur dépend du niveau d'assistance sélectionné.

Niveau d'assistance	Facteur d'assistance [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Le facteur d'assistance peut différer pour certaines variantes.

B) Valeur maximale

Activation/désactivation de l'assistance à la poussée

L'assistance à la poussée vous permet de pousser le vélo électrique en exerçant moins d'effort. La vitesse possible avec cette fonction dépend de la vitesse sélectionnée sur le vélo. Elle est au maximum de 6 km/h. Elle sera d'autant plus faible (à pleine puissance) que la vitesse sélectionnée est plus petite.

- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.

Pour **activer** l'assistance à la poussée, actionnez brièvement la touche **WALK** de votre ordinateur de bord. Après l'activation, appuyez dans les 3 secondes qui suivent sur la touche **+** et maintenez-la enfoncée. Le système d'entraînement eBike se met alors en marche.

Remarque : L'assistance à la poussée n'est pas activable dans le niveau d'assistance **OFF**.

L'assistance à la poussée **se désactive** dès que l'une des situations suivantes se produit :

- Vous relâchez la touche **+**,
- Les roues du vélo électrique se bloquent (par ex. si vous actionnez les freins ou heurtez un obstacle),
- La vitesse devient supérieure à 6 km/h.

Remarque : Sur certains systèmes, l'assistance à la poussée peut être activée directement en actionnant la touche **WALK**.

Remarque : Certains systèmes permettent d'atteindre une vitesse de 18 km/h (assistance au démarrage).

La fonction d'assistance à la poussée peut présenter quelques différences dans certains pays, en raison d'une législation plus contraignante.

Fonction de rétropédalage (option)

Sur les vélos à fonction de rétropédalage, les pédales sont entraînées quand l'assistance à la poussée est active. L'assistance à la poussée se désactive automatiquement dès que le mouvement des pédales est entravé.

Activation/désactivation de l'éclairage du vélo

Sur les vélos où l'éclairage est alimenté par le système eBike, les feux avant et arrière peuvent être allumés et éteints simultanément à partir de l'ordinateur de bord.

Informations sur la conduite avec le système eBike

Quand l'assistance électrique fonctionne-t-elle ?

L'assistance électrique vous aide à avancer tant que vous pédalez. Pas de pédalage, pas d'assistance. La puissance développée par le moteur dépend toujours de l'effort exercé sur les pédales.

Plus vous appuyez sur les pédales, plus l'assistance électrique est élevée. Et cela indépendamment du niveau d'assistance.

L'assistance électrique s'arrête automatiquement à une vitesse supérieure à **25/45 km/h**. Le système eBike se réactive automatiquement dès que la vitesse redescend en dessous de **25/45 km/h**.

La fonction d'assistance à la poussée constitue une exception : elle aide à pousser le vélo électrique à faible vitesse sans avoir à pédaler. Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, les pédales peuvent être entraînées et se mettre à tourner.

Vous pouvez à tout moment utiliser le vélo électrique comme un vélo normal sans assistance. Il vous suffit pour cela de désactiver le système eBike ou de sélectionner le niveau d'assistance **OFF**. Il en va de même si la batterie est vide.

Interaction entre le système eBike et le système de changement de vitesses

Même avec l'assistance électrique, vous devez changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Indépendamment du type de système de changement de vitesses, il est recommandé d'arrêter brièvement de pédaler pendant que vous changez de vitesse. Ceci facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez – à effort égal – rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

Faire les premières expériences

Il est recommandé de faire les premières expériences avec le vélo électrique à l'écart de rues fortement fréquentées.

Essayez des niveaux d'assistance différents. Commencez par le niveau d'assistance le plus faible. Dès que vous vous sentirez sûr de vous, vous pouvez circuler sur les routes avec votre vélo électrique comme avec tout autre vélo.

Testez l'autonomie de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier des trajets longs et exigeants.

Facteurs influant sur l'autonomie

L'autonomie dépend de nombreux facteurs, notamment :

- Niveau d'assistance,
- Vitesse de roulage,
- Comportement de changement de vitesses,
- Type de pneus et pression de gonflage,
- Âge et état d'entretien de la batterie,
- Profil (dénivelés) du parcours et nature du revêtement de la chaussée,
- Vent contraire et température ambiante,
- Poids du vélo électrique, du conducteur et des bagages.

C'est pourquoi il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'autonomie avant un trajet et pendant un trajet. Règles générales :

- à niveau d'assistance **égal** du système eBike : moins vous aurez à exercer d'effort pour atteindre une certaine vitesse (par exemple, via une utilisation optimale des vitesses), moins le système d'entraînement eBike aura besoin d'énergie et plus l'autonomie par charge de batterie sera grande.
- Plus le niveau d'assistance sélectionné sera **élevé**, moins l'autonomie sera grande (dans les mêmes conditions de conduite).

Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez l'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et la batterie des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération). Les composants (notamment la batterie) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes.

Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

Lors du changement des ampoules, veillez à ce qu'elles soient compatibles avec le système eBike Bosch (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Les composants, y compris l'unité d'entraînement, ne doivent pas être immergés dans de l'eau ou être nettoyés avec de l'eau sous pression.

Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com

Élimination des déchets

L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, la batterie, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

Rapportez les composants hors d'usage des systèmes eBike Bosch chez un vélociste agréé.

Sous réserve de modifications.

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **No abra la unidad motriz por su cuenta. La unidad motriz solamente debe ser reparada por personal calificado y sólo con repuestos originales.** De esta manera queda garantizada la preservación de la seguridad del motor. La apertura del motor sin autorización comporta la anulación del derecho de garantía.
- ▶ **Todos los componentes montados en la unidad motriz y todos los demás componentes del accionamiento de la eBike (p. ej. plato, portaplatos, pedales) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike.** Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad motriz.
- ▶ **Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.
- ▶ **Al empujar la eBike hacia atrás es posible que se conecte el sistema automáticamente.**
- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- ▶ **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- ▶ **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **No realice ningún tipo de modificación en su sistema eBike ni instale otros productos destinados a aumentar la potencia de su sistema eBike.** De hacerlo, por lo general se reduce la vida útil del sistema y se corre el riesgo de que se produzcan daños en la unidad motriz y en la rueda. Asimismo existe peligro de perder el derecho de garantía sobre la rueda que ha adquirido. Además, un manejo inadecuado del sistema pone en riesgo su seguridad y la de otros usuarios de la vía pública, aparte del riesgo de asumir elevados costes personales por responsabilidad e incluso de un posible procesamiento penal en caso de que se produzca un accidente atribuible a la manipulación.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike al Bosch DiagnosticTool, se transmiten datos con el fin de mejorar el producto sobre el uso de la unidad motriz de Bosch (entre otros, consumo de energía, temperatura, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Informaciones detalladas se pueden ver en la página web de eBikes de Bosch www.bosch-ebike.com

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

La unidad motriz está destinada únicamente al accionamiento de su eBike y no debe utilizarse para otros fines.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y para las ampliaciones de funciones.

Componentes principales

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

(1) Unidad de accionamiento

(2) Sensor de velocidad

(3) Imán de fijación a los radios para el captador de velocidad

Datos técnicos

Unidad de accionamiento		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Código de producto		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Potencia nominal continua	W	250	250	250	250
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	50	63	63	75
Tensión nominal	V=	36	36	36	36
temperatura de servicio	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Temperatura de almacenamiento	°C	–10...+50	–10...+50	–10...+50	–10...+50
Grado de protección		IP 54 (protegido contra polvo y salpicaduras de agua)	IP 54 (protegido contra polvo y salpicaduras de agua)	IP 54 (protegido contra polvo y salpicaduras de agua)	IP 54 (protegido contra polvo y salpicaduras de agua)
Peso, aprox.	kg	4	4	4	4

Luces de bicicleta [A]		
Tensión aprox.[B][C]	V=	6/12
Máxima potencia		
– Luz delantera	W	8,4/17,4
– Luz trasera	W	0,6/0,6

A) dependiente de las regulaciones legales, no es posible en todas las ejecuciones específicas de cada país por el acumulador de la eBike

B) El valor de tensión está preajustado y solo puede cambiarse en un establecimiento especializado en bicicletas.

Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.

C) Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Montaje

Montaje y desmontaje del acumulador

Para colocar y retirar el acumulador de la eBike, lea y observe las instrucciones de servicio del acumulador.

Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)

El sensor de velocidad **(2)** y el correspondiente imán de fijación a los radios **(3)** deben montarse de tal modo, que en una rotación de la rueda el imán de radio pase a una distancia de al menos 5 mm y no más de 17 mm del sensor de velocidad.

Indicación Si la distancia entre el sensor de velocidad **(2)** y el imán de fijación a los radios **(3)** es demasiado pequeña o demasiado grande, o si el sensor de velocidad **(2)** no está conectado correctamente, falla la indicación del tacómetro y el accionamiento de la eBike funciona con el programa de emergencia.

En este caso, desenrosque el tornillo del imán de fijación a los radios **(3)** y fíjelo al radio de forma que pase por la marca del sensor de velocidad a la distancia correcta. Si aun así sigue sin aparecer la velocidad en el indicador del tacómetro, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Operación

Puesta en marcha

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

– Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).

– El ordenador de a bordo está colocado correctamente en el soporte (véanse las instrucciones de uso del ordenador de a bordo).

– El sensor de velocidad está correctamente conectado (ver "Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)", Página Español – 2).

Conexión/desconexión del sistema eBike

Usted tiene las siguientes opciones para **conectar** el sistema eBike:
- Si el ordenador de a bordo ya está conectado al colocarlo en el soporte, el sistema eBike se conecta automáticamente.
- Cuando estén colocados el ordenador de a bordo y el acumulador de la eBike, pulse una vez brevemente la tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo.
- Con el ordenador de a bordo colocado pulse la tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike (son posibles soluciones específicas del fabricante de bicicletas en las cuales no hay acceso a la tecla de conexión/desconexión del acumulador; ver instrucciones de servicio del acumulador).

Indicación: Para las unidades motrices con una velocidad máxima superior a **25 km/h**, el sistema eBike arranca **siempre** en el modo **OFF**.

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto en la función de asistencia de empuje, (ver "Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje", Página Español – 4)). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado en el ordenador de a bordo.

En cuanto deje de pedalear en funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25/45km/h** km/h, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto pedalee y su velocidad esté por debajo de **25/45km/h** km/h.

Usted tiene las siguientes opciones para **desconectar** el sistema eBike:
- Pulse la tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo.
- Desconecte el acumulador de la eBike en su tecla de conexión/desconexión (son posibles soluciones específicas del fabricante de bicicletas en las cuales no hay acceso a la tecla de conexión/desconexión del acumulador; ver instrucciones de servicio del fabricante de bicicletas).
- Retire el ordenador de a bordo del soporte.

Si no se mueve la eBike durante unos 10 minutos **y** no se pulsa ninguna tecla en el ordenador de a bordo, el sistema eBike se apaga automáticamente por razones de ahorro de energía.

eShift (opcional)

eShift es la integración de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos en el sistema de la eBike. Los componentes eShift están conectados eléctricamente de fábrica con el motor. El manejo de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos se describe en unas instrucciones de servicio separadas.

Ajuste del modo de asistencia

En el ordenador de a bordo puede ajustar el nivel de asistencia del motor de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Indicación: En algunas ejecuciones es posible que el nivel de asistencia esté preajustado y no se pueda cambiar. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

Si la eBike fue configurada por el fabricante con **eMTB Mode**, el nivel de asistencia **SPORT** se sustituye por **eMTB**. En **eMTB Mode**, el factor de asistencia y el par se ajustan dinámicamente en función de la fuerza de pedaleo sobre los pedales. El **eMTB Mode** sólo está disponible para accionamientos de la línea Performance Line CX.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:
- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando. La asistencia de empuje no se puede activar en este nivel de asistencia.
- **ECO:** asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
- **TOUR:** asistencia uniforme, para viajes con gran autonomía
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: asistencia potente, para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
  eMTB: asistencia óptima en todo terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento
- **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

La potencia consumida del motor se indica en la pantalla del ordenador de a bordo. La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionado.

Modo de asistencia	Factor de asistencia [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) El factor de asistencia puede diferir para las ejecuciones individuales.

B) Valor máximo

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad alcanzada en esta función (máximo 6 km/h) depende de la marcha que tenga puesta. Cuanto más pequeña sea la marcha elegida, tanto menor es la velocidad lograda en la función de ayuda para empuje (a plena potencia).

- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **activar** la asistencia de empuje caminando, pulse brevemente la tecla **WALK** de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla **+** antes de que pasen 3 segundos y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Indicación: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia **OFF**.

la asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- Suelte la tecla **+**,
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p. ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los 6 km/h.

Indicación: En algunos sistemas, la asistencia para empujar caminando se puede iniciar pulsando directamente la tecla **WALK**.

Indicación: En algunos sistemas puede alcanzarse una velocidad de 18 km/h (arranque asistido).

Debido a prescripciones legales en algunos países, la función de asistencia de empuje puede estar implementada regionalmente de manera diferente.

Función de contrapedal (opcional)

En las bicicletas con función de contrapedal, los pedales giran con la asistencia de empuje conectada. Si se bloquea el giro de los pedales, se desconecta la asistencia para empujar caminando.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en el que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces delantera y trasera se pueden conectar y desconectar simultáneamente mediante el ordenador de a bordo.

Indicaciones sobre la conducción con el sistema eBike

¿Cuándo funciona el accionamiento de la eBike?

El accionamiento de la eBike le asiste siempre que Ud. vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia del motor depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear.

Si la fuerza aplicada es baja la asistencia es menor que al aplicar gran fuerza. Ello es independiente del modo de asistencia seleccionado.

El accionamiento de la eBike se desconecta automáticamente a velocidades superiores a **25/45 km/h**. Si la velocidad cae por debajo de **25/45 km/h**, el accionamiento vuelve a estar disponible automáticamente.

Existe una excepción para la función de asistencia de empuje, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin necesidad de pedalear. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el pedaleo asistido.

La eBike se puede utilizar siempre también sin asistencia como una bicicleta normal, ya sea desconectando el sistema eBike o posicionando el nivel de asistencia en **OFF**. Lo mismo es válido con un acumulador vacío.

Funcionamiento combinado del sistema eBike con el mando del cambio

También con el accionamiento de la eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado es recomendable dejar de pedalear brevemente antes de efectuar un cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando el cambio de marcha correcto Ud. puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Acumulación de experiencia

Se recomienda recolectar las primeras experiencias con la eBike lejos de las carreteras más transitadas.

Pruebe diferentes niveles de asistencia. Comience con el nivel de asistencia mínimo. Cuando se sienta seguro, podrá incorporarse al tráfico con la eBike del mismo modo que con cualquier bicicleta convencional.

Pruebe la autonomía de su eBike bajo diferentes condiciones antes de planificar viajes más largos y desafiantes.

Influencias sobre la autonomía

La autonomía depende de muchos factores, como:

- el nivel de asistencia,
- la velocidad,
- los cambios de marcha,
- el tipo de neumáticos y la presión de los mismos,
- la antigüedad y el estado de la batería,
- el perfil de la ruta (subidas) y sus características (superficie de la calzada),
- el viento en contra y la temperatura ambiente, y
- el peso de la eBike, del conductor y del equipaje.

Por este motivo no es posible prever con exactitud la autonomía restante antes de emprender un viaje ni durante el mismo. Sin embargo, como regla general se aplica:

- Con el **mismo** nivel de asistencia del motor de la eBike: cuanto menos fuerza deba aplicar para alcanzar una velo-

cidad determinada (p. ej. mediante el uso óptimo de las marchas), menos energía consumirá el motor de la eBike y mayor será la autonomía de la carga del acumulador.
– Cuanto **mayor** sea el nivel de asistencia, manteniendo iguales las demás condiciones, tanto menor será la autonomía obtenida.

Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías).

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Ningún componente, incluido el motor, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com

Eliminación

La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Entregue los componentes de eBikes de Bosch inservibles en un distribuidor de bicicletas autorizado.

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Não abra o motor por si mesmo. O motor pode ser apenas reparado por pessoal técnico qualificado e com peças de substituição originais.** Desta forma é assegurado que a segurança do motor é mantida. O direito à garantia é anulado se o motor for aberto indevidamente.
- ▶ **Todos os componentes montados no motor e todos os outros componentes do acionamento eBike (p. ex. cremalheira, encaixe da cremalheira, pedais) só podem ser substituídos por componentes do mesmo tipo ou por componentes especialmente homologados para a sua eBike pelo fabricante de bicicletas.** Desta forma, o motor é protegido de sobrecarga e de danos.
- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.), de a transportar com o automóvel ou avião, ou de a guardar.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida do sistema eBike.
- ▶ **O sistema eBike pode ligar-se quando empurra a eBike para trás.**
- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.
- ▶ **Se o auxiliar de empurre estiver ligado, os pedais provavelmente também rodam.** Certifique-se de que as suas pernas ficam a uma distância adequada em relação aos pedais em rotação, quando o auxiliar de empurre estiver ativado. Existe perigo de ferimentos.
- ▶ **Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.
- ▶ **Não efetue quaisquer modificações no sistema eBike, nem instale quaisquer outros produtos que visem aumentar a capacidade do referido sistema.** Desta forma, reduz, por norma, a vida útil do sistema e corre o risco de provocar danos no motor e na roda. Para além disso, também existe o risco de perder o direito à garantia da roda comprada por si. A utilização incorreta do sistema também põe em perigo a sua própria segurança bem como a dos outros utentes da estrada, podendo implicar elevadas despesas pessoais decorrentes da responsabilidade, e até mesmo uma ação penal, caso ocorram acidentes que tenham a manipulação como causa.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**
- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**

Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à DiagnosticTool da Bosch, são transmitidos dados ao sistema eBike da Bosch (Robert Bosch GmbH) relativos à utilização do motor da Bosch (entre outros, consumo de energia, temperatura, etc.), para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações, consulte o site eBike da Bosch www.bosch-ebike.com

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O motor destina-se exclusivamente ao acionamento da eBike e não pode ser utilizado para outros fins.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e ampliação de funções.

Componentes ilustrados

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

(1) Motor

(2) Sensor de velocidade

(3) Íman do raio do sensor de velocidade

Dados técnicos

Motor		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Código do produto		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Potência nominal contínua	W	250	250	250	250
Binário máx. no acionamento	Nm	50	63	63	75
Tensão nominal	V=	36	36	36	36
Temperatura operacional	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Temperatura de armazenamento	°C	–10...+50	–10...+50	–10...+50	–10...+50
Tipo de proteção		IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)	IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)	IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)	IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)
Peso, aprox.	kg	4	4	4	4

Iluminação da bicicleta [A)]		
Tensão aprox.[B)C)]	V=	6/12
Potência máxima		
– Luz dianteira	W	8,4/17,4
– Luz traseira	W	0,6/0,6

A) em função da legislação, não é possível em todas as versões nacionais através da bateria eBike

B) O nível de tensão está predefinido e só pode ser alterado pelo agente autorizado.

C) Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Lâmpadas mal usadas podem ser destruídas!

Montagem

Colocação/remoção da bateria

Leia e respeite o manual de instruções da bateria para colocar a bateria eBike na eBike ou para retirá-la.

Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)

O sensor de velocidade **(2)** e o respetivo íman do raio **(3)** têm de ser montados de forma a que o íman do raio passe a uma distância mínima de 5 mm e máxima de 17 mm do sensor de velocidade, em cada giro da roda.

Nota: se a distância entre o sensor de velocidade **(2)** e o íman do raio **(3)** for demasiado pequena ou demasiado grande, ou se o sensor de velocidade **(2)** não estiver ligado corretamente, a indicação do velocímetro falha, e o acionamento eBike trabalha no programa de funcionamento de emergência.

Neste caso, solte o parafuso do íman do raio **(3)** e fixe o íman no raio de forma a que passe à distância correta da marcação existente no sensor de velocidade. Se posteriormente a velocidade continuar a não ser exibida na indicação do velocímetro, entre em contacto com um agente autorizado.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O computador de bordo está montado corretamente no suporte (ver manual de instruções do computador de bordo).
- O sensor de velocidade está ligado corretamente (ver "Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)", Página Português – 2).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Se o computador de bordo já estiver ligado ao ser colocado no suporte, o sistema eBike é ligado automaticamente.
- Com o computador de bordo e a bateria eBike montados, prima uma vez por breves instantes a tecla de ligar/desligar do computador de bordo.

– Com o computador de bordo montado, pressione a tecla de ligar/desligar da bateria da eBike (existem versões específicas do fabricante da bicicleta nas quais não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções da bateria).

Nota: para os motores com uma velocidade máxima superior a **25 km/h**, o sistema eBike inicia **sempre** no modo **OFF**.

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre, (ver "Ligar/desligar auxiliar de empurre", Página Português – 4)). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

– Prima a tecla de ligar/desligar do computador de bordo.
– Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar/desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).
– Retire o computador de bordo do suporte.

Se a eBike não se mover durante aprox. 10 min **e** não for premida qualquer tecla no computador de bordo, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

eShift (opcional)

O termo eShift refere-se à ligação de sistemas de mudanças eletrónicos no sistema eBike. Os componentes eShift estão ligados eletricamente ao motor pelo fabricante. A operação dos sistemas de mudanças eletrónicos está descrita num manual de instruções próprio.

Definir o nível de apoio

No computador de bordo pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Se a eBike tiver sido configurada pelo fabricante com o **eMTB Mode**, o nível de apoio **SPORT** é substituído pelo **eMTB**. No **eMTB Mode** o fator de apoio e o binário são adaptados de forma dinâmica em função da força exercida nos pedais. O **eMTB Mode** só está disponível para acionamentos de Performance Line CX.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

– **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
– **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
– **TOUR:** apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
– **SPORT/eMTB:**
  SPORT: apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
  eMTB: apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada e máxima performance
– **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

A potência de motor solicitada aparece no mostrador do computador de bordo. A potência máxima do motor depende do nível de apoio selecionado.

Nível de apoio	Fator de apoio [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) O fator auxiliar pode ser diferente de versão para versão.

B) Valor máximo

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo 6 km/h. Quanto menor for a mudança selecionada, menor será a velocidade na função auxiliar de empurre (com potência máxima).

- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 3 s a tecla **+** e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os 6 km/h.

Nota: em alguns sistemas, o auxiliar de empurre pode ser iniciado diretamente pressionando a tecla **WALK**.

Nota: em alguns sistemas é possível atingir uma velocidade de 18 km/h (auxiliar de arranque).

Devido às disposições legais em alguns países, a função auxiliar de empurre pode ser realizada de forma diferente por região.

Função de contrapedalagem (opcional)

Nas bicicletas com função de contrapedalagem, os pedais rodam com o auxiliar de empurre ligado. Se os pedais em rotação forem bloqueados, o auxiliar de empurre é desligado.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo através do computador de bordo.

Indicações para conduzir com o sistema eBike

Quando é que o acionamento eBike funciona?

O acionamento eBike apoia-o durante a marcha, desde que pedale. Se não pedalar, não haverá qualquer apoio. A potência do motor depende sempre da força exercida ao pedalar.

Se exercer pouca força, o apoio será menor do que se exercer muita força. Isto verifica-se independentemente do nível de apoio.

O acionamento eBike desliga-se automaticamente com velocidades superiores a **25/45 km/h**. Se a velocidade descer abaixo dos **25/45 km/h**, o acionamento torna a ficar disponível automaticamente.

A única exceção verifica-se na função auxiliar de empurre, em que a eBike pode ser empurrada com uma velocidade reduzida sem que seja necessário pedalar. Os pedais podem rodar quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Pode sempre conduzir a eBike sem apoio, como uma bicicleta normal, bastando desligar o sistema eBike ou colocando o nível de apoio em **OFF**. O mesmo aplica-se com a bateria vazia.

Interação do sistema eBike com as mudanças

Mesmo com o acionamento eBike, deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável deixar de pedalar durante os breves instantes em que muda de mudança. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

Adquirir as primeiras experiências

É recomendável que adquira as primeiras experiências com a eBike fora de estradas muito movimentadas.

Experimente diferentes níveis de apoio. Inicie com o nível de apoio mais baixo. Assim que se sentir seguro, pode circular normalmente com a eBike na via pública como qualquer outra bicicleta.

Teste a autonomia da sua eBike sob diferentes condições, antes de planear trajetos mais longos e exigentes.

Influências sobre a autonomia

A autonomia é influenciada por muitos fatores, como por exemplo:

- Nível de apoio,
- Velocidade,
- Comportamento de comutação,
- Tipo e pressão dos pneus,
- Idade e estado de conservação da bateria,
- Perfil (inclinações) e caraterísticas do piso (pavimento),
- Vento contrário e temperatura ambiente,
- Peso da eBike, do condutor e da bagagem.

Assim, não é possível prever com exatidão a autonomia antes do início e durante a viagem. De um modo geral, aplica-se o seguinte:

- Com o **mesmo** nível de apoio do acionamento eBike: quanto menos força tiver de exercer para alcançar uma determinada velocidade (p. ex. utilizando a comutação de forma ideal), menos energia irá consumir o acionamento eBike e maior será a autonomia de uma carga da bateria.
- Quanto **maior** for o nível de apoio selecionado com as mesmas condições, menor será a autonomia.

Manuseamento cuidado da eBike

Respeite as temperaturas de funcionamento e de armazenamento dos componentes da eBike. Proteja o motor, o computador de bordo e a bateria de temperaturas extremas (p. ex. de uma radiação solar intensa sem ventilação em simultâneo). Os componentes (especialmente a bateria) podem ficar danificados devido a temperaturas extremas.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

Entregue os componentes da eBike da Bosch inutilizáveis a um agente autorizado.

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- ▶ **Non aprire il propulsore. Il propulsore andrà riparato esclusivamente da personale tecnico specializzato ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tale modo verrà garantita la sicurezza del propulsore. L'apertura non autorizzata del propulsore farà decadere il diritto di garanzia.
- ▶ **Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore per eBike (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento e pedali) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso.** In tale modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.
- ▶ **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Il sistema eBike si può attivare spingendo all'indietro l'eBike.**
- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.
- ▶ **Non apportare alcuna modifica al sistema eBike, né applicarvi alcun altro prodotto atto ad incrementare la potenza del sistema stesso.** Di norma, tali interventi riducono la durata del sistema e possono comportare danni al propulsore e alla bicicletta. Vi è altresì il rischio di perdere i diritti di garanzia sulla bicicletta acquistata. Inoltre, un impiego non conforme del sistema mette a repentaglio la sicurezza del ciclista e degli altri utenti della strada: pertanto, in caso di incidenti riconducibili a modifiche arbitrarie, vi è il rischio di dover corrispondere risarcimenti elevati e di eventuale perseguibilità penale.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**
- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze le e disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al DiagnosticTool Bosch, alcuni dati sull'utilizzo del propulsore Bosch (ad es. consumi energetici, temperatura ecc.) verranno inviati a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), a scopo di miglioramento dei prodotti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Bosch eBike www.bosch-ebike.com

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il propulsore è concepito esclusivamente per azionare l'eBike del caso e non andrà utilizzato per altri scopi.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

(1) Propulsore

(2) Sensore di velocità

(3) Magnete ai raggi del sensore di velocità

Dati tecnici

Propulsore		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Codice prodotto		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Potenza continuativa nominale	W	250	250	250	250
Coppia max al propulsore.	Nm	50	63	63	75
Tensione nominale	V=	36	36	36	36
Temperatura di funzionamento	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Temperatura di magazzino	°C	–10...+50	–10...+50	–10...+50	–10...+50
Tipo di protezione		IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua)	IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua)	IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua)	IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua)
Peso, circa	kg	4	4	4	4

Illuminazione della bicicletta [A)]		
Tensione, circa [B)C)]	V=	6/12
Potenza max		
– Luce anteriore	W	8,4/17,4
– Luce posteriore	W	0,6/0,6

A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike

B) Il livello di tensione è predefinito e può essere modificato esclusivamente dal rivenditore di biciclette.

C) In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.

Montaggio

Introduzione e rimozione della batteria

Per l'introduzione della batteria per eBike in quest'ultima e per la relativa rimozione, leggere e rispettare le Istruzioni d'uso della batteria.

Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

Il sensore di velocità **(2)** ed il relativo magnete ai raggi **(3)** andranno montati in modo che il magnete ai raggi, ad ogni giro di ruota, passi di fronte al sensore di velocità ad una distanza compresa fra 5 mm e 17 mm.

Avvertenza: Se la distanza fra sensore di velocità **(2)** e magnete ai raggi **(3)** è insufficiente o eccessiva, oppure se il sensore di velocità **(2)** non è collegato correttamente, il tachimetro andrà in avaria ed il propulsore per eBike funzionerà in modalità d'emergenza.

In tale caso, allentare la vite del magnete ai raggi **(3)** e fissare il magnete sul raggio in modo che passi di fronte alla tacca del sensore di velocità alla distanza corretta. Se anche successivamente il tachimetro non indicherà alcuna velocità, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Utilizzo

Messa in funzione

Presupposti

Il sistema eBike si potrà attivare soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

– È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).

– Il computer di bordo è inserito correttamente nel supporto (vedere Istruzioni d'uso del computer di bordo).

– Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedi «Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)», Pagina Italiano – 2).

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, si può scegliere fra le seguenti possibilità:

– Se il computer di bordo sarà già attivo all'inserimento nel supporto, il sistema eBike verrà attivato automaticamente.

– A computer di bordo inserito e a batteria per eBike montata, premere brevemente una sola volta il tasto On/Off del computer di bordo.
– A computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria per eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Avvertenza: Per i propulsori con velocità massima superiore a con **25 km/h**, il sistema eBike si avvierà **sempre** in modalità **OFF**.

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta (vedi «Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta», Pagina Italiano – 4)). La potenza del motore si basa sul livello di assistenza impostato sul computer di bordo.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, si può scegliere fra le seguenti possibilità:
– Premere il tasto On/Off del computer di bordo.
– Disattivare la batteria per eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).
– Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa 10 minuti l'eBike non viene spostata **e** non viene premuto alcun tasto del computer di bordo, il sistema eBike si disattiverà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

Regolazione del livello di assistenza

Sul computer di bordo è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore per eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Avvertenza: In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Qualora il produttore abbia configurato l'eBike con **eMTB Mode**, il livello di assistenza **SPORT** verrà sostituito dal livello **eMTB**. In **eMTB Mode**, il fattore di assistenza e la coppia verranno adattati dinamicamente, in base alla forza esercitata sui pedali. La **eMTB Mode** è disponibile esclusivamente per propulsori della Performance Line CX.

Sono a disposizione al massimo i seguenti livelli di assistenza:
– **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
– **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
– **TOUR:** assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
– **SPORT/eMTB:**
  SPORT: assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
  eMTB: assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance
– **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

La potenza richiesta al motore verrà visualizzata sul display del computer di bordo. La potenza del motore massima dipende dal livello di supporto selezionato.

Livello di assistenza	Fattore di assistenza [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40%	50%	55%	50%
TOUR	100%	120%	120%	120%
SPORT/eMTB	150%	190%	190%	210 %...300 % [B]
TURBO	250%	275%	275%	300%

A) Il fattore di assistenza potrà presentare differenze in alcune versioni.

B) Valore max

Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo 6 km/h. Quanto minore sarà il rapporto selezionato, tanto più ridotta sarà la velocità in tale funzione (a piena potenza).

- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 3 secondi il tasto **+** e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà attivato.

Avvertenza: Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- Rilascio del tasto**+**.
- Bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad es. in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo).
- Velocità superiore a 6 km/h.

Avvertenza: In alcuni sistemi, l'ausilio alla spinta si può avviare direttamente premendo il tasto **WALK**.

Avvertenza: Con alcuni sistemi è possibile raggiungere una velocità di 18 km/h (avviamento assistito).

In alcuni Paesi, le prescrizioni di legge per la funzione di ausilio alla spinta possono variare a livello regionale.

Funzione retromarcia (opzionale)

Nelle biciclette con funzione retromarcia, quando l'aiuto alla spinta è inserito, i pedali ruotano. Se i pedali in rotazione verranno bloccati, l'ausilio alla spinta verrà disattivato.

Accensione/spegnimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

Avvertenze per la marcia con sistema eBike

Quando è in funzione, il propulsore per eBike?

Il propulsore per eBike assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del motore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata.

Impiegando poca forza, l'assistenza sarà inferiore rispetto all'impiego di molta forza. Questo vale indipendentemente dal livello di assistenza.

Il propulsore per eBike si disattiva automaticamente a velocità superiori ai **25/45 km/h**; quando la velocità scende sotto ai **25/45 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere l'eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

L'eBike si potrà sempre utilizzare anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando il sistema eBike, oppure commutando il livello di assistenza su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria scarica.

Interazione fra il sistema eBike ed il cambio

Anche a propulsore per eBike attivo, il cambio andrà utilizzato come con una normale bicicletta (a tale riguardo, attenersi alle Istruzioni d'uso dell'eBike).

Indipendentemente dal tipo del cambio è consigliabile durante il cambio di marcia interrompere brevemente di pedalare. Ciò agevolerà il cambio di marcia e ridurrà l'usura della catena cinematica.

Grazie alla selezione della marcia corretta è possibile con lo stesso impiego di forza aumentare la velocità e l'autonomia.

Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di ausilio alla spinta. Iniziate dal livello di assistenza minore. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

Fattori che influiscono sull'autonomia

Sull'autonomia influiscono diversi fattori, ad esempio:

- Livello di ausilio alla spinta
- Velocità
- Comportamento di guida
- Tipo e pressione degli pneumatici
- Età e stato di manutenzione della batteria
- Profilo altimetrico (pendenze) e caratteristiche (manto stradale) del percorso
- Eventuale presenza di vento contrario, temperatura ambiente
- Peso dell'eBike, del guidatore e degli eventuali bagagli.

Non è pertanto possibile prevedere con esattezza l'autonomia prima e durante un determinato percorso. In linea generale, varrà comunque quanto segue:

- A **pari** livello di assistenza del propulsore per eBike: quanto minore sarà la forza da esercitare per raggiungere una determinata velocità (ad es. utilizzando le marce in modo ottimale), tanto minore sarà il consumo di energia del propulsore per eBike, a vantaggio dell'autonomia della batteria.
- Quanto **maggiore** sarà il livello di assistenza, a condizioni invariate, tanto minore sarà l'autonomia.

Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere il propulsore, il computer di bordo e la batteria da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). I componenti, soprattutto la batteria, possono essere danneggiati da temperature estreme.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com

Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per eBike Bosch andranno conferiti presso un rivenditore di biciclette autorizzato.

Con riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's.

- ▶ **Open de aandrijfeenheid niet zelf. De aandrijfeenheid mag alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele vervangingsonderdelen gerepareerd worden.** Hiermee wordt gegarandeerd dat de veiligheid van de aandrijfeenheid behouden blijft. Bij onbevoegd openen van de aandrijfeenheid vervalt de aanspraak op garantie.
- ▶ **Alle op de aandrijfeenheid gemonteerde componenten en alle andere componenten van de eBike-aandrijving (bijv. kettingblad, opname van kettingblad, pedalen) mogen alleen vervangen worden door componenten met een identieke constructie of door componenten die door de fietsfabrikant speciaal voor uw eBike zijn goedgekeurd.** Daardoor wordt de aandrijfeenheid beschermd tegen overbelasting en beschadiging.
- ▶ **Haal de accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting etc.) aan de eBike uitvoert, deze met de auto of het vliegtuig vervoert of bewaart.** Bij het per ongeluk activeren van het eBike-systeem bestaat er verwondingsgevaar.
- ▶ **Het eBike-systeem kan inschakelen, wanneer u de eBike achteruit duwt.**
- ▶ **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Wanneer de duwhulp is ingeschakeld, draaien mogelijk de pedalen mee.** Let er bij geactiveerde duwhulp op dat u met uw benen ver genoeg van de draaiende pedalen blijft. Er bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch accu's die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.
- ▶ **Breng geen veranderingen bij uw eBike-systeem aan of breng geen andere producten aan die geschikt zouden zijn om het vermogen van uw eBike-systeem te verhogen.** U vermindert hiermee gewoonlijk de levensduur van het systeem en u riskeert schade aan de aandrijfeenheid en aan het rijwiel. Bovendien bestaat het gevaar dat u uw aanspraak op garantie op het door u gekochte rijwiel verliest. Door een verkeerde omgang met het systeem brengt u bovendien uw veiligheid en die van andere verkeersdeelnemers in gevaar en riskeert u hierdoor ongevallen die aan manipulatie te wijten zijn, hoge persoonlijke aansprakelijkheidskosten en eventueel zelfs het gevaar op een strafrechtelijke vervolging.
- ▶ **Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.**
- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem evenals in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en neem deze in acht.**

Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de Bosch DiagnosticTool worden gegevens met het doel van productverbetering over het gebruik van de Bosch aandrijfeenheid (o.a. energieverbruik, temperatuur enz.) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Meer informatie krijgt u op de Bosch eBike website www.bosch-ebike.com

Beschrijving van product en werking

Beoogd gebruik

De aandrijfeenheid is uitsluitend bestemd voor de aandrijving van uw eBike en mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functie-uitbreidingen geïmplementeerd worden.

Afgebeelde componenten

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, in geringe mate afwijken van de werkelijke omstandigheden.

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

(1) Aandrijfeenheid
(2) Snelheidssensor
(3) Spaakmagneet van snelheidssensor

Technische gegevens

Aandrijfeenheid		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Productnummer		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Nominaal continu vermogen	W	250	250	250	250
Draaimoment bij aandrijving max.	Nm	50	63	63	75
Nominale spanning	V=	36	36	36	36
Gebruikstemperatuur	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Bewaartemperatuur	°C	–10...+50	–10...+50	–10...+50	–10...+50
Beschermklasse		IP 54 (stof- en spatwaterbeschermd)	IP 54 (stof- en spatwaterbeschermd)	IP 54 (stof- en spatwaterbeschermd)	IP 54 (stof- en spatwaterbeschermd)
Gewicht, ca.	kg	4	4	4	4

Fietsverlichting [A)]		
Spanning ca.[B)C)]	V=	6/12
Maximaal vermogen		
– voorlicht	W	8,4/17,4
– achterlicht	W	0,6/0,6

A) afhankelijk van wettelijke regelingen niet in alle, per land verschillende uitvoeringen via accu van eBike mogelijk

B) De hoogte van de spanning is vooraf ingesteld en kan alleen door de fietshandelaar gewijzigd worden.

C) Let er bij het vervangen van de lampen op of de lampen met het Bosch eBike-systeem compatibel zijn (vraag uw fietshandelaar) en of de opgegeven spanning overeenstemt. Er mogen alleen lampen met dezelfde spanning vervangen worden.

Verkeerd geplaatste lampen kunnen vernietigd worden!

Montage

Accu plaatsen of verwijderen

Voor het plaatsen van de eBike-accu in de eBike en voor het verwijderen dient u de gebruiksaanwijzing van de accu te lezen en in acht te nemen.

Snelheidssensor controleren (zie afbeelding A)

De snelheidssensor **(2)** en de bijbehorende spaakmagneet **(3)** moeten zodanig gemonteerd zijn dat de spaakmagneet bij een omwenteling van het wiel op een afstand van minimaal 5 mm en maximaal 17 mm langs de snelheidssensor beweegt.

Aanwijzing: Is de afstand tussen snelheidssensor **(2)** en spaakmagneet **(3)** te klein of te groot, of is de snelheidssensor **(2)** niet juist aangesloten, dan valt de snelheidsmeterindicatie uit en de eBike-aandrijving werkt in het noodloopprogramma.

Draai in dit geval de schroef van de spaakmagneet **(3)** los en bevestig de spaakmagneet zodanig aan de spaak dat deze op de juiste afstand langs de markering van de snelheidssensor loopt. Verschijnt ook daarna geen snelheid op de snelheidsmeterindicatie, neem dan contact op met een geautoriseerde rijwielhandel.

Gebruik

Ingebruikname

Voorwaarden

Het eBike-systeem kan alleen geactiveerd worden, wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

– Een voldoende geladen accu is geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de accu).

– De boordcomputer is juist in de houder geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de boordcomputer).

– De snelheidssensor is juist aangesloten (zie „Snelheidssensor controleren (zie afbeelding A)“, Pagina Nederlands – 2).

eBike-systeem in-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** van het eBike-systeem heeft u de volgende mogelijkheden:
- Is de boordcomputer bij het plaatsen in de houder al ingeschakeld, dan wordt het eBike-systeem automatisch ingeschakeld.
- Druk bij een geplaatste boordcomputer en geplaatste eBike-accu één keer kort op de aan/uit-toets van de boordcomputer.
- Druk bij geplaatste boordcomputer op de aan/uit-toets van de eBike-accu (er zijn van de fietsfabrikant afhankelijke oplossingen mogelijk waarbij de aan/uit-toets van de accu niet toegankelijk is; zie gebruiksaanwijzing van de accu).

Aanwijzing: Voor aandrijfeenheden met een maximumsnelheid van meer dan **25 km/h** start het eBike-systeem **altijd** in de **OFF**-modus.

De aandrijving wordt geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt (behalve bij de functie duwhulp, (zie „Duwhulp in-/uitschakelen“, Pagina Nederlands – 4)). Het motorvermogen richt zich naar het ingestelde ondersteuningsniveau op de boordcomputer.

Zodra u in de normale modus stopt met op de pedalen te trappen of zodra u een snelheid van **25/45 km/h** heeft bereikt, wordt de ondersteuning door de eBike-aandrijving uitgeschakeld. De aandrijving wordt automatisch weer geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt en de snelheid onder **25/45 km/h** ligt.

Voor het **uitschakelen** van het eBike-systeem heeft u de volgende mogelijkheden:
- Druk op de aan/uit-toets van de boordcomputer.
- Schakel de eBike-accu met de aan/uit-toets ervan uit (er zijn van de fietsfabrikant afhankelijke oplossingen mogelijk waarbij de aan/uit-toets van de accu niet toegankelijk is; zie gebruiksaanwijzing van de fietsfabrikant).
- Verwijder de boordcomputer uit de houder.

Als de eBike ongeveer 10 minuten lang niet bewogen wordt **en** er niet op een toets op de boordcomputer gedrukt wordt, dan schakelt het eBike-systeem omwille van energiebesparing automatisch uit.

eShift (optioneel)

Onder eShift verstaat men de integratie van elektronische schakelsystemen in het eBike-systeem. De eShift-componenten zijn door de fabrikant elektrisch verbonden met de aandrijfeenheid. De bediening van de elektronische schakelsystemen is beschreven in een eigen gebruiksaanwijzing.

Ondersteuningsniveau instellen

U kunt op de boordcomputer instellen hoe sterk de eBike-aandrijving u bij het trappen ondersteunt. Het ondersteuningsniveau kan altijd, ook tijdens het fietsen, gewijzigd worden.

Aanwijzing: Bij afzonderlijke uitvoeringen is het mogelijk dat het ondersteuningsniveau vooraf ingesteld is en niet gewijzigd kan worden. Het is ook mogelijk dat er kan worden gekozen uit minder ondersteuningsniveaus dan hier vermeld.

Als de eBike door de fabrikant met de **eMTB Mode** geconfigureerd werd, wordt het ondersteuningsniveau **SPORT** vervangen door **eMTB**. In de **eMTB Mode** worden de ondersteuningsfactor en het draaimoment dynamisch afhankelijk van de trapkracht op de pedalen aangepast. De **eMTB Mode** is alleen beschikbaar voor aandrijvingen van de Performance Line CX.

De volgende ondersteuningsniveaus staan maximaal ter beschikking:
- **OFF:** de motorondersteuning wordt uitgeschakeld, de eBike kan als een normale fiets alleen door te trappen voortbewogen worden. De duwhulp kan in dit ondersteuningsniveau niet geactiveerd worden.
- **ECO:** effectieve ondersteuning met maximale efficiëntie, voor maximaal bereik
- **TOUR:** gelijkmatige ondersteuning, voor tochten met een groot bereik
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: krachtige ondersteuning, voor sportief fietsen op bergachtige trajecten en voor stadsverkeer
  eMTB: optimale ondersteuning op elk terrein, sportief vertrekken, verbeterde dynamiek, maximale prestaties
- **TURBO:** maximale ondersteuning bij flink doortrappen, voor sportief fietsen

Het gevraagde motorvermogen verschijnt op het display van de boordcomputer. Het maximale motorvermogen hangt van het gekozen ondersteuningsniveau af.

Ondersteuningsniveau	Ondersteuningsfactor [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) De ondersteuningsfactor kan bij afzonderlijke uitvoeringen afwijken.

B) Maximumwaarde

Duwhulp in-/uitschakelen

De duwhulp kan het duwen van de eBike gemakkelijker maken. De snelheid in deze functie is afhankelijk van de ingeschakelde versnelling en kan maximaal 6 km/h bereiken. Hoe kleiner de gekozen versnelling, hoe lager de snelheid in de functie duwhulp (bij volledig vermogen).

- ▶ **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.

Voor het **activeren** van de duwhulp drukt u kort op de toets **WALK** op uw boordcomputer. Na de activering drukt u binnen 3 s op de toets **+** en houdt u deze ingedrukt. De aandrijving van de eBike wordt ingeschakeld.

Aanwijzing: De duwhulp kan in het ondersteuningsniveau **OFF** niet geactiveerd worden.

De duwhulp wordt **uitgeschakeld**, zodra zich een van de volgende situaties voordoet:

- u laat de toets **+** los,
- de wielen van de eBike worden geblokkeerd (bijv. door het remmen of het raken van een obstakel),
- de snelheid komt boven 6 km/h.

Aanwijzing: Bij enkele systemen kan de duwhulp door het indrukken van de toets **WALK** direct gestart worden.

Aanwijzing: Bij enkele systemen kan een snelheid van 18 km/h (vertrekhulp) bereikt worden.

Afhankelijk van wettelijke voorschriften in enkele landen kan de functie duwhulp regionaal verschillend gerealiseerd zijn.

Terugtrapfunctie (optioneel)

Bij fietsen met terugtrapfunctie draaien de pedalen bij ingeschakelde duwhulp mee. Worden de draaiende pedalen geblokkeerd, dan wordt de duwhulp uitgeschakeld.

Fietsverlichting in-/uitschakelen

In de uitvoering waarbij het fietslicht door het eBike-systeem gevoed wordt, kunnen via de boordcomputer tegelijk voorlicht en achterlicht in- en uitgeschakeld worden.

Aanwijzingen voor het fietsen met het eBike-systeem

Wanneer werkt de eBike-aandrijving?

De eBike-aandrijving ondersteunt u bij het fietsen zolang u op de pedalen trapt. Als u niet op de pedalen trapt, vindt geen ondersteuning plaats. Het motorvermogen is altijd afhankelijk van de kracht die u tijdens het trappen uitoefent. Als u weinig kracht uitoefent, is de ondersteuning geringer dan wanneer u veel kracht uitoefent. Dat geldt onafhankelijk van het ondersteuningsniveau.

De eBike-aandrijving schakelt automatisch uit bij snelheden boven **25/45 km/h**. Daalt de snelheid onder **25/45 km/h**, dan staat de aandrijving automatisch weer ter beschikking.

Een uitzondering geldt voor de functie duwhulp, waarbij de eBike zonder op de pedalen te trappen met geringe snelheid geduwd kan worden. Bij het gebruik van de duwhulp kunnen de pedalen meedraaien.

U kunt de eBike op elk moment ook zonder ondersteuning als een gewone fiets gebruiken door ofwel het eBike-systeem uit te schakelen of het ondersteuningsniveau op **OFF** te zetten. Hetzelfde geldt als de accu leeg is.

Samenspel van het eBike-systeem met de versnellingen

Ook met eBike-aandrijving moet u de versnellingen als bij een gewone fiets gebruiken (neem hiervoor goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen het trappen kort te onderbreken. Daardoor wordt het schakelen vergemakkelijkt en de slijtage van de aandrijflijn beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

Eerste ervaringen opdoen

Het is aan te raden om de eerste ervaringen met de eBike op te doen op een plek waar weinig verkeer komt.

Probeer de verschillende ondersteuningsniveaus uit. Begin met het kleinste ondersteuningsniveau. Zodra u zich zeker voelt, kunt u met de eBike net als met elke fiets aan het verkeer deelnemen.

Test het bereik van uw eBike onder verschillende omstandigheden, voordat u een langere tocht plant die meer vergt.

Invloeden op het bereik

De reikwijdte wordt door veel factoren beïnvloed, zoals bijvoorbeeld:

- ondersteuningsniveau
- snelheid
- schakelgedrag
- soort banden en bandenspanning
- leeftijd en onderhoudstoestand van de accu
- routeprofiel (hellingen) en -toestand (soort wegdek)
- tegenwind en omgevingstemperatuur
- gewicht van eBike, fietser en bagage

Daarom is het niet mogelijk om het bereik vóór aanvang van een rit en tijdens een rit exact te voorspellen. Algemeen geldt echter:

- Bij **hetzelfde** ondersteuningsniveau van de eBike-aandrijving: hoe minder kracht u moet gebruiken om een bepaalde snelheid te bereiken (bijv. door optimaal gebruik van de versnellingen), des te minder energie zal de eBike-aandrijving verbruiken en des te groter zal het bereik van een acculading zijn.
- Hoe **hoger** het ondersteuningsniveau bij verder gelijke omstandigheden gekozen wordt, des te geringer is het bereik.

Zorgvuldige omgang met de eBike

Neem de gebruiks- en opslagtemperaturen van de eBike-componenten in acht. Bescherm de aandrijfeenheid, boordcomputer en accu tegen extreme temperaturen (bijv. door intensieve zonnestraling zonder gelijktijdige ventilatie). De componenten (vooral de accu) kunnen door extreme temperaturen beschadigd worden.

Laat uw eBike-systeem minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware).

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Let er bij het vervangen van de lampen op of de lampen met het Bosch eBike-systeem compatibel zijn (vraag uw fietshandelaar) en of de opgegeven spanning overeenstemt. Er mogen alleen lampen met dezelfde spanning vervangen worden.

Alle componenten inclusief de aandrijfeenheid mogen niet onder water gedompeld of met water onder druk gereinigd worden.

Laat uw eBike-systeem minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware).

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

Klantenservice en gebruiksadvies

Neem bij alle vragen over het eBike-systeem en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina www.bosch-ebike.com

Afvalverwijdering



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Geef niet meer te gebruiken Bosch eBike-componenten af bij een erkende rijwielhandel.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- ▶ **Åbn ikke drivenheden på egen hånd. Drivenheden må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Dermed garanteres, at drivenhedens sikkerhed bevares. Ved uberettiget åbning af drivenheden bortfalder garantikravet.
- ▶ **Alle på drivenheden monterede komponenter og alle andre komponenter til eBike-drevet (f.eks. kædetandhjul, kædetandhjulets holder, pedaler) må kun udskiftes med identiske komponenter eller med komponenter, som af cykelproducenten er specielt godkendt til din eBike.** Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.
- ▶ **Tag akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporterer den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved utilsigtet aktivering af eBike-systemet er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **eBike-systemet kan blive tilkoblet, når du skubber eBiken baglæns.**
- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Når skubbehjælpen slås til, drejer pedalerne muligvis med.** Sørg for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler, når skubbehjælpen er aktiveret. Der er risiko for at komme til skade.
- ▶ **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.
- ▶ **Du må ikke foretage ændringer på dit eBike-system eller anbringe andre produkter, der kan forøge dit eBike-systems ydelse.** Dette vil som regel nedsætte systemets levetid, og du risikerer skader på drivenheden og på cyklen. Desuden er der risiko for, at dine garantikrav og mangelsbeføjelser vedrørende det købte produkt bortfalder. Ved ukorrekt håndtering af systemet nedsætter du desuden sikkerheden for dig selv og andre trafikanter, og ved ulykker, der skyldes en manipulation, risikerer du et stort økonomisk ansvar og tilmed strafferetlig forfølgning.
- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**
- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**

Databeskyttelse

Ved tilslutning af eBiken til Bosch DiagnosticTool overføres data med henblik på produktforbedring om anvendelsen af Bosch drivenheden (bl.a. energiforbrug, temperatur osv.) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Nærmere oplysninger findes på Bosch eBike hjemmesiden www.bosch-ebike.com

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Beregnet anvendelse

Drivenheden er udelukkende beregnet til at drive din eBike og må ikke anvendes til andre formål.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlafhjælpning og til funktionsudvidelser.

Illustrerede komponenter

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

(1) Drivenhed

(2) Hastighedssensor

(3) Hastighedssensorens egemagnet

Tekniske data

Drivenhed		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Produktkode		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Nominel kontinuerlig ydelse	W	250	250	250	250
Drejningsmoment på drev maks.	Nm	50	63	63	75
Nominel spænding	V=	36	36	36	36
Driftstemperatur	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Opbevaringstemperatur	°C	–10…+50	–10…+50	–10…+50	–10…+50
Kapslingsklasse		IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)	IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)	IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)	IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)
Vægt, ca.	kg	4	4	4	4

Cykelbelysning [A)]		
Spænding ca.[B)C)]	V=	6/12
Maksimal ydelse		
– Forlys	W	8,4/17,4
– Baglys	W	0,6/0,6

A) afhængigt af lovens bestemmelser ikke muligt via eBike-akku i alle landespecifikke udførelser

B) Spændingens størrelse er forindstillet og kan kun ændres af cykelhandleren.

C) Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Forkert isatte pærer kan blive ødelagt!

Montering

Isætning og udtagning af akku

Læs og følg brugsanvisningen til akkuen i forbindelse med isætning af eBike-akkuen i eBiken og udtagning.

Kontrol af hastighedssensor (se billede A)

Hastighedssensoren **(2)** og den tilhørende egemagnet **(3)** skal være monteret, så egemagneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 5 mm og højst 17 mm.

Bemærk: Er afstanden mellem hastighedssensor **(2)** og egemagnet **(3)** for lille eller for stor, eller er hastighedssensoren **(2)** ikke tilsluttet rigtigt, falder speedometervisningen ud, og eBike-drevet arbejder i nødprogrammet.
Løsn i så fald skruen til egemagneten **(3)**, og fastgør egemagneten på egen, så den passerer i den rigtige afstand ved hastighedssensorens markering. Hvis der efterfølgende stadig ikke ses en hastighed på speedometervisningen , bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Brug

Ibrugtagning

Forudsætninger

eBike-systemet kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:
- En tilstrækkeligt opladet akku er indsat (se brugsanvisning til akkuen).
- Cykelcomputeren er indsat rigtigt i holderen (se brugsanvisning til cykelcomputeren).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se "Kontrol af hastighedssensor (se billede A)", Side Dansk – 2).

Til-/frakobling af eBike-system

For **tilkobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:
- Hvis cykelcomputeren allerede er tændt, når den indsættes i holderen, tilkobles eBike-systemet automatisk.
- Tryk med indsat cykelcomputer og indsat eBike-akku en gang kort på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Tryk med indsat cykelcomputer på eBike-akkuens tænd/sluk-tast (der kan forekomme cykelproducentspecifikke

løsninger, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast, se brugsanvisning til akkuen).

Bemærk: Ved drivenheder med en maks. hastighed på mere end **25 km/h** starter eBike-systemet **altid** i **OFF**-tilstand.

Drevet aktiveres, så snart du træder i pedalerne (undtagen i funktionen skubbehjælp, (se "Til-/frakobling af skubbehjælp", Side Dansk – 4)). Motoreffekten retter sig efter det indstillede understøtningsniveau på cykelcomputeren.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25/45 km/h**, frakobles understøtningen fra eBike-drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25/45 km/h**.

For **frakobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Tryk på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Sluk eBike-akkuen på dennes tænd/sluk-tast (der kan forekomme cykelproducentspecifikke løsninger, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast, se cykelproducentens brugsanvisning).
- Tag cykelcomputeren ud af holderen.

Hvis eBiken ikke bevæges i ca. 10 minutter, **og** man ikke trykker på en tast på cykelcomputeren, slukkes eBike-systemet automatisk for at spare energi.

eShift (ekstraudstyr)

Ved eShift forstås integration af elektroniske skiftesystemer i eBike-systemet. eShift-komponenterne er af producenten forbundet elektrisk med drivenheden. Betjeningen af de elektroniske skiftesystemer er beskrevet i en separat vejledning.

Indstilling af understøtningsniveau

På cykelcomputeren kan du indstille, hvor meget eBike-drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne. Understøtningsniveauet kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

Bemærk: I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsniveauet er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at der kan vælges mellem færre understøtningsniveauer end angivet her.

Hvis eBiken af producenten er konfigureret med **eMTB Mode**, erstattes understøtningsniveauet **SPORT** af **eMTB**. I **eMTB Mode** tilpasses understøtningsfaktoren og drejningsmomentet dynamisk i afhængighed af trædekraften på pedalerne. **eMTB Mode** fås kun til drev med Performance Line CX.

Følgende understøtningsniveauer står maksimalt til rådighed:

- **OFF:** Motorunderstøtningen er slået fra, og eBiken kan kun bevæges frem ved at træde i pedalerne som på en normal cykel. Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i dette understøtningsniveau.
- **ECO:** god understøtning ved maksimal effektivitet, for maksimal rækkevidde
- **TOUR:** ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik
  eMTB: optimal understøtning i alle typer terræn, sportslig start, forbedret dynamik, maksimal ydeevne
- **TURBO:** maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel

Den hentede motoreffekt vises på cykelcomputerens display. Den maksimale motoreffekt afhænger af det valgte understøtningsniveau.

Understøtningsniveau	Understøtningsfaktor [A]			
	Active Line	Performance Lines		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Understøtningsfaktoren kan afvige ved enkelte udførelser.

B) Maks. værdi

Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Hastigheden i denne funktion afhænger af det valgte gear og kan komme op på maks. 6 km/timen. Jo lavere det valgte gear er, desto mindre er hastigheden i funktionen skubbehjælp (ved fuld ydelse).

- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.

For at **aktivere** skubbehjælpen skal du trykke kort på tasten **WALK** på din cykelcomputer. Efter aktiveringen trykker du på tasten **+** inden for 3 sek. og holder den nede. eBikens drev tilkobles.

Bemærk: Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i understøtningsniveauet **OFF**.

Skubbehjælpen **frakobles**, når en af følgende hændelser indtræffer:

- Du slipper tasten **+**,
- eBikens hjul blokeres (f.eks. hvis man bremser eller støder på en forhindring),
- hastigheden overskrider 6 km/h.

Bemærk: Ved nogle systemer kan skubbehjælpen startes direkte ved at trykke på tasten **WALK**.

Bemærk: Ved enkelte systemer kan der opnås en hastighed på 18 km/h (starthjælp).

Betinget af lovbestemte krav i nogle lande kan funktionen skubbehjælp realiseres med regionale forskelle.

Friløbsfunktion (ekstraudstyr)

På cykler med friløbsfunktion drejer pedalerne med rundt, når skubbehjælpen er tilkoblet. Hvis de roterende pedaler blokeres, frakobles skubbehjælpen.

Tænd/sluk af cykelbelysning

I den udførelse, hvor kørelyset fødes via eBike-systemet, kan du via cykelcomputeren samtidig tænde og slukke forlys og baglys.

Kørsel med eBike-systemet

Hvornår arbejder eBike-drevet?

eBike-drevet understøtter dig under kørsel, så længe du træder i pedalerne. Når der ikke trædes i pedalerne, er der ingen understøtning. Motorydelsen er altid afhængig af den kraft, der bruges til at træde i pedalerne.

Hvis du kun bruger lidt kraft, vil understøtningen være mindre, end når du bruger meget kraft. Dette gælder uafhængigt af understøtningsniveau.

eBike-drevet frakobles automatisk ved hastigheder over **25/45 km/h**. Kommer hastigheden under **25/45 km/h**, er drevet automatisk til rådighed igen.

En undtagelse gælder for funktionen skubbehjælp, hvor eBiken kan skubbes med lav hastighed uden at træde på pedalerne. Ved brug af skubbehjælpen kan pedalerne dreje med.

Du kan også altid køre med eBiken uden understøtning som på en normal cykel, idet du enten slår eBike-systemet fra eller sætter understøtningsniveauet på **OFF**. Det samme gælder ved tom akku.

eBike-systemets samspil med gearskiftet

Også med eBike-drev bør du bruge gearskiftet som på en normal cykel (vær herunder opmærksom på betjeningsvejledningen til din eBike).

Uafhængigt af gearskiftets type kan det anbefales ikke at træde i pedalerne et kort øjeblik, mens der skiftes gear. Derved lettes gearskiftet, og slitagen på drivstrengen reduceres.

Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

De første erfaringer

Det kan anbefales at gøre de første erfaringer med eBiken på veje, hvor der kun er lidt trafik.

Afprøv forskellige understøtningsniveauer. Begynd med det laveste understøtningsniveau. Så snart du føler dig sikker, kan du køre ud i trafikken med din eBike som med enhver anden cykel.

Afprøv din eBikes rækkevidde under forskellige betingelser, før du planlægger længere, krævende ture.

Faktorer, der påvirker rækkevidden

Rækkevidden påvirkes af mange faktorer, som f.eks.:

- Understøtningsniveau
- Hastighed
- Gearskifter
- Dæktype og dæktryk
- Akkuens alder og vedligeholdelsestilstand
- Strækningsprofil (stigninger) og -beskaffenhed (kørebanens belægning)
- Modvind og omgivelsestemperatur
- Vægt af eBike, fører og bagage.

Derfor er det ikke muligt at forudsige rækkevidden præcist, før man starter på en tur, og mens man kører. Generelt gælder imidlertid følgende:

- Ved **konstant** understøtningsniveau fra eBike-drevet: Jo mindre muskelkraft du skal bruge for at komme op på en bestemt hastighed (f.eks. ved optimal anvendelse af gearskiftet), desto mindre energi vil eBike-drevet bruge, og desto større bliver rækkevidden med en akkuopladning.
- Jo **højere** understøtningsniveau der vælges ved ellers konstante betingelser, desto mindre er rækkevidden.

Pleje af eBiken

Vær opmærksom på drifts- og oplagringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenhed, cykelcomputer og akku mod ekstreme temperaturer (f.eks. ved intensivt sollys uden samtidig ventilation). Komponenterne (især akkuen) kan blive beskadiget af ekstreme temperaturer.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dyppes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike-systemet og dets komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com

Bortskaffelse



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Kasserede Bosch eBike-komponenter bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Öppna inte drivenheten själv. Drivenheten får endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Därmed kan säkerheten hos drivenheten garanteras. Vid obehörig öppning av drivenheten förfaller alla garantianspråk.
- ▶ **Samtliga komponenter som är monterade på drivenheten och alla andra komponenter till eBike-drivningen (t.ex. kedjeblad, kedjebladsupptagning, pedaler) får bara bytas ut mot identiska komponenter eller komponenter som godkänts av cykeltillverkaren för användning på din eBike.** På så sätt skyddas drivenheten mot överlast och skador.
- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike, transporterar den med bil eller flyg eller förvarar den.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike-systemet finns risk för personskador.
- ▶ **eBike-systemet kan starta om eBike dras baklänges.**
- ▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.
- ▶ **Om påskjutningshjälpen är påslagen kan det hända att pedalerna roterar med.** Var vid aktiverad påskjutningshjälp uppmärksam på att hålla tillräckligt avstånd till de roterande pedalerna. Skaderisk föreligger.
- ▶ **Använd endast original Bosch batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.
- ▶ **Utför inga ändringar på eBike-systemet och montera inga produkter vars syfte är att öka prestandan på ditt eBike-system.** Det innebär oftast att systemets livslängd förkortas och du riskerar skador på drivenheten och på cykeln. Dessutom föreligger risk för att garantianspråken förfaller för din cykel. Vid felaktig hantering av systemet riskerar du din egen säkerhet och säkerheten för dina medtrafikanter. Vid olyckor som orsakas av manipulation riskerar du höga straffavgifter och rättsliga påföljder.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**

Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till Bosch DiagnosticTool skickas data till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med syfte att förbättra produkten och för att få reda på mer hur Bosch drivenhet används (bl.a. energiförbrukning, temperatur etc.). Närmare informationer får du på Bosch eBike websajten www.bosch-ebike.com

Produkt- och prestandabeskrivning

Ändamålsenlig användning

Drivenheten är endast avsedd för framdrivning av din eBike och får inte användas för andra syften.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

Illustrerade komponenter

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

(1) Drivenhet

(2) Hastighetssensor

(3) Hastighetssensorns ekermagnet

Tekniska data

Drivenhet		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Produktkod		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Nominell kontinuerlig effekt	W	250	250	250	250
Vridmoment hos drivningen max.	Nm	50	63	63	75
Märkspänning	V=	36	36	36	36
Driftstemperatur	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Lagringstemperatur	°C	–10...+50	–10...+50	–10...+50	–10...+50
Skyddsklass		IP 54 (damm- och stänkvattenskydd ad)	IP 54 (damm- och stänkvattenskydd ad)	IP 54 (damm- och stänkvattenskydd ad)	IP 54 (damm- och stänkvattenskydd ad)
Vikt, ca.	kg	4	4	4	4

Cykelbelysning [A)]		
Spänning ca.[B)C)]	V=	6/12
maximal effekt		
– Framljus	W	8,4/17,4
– Bakljus	W	0,6/0,6

A) är beroende på lagstadgade regler inte möjlig via eBike-batteriet i alla landsspecifika utföranden

B) Spänningens höjd är förinställd och kan endast ändras av återförsäljaren.

C) Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

Felaktigt insatta lampor kan förstöras!

Montage

Sätta in och ta ut batteriet

För att sätta in och ta ut eBike-batteriet ur eBike läser och beaktar du batteriets bruksanvisning.

Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)

Hastighetssensorn **(2)** och den tillhörande ekermagneten **(3)** skall monteras på ett sådant sätt att ekermagneten passerar hastighetssensorn med ett avstånd på mellan 5 och 17 mm när hjulet roterar.

Anmärkning: Om avståndet mellan hastighetssensorn **(2)** och ekermagneten **(3)** är för litet eller stort eller om hastighetssensorn **(2)** inte är korrekt ansluten slutar hastighetsmätaren att fungera och eBike-drivningen arbetar i nödkörningsprogrammet.

Lossa i detta fall skruven till ekermagneten **(3)** och fäst ekermagneten så i ekern att den passerar förbi hastighetssensorns markering med rätt avstånd. Om inte heller då hastighetsmätaren visar någon hastighet så vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Drift

Driftstart

Förutsättningar

eBike-systemet kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat batteri har satts i (se batteriets bruksanvisning).
- Cykeldatorn sitter korrekt i hållaren (se cykeldatorns bruksanvisning).
- Hastighetssensorn är rätt ansluten (se „Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)“, Sidan Svensk – 2).

Sätta på/stänga av eBike-systemet

För att **starta** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Om cykeldatorn redan är påslagen när den sätts in i hållaren så aktiveras eBike-systemet automatiskt.
- När cykeldatorn och eBike-batteriet är isatt trycker du en gång kort på cykeldatorns på-/av-knapp.
- När cykeldatorn är isatt trycker du en gång på eBike-batteriets på-/av-knapp. (Det kan förekomma avvikande lösningar för vissa cykeltillverkare, där det inte finns

någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se batteriets bruksanvisning).

Anmärkning: För drivenheter med en maximal hastighet på mer än **25 km/h** startar eBike-systemet **alltid** i **OFF**-läge.

Drivningen aktiveras så snart du trampar på pedalen (utom i funktionen påskjutningshjälp, (se „Påskjutningshjälp in- och urkoppling“, Sidan Svensk – 4)). Motoreffekten beror på den inställda assistansnivån på cykeldatorn.

Så snart du slutar trampa på pedalerna vid normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25/45 km/h** stängs stödet från eBike-drivningen av. Drivningen aktiveras automatiskt igen så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25/45 km/h**.

För att **stänga av** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Tryck på cykeldatorns på-/av-knapp.
- Tryck en gång på eBike-batteriets på-/av-knapp. (Det kan förekomma avvikande lösningar för vissa cykeltillverkare, där det inte finns någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se cykeltillverkarens bruksanvisning).
- Ta ut cykelhållaren ur hållare.

Om eBike inte förflyttas under cirka 10 minuter **och** om ingen knapp trycks på cykeldatorn stängs eBike-systemet av för att spara energi.

eShift (tillval)

Med eShift menas integrationen av elektroniska växlingssystem i eBike-systemet. eShift-komponenterna är anslutna elektriskt till drivenheten av tillverkaren. Hanteringen av de elektriska växlingssystemen beskrivs i en egen bruksanvisning.

Ställa in stödnivån

På cykeldatorn kan du ställa in hur mycket stöd eBike-drivningen skall ge när du trampar. Assistansnivån kan ändras när som helst, även under färd.

Anmärkning: Vid enskilda utföranden kan det hända att stödnivån är förinställd och inte kan ändras. Det kan också hända att det finns färre stödnivåer till förfogande än vad som anges här.

Om eBike har konfigurerats med **eMTB Mode** av tillverkaren ersätts stödnivån **SPORT** av **eMTB**. I **eMTB Mode** anpassas stödfaktorn och vridmomentet dynamiskt beroende på trampkraften på pedalerna. **eMTB Mode** finns endast för drivningar i Performance Line CX.

Följande stödnivåer står maximalt till förfogande:

- **OFF:**: Motorassistansen är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa, som med en vanlig cykel. Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på denna stödnivå.
- **ECO:** Aktivt stöd vid maximal effektivitet för maximal räckvidd
- **TOUR:** Konstant stöd vid färder med stor räckvidd
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: Kraftfullt stöd, sportig cykling på kuperade sträckor och i stadstrafik
  eMTB: Optimalt stöd i alla terrängtyper, sportig igångkörning, förbättrad dynamik, maximala prestanda
- **TURBO:** Maximalt stöd upp till höga trampfrekvenser, för sportig cykling

Vald motoreffekt visas på cykeldatorns skärm. Den maximala motoreffekten beror på den valda assistansnivån.

Stödnivå	Stödfaktor [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Stödfaktorn kan avvika vid enskilda utföranden.

B) Maximivärde

Påskjutningshjälp in- och urkoppling

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike. Hastigheten i denna funktion är beroende av ilagd växel och kan uppnå högst 6 km/h. Ju lägre ilagd växel är desto lägre är hastigheten i funktionen ledhjälp (vid full effekt).

- ▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.

För att **aktivera** påskjutningshjälpen, tryck på knappen **WALK** på din cykeldator. Efter aktiveringen, tryck inom 3 sekunder på knappen **+** och håll den intryckt. eBike-drivningen startas.

Anmärkning: Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på stödnivån **OFF**.

Gångstödet **kopplas ur** så snart som något av följande inträffar:

- – Släpp knappen **+**
- – eBike-systemets hjul blockeras (t.ex. genom att bromsa eller stöta emot ett hinder),
- – hastigheten överskrider 6 km/h.

Anmärkning: På vissa system kan påskjutningshjälpen startas direkt genom ett tryck på knappen **WALK**.

Anmärkning: Hos vissa system kan en hastighet på 18 km/h (igångkörningshjälp) uppnås.

Beroende på lagstadgade krav i vissa länder kan funktionen påskjutningshjälp vara olika realiserad.

Bakåttrampfunktion (valfri)

På cyklar med bakåttrampfunktion roterar pedalerna när skjuthjälpen är inkopplad. Om de roterande pedalerna blockeras kopplas skjuthjälpen ur.

Tända/släcka cykelbelysning

I det utförande i vilket cykelljuset matas av eBike-systemet kan fram- och bakljus tändas samtidigt via cykeldatorn.

Anvisningar för cykling med eBike-systemet

När arbetar eBike-drivningen?

eBike-drivningen ger dig stöd vid cyklingen så länge du trampar på pedalerna. Om du inte trampar på pedalerna så får du inget stöd. Motoreffekten beror alltid på den kraft med vilken du trampar på pedalerna.

Om du trampar med mindre kraft kommer stödet att vara mindre än när du trampar med stor kraft. Det gäller oberoende av stödnivån.

eBike-drivningen stängs av automatiskt vid hastigheter över **25/45 km/h**. Om hastigheten faller under **25/45 km/h**, står drivningen automatiskt till förfogande igen.

Ett undantag är funktionen påskjutning, närt eBike skjuts på i låg hastighet utan att pedalerna trampas. När denna funktion är aktiv kan pedalerna rotera med.

Du kan när som helst cykla med eBike som en vanlig cykel utan stöd genom att antingen stänga av eBike-systemet eller sätta stödnivån på **OFF**. Detsamma gäller när batteriet är tomt.

eBike-systemets samspel med växlingen

Även med en eBike-drivning bör du använda växlingen som på en vanlig cykel (beakta bruksanvisningen till din eBike).

Oberoende av växlingstypen är det lämpligt att avbryta pedaltrampningen helt kort när du växlar. På så sätt underlättas växlingen och slitaget på drivlinan reduceras.

Genom att välja rätt växel kan du öka hastigheten och räckvidden samtidigt som kraftansträngningen är densamma.

Samla dina första erfarenheter

Det är lämpligt att prova eBike de första gångerna på ett ställe med litet trafik..

Prova ut olika stödnivåer. Börja med den lägsta stödnivån. Så snart du känner dig säker kan du delta i trafiken med din eBike, precis som med vilken annan cykel som helst.

Testa räckvidden på din eBike under olika förutsättningar innan du planerar längre och mer krävande turer.

Vad som påverkar räckvidden

Räckvidden påverkas av många olika faktorer, som till exempel:

- – Stödnivå,
- – hastighet,
- – växlingsbeteende,
- – typ av däck och däcktryck,
- – batteriets ålder och hur det har skötts,
- – den aktuella sträckas profil (stigningar) och beskaffenhet (körbanans beläggning),
- – motvind och omgivningstemperatur,
- – eBike-förarens och bagagets vikt.

Därför är det inte möjligt att förutsäga exakt räckvidd före start eller under färden. I allmänhet gäller dock följande:

- – Vid **samma** stödnivå på eBike-drivningen: Ju mindre kraft du behöver uppbringa för att uppnå en viss hastighet (t.ex. genom att växla optimalt), desto mindre energi förbrukar eBike-drivningen och desto längre räcker en batteriladdning.
- – Ju **högre** stödnivån är vid i övrigt samma förutsättningar, desto kortare blir räckvidden.

Skötsel av eBike

Beakta drifts- och förvaringstemperaturerna för eBike-komponenterna. Skydda drivenheten, cykeldatorn och batteriet mot extrema temperaturer (t.ex. på grund av intensivt solsken utan samtidig ventilation). Komponenterna (framför allt batteriet) kan skadas av höga temperaturer.

eBike-systemet ska genomgå en teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvatten.

eBike-systemet ska genomgå en teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike-systemet och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan www.bosch-ebike.com

Avfallshantering



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar skall återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Lämna ej funktionsdugliga batterier och cykeldatorer till en auktoriserad cykelhandlare.

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten selv. Drivenheten må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Bare da kan det garanteres at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.
- ▶ **Alle komponentene som er montert på drivenheten og alle andre komponenter i eBike-driften (f.eks. kjedeblad, feste for kjedeblad, pedaler) må bare skiftes ut med like komponenter eller komponenter som sykkelprodusenten har godkjent spesielt for eBike.** Drivenheten blir dermed beskyttet mot overbelastning og skader.
- ▶ **Ta ut batteriet til eBike før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold eller arbeid på kjedet) eller skal transportere sykkelen med bil eller fly eller sette den til lagring.** Utilsiktet aktivering av eBike-systemet medfører fare for personskader.
- ▶ **eBike-systemet kan slås på hvis du skyver elsykkelen bakover.**
- ▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.
- ▶ **Det kan hende at pedalene roterer når skyvehjelpen er slått på.** Når skyvehjelpen er aktivert, må du passe på at du har beina i tilstrekkelig avstand fra de roterende pedalene. Det kan oppstå personskader.
- ▶ **Bruk bare originale batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre batterier.
- ▶ **Du må ikke gjøre noen endringer på eBike-systemet eller montere andre produkter som vil kunne øke effekten til eBike-systemet.** Slikt fører vanligvis til at systemets levetid reduseres, og til at det kan oppstå skader på drivenhet og hjul. Du risikerer også at garantien og reklamasjonsretten på hjulet du har kjøp, opphører. Ved ikke-forskriftsmessig håndtering av systemet utsetter du dessuten deg selv og andre trafikanter for fare, og risikerer store personlige kostnader og eventuelt fare for strafferettslig forfølgelse.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**
- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

Personvernerklæring

Når eBike kobles til Bosch DiagnosticTool, overføres data om bruken av Bosch eBike-drivenheten (bl.a. energiforbruk og temperatur) til Bosch eBike-systemet (Robert Bosch GmbH), slik at dataene kan brukes i arbeidet med forbedring av produktet. Du finner mer informasjon på Bosch eBike-nettsiden www.bosch-ebike.com

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Forskriftsmessig bruk

Drivenheten er utelukkende beregnet for drift av din eBike og må ikke brukes til andre formål.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

Illustrerte komponenter

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike.

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikksiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

(1) Drivenhet

(2) Hastighetssensor

(3) Hastighetssensorens eikemagnet

Tekniske data

Drivenhet		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Produktkode		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Kontinuerlig nominell effekt	W	250	250	250	250
Dreiemoment på drivenheten maks.	Nm	50	63	63	75
Nominell spenning	V=	36	36	36	36
Driftstemperatur	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Lagringstemperatur	°C	–10…+50	–10…+50	–10…+50	–10…+50
Kapslingsgrad		IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)
Vekt, ca.	kg	4	4	4	4

Sykkellys [A)]		
Spenning ca.[B)C)]	V=	6/12
Maksimal effekt		
– Frontlykt	W	8,4/17,4
– Baklykt	W	0,6/0,6

A) avhengig av lovbestemmelser ikke mulig via eBike-batteriet på alle landsspesifikke utførelser

B) Spenningen er forhåndsinnstilt og kan bare endres av sykkelforhandleren.

C) Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Lyspærer som settes inn feil, kan bli ødelagt!

Montering

Sette inn og ta ut batteriet

Følg bruksanvisningen for batteriet når du setter eBike-batteriet inn på og tar det ut av eBike.

Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)

Hastighetssensoren **(2)** og den tilhørende eikemagneten **(3)** må monteres slik at eikemagneten beveger seg med en avstand på minst 5 mm og maksimalt 17 mm fra hastighetssensoren når hjulet roterer.

Merk: Hvis avstanden mellom hastighetssensoren **(2)** og eikemagneten **(3)** er for liten eller for stor, er ikke hastighetssensoren **(2)** riktig tilkoblet, speedometeret virker ikke og eBike-drivenheten går på nøddriftsprogrammet. Du må da løsne skruen til eikemagneten **(3)** og feste eikemagneten den slik på eiken at den passerer merket til hastighetssensoren med riktig avstand. Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis det fortsatt ikke vises noen hastighet på speedometeret.

Bruk

Igangsetting

Forutsetninger

eBike-systemet kan bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:
- Et tilstrekkelig ladet batteri er satt inn (se bruksanvisningen for batteriet).
- Kjørecomputeren sitter riktig i holderen (se bruksanvisningen for kjørecomputeren).
- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se „Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)“, Side Norsk – 2).

Slå eBike-systemet på/av

Du **slår på** eBike-systemet på følgende måter:
- Hvis kjørecomputeren er slått på når den settes i holderen, slås eBike-systemet automatisk på.
- Trykk kort én gang på av/på-knappen til kjørecomputeren med kjørecomputeren og eBike-batteriet satt inn.
- Trykk på av/på-knappen til eBike-batteriet hvis kjørecomputeren er satt inn. (Det finnes løsninger som er spesifikke for sykkelprodusentene som ikke gir tilgang til

av/på-knappen til batteriet; se bruksanvisningen for batteriet).

Merk: I forbindelse med drivenheter med maksimumshastighet over **25 km/h** starter eBike-systemet **alltid** i **OFF**-modus.

Motoren aktiveres så snart du trår på pedalene (unntatt i funksjonen skyvehjelp,(se „Slå skyvehjelp på/av“, Side Norsk – 4)). Motoreffekten avhenger av nivået på fremdriftshjelpen som er stilt inn på kjørecomputeren.

Når du slutter å trå på pedalene i normalmodus, eller så snart sykkelen har kommet opp i en hastighet på **25/45 km/h** kobles hjelpen fra eBike-motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du trår på pedalene og hastigheten er under **25/45 km/h**.

Du **slår av** eBike-systemet på følgende måter:
- Trykk på av/på-knappen til kjørecomputeren.
- Slå av eBike-batteriet med knappen til batteriet. (Det finnes løsninger som er spesifikke for sykkelprodusentene som ikke gir tilgang til av/på-knappen til batteriet; se bruksanvisningen for batteriet).
- Ta kjørecomputeren ut av holderen.

Hvis ikke elsykkelen beveges **og** ingen knapp på kjørecomputeren trykkes på ca. 10 minutter, slås eBike-systemet automatisk av for å spare energi.

eShift (tilleggsutstyr)

eShift er integreringen av elektroniske girsystemer i eBike-systemet. eShift-komponentene er koblet til drivenheten elektrisk hos produsenten. Betjeningen av de elektroniske girsystemene er beskrevet i en egen brukerhåndbok.

Stille inn fremdriftshjelpnivået

Du kan stille inn på kjørecomputeren hvor mye tråhjelp du skal få av eBike-motoren. Nivået på fremdriftshjelpen kan endres også mens du er på tur.

Merk: På enkelte utførelser kan nivået på fremdriftshjelpen være forhåndsinnstilt og ikke mulig å endre. Antallet fremdriftshjelpnivåer kan også være mindre enn beskrevet her.

Hvis eBike er konfigurert med **eMTB Mode** av produsenten, erstattes fremdriftshjelpnivået **SPORT** av **eMTB**. I **eMTB Mode** tilpasses fremdriftshjelpfaktoren og dreiemomentet dynamisk i samsvar med tråkkekraften på pedalene. **eMTB Mode** er bare tilgjengelig for drivenheter i Performance Line CX.

Sykkelen har følgende fremdriftshjelpnivåer som maksimum:
- **OFF:** Hjelpen fra motoren er slått av, og eBike kan brukes som en vanlig tråsykkel. Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i dette fremdriftshjelpnivået.
- **ECO:** aktiv hjelp ved maksimal effektivitet, for maksimal rekkevidde
- **TOUR:** konstant hjelp, for turer med stor rekkevidde
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: kraftfull hjelp, for sportslig sykling i kupert terreng og i bytrafikk
  eMTB: optimal hjelp i ethvert terreng, sportslig igangkjøring, forbedret dynamikk, maksimal ytelse
- **TURBO:** maksimal hjelp opp til høy tråkkfrekvens, for sportslig sykling

Motoreffekten som stilles til disposisjon, vises på displayet til kjørecomputeren. Den maksimale motoreffekten avhenger av valgt nivå på fremdriftshjelpen.

Fremdriftshjelpnivå	Fremdriftshjelpfaktor [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 % [B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Enkelte utførelser kan ha en annen fremdriftshjelpfaktor.

B) Maksimumsverdi

Slå skyvehjelp på/av

Skyvehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike. Hastigheten er i denne funksjonen avhengig av giret som er satt i og kan oppnå maksimalt 6 km/h. Jo lavere gir som er valgt, desto mindre er hastigheten i funksjonen skyvehjelp (ved full effekt).

- ▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

For å **aktivere** skyvehjelpen trykker du kort på knappen **WALK** på kjørecomputeren. Etter aktivering trykker du på knappen **+** innen 3 sekunder og holder den inne. Motoren til elsykkelen kobles inn.

Merk: Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i fremdriftshjelpnivået **OFF**.

Skyvehjelpen **slås av** i følgende situasjoner:
- Du slipper knappen **+**,
- hjulene på eBike blir blokkert (f.eks. på grunn av bremsing eller støt mot en hindring),
- hastigheten overskrider 6 km/t.

Merk: På enkelte systemer kan skyvehjelpen startes direkte ved at man trykker på knappen **WALK**.

Merk: Enkelte systemer gir mulighet til er en hastighet på opptil 18 km/t (starthjelp).

Funksjonen skyvehjelp kan variere fra land til land avhengig av lovbestemmelsene som gjelder i de enkelte landene..

Friløpsfunksjon (tilleggsutstyr)

På sykler med friløpsfunksjon går pedalene rundt når skyvehjelpen er koblet inn. Hvis pedalene blokkeres, slås skyvehjelpen av.

Slå lysene på sykkelen på/av

I utførelsen der lyset på sykkelen forsynes med strøm av eBike-systemet kan front- og baklyset slås på og av samtidig med knappen på kjørecomputeren.

Informasjon om sykling med eBike-systemet

Når brukes eBike-motoren?

eBike-motoren hjelper deg så lenge du trår på pedalene under sykling. Når du ikke trår på pedalene, får du ingen hjelp fra motoren. Motoreffekten er alltid avhengig av tråkkekraften.

Bruker du liten kraft, blir hjelpen mindre enn når du bruker stor kraft. Dette gjelder uavhengig av fremdriftshjelpnivået.

eBike-motoren kobles automatisk ut ved hastighet over **25/45 km/h**. Hvis hastigheten synker under **25/45 km/h**, kan motoren automatisk brukes igjen.

Et unntak gjelder for funksjonen skyvehjelp, der eBike kan skyves med lav hastighet uten at man trår på pedalene. Når skyvehjelpen er i bruk, kan pedalene dreie.

Du kan alltid bruke eBike som en vanlig tråsykkel også, uten fremdriftshjelp. Da slår du av eBike-systemet eller stiller inn fremdriftshjelpnivået på **OFF**. Det samme gjelder når batteriet er tomt.

eBike-systemets samspill med girsystemet

Også med eBike-motor bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel. Se brukerhåndboken for din eBike.

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelen har lønner det seg å avbryte tråkkingen en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre.

Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

Bli kjent med sykkelen din

Vi anbefaler at du øver på å sykle med din eBike på steder med lite trafikk i begynnelsen.

Prøv forskjellige nivåer på fremdriftshjelpen. Begynn med det laveste nivået. Så snart du føler deg trygg, kan du sykle med eBike i trafikken akkurat som vanlige sykler.

Test rekkevidden til din eBikes under forskjellige forhold før du planlegger lengre og krevende turer.

Faktorer som virker inn på rekkevidden

Rekkevidden påvirkes av mange faktorer. Noen eksempler:
- fremdriftshjelp,
- hastighet,
- giring,
- dekktype og -trykk,
- batteriets alder og tilstand,
- strekningsprofil (stigninger) og egenskaper (veidekke),
- motvind og omgivelsestemperatur,
- vekten på eBike, fører og bagasje.

Derfor er det ikke mulig å forutsi den totale rekkevidden før og under en tur. Generelt gjelder følgende:
- Ved **likt** nivå på fremdriftshjelpen fra eBike-motoren: Jo mindre kraft du må bruke for å komme opp i en bestemt hastighet (f.eks. med optimal bruk av girsystemet), desto mindre energi forbruker eBike-motoren, og desto større blir rekkevidden med én batterilading.
- Jo **høyere** nivå på fremdriftshjelpen som velges ved ellers like betingelser, desto kortere blir rekkevidden.

Pleie av eBike

Pass på riktig drifts- og lagringstemperatur for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, kjørecomputeren og batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. sterkt sollys uten samtidig ventilasjon). Komponenten (spesielt batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler. Dette gjelder også drivenheten.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike-systemet og systemkomponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com

Deponering



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier / oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Lever Bosch eBike-komponenter som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.

Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- ▶ **Älä avaa moottoriyksikköä. Moottoriyksikön saa korjata vain pätevä ammattiasentaja ja vain alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Näin taataan, että moottoriyksikön käyttöturvallisuus säilyy. Takuu raukeaa, jos moottoriyksikkö avataan ohjeiden vastaisesti.
- ▶ **Kaikki moottoriyksikköön asennetut osat ja muut eBike-moottorin osat (esim. ketjuratas, ketjurattaan kiinnitin, polkimet) saa korvata vain samanlaisilla osilla tai polkupyörän valmistajan kyseiseen eBike-pyörään hyväksymillä osilla.** Tällä tavalla estät moottoriyksikön ylikuormituksen ja vaurioitumisen.
- ▶ **Irrota eBike-pyörän akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt), kun kuljetat akkua autolla tai lentokoneella tai kun viet akun säilytykseen.** eBike-järjestelmän tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **eBike-järjestelmä voi kytkeytyä päälle, kun työnnät eBike-pyörää taaksepäin.**
- ▶ **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.
- ▶ **Polkimet pyörivät mahdollisesti mukana, kun talutusapu on kytketty päälle.** Varmista aktivoidun talutusavun yhteydessä, että jalkasi ovat riittävän etäällä pyörivistä polkimista. Loukkaantumisvaara.
- ▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.
- ▶ **Älä tee eBike-järjestelmään mitään muutoksia tai kiinnitä siihen muita tuotteita, jotka saattavat lisätä eBike-järjestelmän suorituskykyä.** Muutokset lyhentävät yleensä järjestelmän elinikää ja moottoriyksikkö ja pyörä saattavat vaurioitua. Lisäksi ostamasi pyörän takuu saattaa tämän myötä raueta. Järjestelmän epäasianmukainen käsittely vaarantaa sinun ja muiden tiellä liikkuvien turvallisuuden. Kiellettyjen muutosten takia tapahtuneissa onnettomuuksissa saatat joutua korvausvastuuseen ja tämän myötä voi syntyä jopa rikosoikeudellisia seuraamuksia.
- ▶ **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**
- ▶ **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

Tietosuojaohje

Kun eBike-pyörä yhdistetään Boschin DiagnosticTooliin, tällöin välitetään Bosch-moottoriyksikön käyttöön liittyviä tietoja (esim. sähkönkulutus, lämpötila, jne.) Boschin eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle). Lisätietoja saat Boschin eBike-verkkosivulta www.bosch-ebike.com

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Määräyksenmukainen käyttö

Moottoriyksikkö on tarkoitettu vain eBike-pyörän käyttöön. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

Kuvatut osat

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hieman todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mukaan.

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

(1) Moottoriyksikkö

(2) Nopeusanturi

(3) Nopeusanturin pinnamagneetti

Tekniset tiedot

Moottoriyksikkö		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Tuotekoodi		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Jatkuva nimellisteho	W	250	250	250	250
Moottorin vääntömomentti maks.	Nm	50	63	63	75
Nimellisjännite	V=	36	36	36	36
Käyttölämpötila	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Varastointilämpötila	°C	–10...+50	–10...+50	–10...+50	–10...+50
Suojaus		IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)	IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)	IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)	IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)
Paino n.	kg	4	4	4	4

Polkupyörän valot [A]		
Jännite n.[B][C]	V=	6/12
Maks. teho		
– etuvalo	W	8,4/17,4
– takavalo	W	0,6/0,6

A) Riippuu lakimääräyksistä, ei kaikissa maakohtaisissa versioissa mahdollista eBike-akun kautta

B) Jännitteen korkeus on säädetty valmiiksi ja sitä voi muuttaa vain polkupyöräkauppias.

C) Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia Boschin eBike-järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyöräkauppiaalta) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä lamppuja.

Väärin asennetut lamput voivat rikkoutua!

Asennus

Akun asennus ja irrotus

Lue akun käyttöopas ja noudata siinä annettuja ohjeita, kun haluat tehdä eBike-pyörässä käytettävän akun asennuksen tai irrotuksen.

Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)

Nopeusanturi **(2)** ja sen pinnamagneetti **(3)** täytyy asentaa niin, että pinnamagneetti kulkee nopeusanturin ohi 5-17 mm:n etäisyydellä.

Huomautus: jos nopeusanturin **(2)** ja pinnamagneetin **(3)** keskinäinen väli on liian pieni tai liian suuri, tai jos nopeusanturia **(2)** ei ole kytketty oikein, tällöin nopeusmittari ei toimi ja eBike-moottori käy hätäkäyttöohjelmalla.

Avaa tässä tapauksessa pinnamagneetin **(3)** ruuvi ja kiinnitä pinnamagneetti pinnaan niin, että magneetti kulkee oikealla etäisyydellä nopeusanturin merkinnän ohi. Jos nopeusmittari ei näytä tämänkään jälkeen nopeutta, käänny siinä tapauksessa valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

Käyttö

Käyttöönotto

Vaatimukset

eBike-järjestelmän voi aktivoida vain, kun seuraavat vaatimukset on täytetty:
- Riittävästi ladattu akku on asennettu paikalleen (katso akun käyttöohjeet).
- Ajotietokone on asennettu oikein pidikkeeseen (katso ajotietokoneen käyttöohjeet).
- Nopeusanturi on kytketty oikein paikalleen (katso "Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)", Sivu Suomi – 2).

eBike-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

Voit **käynnistää** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:
- Jos ajotietokone on jo päällä, kun asennat sen pidikkeeseen, tällöin eBike-järjestelmä käynnistyy automaattisesti.
- Kun ajotietokone ja eBike-akku on asennettu paikoilleen, paina kerran lyhyesti ajotietokoneen käynnistyspainiketta.

– Kun ajotietokone on asennettu paikalleen, paina eBike-akun virtapainiketta (tiettyjen valmistajien polkupyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).

Huomautus: jos moottoriyksikön maks. nopeus on yli **25 km/h**, siinä tapauksessa eBike-järjestelmä käynnistyy **aina OFF**-tilassa.

Moottori aktivoituu heti kun käytät polkimia (paitsi talutusaputoiminnossa, (katso "Talutusavun kytkeminen päälle ja pois", Sivu Suomi – 4)). Moottoriteho määräytyy ajotietokoneeseen säädetystä tehostustasosta.

Heti kun lopetat polkemisen normaalissa ajossa tai kun nopeus on kasvanut **25/45 km/h** tasolle, eBike-moottori kytkee tehostuksen pois päältä. Moottori aktivoituu uudelleen automaattisesti heti kun käytät polkimia ja nopeus on alle **25/45 km/h**.

Voit **sammuttaa** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:
– Paina ajotietokoneen käynnistyspainiketta.
– Kytke eBike-akku pois päältä sen virtapainikkeen avulla (tiettyjen valmistajien polkupyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).
– Ota ajotietokone pois pidikkeestä.

Jos et n. 10 minuuttiin liikuta eBike-pyörää **ja** paina ajotietokoneen painikkeita, eBike-järjestelmä sammuu automaattisesti sähkön säästämiseksi.

eShift (valinnainen)

eShift yhdistää elektroniset vaihteistojärjestelmät eBike-järjestelmään. Valmistaja on kytkenyt eShift-osat sähköisesti moottoriyksikköön. Elektronisten vaihteistojärjestelmien käyttö on kuvattu erillisessä käyttöoppaassa.

Tehostustason asetus

Voit säätää ajotietokoneen avulla, kunka voimakkaasti eBike-moottori tehostaa polkemista. Tehostustasoa voidaan muuttaa milloin tahansa, myös ajon aikana.

Huomautus: eräissä versioissa on mahdollista, että tehostustaso on säädetty kiinteään arvoon, jota ei voi muuttaa. On myös mahdollista, että valittavissa on tässä esitettyä vähemmän tehostustasoja.

Jos valmistaja on konfiguroinut eBike-pyörän **eMTB Mode**:n avulla, tehostustason **SPORT** korvaa **eMTB**. **eMTB Mode**:ssa tehostuskerroin ja vääntömomentti mukautuvat dynaamisesti poljentavoiman mukaan. **eMTB Mode** on käytettävissä vain Performance Line CX -moottoreissa.

Käytettävissä on korkeintaan seuraavat tehostustasot:
– **OFF:** moottorin tehostus on kytketty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalin polkupyörän tapaan pelkästään poljentavoimalla. Talutusapua ei voi aktivoida tässä tehostustasossa.
– **ECO:** sähköä säästävä tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimintasäteelle
– **TOUR:** tasainen tehostus, pitkille ajoretkille
– **SPORT/eMTB:**
  SPORT: voimakas tehostus, urheilulliseen ajoon mäkisillä osuuksilla ja kaupunkiliikenteessä
  eMTB: optimaalinen tehostus maastoajossa, urheilullinen liikkeellelähtö, erinomainen dynamiikka ja suorituskyky
– **TURBO:** suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urheilulliseen ajoon

Käytettävä moottoriteho näytetään ajotietokoneen näytöllä. Suurin mahdollinen moottoriteho riippuu valitusta tehostustasosta.

Tehostustaso	Tehostuskerroin [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Tehostuskerroin voi joissakin versioissa poiketa tästä.

B) Maks. arvo

Talutusavun kytkeminen päälle ja pois

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Nopeus riippuu tätä toimintoa käytettäessä valitusta vaihteesta ja se voi olla korkeintaan 6 km/h. Mitä pienempi valittu vaihde, sitä pienempi talutusaputoiminnon nopeus (täydellä teholla).

- ▶ **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.

Aktivoi talutusapu painamalla lyhyesti ajotietokoneen **WALK**-painiketta. Paina aktivoinnin jälkeen 3 sekunnin sisällä painiketta **+** ja pidä sitä painettuna. eBike-pyörän moottori käynnistyy.

Huomautus: talutusapua ei voi käyttää tehostustasolla **OFF**.

Talutusapu **kytkeytyy välittömästi pois päältä** seuraavissa tilanteissa:

- vapautat painikkeet **+**,
- eBike-pyörän vanteet lukkiutuvat (esim. jarrutuksen tai törmäyksen takia),
- nopeus ylittää 6 km/h tason.

Huomautus: joissakin järjestelmissä talutusavun voi käynnistää suoraan painamalla **WALK**-painiketta.

Huomautus: joissakin järjestelmissä nopeus voi kasvaa 18 km/h tasolle (liikkeellelähtöavustin).

Tiettyjen maiden lakimääräyksistä johtuen talutusaputoiminnossa voi olla paikallisia eroja.

Polkujarrutoiminto (valinnainen)

Polkujarrutoimintoisissa polkupyörissä polkimet pyörivät mukana talutusavun ollessa päällä. Jos jarrutat pyörivillä polkimilla, talutusapu kytkeytyy pois päältä.

Polkupyörän valojen päälle-/poiskytkentä

Mallissa, jossa ajovalot saavat sähkövirran eBike-järjestelmän kautta, etuvalo ja takavalo voidaan kytkeä ajotietokoneen välityksellä samanaikaisesti päälle tai pois.

Ohjeita eBike-järjestelmän kanssa pyöräilyyn

Koska eBike-moottori toimii?

eBike-moottori tehostaa poljentaa, kun käytät polkimia. Polkematta tehostus ei toimi. Moottorin teho riippuu aina siitä voimasta, jolla poljet.

Kun poljet pienellä voimalla, tehostus on pienempi kuin suurella voimalla polkiessasi. Tämä pätee riippumatta tehostustasosta.

eBike-moottori sammuu automaattisesti, kun nopeus ylittää **25/45 km/h** tason. Jos nopeus laskee alle **25/45 km/h** tasolle, moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen.

Poikkeuksen muodostaa talutusaputoiminto, jossa eBike-pyörää voi taluttaa alhaisella nopeudella polkimia polkematta. Polkimet saattavat pyöriä talutusapua käytettäessä.

Voit käyttää eBike-pyörää koska tahansa myös ilman tehostusta normaalin polkupyörän tapaan, kun kytket eBike-järjestelmän pois päältä tai säädät tehostustason **OFF**-asentoon. Sama koskee tilannetta, jolloin akku on tyhjä.

eBike-järjestelmän ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-moottorin yhteydessä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Vaihteiston tyypistä riippumatta on suositeltavaa keskeyttää polkeminen hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

Ensikäyttö

Suosittelemme tekemään eBike-pyörän ensikäytön yleisten teiden ulkopuolella.

Kokeile erilaisia tehostustasoja. Aloita matalimmasta tehostustasosta. Kun olet oppinut kunnolla eBike-pyörän käytön, voit ajaa sen kanssa normaalin polkupyörän tapaan tieliikenteessä.

Testaa eBike-pyörän toimintasäde erilaisissa olosuhteissa, ennen kuin lähdet pitkille ja vaativille ajoretkille.

Toimintasäteeseen vaikuttavat tekijät

Toimintasäteeseen vaikuttavat monet eri tekijät, esimerkiksi:

- tehostustaso,
- nopeus,
- vaihteiden valinta,
- rengasmalli ja rengaspaineet,
- akun ikä ja kunto,
- reitin profiili (nousut) ja laatu (tien päällyste),
- vastatuuli ja ympäristön lämpötila,
- eBike-pyörän, pyöräilijän ja matkatavaroiden paino.

Siksi toimintasäteen tarkka määritys etukäteen ja ajon aikana ei ole mahdollista. Huomioi kuitenkin seuraavat yleisohjeet:

- eBike-pyörän **samalla** tehostustasolla: mitä vähemmällä voimalla sinun pitää polkea tietyn nopeuden ylläpitämiseksi (esim. vaihteiston optimaalisen käytön avulla), sitä vähemmän sähköä eBike-moottori kuluttaa ja sitä pidemmälle pääset yhdellä akkulatauksella.
- Mitä **korkeampi** tehostustaso muuten samoilla olosuhteilla, sitä lyhempi toimintasäde.

eBike-pyörän asianmukainen huolto

Noudata eBike-osille ilmoitettuja käyttö- ja säilytyslämpötiloja. Älä altista moottoriyksikköä, ajotietokonetta ja akkua erittäin kylmille tai kuumille lämpötiloille (esim. voimakkaalle auringonpaisteelle ilman tehokasta tuuletusta). Erittäin kylmät ja kuumat lämpötilat voivat vaurioittaa osia (varsinkin akkua).

Teetä eBike-järjestelmän tekninen tarkastus vähintään kerran vuodessa (esim. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia Boschin eBike-järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyöräkauppiaalta) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä polttimoita.

Järjestelmän osia ja moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesurilla.

Teetä eBike-järjestelmän tekninen tarkastus vähintään kerran vuodessa (esim. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-järjestelmää ja sen osia liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com

Hävitys



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita käytöstä poistetut Boschin eBike-osat valtuutetulle polkupyöräkauppiaalle.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

- ▶ **Μην ανοίξετε οι ίδιοι τη μονάδα κίνησης. Η μονάδα κίνησης επιτρέπεται να επισκευαστεί μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι διατηρείται η ασφάλεια της μονάδας κίνησης. Σε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένου ανοίγματος της μονάδας κίνησης, ακυρώνεται η απαίτηση εγγύησης.
- ▶ **Όλα τα συναρμολογημένα στη μονάδα κίνησης εξαρτήματα και όλα τα άλλα στοιχεία του μηχανισμού κίνησης του eBike (π.χ. δίσκος αλυσίδας, υποδοχή του δίσκου αλυσίδας, πετάλια) επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο με άλλα εξαρτήματα παρόμοιας κατασκευής ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου ειδικά για το eBike.** Έτσι προστατεύεται η μονάδα κίνησης από υπερφόρτωση και ζημιά.
- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασίες στην αλυσίδα κλπ.) στο eBike, το μεταφέρετε με το αυτοκίνητο ή με το αεροπλάνο ή το φυλάξετε.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του συστήματος eBike υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Το σύστημα eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί, όταν σπρώξετε το eBike προς τα πίσω.**
- ▶ **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Όταν η βοήθεια ώθησης είναι ενεργοποιημένη, περιστρέφονται ενδεχομένως μαζί τα πετάλια.** Σε περίπτωση ενεργοποιημένης της βοήθειας ώθησης προσέχετε, να έχουν τα πόδια σας αρκετή απόσταση από τα περιστρεφόμενα πετάλια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Bosch, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.
- ▶ **Μην κάνετε κανενός είδους μετατροπές στο σύστημα eBike ή μην προσθέσετε άλλα προϊόντα, που θα ήταν κατάλληλα, να αυξήσουν την ικανότητα απόδοσης του συστήματος eBike.** Έτσι μειώνετε κατά κανόνα τη διάρκεια ζωής του συστήματος, διακινδυνεύοντας ζημιές στη μονάδα κίνησης και στο ποδήλατο. Επιπλέον υπάρχει ο κίνδυνος, να χάσετε την απαίτηση εγγύησης για το ποδήλατο που αγοράσατε. Από μια μη ενδεδειγμένη χρήση του συστήματος θέτετε σε κίνδυνο την ασφάλειά σας καθώς και την ασφάλεια άλλων συμμετεχόντων στην οδική κυκλοφορία και διακινδυνεύετε έτσι σε περίπτωση ατυχημάτων, τα οποία οφείλονται σε παραποίηση, υψηλό κόστος προσωπικής ευθύνης και ενδεχομένως μάλιστα τον κίνδυνο μιας ποινικής δίωξης.
- ▶ **Προσέχετε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.**
- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBikes στο DiagnosticTool της Bosch διαβιβάζονται δεδομένα με σκοπό τη βελτίωση των προϊόντων μέσω της χρήσης της μονάδας κίνησης eBike Bosch (εκτός των άλλων κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία κλπ.) στο eBike System (σύστημα eBike) της Bosch (Robert Bosch GmbH). Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα eBike της Bosch www.bosch-ebike.com

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η μονάδα κίνησης προορίζεται αποκλειστικά για την κίνηση του eBike και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

Εκτός από τις λειτουργίες που περιγράφονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για την αντιμετώπιση των προβλημάτων και τις διευρύνσεις των λειτουργιών.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

Η απαρίθμηση των εικονιζομένων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

(1) Μονάδα μετάδοσης κίνησης

(2) Αισθητήρας ταχύτητας

(3) Μαγνήτης ακτίνας του αισθητήρα ταχύτητας

Τεχνικά στοιχεία

Μονάδα μετάδοσης κίνησης		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Κωδικός προϊόντος		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Συνεχής ονομαστική ισχύς	W	250	250	250	250
Ροπή στρέψης στον κινητήρα, μέγ.	Nm	50	63	63	75
Ονομαστική τάση	V=	36	36	36	36
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Θερμοκρασία διαφύλαξης/ αποθήκευσης	°C	–10…+50	–10…+50	–10…+50	–10…+50
Βαθμός προστασίας		IP 54 (προστασία από σκόνη και ψεκαζόμενο νερό)	IP 54 (προστασία από σκόνη και ψεκαζόμενο νερό)	IP 54 (προστασία από σκόνη και ψεκαζόμενο νερό)	IP 54 (προστασία από σκόνη και ψεκαζόμενο νερό)
Βάρος, περ.	kg	4	4	4	4

Φωτισμός ποδηλάτου [A)]		
Τάση περίπου [B)C)]	V=	6/12
Μέγιστη ισχύς		
– Μπροστινό φως	W	8,4/17,4
– Πίσω φως	W	0,6/0,6

A) Εξαρτάται από τις νομικές ρυθμίσεις, δεν είναι δυνατό σε όλες τις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις μέσω της μπαταρίας eBike

B) Το ύψος της τάσης είναι προρρυθμισμένο και μπορεί να αλλάξει μόνο από τον έμπορα του ποδηλάτου.

C) Κατά την αλλαγή των λαμπών προσέξτε, να είναι οι λάμπες συμβατές με το σύστημα eBike της Bosch (ρωτήστε σχετικά τον έμπορα του ποδηλάτου) και να ταυτίζεται η καθορισμένη τάση. Επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο λάμπες με την ίδια τάση.

Οι λάθος τοποθετημένες λάμπες μπορεί να καταστραφούν!

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας

Για την τοποθέτηση της μπαταρίας eBike στο eBike και για την αφαίρεση, διαβάστε και προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.

Έλεγχος του αισθητήρα ταχύτητας (βλέπε εικόνα A)

Ο αισθητήρας ταχύτητας **(2)** και ο αντίστοιχος μαγνήτης ακτίνας **(3)** πρέπει να συναρμολογηθούν έτσι, ώστε ο μαγνήτης ακτίνας σε μια περιστροφή της ρόδας να περνά σε μια απόσταση το λιγότερο 5 mm και το πολύ 17 mm μπροστά από τον αισθητήρα ταχύτητας.

υπόδειξη: Εάν η απόσταση μεταξύ του αισθητήρα ταχύτητας **(2)** και του μαγνήτη ακτίνας **(3)** είναι πολύ μικρή ή πολύ μεγάλη ή εάν ο αισθητήρας ταχύτητας **(2)** δεν είναι σωστά συνδεδεμένος, εκπίπτει η ένδειξη του ταχύμετρου και ο κινητήρας του eBike εργάζεται στο πρόγραμμα λειτουργίας ανάγκης.
Σε αυτή την περίπτωση λύστε τη βίδα του μαγνήτη ακτίνας **(3)** και στερεώστε το μαγνήτη ακτίνας πάνω στην ακτίνα έτσι, ώστε να περνά στη σωστή απόσταση μπροστά από το μαρκάρισμα του αισθητήρα ταχύτητας. Εάν και μετά δεν εμφανίζεται επίσης καμία ταχύτητα στην ένδειξη του ταχύμετρου, απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Προϋποθέσεις

Το σύστημα eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).
- Ο υπολογιστής οχήματος (Bordcomputer) είναι σωστά τοποθετημένος στο στήριγμα (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του υπολογιστή οχήματος).
- Ο αισθητήρας ταχύτητας είναι σωστά συνδεδεμένος (βλέπε «Έλεγχος του αισθητήρα ταχύτητας (βλέπε εικόνα A)», Σελίδα Ελληνικά – 2).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συστήματος eBike

Για την **ενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Όταν ο υπολογιστής οχήματος (Bordcomputer) κατά την τοποθέτηση στο στήριγμα είναι ήδη ενεργοποιημένος, τότε ενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike.
- Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer) και τοποθετημένη την μπαταρία eBike πατήστε μία φορά σύντομα το πλήκτρο On-Off του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer).
- Με τοποθετημένο τον υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer) πατήστε το πλήκτρο On-Off της μπαταρίας eBike (είναι δυνατές ειδικές λύσεις των κατασκευαστών ποδηλάτων, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On-Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).

Υπόδειξη: Για μονάδες κινητήρων με μια μέγιστη ταχύτητα πάνω από **25 km/h** ξεκινά το σύστημα eBike **πάντοτε** στη λειτουργία **OFF**.

Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία Βοήθεια ώθησης, (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης», Σελίδα Ελληνικά – 4)). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από το ρυθμισμένο επίπεδο υποστήριξης στον υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer).

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25/45 km/h**, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα eBike. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25/45 km/h**.

Για την **απενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Πατήστε το πλήκτρο On-Off του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer).
- Απενεργοποιήστε την μπαταρία eBike με το πλήκτρο On/Off (είναι δυνατές ειδικές λύσεις των κατασκευαστών ποδηλάτων, στις οποίες δεν υπάρχει καμία πρόσβαση στο πλήκτρο On-Off της μπαταρίας, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του ποδηλάτου).
- Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer) από το στήριγμα.

Εάν περίπου για 10 λεπτά δεν κινηθεί το eBike **και** δεν απαιτηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer), απενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.

eShift (προαιρετικός εξοπλισμός)

Κάτω από eShift καταλαβαίνει κανείς την ενσωμάτωση των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων στο σύστημα eBike. Τα εξαρτήματα eShift είναι συνδεδεμένα με τη μονάδα κίνησης από τον κατασκευαστή. Ο χειρισμός των ηλεκτρονικών συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer).

Ρύθμιση του επιπέδου υποστήριξης

Στον υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer) μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ θα σας υποστηρίζει ο κινητήρας eBike κατά το πετάλισμα. Το επίπεδο υποστήριξης μπορεί να αλλάξει οποτεδήποτε, ακόμα και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Υπόδειξη: Σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις είναι δυνατόν, το επίπεδο υποστήριξης να είναι προρρυθμισμένο και να μην μπορεί να αλλάξει. Είναι επίσης δυνατό, να βρίσκονται λιγότερα επίπεδα υποστήριξης για επιλογή, από αυτά που αναφέρονται εδώ.

Εάν το eBike διαμορφώθηκε από τον κατασκευαστή με τη **eMTB Mode**, αντικαθίσταται το επίπεδο υποστήριξης **SPORT** με το **eMTB**. Στη **eMTB Mode** ο συντελεστής υποστήριξης και η ροπή στρέψης προσαρμόζονται δυναμικά ανάλογα με τη δύναμη που ασκείται πάνω στα πετάλια. Η **eMTB Mode** είναι διαθέσιμη μόνο για κινητήρες της Performance Line CX.

Τα ακόλουθα επίπεδα υποστήριξης είναι το πολύ διαθέσιμα:

- **OFF:** Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλισμα. Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σε αυτό το επίπεδο υποστήριξης.
- **ECO:** Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια
- **TOUR:** Ομοιόμορφη υποστήριξη, για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: ισχυρή υποστήριξη, για σπορ οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για κυκλοφορία στην πόλη
  eMTB: Ιδανική υποστήριξη σε κάθε έδαφος, σπορ εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση
- **TURBO:** Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλίσματος, για σπορ οδήγηση

Η ισχύς κινητήρα που καλέσατε εμφανίζεται στην οθόνη του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer). Η μέγιστη ισχύς κινητήρα εξαρτάται από το επιλεγμένο επίπεδο υποστήριξης.

Επίπεδο υποστήριξης	Συντελεστής υποστήριξης [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Ο συντελεστής υποστήριξης μπορεί να αποκλίνει σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις.

B) Μέγιστη τιμή

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα σε αυτή την λειτουργία εξαρτάται από την τοποθετημένη ταχύτητα και μπορεί να φθάσει το πολύ στα 6 χλμ./ώρα. Όσο μικρότερη είναι η επιλεγμένη ταχύτητα, τόσο μικρότερη είναι η ταχύτητα στη λειτουργία της βοήθειας ώθησης (με πλήρη ισχύ).

► **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για την **ενεργοποίηση** της βοήθειας ώθησης πατήστε σύντομα το πλήκτρο **WALK** στον υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer). Μετά την ενεργοποίηση πατήστε μέσα σε 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **+** και κρατήστε το πατημένο. Ο κινητήρας του eBike ενεργοποιείται.

Υπόδειξη: Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο υποστήριξης **OFF**.

Η βοήθεια ώθησης **απενεργοποιείται**, μόλις παρουσιαστεί μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:
– Αφήσατε το πλήκτρο **+** ελεύθερο,
– οι ρόδες του eBike μπλοκάρουν (π.χ. με φρενάρισμα ή κτυπώντας πάνω σε ένα εμπόδιο),
– η ταχύτητα ξεπερνά τα 6 χλμ./ώρα.

Υπόδειξη: Σε μερικά συστήματα η βοήθεια ώθησης μπορεί να ξεκινήσει απευθείας, πατώντας το πλήκτρο **WALK**.

Υπόδειξη: Σε μερικά σύστημα μπορεί να επιτευχθεί μια ταχύτητα 18 χλμ./ώρα (βοήθεια εκκίνησης).

Λόγω των νομικών διατάξεων σε ορισμένες χώρες μπορεί να υλοποιηθεί η λειτουργία της βοήθειας ώθησης τοπικά διαφορετικά.

Λειτουργία κόντρα πέδησης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Στα ποδήλατα με λειτουργία κόντρα πέδησης περιστρέφονται μαζί τα πετάλια σε περίπτωση ενεργοποιημένης της βοήθειας ώθησης. Εάν μπλοκαριστούν τα περιστρεφόμενα πετάλια, απενεργοποιείται βοήθεια ώθησης.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου

Στον τύπο, στον οποίο το φως οδήγησης τροφοδοτείται από το σύστημα eBike, μπορούν μέσω του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer) να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν ταυτόχρονα το μπροστινό και το πίσω φως.

Υποδείξεις για την οδήγηση με το σύστημα eBike

Πότε εργάζεται ο κινητήρας eBike;

Ο κινητήρας eBike σας υποστηρίζει κατά την οδήγηση, όσο πατάτε τα πετάλια. Χωρίς πάτημα των πεταλιών δεν επιτυγχάνεται καμία υποστήριξη. Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται πάντοτε από τη δύναμη που εφαρμόζεται στο πετάλισμα.

Όταν εφαρμόζετε μικρή δύναμη, τότε η υποστήριξη είναι μικρότερη, από την υποστήριξη που θα είχατε, εάν εφαρμόζατε πολύ δύναμη. Αυτό ισχύει ανεξάρτητα από το επίπεδο υποστήριξης.

Ο κινητήρας eBike απενεργοποιείται αυτόματα στις ταχύτητες πάνω από **25/45 km/h**. Όταν πέσει η ταχύτητα κάτω από **25/45 km/h**, είναι ο κινητήρας αυτόματα ξανά διαθέσιμος.

Μια εξαίρεση ισχύει για τη λειτουργία της βοήθειας ώθησης, στην οποία το eBike μπορεί να σπρωχτεί χωρίς πετάλισμα με μικρή ταχύτητα. Σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης μπορείτε να γυρίζετε μαζί τα πετάλια.

Μπορείτε να οδηγήσετε το eBike οποτεδήποτε επίσης και χωρίς υποστήριξη, όπως ένα κανονικό ποδήλατο, απενεργοποιώντας είτε το σύστημα eBike ή θέτοντας το επίπεδο υποστήριξης στο **OFF**. Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση άδειας μπαταρίας.

Αλληλεπίδραση του συστήματος eBike με το μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και με τον κινητήρα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε το μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να διακόπτετε για λίγο το πετάλισμα. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

Συλλογή των πρώτων εμπειριών

Συνίσταται, να συγκεντρώσετε τις πρώτες εμπειρίες με το eBike μακριά από δρόμους με μεγάλη κυκλοφορία.

Δοκιμάστε διάφορα επίπεδα υποστήριξης. Αρχίστε με το μικρότερο επίπεδο υποστήριξης. Μόλις αισθανθείτε σίγουροι, μπορείτε να λάβετε μέρος στην κυκλοφορία με το eBike, όπως με κάθε ποδήλατο.

Δοκιμάστε την εμβέλεια του eBike σας κάτω από διαφορετικές συνθήκες, προτού σχεδιάσετε μεγαλύτερες, απαιτητικές διαδρομές.

Επιρροές στην εμβέλεια

Η εμβέλεια επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες, όπως για παράδειγμα:
– Επίπεδο υποστήριξης,

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- **Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.
- **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.
- **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- **System roweru elektrycznego może się włączyć samoczynnie, gdy rower prowadzony jest do tyłu.**
- **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike.** Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyku uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niezgodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.
- **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**
- **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do narzędzia diagnostycznego Bosch DiagnosticTool przekazywane są dane dotyczące użytkowania jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

(1) Jednostka napędowa

(2) Czujnik prędkości

(3) Magnes na szprychy do czujnika prędkości

Dane techniczne

Jednostka napędowa		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Kod produktu		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Ciągła moc znamionowa	W	250	250	250	250
Moment obrotowy przy napędzie maks.	Nm	50	63	63	75
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36	36
Temperatura robocza	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Temperatura przechowywania	°C	–10…+50	–10…+50	–10…+50	–10…+50
Stopień ochrony		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)
Ciężar, ok.	kg	4	4	4	4

Oświetlenie rowerowe [A]		
Napięcie ok.[B][C]	V=	6/12
maksymalna moc		
– Lampka przednia	W	8,4/17,4
– Lampka tylna	W	0,6/0,6

A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego

B) Wartość napięcia jest z góry ustawiona i może ją zmienić tylko sprzedawca.

C) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Źle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!

Montaż

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć, należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Czujnik prędkości **(2)** i przynależny do niego magnes na szprychy **(3)** należy zamontować w taki sposób, aby podczas obrotu koła magnes przesuwał się w odległości nie mniejszej niż 5 mm i nie większej niż 17 mm od czujnika prędkości.

Wskazówka: Gdy odstęp między czujnikiem prędkości **(2)** a magnesem **(3)** jest zbyt mały lub zbyt duży, lub gdy czujnik prędkości **(2)** nie został właściwie podłączony, wskazanie prędkościomierza przestaje działać, a napęd roweru elektrycznego zaczyna pracować w programie awaryjnym. W takim przypadku należy odkręcić śrubę magnesu **(3)** i zamocować magnes do szprychy w taki sposób, aby przesuwał się on w odpowiedniej odległości od znacznika czujnika prędkości. Jeśli nawet w tym wypadku na tachometrze nie zostanie wyświetlona żadna prędkość, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Praca

Uruchamianie

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

– Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).

– Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. instrukcja obsługi komputera pokładowego).

– Czujnik prędkości jest prawidłowo podłączony (zob. „Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)“, Strona Polski – 2).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:
- Jeżeli podczas wkładania do uchwytu komputer pokładowy jest włączony, system eBike uruchamia się automatycznie.
- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy nacisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Wskazówka: W przypadku jednostek napędowych o maksymalnej prędkości powyżej **25 km/h** system eBike uruchamia się **zawsze** w trybie **OFF**.

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy systemu wspomagania przy popychaniu, (zob. „Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu“, Strona Polski – 4)). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości wynoszącej **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały, lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **oraz** na komputerze pokładowym lub panelu obsługowym nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Komponenty systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Jeżeli producent skonfigurował w rowerze elektrycznym tryb **eMTB Mode**, współczynnik wspomagania **SPORT** zostanie zastąpiony przez **eMTB**. W trybie **eMTB Mode** współczynnik wspomagania i moment obrotowy są dynamicznie dostosowywane w zależności od siły nacisku na pedały. Tryb **eMTB Mode** jest dostępny tylko dla napędów Performance Line CX.

Następujące poziomy wspomagania mogą (maks.) stać do dyspozycji:
- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
  eMTB: optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność
- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

Żądana moc silnika ukazuje się na wyświetlaczu komputera pokładowego. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Poziom wspomagania	Współczynnik wspomagania [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Współczynnik wspomagania może różnić się w zależności od wersji.

B) Wartość maksymalna

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie 6 km/h. Przy uruchomionej systemu wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

Wskazówka: Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:
- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy 6 km/h.

Wskazówka: W niektórych systemach wspomaganie przy popychaniu można uruchomić bezpośrednio, naciskając przycisk **WALK**.

Wskazówka: W niektórych systemach możliwe jest osiągnięcie prędkości 18 km/h (wspomaganie startu).

W związku z przepisami obowiązującymi w niektórych krajach funkcja wspomagania przy popychaniu może być dostępna w różnych wariantach wykonania.

Funkcja torpedo (opcja)

W rowerach z funkcją torpedo przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały obracają się. Zablokowanie pedałów powoduje wyłączenie się systemu wspomagania przy popychaniu.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światła roweru zasilane są systemem eBike, za pomocą komputera pokładowego można włączać i wyłączać lampkę przednią i lampkę tylną równocześnie.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Kiedy pracuje napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na pedały. Moc silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na pedały.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania.

Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej **25/45 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25/45 km/h**, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością, nie naciskając na pedały. Podczas korzystania ze wspomagania przy popychaniu pedały mogą się obracać.

Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przestawić poziom wspomagania na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyładowany.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwi to przerzucanie przerzutek i zmniejsza zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebytą odległość.

Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic.

Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpoczynać należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystansy roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:
- poziom wspomagania,
- prędkość,
- sposób przerzucania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:
- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określoną prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej ener-

gii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
– Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:
www.bosch-ebike.com

Utylizacja odpadów

Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterującym, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Pohonnou jednotku sami neotevírejte. Pohonnou jednotku smí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál při použití originálních náhradních dílů.** Tím je zaručeno, že bude zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu eBike (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály) se smí vyměňovat pouze za součásti stejné konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdního kola speciálně pro váš systém eBike.** Pohonná jednotka je tak chráněná před přetížením a poškozením.
- ▶ **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Systém eBike se může zapnout, pokud vedete elektrokolo dozadu.**
- ▶ **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály.** Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- ▶ **Neprovádějte na systému eBike žádné změny ani na něj nemontujte další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkonnost systému eBike.** Zpravidla se tím zkrátí životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že ztratíte u zakoupeného kola nárok na záruku a odpovědnost za vady. Při neodborném zacházení se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a riskujete tím v případě nehod způsobených touto manipulací vysoké náklady v důsledku osobní odpovědnosti, a případně dokonce i nebezpečí trestněprávního stíhání.
- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k Bosch DiagnosticTool se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání pohonné jednotky Bosch eBike (mj. spotřeba energie, teplota atd.) do systémů Bosch eBike (Robert Bosch GmbH). Bližší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Pohonná jednotka je určená výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat pro jiné účely.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a rozšíření funkcí.

Zobrazené součásti

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

(1) Pohonná jednotka

(2) Senzor rychlosti

(3) Magnet senzoru rychlosti na paprsku kola

Technické údaje

Pohonná jednotka		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Kód výrobku		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Jmenovitý trvalý výkon	W	250	250	250	250
Točivý moment pohonu max.	Nm	50	63	63	75
Jmenovité napětí	V =	36	36	36	36
Provozní teplota	°C	−5 až +40	−5 až +40	−5 až +40	−5 až +40
Skladovací teplota	°C	−10 až +50	−10 až +50	−10 až +50	−10 až +50
Stupeň krytí		IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)
Hmotnost cca	kg	4	4	4	4

Osvětlení jízdního kola [A]		
Napětí cca [B][C]	V =	6/12
Maximální výkon		
– přední světlo	W	8,4/17,4
– zadní světlo	W	0,6/0,6

A) V závislosti na zákonných předpisech není možné u všech provedení pro jednotlivé země pomocí akumulátoru systému eBike.

B) Výše napětí je přednastavená a může ji změnit pouze prodejce jízdního kola.

C) Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Nesprávně namontované žárovky se mohou zničit!

Montáž

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

Pro nasazení akumulátoru systému eBike do systému eBike a pro jeho vyjmutí si přečtěte a dodržujte návod k použití akumulátoru.

Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)

Senzor rychlosti **(2)** a příslušný magnet na paprsku kola **(3)** musí být namontované tak, aby se magnet při otočení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 5 mm a maximálně 17 mm od senzoru rychlosti.

Upozornění: Pokud je vzdálenost mezi senzorem rychlosti **(2)** a magnetem na paprsku kola **(3)** příliš malá nebo příliš velká nebo pokud není senzor rychlosti **(2)** správně připojený, nefunguje ukazatel tachometru a pohon eBike pracuje v nouzovém programu.

V tom případě povolte šroub magnetu na paprsku kola **(3)** a magnet upevněte na paprsku tak, aby míjel značku na senzoru rychlosti ve správné vzdálenosti. Pokud se ani poté na ukazateli tachometru nezobrazí rychlost, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Provoz

Uvedení do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněné následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Palubní počítač je správně nasazený v držáku (viz návod k použití palubního počítače).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz „Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)“, Stránka Čeština – 2).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Pokud je palubní počítač při nasazení do držáku již zapnutý, systém eBike se zapne automaticky.
- S nasazeným palubním počítačem a nasazeným akumulátorem systému eBike jednou krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.

– S nasazeným palubním počítačem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru).

Upozornění: U pohonných jednotek s maximální rychlostí vyšší než **25 km/h** se systém eBike **vždy** spustí v režimu **OFF**.

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení (viz „Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení“, Stránka Čeština – 4)). Výkon motoru se řídí podle úrovně podpory nastavené v palubním počítači.

Jakmile v normálním režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25/45 km/h** km/h.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:
– Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.
– Vypněte akumulátor eBike jeho tlačítkem zapnutí/vypnutí (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití od výrobce jízdního kola).
– Vyjměte palubní počítač z držáku.

Pokud se elektrokolo přibližně 10 min nepohybuje **a** nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači, systém eBike se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

eShift (volitelné)

eShift znamená zapojení elektronických řadicích systémů do systému eBike. Součásti eShift jsou výrobcem elektricky spojené s pohonnou jednotkou. Ovládání elektronických řadicích systémů je popsané v samostatném návodu k použití.

Nastavení úrovně podpory

Na palubním počítači můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Pokud byl systém eBike výrobcem nakonfigurovaný na **eMTB Mode**, nahradí se úroveň podpory **SPORT** úrovní podpory **eMTB**. V **eMTB Mode** se faktor podpory a točivý moment přizpůsobí dynamicky v závislosti na síle šlapání na pedály. **eMTB Mode** je k dispozici pouze pro pohony Performance Line CX.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovně podpory:
– **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
– **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
– **TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem.
– **SPORT/eMTB:**
SPORT: Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.
eMTB: Optimální podpora v každém terénu, sportovní rozjezd, zlepšená dynamika, maximální výkon.
– **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Vyžádaný výkon motoru se zobrazí na displeji palubního počítače. Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 % až 300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Faktor podpory se může u jednotlivých provedení lišit.

B) Maximální hodnota

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně 6 km/h. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

- ▶ **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stiskněte tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stiskněte během 3 s tlačítko **+** a držte ho stisknuté. Pohon eBike se zapne.

Upozornění: Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:
- uvolníte tlačítko **+**,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlost překročí 6 km/h.

Upozornění: U některých systémů se pomoc při vedení spouští přímo stisknutím tlačítka **WALK**.

Upozornění: U některých systémů lze dosáhnout rychlosti 18 km/h (pomoc při rozjíždění).

Na základě zákonných podmínek v některých zemích může být provedení funkce pomoci při vedení různé.

Funkce protišlapné brzdy (volitelné)

U jízdních kol s funkcí protišlapné brzdy se pedály při zapnuté pomoci při vedení současně otáčejí. Když se otáčející se pedály zablokují, pomoc při vedení se vypne.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači zapínat a vypínat zároveň přední a zadní světlo.

Upozornění k jízdě se systémem eBike

Kdy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu při jízdě, když šlapete. Bez šlapání podpora nefunguje. Výkon motoru vždy závisí na síle vynaložené při šlapání.

Pokud vynakládáte méně síly, bude podpora menší, než když vynakládáte větší sílu. To platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon eBike se automaticky vypne při rychlostech vyšších než **25/45 km/h**. Pokud rychlost klesne pod **25/45 km/h**, pohon se automaticky zase zapne.

Výjimka platí pro funkci pomoci při vedení, při které lze s elektrokolem popojíždět bez šlapání s minimální rychlostí. Při použití pomoci při vedení se zároveň mohou otáčet pedály.

S elektrokolem můžete kdykoli jet také bez podpory jako s normálním jízdním kolem, když buď systém eBike vypnete, nebo nastavíte úroveň podpory na **OFF** (vypnuto). Totéž platí při vybitém akumulátoru.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řiďte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Získávání prvních zkušeností

Doporučujeme získávat první zkušenosti s elektrokolem mimo frekventované cesty.

Vyzkoušejte si různé úrovně podpory. Začněte s nejnižší úrovní podpory. Jakmile získáte jistotu, můžete se s elektrokolem vydat do provozu jako s každým jízdním kolem.

Než se vydáte na delší, náročné cesty, vyzkoušejte si dojezd svého systému eBike v různých podmínkách.

Vlivy na dojezd

Dojezd ovlivňuje velké množství faktorů, například:
- úroveň podpory,
- rychlost,
- řazení převodů,
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách,
- stáří a stav akumulátoru,
- profil trasy (stoupání) a vlastnosti cesty (povrch vozovky),
- protivítr a teplota prostředí,
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel.

Proto nelze před začátkem jízdy a během ní přesně předpovědět dojezd. Všeobecně ale platí:
- Při **stejné** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhli určitou rychlost (např. díky optimálnímu používání převodů), tím méně energie spotřebuje pohon eBike a tím delší bude dojezd na jedno nabití akumulátoru.
- Čím **vyšší** je zvolená úroveň podpory při jinak stejných podmínkách, tím je dojezd kratší.

Šetrné zacházení se systémem eBike

Dodržujte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor chraňte před extrémními teplotami (např. vlivem intenzivního slunečního záření bez současného větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součásti (zejména akumulátoru).

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Pohonnú jednotku nikdy sami neotvárajte. Pohonnú jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenom otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohonu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike.** Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.
- ▶ **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Systém eBike sa môže zapnúť, ak eBike presúvate smerom dozadu.**
- ▶ **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Keď je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.
- ▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- ▶ **Na vašom systéme eBike nevykonávajte v žiadnom prípadne zmeny, ani neinštalujte žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike.** Spravidla tým znižujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky na záruku a záručné podmienky na váš zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozujete svoju bezpečnosť a tiež bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky a pri nehodách, ktoré súvisia s manipuláciou, riskujete vysoké náklady vyplývajúce z osobnej zodpovednosti a prípadne aj nebezpečenstvo trestného stíhania.
- ▶ **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na Bosch DiagnosticTool sa kvôli zlepšeniu produktu prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Pohonná jednotka je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a rozšíreniu funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

(1) Pohonná jednotka

(2) Snímač rýchlosti

(3) Špicový magnet snímača rýchlosti

Technické údaje

Pohonná jednotka		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Kód výrobku		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Trvalý menovitý výkon	W	250	250	250	250
Krútiaci moment na pohone max.	Nm	50	63	63	75
Menovité napätie	V=	36	36	36	36
Prevádzková teplota	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Skladovacia teplota	°C	–10…+50	–10…+50	–10…+50	–10…+50
Stupeň ochrany		IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)
Hmotnosť cca	kg	4	4	4	4

Osvetlenie bicykla [A)]		
Napätie cca [B)C)]	V=	6/12
Maximálny výkon		
– Predné svetlo	W	8,4/17,4
– Zadné svetlo	W	0,6/0,6

A) V závislosti od právnych predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike

B) Výška napätia je prednastavená a môže ju zmeniť iba predajca bicyklov.

Nesprávne vložené žiarovky sa môžu zničiť!

C) Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Montáž

Vkladanie a vyberanie akumulátora

Pri vkladaní akumulátora eBike do eBike a jeho vyberaní si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)

Snímač rýchlosti **(2)** a príslušný špicový magnet **(3)** musia byť namontované tak, aby sa špicový magnet pri otočení kolesa pohyboval okolo snímača rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 5 mm a maximálne 17 mm.

Upozornenie: Ak je vzdialenosť medzi snímačom rýchlosti **(2)** a špicovým magnetom **(3)** veľmi malá alebo veľmi veľká, alebo ak nie je snímač rýchlosti **(2)** zapojený správne, zlyhá indikátor tachometra, a pohon eBike pracuje v programe núdzovej prevádzky.

V takom prípade povoľte skrutku špicového magnetu **(3)** a upevnite špicový magnet na špici tak, aby prechádzal okolo označenia snímača rýchlosti v správnej vzdialenosti. Ak sa ani potom nezobrazí žiadna rýchlosť na indikátore tachometra, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na obsluhu akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený do držiaka (pozri návod na obsluhu palubného počítača).
- Snímač rýchlosti je správne pripojený (pozri „Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)„, Stránka Slovenčina – 2).

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Ak je palubný počítač pri vložení do držiaka už zapnutý, systém eBike sa zapne automaticky.
- Pri vloženom palubnom počítači a vloženom akumulátore eBike stlačte raz krátko tlačidlo zap/vyp palubného počítača.

– Stlačte pri vloženom palubnom počítači tlačidlo zap/vyp akumulátora eBike (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k tlačidlu zap/vyp akumulátora; pozri návod na obsluhu akumulátora).

Upozornenie: Pri pohonných jednotkách s maximálnou rýchlosťou viac ako **25 km/h** sa systém eBike spúšťa **vždy** v režime **OFF**.

Pohon sa aktivujte, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune, (pozri „Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune„, Stránka Slovenčina – 4)). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:
– Stlačte tlačidlo zap/vyp palubného počítača.
– Akumulátor eBike vypnete stlačením jeho tlačidla zap/vyp (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k tlačidlu zap/vyp akumulátora; pozri návod na obsluhu výrobcu bicykla).
– Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak sa eBike nepohybuje približne 10 minút **a** na palubnom počítači sa nestlačí žiadne tlačidlo, vypne sa systém eBike automaticky kvôli úspore energie.

eShift (voliteľne)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie elektronického spínacieho systému do systému eBike. Výrobca vytvoril elektrické spojenie komponentov eShift s pohonnou jednotkou. Ovládanie elektronického spínacieho systému je opísané v samostatnom návode na obsluhu.

Nastavenie úrovne podpory

Na palubnom počítači môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovní podpory, ako je tu uvedené.

Ak bol eBike výrobcom nastavený pomocou **eMTB Mode**, úroveň podpory **SPORT** nahradí **eMTB**. V **eMTB Mode** sa faktor podpory a krútiaci moment dynamicky prispôsobujú v závislosti od sily šliapania do pedálov. **eMTB Mode** je dostupný iba pre pohony Performance Line CX.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:
– **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.
– **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
– **TOUR:** rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom
– **SPORT/eMTB:**
SPORT: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke
eMTB: optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť
– **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Vybraný výkon motora sa objaví na displeji palubného počítača. Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Faktor podpory sa môže pri jednotlivých vyhotoveniach odlišovať.

B) Maximálna hodnota

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne 6 km/h. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii pomoc pri presune (pri plnom výkone).

- ▶ **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo **+** a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

Upozornenie: Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:
- Uvoľníte tlačidlo **+**.
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku).
- Rýchlosť prekročí 6 km/h.

Upozornenie: Pri niektorých systémoch sa môže pomoc pri presune spustiť priamo stlačením tlačidla **WALK**.

Upozornenie: Pri niektorých systémoch možno dosiahnuť rýchlosť 18 km/h (pomoc pri rozjazde).

V závislosti od právnych predpisov jednotlivých krajín môže byť funkcia pomoc pri presune regionálne rôzne realizovaná.

Funkcia protišľapnej brzdy (voliteľne)

Pri bicykloch s funkciou protišľapnej brzdy sa pri zapnutej pomoci pri presune pedále otáčajú. Ak sa otáčajúce pedále zablokujú, pomoc pri presune sa vypne.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom sa jazdné svetlo napája systémom eBike, sa môže pomocou palubného počítača súčasne zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo.

Pokyny pre jazdu so systémom eBike

Kedy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapete do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebieha žiadna podpora. Výkon motora vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní.

Ak vynaložíte menej sily, bude podpora menšia, ako keď vynaložíte veľa sily. Toto platí nezávisle od úrovne podpory.

Pohon eBike sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosti **25/45 km/h**. Ak klesne rýchlosť pod **25/45 km/h**, pohon je automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri presune, pri ktorej sa môže eBike presúvať nízkou rýchlosťou bez šliapania do pedálov. Pri používaní pomoci pri presune sa môžu súčasne otáčať aj pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete systém eBike alebo nastavíte úroveň podpory na **OFF**. To isté platí pri vybitom akumulátore.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaraďovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaraďovania nakrátko prerušiť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hneď ako sa cítite istí, môžete sa s eBike zúčastniť cestnej premávky rovnako ako s každým bicyklom.

Predtým, ako si naplánujte dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si dojazd vášho eBike v rôznych podmienkach.

Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:
- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh plášťa a tlak v pneumatike,
- vek a stav ošetrenia akumulátora,
- profil trasy (stúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batožiny.

Preto nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:
- Pri **rovnakej** úrovni podpory pohonu eBike: čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosti (napr. optimálnym používaním preraďovania), tým menej energie spotrebuje pohon eBike a tým väčší bude dojazd na jedno nabitie akumulátora.
- Čím **vyššia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

Šetrné zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonnú jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívnym slnečným žiarením bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Sohase nyissa ki saját maga a hajtóegységet. A hajtóegységet csak megfelelő képzettségű szakmai személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a hajtóegység biztonságos komponens maradjon. A hajtóegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A hajtóegységre felszerelt valamennyi komponenst és az eBike-hajtómű valamennyi egyéb komponensét (például lánclap, a lánclap befogóegysége, pedálok) csak az eredetivel megegyező, vagy a kerékpár gyártó külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekre szabad kicserélni.** Ez az előírás a hajtóegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.
- ▶ **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Az eBike-rendszer bekapcsolódhat, ha az eBikeot hátrafelé tolják.**
- ▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ha a tolási segítség be van kapcsolva, lehet, hogy a pedálok a kerekkel együtt forognak.** Aktivált tolási segítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábai elegendő távolságban legyenek a forgó pedáloktól. Különben sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.
- ▶ **Az eBike-rendszerén ne hajtson végre semmiféle módosítást sem, és ne próbáljon olyan további termékeket használni, amelyek alkalmasak lennének az eBike-rendszere teljesítőképességének megnövelésére.** Ezzel rendszerint csak lecsökkenti a rendszer élettartamát és azt kockáztatja, hogy a hajtóegységben és a kerekekben károk keletkeznek. Ezen kívül fennáll annak a veszélye is, hogy az Ön által vásárolt kerékre vonatkozó garancia- és szavatossági igények megszűnnek. A rendszer szakszerűtlen kezelésével ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan balesetek esetén, amelyek manipulációkra vezethetők vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még bűnügyi feljelentéssel is kell számolnia.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a Bosch DiagnosticToollal való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatók.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A hajtóegység kizárólag az Ön eBike-ja meghajtására szolgál, más célokra használni tilos.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kiviteltől.

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

(1) Hajtóegység

(2) Sebesség érzékelő

(3) A sebesség érzékelő küllőmágnese

Műszaki adatok

Hajtóegység		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Termékkód		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Névleges tartós teljesítmény	W	250	250	250	250
A hajtómű forgatónyomatéka, max.	Nm	50	63	63	75
Névleges feszültség	V=	36	36	36	36
Üzemi hőmérséklet	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Tárolási hőmérséklet	°C	–10…+50	–10…+50	–10…+50	–10…+50
Védelmi osztály		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel)
Súly, kb.	kg	4	4	4	4

Kerékpár világítás [A]		
Feszültség kb.[B][C]	V=	6/12
maximális teljesítmény		
– első világítás	W	8,4/17,4
– hátsó világítás	W	0,6/0,6

A) A törvényes rendelkezésektől függően nem minden országspecifikus kivitelben lehetséges az eBike-akkumulátoron keresztül

B) A feszültség mértéke előre be van állítva, csak a kerékpár-kereskedő módosíthatja.

C) A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A hibásan behelyezett lámpák tönkre mehetnek!

Összeszerelés

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

Az eBike-akkumulátornak az eBike-ba való behelyezését és a kivételét illetően olvassa el és tartsa be az akkumulátor Üzemeltetési útmutatójában leírtakat.

Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)

A **(2)** sebesség érzékelőt és a hozzátartozó **(3)** küllőmágnest úgy kell felszerelni, hogy a küllőmágnes a kerék egy fordulata során legalább 5 mm és legfeljebb 17 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Tájékoztató: Ha a **(2)** sebesség érzékelő és a **(3)** küllőmágnes között túl kicsi vagy túl nagy a távolság, vagy ha a **(2)** sebesség érzékelő helytelenül van csatlakoztatva, a sebességmérő kijelzője nem működik és az eBike-hajtómű a vészmenetprogrammal működik.

Ebben az esetben lazítsa ki a **(3)** küllőmágnes csavarját, majd rögzítse úgy a küllőmágnest a küllőre, hogy az helyes távolságban haladjon el a sebesség érzékelőn található jel mellett. Ha a sebességmérő kijelzőjén ezután sem jelenik meg a sebesség , kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

– Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
– A fedélzeti computer helyesen van behelyezve a tartóba (lásd a fedélzeti computer üzemeltetési útmutatóját).
– A sebesség érzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd „Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)”, Oldal Magyar – 2).

Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:
- Ha a fedélzeti számítógép a tartóba való behelyezéskor már be van kapcsolva, az eBike-rendszer automatikusan bekapcsolásra kerül.
- Behelyezett fedélzeti számítógép és behelyezett eBike-akkumulátor mellett nyomja meg egyszer röviden a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.
- Behelyezett fedélzeti számítógép mellett nyomja meg az eBike-akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (egyes kerékpárgyártóknál olyan megoldások is léteznek, amelyeknél nem lehet hozzáférni az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjához, lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

Megjegyzés: Az olyan hajtóműagyságeknél, amelyek legnagyobb sebessége meghaladja a **25 km/h** értéket, az eBike-system **mindig** az **OFF** üzemmódban indul.

A hajtómű aktiválásra kerül, mihelyt Ön rálép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, (lásd „Tolási segítség ki-/bekapcsolása", Oldal Magyar – 4)). A motorteljesítmény a fedélzeti computeren beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mihelyt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mihelyt Ön újra rálép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:
- Nyomja meg a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki a saját be-/kikapcsolójával az eBike-akkumulátort (egyes kerékpárgyártóknál olyan megoldások is léteznek, amelyeknél nem lehet hozzáférni az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjához, lásd a kerékpárgyártó által kiadott Üzemeltetési útmutatót).
- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.

Ha az eBike-ot körülbelül 10 percig nem mozgatják **és** a fedélzeti számítógépen sem nyomnak meg egy gombot sem, az eBike- rendszer energiatakarékossági meggondolásokból automatikusan kikapcsolásra kerül.

eShift (opció)

Az eShift az elektronikus váltórendszerek bevonását jelenti az eBike-rendszerbe. Az eShift alkatrészeit a gyártó a hajtóműegységgel elektromosan összekapcsolta. Az elektronikus váltórendszereket egy külön Üzemeltetési útmutatóban ismertetjük.

A támogatási szint beállítása

A fedélzeti computeren be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

Tájékoztató: Egyedi kiviteleknél az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Ha az eBike-ot a gyártó az **eMTB Mode** alkalmazásával konfigurálta, a **SPORT** támogatási szintet a **eMTB** támogatási szint helyettesíti. Az **eMTB Mode** esetén a támogatási tényező és a forgatónyomaték dinamikusan, a pedálokra gyakorolt nyomóerőtől függően kerül meghatározásra. **eMTB Mode** csak a Performance Line CX hajtóművek számára áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:
- **OFF:** a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni. A tolási segítséget ezen támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.
- **ECO:** maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- **TOUR:** egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: erőteljes támogatás sportos kerékpározáshoz sok emelkedőt tartalmazó útvonalakhoz, valamint városi forgalomhoz
  eMTB: optimális támogatás minden területen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény
- **TURBO:** maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz

A lehívott motorteljesítmény a fedélzeti computer kijelzőjén megjelenik. A maximális motorteljesítmény a kiválasztott támogatási szinttől függ.

Támogatási szint	Támogatási tényező [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100%	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) A támogatási tényező egyes kiviteleknél eltérő lehet.

B) Maximális érték

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum 6 km/h lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

- ▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a **WALK** gombot. Az aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a **+** gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

Megjegyzés: A tolási segítséget az **OFF** támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- ha Ön elengedi a **+** gombot,
- ha az eBike kerekeit valami leblokkolja (például fékezés, vagy ha nekimegy egy akadálynak),
- ha a sebesség túllépi a 6 km/órát.

Megjegyzés: Bizonyos rendszereknél a tolási segítség a **WALK** gomb megnyomásával közvetlenül indítható.

Megjegyzés: Néhány rendszernél a 18 km/ó (indítási segítő) sebesség is elérhető.

A törvényes rendelkezések miatt egyes országokban a tolási segítség funkció egyes regiókban eltérő lehet.

Kontra funkció (opcionális)

Kontrás kerékpároknál bekapcsolt tolási segítség esetén a pedálok forognak. A forgó pedálok leblokkolása esetén a tolási segítség kikapcsol.

A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivitelnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike rendszer az áramforrása, a fedélzeti computeren keresztül az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

Tájékoztató az eBike-rendszerrel való kerékpározáshoz

Mikor működik az eBike-hajtómű?

Az eBike-hajtómű addig támogatja Önt a hajtásban, amíg tapossa a pedált. Pedálozás nélkül nincs támogatás. A motorteljesítmény mindig a pedálozási erőtől függ.

Ha kis erővel hajtja a pedált, a támogatás kisebb, mint amikor nagy erővel pedálozik. Ez a támogatási szinttől függetlenül érvényes.

Az eBike-hajtómű a **25/45 km/h** km/órát meghaladó sebességek esetén automatikusan kikapcsol. Ha a sebesség **25/45 km/h** alá csökken, a hajtómű automatikusan ismét rendelkezésre áll.

A tolási segítség funkció ez alól egy kivétel, ekkor az eBike pedálozás nélkül is támogatja a kerékpárost a kerékpár alacsony sebességű tolásában. A tolási segítség használatakor a pedálok lehet, hogy forognak.

Az eBike-kal bármikor minden támogatás nélkül, tehát mint egy szokványos kerékpárral is kerékpározhat, ehhez kapcsolja ki az eBike-rendszert, vagy állítsa a támogatási szintet az **OFF** fokozatba. Ugyanez érvényes üres akkumulátor esetén is.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálozást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Az első tapasztalatok megszerzése

Célszerű az első tapasztalatok megszerzéséhez az eBike-kal alacsony forgalmú utakon kerékpározni.

Próbálja ki a különböző támogatási szinteket. Kezdje a legalacsonyabb támogatási szinttel. Mihelyt biztonságban érzi magát, ugyanúgy részt vehet a forgalomban az eBike-jával, mint bármely más szokványos kerékpárral.

Próbálja ki különböző körülmények között az eBike-ja hatótávolságát, mielőtt egy hosszabb, nagy igényű utat kezdene tervezni.

Mi van befolyásolja a hatótávolságot

A hatótávolságot sok tényező befolyásolja, mint például:

- a támogatási szint,
- sebesség,
- a váltási gyakoriság,
- a gumiabroncsok fajtája és az abroncsnyomás,
- az akkumulátor kora és ápolása,
- az útprofil (emelkedők) és az út minősége (útburkolat),
- az ellenszél és a környezeti hőmérséklet,
- az eBike, a kerékpározó személy és a csomag súlya.

Ezért egy utazás megkezdése előtt és utazás közben sem lehet pontosan előre megadni a hatótávolságot. Általánosan érvényes azonban:

- Az eBike-hajtómű **azonos** támogatási szintje mellett: minél kisebb erőt kell alkalmazni egy adott sebesség eléréséhez (például a váltó optimális használatával), annál kevesebb energiát fogyaszt az eBike-hajtómű, és annál nagyobb hatótávolságot lehet az akku egy feltöltésével elérni.
- Egyébként azonos feltételek mellett minél **magasabb** támogatási szintet állít be, annál kisebb lesz a hatótávolság.

Az eBike kiméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja meg a hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet és az akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív napsugárzástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között . a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között . a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétbe!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Nu deschideți singuri unitatea de acționare. Efectuarea de lucrări de reparații la nivelul unității de acționare este permisă numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței unității de acționare. Deschiderea neautorizată a unității de acționare anulează garanția.
- ▶ **Toate componentele montate în unitatea de acționare și toate celelalte componente ale unității de acționare eBike (de exemplu, pinion, prindere pinion, pedale) pot fi înlocuite numai cu același tip de componente sau cu componente special autorizate de către fabricantul bicicletei pentru eBike-ul dumneavoastră.** Astfel unitatea de acționare va fi protejată împotriva suprasolicitării și deteriorării.
- ▶ **Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.) , scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.
- ▶ **Sistemul eBike se poate conecta atunci când împingeți înapoi eBike-ul.**
- ▶ **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.
- ▶ **Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, este posibil ca pedalele să se rotească odată cu acesta.** Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, asigurați-vă că picioarele dumneavoastră se află la o distanță suficientă față de pedalele care se rotesc. Există pericol de rănire.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.
- ▶ **Nu aduceți modificări sistemului eBike-ului dumneavoastră și nu montați alte produse pe acesta în scopul creșterii performanțelor sale.** De regulă, prin aceasta reduceți durata de viață a sistemului și riscați apariția unor defecțiuni la unitatea de acționare și la bicicletă. În plus, există pericolul anulării garanției pentru bicicleta cumpărată de dumneavoastră. Prin manevrarea sistemului neconformă scopului de utilizare, vă puneți în pericol propria siguranță cât și pe cea a altor participanți la trafic, riscând astfel, în caz de accidente datorate manipulării greșite, cheltuieli ridicate de răspundere materială personală și eventual chiar pericolul urmăririi penale.
- ▶ **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**
- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike la Bosch DiagnosticTool, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor a produsului și al utilizării unității de acționare Bosch (printre altele, consum de energie, temperatura etc.) către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru mai multe informații privind eBike-ul de la Bosch, accesați www.bosch-ebike.com

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizare conform destinației

Unitatea de acționare este destinată exclusiv acționării eBike-ului dumneavoastră și nu este permisă utilizarea sa în alte scopuri.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru extensiile de funcție.

Elemente componente

În funcție de dotările eBike-ului dumneavoastră, schițele din prezentele instrucțiuni de utilizare pot prezenta mici abateri față de structura reală a acestuia.

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

(1) Unitate de acționare

(2) Senzor viteză

(3) Magnetul de spiță al senzorului de viteză

Date tehnice

Unitate de acționare		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Cod produs		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Putere nominală continuă	W	250	250	250	250
Cuplu maxim la unitatea de acționare	Nm	50	63	63	75
Tensiune nominală	V=	36	36	36	36
Temperatură de funcționare	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Temperatură de depozitare	°C	–10...+50	–10...+50	–10...+50	–10...+50
Tip de protecție		IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)
Greutate, aproximativ	kg	4	4	4	4

Luminile de rulare [A]		
Tensiune aproximativă [B][C]	V=	6/12
Putere maximă		
– lumini față	W	8,4/17,4
– lumini spate	W	0,6/0,6

A) în funcție de reglementările legale, nu este posibil prin acumulatorul eBike la toate modelele specifice țărilor

B) Tensiunea este reglată preliminar şi poate fi modificată numai de către distribuitorul autorizat.

C) La înlocuirea becurilor, verificați dacă acestea sunt compatibile cu sistemul Bosch eBike (întrebați distribuitorul bicicletei dumneavoastră) şi dacă tensiunea acestora este cea specificată. Becurile pot fi schimbate numai cu altele de aceeaşi tensiune.

Becurile montate greşit se pot distruge!

Montare

Montarea şi demontarea acumulatorului

Pentru introducerea în şi scoaterea acumulatorului din eBike, citiți şi respectați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului.

Verificarea senzorului de viteză (consultați imaginea A)

Senzorul de viteză **(2)** şi magnetul de spiță aferent **(3)** trebuie montate astfel încât, la o rotație a roții, magnetul de spiță să se deplaseze la o distanță de cel puțin 5 mm şi cel mult 17 mm față de senzorul de viteză.

Observație: Dacă distanța dintre senzorul de viteză **(2)** şi magnetul de spiță **(3)** este prea mică sau prea mare ori dacă senzorul de viteză **(2)** nu este racordat corect, afişajul tahometrului se defectează, iar sistemul de acționare al eBike-ului funcționează în modul de avarie.
În acest caz, slăbiți şurubul magnetului de spiță **(3)** şi fixați magnetul pe spiță astfel încât acesta să treacă la distanța corectă pe lângă marcajul senzorului de viteză. Dacă, după aceasta, tahometrul nu afişează viteza, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Funcționare

Punere în funcțiune

Condiții necesare

Sistemul eBike poate fi activat numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:
- Este introdus un acumulator încărcat suficient (consultați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).
- Computerul de bord este introdus corect în suport (consultați instrucțiunile de utilizare a computerului de bord).
- Senzorul de viteză este conectat corect (vezi „Verificarea senzorului de viteză (consultați imaginea A)“, Pagina Română – 2).

Conectarea/deconectarea sistemului eBike

Pentru **conectarea** sistemului eBike aveți următoarele posibilități:
- Cu computerul de bord deja conectat în momentul introducerii în suport ,sistemul eBike se conectează automat.
- Cu computerul de bord şi acumulatorul eBike introduse, apăsați o dată scurt tasta de pornire/oprire a computerului de bord.
- Dacă computerul de bord este introdus, apăsați tasta de pornire/oprire a acumulatorului eBike (sunt posibile soluții specifice în funcție de producătorul bicicletelor la care nu există acces la tasta de pornire/oprire a acumulatorului; consultați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).

Observație: Pentru unitățile de acționare cu o viteză maximă de peste **25 km/h**, sistemul eBike porneşte **întotdeauna** în modul **OFF**.

Unitatea de acționare se activează imediat ce este apăsată pedala (în afara funcției de asistență la pedalare, (vezi „Conectare/deconectare Ajutor de pedalare“, Pagina Română – 4)). Puterea motorului depinde de nivelul de asistență setat la computerul de bord.

Imediat ce nu mai apăsați pedala în modul de funcționare normală, sau de îndată ce ați atins viteza de **25/45 km/h**, susținerea de către unitatea de acționare a eBike-ului este dezactivată. Unitatea de acționare se activează din nou automat imediat ce apăsați pedala şi viteza revine sub **25/45 km/h**.

Pentru **deconectarea** sistemului eBike aveți următoarele posibilități:
- Apăsați tasta de pornire/oprire a computerului de bord.
- Deconectați acumulatorul eBike acționând tasta de pornire/oprire a acestuia (sunt posibile soluții specifice în funcție de producătorul bicicletelor la care nu există acces la tasta de pornire/oprire a acumulatorului; consultați instrucțiunile de utilizare emise de producătorul bicicletei).
- Extrageți computerul de bord din suport.

Dacă timp de aproximativ 10 min eBike-ul nu se deplasează **şi** nu se apasă nicio tastă la computerul de bord, pentru economisirea energiei, sistemul eBike se deconectează automat.

eShift (opțional)

Prin eShift se înțelege integrarea sistemelor electronice de schimbare a treptelor de viteză în sistemul eBike. Componentele eShift sunt conectate electric de către producător cu unitatea de acționare. Acționarea sistemelor electronice de cuplare este descrisă în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Reglarea nivelului de asistență

Puteți regla, la computerul de bord, nivelul de asistență la pedalare oferit de unitatea de acționare a eBike-ului. Nivelul de asistență poate fi modificat oricând, şi în timpul călătoriei.

Observație: La anumite modele, este posibil ca nivelul de asistență să fie reglat preliminar şi să nu poată fi modificat. Este de asemeni posibil ca să fie disponibile mai puține niveluri de asistență decât cele specificate aici.

Dacă eBike-ul a fost configurat de producător cu **eMTB Mode**, nivelul de asistență **SPORT** este înlocuit cu **eMTB**. În **eMTB Mode**, factorul de asistență şi cuplul motorului sunt adaptate dinamic, în funcție de forța de apăsare a pedalei. **eMTB Mode** este disponibil numai pentru sistemele de acționare din cadrul Performance Line CX.

Sunt disponibile maximum următoarele niveluri de asistență:
- **OFF:** Susținerea motorului este dezactivată, eBike-ul poate fi deplasat ca o bicicletă obişnuită, prin pedalare. Ajutorul de împingere nu poate fi activat în acest nivel de asistență.
- **ECO:** susținere efectivă şi eficiență maximă pentru o rază de acoperire (autonomie) maximă
- **TOUR:** susținere uniformă, pentru tururi cu rază de acoperire mare
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: asistență intensivă, pentru un stil de conducere sportiv, pe trasee montane, precum şi pentru traficul urban
  eMTB: asistență optimă pe orice teren, demarare sportivă, dinamică îmbunătățită, performanță maximă
- **TURBO:** susținere maximă până la frecvențe ridicate de pedalare pentru tururi sportive

Puterea setată a motorului apare pe display-ul computerului de bord. Puterea maximă a motorului depinde de nivelul de asistență selectat.

Nivel de asistență	Factor de asistență [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40%	50%	55%	50%
TOUR	100%	120%	120%	120%
SPORT/eMTB	150%	190%	190%	210%...300%[B]
TURBO	250%	275%	275%	300%

A) Factorul de asistență poate să difere în funcție de model.

B) Valoare maximă

Conectare/deconectare Ajutor de pedalare

Sistemul de asistență la împingere poate simplifica împingerea eBike-ului. În această funcție, viteza depinde de treapta selectată în cutia de viteze şi poate atinge maximum 6 km/h. Cu cât este mai mică treapta selectată, cu atât va fi mai mică viteza în funcția Ajutor de împingere (la puterea maximă a motorului).

- ▶ **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.

Pentru **activarea** Ajutorului de pedalare apăsați scurt tasta **WALK** la computerul de bord. După activare, într-un interval de 3 s apăsați tasta **+** şi țineți-o apăsată. Unitatea de acționare a eBike-ului este conectată.

Observație: Asistența la împingere nu poate fi activată la nivelul de asistență **OFF**.

Asistența la pedalare se **dezactivează** imediat ce se produce unul din următoarele evenimente:

- Eliberați tasta **+**,
- roțile eBike-ului se blochează (de exemplu, prin frânare sau impactul cu un obstacol),
- se depăşeşte viteza de 6 km/h.

Observație: La anumite sisteme, Ajutorul de împingere poate fi pornit direct prin apăsarea tastei **WALK**.

Observație: La unele sisteme, se poate atinge o viteză de 18 km/h (asistență la pornire).

Datorită prevederilor legale din unele țări, funcția Ajutor de împingere poate fi realizată în mod diferit pe plan regional.

Funcție Frână de roată liberă (opțional)

La bicicletele cu funcție Frână de roată liberă, pedalele se rotesc atunci când Ajutorul de împingere este activat. Dacă pedalele care se rotesc vor fi blocate, Ajutorul de împingere se va dezactiva.

Se conectează/deconectează iluminarea bicicletei

La modelul la care luminile de rulare sunt alimentate de sistemul eBike, prin computerul de bord, se pot aprinde şi stinge simultan, lampa față şi lampa spate.

Indicații privind rularea cu sistemul eBike

Când funcționează unitatea de acționare a eBike-ului?

Unitatea de acționare a eBike-ului vă asistă la rulare în timp ce pedalați. Fără pedalare, nu este asigurată asistență. Puterea motorului depinde întotdeauna de forța de pedalare.

Dacă forța este mică, atunci şi asistența oferită va fi mai redusă decât atunci când pedalați cu forță mare. Aceasta este valabil indiferent de nivelul de asistență.

Unitatea de acționare a eBike-ului se deconectează automat la viteze de peste **25/45 km/h**. Dacă viteza scade sub **25/45 km/h**, sistemul de acționare se conectează din nou automat.

O excepție o constituie funcția de ajutor împingere, în care eBike-ul poate fi împins cu viteză redusă, fără pedalare. La utilizarea Ajutorului de împingere, pedalele se pot învârti.

Puteți rula oricând cu eBike-ul fără asistență, folosind-ul ca pe o bicicletă obişnuită, fie deconectând sistemul eBike, fie setând nivelul de asistență pe **OFF**. Acelaşi lucru este valabil în cazul acumulatorului descărcat.

Interacțiunea sistemului eBike cu transmisia

Şi în cazul propulsiei eBike ar trebui să folosiți cutia de viteze ca la o bicicletă obişnuită (respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a eBike-ului).

Indiferent de tipul cutiei de viteze este bine ca în timpul schimbării vitezei să întrerupeți pedalarea. Prin aceasta schimbarea vitezelor va fi mai uşoară iar schimbătorul de viteze se va uza mai puțin.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, puteți mări viteza şi autonomia, folosind aceeaşi forță de pedalare.

Primele experiențe

Este recomandabil ca, la început să rulați cu eBike-ul ocolind străzile cu trafic intens.

Testați diverse niveluri de asistență. Începeți cu cel mai mic nivel de asistență. imediat ce vă veți simți siguri pe dumneavoastră, puteți participa la trafic la fel ca şi cu o bicicletă obişnuită.

Înainte de a planifica tururi dificile, testați autonomia eBike-ului în diferite condiții.

Influențe asupra autonomiei

Autonomia este influențată de mulți factori, ca de exemplu:

- nivelul de asistență,
- viteza,
- modul de schimbare a vitezelor,
- tipul de anvelope şi presiunea acestora,
- vechimea şi starea de întreținere a acumulatorului,
- profilul (pante) şi structura (terasamentul) drumului
- vânt din față şi temperatură ambiantă,
- greutatea eBike-ului, a biciclistului şi a bagajelor.

De aceea nu este posibil să se prognozeze exact autonomia, înainte de începerea cursei şi în timpul acesteia. În general însă, este valabil:

- La **acelaşi** nivel de asistență a unității de acționare eBike: cu cât trebuie să folosiți o forță de pedalare mai redusă pentru atingerea unei anumite viteze (de exemplu, prin utilizarea optimă a transmisiei), cu atât mai puțină energie va consuma unitatea de acționare eBike şi cu atât mai mare va fi autonomia per o încărcare a acumulatorului.
- Cu cât va fi **mai mare** nivelul de asistență ales, restul condițiilor rămânând aceleaşi, cu atât va fi mai mică autonomia.

Manevrarea şi întreţinerea eBike-ului

Respectaţi temperaturile de exploatare şi depozitare ale componentelor eBike-ului. Feriţi unitatea de propulsie, computerul de bord şi acumulatorul de temperaturi extreme (de exemplu, prin expunerea la radiaţii solare intense fără ventilaţie simultană). Componentele (mai ales acumulatorul) se pot defecta din cauza expunerii la temperaturi extreme.

Solicitaţi verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puţin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, actualitatea software-ului de sistem).

Pentru service sau reparaţii la eBike, adresaţi-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Întreţinere şi service

Întreţinere şi curăţare

La înlocuirea becurilor, verificaţi dacă acestea sunt compatibile cu sistemul Bosch eBike (întrebaţi distribuitorul bicicletei dumneavoastră) şi dacă tensiunea acestora este cea specificată. Becurile pot fi schimbate numai cu altele de aceeaşi tensiune.

Nu este permisă cufundarea în apă sau curăţarea cu maşina de curăţat cu înaltă presiune a componentelor, inclusiv a unităţii de acţionare.

Solicitaţi verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puţin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, actualitatea software-ului de sistem).

Pentru service sau reparaţii la eBike, adresaţi-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciu de asistenţă tehnică post-vânzări şi consultanţă clienţi

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike şi componentele sale, adresaţi-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizaţi sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com

Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile şi ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminaţi eBike-urile şi componentele acestora împreună cu deşeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE şi conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecţiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat şi predate unui centru de reciclare.

Predaţi elementele scoate din uz ale eBike-ului de la Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Не отваряйте сами двигателния модул. Задвижващият модул може да се ремонтира само от квалифициран експертен персонал и само с оригинални резервни части.** Така се осигурява запазване на безопасността на двигателния модул. При неоторизирано отваряне на двигателния модул гаранцията му отпада.
- ▶ **Всички компоненти, монтирани на двигателния модул, и всички други компоненти на задвижването eBike (напр. верижно колело, фланец на верижното колело, педали) модат да се заменят само с такива с идентична конструкция или с компоненти, утвърдени от производителя на велосипеда специално за задвижването eBike.** Така двигателният модул се предпазва от претоварване и повреждане.
- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да извършвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, работа по веригата и др.) по eBike, да го транспортирате с автомобил или самолет или да го съхранявате.** При неволно активиране на системата на eBike има опасност от нараняване.
- ▶ **Системата eBike може да се включи, когато бутате назад eBike.**
- ▶ **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.
- ▶ **Ако помощта при бутане е включена, педалите също могат да се въртят.** Внимавайте при активирана помощ при бутане за това, краката Ви да са на достатъчно разстояние от въртящите се педали. Съществува опасност от нараняване.
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.
- ▶ **В никакъв случай не извършвайте изменения по системата eBike или не монтирайте други продукти, които биха засилили действието на Вашата система eBike.** С това като правило намалявате дълготрайността на системата и рискувате да увредите двигателния модул и велосипеда. Освен това съществува опасност да Ви бъде отказано гаранционно обслужване на закупения от Вас велосипед. Вследствие на неправилното ползване на системата освен това застрашавате Вашата безопасност, както и тази на другите участници в движението, и рискувате при възникване на ПТП, дължащо се на извършената манипулация, да понесете големи глоби и дори наказателна отговорност.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допуска и използването на eBikes.**
- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към Bosch DiagnosticTool за целите на подобряване на продукта се предават данни относно използването на задвижващия модул на Bosch (наред с другото разход на енергия, температура и др.) до Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Повече информация ще получите на уебсайта на Bosch eBike www.bosch-ebike.com

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Двигателният модул е предназначен само за задвижване на eBikes и ползването му за други цели не се допуска.

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за разширяване на функциите.

Изобразени елементи

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността.

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанието.

(1) Двигателен модул

(2) Сензор за скорост

(3) Магнит за спици на сензора за скорост

Технически данни

Двигателен модул		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Продуктов код		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Номинална постоянна мощност	W	250	250	250	250
Въртящ момент на задвижването макс.	Nm	50	63	63	75
Номинално напрежение	V=	36	36	36	36
Работна температура	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	–10…+50	–10…+50	–10…+50	–10…+50
Вид защита		IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)
Маса, прибл.	kg	4	4	4	4

Осветление на велосипеда[A)]		
Напрежение ок.[B)C)]	V=	6/12
максимална мощност		
– предна светлина	W	8,4/17,4
– задна светлина	W	0,6/0,6

A) в зависимост от законовите регулации не се захранва от акумулаторната батерия на eBike във всички специфични за съответната страна изпълнения

B) Нивото на напрежението е предварително настроено и може да се промени само от търговеца на велосипеда.

C) При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

Неправилно използваните лампи могат да бъдат непоправимо увредени!

Монтиране

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

За монтиране на акумулаторната батерия на eBike и за демонтиране прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

Проверка на сензора за скорост (вж. фиг. A)

Сензорът за скорост **(2)** и магнитът за спици **(3)** трябва да са монтирани така, че магнитът да преминава покрай сензора за скорост по веднъж на всеки оборот на колелото на разстояние най-малко 5 mm и най-много 17 mm.

Указание: Ако разстоянието между сензора за скорост **(2)** и магнита **(3)** е твърде малко или твърде голямо или ако сензорът за скорост **(2)** не е включен правилно, няма показания на тахометъра и задвижването eBike работи в аварийен режим.

В такъв случай развийте винта на магнита за спицата **(3)** и закрепете магнита към спицата така, че да преминава покрай маркировката на сензора за скорост на правилното разстояние. Ако и след това на тахометъра няма показания, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

Системни изисквания

eBike системата може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

– Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

– Бордовият компютър е поставен правилно на стойката (вижте ръководство за работа на бордовия компютър).

– Сензорът за скорост е правилно свързан (вж. „Проверка на сензора за скорост (вж. фиг. A)“, Страница Български – 2).

Включване/изключване на eBike системата

За **включване** на eBike системата имате следните възможности:
– Ако бордовият компютър при поставяне в държача вече е включен, то eBike системата автоматично се включва.
– Натиснете при поставен бордови компютър и при поставена акумулаторна батерия на eBike еднократно за кратко пусковия прекъсвач на бордовия компютър.
– Натиснете при поставен бордови компютър пусковият прекъсвач на акумулаторната батерия на eBike (възможни са специфични за производителя на велосипеда решения, при които да няма достъп до пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия; вж. ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Указание: За задвижващи модули с максимална скорост от над **25 km/h** системата eBike стартира **винаги** в **OFF** режим.

Задвижването се активира при натискане на педалите (с изключение на функцията помощ при бутане, (вж. „Включване и изключване на помощта при бутане“, Страница Български – 4)). Мощността на мотора се ориентира според настроеното ниво на подпомагане на бордовия компютър.

Когато в нормален режим престанете да натискате педалите или когато достигнете скорост от **25/45 km/h**, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се активира повторно автоматично след като натиснете педалите и скоростта падне под **25/45 km/h**.

За **изключване** на eBike системата имате следните възможности:
– Натиснете пусковия прекъсвач на бордовия компютър.
– Изключете акумулаторната батерия на eBike от пусковия прекъсвач (възможни са специфични за производителя на велосипеда решения, при които да няма достъп до пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия; вж. ръководството за експлоатация на производителя на велосипеда).
– Свалете бордовия компютър от държача.

Ако за около 10 мин eBike не се премести **и** не се натисне бутон върху бордовия компютър, eBike системата от съображения за пестене на енергия се изключва автоматично.

eShift (опционално)

Под eShift се разбира интегрирането на електронните превключващи системи в eBike системата. Компонентите на eShift са свързани електрически от производителя със задвижващия блок. Обслужването на електронните превключващи системи е описано в съответното ръководство за експлоатация.

Настройка на нивото на подпомагане

С помощта на бордовия компютър можете да настроите степента на подпомагане от двигателя на eBike. Степента на подпомагане може да бъде променяна по всяко време, също и по време на движение.

Указание: В отделни изпълнения е възможно степента на подпомагане да е предварително зададена и да не може да се променя. Възможно е също и да се предлагат по-малък брой степени на подпомагане от посочените в това ръководство.

Ако eBike е конфигуриран от производителя с **eMTB Mode**, ниво на подпомагане **SPORT** се замества с **eMTB**. В **eMTB Mode** факторът за подпомагане и въртящият момент се адаптират динамично в зависимост от силата на натискане на педалите. **eMTB Mode** е на разположение само за задвижваиня от Performance Line CX.

Следните нива на подпомагане са максимално на разположение:
– **OFF:** Подпомагането на мотора е изключено, eBike може да се задвижва само с въртене на педалите като нормален велосипед. Помощта при бутане в това ниво на подпомагане не може да се активира.
– **ECO:** ефективно подпомагане при максимална ефикасност, за максимален диапазон
– **TOUR:** равномерно подпомагане, за машрути с голям диапазон
– **SPORT/eMTB:**
  SPORT: силно подпомагане, за спортно движение върху планински отсечки, както и за градско движение
  eMTB: оптимално подпомагане на всеки терен, спортно стартиране, подобрена динамика, максимално представяне
– **TURBO:** максимално подпомагане до високи честоти на въртене на педалите за спортно каране

Мощността на мотора се показва на дисплея на бордовия компютър. Максималната мощност на мотора зависи от избраното ниво на подпомагане.

Ниво на подпомагане	Фактор за подпомагане [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) При отделните изпълнения факторът за подпомагане може да се различава.

B) Максимална стойност

Включване и изключване на помощта при бутане

Помощта при бутане може да Ви облекчи при бутането на eBike. Скоростта при тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално 6 km/h. Колкото по-ниска е предавката, толкова по-малка е скоростта при функцията помощ при бутане (при пълна мощност).

- ▶ **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

За **активиране** на помощта при бутане натиснете за кратко бутона **WALK** на Вашия бордови компютър. След активирането натиснете в рамките на 3 сек върху бутона **+** и го задръжте натиснат. Задвижването на eBikes се включва.

Указание: Помощта при бутане не може да се активира в ниво на подпомагане **OFF**.

Помощта при бутане се **изключва**, ако бъде изпълнено едно от следните условия:

- Отпуснете бутона **+**,
- колелата на eBike се блокират (напр. при задействане на спирачките или при сблъсък с препятствие),
- скоростта надхвърли 6 km/h.

Указание: При някои системи помощта при бутане може да се стартира директно чрез натискане на бутона **WALK**.

Указание: При някои системи може да се достигне скорост от 18 km/h (помощ при потегляне).

Според законовите разпоредби в някои страни функцията помощ при бутане може да е с различна регионална реализация.

Функция "контра" (опционално)

При велосипеди с функция "контра" педалите се въртят при включена помощ при бутане. Ако въртящите се педали се блокират, помощта при бутане се изключва.

Включване и изключване на осветлението на велосипеда

Във варианта, при който осветлението на велосипеда се осигурява от eBike системата, от бордовия компютър могат да се включват и изключват едновременно предната и задната светлина.

Полезни съвети при пътуване със системата eBike

Кога работи задвижването на eBike?

Задвижването Ви подпомага, когато въртите педалите. Когато не въртите педалите, задвижването на работи. Мощността на двигателя зависи от силата, с която натискате педалите.

Ако прилагате малка сила, помощта от електродвигателя ще е по-малка, отколкото, ако прилагате голяма сила. Това не зависи от избраното ниво на помощ.

Задвижването на eBike се изключва автоматично при скорост над **25/45 km/h**. Ако скоростта падне под **25/45 km/h**, задвижването е налично отново.

Изключение е функцията помощ при бутане, при която eBike се бута с ограничена скорост без въртене на педалите . При ползването на помощта при бутане е възможно педалите да се завъртат.

Можете по всяко време да карате eBike като обикновен велосипед без подпомагане от задвижването, като или изключите системата eBike, или изберете ниво на помощ **OFF**. Същото се отнася и при изтощена акумулаторна батерия.

Взаимодействие на системата eBike с предавките

Също и при задвижване с eBike ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашата eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите усилието върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Натрупване на пръв опит

Препоръчва се да извършите първоначалното си запознаване с eBike на неживени трасета и улици.

Изпробвайте различни нива на помощ. Започнете с най-ниското ниво за помощ. Когато се почувствате сигурни с eBike, можете да участвате в движението, както с обикновен велосипед.

Преди да предприемете дълги и отговорни пътувания, изпробвайте пробега на Вашата eBike при различни условия.

Фактори, влияещи върху пробега

Пробегът се влияе от много фактори, например:

- нивото на помощ,
- Скорост
- умението за избор на предавка,
- вида на гумите, наляганото на гумите,
- възраст и състояние на акумулаторната батерия,

– профил на трасето (изкачвания) и настилка на трасето,
– наличието на насрещен/попътен вятър и околната температура,
– масата на eBike, велосипедиста и багажа.

Затова не е възможно преди и по време на пътуването пробегът да бъде предсказан точно. Все пак важат следните общи правила:
– При **едно и също** ниво за помощ на eBike: колкото по-малко сила трябва да прилагате, за да достигнете определена скорост (напр. чрез оптимално използване на предавките), толкова по-малко енергия ще изразходва задвижването на eBike и толкова по-голям ще е пробегът с едно зареждане на акумулаторната батерия.
– Колкото **по-високо** е нивото на подпомагане при еднакви други условия, толкова по-малък е пробегът.

Грижливо отношение към eBike

Съобразявайте се с температурните интервали за работа и за съхранение на модулите на eBike. Предпазвайте задвижващия модул, бордовия компютър и акумулаторната батерия от екстремни температури (напр. вследствие на силни слънчеви лъчи без съответното охлаждане). Компонентите (особено акумулаторната батерия) могат да бъдат повредени от екстремни температури.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Ne odpirajte pogonske enote. Popravil pogonske enote se lahko lotijo le pooblaščeni strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pogonske enote. Če pogonsko enoto odpre nepooblaščena oseba, garancija preneha veljati.
- ▶ **Vse komponente, nameščene na pogonski enoti, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedala) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovo ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.
- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Sistem eBike se lahko vklopi, če električno kolo premikate vzvratno.**
- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtita tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- ▶ **Sistema eBike ne spreminjajte ter nanj ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema eBike.** S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegate poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da garancija za kolo preneha veljati in s tem tudi pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite lastno varnost in varnost drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spreminjanja sistema, tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko električno kolo priklopite na Boschevo aplikacijo DiagnosticTool, se podatki o uporabi Boscheve pogonske enote (med drugim poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Pogonska enota je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme z namenom odpravljanja napak in dodajanja novih funkcij.

Komponente na sliki

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

(1) Pogonska enota

(2) Senzor hitrosti

(3) Magnet senzorja hitrosti na naperi

Tehnični podatki

Pogonska enota		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Koda izdelka		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Trajna nazivna moč	W	250	250	250	250
Maks. vrtilni moment na pogonu	Nm	50	63	63	75
Nazivna napetost	V=	36	36	36	36
Delovna temperatura	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Temperatura skladiščenja	°C	–10…+50	–10…+50	–10…+50	–10…+50
Vrsta zaščite		IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)
Teža, pribl.	kg	4	4	4	4

Luči kolesa [A)]		
Napetost pribl.[B)C)]	V=	6/12
Maksimalna moč		
– sprednja luč	W	8,4/17,4
– zadnja luč	W	0,6/0,6

A) glede na zakonodajo ni mogoče prek akumulatorske baterije električnega kolesa pri različicah za vse države

B) Višina napetosti je nastavljena vnaprej in jo lahko spreminja samo prodajalec koles.

C) Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschevim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Žarnice lahko uničite, če jih narobe namestite!

Namestitev

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije

Za namestitev in odstranitev akumulatorske baterije električnega kolesa preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

Senzor hitrosti **(2)** in pripadajoči magnet na naperi **(3)** morata biti nameščena tako, da se magnet na naperi ob vrtenju kolesa pomika mimo senzorja hitrosti na razdalji najmanj 5 mm in največ 17 mm.

Opomba: če je razdalja med senzorjem hitrosti **(2)** in magnetom na naperi **(3)** premajhna ali prevelika oz. če senzor hitrosti **(2)** ni pravilno priključen, prikaz hitrosti ne deluje in pogon električnega kolesa deluje v zasilnem programu.

V tem primeru odvijte vijak magneta na naperi **(3)** in magnet na napero pritrdite tako, da se bo mimo oznake senzorja hitrosti premikal na pravilni razdalji. Če se hitrost tudi zdaj ne izpiše na prikazu hitrosti, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Delovanje

Uporaba

Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
- Nameščena je dovolj napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Računalnik je pravilno nameščen v držalo (glejte navodila za uporabo računalnika).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte „Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)“, Stran Slovenščina – 2).

Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:
- Če je računalnik ob vstavljanju v držalo že vklopljen, se sistem eBike vklopi samodejno.
- Ko sta nameščena računalnik in akumulatorska baterija električnega kolesa, pritisnite tipko za vklop/izklop računalnika.

– Ko je računalnik nameščen, pritisnite tipko za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa (pri nekaterih proizvajalcih koles dostop do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije ni mogoč; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).

Opomba: za pogonsko enoto z največjo hitrostjo nad **25 km/h** se sistem eBike **vedno** zažene v načinu **OFF**.

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri funkciji pomoči pri potiskanju, (glejte „Vklop/izklop pomoči pri potiskanju“, Stran Slovenščina – 4)). Moč motorja je odvisna od ravni podpore, ki je nastavljena na računalniku.

Ko v načinu običajnega delovanja nehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:
– Pritisnite tipko za vklop/izklop računalnika.
– Akumulatorsko baterijo električnega kolesa izklopite s tipko za vklop/izklop (nekateri proizvajalci električnih koles ne omogočijo dostopa do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije; glejte navodila za uporabo proizvajalca kolesa).
– Odstranite računalnik iz nosilca.

Če električnega kolesa 10 minut ne premaknete **in** na računalniku ne pritisnete nobene tipke, se sistem eBike zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

eShift (dodatna oprema)

eShift pomeni vključitev elektronskih prestavnih sistemov v sistem eBike. Komponente eShift je proizvajalec električno povezal s pogonsko enoto. Upravljanje elektronskih prestavnih sistemov je opisano v posebnih navodilih za uporabo.

Nastavitev ravni podpore

Na računalniku lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjanju električnega kolesa. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.

Opomba: pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spreminjati. Prav tako je mogoče, da je na voljo manj ravni podpore, kot je navedeno.

Če je proizvajalec nastavil način **eMTB Mode**, se raven podpore **SPORT** nadomesti z načinom **eMTB**. V načinu **eMTB Mode** se faktor podpore in vrtilni moment dinamično prilagajata moči poganjanja pedalov. Način **eMTB Mode** je na voljo le za pogone Performance Line CX.

Na voljo so lahko naslednje ravni podpore:
– **OFF:** podpora motorja je izklopljena, električno kolo je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov. Pomoči pri potiskanju na tej ravni podpore ni mogoče vklopiti.
– **ECO:** učinkovita podpora za največjo učinkovitost in največji domet
– **TOUR:** enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
– **SPORT/eMTB:**
SPORT: zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
eMTB: optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost
– **TURBO:** največja podpora pri hitrem poganjanju pedalov za športno vožnjo

Priklicana moč motorja se izpiše na prikazovalniku računalnika. Največja moč motorja je odvisna od izbrane ravni podpore.

Raven podpore	Faktor podpore [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Faktor podpore se lahko pri posameznih izvedbah razlikuje.

B) Največja vrednost

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vklopljena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ 6 km/h. Če je izbrana nižja prestava, je nižja tudi hitrost pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko **WALK** na računalniku. V 3 sekundah po vklopu pritisnite tipko **+** in jo pridržite. Pogon električnega kolesa se vklopi.

Opomba: pomoči pri potiskanju na ravni podpore **OFF** ni mogoče vklopiti.

Pomoč pri potiskanju se **izklopi** v naslednjih primerih:
- izpust tipke **+**,
- kolesi električnega kolesa blokirata (npr. zaradi zaviranja ali trka ob oviro),
- hitrost preseže 6 km/h.

Opomba: pri nekaterih sistemih se lahko pomoč pri potiskanju vklopi neposredno s pritiskom tipke **WALK**.

Opomba: pri nekaterih sistemih je mogoče doseči hitrost do 18 km/h (pomoč pri speljevanju).

Zaradi zakonskih zahtev v nekaterih državah se lahko izvedba funkcije pomoči pri potiskanju razlikuje glede na državo.

Funkcija pomoči pri zaviranju z vrtenjem pedalov nazaj (dodatna oprema)

Pri kolesih s funkcijo pomoči pri zaviranju z vrtenjem pedalov nazaj se pedala pri vklopljeni pomoči pri potiskanju vrtita. Če se vrteča se pedala zaustavita, se pomoč pri potiskanju izklopi.

Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbah, kjer sistem eBike napaja vozno luč, je mogoče prek računalnika sočasno vklopiti in izklopiti sprednjo in zadnjo luč.

Pojasnila glede vožnje s sistemom eBike

Kdaj deluje pogon električnega kolesa?

Pogon električnega kolesa vas pri vožnji podpira, dokler poganjate pedala. Če ne poganjate pedalov, je podpora izklopljena. Moč motorja je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za poganjanje.

Če uporabite manj moči, je podpora manjša, kot če uporabite veliko moč. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon električnega kolesa se pri hitrostih nad **25/45 km/h** samodejno izklopi. Ko hitrost pade pod **25/45 km/h**, je pogon ponovno samodejno na voljo.

Izjema je funkcija pomoči pri potiskanju, ki omogoča potiskanje električnega kolesa z najmanjšo hitrostjo brez poganjanja pedalov. Pri uporabi funkcije pomoči pri potiskanju se lahko sočasno vrtita tudi pedala.

Električno kolo lahko vedno uporabljate brez podpore kot navadno kolo tako, da izklopite sistem eBike ali raven podpore nastavite na **OFF**. To velja tudi za prazno akumulatorsko baterijo.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas prenehate poganjati pedala. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Nabiranje prvih izkušenj

Priporočamo, da prve izkušnje z električnim kolesom nabirate na cestah, kjer ni veliko prometa.

Preizkusite različne ravni podpore. Začnite z najnižjo ravnjo podpore. Ko se počutite dovolj samozavestno, se lahko z električnim kolesom udeležite prometa kot z vsakim drugim kolesom.

Preden načrtujete daljše, zahtevnejše vožnje, preizkusite domet električnega kolesa v različnih pogojih.

Vplivi na domet

Na domet vplivajo številni dejavniki, kot so na primer:
- raven podpore
- hitrost,
- način prestavljanja,
- vrsta pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- starost in stanje akumulatorske baterije,
- profil poti (vzponi) in lastnosti cestišča (vrsta površine),
- nasprotni veter in temperatura okolice,
- teža električnega kolesa, voznika in prtljage.

Zato pred in med vožnjo dometa ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:
- Pri **enaki** ravni podpore pogona električnega kolesa: manj moči kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo porabil pogon električnega kolesa in večji bo domet z enim polnjenjem akumulatorske baterije.
- **Višja** kot je raven podpore pri enakih pogojih, manjši je domet.

Skrbno ravnanje z električnim kolesom

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa. Pogonsko enoto, računalnik in akumulatorsko baterijo zaščitite pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred močnimi sončnimi žarki brez hkratnega zračenja).

Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulatorsko baterijo).

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschevim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Ne otvarajte pogonsku jedinicu. Pogonsku jedinicu smije popraviti samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time se jamči sigurnost pogonske jedinice. U slučaju neovlaštenog otvaranja pogonske jedinice gubi se jamstvo.
- ▶ **Sve komponente montirane na pogonskoj jedinici i sve ostale komponente eBike pogona (npr. zupčanik, prihvat zupčanika, pedale) smijete zamijeniti samo istim komponentama ili onima koje je proizvođač bicikla posebno odobrio za vaš e-bicikl.** Tako je pogonska jedinica zaštićena od preopterećenja i oštećenja.
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Sustav eBike možete uključiti kada e-bicikl gurnete unatrag.**
- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pedale se možda okreću kada je uključena pomoć pri guranju.** Kada je uključena pomoć pri guranju, vodite računa da su vam noge dovoljno udaljene od pedala koje se okreću. Postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- ▶ **Ne vršite preinake na vašem eBike sustavu ili ne postavljajte neke druge proizvode koji bi mogli povećati učinkovitost vašeg eBike sustava.** Time u pravilu skraćujete životni vijek sustava i postoji opasnost od kvara na pogonskoj jedinici i kotaču. Osim toga postoji opasnost da ćete izgubiti jamstvo na kotač kojeg ste kupili. Nestručnim rukovanjem sustavom ugrožavate vlastitu sigurnost kao i sigurnost drugih sudionika u prometu i time vam u slučaju nesreće uslijed nestručnog rukovanja prijete visoki troškovi u slučaju naknade štete te vam eventualno prijeti opasnost od kaznenog progona.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na Bosch dijagnostički alat prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch pogonske jedinice (među ostalim potrošnja energije, temperatura itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Pogonska jedinica je namijenjena isključivo za pogon vašeg e-bicikla i ne smije se koristiti u druge svrhe.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za funkcionalna poboljšanja.

Prikazani dijelovi uređaja

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

(1) Pogonska jedinica

(2) Senzor brzine

(3) Magnet žbice na senzoru brzine

Tehnički podaci

Pogonska jedinica		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise (vožnja)	Speed (brzina)	
Kôd proizvoda		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Nazivna trajna snaga	W	250	250	250	250
Okretni moment pogona maks.	Nm	50	63	63	75
Nazivni napon	V=	36	36	36	36
Radna temperatura	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Temperatura skladištenja	°C	–10…+50	–10…+50	–10…+50	–10…+50
Vrsta zaštite		IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)
Težina cca.	kg	4	4	4	4

Svjetlo na biciklu [A)]		
Napon cca.[B)C)]	V=	6/12
Maksimalna snaga		
– prednje svjetlo	W	8,4/17,4
– stražnje svjetlo	W	0,6/0,6

A) ovisno o zakonskim propisima nije moguće u svim izvedbama specifičnima za zemlju preko eBike baterije

B) Visina napona je predpodešena i može je promijeniti samo trgovac bicikala.

C) Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Neispravno umetnute žarulje mogu se uništiti!

Montaža

Stavljanje i vađenje baterije

Za umetanje eBike baterije u e-bicikl i za vađenje pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

Provjera senzora brzine (vidjeti sliku A)

Senzor brzine **(2)** i pripadajući magnet žbice **(3)** moraju biti montirani tako da se magnet žbice prilikom zakretanja kotača može pomicati u razmaku od najmanje 5 mm do najviše 17 mm na senzoru brzine.

Napomena: Ako je razmak između senzora brzine **(2)** i magneta žbice **(3)** premali ili preveliki, ili ako senzor brzine **(2)** nije ispravno spojen, neće se pojaviti prikaz na tahometru, a eBike pogon će raditi u programu za vožnju u nuždi.

U ovom slučaju otpustite vijak magneta žbice **(3)** i pričvrstite magnet na žbicu tako da se može pomicati na točnoj udaljenosti od oznake senzora brzine. Ako se i tada ne prikaže brzina na tahometru, molimo da se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

Rad

Puštanje u rad

Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Putno računalo je ispravno umetnuto u nosač (vidi upute za uporabu putnog računala).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi „Provjera senzora brzine (vidjeti sliku A)“, Stranica Hrvatski – 2).

Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Ako je putno računalo prilikom umetanja u nosač već uključeno, tada se eBike sustav uključuje automatski.
- Kod umetnutog putnog računala i eBike baterije jednom kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje putnog računala.
- Kod umetnutog putnog računala pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje eBike baterije (moguća su

specifična rješenja proizvođača bicikala kod kojih ne postoji pristup tipki za uključivanje/isključivanje baterije; vidi upute za uporabu baterije).

Napomena: Kod pogonskih jedinica s maksimalnom brzinom većom od **25 km/h** eBike sustav **uvijek** se pokreće u načinu rada **OFF** (Isklj).

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim kod funkcije pomoć pri guranju, (vidi „Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju“, Stranica Hrvatski – 4)). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada na putnom računalu.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25/45 km/h**, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25/45 km/h**.

Za **isključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje putnog računala.
- Isključite eBike bateriju pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje baterije (moguća su specifična rješenja proizvođača bicikala kod kojih ne postoji pristup tipki za uključivanje/isključivanje baterije; vidi upute za uporabu proizvođača bicikala).
- Izvadite putno računalo iz nosača.

Ako u roku od 10 minuta ne pomaknete e-bicikl **i** ne pritisnete niti jednu tipku na putnom računalu, eBike sustav se zbog uštede energije isključuje automatski.

eShift (opcionalno)

Pod pojmom eShift podrazumijeva se povezivanje elektronskih sustava za mijenjanje stupnja prijenosa u eBike sustav. eShift komponente su električno povezane s pogonskom jedinicom od strane proizvođača. Rukovanje elektronskim sustavima za mijenjanje stupnja prijenosa je opisano u zasebnim uputama za uporabu.

Namještanje režima rada

Na putnom računalu možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom. Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje.

Napomena: Kod nekih izvedbi bicikala postoji mogućnost da je režim rada predpodešen i da se ne može promijeniti. Također postoji mogućnost odabira manjeg broja režima rada od ovdje navedenih.

Ako je proizvođač konfigurirao e-bicikl s **eMTB Mode**, režim rada **SPORT** zamjenjuje **eMTB**. U **eMTB Mode** se faktor režima rada i okretni moment dinamički prilagođavaju ovisno o snazi pedaliranja. **eMTB Mode** je dostupan samo za pogone Performance Line CX.

Sljedeći režimi rada su maksimalno raspoloživi:
- **OFF (Isklj):** Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem. Pomoć pri guranju ne možete uključiti u ovom režimu rada.
- **ECO (Ekon):** učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
- **TOUR (Tura):** ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: snažna pomoć, za sportsku vožnju po brdovitom terenu kao i u gradskom prometu
  eMTB: optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse
- **TURBO:** maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju

Pozvana snaga motora pojavljuje se na zaslonu putnog računala. Maksimalna snaga motora ovisi o odabranom režimu rada.

Režim rada	Faktor režima rada [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise (vožnja)	Speed (brzina)	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Faktor režima rada može odstupati kod pojedinih izvedbi.

B) Maksimalna vrijednost

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše 6 km/h. Što je manji odabrani stupanj prijenosa, to je manja brzina kod funkcije pomoć pri guranju (s punom snagom).

- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju kratko pritisnite tipku **WALK** na svojem putnom računalu. Nakon uključivanja u roku od 3 s pritisnite tipku **+** i držite je pritisnutu. Uključuje se pogon e-bicikla.

Napomena: Pomoć pri guranju ne možete uključiti u režimu rada **OFF (Isklj)**.

Pomoć pri guranju se **isključuje** kada se dogodi sljedeće:
- otpustite tipku **+**,
- kotači e-bicikla se blokiraju (npr. uslijed kočenja ili udarca o prepreku),
- brzina prelazi 6 km/h.

Napomena: Kod nekih sustava pomoć pri guranju se može direktno pokrenuti pritiskom na tipku **WALK**.

Napomena: Kod nekih sustava se može postići brzina od 18 km/h (pomoć pri pokretanju).

Uvjetovano zakonskim propisima u nekim zemljama, funkcija pomoći pri guranju može biti regionalno različito realizirana.

Funkcija kontra kočnice (opcionalno)

Kod bicikala s funkcijom kontra kočnice pedale se okreću kada se bicikl pomiče uz uključenu pomoć pri guranju. Kada se blokira okretanje pedala, isključuje se pomoć pri guranju.

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu

U izvedbi kod koje se svjetlo za vožnju napaja pomoću eBike sustava, možete istodobno uključiti i isključiti prednje svjetlo i stražnje svjetlo bicikla na putnom računalu.

Napomene za vožnju s eBike sustavom

Kada radi eBike pogon?

eBike pogon vam pomaže u vožnji dok pedalirate. Ne pomaže vam kada ne pedalirate. Snaga motora uvijek ovisi o snazi upotrijebljenoj kod pedaliranja.

Ako upotrijebite manje snage, pomoć će biti manja nego kada upotrijebite više snage. To vrijedi bez obzira na režim rada.

eBike pogon se isključuje automatski pri brzinama preko **25/45 km/h**. Ako se brzina spusti ispod **25/45 km/h**, pogon je automatski ponovno dostupan.

Iznimka vrijedi za funkciju pomoći pri guranju kod koje e-bicikl možete pomicati bez pedaliranja na nižoj brzini. Kod korištenja pomoći pri guranju pedale se mogu okretati.

E-bicikl možete uvijek voziti i bez uključenog režima rada kao normalan bicikl na način da isključite eBike sustav ili režim rada stavite u položaj **OFF (Isklj)**. Isto vrijedi u slučaju prazne baterije.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko prestanete pedalirati. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Skupljanje prvih iskustava

Preporučujemo da prva iskustva s e-biciklom skupljate daleko od prometnica.

Isprobajte različite režime rada. Započnite s najnižom razinom režima rada. Kada se osjećate sigurno, možete s e-biciklom sudjelovati u prometu kao i sa svakim normalnim biciklom.

Testirajte domet vašeg e-bicikla u različitim uvjetima prije nego što isplanirate duže, zahtjevne vožnje.

Utjecaji na domet

Na domet utječu brojni faktori kao što su:
- režim rada,
- brzina,
- mijenjanje stupnja prijenosa,
- vrsta guma i tlak u gumama,
- starost i stanje baterije,
- profil dionice (uzbrdice) i vrsta ceste (sloj kolnika),
- vjetar iz suprotnog smjera i okolna temperatura,
- težina e-bicikla, vozač i prtljaga.

Stoga nije moguće točno predvidjeti domet prije početka vožnje kao i za vrijeme vožnje. Općenito ipak vrijedi slijedeće:
- Kod **iste** razine režima rada eBike pogona: Što manje snage morate upotrijebiti kako biste postigli određenu brzinu (npr. optimalnim mijenjanjem stupnja prijenosa), to će eBike pogon potrošiti manje električne energije i bit će veći domet jednog punjenja baterije.
- Kada odaberete **višu** razinu režima rada u istim uvjetima, to će domet biti manji.

Pažljivo rukovanje e-biciklom

Vodite računa o radnoj temperaturi i temperaturi skladištenja komponenti e-bicikla. Zaštitite pogonsku jedinicu, putno računalo i bateriju od ekstremnih temperatura (npr. zbog intenzivnog sunčevog svjetla bez istodobnog provjetravanja). Komponente (posebice

baterija) mogu se oštetiti izlaganjem ekstremnim temperaturama.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti vodom pod tlakom.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Ärge avage ise ajamisõlme. Ajamisõlme tohivad remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistid, kasutades originaalvaruosi.** Sellega tagatakse ajamisõlme ohutuse säilimine. Ajamisõlme omavolilisel avamisel kaotate õiguse garantiinõuete esitamiseks.
- ▶ **Kõiki ajamisõlmes leiduvaid komponente ja kõiki muid elektrijalgratta (eBike'i) ajami komponente (nt ketiratas, ketiratta kinnitus, pedaalid) tohib asendada ainult samasuguste või jalgratta tootja poolt spetsiaalselt Teie eBike'i jaoks kasutamiseks lubatud komponentidega.** Sellega kaitstakse ajamisõlme ülekoormuse ja vigastuste eest.
- ▶ **Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures mingite tööde tegemist (nt ülevaatust, remonti, montaaži, töid keti juures vms), transpordite seda auto või lennukiga või jätate pikemaks ajaks seisma.** eBike-süsteemi juhusliku aktiveerimise korral on vigastuste oht.
- ▶ **eBike-süsteem võib sisse lülituda, kui lükkate eBike'i tagasisuunas.**
- ▶ **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.
- ▶ **Kui lükkamisabi on sisse lülitatud, siis võivad pedaalid kaasa pöörelda.** Aktiveeritud lükkamisabi puhul jälgige, et teie jalad oleks pöörlevatest pedaalidest piisavalt kaugel. Vigastuste oht.
- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.
- ▶ **Ärge tehke oma eBike-süsteemis mitte mingeid muudatusi ja ärge lisage muid tooteid, mis võiksid teie eBike-süsteemi võimsust suurendada.** Sellega vähendate tavaliselt süsteemi tööiga ja riskite ajamisõlme ning kogu ratta kahjustamisega. Lisaks on oht kaotada ratta kohta garantiinõuete esitamise õigus. Süsteemi väära kasutamisega ohustate lisaks ennast ja kaasliiklejaid ning riskite tehtud muudatustest põhjustatud õnnetusjuhtumite korral suurte tsiviilvastutuse kuludega või isegi kriminaalvastutusele võtmisega.
- ▶ **Järgige kõiki riigisiseseid eBike'idele kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike´i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

Andmekaitse

eBike'i ja Bosch DiagnosticTooli tööriista ühendamisel edastatakse toote parendamise eesmärgil Boschi ajami kasutamise andmeid (sh energiakulu, temperatuur, elementide pinge, jne) Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehel www.bosch-ebike.com

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Ajamisõlm on mõeldud ainult eBike'i käitamiseks ja seda ei tohi kasutada muul otstarbel.

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

Seadme osad

Selles kasutusjuhendis esitatud kujutised võivad olenevalt eBike'i varustusest tegelikkusest vähesel määral erineda.

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

(1) Ajamisõlm

(2) Kiiruseandur

(3) Kiiruseanduri kodaramagnet

Tehnilised andmed

Ajamisõlm		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Tootekood		BDU 250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Nimivõimsus pideval töötamisel	W	250	250	250	250
Ajami max pöördemoment	Nm	50	63	63	75
Nimipinge	V=	36	36	36	36
Töötemperatuur	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Hoiutemperatuur	°C	–10...+50	–10...+50	–10...+50	–10...+50
Kaitseaste		IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)
Kaal ca	kg	4	4	4	4

Jalgratta valgustus [A]		
Pinge ca[B)C)]	V=	6/12
Maksimumvõimsus		
– esituli	W	8,4/17,4
– tagatuli	W	0,6/0,6

A) olenevalt seadusandlusest ei ole kõigi konkreetsete riikide jaoks valmistatud variantide puhul võimalik eBike'i aku abil

B) Pinge on eelnevalt seatud ja seda saab muuta vaid jalgratta edasimüüja.

C) Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Boschi eBike-süsteemiga ühildatavad (konsulteerige jalgratta müüjaga) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

Valesti paigaldatud lambid võivad puruneda!

Paigaldus

Aku paigaldamine ja eemaldamine

eBike'i aku eBike'ile kinnitamiseks ja sellelt eemaldamiseks lugege aku kasutusjuhendit.

Kiiruseanduri kontrollimine (vt joonist A)

Kiiruseandur **(2)** ja juurdekuuluv kodaramagnet **(3)** peavad olema paigaldatud nii, et kodaramagnet liiguks ratta ühe pöörde ajal kiirusandurist vähemalt 5 mm ja kõige rohkem 17 mm kauguselt mööda.

Juhis: Kui kiiruseanduri **(2)** ja kodaramagneti **(3)** vahekaugus on liiga väike või liiga suur või kui kiiruseandur **(2)** ei ole õigesti ühendatud, puudub spidomeetri näit ja eBike'i ajam töötab avariiprogrammis.

Keerake sel juhul kodaramagneti **(3)** kruvi lahti ja kinnitage magnet kodarale nii, et see mööduks kiiruseanduri märgistusest õigel kaugusel. Kui spidomeetri näidikule ei ilmu ka sel juhul kiirusenäitu, pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

Eeldused

eBike-süsteemi saab aktiveerida ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:
- Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt aku kasutusjuhendit).
- Pardaarvuti on asetatud hoidikusse õigesti (vt pardaarvuti kasutusjuhendit).
- Kiiruseandur on õigesti ühendatud (vaadake „Kiiruseanduri kontrollimine (vt joonist A)“, Lehekülg Eesti – 2).

eBike'i sisse-/väljalülitus

eBike'i süsteemi **sisselülitamiseks** on järgmised võimalused.
- Kui pardaarvuti on hoidikusse paigaldamisel juba sisse lülitatud, lülitub eBike-süsteem automaatselt sisse.
- Kui pardaarvuti ja aku on kohale asetatud, vajutage lühidalt pardaarvuti sisse-/väljalülitusnuppu.
- Kui pardaarvuti on kohale asetatud, vajutage eBike'i aku sisse-/väljalülitusnuppu (võimalikud on jalgrattatootjale

spetsiifilised lahendused, mille puhul ei ole juurdepääsu aku sisse-/väljalülitusnupule; vt aku kasutusjuhendit).

Juhis: Ajamisõlmedega, mille maksimaalne kiirus on rohkem kui **25 km/h** käivitub eBike-süsteem **alati OFF**-režiimis.

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate pedaale vajutama (välja arvatud lükkamisabi funktsioonis (vaadake „Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine“, Lehekülg Eesti – 4)). Mootori võimsus oleneb pardaarvutil seatud toe tasemest.

Niipea kui lõpetate normaalrežiimis pedaalide vajutamise või kui olete saavutanud kiiruse **25/45 km/h**, lülitatakse eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui vajutate pedaale ja kiirus on alla **25/45 km/h**.

eBike'i süsteemi **väljalülitamiseks** on järgmised võimalused.

- Vajutage pardaarvuti sisse-/väljalülitusnupule.
- Lülitage eBike'i aku sisse-/väljalülitusnupust välja (võimalikud on jalgrattatootjale spetsiifilised lahendused, mille puhul ei ole juurdepääsu aku sisse-/väljalülitusnupule; vt jalgratta tootja kasutusjuhendit).
- Eemaldage pardaarvuti hoidikust.

Kui umbes 10 min jooksul eBike ei liigu **ja** ei vajutata pardaarvuti ühelegi nupule, lülitub eBike-süsteem energia säästmiseks automaatselt välja.

eShift (lisavarustus)

eShift all mõistetakse elektrooniliste käiguvahetussüsteemide integreeritust eBike-süsteemi. Tootja on eShift-komponendid ajamiga elektriliselt ühendanud. Elektroonilise käiguvahetuse kasutamist on kirjeldatud selle eraldi kasutusjuhendis.

Toe taseme seadmine

Pardaarvutist saate määrata, kui tugevalt eBike'i ajam teid väntamisel toetab. Toe taset saab muuta igal ajal, ka sõidu ajal.

Juhis: Mõne mudeli puhul on võimalik, et toe tase on eelseatud ja seda ei saa muuta. Võimalik on ka, et saab valida siintoodust väiksema arvu toe tasemete vahel.

Kui eBike konfigureeriti tootja poolt koos **eMTB Mode**, siis asendab toe taseme **SPORT eMTB**. **eMTB Mode** puhul kohandatakse toetusstegurit ja pöördemomenti dünaamiliselt vastavalt pedaalide väntamisjõule. **eMTB Mode** on saadaval ainult ajamitega Performance Line CX.

Maksimaalselt on kasutada järgmised toe tasemed:

- **OFF:** Mootori tugi on välja lülitatud, eBike'iga saab ainult nagu tavalise jalgrattaga ehk vändates edasi liikuda. Lükkamisabi ei ole saa sellel toe tasemel aktiveerida.
- **ECO:** mõjus maksimaalse efektiivsusega tugi maksimaalse tegevusraadiuse saavutamiseks
- **TOUR:** ühtlane tugi pikkadeks sõitudeks
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: jõuline tugi sportlikuks sõitmiseks mägisel maastikul ning linnaliikluseks
  eMTB: optimaalne tugi igal maastikul, sportlik start, parem dünaamika, maksimaalne jõudlus
- **TURBO:** maksimaalne tugi sportlikuks sõitmiseks kuni suure väntamissageduseni

Mootori kasutatavat võimsust kuvatakse pardaarvuti ekraanil. Mootori maksimaalne võimsus oleneb valitud toetasemest.

Toe tase	Toetustegur [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40%	50%	55%	50%
TOUR	100%	120%	120%	120%
SPORT/eMTB	150%	190%	190%	210%...300%[B]
TURBO	250%	275%	275%	300%

A) Toetustegur võib versioonide puhul erineda.

B) Maksimaalväärtus

Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist. Selles funktsioonis sõltub kiirus sisselülitatud käigust ja võib olla maksimaalselt 6 km/h. Mida väiksem on valitud käik, seda väiksem on (täisvõimsuse korral) kiirus lükkamisabi funktsioonis.

- ▶ **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

Lükkamisabi **aktiveerimiseks** vajutage korraks pardaarvuti nupule **WALK**. Pärast aktiveerimist vajutage 3 sekundi vältel nupule **+** ja hoidke seda all. eBike'i ajam lülitatakse sisse.

Juhis: Lükkamisabi ei ole võimalik toe tasemel **OFF (välja lülitatud)** aktiveerida.

Lükkamisabi **lülitatakse välja**, kui esineb mõni järgmistest olukordadest:

- vabastate nupu **+**,
- eBike'i rattad blokeeritakse (nt pidurdamisega või põrkumisel vastu takistust),
- kiirus ületab 6 km/h.

Juhis: Mõne süsteemi puhul saab lükkamisabi käivitada, vajutades nupule **WALK**.

Juhis Mõne süsteemi puhul on võimalik saavutada kiirus 18 km/h (sõidu alustamise abi).

Seadusandlikest nõuetest tulenevalt võib lükkamisabi funktsioon olla piirkonniti erinevalt teostatav.

Vabajooksufunktsioon (lisavarustus)

Vabajooksufunktsiooniga jalgratastel pöörlevad pedaalid kaasa, kui lükkamisabi on sisse lülitatud. Kui pöörlevad pedaalid blokeeritakse, lülitub lükkamisabi välja.

Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine

Mudelil, millel sõidutuli saab toite eBike-süsteemist, on võimalik pardaarvuti kaudu üheaegselt sisse ja välja lülitada esi- ja tagatuld.

Juhised eBike-süsteemiga sõitmiseks

Millal eBike'i mootor töötab?

eBike toetab teid sõitmisel seni, kuni te vajutate pedaale. Kui te pedaale ei vajuta, siis tugi puudub. Mootori võimsus oleneb alati väntamisel kasutatavast jõust.

Vähese jõu kasutamisel on tugi väiksem kui suure jõu kasutamisel. See kehtib olenemata toe tasemest.

eBike'i ajam lülitub kiirustel üle **25/45 km/h** välja. Kui kiirus langeb alla **25/45 km/h**, on ajam jälle automaatselt kasutatav.

Erand on tehtud lükkamisabi funktsioonile, mille korral eBike'i saab ilma pedaale tallamata liigutada väiksema kiirusega. Lükkamisabi kasutamisel võivad pedaalid kaasa pöörelda.

eBike'iga saata igal ajal ka ilma toeta ehk nagu tavalise jalgrattaga sõita, kui te eBike-süsteemi välja lülitate või seate toe tasemeks **OFF (Välja lülitatud)**. Sama kehtib tühja aku korral.

eBike'i koostöö käiguvahetusega

Ka eBike'i ajamiga peate kasutama käiguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks oma eBike'i kasutusjuhendit).

Sõltumata käigust on mõistlik käiguvahetuse ajaks väntamine hetkeks katkestada. See kergendab käiguvahetust ja vähendab ajamiahela kulumist.

Valides õige käigu, saate sama jõukulu korral kiirust ja tegevusraadiust suurendada.

Esimeste kogemuste saamine

Esimesi kogemusi eBike'iga sõitmisel on soovitatav hankida väljaspool tiheda liiklusega teid.

Katsetage eri toetasemeid. Alustage väiksema toetasemega. Kui tunnete ennast juba kindlalt, võite liigelda eBike'iga nii nagu iga muu jalgrattaga.

Enne pikemate ja raskemate sõitude plaanimist kontrollige oma eBike'i tegevusraadiust mitmesugustes tingimustes.

Mõjud tegevusraadiusele

Tegevusraadiust mõjutavad mitmed tegurid, nt

- toe tase,
- kiirus,
- käikude vahetamine,
- rehvide tüüp ja rehvirõhk,
- akude vanus ja seisukord,
- teede profiil (tõusud) ja omadused (katte tüüp ja seisukord),
- vastutuul ja õhutemperatuur,
- eBike'i, sõitja ja pagasi kaal.

Seetõttu ei ole võimalik tegevusraadiust enne sõidu algust ja sõidu kestel täpselt prognoosida. Üldiselt kehtivad asjaolud

- **Samasuguse** eBike'i mootori toe taseme korral: mida vähem peate teatava kiiruse saavutamiseks jõudu rakendama (nt optimaalselt käiguvahetust kasutades), seda vähem energiat kasutab eBike ja seda suurem on tegevusraadius ühe akulaadimisega.
- Mida **kõrgem** toe tase muude tingimuste samaks jäädes valitakse, seda väiksem on tegevusraadius.

eBike'i hooldamine

Jälgige eBike'i komponentide töö- ja hoiutemperatuuri. Kaitske ajamisõlme, pardaarvutit ja akut ekstreemsete temperatuuride eest (nt intensiivne päikesekiirgus ilma samaaegse ventilatsioonita). Ekstreemsed temperatuurid võivad komponente (eriti akut) kahjustada.

Laske eBike-süsteemile vähemalt kord aastas teha tehniline ülevaatus (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Boschi eBike-süsteemiga ühildatavad (konsulteerige jalgratta müüjaga) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

Mitte ühtegi komponenti, kaasa arvatud ajamisõlm, ei tohi kasta vette ega puhastada survepesuriga.

Laske eBike-süsteemile vähemalt kord aastas teha tehniline ülevaatus (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Müügijärgne teenindus ja kasutusalane nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakend tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid andke üle volitatud jalgrattamüüjale.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Neatveriet piedziņas mezglu pats. Piedziņas mezglu drīkst remontēt tikai kvalificēti speciālisti, nomaiņai izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļaus saglabāt piedziņas mezglam nepieciešamo lietošanas drošības līmeni. Piedziņas mezgla nepilnvarotas atvēršanas gadījumā garantijas saistības zaudē spēku.
- ▶ **Visas piedziņas mezglam pievienotās sastāvdaļas, kā arī visas citas elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmas sastāvdaļas (piemēram, ķēdes zobratu, ķēdes zobrata stiprinājumu un pedāļus), drīkst aizstāt tikai ar identiskām vai elektrovelosipēda eBike ražotāja šim elektrovelosipēdam ieteiktām sastāvdaļām.** Tas ļaus pasargāt piedziņas mezglu no pārslodzes un bojājumiem.
- ▶ **Pirms jebkura darba ar elektrovelosipēdu eBike (piemēram, pirms tā pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, darba ar ķēdi), kā arī pirms tā transportēšanas ar automašīnu vai lidmašīnu, kā arī pirms novietošanas uzglabāšanai izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda eBike sistēmas nejaušas aktivizēšanās gadījumā var notikt savainošanās.
- ▶ **Elektrovelosipēda eBike sistēmu var izslēgt, pārvietojot elektrovelosipēdu atpakaļvirzienā.**
- ▶ **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.
- ▶ **Ja pārvietošanas palīdzības funkcija ir ieslēgta, iespējams, ka elektrovelosipēda pedāļi griezīsies līdz ar riteņiem.** Ja ir aktivizēta pārvietošanas palīdzības funkcija, sekojiet, lai Jūsu kājas atrastos pietiekoši lielā attālumā no kustošajiem pedāļiem. Pretējā gadījumā var notikt savainošanās.
- ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet nekādas izmaiņas elektrovelosipēda eBike sistēmā un nelietojiet kopā ar to citus izstrādājumus ar mērķi palielināt elektrovelosipēda eBike sistēmas veiktspēju.** Šādas rīcības dēļ parasti samazinās elektrovelosipēda sistēmas kalpošanas laiks, kā arī var tikt bojāts piedziņas mezgls un pats elektrovelosipēds. Īpaši nepatīkami ir tas, ka šādā gadījumā zūd Jūsu iegādātā elektrovelosipēda garantija. Nepareizi izmantojot piedziņas sistēmu, Jūs apdraudat savu un arī citu ceļu satiksmes dalībnieku drošību un riskējat iekļūt satiksmes negadījumos, kuru sekas bieži vien ir augstas civilatbildības izmaksas un pat kriminālvajāšana.
- ▶ **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovelosipēdu lietošanu.**
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

Ieteikums par datu drošību

Pievienojot elektrovelosipēdu eBike Bosch diagnostikas programmai DiagnosticTool, dati par elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla lietošanu (tai skaitā par temperatūru, elementu spriegumu u.c.) tiek pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) ar mērķi uzlabot izstrādājumus. Sīkāku informāciju par to Jūs varat atrast Bosch eBike vietnē www.bosch-ebike.com

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Piedziņas mezgls ir paredzēts vienīgi Jūsu elektrovelosipēda eBike piedziņai, un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem.

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām var gadīties, ka ir tikušas ieviestas programmatūras izmaiņas problēmu novēršanai un funkciju uzlabojumi.

Attēlotās sastāvdaļas

Dažādu elektrovelosipēda eBike aprīkojuma variantu dēļ atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no elektrovelosipēda eBike patiesā izskata.

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

(1) Piedziņas mezgls

(2) Ātruma devējs

(3) Spieķu magnēts ātruma devējam

Tehniskie dati

Piedziņas mezgls		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Izstrādājumu kods		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Nominālā ilglaicīgā jauda	W	250	250	250	250
Maks. griezes moments piedziņas vietā.	Nm	50	63	63	75
Nominālais spriegums	V=	36	36	36	36
Darba temperatūra	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	–10...+50	–10...+50	–10...+50	–10...+50
Aizsardzības tips		IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)
Svars, apt.	kg	4	4	4	4

Elektrovelosipēda apgaismojums [A]		
Spriegums apt.[B)C)]	V=	6/12
Maksimālā jauda		
– priekšējam apgaismojumam	W	8,4/17,4
– aizmugurējam apgaismojumam	W	0,6/0,6

A) atkarībā no spēkā esošās likumdošanas attiecībā uz elektrovelosipēda akumulatoru, iespējama ne visām valstīm paredzētajiem elektroinstrumenta izpildījumiem

B) Sprieguma lielums ir priekšiestatīts, un elektrovelosipēda ražotājs to var mainīt.

C) Veicot spuldžu nomaiņu, sekojiet, lai nomaiņai izmantojamās spuldzes būtu saderīgas ar Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmu (pajautājiet par to velosipēdu tirdzniecības vietā) un būtu derīgas norādītajam spriegumam. Nomaiņai drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

Nepareizi ievietotās spuldzes var tikt bojātas!

Montāža

Akumulatora ievietošana un izņemšana

Lai elektrovelosipēdā eBike ievietotu un no tā izņemtu eBike akumulatorus, izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un rīkojieties atbilstoši tajā sniegtajiem norādījumiem.

Ātruma devēja pārbaude (attēls A)

Ātruma devējs **(2)** un kopā ar to izmantojamais speķu magnēts **(3)** jānostiprina tā, lai magnēts pie katra riteņa apgrieziena pārvietotos gar ātruma devēju vismaz 5 mm attālumā un ne vairāk, kā 17 mm augstumā.

Piezīme. Ja attālums starp ātruma devēju **(2)** un speķu magnētu **(3)** ir pārāk mazs vai pārāk liels, kā arī tad, ja ātruma devējs **(2)** nav pareizi pievienots, tahometra indikators izzūd un elektrovelosipēda piedziņa darbojas atbilstoši avārijas programmai.

Šādā gadījumā atskrūvējiet spieķu magnēta **(3)** skrūvi un nostipriniet spieķu magnētu uz spieķa tā, lai tas pārvietotos vajadzīgajā attālumā gar ātruma devēja marķējumu. Ja arī pēc tam tahometra indikatorā neparādās ātruma vērtība, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Priekšnoteikumi

Elektrovelosipēda eBike sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja tiek izpildīti šādi priekšnoteikumi.

– Elektrovelosipēdā ir ievietots līdz pietiekošai pakāpei uzlādēts akumulators (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
– Bortdators ir pareizi ievietots turētājā (skatīt bortdatora lietošanas pamācību).
– Ir pareizi pievienots ātruma devējs (skatīt „Ātruma devēja pārbaude (attēls A)“, Lappuse Latviešu – 2).

Elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, pastāv šādas iespējas.

– Ja turētājā tiek ievietots jau ieslēgts bortdators, elektrovelosipēda eBike sistēma ieslēdzas automātiski.
– Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots bortdators un akumulators, vienreiz īslaicīgi nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu.
– Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots bortdators, nospiediet akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (ir iespējami arī tādi velosipēdu ražotāja konstruktīvie risinājumi, kas neļauj elektrovelosipēdā eBike lietotājam piekļūt akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņam; skatīt akumulatora lietošanas pamācību).

Piezīme. Lietojot piedziņas mezglu, kura maksimālais ātrums ir lielāks par **25 km/h**, elektrovelosipēda sistēma **vienmēr** sāk darboties miera režīmā **OFF**.

Piedziņa aktivizējas, līdzko tiek nospiests pedālis (izņemot laiku, kad tiek izmantota pārvietošanas palīdzības funkcija, (skatīt „Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana“, Lappuse Latviešu – 4)). Motora jauda tiek automātiski ieregulēta atbilstoši ar bortdatora palīdzību izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim.

Līdzko elektrovelosipēda pārvietošanās normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovelosipēds ir sasniedzis ātrumu **25/45 km/h**, gaitas atbalsts caur elektrovelosipēda piedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna aktivizējas, līdzko tiek nospiests pedālis un elektrovelosipēda ātrums kļūst mazāks par **25/45 km/h**.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, pastāv šādas iespējas.

– Nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu.
– izslēdziet elektrovelosipēda akumulatoru, nospiežot tā ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (ir iespējami arī tādi velosipēdu ražotāja konstruktīvie risinājumi, kas neļauj elektrovelosipēdā eBike lietotājam piekļūt akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņam; skatīt elektrovelosipēda ražotāja piegādāto lietošanas pamācību).
– Izņemiet bortdatoru no turētāja.

Ja aptuveni 10 minūtes ilgi elektrovelosipēds eBike netiek pārvietots **un** netiek nospiests neviens bortdatora taustiņš, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas, lai taupītu enerģiju.

Elektroniskā pārnesumu pārslēgšana eShift (opcija)

Ar eShift saprot elektroniskās pārnesumu pārslēgšanas sistēmas savienošanu ar elektrovelosipēda eBike sistēmu. Ražotāja uzņēmumā sistēmas eShift sastāvdaļas tiek elektriski savienotas ar piedziņas mezglu. Elektroniskās pārnesumu pārslēgšanas sistēmas lietošana ir aprakstīta šīs sistēmas lietošanas pamācībā.

Gaitas atbalsta līmeņa iestatīšana

Lietotājs ar bortdatora palīdzību var iestatīt, cik stiprs būs elektrovelosipēda piedziņas atbalsts, griežot pedāļus. Lietotājs var jebkurā laikā izmainīt gaitas atbalsta līmeni, tai skaitā arī brauciena laikā.

Piezīme. Dažiem elektrovelosipēda izpildījumiem ir iespējams, ka gaitas atbalsta līmenis ir fiksēts, un to nav iespējams izmainīt. Bez tam ir iespējams, ka elektrovelosipēdam ir pieejams mazāks skaits gaitas atbalsta līmeņu, nekā šeit ir norādīts.

Ja ražotājs elektrovelosipēdam eBike ir konfigurējis režīmu **eMTB Mode**, gaitas atbalsta līmenis **SPORT** tiek nomainīts ar līmeni **eMTB**. Režīmā **eMTB Mode** gaitas atbalsta koeficients un griezes moments tiek dinamiski pielāgots pedāļu griešanas spēkam. Režīms **eMTB Mode** tiek izmantots vienīgi elektrovelosipēdu Performance Line CX piedziņai.

Elektrovelosipēdā ir pieejami šādi gaitas atbalsta līmeņi.

– **OFF:** gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovelosipēdu eBike var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus. Šajā gaitas atbalsta līmenī pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.
– **ECO:** visefektīvākais gaitas atbalsts, nodrošina maksimālu brauciena tālumu
– **TOUR:** pastāvīgs gaitas atbalsts, nodrošina lielu brauciena tālumu
– **SPORT/eMTB:**
  SPORT: stiprs gaitas atbalsts, paredzēts sporta braucieniem kalnainā apvidū, kā arī braucieniem pilsētas satiksmes plūsmā
  eMTB: optimāls gaitas atbalsts braucieniem jebkurā apvidū, sporta braucieniem, uzlabota dinamika, maksimāla veiktspēja
– **TURBO:** maksimāls gaitas atbalsts, ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu

Patērējamā motora jauda tiek parādīta uz bortdatora ekrāna. Maksimālā motora jauda ir atkarīga no izvēlētā gaitas atbalsta līmeņa.

Gaitas atbalsta līmenis	Gaitas atbalsta koeficients [A]			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Gaitas atbalsta koeficients atsevišķiem izpildījumiem var atšķirties.

B) Maksimālā vērtība

Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanās palīdzības funkcija var atvieglot elektrovelosipēda pārvietošanu pie rokas. Izmantojot šo funkciju, pārvietošanās ātrums ir atkarīgs no izvēlētā pārnesuma un var sasniegt 6 km/st. Jo mazāks ir izvēlētais pārnesums, jo mazāks ir ātrums, ko nodrošina pārvietošanās palīdzības funkcija (pie pilnas jaudas).

▶ **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.

Lai **aktivizētu** pārvietošanās palīdzības funkciju, īslaicīgi nospiediet bortdatora taustiņu **WALK**. 3 sekunžu laikā pēc pārvietošanās palīdzības funkcijas aktivizēšanas nospiediet taustiņu **+** un turiet to nospiestu. Līdz ar to ieslēdzas elektrovelosipēda eBike piedziņa.

Piezīme. Gaitas atbalsta līmenī **OFF** pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.

Pārvietošanās palīdzības funkcija **izslēdzas**, realizējoties vienam no šādiem apstākļiem:

– tiek atlaists taustiņš **+**,
– elektrovelosipēda eBike riteņi tiek bloķēti (piemēram, aktivizējot bremzi vai atduroties pret šķērsli),
– ja elektrovelosipēda pārvietošanās ātrums pārsniedz 6 km/st.

Piezīme. Dažām sistēmām pārvietošanās palīdzības funkcija tieši ieslēdzas, nospiežot taustiņu **WALK**.

Piezīme. Dažām sistēmām elektrovelosipēda pārvietošanās ātrums var sasniegt 18 km/st. (brauciena uzsākšanas palīdzība).

Atkarībā no dažu valstu likumdošanas īpatnībām, pārvietošanās palīdzības funkcija dažos reģionos var tikt realizēta dažādos veidos.

Pedāļu atpakaļgaitas funkcija (opcija)

Elektrovelosipēdiem ar pedāļu atpakaļgaitas funkciju pie ieslēgtas pārvietošanās palīdzības funkcijas pedāļi griežas līdz ar elektrovelosipēda pārvietošanos. Ja kustīgie pedāļi tiek bloķēti, pārvietošanās palīdzības funkcija izslēdzas.

Elektrovelosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Elektrovelosipēda izpildījumiem, kuriem apgaismojošo spuldžu elektrobarošana tiek nodrošināta no elektrovelosipēda sistēmas, priekšējo un aizmugurējo apgaismojumu var vienlaicīgi ieslēgt un izslēgt no bortdatora.

Ieteikumi braukšanai ar elektrovelosipēda eBike sistēmu

Kad darbojas elektrovelosipēda eBike piedziņa?

Elektrovelosipēda eBike piedziņa sniedz braucējam atbalstu braukšanas laikā, kad tiek griezti pedāļi. Ja pedāļi netiek griezti, atbalsts izbeidzas. Motora jauda vienmēr ir atkarīga no pedāļu griešanai izmantotā spēka.

Griežot pedāļus ar mazāku spēku, atbalsts braucējam būs mazāks, nekā tad, ja pedāļi tiks griezti ar lielāku spēku. Tas notiek neatkarīgi no izvēlētā gaitas atbalsta līmeņa.

Elektrovelosipēda eBike piedziņa automātiski izslēdzas, ja tā ātrums pārsniedz **25/45 km/h**. Taču, ja elektrovelosipēda eBike ātrums samazinās zem **25/45 km/h**, piedziņa no jauna automātiski ieslēdzas.

Izņēmums ir tad, ja darbojas pārvietošanās palīdzības funkcija; šādā gadījumā elektrovelosipēdu var ar nelielu ātrumu pārvietot arī bez pedāļu griešanas. Izmantojot pārvietošanās palīdzības funkciju, pedāļi var griezties līdz ar elektrovelosipēda pārvietošanos.

Izslēdzot elektrovelosipēda eBike sistēmu vai izvēloties gaitas atbalsta līmeni **OFF**, Jūs varat lietot elektrovelosipēdu bez gaitas atbalsta kā parastu velosipēdu. Šādi ieteicams rīkoties, ja ir izlādējies akumulators.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas salāgojums ar pārnesumu pārslēgšanas sistēmu

Kopā ar elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmu tiek izmantota arī pārnesumu pārslēgšanas sistēma, līdzīgi, kā parastajā velosipēdā (skatīt elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācību).

Neatkarīgi no pārnesumu pārslēgšanas sistēmas tipa, pārnesumu pārslēgšanas laikā ieteicams īslaicīgi pārtraukt pedāļu griešanu. Tas ļauj atvieglot pārnesumu pārslēgšanu un samazina pievadtroses nolietošanos.

Pareizi izvēloties pārnesumu, Jūs varat pie vienāda spēka patēriņa palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tālumu.

Pirmā pieredze

Pirmās braukšanas iemaņas ar elektrovelosipēdu eBike ieteicams gūt nomaļās ielās ar nelielu transporta plūsmas blīvumu.

Izmēģiniet pārvietošanos ar dažādiem gaitas atbalsta līmeņiem. Uzsāciet pārvietošanās mēģinājumus ar vismazāko gaitas atbalsta līmeni. Ja jūtaties pārliecināts, varat pārvietoties ar elektrovelosipēdu kopējā transporta plūsmā, līdzīgi, kā ar jebkuru velosipēdu.

Pirms plānojat tālāku, atbildīgāku braucienu, pārbaudiet elektrovelosipēda eBike brauciena tālumu dažādos apstākļos.

Ietekme uz brauciena tālumu

Brauciena tālumu ietekmē daudzi faktori, piemēram, šādi:

– Gaitas atbalsta līmenis,
– ātrums,

- pārnesumu pārslēdzēja īpašības,
- riepu tips un spiediens riepās,
- akumulatora vecums un apkopes līmenis,
- maršruta profils (stāvums) un ceļa kvalitāte (klājuma tips),
- pretvējš un gaisa temperatūra,
- elektrovelosipēda eBike, braucēja un bagāžas svars.

Tāpēc pirms brauciena un tā laikā nav iespējams precīzi paredzēt elektrovelosipēda brauciena tālumu. Tomēr ir lietderīgi ņemt vērā šādus apsvērumus.

- Pie **līdzīga** elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmas nodrošinātā gaitas atbalsta līmeņa: jo mazāks spēks ir jāpatērē, lai sasniegtu noteiktu pārvietošanās ātrumu (piemēram, pie optimālas pārnesumu pārslēdzēja izmantošanas), jo mazāka ir elektrovelosipēda piedziņas sistēmas patērētā enerģija un jo lielāks ir brauciena tālums ar vienu akumulatora uzlādi.
- Jo **augstāks** ir izvēlētais gaitas atbalsta līmenis, jo pie citiem līdzīgiem nosacījumiem ir mazāks apstākļiem mazāks ir brauciena tālums.

Saudzīga apiešanās ar elektrovelosipēdu eBike

Ņemiet vērā elektrovelosipēda eBike sastāvdaļu lietošanas un uzglabāšanas temperatūras vērtības. Sargājiet piedziņas mezglu, bortdatoru un akumulatoru no ekstremālas temperatūras (piemēram, neturiet šīs sastāvdaļas stipros saules staros bez ventilācijas). Minētās sastāvdaļas (jo īpaši akumulators) pie ekstremālām temperatūras vērtībām var tikt bojātas.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra).

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Veicot spuldžu nomaiņu, sekojiet, lai nomaiņai izmantojamās spuldzes būtu saderīgas ar Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmu (pajautājiet par to velosipēdu tirdzniecības vietā) un būtu derīgas norādītajam spriegumam. Nomaiņai drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

Visas sastāvdaļas, tai skaitā piedziņas mezglu. nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra).

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Vairs nenogādājiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Patys neatidarykite pavaros bloko. Pavaros blokui techninės priežiūros nereikia, jį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad pavaros blokas išliktų saugus. Savavališkai atidarius pavaros bloką, pretenzijos dėl garantijos nepriimamos.
- ▶ **Visus prie pavaros bloko primontuotus komponentus ir visus kitus „eBike“ pavaros komponentus (pvz., priekinę žvaigždę, priekinės žvaigždės įtvarą, paminas) leidžiama keisti tik tokios pačios konstrukcijos arba dviračio gamintojo specialiai „eBike“ aprobuotais komponentais.** Taip pavaros blokas bus apsaugotas nuo perkrovos ir pažeidimo.
- ▶ **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **„eBike“ sistema gali įsijungti, kai „eBike“ stumiate atgal.**
- ▶ **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neliečia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Kai yra įjungta pagalba stumiant, gali kartu suktis paminos.** Esant įjungtai „Pagalbai stumiant“, stebėkite, kad nuo jūsų kojų iki besisukančių paminų būtų pakankamas atstumas. Iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.
- ▶ **Jokiu būdu nedarykite savo „eBike“ sistemos pakeitimų ir neprimontuokite jokių gaminių, kurie turėtų pagerinti jūsų „eBike“ sistemos eksploatacines savybes.** Tokiu atveju paprastai sutrumpėja sistemos eksploatavimo laikas ir atsiranda pavaros bloko ir dviračio pažeidimo rizika. Be to, iškyla netekti jūsų pirkto dviračio garantijos ir teisės dėl jos reikšti pretenzijas. Naudodami sistemą ne pagal paskirtį, keliate pavojų savo ir kitų eismo dalyvių saugumui, o įvykus nelaimingam atsitikimui, kurio priežastis yra manipuliacija, rizikuojate turėti didelių asmeninių išlaidų ir netgi būti patraukti baudžiamojon atsakomybėn.
- ▶ **Laikykitės visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

Privatumo pranešimas

Prijungus „eBike“ prie „Bosch DiagnosticTool“, siekiant tobulinti produktą, į Bosch „eBike“ sistemą (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch pavavos bloko naudojimą (pvz., energijos sąnaudos, temperatūra, celių įtampa ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje www.bosch-ebike.com

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Pavaros blokas yra skirtas naudoti tik jūsų „eBike“ varyti, bet kuriuo kitu tikslu jį naudoti draudžiama.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms praplėsti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

(1) Pavaros blokas

(2) Greičio jutiklis

(3) Greičio jutiklio stipino magnetas

Techniniai duomenys

Pavaros blokas		„Active Line“	„Performance Line“		„Performance Line CX“
			„Cruise“	„Speed“	
Gaminio kodas		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Ilgalaikė vardinė galia	W	250	250	250	250
Maks. sukimo momentas ties pavara	Nm	50	63	63	75
Nominalioji įtampa	V=	36	36	36	36
Darbinė temperatūra	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Sandėliavimo temperatūra	°C	–10...+50	–10...+50	–10...+50	–10...+50
Apsaugos tipas		IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens purslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens purslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens purslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens purslų)
Apytikslis svoris	kg	4	4	4	4

Dviračio apšvietimas [A)]		
Įtampa apie[B)C)]	V=	6/12
Maksimali galia		
– Priekinis žibintas	W	8,4/17,4
– Užpakalinis žibintas	W	0,6/0,6

A) Priklausomai nuo įstatymais patvirtintų taisyklių, maitinimas iš „eBike“ akumuliatoriaus galimas ne visuose, tam tikrai šaliai skirtuose modeliuose

B) Įtampos dydis yra nustatytas iš anksto, jį gali pakeisti tik transporto priemonės pardavėjas.

C) Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderinamos su Bosch „eBike“ sistema (pasiteiraukite dviračių prekybos atstovo) ir ar sutampa nurodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtampos lempomis.

Įdėtos netinkamos lempos gali būti nepataisomai sugadintos!

Montavimas

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

Norėdami į „eBike“ įdėti „eBike“ akumuliatorių ir jį išimti, perskaitykite akumuliatoriaus naudojimo instrukciją ir jos laikykitės.

Greičio jutiklio patikra (žr. A pav.)

Greičio jutiklį **(2)** ir jam priklausantį stipino magnetą **(3)** reikia sumontuoti taip, kad ratui apsisukant stipino magnetas praeitų pro greičio jutiklį ne mažesniu kaip 5 mm ir ne didesniu kaip 17 mm atstumu.

Nurodymas: Jei atstumas tarp greičio jutiklio **(2)** ir stipino magneto **(3)** yra per mažas arba per didelis, arba greičio jutiklis **(2)** netinkamai prijungtas, dingsta tachometro rodmuo, o „eBike“ pavara veikia avarine programa. Tokiu atveju atsukite stipino magnetų **(3)** varžtą ir stipino magnetą pritvirtinkite prie stipino taip, kad jis pro greičio jutiklio žymę praeitų tinkamu atstumu. Jei ir tada tachometro rodmuo greičio nerodo, prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

Būtinos sąlygos

„eBike“ sistemą galima suaktyvinti tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:
- Įdėtas pakankamai įkrautas akumuliatorius (žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją).
- Dviračio kompiuteris tinkamai įdėtas į laikiklį (žr. dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją).
- Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. „Greičio jutiklio patikra (žr. A pav.)„, Puslapis Lietuvių k. – 2).

„eBike“ sistemos įjungimas / išjungimas

Norėdami **įjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:
- Jei dviračio kompiuteris įdedant į laikiklį jau yra įjungtas, tai „eBike“ sistema įjungiama automatiškai.
- Esant įdėtam dviračio kompiuteriui ir „eBike“ akumuliatoriui, vieną kartą trumpai paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką.

– Esant įdėtam dviračio kompiuteriui, paspauskite „eBike“ akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuką (taip pat yra galimi specifiniai dviračių gamintojų sprendimai, kuriems esant prieigos prie akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuko nėra; žr. akumuliatoriaus eksploatavimo instrukciją).

Nurodymas: Kai pavaros bloko maksimalus greitis yra didesnis kaip **25 km/h**, „eBike“ sistema **visada** įsijungia **OFF** režimu.

Pavara suaktyvinama, kai paliečiate paminas (išskyrus, kai įjungta pagalbos stumiant funkcija, (žr. „Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas„, Puslapis Lietuvių k. – 4)). Variklio galia atitinka dviračio kompiuteryje nustatytą pavaros galios lygmenį.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustojate minti paminas arba kai tik pasiekiate **25/45 km/h** greitį, „eBike“ pavaros galia išjungiama. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradedate minti paminas ir greitis nukrenta žemiau **25/45 km/h**.

Norėdami **išjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

– Paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką.
– „eBike“ akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuku išjunkite akumuliatorių (taip pat yra galimi specifiniai dviračių gamintojų sprendimai, kuriems esant prieigos prie akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuko nėra; žr. akumuliatoriaus eksploatavimo instrukciją).
– Iš laikiklio išimkite dviračio kompiuterį.

Jei apie 10 min. „eBike“ nepajudinamas **ir** nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio mygtukas, kad būtų tausojama energija, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

„eShift“ (pasirinktinai)

„eShift“ – tai elektroninių perjungimo sistemų prijungimas prie „eBike“ sistemos. Gamintojas „eShift“ komponentų elektros jungtis yra sujungęs su pavaros bloku. Elektroninių perjungimo sistemų valdymas aprašytas atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Pavaros galios lygmens nustatymas

Dviračio kompiuteryje galite nustatyti, kokia galia „eBike“ pavara jums turi padėti minant. Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti.

Nurodymas: Kai kuriuose modeliuose gali būti, kad pavaros galios lygmuo yra nustatytas iš anksto ir jo keisti negalima. Taip pat gali būti, kad bus mažiau pavaros galios lygmenų, nei čia nurodyta.

Jei gamintojas „eBike“ konfigūravo su **eMTB Mode**, pavaros galios lygmuo **SPORT** pakeičiamas **eMTB**. Veikiant **eMTB Mode** režimu, pavaros galios koeficientas ir sukimo momentas dinamiškai pritaikomi priklausomai nuo paminų mynimo jėgos. **eMTB Mode** galimas tik „Performance Line CX“ pavaroms.

Maksimalus galimas pavaros galios lygmenų kiekis:

– **OFF:** variklis išjungtas, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik minant. Pagalba stumiant šiame pavaros galios lygmenyje negali būti suaktyvinta.
– **ECO:** veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsargai
– **TOUR:** tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
– **SPORT/eMTB:**
  SPORT: didelė pavaros galia, skirta sportiniam važiavimui kalnuotomis vietovėmis bei dalyvaujant miesto eisme
  eMTB: optimali pavaros galia bet kurioje vietovėje, sportiška važiavimo pradžia, geresnė dinamika, maksimalus našumas
– **TURBO:** maksimali pavaros galia dideliam mynimo dažniui, skirta sportiniam važiavimui

Iškviesta variklio galia rodoma dviračio kompiuterio ekrane. Maksimali variklio galia priklauso nuo pasirinkto pavaros galios lygmens.

Pavaros galios lygmuo	Pavaros galios koeficientas [A]			
	„Active Line“	„Performance Line“		„Performance Line CX“
		„Cruise“	„Speed“	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 %[B]
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Pavaros galios koeficientas tam tikruose modeliuose gali skirtis.

B) Maksimali vertė

Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant jums gali palengvinti stumti „eBike“. Pasirinkus šią funkciją, greitis priklauso nuo nustatytos pavaros ir gali būti maks. 6 km/h. Kuo žemesnė pasirinkta pavara, tuo mažesnis ir šios funkcijos greitis (veikiant maksimalia galia).

- ▶ **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neliečia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, trumpai paspauskite dviračio kompiuterio mygtuką **WALK**. Suaktyvinę, per 3 s paspauskite mygtuką **+** ir laikykite jį paspaustą. „eBike“ pavara įjungiama.

Nurodymas: Esant nustatytam pavaros galios lygmeniui **OFF**, pagalba stumiant negali būti suaktyvinta.

Pagalba stumiant **išjungiama**, kai tik įvykdoma viena iš šių sąlygų:

- atleidžiate mygtuką **+**,
- užblokuojami „eBike“ ratai (pvz., stabdant arba atsitrenkus į kliūtį),
- greitis viršija 6 km/h.

Nurodymas: Kai kuriose sistemose pagalbą stumiant galima tiesiogiai įjungti paspaudus mygtuką **WALK**.

Nurodymas: Su kai kuriomis sistemomis galima pasiekti 18 km/h (pagalba pradedant važiuoti) greitį.

Priklausomai nuo įstatymų reikalavimų, tam tikrose šalyse pagalbos stumiant funkcija gali būti atliekama skirtingai.

Mynimo atgal funkcija (pasirinktinai)

Turint dviratį su mynimo atgal funkcija, esant įjungtai pagalbai stumiant, paminos sukasi kartu. Jei besisukančios paminos užblokuojamos, pagalba stumiant išjungiama.

Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Modelyje, kuriame energiją važiavimo šviesai tiekia „eBike“sistema, valdymo kompiuteriu vienu metu galima įjungti ir išjungti priekinį ir užpakalinį žibintus.

Važiavimo su „eBike“ sistema nuorodos

Kada veikia „eBike“ pavara?

„eBike“ pavara padeda jums važiuoti, kol minate paminas. Paminų neminant, pagalba neteikiama. Variklio galia visada priklauso nuo minant naudojamos jėgos.

Jei minate mažesne jėga, suteikiama mažesnė galia, nei minant didele jėga. Tai galioja nepriklausomai nuo pavaros galios lygmens.

Pasiekus didesnį kaip **25/45 km/h** km/h greitį, „eBike“ pavara automatiškai išsijungia. Greičiui sumažėjus daugiau kaip **25/45 km/h**, pavara automatiškai vėl įsijungia.

Išimtis taikoma funkcijai „Pagalba stumiant“, kurią pasirinkus „eBike“ galima stumti mažu greičiu neminant paminų. Naudojant pagalbą stumiant, paminos gali suktis kartu.

„eBike“ bet kada galite naudoti ir be pagalbinės pavaros, t. y. kaip paprastą dviratį – tokiu atveju išjunkite „eBike“ sistemą arba pavaros galios lygmenį nustatykite į padėtį **OFF**. Ta pati taisyklė galioja ir esant išsikrovusiam akumuliatoriui.

„eBike“ sistemos sąveika su pavarų mechanizmu

Net ir naudodami „eBike“ pavarą, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykitės savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriklausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina neminti. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnį greitį ir padidinti ridos atsargą.

Pirmosios patirties kaupimas

Neturint patirties, su „eBike“ rekomenduojama važiuoti keliais, kuriuose nėra didelio eismo.

Išbandykite įvairius pavaros galios lygmenis. Pradėkite nuo žemiausio pavaros galios lygmens. Kai pasijausite saugiai, su „eBike“ galite dalyvauti eisme, kaip ir su bet kokiu kitokiu dviračiu.

Prieš planuodami ilgesnes, sudėtingas keliones, įvairiomis sąlygomis patikrinkite „eBike“ ridos atsargą.

Įtaka ridos atsargai

Ridos atsargai įtaką daro daugelis veiksnių:

- pavaros galios lygmuo,
- greitis,
- pavarų mechanizmo perjungimo būdas,
- padangų tipas ir padangų slėgis,
- akumuliatoriaus eksploatavimo laikas ir jo priežiūra,
- kelio profilis (įkalnės) ir savybės (kelio danga),
- priešpriešinis vėjas ir aplinkos temperatūra,
- „eBike“, vairuotojo ir krovinio svoris.

Todėl prieš kelionę ir kelionės metu ridos atsargos tiksliai nustatyti negalima. Tačiau bendrai galioja:

- Esant **tokiai pačiai** „eBike“ pavaros galiai: kuo mažiau jėgos turėsite panaudoti tam tikram greičiui pasiekti (pvz., optimaliai perjunginėdami pavarų mechanizmą), tuo mažiau energijos išeikvos „eBike“ pavara ir tuo didesnė bus akumuliatoriaus įkrovos ridos atsarga.
- Kuo **aukštesnis** pavaros galios lygmuo parenkamas, esant tokioms pačioms sąlygoms, tuo mažesnė ridos atsarga.

Tausojanti „eBike“ eksploatacija

„eBike“ komponentus eksploatuokite ir sandėliuokite nurodytose eksploatavimo ir sandėliavimo temperatūrose. Pavaros bloką, dviračio kompiuterį ir akumuliatorių saugokite nuo ekstremalių temperatūrų (pvz., intensyvių saulės spindulių, jei tuo pačiu metu nevėdinama). Ekstremali

temperatūra komponentus (ypač akumuliatorių) gali pažeisti.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderinamos su Bosch „eBike“ sistema (pasiteiraukite dviračių prekybos atstovo) ir ar sutampa nurodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtampos lempomis.

Bet kurį komponentą, taip pat ir pavaros bloką, į vandenį panardinti ir plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumuliatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.

Galimi pakeitimai.



PowerPack 300|400|500 PowerTube 500

BBS240 | BBS245 | BBR240 | BBR245 | BBS260 | BBS265 | BBR260 | BBR265 | BBS270 | BBS275 | BBR270 | BBR275 | BBP280 | BBP281

BOSCH

de Originalbetriebsanleitung
en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales
pt Manual de instruções original
it Istruzioni d'uso originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Originalbruksanvisning
no Original bruksanvisning
fi Alkuperäinen käyttöopas
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας

Sicherheitshinweise




Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Inhaltsstoffe von Lithium-Ionen-Batteriezellen sind grundsätzlich unter bestimmten Bedingungen entflammbar. Machen Sie sich daher mit den Verhaltensregeln in dieser Bedienungsanleitung vertraut.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

- ▶ **Nehmen Sie den Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen, es mit dem Auto oder dem Flugzeug transportieren oder es aufbewahren.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBike-Systems besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Bei geöffnetem Akku entfällt jeglicher Garantieanspruch.
- ▶ **Schützen Sie den Akku vor Hitze (z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer und dem Eintauchen in Wasser. Lagern oder betreiben Sie den Akku nicht in der Nähe von heißen oder brennbaren Objekten.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben. Bei in diesem Zusammenhang entstandenen Kurzschlussschäden entfällt jeglicher Anspruch auf Garantie durch Bosch.
- ▶ **Vermeiden Sie mechanische Belastungen oder starke Hitzeeinwirkung.** Diese könnten die Batteriezellen beschädigen und zu Austritt von entflammbaren Inhaltsstoffen führen.
- ▶ **Platzieren Sie das Ladegerät und den Akku nicht in der Nähe von brennbaren Materialen. Laden Sie die Akkus nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung besteht Brandgefahr.
- ▶ **Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.**
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Akkus dürfen keinen mechanischen Stößen ausgesetzt werden.** Es besteht die Gefahr, dass der Akku beschädigt wird.
- ▶ **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Laden Sie den Akku nur mit original Bosch Ladegeräten.** Bei Benutzung von nicht original Bosch Ladegeräten kann eine Brandgefahr nicht ausgeschlossen werden.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit eBikes mit original Bosch eBike-Antriebssystem.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.
- ▶ **Benutzen Sie den Gepäckträger-Akku nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Akku hochheben, können Sie den Akku beschädigen.
- ▶ **Halten Sie den Akku von Kindern fern.**
- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**

Die Sicherheit unserer Produkte und Kunden ist uns wichtig. Unsere eBike-Akkus sind Lithium-Ionen-Akkus, die nach Stand der Technik entwickelt und hergestellt werden. Einschlägige Sicherheitsnormen halten wir ein oder übertreffen diese sogar. Im geladenen Zustand haben diese Lithium-Ionen-Akkus einen hohen Energieinhalt. Im Falle eines Defektes (ggf. von außen nicht erkennbar) können Lithium-Ionen-Akkus in sehr seltenen Fällen und unter ungünstigen Umständen in Brand geraten.

Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das Bosch DiagnosticTool werden Daten zu Zwecken der Produktverbesserung über die Nutzung der Bosch eBike-Akkus (u.a. Temperatur, Zellspannung etc.) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) übermittelt. Nähere Informationen erhalten Sie auf der Bosch eBike Webseite www.bosch-ebike.com

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Alle Darstellungen von Fahrradteilen außer den Akkus und ihren Halterungen sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und zu Funktionserweiterungen eingeführt werden.

(1) Halterung des Gepäckträger-Akkus
(2) Gepäckträger-Akku
(3) Betriebs- und Ladezustandsanzeige
(4) Ein-Aus-Taste
(5) Schlüssel des Akkuschlosses
(6) Akkuschloss
(7) Obere Halterung des Standard-Akkus
(8) Standard-Akku
(9) Untere Halterung des Standard-Akkus
(10) Abdeckkappe (Lieferung nur bei eBikes mit 2 Akkus)
(11) Ladegerät
(12) Buchse für Ladestecker
(13) Abdeckung Ladebuchse
(14) Rückhaltesicherung PowerTube-Akku
(15) PowerTube-Akku
(16) Sicherungshaken PowerTube-Akku

Technische Daten

Li-Ionen-Akku		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Produkt-Code		BBS240 [A) B)] BBS245 [A) B)] BBR240 [C) B)] BBR245 [B) C)]	BBS260 [A)] BBS265 [A)] BBR260 [C)] BBR265 [C)]	BBS270 [A)] BBS275 [A)] BBR270 [C)] BBR275 [C)]	BBP280 horizontal BBP281 vertikal
Nennspannung	V=	36	36	36	36
Nennkapazität	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energie	Wh	300	400	500	500
Betriebstemperatur	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Lagertemperatur	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Gewicht, ca.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Schutzart		IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)	IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)	IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)	IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)

A) Standard-Akku

B) Nicht in Kombination mit anderen Akkus in Systemen mit 2 Akkus verwendbar

C) Gepäckträger-Akku

Montage

▶ **Stellen Sie den Akku nur auf sauberen Flächen auf.** Vermeiden Sie insbesondere die Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde.

Akku vor der ersten Benutzung prüfen

Prüfen Sie den Akku, bevor Sie ihn das erste Mal aufladen oder mit Ihrem eBike benutzen.

Drücken Sie dazu die Ein-Aus-Taste **(4)** zum Einschalten des Akkus. Leuchtet keine LED der Ladezustandsanzeige **(3)** auf, dann ist der Akku möglicherweise beschädigt.

Leuchtet mindestens eine, aber nicht alle LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)**, dann laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung voll auf.

▶ **Laden Sie einen beschädigten Akku nicht auf und benutzen Sie ihn nicht.** Wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Akku laden

▶ **Benutzen Sie nur das im Lieferumfang Ihres eBikes enthaltene oder ein baugleiches original Bosch Ladegerät.** Nur dieses Ladegerät ist auf den bei Ihrem eBike verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie ihn vor dem ersten Einsatz vollständig mit dem Ladegerät auf.

Lesen und beachten Sie zum Laden des Akkus die Betriebsanleitung des Ladegerätes.

Der Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, welche ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen **0 °C** und **40 °C** zulässt.



Befindet sich der Akku außerhalb des Ladetemperaturbereiches, blinken drei LEDs

der Ladezustandsanzeige **(3)**. Trennen Sie den Akku vom Ladegerät und lassen Sie ihn austemperieren.

Schließen Sie den Akku erst wieder an das Ladegerät an, wenn er die zulässige Ladetemperatur erreicht hat.

Ladezustandsanzeige

Die fünf grünen LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)** zeigen bei eingeschaltetem Akku den Ladezustand des Akkus an.

Dabei entspricht jede LED etwa 20 % Kapazität. Bei vollständig geladenem Akku leuchten alle fünf LEDs.

Der Ladezustand des eingeschalteten Akkus wird außerdem auf dem Display des Bordcomputers angezeigt. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung von Antriebseinheit und Bordcomputer.

Liegt die Kapazität des Akkus unter 5 %, erlöschen alle LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)** am Akku, es gibt aber noch eine Anzeigefunktion des Bordcomputers.

Trennen Sie nach dem Laden den Akku vom Ladegerät und das Ladegerät vom Netz.

Verwendung von zwei Akkus für ein eBike (optional)

Ein eBike kann vom Hersteller auch mit zwei Akkus ausgerüstet werden. In diesem Fall ist eine der Ladebuchsen nicht zugänglich oder vom Fahrradhersteller mit einer Verschlusskappe verschlossen. Laden Sie die Akkus nur an der zugänglichen Ladebuchse.

- ▶ **Öffnen Sie niemals vom Hersteller verschlossene Ladebuchsen.** Das Laden an einer zuvor verschlossenen Ladebuchse kann zu irreparablen Schäden führen.

Wenn Sie ein eBike, das für zwei Akkus vorgesehen ist, nur mit einem Akku verwenden wollen, decken Sie die Kontakte des freien Steckplatzes mit der mitgelieferten Abdeckkappe **(10)** ab, da ansonsten durch die offenen Kontakte die Gefahr eines Kurzschlusses besteht (siehe Bilder A und B).

Ladevorgang bei zwei eingesetzten Akkus

Sind an einem eBike zwei Akkus angebracht, so können beide Akkus über den nicht verschlossenen Anschluss geladen werden. Zunächst werden beide Akkus nacheinander bis ca. 80–90 % geladen, anschließend werden beide Batterien parallel vollgeladen (die LED beider Akkus blinken).

Während des Betriebs werden die beiden Akkus abwechselnd entladen.

Wenn Sie die Akkus aus den Halterungen nehmen, können Sie jeden Akku einzeln laden.

Ladevorgang bei einem eingesetzten Akku

Ist nur ein Akku eingesetzt, so können Sie nur den Akku am Fahrrad laden, welcher die zugängliche Ladebuchse hat. Den Akku mit der verschlossenen Ladebuchse können Sie nur laden, wenn Sie den Akku aus der Halterung nehmen.

Akku einsetzen und entnehmen

- ▶ **Schalten Sie den Akku und das eBike-System immer aus, wenn Sie ihn in die Halterung einsetzen oder aus der Halterung entnehmen.**

Standard-Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bild A)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(5)** im Schloss **(6)** stecken und das Schloss muss aufgeschlossen sein.

Zum **Einsetzen des Standard-Akkus (8)** setzen Sie ihn mit den Kontakten auf die untere Halterung **(9)** am eBike (der Akku kann bis zu 7° zum Rahmen geneigt sein). Kippen Sie ihn bis zum Anschlag in die obere Halterung **(7)**, bis er deutlich hörbar einrastet.

Prüfen Sie in alle Richtungen, ob der Akku fest sitzt. Schließen Sie den Akku immer am Schloss **(6)** ab, weil sich sonst das Schloss öffnen und der Akku aus der Halterung fallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel **(5)** nach dem Abschließen immer aus dem Schloss **(6)**. Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

Zum **Entnehmen des Standard-Akkus (8)** schalten Sie ihn aus und schließen das Schloss mit dem Schlüssel **(5)** auf. Kippen Sie den Akku aus der oberen Halterung **(7)** und ziehen Sie ihn aus der unteren Halterung **(9)**.

Gepäckträger-Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bild B)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(5)** im Schloss **(6)** stecken und das Schloss muss aufgeschlossen sein.

Zum **Einsetzen des Gepäckträger-Akkus (2)** schieben Sie ihn mit den Kontakten voran in die Halterung **(1)** im Gepäckträger, bis er deutlich hörbar einrastet.

Prüfen Sie in alle Richtungen, ob der Akku fest sitzt. Schließen Sie den Akku immer am Schloss **(6)** ab, weil sich sonst das Schloss öffnen und der Akku aus der Halterung fallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel **(5)** nach dem Abschließen immer aus dem Schloss **(6)**. Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

Zum **Entnehmen des Gepäckträger-Akkus (2)** schalten Sie ihn aus und schließen das Schloss mit dem Schlüssel **(5)** auf. Ziehen Sie den Akku aus der Halterung **(1)**.

PowerTube-Akku entnehmen (siehe Bild C)

1. Zum Entnehmen des PowerTube-Akkus **(15)** öffnen Sie das Schloss **(6)** mit dem Schlüssel **(5)**. Der Akku wird entriegelt und fällt in die Rückhaltesicherung **(14)**.
2. Drücken Sie von oben auf die Rückhaltesicherung, der Akku wird komplett entriegelt und fällt in Ihre Hand. Ziehen Sie den Akku aus dem Rahmen.

Hinweis: Bedingt durch **unterschiedliche** konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und die Entnah-

me des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Wenden Sie sich in diesen Fall an die Fahrraddokumentation Ihres Fahrradherstellers.

PowerTube-Akku einsetzen (siehe Bild D)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(5)** im Schloss **(6)** stecken und das Schloss muss aufgeschlossen sein.

❶ Zum Einsetzen des PowerTube-Akkus **(15)** setzen Sie ihn mit den Kontakten in die untere Halterung des Rahmens.

❷ Klappen Sie den Akku nach oben, bis er von der Rückhaltesicherung **(14)** gehalten wird.

❸ Drücken Sie den Akku nach oben, bis er deutlich hörbar einrastet. Prüfen Sie in alle Richtungen, ob der Akku fest sitzt.

❹ Schließen Sie den Akku immer am Schloss **(6)** ab, weil sich sonst das Schloss öffnen und der Akku aus der Halterung fallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel **(5)** nach dem Abschließen immer aus dem Schloss **(6)**. Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

Betrieb

Inbetriebnahme

▶ **Verwenden Sie nur original Bosch Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.

Ein-/Ausschalten

Das Einschalten des Akkus ist eine der Möglichkeiten, das eBike-System einzuschalten. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung von Antriebseinheit und Bordcomputer.

Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Akkus bzw. des eBike-Systems, dass das Schloss **(6)** abgeschlossen ist.

Zum **Einschalten** des Akkus drücken Sie die Ein-Aus-Taste **(4)**. Die LEDs der Anzeige **(3)** leuchten auf und zeigen gleichzeitig den Ladezustand an.

Hinweis: Liegt die Kapazität des Akkus unter 5 %, leuchtet am Akku keine LED der Ladezustandsanzeige **(3)**. Es ist nur am Bordcomputer erkennbar, ob das eBike-System eingeschaltet ist.

Zum **Ausschalten** des Akkus drücken Sie die Ein-Aus-Taste **(4)** erneut. Die LEDs der Anzeige **(3)** erlöschen. Das eBike-System wird damit ebenfalls ausgeschaltet.

Wird etwa 10 min lang keine Leistung des eBike-Antriebs abgerufen (z.B., weil das eBike steht) und keine Taste an Bordcomputer oder Bedieneinheit des eBikes gedrückt, schaltet sich das eBike-System und damit auch der Akku aus Energiespargründen automatisch ab.

Der Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung, Überladung, Überhitzung und Kurzschluss geschützt. Bei Gefährdung schaltet sich der Akku durch eine Schutzschaltung automatisch ab.



Wird ein Defekt des Akkus erkannt, blinken zwei LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)**. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fahrradhändler.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Die Lebensdauer des Akkus kann verlängert werden, wenn er gut gepflegt und vor allem bei den richtigen Temperaturen gelagert wird.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des Akkus aber auch bei guter Pflege verringern.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist. Sie können den Akku ersetzen.

Akku vor und während der Lagerung nachladen

Lagern Sie den Akku bei längerer Nichtbenutzung (>3 Monate) bei etwa 30 % bis 60 % Ladestand (2 bis 3 LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)** leuchten).

Prüfen Sie nach 6 Monaten den Ladezustand. Leuchtet nur noch eine LED der Ladezustandsanzeige **(3)**, dann laden Sie den Akku wieder auf etwa 30 % bis 60 % auf.

Hinweis: Wird der Akku längere Zeit in leerem Zustand aufbewahrt, kann er trotz der geringen Selbstentladung beschädigt und die Speicherkapazität stark verringert werden.

Es ist nicht empfehlenswert, den Akku dauerhaft am Ladegerät angeschlossen zu lassen.

Lagerungsbedingungen

Lagern Sie den Akku möglichst an einem trockenen, gut belüfteten Platz. Schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit und Wasser. Bei ungünstigen Witterungsbedingungen ist es z.B. empfehlenswert, den Akku vom eBike abzunehmen und bis zum nächsten Einsatz in geschlossenen Räumen aufzubewahren.

Lagern Sie die eBike-Akkus an folgenden Orten:

– in Räumen mit Rauchmeldern
– nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entflammbaren Gegenständen
– nicht in der Nähe von Hitzequellen

Lagern Sie die Akkus bei Temperaturen zwischen **0 °C** und **20 °C**. Temperaturen unter **–10 °C** oder über **60 °C** sollten grundsätzlich vermieden werden. Für eine lange Lebensdauer ist eine Lagerung bei ca. **20 °C** Raumtemperatur vorteilhaft.

Achten Sie darauf, dass die maximale Lagertemperatur nicht überschritten wird. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen und lagern Sie ihn außerhalb direkter Sonneneinstrahlung.

Es wird empfohlen, den Akku für die Lagerung nicht am Fahrrad zu belassen.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

▶ **Der Akku darf nicht ins Wasser getaucht oder mit Wasserstrahl gereinigt werden.**

Halten Sie den Akku sauber. Reinigen Sie ihn vorsichtig mit einem feuchten, weichen Tuch.

Säubern Sie gelegentlich die Steckerpole und fetten Sie sie leicht ein.

Ist der Akku nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zu den Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

▶ **Notieren Sie Hersteller und Nummer des Schlüssels (5).** Bei Verlust der Schlüssel wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Geben Sie dabei Schlüsselhersteller und -nummer an.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com

Transport

▶ **Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z.B. auf einem Autogepäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**

Die Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Unbeschädigte Akkus können durch den privaten Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Transport durch gewerbliche Benutzer oder beim Transport durch Dritte (z.B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten (z.B. Vorschriften des ADR). Bei Bedarf kann bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie die Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht bewegt. Weisen Sie Ihren Paketdienst darauf hin, dass es sich um ein Gefahrgut handelt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Bei Fragen zum Transport der Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Beim Händler können Sie auch eine geeignete Transportverpackung bestellen.

Entsorgung



Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie die Akkus nicht in den Hausmüll!

Kleben Sie vor der Entsorgung der Akkus die Kontaktflächen der Akkupole mit Klebeband ab.

Fassen Sie stark beschädigte eBike-Akkus nicht mit bloßen Händen an, da Elektrolyt austreten und zu Hautreizungen führen kann. Bewahren Sie den defekten Akku an einem sicheren Ort im Freien auf. Kleben Sie gegebenenfalls die Pole ab und informieren Sie Ihren Händler. Er unterstützt Sie bei der fachgerechten Entsorgung.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Akkus bitte bei einem autorisierten Fahrradhändler ab.



Li-Ion:
Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt (siehe „Transport“, Seite Deutsch – 5)

Änderungen vorbehalten.

Safety instructions




Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The contents of lithium-ion battery cells are flammable under certain conditions. You must therefore ensure that you have read and understood the rules of conduct set out in these operating instructions.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Remove the battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it with a car or aeroplane, or storing it.** Unintentional activation of the eBike system poses a risk of injury.
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting. Opening the battery voids any and all warranty claims.
- ▶ **Protect the battery against heat (e.g. prolonged sun exposure), fire and from being submerged in water. Do not store or operate the battery near hot or flammable objects.** There is a risk of explosion.
- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire. Short circuit damage which occurs in this instance voids any and all warranty claims against Bosch.
- ▶ **Avoid mechanical loads and exposure to high temperatures.** These can damage the battery cells and cause the flammable contents to leak out.
- ▶ **Do not place the charger or the battery near flammable materials. Ensure the battery is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- ▶ **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid leaking from the battery may cause irritation or scalding.
- ▶ **Batteries must not be subjected to mechanical shock.** There is a risk of the battery being damaged.
- ▶ **The battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes may irritate the respiratory system.
- ▶ **Only charge the battery using original Bosch chargers.** When using chargers that are not made by Bosch, the risk of fire cannot be excluded.
- ▶ **Use the battery only in conjunction with eBikes that have original Bosch eBike drive systems.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.
- ▶ **Do not use the rack-mounted battery as a handle.** Lifting the eBike up by the battery can damage the battery.
- ▶ **Keep the battery away from children.**
- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**

The safety of both our products and our customers is important to us. Our eBike batteries are lithium-ion batteries which have been developed and manufactured in accordance with the latest technology. We comply with or exceed the requirements of all relevant safety standards. When charged, these lithium-ion batteries contain a high level of energy. If a fault occurs (which may not be detectable from the outside), in very rare cases and under unfavourable conditions, lithium-ion batteries can catch fire.

Privacy notice

When you connect the eBike to the Bosch diagnostic tool, data about the eBike batteries (e.g. temperature, cell voltage, etc.) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of product improvement. You can find more information about this on the Bosch eBike website at www.bosch-ebike.com

Product description and specifications

Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

All representations of bicycle parts, apart from the batteries and their holders, are schematic and may differ from those on your own eBike.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional enhancements may be introduced at any time.

(1) Rack-mounted battery holder

(2) Rack-mounted battery

(3) Operation/state of charge indicator

(4) On/off button
(5) Key for the battery lock
(6) Battery lock
(7) Upper standard battery holder
(8) Standard battery
(9) Lower standard battery holder
(10) Cover (supplied only on eBikes with two battery packs)
(11) Charger
(12) Socket for charging connector
(13) Charging socket cover
(14) PowerTube battery safety restraint
(15) PowerTube battery
(16) PowerTube battery safety hook

Technical data

Li-ion battery		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Product code		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 horizontal BBP281 vertical
Rated voltage	V =	36	36	36	36
Nominal capacity	Ah	8.2	11	13.4	13.4
Energy	Wh	300	400	500	500
Operating temperature	°C	–5...+40	–5...+40	–5...+40	–5...+40
Storage temperature	°C	–10...+60	–10...+60	–10...+60	–10...+60
Permitted charging temperature range	°C	0...+40	0...+40	0...+40	0...+40
Weight, approx.	kg	2.5/2.6	2.5/2.6	2.6/2.7	2.8
Protection rating		IP 54 (dust- and splash-proof)	IP 54 (dust- and splash-proof)	IP 54 (dust- and splash-proof)	IP 54 (dust- and splash-proof)

A) Standard battery

B) Cannot be used in combination with other batteries in systems with two batteries

C) Rack-mounted battery

Fitting

▶ **Ensure the battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular.

Testing the battery before using it for the first time

Test the battery before charging it for the first time or using it in your eBike.

To do this, press the on/off button **(4)** to switch the battery on. If none of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** light up, the battery may be damaged.

If at least one (but not all) of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** lights up, the battery will need to be fully charged before using it for the first time.

▶ **Do not charge or use batteries if they are damaged.** Contact an authorised bicycle dealer.

Charging the battery

▶ **Use only the charger included with your eBike or an identical original Bosch charger.** Only this charger is compatible with your eBike's lithium-ion battery.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using it for the first time.

To charge the battery, read and follow the instructions in the operating manual for the charger.

The battery can be charged at any state of charge. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The battery has a temperature monitoring function which only allows it to be charged within a temperature range of **0 °C** to **40 °C**.



If the temperature of the battery is outside this charging range, three of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** will flash. Disconnect the battery from the charger and let it acclimatise.

Do not reconnect the battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.

Battery charge indicator

The five green LEDs on the battery charge indicator **(3)** indicate the battery's state of charge of when the battery is switched on.

Each LED represents approximately 20% of the charging capacity. When the battery is fully charged, all five LEDs will be lit.

The battery's state of charge when switched on is also shown on the display of the on-board computer. Read and follow the instructions in the operating manuals for the drive unit and on-board computer.

If the battery capacity is less than 5%, all the LEDs on the battery charge indicator **(3)** on the battery will go out. The display function of the on-board computer, however, will carry on working.

Once charging is complete, disconnect the battery from the charger and the charger from the mains.

Using two batteries for one eBike (optional)

The manufacturer can also equip an eBike with two batteries. In this case, one of the charging sockets will not be accessible or it will have been sealed with a sealing cap by the bicycle manufacturer. Only charge the batteries via the charging socket that is accessible.

- ▶ **Never open charging sockets that have been sealed by the manufacturer.** Charging batteries via a charging socket that used to be sealed may cause irreparable damage.

If you want to use an eBike that is designed for two batteries with only one battery, cover the contacts of the unused socket using the cover **(10)** provided. Otherwise there is a risk that the exposed contacts will cause a short circuit (see figures A and B).

Charging process for two batteries

If two batteries are fitted to an eBike, both batteries can be charged using the uncovered connection. To begin with, both batteries are charged one after the other until they reach approx. 80–90% capacity, then they are both charged at the same time until full (the LED flashes on both batteries).

When the bike is in operation, power is drawn from both batteries on an alternating basis.

If you take the batteries out of the holders, you can charge each one individually.

Charging with one battery fitted

If only one battery is fitted, you can only charge the battery that has the accessible charging socket on the bike. You can only charge the battery with the sealed charging socket if you take the battery out of the holder.

Inserting and removing the battery

- ▶ **Always switch off the battery and the eBike system when inserting the battery into the holder or removing it from the holder.**

Inserting and removing the standard battery (see figure A)

In order for the battery to be inserted, the key **(5)** must be inserted into the lock **(6)** and the lock must be open.

To **insert the standard battery (8)**, place it onto the contacts on the lower holder **(9)** on the eBike (the battery can be titled towards the frame by up to 7°). Tilt it into the upper holder **(7)** as far as possible until you hear it click into place.

Check that the battery is secure in all directions. Always secure the battery by closing the lock **(6)** – otherwise the lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key **(5)** from the lock **(6)** after closing it. This prevents both the key from falling out and the battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

To **remove the standard battery (8)**, switch it off and open the lock using the key **(5)**. Tilt the battery out of the upper holder **(7)** and pull it out of the lower holder **(9)**.

Inserting and removing the rack-mounted battery (see figure B)

In order for the battery to be inserted, the key **(5)** must be inserted into the lock **(6)** and the lock must be open.

To **insert the rack-mounted battery (2)**, slide it contacts-first into the holder **(1)** on the rack until you hear it click into place.

Check that the battery is secure in all directions. Always secure the battery by closing the lock **(6)** – otherwise the lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key **(5)** from the lock **(6)** after closing it. This prevents both the key from falling out and the battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

To **remove the rack-mounted battery (2)**, switch it off and open the lock using the key **(5)**. Pull the battery out of the holder **(1)**.

Removing the PowerTube battery (see figure C)

1. To remove the PowerTube battery, **(15)** open the lock **(6)** using the key **(5)**. The battery will be unlocked and fall into the safety restraint **(14)**.
2. Press on the safety restraint from above. The battery will be unlocked completely and fall into your hand. Pull the battery out of the frame.

Note: As a result of **varying** designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. In this case, consult the bicycle documentation provided by your bicycle manufacturer.

Inserting the PowerTube battery (see figure D)

In order for the battery to be inserted, the key **(5)** must be inserted into the lock **(6)** and the lock must be open.

1. To insert the PowerTube battery **(15)**, place it so that its contacts are in the lower holder of the frame.
2. Push the battery upwards until it is held by the safety restraint **(14)**.

❸ Press the battery upwards until you hear it click into place. Check that the battery is secure in all directions.

❹ Always secure the battery by closing the lock **(6)** – otherwise the lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key **(5)** from the lock **(6)** after locking it. This prevents both the key from falling out and the battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

Operation

Start-up

▶ **Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.

Switching on/off

Switching on the battery is one way to switch on the eBike system. Read and follow the instructions in the operating manuals for the drive unit and on-board computer.

Before switching on the battery, i.e. the eBike system, make sure that the lock **(6)** is closed.

To **switch on** the battery, press the on/off button **(4)**. The LEDs on the indicator **(3)** will light up, indicating the battery's state of charge at the same time.

Note: If the battery capacity is less than 5%, none of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** will light up. Whether the eBike system is switched on is only visible on the on-board computer.

To **switch off** the battery, press the on/off button **(4)** again. The LEDs on the indicator **(3)** go out. This will also switch the eBike system off.

If no power is drawn from the eBike drive for about 10 minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed on the on-board computer or the operating unit of the eBike, the eBike system, and therefore also the battery, will switch off automatically to save energy.

The battery is protected against deep discharge, overloading, overheating and short-circuiting by the Electronic Cell Protection (ECP). In the event of danger, a protective circuit switches the battery off automatically.



If a fault is detected in the battery, two of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** will flash. Contact an authorised bicycle dealer if this happens.

Recommendations for optimal handling of the battery

The service life of the battery can be extended if it is looked after well and especially if it is stored at the correct temperature.

As it ages, however, the capacity of the battery will diminish, even with good care.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated. You can replace the battery.

Recharging the battery before and during storage

When you are not going to use the battery for an extended period (longer than three months), store it at a state of charge of around 30 % to 60 % (when two to three of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** are lit).

Check the state of charge after six months. If only one of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** is lit, charge the battery back up to around 30 % to 60 %.

Note: If the battery is stored with no charge for an extended period of time, it may become damaged despite the low self-discharge and the battery capacity could be significantly reduced.

Leaving the battery permanently connected to the charger is not recommended.

Storage conditions

If possible, store the battery in a dry, well-ventilated place. Protect it against moisture and water. When the weather conditions are bad, it is advisable to remove the battery from the eBike and store it in a closed room until you use it next, for example.

Store the eBike batteries in the following locations:

– In a room with a smoke alarm
– Away from combustible or easily flammable objects
– Away from heat sources

Store the batteries at temperatures between **0 °C** and **20 °C**. Never store them at temperatures below **–10 °C** or above **60 °C**. To ensure that the service life is as long as possible, storage at approx. **20 °C** (room temperature) is recommended.

Make sure that the maximum storage temperature is not exceeded. Do not leave the battery in your car in the summer, for example, and store it away from direct sunlight.

Leaving the battery on the bicycle for storage is not recommended.

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

▶ **The battery must not be submerged in water or cleaned using a jet of water.**

Keep the battery clean. Clean it carefully with a soft, damp cloth.

Clean and lightly grease the connector pins occasionally.

Please contact an authorised bicycle dealer if the battery is no longer working.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the batteries, contact an authorised bicycle dealer.

- ▶ **Note down the key manufacturer and number on the key (5).** Contact an authorised bicycle dealer if you lose the key. Give them the name of the key manufacturer and the number on the key.

For contact details of authorised bicycle dealers, please visit www.bosch-ebike.com

Transport

- ▶ **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery to avoid damaging them.**

The batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. Private users can transport undamaged batteries by road without having to comply with additional requirements.

When batteries are transported by commercial users or third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling (e.g. ADR regulations) must be met. When preparing items for shipping, a dangerous goods expert can be consulted as required.

Do not ship batteries if the housing is damaged. Apply tape over exposed contacts and pack the battery such that it cannot move around inside the packaging. Inform your parcel service that the package contains dangerous goods. Please also observe any additional national regulations should these exist.

If you have any questions about transporting the batteries, contact an authorised bicycle dealer. You can also order suitable transport packaging from the dealer.

Disposal



Batteries, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of batteries along with household waste.

Apply tape over the contact surfaces of the battery terminals before disposing of batteries.

Do not touch severely damaged eBike batteries with your bare hands – electrolyte may escape and cause skin irritation. Store the defective battery in a safe location outdoors. Cover the terminals if necessary and inform your dealer. They will help you to dispose of it properly.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Please return batteries that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.



Li-ion:
Please observe the information in the section on (see "Transport", page English – 5)

Subject to change without notice.

Consignes de sécurité




Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Les matières présentes dans les cellules de batteries Lithium-Ion peuvent s'enflammer dans certaines conditions. Familiarisez-vous pour cette raison avec les règles de comportement indiquées dans la présente notice d'utilisation.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

- ▶ **Retirez la batterie avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, travaux au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo électrique, de la transporter en voiture ou en avion ou avant de la ranger pour une durée prolongée.** Une activation involontaire du système eBike risque de provoquer des blessures.
- ▶ **N'ouvrez pas la batterie.** Risque de court-circuit. L'ouverture de la batterie entraîne l'annulation de la garantie.
- ▶ **Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. aux rayons directs du soleil pendant une durée prolongée), du feu et d'une immersion dans l'eau. Ne rangez pas ou utilisez pas la batterie à proximité d'objets chauds ou inflammables.** Il y a risque d'explosion.
- ▶ **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** La mise en court-circuit des bornes de contact d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie. La garantie de Bosch ne joue pas pour les dommages consécutifs à la mise en court-circuit des contacts.
- ▶ **Évitez les contraintes mécaniques ou les forts échauffements.** Ils risqueraient d'endommager les cellules de la batterie ou de provoquer des fuites de matières inflammables.
- ▶ **Ne placez jamais le chargeur et la batterie à proximité de matériaux inflammables. Ne chargez les batteries qu'à l'état sec et dans un endroit résistant au feu.** En s'échauffant, le chargeur peut provoquer un incendie.
- ▶ **Ne laissez pas la batterie de votre vélo électrique sans surveillance pendant sa charge.**
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut suinter de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Les batteries ne doivent subir aucun choc mécanique.** Ils risquent sinon d'être endommagés.
- ▶ **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **Ne rechargez la batterie qu'avec un chargeur d'origine Bosch.** En cas d'utilisation d'un chargeur autre qu'un chargeur d'origine Bosch, un risque d'incendie ne peut pas être exclu.
- ▶ **N'utilisez la batterie que sur des vélos électriques équipés d'un système d'entraînement eBike d'origine Bosch.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries.
- ▶ **Ne vous servez pas de la batterie de porte-bagages comme d'une poignée.** Pour soulever le vélo, ne le saisissez pas au niveau de la batterie car celle-ci risque alors d'être endommagée.
- ▶ **Gardez la batterie hors de portée des enfants.**
- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

Nous attachons une grande importance à la sécurité de nos produits et clients. Nos batteries pour VAE sont conçues et fabriquées conformément à l'état actuel de la technique. Ils respectent et même dépassent les normes de sécurité en vigueur. À l'état chargé, ces batteries Lithium-Ion ont une densité énergétique élevée. Lorsqu'elles sont défectueuses (souvent pas reconnaissable de l'extérieur), les batteries Lithium-Ion risquent dans certaines conditions défavorables de s'enflammer.

Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du vélo électrique au DiagnosticTool Bosch, des données sur l'utilisation des batteries Bosch température, tension des cellules, etc.) sont transmises à la société Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) à des fins d'amélioration des produits. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site Bosch www.bosch-ebike.com

Description des prestations et du produit

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

Toutes les pièces et les parties de vélo représentées, à l'exception des batteries et de leurs fixations, sont schématiques et peuvent différer par rapport à votre vélo électrique.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour étendre les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

(1) Fixation de la batterie de porte-bagages
(2) Batterie de porte-bagages
(3) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge
(4) Touche Marche/Arrêt
(5) Clé de la serrure de la batterie
(6) Serrure de la batterie
(7) Fixation supérieure pour batterie standard
(8) Batterie standard
(9) Fixation inférieure pour batterie standard
(10) Cache obturateur (seulement fourni pour les vélos électriques à 2 batteries)
(11) Chargeur
(12) Prise pour connecteur de charge
(13) Couvercle de la prise de charge
(14) Support de retenue pour batterie PowerTube
(15) Batterie PowerTube
(16) Crochet de sécurité sur batterie PowerTube

Caractéristiques techniques

Batterie Lithium-ion		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Code produit		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 horizontale BBP281 verticale
Tension nominale	V=	36	36	36	36
Capacité nominale	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Énergie	Wh	300	400	500	500
Température de fonctionnement	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Température de stockage	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Plage de températures de charge admissible	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Poids (approx.)	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Indice de protection		IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)	IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)	IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)	IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)

A) Batterie standard

B) Pas combinable avec d'autres batteries dans des systèmes à 2 batteries

C) Batterie de porte-bagages

Montage

▶ **Ne posez la batterie que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

Contrôler la batterie avant sa première utilisation

Contrôlez la batterie avant de la recharger ou de l'utiliser la première fois avec votre vélo électrique.

Appuyez pour cela sur la touche Marche/Arrêt **(4)** pour mettre la batterie en marche. Si aucune des LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** ne s'allume, il se peut que la batterie soit endommagée.

Si au moins une, mais pas la totalité des LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** s'allume, alors rechargez la batterie à fond avant la première utilisation.

▶ **Ne chargez pas une batterie endommagée et ne l'utilisez pas.** Adressez-vous à un vélociste agréé.

Recharge de la batterie

▶ **N'utilisez que le chargeur d'origine Bosch fourni avec votre vélo électrique ou un chargeur identique.** Ce chargeur est spécialement conçu pour la batterie Lithium-Ion de votre vélo électrique.

Remarque : La batterie est fournie partiellement chargée. Pour disposer de la pleine puissance de la batterie, rechargez-la complètement dans le chargeur avant sa première utilisation.

Pour charger la batterie, lisez et respectez la notice d'utilisation du chargeur.

La batterie peut être rechargée quel que soit son niveau de charge. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

La batterie est dotée d'une surveillance de température interdisant toute recharge de la batterie en dehors de la plage de températures allant de **0 °C** à **40 °C**.



Si la batterie se trouve à l'extérieur de la plage de températures admissible, trois LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** clignotent. Débranchez la batterie du chargeur et attendez qu'elle revienne dans la plage de températures admissible.

Ne rebranchez la batterie au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.

Indicateur d'état de charge

Les cinq LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** indiquent le niveau de charge de la batterie, quand celle-ci est allumée.

Chaque LED correspond à environ 20 % de niveau de charge. Quand la batterie est complètement rechargée, les cinq LED sont allumées.

Le niveau de charge de la batterie s'affiche en outre sur l'écran de l'ordinateur de bord quand celle-ci est activée. Lisez et observez la notice d'utilisation de l'unité de commande et de l'ordinateur de bord.

Quand le niveau de charge de la batterie est inférieur à 5 %, toutes les LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** sont éteintes mais il reste encore une fonction d'affichage sur l'ordinateur de bord.

Au terme de la charge, déconnectez la batterie du chargeur et le chargeur du secteur.

Utilisation de deux batteries sur un même vélo électrique (optionnel)

Certains vélos électriques sont dotés de deux batteries. En pareil cas, l'une des prises de charge n'est pas accessible ou obturée par un couvercle. Ne chargez les batteries qu'au niveau de la prise de charge accessible.

- ▶ **N'ouvrez jamais la prise de charge qui a été obturée par le fabricant.** Le fait d'utiliser la prise de charge intentionnellement obturée par le fabricant risque de causer des dommages irréparables.

En cas d'utilisation d'une seule batterie sur un vélo électrique prévu pour deux batteries, placez l'obturateur **(10)** fourni au-dessus des contacts nus de la batterie non utilisée pour écarter tout risque de court-circuit (voir figures A et B).

Processus de charge en présence de deux batteries

En présence de deux batteries sur le vélo, les deux batteries peuvent être rechargées au niveau de la prise électrique non obturée. Les deux batteries sont d'abord chargées successivement à env. 80–90 % puis en parallèle jusqu'à leur recharge complète (les LED des deux batteries clignotent).

Pendant la conduite, les deux batteries se déchargent en alternance.

Il est également possible de recharger séparément chaque batterie en la sortant de sa fixation.

Processus de charge en cas d'utilisation d'une seule batterie

En cas d'utilisation d'une seule batterie, vous ne pouvez recharger sur le vélo que la batterie dont la prise de charge est accessible. Pour recharger la batterie dont la prise de charge est obturée, il faut la sortir de sa fixation.

Mise en place et retrait de la batterie

- ▶ **Toujours arrêter le système eBike et éteindre la batterie pour insérer celle-ci dans sa fixation ou l'extraire de sa fixation.**

Mise en place et retrait d'une batterie standard (voir figure A)

Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé **(5)** doit se trouver dans la serrure **(6)** et la serrure doit être ouverte.

Pour **mettre en place une batterie standard (8)**, positionnez-la, côté contacts électriques, sur la fixation inférieure **(9)** du vélo électrique (en l'inclinant jusqu'à 7° par rapport au cadre). Basculez-la ensuite vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la fixation supérieure **(7)**.

Assurez-vous de la bonne fixation de la batterie. Fermez ensuite toujours la serrure **(6)** pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure à clé, retirez toujours la clé **(5)** de la serrure **(6)**. La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Pour **extraire une batterie standard (8)**, éteignez-la puis ouvrez la serrure avec la clé **(5)**. Délogez la batterie de la fixation supérieure **(7)** en la basculant et dégagez-la de la fixation inférieure **(9)**.

Mise en place et retrait d'une batterie de porte-bagages (voir figure B)

Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé **(5)** doit se trouver dans la serrure **(6)** et la serrure doit être ouverte.

Pour **mettre en place la batterie de porte-bagages (2)**, glissez-la, côté contacts, dans la fixation **(1)** du porte-bagages jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

Assurez-vous de la bonne fixation de la batterie. Fermez ensuite toujours la serrure **(6)** pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure à clé, retirez toujours la clé **(5)** de la serrure **(6)**. La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Pour **extraire la batterie de porte-bagages (2)**, éteignez-la puis ouvrez la serrure avec la clé **(5)**. Délogez la batterie de la fixation **(1)**.

Retrait de la batterie PowerTube (voir figure C)

❶ Pour retirer la batterie PowerTube **(15)**, ouvrez la serrure **(6)** avec la clé **(5)**. La batterie se déverrouille et tombe dans le support de retenue **(14)**.

❷ Appuyez par le haut sur le support de retenue : la batterie se déverrouille complètement et tombe dans votre main. Dégagez la batterie du cadre.

Remarque : En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Consultez dans un tel cas la documentation du fabricant de votre vélo.

Mise en place de la batterie PowerTube (voir figure D)

Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé **(5)** doit se trouver dans la serrure **(6)** et la serrure doit être ouverte.

❶ Pour mettre en place la batterie PowerTube **(15)**, positionnez-la, côté contacts électriques, dans le support de fixation inférieur du cadre.

❷ Rabattez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit maintenue en place par le support de retenue **(14)**.

❸ Poussez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. Assurez-vous de la bonne fixation de la batterie.

❹ Fermez ensuite toujours la serrure **(6)** pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure à clé, retirez toujours la clé **(5)** de la serrure **(6)**. La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Utilisation

Mise en marche

▶ **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries.

Mise en marche/arrêt

Le système eBike peut être activé de plusieurs façons : l'une d'elle consiste à mettre en marche la batterie. Lisez et observez la notice d'utilisation de l'unité de commande et de l'ordinateur de bord.

Avant de mettre en marche la batterie ou d'activer le système eBike, vérifiez que la serrure **(6)** est fermée à clé.

Pour **mettre en marche** la batterie, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **(4)**. Les LED de l'indicateur **(3)** s'allument et indiquent en même temps le niveau de charge.

Remarque : Quand le niveau de charge de la batterie est inférieur à 5 %, toutes les LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** sont éteintes sur la batterie. Seul l'ordinateur de bord permet de savoir si le système eBike est activé ou non.

Pour **arrêter** la batterie, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt **(4)**. Les LED de l'indicateur **(3)** s'éteignent. Le système eBike se désactive alors aussi.

Si le système d'entraînement eBike n'est pas sollicité pendant 10 minutes (par ex. du fait que le vélo est à l'arrêt) et qu'en même temps aucune touche de l'ordinateur de bord ou de l'unité de commande de votre vélo électrique n'est actionnée, le système eBike s'arrête automatiquement de même que la batterie afin d'économiser l'énergie.

La batterie est protégée contre les décharges complètes, les surcharges, la surchauffe et les courts-circuits par l'électronique de protection des cellules (ECP). En cas de danger, un circuit de protection arrête automatiquement la batterie.



En cas de détection d'un défaut au niveau de la batterie, deux LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** clignotent. Adressez-vous alors à un vélociste agréé.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

La durée de vie de la batterie peut être prolongée si elle est bien entretenue et surtout si elle est utilisée et stockée à des températures appropriées.

Toutefois, en dépit d'un bon entretien, la capacité de la batterie se réduira avec l'âge.

Si l'autonomie de la batterie diminue fortement au fil des recharges, c'est que la batterie est arrivée en fin de vie. Vous pouvez remplacer la batterie.

Recharge de la batterie avant et pendant son stockage

Avant une longue durée de non-utilisation de votre vélo (plus de 3 mois), rechargez la batterie à environ 30 – 60 % (correspond à l'allumage de 2 à 3 LED de l'indicateur de l'état de charge **(3)**).

Contrôlez le niveau de charge après 6 mois. Au cas où seule une LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** est allumée, rechargez la batterie à environ 30 – 60 %.

Remarque : Une batterie qui reste déchargée pendant une durée prolongée risque de se détériorer malgré la faible autodécharge et sa capacité peut être considérablement réduite.

Il n'est pas recommandé de laisser la batterie raccordée en permanence au chargeur.

Conditions de stockage

Si possible, stockez la batterie dans un endroit sec et bien aéré. Protégez-la de l'humidité et de l'eau. Dans des conditions météorologiques défavorables, il est recommandé de retirer la batterie du vélo électrique et de la ranger dans un local fermé jusqu'à la prochaine utilisation.

Lieux de stockage préconisés pour les batteries de VAE :

– dans des locaux équipés d'un détecteur de fumées
– pas à proximité d'objets inflammables ou facilement inflammables
– pas à proximité de sources de chaleur

Stockez les batteries à des températures comprises entre **0 °C** et **20 °C**. Évitez à tout prix les températures inférieures à **–10 °C** ou supérieures à **60 °C**. Pour prolonger la durée de vie des batteries, privilégiez une température de stockage de l'ordre de **20 °C**.

Veillez à ne pas dépasser la température maximale de stockage. Ne laissez pas la batterie trop longtemps dans une voiture surtout en été et maintenez-la à l'abri d'une exposition directe au soleil.

Il est recommandé de ne pas laisser la batterie sur le vélo pendant les longues périodes de non-utilisation du vélo.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

▶ **Ne pas plongez la batterie dans l'eau et ne la nettoyez pas avec un jet d'eau.**

Veillez à ce que la batterie reste propre. Nettoyez-la avec précaution avec un chiffon doux humide.

Nettoyez occasionnellement les pôles du connecteur et graissez-les légèrement.

Si la batterie ne fonctionne plus, adressez-vous à un vélociste agréé.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toute question concernant les batteries, adressez-vous à un vélociste agréé.

▶ **Notez le fabricant et le numéro de la clé (5).** Au cas où vous perdriez la clé, adressez-vous à un vélociste agréé. Indiquez-lui le fabricant et le numéro de la clé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com

Transport

▶ **Si vous devez transportez votre vélo électrique à l'extérieur de votre voiture, par exemple, sur une galerie de toit, retirez l'ordinateur de bord et la batterie afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**

Les batteries sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter des batteries intactes par la route sans prendre de mesures particulières.

Lors d'un transport par des tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des prescriptions particulières en matière d'emballage et de marquage doivent être observées (par ex. les prescriptions de l'ADR). Au besoin, faites appel à un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez les batteries que si leur boîtier n'est pas endommagé. Protégez les contacts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Prévenez l'expéditeur qu'il s'agit d'un produit classé comme matière dangereuse. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays.

Pour toute question concernant le transport des batteries, adressez-vous à un vélociste agréé. Vous pouvez également commander un emballage de transport approprié auprès d'un commerçant spécialisé.

Élimination des déchets



Les batteries ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les batteries dans les ordures ménagères !

Avant de mettre au rebut une batterie, appliquez du ruban adhésif autour des surfaces de contact des pôles.

Ne saisissez pas les batteries de VAE fortement endommagées avec les mains car de l'électrolyte risque de s'échapper et de provoquer des brûlures de la peau. Conservez la batterie défectueuse dans un lieu sûr à l'extérieur. Recouvrez les pôles avec du ruban adhésif et informez votre revendeur. Il vous indiquera comment vous débarrasser de la batterie en conformité avec la législation.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

Rapportez les batteries hors d'usage chez un vélociste agréé.



Lithium-Ion :
Respectez les indications de la section (voir « Transport », Page Français – 5)

Sous réserve de modifications.

Indicaciones de seguridad




Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Los materiales contenidos en los elementos de baterías de iones de litio son en principio inflamables bajo ciertas condiciones. Por lo tanto, familiarícese con las reglas de comportamiento de estas instrucciones de servicio.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- **Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.
- **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito. Si se abre el acumulador se denegará la garantía.
- **Proteja el acumulador frente al calor (p. ej. también ante las radiaciones solares prolongadas), el fuego y evite su inmersión en agua. No almacene ni utilice el acumulador nunca cerca de objetos calientes o inflamables.** existe riesgo de explosión.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio. En los daños derivados de un cortocircuito por los motivos antedichos Bosch anula cualquier derecho a garantía.
- **Evite las cargas mecánicas o una fuerte acción del calor.** Ésto podría dañar los elementos de batería y conducir a la salida de materiales contenidos inflamables.
- **Mantenga el cargador y el acumulador alejados de cualquier material inflamable. Cargue los acumuladores siempre en lugares secos y protegidos contra incendios.** Existe riesgo de incendio si se produce un aumento de la temperatura durante la carga.
- **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **Los acumuladores no deben estar expuestos a golpes mecánicos.** Existe el riesgo de que el acumulador se dañe.
- **Si se daña el acumulador o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **Cargue el acumulador solamente con cargadores originales de Bosch.** Al utilizar cargadores que no sean originales Bosch no puede excluirse un peligro de incendio.
- **Utilice el acumulador únicamente en combinación con eBikes con sistema de propulsión de eBike original de Bosch.** Solamente así queda protegido el acumulador frente a una sobrecarga peligrosa.
- **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- **No utilice el acumulador del portaequipajes como asidero.** Si levanta la eBike por la batería, esta puede dañarse.
- **Mantenga el acumulador alejado de los niños.**
- **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

La seguridad de nuestros productos y clientes es importante para nosotros. Nuestros acumuladores para eBike son acumuladores de iones de litio que se han desarrollado y fabricado según el estado de la técnica. Cumplimos o superamos los estándares de seguridad pertinentes. En estado cargado, estos acumuladores de iones de litio tienen un alto contenido de energía. En el caso de un defecto (posiblemente no detectable desde el exterior), los acumuladores de iones de litio pueden incendiarse en casos muy raros y en circunstancias desfavorables..

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike al Bosch DiagnosticTool, se transmiten datos con el fin de mejorar el producto sobre el uso de los acumuladores para eBike Bosch (entre otros, temperatura, tensión de elementos, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Informaciones detalladas se pueden ver en la página web de eBikes de Bosch www.bosch-ebike.com

Descripción del producto y servicio

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de piezas de bicicleta, excepto los acumuladores y sus soportes, son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y para las ampliaciones de funciones.

(1) Soporte del acumulador para portaequipajes
(2) Acumulador para portaequipajes
(3) Indicador del estado de funcionamiento y de carga
(4) Tecla de conexión/desconexión
(5) Llave de la cerradura del acumulador
(6) Cerradura del acumulador
(7) Soporte superior del acumulador estándar
(8) Acumulador estándar
(9) Soporte inferior del acumulador estándar
(10) Tapa cobertera (suministrado sólo con eBikes de 2 acumuladores)
(11) Cargador
(12) Conector hembra para el cargador
(13) Tapa de conector de carga
(14) Dispositivo de retención del acumulador PowerTube
(15) Acumulador PowerTube
(16) Gancho de retención del acumulador PowerTube

Datos técnicos

Acumulador de Iones de Litio		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Código de producto		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 horizontal BBP281 vertical
Tensión nominal	V=	36	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energía	Wh	300	400	500	500
Temperatura de servicio	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Temperatura de almacenamiento	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Margen admisible de la temperatura de carga	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Peso, aprox.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Grado de protección		IP 54 (protegido contra polvo y salpicaduras de agua)	IP 54 (protegido contra polvo y salpicaduras de agua)	IP 54 (protegido contra polvo y salpicaduras de agua)	IP 54 (protegido contra polvo y salpicaduras de agua)

A) Acumulador estándar

B) No aplicable en combinación con otros acumuladores en sistemas con 2 acumuladores

C) Acumulador para portaequipajes

Montaje

▶ **Solamente coloque el acumulador sobre superficies limpias.** . Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p. ej. con arena o tierra.

Verifique el acumulador antes del primer uso

Verifique el acumulador antes de cargarlo por primera vez o de usarlo con su eBike.

Presione para ello la tecla de conexión/desconexión **(4)** para conectar el acumulador. Si no se enciende ningún LED del indicador de estado de carga **(3)**, entonces es probable que el acumulador esté dañado.

Si se enciende al menos uno pero no todos los LEDs en el indicador de estado de carga **(3)**, entonces cargue completamente el acumulador antes de usarlo por primera vez..

▶ **No cargue un acumulador dañado y no lo use.** Diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Carga del acumulador

▶ **Solamente use el cargador incluido en el volumen de suministro de su eBike o un cargador de construcción idéntica al original de Bosch.** Sólo este cargador han sido especialmente adaptado al acumulador de iones de litio empleado en su eBike.

Indicación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente con el cargador.

Lea y aténgase a las instrucciones de uso del cargador al cargar el acumulador.

El acumulador se puede cargar en cualquier estado de carga. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador está equipado con un sistema de control de temperatura, que permite cargar sólo en el margen de temperatura entre **0 °C** y **40 °C**.



Si el acumulador se encuentra fuera del margen de temperatura de carga, parpadean tres LEDs del indicador de estado de carga **(3)**. Desconecte el acumulador del cargador y permita que alcance la temperatura correcta.

No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.

Indicador de estado de carga

Los cinco LEDs verdes del indicador de estado de carga **(3)** indican el estado de carga del acumulador con éste último conectado.

Cada uno de los LED corresponde por lo tanto a una capacidad aprox. de 20 %. Si el acumulador está completamente cargado se encienden los cinco LED.

Adicionalmente se muestra el estado de carga de la batería conectada en la pantalla del ordenador de a bordo. Para ello lea y aténgase a las instrucciones de uso del motor y del ordenador de a bordo.

Si la capacidad del acumulador se encuentra por debajo del 5 %, en el acumulador se apagan todos los LEDs del indicador del estado de carga **(3)**, pero se mantiene la función de indicación del ordenador de a bordo.

Tras la carga, desconecte el acumulador del cargador y el cargador de la red.

Uso de dos acumuladores para una eBike (opcional)

La eBike también puede encargarse equipada con dos baterías de fábrica. En este caso, uno de los conectores hembra de carga no estará disponible o se encontrará cubierto de fábrica con una capucha de cierre. Cargue las baterías solo a través del conector de carga disponible.

- ▶ **No abra nunca conectores de carga cerrados por el fabricante.** La carga a través de un conector previamente cerrado puede provocar daños irreparables.

Si desea utilizar con un sólo acumulador una eBike prevista para funcionar con dos, cubra los contactos del conector libre con la caperuza de cubierta **(10)** suministrada, ya que, de lo contrario, podría producirse un cortocircuito a través de los contactos abiertos (ver figuras A y B).

Ciclo de carga con dos baterías instaladas

Si la eBike dispone de dos baterías instaladas, pueden cargarse las dos a través de la conexión que no ha sido cerrada. En primer lugar, se cargan ambos acumuladores sucesivamente hasta aprox. 80–90 %; a continuación, se cargan completamente ambas baterías (los LED de ambos acumuladores parpadean).

Durante el servicio, los acumuladores se descargan alternadamente.

Si extrae las baterías de sus soportes, podrá cargar cada batería por separado.

Ciclo de carga con solo una batería instalada

Si solo hay una batería instalada, puede cargar solo la que esté montada en la bicicleta, aquella cuyo conector esté disponible. Para cargar la batería que tiene el conector cerrado, será necesario extraerla del soporte.

Montaje y desmontaje del acumulador

- ▶ **Desconecte siempre la batería y el sistema eBike para montar o retirar la batería del soporte.**

Colocar y retirar el acumulador estándar (ver figura A)

Para que se pueda colocar el acumulador, la llave **(5)** debe estar en la cerradura **(6)** y la cerradura debe estar abierta.

Para **colocar el acumulador estándar (8)**, aplíquelo con los contactos en el soporte inferior **(9)** en la eBike (el acumulador puede estar inclinado hasta 7° con respecto al marco). Inclínelo hasta el tope en el soporte superior **(7)**, hasta que encastre claramente perceptible.

Compruebe en todas las direcciones, si el acumulador está firmemente asentado. Cierre siempre el acumulador en la cerradura **(6)**, ya que de lo contrario, la cerradura se puede abrir y el acumulador puede caerse del soporte.

Saque siempre la llave **(5)** de la cerradura **(6)** después de cerrarla. Así evita, que la llave se caiga o que el acumulador sea removido por terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Para **retirar el acumulador estándar (8)**, desconéctelo y abra la cerradura con la llave **(5)**. Incline el acumulador fuera del soporte superior **(7)** y retírelo del soporte inferior **(9)**.

Colocar y retirar el acumulador para portaequipajes (ver figura B)

Para que se pueda colocar el acumulador, la llave **(5)** debe estar en la cerradura **(6)** y la cerradura debe estar abierta.

Para **colocar el acumulador para portaequipajes (2)**, deslícelo con los contactos por delante en el soporte **(1)** del portaequipajes, hasta que encastre claramente perceptible.

Compruebe en todas las direcciones, si el acumulador está firmemente asentado. Cierre siempre el acumulador en la cerradura **(6)**, ya que de lo contrario, la cerradura se puede abrir y el acumulador puede caerse del soporte.

Saque siempre la llave **(5)** de la cerradura **(6)** después de cerrarla. Así evita, que la llave se caiga o que el acumulador sea removido por terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Para **retirar el acumulador para porta equipajes (2)**, desconéctelo y abra la cerradura con la llave **(5)**. Retire el acumulador del soporte **(1)**.

Retirar el acumulador PowerTube (ver figura C)

- ❶ Para retirar el acumulador PowerTube **(15)**, abra la cerradura **(6)** con la llave **(5)**. El acumulador se desbloquea y cae en el dispositivo de retención **(14)**.

❷ Presione el dispositivo de retención desde arriba, el acumulador se desbloquea por completo y cae en su mano. Retire el acumulador del marco.

Indicación: Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la colocación y la extracción del acumulador deba realizarse de otro modo. En este caso, consulte la documentación de la bicicleta del fabricante de su bicicleta.

Colocar el acumulador PowerTube (ver figura D)

Para que se pueda colocar el acumulador, la llave **(5)** debe estar en la cerradura **(6)** y la cerradura debe estar abierta.

❶ Para insertar el acumulador PowerTube **(15)**, colóquelo con los contactos en el soporte inferior del marco.

❷ Rebata el acumulador hacia arriba, hasta que quede retenido por el dispositivo de retención **(14)**.

❸ Presione el acumulador hacia arriba, hasta que encastre claramente perceptible. Compruebe en todas las direcciones, si el acumulador está firmemente asentado.

❹ Cierre siempre el acumulador en la cerradura **(6)**, ya que de lo contrario, la cerradura se puede abrir y el acumulador puede caerse del soporte.

Saque siempre la llave **(5)** de la cerradura **(6)** después de cerrarla. Así evita, que la llave se caiga o que el acumulador sea removido por terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Operación

Puesta en marcha

▶ **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.

Conexión/desconexión

Una de las opciones para conectar el sistema eBike es conectando el acumulador. Para ello lea y aténgase a las instrucciones de uso del motor y del ordenador de a bordo.

Antes de conectar el acumulador o el sistema eBike, verifique que esté cerrada la cerradura **(6)**.

Para **conectar** el acumulador, presione la tecla de conexión/desconexión **(4)**. Los LEDs del indicador **(3)** se encienden e indican simultáneamente el estado de carga.

Indicación: Si la capacidad del acumulador se encuentra por debajo del 5 %, en el acumulador no luce ningún LED del indicador de estado de carga **(3)**. Solamente se puede ver en el ordenador de a bordo, si el sistema eBike está conectado.

Para **desconectar** el acumulador, presione de nuevo la tecla de conexión/desconexión **(4)**. Los LEDs del indicador **(3)** se apagan. El sistema eBike también se desconecta.

Si no hay una demanda de potencia del motor de la eBike durante aprox. 10 min (p. ej., porque la eBike está parada) y si no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o de la unidad de mando, el sistema eBike y así también el acumulador se desconectan automáticamente para ahorrar energía.

El acumulador está protegido contra descarga total, sobrecarga, sobrecalentamiento y cortocircuito gracias al sistema de protección electrónica de celdas "Electronic Cell Protection (ECP)". En esos casos, un circuito de protección se encarga de desconectar automáticamente el acumulador.



Si se detecta un defecto del acumulador, parpadean dos LEDs del indicador de estado de carga **(3)**. En este caso, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

La vida útil del acumulador puede prolongarse si éste se trata apropiadamente y ante todo si se almacena respetando el margen de temperatura prescrito.

Aún así, a medida que va envejeciendo el acumulador, su capacidad irá mermando.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado. Puede sustituir entonces el acumulador.

Recarga del acumulador antes y durante su almacenaje

En el caso de no utilizar el acumulador durante un largo tiempo (>3 meses), almacénelo con un estado de carga de aprox. 30 % hasta 60 % (2 a 3 LEDs del indicador de estado de carga **(3)** iluminados).

Controle el nivel de carga pasados 6 meses. Si sólo está encendido aún un LED del indicador de estado de carga **(3)**, entonces recargue el acumulador de nuevo a aprox. 30 % hasta 60 %.

Indicación: Si el acumulador se almacena en un estado descargado durante mucho tiempo, puede dañarse a pesar de la baja autodescarga y la capacidad de almacenamiento puede reducirse considerablemente.

No se recomienda dejar permanentemente conectado el acumulador al cargador.

Condiciones para el almacenaje

Se aconseja guardar el acumulador en un lugar seco y bien ventilado. Protéjalo de la humedad y del agua. En condiciones climáticas adversas, se recomienda p. ej.retirar el acumulador de la eBike y almacenarlo en habitaciones cerradas hasta el siguiente uso.

Almacene los acumuladores de la eBike en los siguientes lugares:

– en habitaciones con detectores de humo
– no cerca de objetos inflamables o fácilmente inflamables
– no cerca de fuentes de calor

Almacene los acumuladores a temperaturas entre **0 °C** y **20 °C**. Las temperaturas inferiores a **–10 °C** o superiores a **60 °C** deben evitarse siempre. Para una larga vida útil, es ventajoso un almacenamiento a una temperatura ambiente de aprox. **20 °C**.

Preste atención a no rebasar la temperatura de almacenaje máxima. No deje el acumulador en el automóvil, p. ej. en el verano, y guárdelo lejos de la irradiación solar directa.

Se recomienda no dejar el acumulador en la bicicleta para el almacenamiento.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

▶ **La batería no debe sumergirse en agua ni limpiarse con un chorro de agua.**

Mantenga limpio el acumulador. Límpielo con cuidado con un trapo húmedo y suave.

Limpie los polos del conector de vez en cuando y engrácelos ligeramente.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

▶ **Anote el fabricante y el número de la llave (5).** En caso de pérdida de la llave diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. Deberá indicar entonces el fabricante y el número de la llave.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com

Transporte

▶ **Si lleva su eBike en el exterior del automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike para evitar daños.**

Las baterías están sometidas a los requisitos de la legislación sobre el transporte de mercancías peligrosas. Las baterías que no presenten daños pueden ser transportadas por la calle por usuarios particulares sin otras restricciones.

Para el transporte por parte de usuarios profesionales o a través de terceros (p. ej. transporte aéreo o empresa de transporte), es imprescindible tener en cuenta los requerimientos especiales en cuanto al embalaje y la identificación (p. ej. disposiciones del ADR). En caso necesario puede consultarse a un experto en mercancías peligrosas sobre la preparación del paquete de envío.

Envíe únicamente baterías cuya carcasa esté intacta. Pegue los contactos abiertos y empaquete la batería de manera que no se mueva dentro del embalaje. Indique al servicio de paquetería que se trata de mercancía peligrosa. Observe también la normativa nacional aplicable.

En todas las consultas referentes al transporte de los acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

Eliminación



Los acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje los acumuladores a la basura!

Antes de eliminar las baterías, proteja los contactos de los polos de las mismas con cinta adhesiva.

No manipule los acumuladores de eBike dañados con manos desprotegidas, ya que puede derramarse electrolito y causar irritaciones cutáneas. Guarde el acumulador defectuoso en un lugar seguro al aire libre. Si es necesario, aisle los polos e informe a su distribuidor. Él le ayudará con la eliminación adecuada.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Entregue los acumuladores inservibles en una tienda de bicicletas autorizada.



Iones de Litio:
Por favor, observe las indicaciones en el apartado (ver "Transporte", Página Español – 5)

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança




Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Por norma as substâncias das células das baterias de lítio são inflamáveis sob determinadas condições. Por isso, familiarize-se com as regras de comportamento deste manual de instruções.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.), de a transportar com o automóvel ou avião, ou de a guardar.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida do sistema eBike.
- ▶ **Não abrir a bateria.** Há perigo de haver um curto-circuito. Se a bateria for aberta, perde-se o direito à garantia.
- ▶ **Proteja a bateria do calor (p. ex. também da radiação solar permanente), do fogo e da imersão em água. Não armazene nem utilize a bateria próximo de objetos quentes ou inflamáveis.** Há perigo de explosão.
- ▶ **Manter a bateria que não está sendo utilizada afastada de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios. Para os danos provocados por curto-circuito neste contexto não há qualquer direito à garantia da Bosch.
- ▶ **Evite cargas mecânicas ou forte influência de calor.** Estas podem danificar as células da bateria e provocar a saída de substâncias inflamáveis.
- ▶ **Não coloque o carregador nem a bateria junto a materiais inflamáveis. Carregue as baterias apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo.** O aquecimento que ocorre durante o carregamento constitui perigo de incêndio.
- ▶ **A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.**
- ▶ **No caso de aplicação incorreta pode vazar líquido da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **As baterias não devem sofrer impactos mecânicos.** Há o perigo de a bateria ser danificada.
- ▶ **Em caso de danos ou uso incorreto da bateria, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Carregue a bateria apenas com carregadores originais Bosch.** Se forem utilizados outros carregadores que não os originais Bosch, não se pode excluir o perigo de incêndio.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em combinação com eBikes que tenham o sistema de acionamento original Bosch.** Só desta forma a bateria será protegida de uma sobrecarga perigosa.
- ▶ **Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.
- ▶ **Não utilize a bateria do porta-bagagens como punho.** Ao levantar a eBike pela bateria, pode danificar esta última.
- ▶ **Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.**
- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**

É importante para nós a segurança dos nossos produtos e dos nossos clientes. As nossas baterias eBike são baterias de lítio desenvolvidas e fabricadas com a mais recente tecnologia. Não só cumprimos as normas relevantes de segurança, como as ultrapassamos. Em estado carregado estas baterias de lítio têm um elevado conteúdo energético. No caso de um defeito (eventualmente não detetável por fora) as baterias de lítio, em casos raros e sob condições desfavoráveis, podem incendiar-se.

Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à DiagnosticTool da Bosch, são transmitidos dados ao sistema eBike da Bosch (Robert Bosch GmbH) relativos à utilização das baterias eBike da Bosch (entre outros, temperatura, tensão da célula, etc.), para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações, consulte o site eBike da Bosch www.bosch-ebike.com

Descrição do produto e do serviço

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações de peças da bicicleta, exceto as baterias e os seus suportes, são esquemáticas e podem ser diferentes na sua eBike.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e ampliação de funções.

(1) Suporte da bateria do porta-bagagens

(2) Bateria do porta-bagagens
(3) Indicação de funcionamento e do nível de carga
(4) Tecla de ligar/desligar
(5) Chave do cadeado da bateria
(6) Cadeado da bateria
(7) Suporte superior da bateria standard
(8) Bateria standard
(9) Suporte inferior da bateria standard
(10) Tampa de cobertura (fornecimento apenas em eBikes com 2 baterias)
(11) Carregador
(12) Tomada para ficha do carregador
(13) Cobertura da tomada de carregamento
(14) Segurança de retenção da bateria PowerTube
(15) Bateria PowerTube
(16) Gancho de segurança da bateria PowerTube

Dados técnicos

Bateria de lítio		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Código do produto		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 horizontal BBP281 vertical
Tensão nominal	V=	36	36	36	36
Capacidade nominal	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energia	Wh	300	400	500	500
Temperatura operacional	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Temperatura de armazenamento	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Faixa de temperatura de carga admissível	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Peso, aprox.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Tipo de proteção		IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)	IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)	IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)	IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)

A) Bateria standard

B) Não usar combinado com outras baterias em sistemas de 2 baterias

C) Bateria do porta-bagagens

Montagem

▶ **Coloque a bateria apenas sobre superfícies limpas.** Evite, em particular, sujar a tomada de carregamento e os contactos, p. ex. com areia ou terra.

Verificar a bateria antes da primeira utilização

Verifique a bateria antes de a carregar pela primeira vez ou de a utilizar com a sua eBike.

Para isso, prima a tecla de ligar/desligar **(4)** para ligar a bateria. Se não acender nenhum dos LEDs do indicador do nível de carga **(3)**, possivelmente a bateria está danificada.

Se acender pelo menos um, mas não todos os LEDs do indicador do nível de carga **(3)**, carregue totalmente a bateria antes da primeira utilização.

▶ **Não carregue nem utilize uma bateria danificada.** Contacte um agente autorizado.

Carregar a bateria

▶ **Utilize apenas o carregador incluído no material fornecido com a sua eBike ou outro original Bosch do mesmo tipo.** Apenas este carregador é indicado para a bateria de lítio utilizada na sua eBike.

Nota: A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para garantir a máxima potência da bateria, antes da primeira utilização, carregue-a totalmente com o carregador.

Para o carregamento da bateria, leia e respeite o manual de instruções do carregador.

A bateria pode ser carregada em qualquer nível de carga. Uma interrupção do processo de carga não danifica a bateria.

A bateria está equipada com um sistema de monitorização da temperatura, que permite o carregamento apenas numa faixa de temperatura entre **0 °C** e **40 °C**.



Se a bateria estiver fora da faixa de temperatura de carga, piscam os três LEDs do indicador do nível de

carga **(3)**. Desligue a bateria do carregador e deixe-a arrefecer.

Volte a ligar a bateria ao carregador apenas quando tiver sido alcançada a temperatura de carga admissível.

Indicador do nível de carga

Os cinco LEDs verdes do indicador do nível de carga **(3)** indicam o nível de carga da bateria, quando a bateria está ligada.

Neste caso, cada LED indica aproximadamente 20 % da capacidade. Se a bateria estiver totalmente carregada, acendem-se os cinco LEDs.

O nível de carga da bateria ligada é ainda exibido no mostrador do computador de bordo. Leia e respeite o manual de instruções do motor e computador de bordo.

Se a capacidade da bateria estiver abaixo dos 5 %, apagam-se todos os LEDs do indicador do nível de carga **(3)** na bateria, mas continua a haver uma função de indicação do computador de bordo.

Separe a bateria do carregador depois de a carregar e desligue o carregador da corrente.

Utilização de duas baterias para uma eBike (opcional)

O fabricante também pode equipar uma eBike com duas baterias. Neste caso, uma das tomadas de carregamento não está acessível ou foi fechada com um tampão de fecho pelo fabricante de bicicletas. Carregue as baterias apenas na tomada acessível.

- ▶ **Nunca abra as tomadas de carregamento fechadas pelo fabricante.** O carregamento numa tomada previamente fechada pode provocar danos irreparáveis.

Caso pretenda utilizar uma eBike que esteja equipada com duas baterias apenas com uma delas, cubra os contactos da ranhura livre com a tampa de cobertura fornecida **(10)**, pois, caso contrário, pode haver risco de um curto-circuito através dos contactos abertos (ver figuras A e B).

Processo de carga com duas baterias colocadas

Caso estejam colocadas duas baterias numa eBike, é possível carregar ambas através da ligação não fechada. Primeiro as duas baterias são carregadas sucessivamente até aprox. 80–90 %, de seguida as duas baterias são totalmente carregadas paralelamente (os LEDs das duas baterias piscam).

Durante o funcionamento, ambas as baterias vão-se descarregando alternadamente.

Se retirar as baterias dos suportes, poderá carregar cada uma delas individualmente.

Processo de carga com uma bateria colocada

Se estiver colocada apenas uma bateria, só poderá carregar na bicicleta a bateria que tem a tomada de carregamento acessível. Só é possível carregar a bateria com a tomada de carregamento fechada se a retirar do suporte.

Colocação/remoção da bateria

- ▶ **Desligue sempre a bateria e o sistema eBike quando for colocar a bateria no suporte ou retirá-la do mesmo.**

Colocação/remoção da bateria standard (ver figura A)

Para poder inserir a bateria, a chave **(5)** tem de estar no cadeado **(6)** e o cadeado tem de estar aberto.

Para **inserir a bateria standard (8)**, coloque-a com os contactos sobre o suporte inferior **(9)** da eBike (a bateria pode estar inclinada até 7° em relação ao quadro). Incline-a, empurrando até ao fim no suporte superior **(7)**, até que encaixe de forma audível.

Verifique em todas as direções se a bateria está bem presa. Tranque a bateria sempre no cadeado **(6)**, caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria cair do suporte.

Retire sempre a chave **(5)** do cadeado, após tê-lo trancado **(6)**. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

Para **retirar a bateria standard (8)**, desligue-a e destranque o cadeado com a chave **(5)**. Incline a bateria a partir do suporte superior **(7)** e remova-a do suporte inferior **(9)**.

Colocação/remoção da bateria do porta-bagagens (ver figura B)

Para poder inserir a bateria, a chave **(5)** tem de estar no cadeado **(6)** e o cadeado tem de estar aberto.

Para **inserir a bateria do porta-bagagens (2)**, empurre-a, com os contactos para a frente, até que encaixe de forma audível no suporte **(1)** no porta-bagagens.

Verifique em todas as direções se a bateria está bem presa. Tranque a bateria sempre no cadeado **(6)**, caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria cair do suporte.

Retire sempre a chave **(5)** do cadeado, após tê-lo trancado **(6)**. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

Para **retirar a bateria do porta-bagagens (2)**, desligue-a e destranque o cadeado com a chave **(5)**. Remova a bateria do suporte **(1)**.

Retirar a bateria PowerTube (ver figura C)

❶ Para retirar a bateria PowerTube **(15)** abra o cadeado **(6)** com a chave **(5)**. A bateria é desbloqueada e cai para a segurança de retenção **(14)**.

❷ Pressione em cima na segurança de retenção, a bateria é desbloqueada por completo e cai para a mão. Retire a bateria do quadro.

Nota: Devido a **diferentes** realizações construtivas, pode ser que a colocação e a remoção da bateria tenham de ser feitas de outra forma. Nesse caso, consulte a documentação da bicicleta do fabricante de bicicletas.

Colocar a bateria PowerTube (ver figura D)

Para poder inserir a bateria, a chave **(5)** tem de estar no cadeado **(6)** e o cadeado tem de estar aberto.

❶ Para colocar a bateria PowerTube **(15)** coloque-a com os contactos no suporte inferior do quadro.

❷ Empurre a bateria para cima, até a mesma ser segurada pela segurança de retenção **(14)**.

❸ Pressione a bateria para cima, até a mesma encaixar de forma audível. Verifique em todas as direções se a bateria está bem presa.

❹ Tranque a bateria sempre no cadeado **(6)**, caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria cair do suporte.

Retire sempre a chave **(5)** do cadeado, após tê-lo trancado **(6)**. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

▶ **Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.

Ligar/desligar

Ligar a bateria é uma das possibilidades de ligar o sistema eBike. Leia e respeite o manual de instruções do motor e computador de bordo.

Antes de ligar a bateria ou o sistema eBike, verifique se o cadeado **(6)** está trancado.

Para **ligar** a bateria, prima a tecla de ligar/desligar **(4)**. Os LEDs da indicação **(3)** acendem-se e exibem simultaneamente o nível de carga.

Nota: Se a capacidade da bateria estiver abaixo dos 5 %, não se acende qualquer LED do indicador do nível de carga **(3)** na bateria. Só é possível ver no computador de bordo se o sistema eBike está ligado.

Para **desligar** a bateria, prima novamente a tecla de ligar/desligar **(4)**. Os LEDs da indicação **(3)** apagam-se. Assim, também se apaga o sistema eBike.

Se durante aprox. 10 min o acionamento eBike não gerar potência (p. ex., porque a eBike está parada) ou se não for premida qualquer tecla no computador de bordo ou unidade de comando da eBike, o sistema eBike, e assim também a bateria, desligam-se automaticamente para poupar energia.

Através do sistema ECP (Electronic Cell Protection), a bateria está protegida contra descarga completa, sobrecarga, sobreaquecimento e curto-circuito. Em caso de risco, a bateria desliga-se automaticamente através de um circuito de proteção.



Se for detetado um defeito na bateria, piscam os dois LEDs do indicador do nível de carga **(3)**. Neste caso, contacte um agente autorizado.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

A durabilidade da bateria pode ser prolongada, se esta for bem cuidada e, acima de tudo, se for guardada à temperatura correta.

Com o envelhecimento da bateria, a sua capacidade vai-se reduzindo, ainda que seja bem cuidada.

Um tempo de funcionamento consideravelmente mais curto após o carregamento indica que a bateria chegou ao fim do seu tempo de vida útil. Pode substituir a bateria.

Voltar a carregar a bateria antes e após o armazenamento

No caso de um longo período de não utilização (>3 meses) armazene a bateria com um estado de carga de aprox. 30 % a 60 % (2 a 3 LEDs do indicador do nível de carga **(3)** acendem-se).

Após 6 meses verifique o nível de carga. Se acender apenas um LED do indicador do nível de carga **(3)**, carregue novamente a bateria para aprox. 30 % a 60 %.

Nota: Se a bateria for guardada descarregada durante um longo período de tempo pode sofrer danos, apesar da autodescarga mínima, e a capacidade de armazenamento é fortemente reduzida.

Não é recomendável deixar a bateria ligada permanentemente ao carregador.

Condições de armazenamento

Armazene a bateria num local o mais possível seco e bem arejado possível. Proteja-a da humidade e da água. Em caso de condições climáticas desfavoráveis é, p. ex., aconselhável retirar a bateria da eBike e guardá-la até à próxima utilização num espaço fechado.

Armazene as baterias eBike nos seguintes locais:

– em salas com detetor de fumo
– longe de objetos combustíveis ou facilmente inflamáveis
– longe de fontes de calor

Armazene as baterias a temperaturas entre **0 °C** e **20 °C**. Por norma, devem ser evitadas temperaturas inferiores a **–10 °C** ou superiores a **60 °C**. Para uma maior durabilidade é preferencial um armazenamento a uma temperatura ambiente de aprox. **20 °C**.

Tenha em atenção que a temperatura de armazenamento máxima não deverá ser ultrapassada. Não deixe a bateria p. ex. dentro do automóvel no verão e não a armazene sob a radiação solar direta.

Aconselha-se que a bateria não seja deixada na bicicleta aquando do armazenamento.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

▶ **A bateria não deve ser mergulhada em água, nem ser limpa com jato de água.**

Mantenha a bateria limpa. Limpe-a cuidadosamente com um pano macio e húmido.

Limpe regularmente os polos de encaixe e lubrifique-os ligeiramente.

Se a bateria já não está operacional, por favor contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre baterias, contacte um agente autorizado.

- ▶ **Anote o fabricante e o número da chave (5).** Em caso de perda da chave, contacte um agente autorizado. Nesse caso, indique o fabricante e o número da chave.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com

Transporte

- ▶ **Se transportar a eBike fora do automóvel, p. ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike para evitar danos.**

As baterias são abrangidas pelos requisitos da legislação sobre produtos perigosos. As baterias não danificadas podem ser transportadas pelo utilizador particular na via pública, sem demais exigências.

No transporte efetuado por utilizadores empresariais ou por terceiros (p. ex. transporte aéreo ou expedição), é necessário respeitar os requisitos especiais que se aplicam à embalagem e à identificação (p. ex. prescrições do ADR). Se necessário, pode ser pedida a colaboração de um especialista em produtos perigosos para a preparação do volume a ser transportado.

Só expeça baterias se a carcaça não estiver danificada. Cubra os contactos abertos com fita adesiva e embale a bateria de forma a que não se mova dentro da embalagem. Informe o serviço de entregas de que se trata de um produto perigoso. Respeite também outras disposições nacionais eventualmente existentes.

Contacte um agente autorizado se tiver questões sobre o transporte da bateria. Também pode encomendar uma embalagem de transporte adequada no agente.

Eliminação



As baterias, acessórios e embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Não deite as baterias para o lixo doméstico!

Antes de eliminar as baterias, cubra as superfícies de contacto dos respetivos polos com fita adesiva.

Não pegue em baterias eBike muito danificadas com as mãos desprotegidas, uma vez que pode sair eletrólito e causar irritação cutânea. Armazene a bateria defeituosa num local seguro no exterior. Se necessário aplique cola nos polos e informe o seu agente autorizado. Ele ajuda-o na eliminação correta.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

Entregue as baterias inutilizáveis a um agente autorizado.



Lítio:
Observar as indicações no capítulo (ver "Transporte", Página Português – 5)

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza




Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

In determinate condizioni, i materiali contenuti nelle celle di pile al litio sono generalmente infiammabili. Occorrerà, pertanto, familiarizzarsi con le relative regole di comportamento, riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- ▶ **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito. In caso di batteria aperta decadrà qualsiasi pretesa di garanzia.
- ▶ **Proteggere la batteria dal calore (ad es. anche da irradiazione solare continua) e dal fuoco ed evitare d'immergerla nell'acqua. Non conservare, né utilizzare la batteria in prossimità di oggetti ad alta temperatura o combustibili.** Vi è rischio di esplosione.
- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi. Nel caso di cortocircuiti verificatisi in tali condizioni, decadrà qualsiasi pretesa di garanzia nei confronti di Bosch.
- ▶ **Evitare sollecitazioni meccaniche e forte calore.** Tali fattori potrebbero danneggiare le celle delle pile, causando la fuoriuscita di materiali infiammabili.
- ▶ **Non collocare il caricabatteria, né la batteria, in prossimità di materiali infiammabili. Ricaricare le batterie esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- ▶ **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**
- ▶ **In caso d'impiego errato, vi è rischio di fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Le batterie non andranno esposte ad urti meccanici.** Vi è rischio che la batteria venga danneggiata.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Ricaricare la batteria esclusivamente con caricabatterie originali Bosch.** In caso di impiego di caricabatterie non originali Bosch, non può essere escluso il pericolo di incendio.
- ▶ **Utilizzare la batteria esclusivamente in combinazione con eBikes dotate di sistema di propulsione eBike originale Bosch.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.
- ▶ **Non utilizzare la batteria per montaggio su portapacchi come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sulla batteria, quest'ultima potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **Mantenere la batteria a distanza dai bambini.**
- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze le e disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

Teniamo molto alla sicurezza dei nostri Clienti e dei nostri prodotti. Le nostre batterie per eBike sono batterie di tipo al litio, sviluppate e realizzate nel rispetto delle norme tecniche riconosciute. Rispettiamo scrupolosamente tutte le normative di sicurezza al riguardo, attenendoci, talvolta, a criteri persino superiori. Una volta cariche, tali batterie al litio presentano un elevato contenuto di energia. Qualora sia presente un difetto (in alcuni casi non visibile dall'esterno), in casi molto rari e in condizioni sfavorevoli, le batterie al litio possono incendiarsi.

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al DiagnosticTool Bosch, alcuni dati sull'utilizzo delle batterie per eBike Bosch (ad es. temperatura, tensione delle celle ecc.) verranno inviati a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), a scopo di miglioramento dei prodotti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Bosch eBike www.bosch-ebike.com

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le illustrazioni di parti di biciclette, ad eccezione delle batterie e dei relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dall'eBike del caso.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

(1) Supporto della batteria per montaggio su portapacchi
(2) Batteria per montaggio su portapacchi
(3) Indicatore di funzionamento e del livello di carica
(4) Tasto di accensione/spegnimento
(5) Chiave del dispositivo di chiusura della batteria
(6) Dispositivo di chiusura della batteria
(7) Supporto superiore della batteria standard
(8) Batteria standard
(9) Supporto inferiore della batteria standard
(10) Calotta di copertura (presente nelle sole eBikes a due batterie)
(11) Caricabatteria
(12) Presa per connettore di ricarica
(13) Copertura presa di ricarica
(14) Meccanismo di ritenuta batteria PowerTube
(15) Batteria PowerTube
(16) Gancio di sicurezza batteria PowerTube

Dati tecnici

Batteria al litio		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Codice prodotto		BBS240 [A) B)] BBS245 [A) B)] BBR240 [C) B)] BBR245 [B) C)]	BBS260 [A)] BBS265 [A)] BBR260 [C)] BBR265 [C)]	BBS270 [A)] BBS275 [A)] BBR270 [C)] BBR275 [C)]	BBP280 Orizzontale BBP281 Verticale
Tensione nominale	V=	36	36	36	36
Capacità nominale	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energia	Wh	300	400	500	500
Temperatura di funzionamento	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Temperatura di magazzinaggio	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Campo ammesso per la temperatura di ricarica	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Peso, circa	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Tipo di protezione		IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)	IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)	IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)	IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)

A) Batteria standard

B) Non utilizzabile in combinazione con altre batterie in sistemi a due batterie

C) Batteria per montaggio su portapacchi

Montaggio

▶ **Posizionare la batteria esclusivamente su superfici pulite.** Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di ricarica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

Controllo della batteria antecedente al primo utilizzo

Controllare la batteria, prima di effettuarne la prima ricarica o prima di utilizzarla sull'eBike.

A tale scopo, premere il tasto On/Off **(4)**, per attivare la batteria. Se nessun LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** si accenderà, ciò potrebbe indicare un danno alla batteria.

Se si accenderà almeno un LED, ma non tutti, dell'indicatore del livello di carica **(3)**, la batteria andrà completamente ricaricata, precedentemente al primo utilizzo.

▶ **Non ricaricare, né utilizzare, una batteria danneggiata.** Rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Ricarica della batteria

▶ **Utilizzare esclusivamente il caricabatteria originale Bosch in dotazione all'eBike, oppure un altro tecnicamente equivalente.** Soltanto questo caricabatteria è armonizzato per la batteria al litio dell'eBike del caso.

Avvertenza: La batteria viene fornita solo parzialmente carica. Per garantire la piena potenza della batteria, prima del primo impiego ricaricarla completamente con il caricabatteria.

Per la ricarica della batteria, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso del caricabatteria.

La batteria si può ricaricare con qualsiasi livello di carica. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria.

La batteria è dotata di un sistema di sorveglianza della temperatura, che ne consente la ricarica nel solo campo di temperatura fra **0 °C** e **40 °C**.



Se la batteria si trova fuori dal campo della temperatura di ricarica, tre LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** lampeggeranno. Scollegare la batteria dal caricabatteria e lasciarla adattare alla temperatura ambiente.

Collegare nuovamente la batteria al caricabatteria solamente quando lo stesso avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa.

Indicatore del livello di carica

A batteria attivata, i cinque LED verdi dell'indicatore del livello di carica **(3)** indicano il livello di carica della batteria.

Ciascun LED corrisponde a circa il 20% della capacità. Quando la batteria è completamente carica, tutti e cinque i LED saranno accesi.

A batteria attivata, il livello di carica verrà inoltre visualizzato sul display del computer di bordo. A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso del propulsore e del computer di bordo.

Se la capacità della batteria è inferiore al 5%, tutti i LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** sulla batteria si spegneranno, ma sarà ancora attiva la funzione di visualizzazione del computer di bordo.

Dopo la ricarica, scollegare la batteria dal caricabatteria e il caricabatteria dalla rete.

Utilizzo di due batterie per un'eBike (opzionale)

Il produttore può equipaggiare un'eBike anche con due batterie. In tale caso, una delle prese di ricarica non è accessibile, oppure viene lasciata chiusa dal produttore, mediante un'apposita calotta. Ricaricare le batterie esclusivamente mediante la presa di ricarica accessibile.

- ▶ **Non aprire in alcun caso le prese di ricarica lasciate chiuse dal produttore.** La ricarica effettuata tramite una presa di ricarica chiusa in precedenza può comportare danni irreparabili.

Se si desidera utilizzare con una sola batteria un'eBike prevista per due batterie, i contatti dell'innesto libero andranno coperti con l'apposita calotta **(10)** in dotazione: in caso contrario, i contatti scoperti potrebbero causare un cortocircuito (vedere Figg. A e B).

Procedura di ricarica in caso di due batterie

Qualora su un'eBike siano presenti due batterie, entrambe si potranno ricaricare mediante il collegamento non chiuso. Inizialmente, entrambe le batterie verranno ricaricate in sequenza sino a circa l'80–90 % della carica, dopodiché raggiungeranno la completa ricarica in parallelo (i LED di entrambe le batterie lampeggeranno).

Durante il funzionamento, le due batterie si scaricheranno alternativamente.

Prelevando le batterie dai relativi supporti, sarà possibile ricaricarle singolarmente.

Procedura di ricarica in caso di una sola batteria

Se si utilizza una sola batteria, sulla bicicletta si potrà ricaricare soltanto la batteria con presa di ricarica accessibile. La batteria con presa di ricarica chiusa si potrà ricaricare soltanto rimuovendola dal supporto.

Introduzione e rimozione della batteria

- ▶ **Disattivare sempre la batteria e il sistema eBike, qualora si inserisca la batteria nel supporto o la si prelevi dal supporto stesso.**

Introduzione e rimozione della batteria standard (vedere Fig. A)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave **(5)** nel dispositivo di chiusura **(6)** ed aprire il dispositivo stesso.

Per **introdurre la batteria standard (8)**, collocarla con i contatti sul supporto inferiore **(9)** dell'eBike (è possibile inclinare la batteria fino a 7° rispetto al telaio). Inclinare la batteria introducendola fino a battuta nel supporto superiore **(7)**, sino a farla innestare udibilmente.

Controllare in tutte le direzioni che la batteria sia saldamente in sede. Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo **(6)**, poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave **(5)** dal dispositivo di chiusura **(6)**. In tale modo si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno, o che la batteria possa essere rimossa da terzi non autorizzati, quando l'eBike sarà parcheggiata.

Per **rimuovere la batteria standard (8)**, disattivarla ed aprire il dispositivo di chiusura con la chiave **(5)**. Inclinare la batteria estraendola dal supporto superiore **(7)** ed estrarla dal supporto inferiore **(9)**.

Introduzione e rimozione della batteria per montaggio su portapacchi (vedere Fig. B)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave **(5)** nel dispositivo di chiusura **(6)** ed aprire il dispositivo stesso.

Per **introdurre la batteria per montaggio su portapacchi (2)**, spingerla, con i contatti in avanti, nel supporto **(1)** all'interno del portapacchi, sino a farla innestare udibilmente.

Controllare in tutte le direzioni che la batteria sia saldamente in sede. Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo **(6)**, poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave **(5)** dal dispositivo di chiusura **(6)**. In tale modo si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno, o che la batteria possa essere rimossa da terzi non autorizzati, quando l'eBike sarà parcheggiata.

Per **rimuovere la batteria per montaggio su portapacchi (2)**, disattivarla ed aprire il dispositivo di chiusura con la chiave **(5)**. Estrarre la batteria dal supporto **(1)**.

Rimozione della batteria PowerTube (vedere Fig. C)

❶ Per rimuovere la batteria PowerTube **(15)**, aprire il dispositivo di chiusura **(6)** con la chiave **(5)**. La batteria verrà sbloccata e ricadrà nel meccanismo di ritenuta **(14)**.

❷ Premendo dall'alto sul meccanismo di ritenuta, l'utente sbloccherà completamente la batteria, che ricadrà nella sua mano. Estrarre la batteria dal telaio.

Avvertenza: Date le **differenti** versioni costruttive, è possibile che la batteria si debba introdurre e rimuovere in altro modo. In tale caso, consultare la documentazione del produttore della bicicletta.

Introduzione della batteria PowerTube (vedere Fig. D)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave **(5)** nel dispositivo di chiusura **(6)** ed aprire il dispositivo stesso.

❶ Per introdurre la batteria PowerTube **(15)**, collocarla con i contatti nel supporto inferiore del telaio.

❷ Inclinare la batteria verso l'alto, sino a bloccarla nel meccanismo di ritenuta **(14)**.

❸ Spingere la batteria verso l'alto, sino a farla innestare udibilmente. Controllare in tutte le direzioni che la batteria sia saldamente in sede.

❹ Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo **(6)**, poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave **(5)** dal dispositivo di chiusura **(6)**. In tale modo si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno, o che la batteria possa essere rimossa da terzi non autorizzati, quando l'eBike sarà parcheggiata.

Utilizzo

Messa in funzione

▶ **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.

Avvio/arresto

L'attivazione della batteria è una delle possibilità per attivare il sistema eBike. A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso del propulsore e del computer di bordo.

Prima di attivare la batteria o il sistema eBike, controllare che il dispositivo di chiusura **(6)** sia chiuso.

Per **attivare** la batteria, premere il tasto On/Off **(4)**. I LED dell'indicatore **(3)** si accenderanno, indicando nel contempo il livello di carica.

Avvertenza: Se la capacità della batteria è inferiore al 5%, sulla batteria non sarà acceso alcun LED dell'indicatore del livello di carica **(3)**. In tale caso, soltanto il computer di bordo indicherà se il sistema eBike sia attivo.

Per **disattivare** la batteria, premere nuovamente il tasto On/Off **(4)**. I LED dell'indicatore **(3)** si spegneranno. In tale modo, il sistema eBike verrà a sua volta disattivato.

Se per circa 10 minuti non viene richiesta potenza dal propulsore dell'eBike (ad es. perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando dell'eBike, il sistema eBike e la batteria si disattiveranno automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

La batteria è dotata del sistema «Electronic Cell Protection» (ECP), che la protegge da scaricamento completo, sovracarica, surriscaldamento e cortocircuito. In caso di pericolo, la batteria si disattiverà automaticamente, tramite un interruttore automatico.



Se verrà rilevato un difetto della batteria, due LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** lampeggeranno. In tale caso, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

La durata della batteria può essere prolungata se la stessa viene sottoposta ad attenta cura e, soprattutto, se viene conservata a temperature corrette.

All'aumentare dell'invecchiamento, tuttavia, anche in caso di attenta cura, l'autonomia della batteria si ridurrà.

Una sensibile riduzione del tempo di funzionamento dopo la ricarica indica che la batteria sia esausta. È possibile sostituire la batteria.

Ricarica della batteria prima e durante la conservazione

Se si prevede di non utilizzare la batteria per lunghi periodi (> 3 mesi), conservarla ad un livello di carica fra il 30 % e il 60 % circa (accesi da 2 a 3 LED dell'indicatore del livello di carica **(3)**).

Dopo 6 mesi, controllare il livello di carica. Se sarà ancora acceso un solo LED dell'indicatore del livello di carica **(3)**, la batteria andrà ricaricata fra il 30 % e il 60 % circa.

Avvertenza: Se la batteria verrà conservata scarica per lunghi periodi, nonostante la ridotta autoscarica, ciò comporterà danni alla batteria stessa e la capacità di carica verrà fortemente ridotta.

Si sconsiglia di lasciare la batteria collegata permanentemente al caricabatteria.

Condizioni di magazzinaggio

Laddove possibile, conservare la batteria in un luogo asciutto e ben aerato. Proteggerla da umidità ed acqua. In caso di condizioni meteo sfavorevoli, sarà ad esempio consigliabile estrarre la batteria dall'eBike e conservarla in un ambiente chiuso sino al prossimo utilizzo.

Conservare le batterie per eBike in luoghi dalle seguenti caratteristiche:

– in ambienti provvisti di segnalatori di fumo

– non in prossimità di oggetti combustibili o facilmente infiammabili
– non in prossimità di fonti di calore

Conservare le batterie a temperature comprese fra **0 °C** e **20 °C**. In linea generale, andranno evitate temperature inferiori a **–10 °C**, oppure superiori a **60 °C**. Per garantire una lunga durata della batteria, si consiglia di conservarla a circa **20 °C** di temperatura ambiente.

Accertarsi che la temperatura di magazzinaggio massima non venga superata. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo e conservarla al riparo dall'irradiazione solare diretta.

È sconsigliato conservare la batteria montata sulla bicicletta.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

▶ **Non immergere la batteria in acqua, né pulirla con getti d'acqua.**

Mantenere la batteria sempre pulita. Pulirla con cautela, utilizzando un panno morbido inumidito.

Pulire occasionalmente i poli dei connettori ed ingrassarli leggermente.

Se la batteria non è più funzionante, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda relativa alle batterie, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

▶ **Annotare il nome del produttore e il codice della chiave (5).** In caso di perdita della chiave, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Indicare al rivenditore il produttore ed il numero della chiave.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com

Trasporto

▶ **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, prelevare il computer di bordo e la batteria per eBike, al fine di evitare danni.**

Le batterie sono sottoposte ai requisiti di legge per le merci pericolose. L'utente privato potrà trasportare su strada le batterie integre senza essere subordinato a condizioni particolari.

Quanto al trasporto da parte di utenti commerciali o di terzi (ad es. trasporto per via aerea o spedizione), andranno rispettati particolari requisiti d'imballaggio e contrassegnatura (ad es. prescrizioni ADR). All'occorrenza, per la preparazione dell'articolo da spedire, si potrà consultare un esperto in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Proteggere con nastro adesivo i contatti aperti e sistemare la batteria in modo che non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Segnalare allo spedizioniere che si tratti di merci pericolose. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

In caso di domande relative al trasporto delle batterie, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Presso il rivenditore, si potrà anche ordinare un imballaggio per il trasporto di tipo idoneo.

Smaltimento



Batterie, accessori ed imballaggi non più utilizzabili andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

Prima di smaltire le batterie, coprire con nastro adesivo le superfici di contatto dei poli.

Non afferrare a mani nude batterie per eBike fortemente danneggiate: l'eventuale fuoriuscita di soluzione elettrolitica può causare irritazioni alle mani. Conservare la batteria difettosa in luogo sicuro e all'aperto. All'occorrenza, coprire i poli con nastro adesivo ed informare il rivenditore, che fornirà indicazioni sul corretto smaltimento.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

Le batterie non più utilizzabili andranno conferite presso un rivenditore di biciclette autorizzato.



Batterie al litio:
attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo (vedi «Trasporto», Pagina Italiano – 5)

Con riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsaanwijzingen




Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

De inhoudsstoffen van Lithium-Ion-batterijcellen zijn in principe onder bepaalde omstandigheden ontvlambaar. Maak u daarom vertrouwd met de gedragsregels in deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's.

- **Haal de accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting etc.) aan de eBike uitvoert, deze met de auto of het vliegtuig vervoert of bewaart.** Bij het per ongeluk activeren van het eBike-systeem bestaat er verwondingsgevaar.
- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting. Als de accu geopend wordt, vervalt elke aanspraak op garantie.
- **Bescherm de accu tegen hitte (bijv. ook tegen aanhoudende bestraling door de zon), vuur en onderdompelen in water. Bewaar of gebruik de accu niet in de buurt van hete of brandbare voorwerpen.** Er bestaat explosiegevaar.
- **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben. Bij in dit verband ontstane schade door kortsluiting vervalt elke aanspraak op garantie door Bosch.
- **Vermijd mechanische belastingen of sterke hitte-inwerking.** Deze zouden de batterijcellen kunnen beschadigen en tot het uitstromen van ontvlambare inhoudsstoffen kunnen leiden.
- **Plaats het oplaadapparaat en de accu niet in de buurt van brandbare materialen. Laad de accu's alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats.** Wegens de bij het laden optredende opwarming bestaat brandgevaar.
- **De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.**
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- **Accu's mogen niet aan mechanische stoten blootgesteld worden.** Het gevaar bestaat dat de accu beschadigd wordt.
- **Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Laad de accu alleen met originele Bosch oplaadapparaten op.** Bij gebruik van niet-originele Bosch oplaadapparaten kan brandgevaar niet uitgesloten worden.
- **Gebruik de accu alleen in combinatie met eBikes met een origineel Bosch eBike-aandrijfsysteem.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- **Gebruik uitsluitend originele Bosch accu's die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.
- **Gebruik de bagagedrageraccu niet als greep.** Als u de eBike aan de accu optilt, kunt u de accu beschadigen.
- **Houd de accu uit de buurt van kinderen.**
- **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem evenals in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en neem deze in acht.**

De veiligheid van onze producten en klanten is belangrijk voor ons. Onze eBike-accu's zijn Lithium-Ion-accu's die volgens de huidige stand van de techniek ontwikkeld en geproduceerd worden. Daarop betrekking hebbende veiligheidsnormen leven wij na of overtreffen deze zelfs. In geladen toestand bevatten deze Lithium-Ion-accu's veel energie. Bij een defect (evt. van buitenaf niet te zien) kunnen Lithium-Ion-accu's in uiterst zeldzame gevallen en onder ongunstige omstandigheden in brand vliegen.

Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de Bosch DiagnosticTool worden gegevens met het doel van productverbetering over het gebruik van de Bosch eBike-accu's (o.a. temperatuur, celspanning enz.) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Meer informatie krijgt u op de Bosch eBike website www.bosch-ebike.com

Beschrijving van product en werking

Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Alle afbeeldingen van fietsonderdelen, behalve de accu's en hun houders, zijn schematisch en kunnen bij uw eBike anders zijn.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functie-uitbreidingen geïmplementeerd worden.

(1) Houder van bagagedrageraccu
(2) Bagagedrageraccu
(3) Werkings- en laadtoestandsindicatie
(4) Aan/uit-toets
(5) Sleutel van accuslot
(6) Accuslot
(7) Bovenste houder van standaardaccu
(8) Standaardaccu
(9) Onderste houder van standaardaccu
(10) Afdekkapje (levering alleen bij eBikes met 2 accu's)
(11) Oplaadapparaat
(12) Aansluitbus voor oplaadstekker
(13) Afdekking oplaadbus
(14) Tegenhoudbeveiliging PowerTube-accu
(15) PowerTube-accu
(16) Borghaak PowerTube-accu

Technische gegevens

Lithium-Ion-accu		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Productnummer		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 horizontaal BBP281 verticaal
Nominale spanning	V=	36	36	36	36
Nominale capaciteit	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energie	Wh	300	400	500	500
Gebruikstemperatuur	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Bewaartemperatuur	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Gewicht, ca.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Beschermklasse		IP 54 (stof- en spatwaterbeschermd)	IP 54 (stof- en spatwaterbeschermd)	IP 54 (stof- en spatwaterbeschermd)	IP 54 (stof- en spatwaterbeschermd)

A) Standaardaccu

B) Niet te gebruiken in combinatie met andere accu's in systemen met 2 accu's

C) Bagagedrageraccu

Montage

▶ **Plaats de accu alleen op een schone ondergrond.** Vermijd vooral het vervuilen van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde.

Accu vóór het eerste gebruik controleren

Controleer de accu, voordat u deze de eerste keer oplaadt of met uw eBike gebruikt.

Druk hiervoor op de aan/uit-toets **(4)** om de accu in te schakelen. Als er geen led van de oplaadindicatie **(3)** brandt, dan is de accu mogelijk beschadigd.

Brandt minimaal één, maar niet alle leds van de oplaadindicatie **(3)**, dan laadt u de accu vóór het eerste gebruik helemaal op.

▶ **Laad een beschadigde accu niet op en gebruik deze niet.** Neem contact op met een erkende rijwielhandel.

Accu opladen

▶ **Gebruik uitsluitend het bij de levering van uw eBike inbegrepen of een soortgelijk origineel Bosch oplaadapparaat.** Alleen dit oplaadapparaat is afgestemd op de bij uw eBike gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig met het oplaadapparaat op.

Lees voor het opladen van de accu de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat en neem de voorschriften in acht.

De accu kan in elke laadtoestand opgeladen worden. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De accu is voorzien van een temperatuurbewaking die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tussen **0 °C** en **40 °C** opgeladen kan worden.



Als de accu zich buiten het oplaadtemperatuurbereik bevindt, dan knipperen drie leds van de oplaadindicatie **(3)**. Koppel de accu los van het oplaadapparaat en laat deze op temperatuur komen.

Sluit de accu pas weer op het oplaadapparaat aan, wanneer deze de toegestane oplaadtemperatuur heeft bereikt.

Oplaadindicatie

De vijf groene leds van de oplaadindicatie **(3)** geven bij ingeschakelde accu de laadtoestand van de accu aan.

Daarbij komt elke led overeen met ca. 20 % van de capaciteit. Als de accu volledig is opgeladen, branden alle vijf leds.

De laadtoestand van de ingeschakelde accu verschijnt bovendien op het display van de boordcomputer. Lees daartoe de gebruiksaanwijzing van aandrijfeenheid en boordcomputer en houd u aan de voorschriften.

Ligt de capaciteit van de accu onder 5%, dan gaan alle leds van de oplaadindicatie **(3)** op de accu uit, er is echter nog een weergavefunctie van de boordcomputer.

Koppel na het opladen de accu los van het oplaadapparaat en het oplaadapparaat los van het elektriciteitsnet.

Gebruik van twee accu's voor één eBike (optioneel)

Een eBike kan door de fabrikant ook met twee accu's uitgerust worden. In dit geval is één van de oplaadbussen niet toegankelijk of is deze door de fietsfabrikant met een afsluitkapje afgesloten. Laad de accu's alleen op de toegankelijke oplaadbus.

- ▶ **Open nooit door de fabrikant afgesloten oplaadbussen.** Het opladen op een tevoren afgesloten oplaadbus kan tot onherstelbare schade leiden.

Wanneer u een eBike die voor twee accu's bestemd is, slechts met één accu wilt gebruiken, dek dan de contacten van de vrije aansluiting met het meegeleverde afdekkapje **(10)** af, omdat er anders door de open contacten gevaar voor een kortsluiting bestaat (zie afbeeldingen A en B).

Laadprocedure bij twee aangebrachte accu's

Zijn op een eBike twee accu's aangebracht, dan kunnen beide accu's via de niet afgesloten aansluiting geladen worden. Eerst worden beide accu's achtereenvolgens tot ca. 80–90 % geladen, vervolgens worden beide accu's parallel vol geladen (de LED's van beide accu's knipperen).

Tijdens het gebruik worden de beide accu's afwisselend ontladen.

Als u de accu's uit de houders neemt, dan kunt u elke accu afzonderlijk laden.

Laadprocedure bij één geplaatste accu

Is slechts één accu geplaatst, dan kunt u alleen de accu op de fiets opladen die de toegankelijke oplaadbus heeft. De accu met de afgesloten oplaadbus kunt u alleen opladen, wanneer u de accu uit de houder neemt.

Accu plaatsen of verwijderen

- ▶ **Schakel de accu en het eBike-systeem altijd uit, wanneer u deze in de houder plaatst of uit de houder neemt.**

Standaardaccu plaatsen en verwijderen (zie afbeelding A)

Om ervoor te zorgen dat de accu geplaatst kan worden, moet de sleutel **(5)** in het slot **(6)** zitten en het slot moet geopend zijn.

Voor het **plaatsen van de standaardaccu (8)** zet u deze met de contacten op de onderste houder **(9)** van de eBike (de accu kan een schuinte tot 7° t.o.v. het frame hebben). Kantel deze tot de aanslag in de bovenste houder **(7)** tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

Controleer in alle richtingen of de accu vast zit. Sluit de accu altijd met het slot **(6)** af, omdat anders het slot open kan gaan en de accu uit de houder kan vallen.

Trek de sleutel **(5)** na het afsluiten altijd uit het slot **(6)**. Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

Voor het **verwijderen van de standaardaccu (8)** schakelt u deze uit en opent u het slot met de sleutel **(5)**. Kantel de accu uit de bovenste houder **(7)** en trek deze uit de onderste houder **(9)**.

Bagagedrageraccu plaatsen en verwijderen (zie afbeelding B)

Om ervoor te zorgen dat de accu geplaatst kan worden, moet de sleutel **(5)** in het slot **(6)** zitten en het slot moet geopend zijn.

Voor het **plaatsen van de bagagedrageraccu (2)** schuift u deze met de contacten naar voren in de houder **(1)** in de bagagedrager tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

Controleer in alle richtingen of de accu vast zit. Sluit de accu altijd met het slot **(6)** af, omdat anders het slot open kan gaan en de accu uit de houder kan vallen.

Trek de sleutel **(5)** na het afsluiten altijd uit het slot **(6)**. Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

Voor het **verwijderen van de bagagedrageraccu (2)** schakelt u deze uit en opent u het slot met de sleutel **(5)**. Trek de accu uit de houder **(1)**.

PowerTube-accu verwijderen (zie afbeelding C)

❶ Voor het verwijderen van de PowerTube-accu **(15)** opent u het slot **(6)** met de sleutel **(5)**. De accu wordt ontgrendeld en valt in de tegenhoudbeveiliging **(14)**.

❷ Duw van bovenaf op de tegenhoudbeveiliging, de accu wordt helemaal ontgrendeld en valt in uw hand. Trek de accu uit het frame.

Aanwijzing: Veroorzaakt door **verschillende** gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Raadpleeg in dit geval de fietsdocumentatie van uw fietsfabrikant.

PowerTube-accu plaatsen (zie afbeelding D)

Om ervoor te zorgen dat de accu geplaatst kan worden, moet de sleutel **(5)** in het slot **(6)** zitten en het slot moet geopend zijn.

❶ Voor het plaatsen van de PowerTube-accu **(15)** plaatst u deze met de contacten in de onderste houder van het frame.

❷ Klap de accu naar boven tot deze door de tegenhoudbeveiliging **(14)** vastgehouden wordt.

❸ Duw de accu naar boven tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt. Controleer in alle richtingen of de accu vast zit.

❹ Sluit de accu altijd met het slot **(6)** af, omdat anders het slot open kan gaan en de accu uit de houder kan vallen.

Trek de sleutel **(5)** na het afsluiten altijd uit het slot **(6)**. Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

Gebruik

Ingebruikname

▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch accu's die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.

In- en uitschakelen

Het inschakelen van de accu is een van de mogelijkheden om het eBike-systeem in te schakelen. Lees daartoe de gebruiksaanwijzing van aandrijfeenheid en boordcomputer en houd u aan de voorschriften.

Controleer vóór het inschakelen van de accu of het eBike-systeem of het slot **(6)** afgesloten is.

Voor het **inschakelen** van de accu drukt u op de aan/uit-toets **(4)**. De leds van de oplaadindicatie **(3)** gaan branden en geven tevens de laadtoestand aan.

Aanwijzing: Ligt de capaciteit van de accu onder 5%, dan brandt op de accu geen led van de oplaadindicatie **(3)**. Alleen op de boordcomputer is te zien of het eBike-systeem ingeschakeld is.

Voor het **uitschakelen** van de accu drukt u opnieuw op de aan/uit-toets **(4)**. De leds van de oplaadindicatie **(3)** gaan uit. Het eBike-systeem wordt daarmee eveneens uitgeschakeld.

Wordt ongeveer 10 minuten lang geen vermogen van de eBike-aandrijving gevraagd (bijv. omdat de eBike stilstaat) en niet op een toets van boordcomputer of bedieningseenheid van de eBike gedrukt, dan schakelen zowel het eBike-systeem als de accu omwille van energiebesparing automatisch uit.

De accu is door de „Electronic Cell Protection (ECP)“ beschermd tegen diepontlading, overlading, oververhitting en kortsluiting. Bij gevaar wordt de accu door een veiligheidsschakeling automatisch uitgeschakeld.



Als een defect van de accu herkend wordt, dan knipperen twee leds van de oplaadindicatie **(3)**. Neem in dit geval contact op met een erkende rijwielhandel.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

De levensduur van de accu kan verlengd worden, wanneer deze goed verzorgd wordt en met name bij de juiste temperaturen bewaard wordt.

Met toenemende ouderdom zal de capaciteit van de accu echter ook bij goede verzorging afnemen.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de accu versleten is. U kunt de accu vervangen.

Accu voor en tijdens het bewaren bijladen

Bewaar de accu, wanneer deze langere tijd (>3 maanden) niet gebruikt wordt, bij een laadtoestand van ongeveer 30 % tot 60 % (2 tot 3 leds van de oplaadindicatie **(3)** branden).

Controleer de laadtoestand na 6 maanden. Als nog maar één led van de oplaadindicatie **(3)** brandt, dan laadt u de accu weer op tot ongeveer 30 % à 60 %.

Aanwijzing: Als de accu langere tijd in lege toestand bewaard wordt, dan kan deze ondanks de geringe zelfontlading beschadigd en de opslagcapaciteit sterk verminderd worden.

Het is niet aan te raden de accu langdurig op het oplaadapparaat aangesloten te laten.

Bewaaromstandigheden

Bewaar de accu bij voorkeur op een droge en goed geventileerde plaats. Bescherm deze tegen vocht en water. Bij ongunstige weersomstandigheden is het bijv. aan te raden om de accu van de eBike te verwijderen en tot het volgende gebruik in een gesloten ruimte te bewaren.

Bewaar de eBike-accu's op de volgende plekken:

– in een ruimte met rookmelders
– niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare voorwerpen
– niet in de buurt van hittebronnen

Bewaar de accu's bij temperaturen tussen **0 °C** en **20 °C**. Temperaturen onder **–10 °C** of boven **60 °C** moeten altijd vermeden worden. Voor een lange levensduur is bewaren bij een omgevingstemperatuur van ca. **20 °C** gunstig.

Let erop dat de maximale bewaartemperatuur niet overschreden wordt. Laat de accu bijv. in de zomer niet in de auto liggen en bewaar deze niet in fel zonlicht.

Er wordt aangeraden om de accu voor het bewaren niet op de fiets te laten zitten.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

▶ **De accu mag niet onder water gedompeld of met een waterstraal gereinigd worden.**

Houd de accu schoon. Reinig deze voorzichtig met een vochtige, zachte doek.

Maak af en toe de stekkerpolen schoon en vet deze licht in.

Als de accu niet meer werkt, dient u contact op te nemen met een erkende rijwielhandel.

Klantenservice en gebruiksadvies

Neem bij alle vragen over het vervoer van de accu's contact op met een erkende rijwielhandel.

- ▶ **Noteer fabrikant en nummer van de sleutel (5).** Neem bij verlies van de sleutels contact op met een erkende rijwielhandel. Vermeld daarbij fabrikant en nummers van de sleutels.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina www.bosch-ebike.com

Vervoer

- ▶ **Wanneer u uw eBike buiten uw auto, bijv. op een fietsdrager, meeneemt, verwijder dan de boordcomputer en de eBike-accu om beschadigingen te vermijden.**

De accu's vallen onder de vereisten van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen. Onbeschadigde accu's kunnen door de privégebruiker zonder verdere verplichtingen over de weg vervoerd worden.

Bij het vervoer door professionele gebruikers of bij het vervoer door derden (bijv. luchttransport of transportbedrijf) moeten specifieke vereisten aan verpakking en aanduiding in acht genomen worden (bijv. voorschriften van de ADR). Indien nodig kan bij de voorbereiding van het verzendstuk het advies van een expert voor gevaarlijke goederen ingewonnen worden.

Verstuur de accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak open contacten af en verpak de accu zodanig dat hij niet beweegt in de verpakking. Wijs uw pakketdienst erop dat het om een gevaarlijk product gaat. Neem ook eventuele bijkomende nationale voorschriften in acht.

Neem bij alle vragen over het vervoer van de accu's contact op met een erkende rijwielhandel. Bij de rijwielhandel kunt u ook een geschikte transportverpakking bestellen.

Afvalverwijdering



Oplaadapparaten, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi de accu's niet bij het huisvuil!

Plak vóór het afvoeren van de accu's de contactvlakken van de accupolen met tape af.

Pak sterk beschadigde eBike-accu's niet met blote handen vast, omdat elektrolyt kan uitstromen en tot huidirritaties kan leiden. Bewaar de defecte accu op een veilige plek in de buitenlucht. Plak eventueel de polen af en informeer uw handelaar. Deze ondersteunt u bij een vakkundige afvalverwijdering.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Geef niet meer te gebruiken accu's af bij een erkende rijwielhandel.



Li-Ion:
Neem goed nota van de aanwijzingen in het gedeelte (zie „Vervoer“, Pagina Nederlands – 5)

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsinstrukser




Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Indholdsstofferne i lithium-ion-battericeller er principielt antændelige under bestemte betingelser. Gør dig derfor fortrolig med adfærdsreglerne i denne betjeningsvejledning.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- **Tag akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporterer den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved utilsigtet aktivering af eBike-systemet er der risiko for at komme til skade.
- **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning. Ved åbning af akkuen bortfalder samtlige garantikrav.
- **Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod konstant sollys), ild og neddypning i vand. Akkuen må ikke opbevares eller benyttes i nærheden af varme eller brændbare objekter.** Fare for eksplosion.
- **Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger. Ved kortslutningsskader, der opstår i den forbindelse, bortfalder ethvert garantikrav over for Bosch.
- **Undgå mekaniske belastninger eller kraftig varmepåvirkning.** Dette kan beskadige battericellerne og føre til udslip af antændelige indholdsstoffer.
- **Placer ikke ladeaggregatet og akkuen i nærheden af brændbare materialer. Oplad kun akkuerne i tør tilstand og på et brandsikkert sted.** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der forekommer under opladning.
- **eBike-batteriet må ikke lades ude af syne.**
- **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Akkuer må ikke udsættes for mekaniske stød/slag.** Der er risiko for, at akkuen beskadiges.
- **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.
- **Akkuen må kun oplades med originale Bosch ladeaggregater.** Ved brug af andre ladeaggregater end originale Bosch ladeaggregater kan en brandfare ikke udelukkes.
- **Anvend kun akkuen i forbindelse med eBikes med originalt Bosch eBike-drivsystem.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.
- **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.
- **Benyt ikke bagagebærer-akkuen som greb.** Hvis du løfter eBiken i akkuen, kan du beskadige akkuen.
- **Akkuen skal være utilgængelig for børn.**
- **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**

Vores produkters og kunders sikkerhed er vigtig for os. Vores eBike-akkuer er lithium-ion-akkuer, der udvikles og fremstilles efter det aktuelle tekniske niveau. Relevante sikkerhedsstandarder overholdes eller overgås tilmed. I opladet tilstand har disse lithium-ion-akkuer et højt energiindhold. I tilfælde af en defekt (evt. ikke synlig udvendigt) kan lithium-ion-akkuer i meget sjældne tilfælde og under ugunstige omstændigheder bryde i brand.

Databeskyttelse

Ved tilslutning af eBiken til Bosch DiagnosticTool overføres data med henblik på produktforbedring om anvendelsen af Bosch eBike-akkuerne (bl.a. temperatur, cellespænding osv.) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Nærmere oplysninger findes på Bosch eBike hjemmesiden www.bosch-ebike.com

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

Alle illustrationer af cykeldele undtagen akkuerne og deres holdere er skematiske og kan afvige på din eBike.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlafhjælpning og til funktionsudvidelser.

(1) Holder til bagagebærer-akku
(2) Bagagebærer-akku
(3) Drifts- og ladetilstandsindikator
(4) Tænd/sluk-knap
(5) Nøgle til akkulås
(6) Akkulås
(7) Øverste holder til standardakku
(8) Standardakku
(9) Nederste holder til standardakku
(10) Afdækningskappe (levering kun ved eBikes med 2 akkuer)
(11) Ladeaggregat

(12) Bøsning til ladestik
(13) Afdækning ladebøsning
(14) Fastholdesikring PowerTube-akku
(15) PowerTube-akku
(16) Sikringskrog PowerTube-akku

Tekniske data

Li-ion-akku		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Produktkode		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 horisontal BBP281 vertikal
Nominel spænding	V=	36	36	36	36
Nominel kapacitet	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energi	Wh	300	400	500	500
Driftstemperatur	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Opbevaringstemperatur	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Tilladt ladetemperaturområde	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Vægt, ca.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Kapslingsklasse		IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)	IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)	IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)	IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)

A) Standardakku

B) Kan ikke anvendes i kombination med andre akkuer i systemer med 2 akkuer

C) Bagagebærer-akku

Montering

▶ **Stil kun akkuen på rene overflader.** Undgå især at tilsmudse ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord.

Kontrol af akku før første anvendelse

Kontrollér akkuen, før du oplader den eller benytter den med din eBike første gang.

Tryk på tænd/sluk-knappen **(4)** for at tænde akkuen. Hvis ingen lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser, er akkuen muligvis beskadiget.

Hvis mindst en, men ikke alle lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser, skal du oplade akkuen helt før første anvendelse.

▶ **En beskadiget akku må ikke oplades og ikke benyttes.** Kontakt en autoriseret cykelhandler.

Opladning af akku

▶ **Brug kun det originale Bosch ladeaggregat, der medfølger ved køb af din eBike, eller et andet af samme type.** Kun dette ladeaggregat er tilpasset til den lithium-ion-akku, der bruges på din eBike.

Bemærk: Akkuen leveres delvist opladet. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt med ladeaggregatet før første ibrugtagning.

Læs og følg driftsvejledningen til ladeaggregatet ved opladning af akkuen.

Akkuen kan oplades i enhver ladetilstand. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Akkuen er udstyret med en temperaturovervågning, som kun tillader en opladning i temperaturområdet mellem **0 °C** og **40 °C**.



Befinder akkuen sig uden for ladetemperaturområdet, blinker tre lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)**. Afbryd akkuen fra ladeaggregatet, og lad dens temperatur tilpasse sig.

Akkuen må først tilsluttes til ladeaggregatet igen, når den har nået den tilladte ladetemperatur.

Ladetilstandsindikator

De fem grønne lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)** viser akkuens ladetilstand, når akkuen er slået til.

Her svarer hver lysdiode til ca. 20 % kapacitet. Når akkuen er helt opladet, lyser alle fem lysdioder.

Den tilkoblede akkus ladetilstand vises desuden på cykelcomputerens display. Læs og følg i den forbindelse vejledningen til drivenhed og cykelcomputer.

Ligger akkuens kapacitet under 5 %, slukkes alle lysdioder til ladetilstandsindikatoren **(3)** på akkuen, mens der stadig er en visningsfunktion for cykelcomputeren.

Afbryd akkuen fra ladeaggregatet og ladeaggregatet fra nettet efter opladningen.

Anvendelse af to akkuer til en eBike (tilvalg)

En eBike kan også udstyres med to akkuer af producenten. I så fald er en af ladebøsningerne ikke tilgængelig eller lukket med en hætte af cykelproducenten. Oplad kun akkuerne på den tilgængelige ladebøsning.

- ▶ **Åbn aldrig ladebøsninger, der er lukket af producenten.** Opladning på en ladebøsning, der var lukket af producenten, kan forårsage irreparable skader.

Hvis en eBike, der er beregnet til to akkuer, kun ønsket anvendt med en akku, skal du tildække kontakterne ved den fri stikplads med den medfølgende hætte **(10)**, da de åbne kontakter ellers medfører en risiko for kortslutning (se billede A og B).

Opladningsproces ved to isatte akkuer

Hvis der på en eBike er anbragt to akkuer, kan begge akkuer oplades via den tilslutning, der ikke er lukket. Først oplades begge akkuer efter hinanden til ca. 80–90%, derefter oplades begge batterier parallelt, til de er helt opladede (lysdioden på begge akkuer blinker).

Når cyklen er i brug, aflades de to akkuer skiftevis.

Når du tager akkuerne ud af holderne, kan hver akku oplades separat.

Ladeproces med en isat akku

Hvis kun en akku er isat, kan du kun oplade den akku på cyklen, som har den tilgængelige ladebøsning. Akkuen med den lukkede ladebøsning kan kun oplades, hvis du tager akkuen ud af holderen.

Isætning og udtagning af akku

- ▶ **Slå altid akkuen og eBike-systemet fra, når du isætter den i holderen eller tager den ud af holderen.**

Isætning og udtagning af standardakku (se billede A)

For at kunne isætte akkuen skal nøglen **(5)** sidde i låsen **(6)**, og låsen skal være låst op.

For **isætning af standardakkuen (8)** skal du sætte den med kontakterne på den nederste holder **(9)** på eBiken (akkuen kan være vippet op til 7° i forhold til stellet). Vip den ind i den øverste holder **(7)** til anslaget, indtil den tydeligt hørbart går i indgreb.

Kontrollér i alle retninger, om akkuen sidder fast. Lås altid akkuen på låsen **(6)**, da låsen ellers kan gå op, og akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen **(5)** ud af låsen **(6)** efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

For **udtagning af standardakkuen (8)** skal du slå den fra og låse låsen op med nøglen **(5)**. Vip akkuen ud af den øverste holder **(7)**, og træk den ud af den nederste holder **(9)**.

Isætning og udtagning af bagagebærer-akku (se billede B)

For at kunne isætte akkuen skal nøglen **(5)** sidde i låsen **(6)**, og låsen skal være låst op.

For **isætning af bagagebærer-akkuen (2)** skal du skubbe den ind i holderen **(1)** i bagagebæreren med kontakterne fremad, til den tydeligt hørbart går i indgreb.

Kontrollér i alle retninger, om akkuen sidder fast. Lås altid akkuen på låsen **(6)**, da låsen ellers kan gå op, og akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen **(5)** ud af låsen **(6)** efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

For **udtagning af bagagebærer-akkuen (2)** skal du slå den fra og låse låsen op med nøglen **(5)**. Træk akkuen ud af holderen **(1)**.

Udtagning af PowerTube-akku (se billede C)

1. For at udtage PowerTube-akkuen **(15)** skal du åbne låsen **(6)** med nøglen **(5)**. Akkuen frigøres og falder ned i fastholdesikringen **(14)**.
2. Tryk på fastholdesikringen ovenfra, så akkuen frigøres helt og falder ned i din hånd. Træk akkuen ud af stellet.

Bemærk: Betinget af **forskellige** konstruktionsmæssige udførelse er det muligt, at isætning og udtagning af akkuen skal ske på anden vis. I så fald henvises du til cykeldokumentationen fra din cykelhandler.

Isætning af PowerTube-akku (se billede D)

For at kunne isætte akkuen skal nøglen **(5)** sidde i låsen **(6)**, og låsen skal være låst op.

1. For at isætte PowerTube-akkuen **(15)** sætter du den med kontakterne i den nederste holder på stellet.
2. Klap akkuen op, til den holdes af fastholdesikringen **(14)**.
3. Tryk akkuen opad, til den tydeligt hørbart går i indgreb. Kontrollér i alle retninger, om akkuen sidder fast.
4. Lås altid akkuen på låsen **(6)**, da låsen ellers kan gå op, og akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen **(5)** ud af låsen **(6)** efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

Brug

Ibrugtagning

- ▶ **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.

Tænd/sluk

At tænde akkuen er en af mulighederne for at tænde eBike-systemet. Læs og følg i den forbindelse vejledningen til drivenhed og cykelcomputer.

Kontrollér før du tænder akkuen/eBike-systemet, at låsen **(6)** er låst.

Når du skal **tænde** for akkuen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(4)**. Lysdioderne til indikatoren **(3)** begynder at lyse og viser samtidig ladetilstanden.

Bemærk: Hvis akkuens kapacitet er under 5 %, lyser ingen af lysdioderne til ladetilstandsindikatoren **(3)** på akkuen. Kun på cykelcomputeren kan du se, om eBike-systemet er tændt.

Når du skal **slukke** for akkuen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(4)** igen. Lysdioderne til indikatoren **(3)** slukkes. Dermed slukkes også eBike-systemet.

Hvis der i ca. 10 min. ikke rekvireres ydelse fra eBike-drevet (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på en tast på eBikens cykelcomputer eller betjeningsenhed, slukkes eBike-systemet og dermed også akkuen automatisk for at spare energi.

Akkuen er beskyttet mod dybafladning, overopladning, overophedning og kortslutning via elektronisk cellebeskyttelse (ECP). Ved fare slukkes akkuen automatisk via en beskyttelsesafbryder.



Hvis der registreres en defekt på akkuen, blinker to lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)**. Kontakt i så fald en autoriseret cykelhandler.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Akkuens levetid kan forlænges, hvis den plejes godt og frem for alt opbevares ved de rigtige temperaturer.

Med tiltagende aldring vil akkuens kapacitet imidlertid nedsættes, også ved god pleje.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op. Du kan udskifte akkuen.

Efterladning af akku før og under opbevaring

Hvis akkuen ikke skal benyttes i længere tid (>3 måneder), bør den opbevares ved ca. 30 % til 60 % ladetilstand (2 - 3 lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser).

Kontrollér ladetilstanden efter 6 måneder. Hvis kun en lysdiode på ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser, skal du oplade akkuen til ca. 30 % til 60 % igen.

Bemærk: Opbevares akkuen længere tid i tom tilstand, kan den på trods af den lille selvafladning blive beskadiget, og lagerkapaciteten forringes kraftigt.

Det kan ikke anbefales at lade akkuen være tilsluttet til ladeaggregatet permanent.

Opbevaringsbetingelser

Opbevar så vidt muligt akkuen på et tørt, godt ventileret sted. Beskyt den mod fugtighed og vand. Ved ugunstige vejrforhold kan det f.eks. anbefales at tage akkuen af eBiken og opbevare den i et lukket rum, til den skal bruges næste gang.

Opbevar eBike-akkuerne på følgende steder:

- i rum med røgdetektorer
- ikke i nærheden af brændbare eller let antændelige genstande
- ikke i nærheden af varmekilder

Opbevar akkuerne ved temperaturer mellem **0 °C** og **20 °C**. Temperaturer under **–10 °C** eller over **60 °C** bør principielt undgås. For at opnå en lang levetid anbefales en opbevaring ved ca. **20 °C** rumtemperatur.

Sørg for, at den maksimale opbevaringstemperatur ikke overskrides. Opbevar f.eks. ikke akkuen i bilen om sommeren, og lad den ikke ligge i direkte sollys.

Det anbefales ikke at opbevare akkuen siddende på cyklen.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

▶ **Akkuen må ikke dyppes i vand eller rengøres med en vandstråle.**

Hold akkuen ren. Rengør den forsigtigt med en fugtig, blød klud.

Rengør stikpolerne af og til, og smør dem med en smule fedt.

Hvis akkuen ikke længere er funktionsdygtig, bedes du henvende dig til en autoriseret cykelhandler.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål vedrørende akkuerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

▶ **Notér producent og nummer på nøglen (5).** Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis du har mistet nøglen. Angiv i den forbindelse nøgleproducent og -nummer.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com

Transport

▶ **Når du medbringer din eBike uden for din bil, f.eks. på en cykelholder, bør du afmontere cykelcomputeren og eBike-akkuen for at undgå beskadigelser.**

Akkuerne er omfattet af kravene, der er fastsat for transport af farligt gods. Ubeskadigede akkuer kan transporteres på vejen af private brugere uden yderligere pålæg.

Ved transport udført af erhvervsmæssige brugere eller ved transport gennem tredjemænd (f.eks. lufttransport eller spedition) skal særlige krav til emballage og mærkning overholdes (f.eks. ADR-forskrifter). Efter behov kan man inddrage en ekspert i farligt gods ved klargøring af fragtenheden.

Akkuerne må kun afsendes, når huset er ubeskadiget. Klæb åbne kontakter til, og pak akkuen, så den ikke kan bevæge sig i emballagen. Gør din pakkeservice opmærksom på, at der er tale om farligt gods. Eventuelle mere vidtgående nationale forskrifter skal også overholdes.

Ved alle spørgsmål vedrørende transport af akkuerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler. Hos forhandleren kan du også bestille en egnet transportemballage.

Bortskaffelse



Akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke akkuer ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Sæt klæbebånd på akkupolernes kontaktflader før bortskaffelse af akkuerne.

Rør ikke ved kraftigt beskadigede eBike-akkuer med de bare hænder, da der kan ske udslip af elektrolyt, som kan irritere

huden. Opbevar den defekte akku på et sikkert sted ude i det fri. Sæt i givet fald klæbebånd på polerne, og informer din forhandler. Han kan hjælpe dig med den fagligt korrekte bortskaffelse.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Kasserede akkuer bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.



Li-ion:
Læs og overhold anvisningerne i afsnittet (se "Transport", Side Dansk – 4)

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar




Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

De ämnen som lithiumjon-battericeller består av är antändliga under vissa förutsättningar. Gör dig därför bekant med förhållningsreglerna i denna bruksanvisning.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan arbeten påbörjas (t.ex. inspektion, reparation, montering, underhåll, arbeten på kedjan etc.), om den ska transporteras med bil eller flyg eller om den ska förvaras.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike-systemet föreligger skaderisk.
- ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning. Vid öppnat batteri upphör garantin att gälla.
- ▶ **Skydda batteriet mot hetta (t.ex. även längre vistelse i stark solsken), eld, och doppa det inte i vatten. Förvara eller använd inte batteriet i närheten av heta eller brännbara objekt.** Risk för explosion.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand. Vid de kortslutningsskador, som uppstår i detta sammanhang upphör garantin att gälla.
- ▶ **Undvik mekaniska belastningar eller kraftig värmepåverkan** Dessa kan skada battericellerna och leda till att antändbara ämnen tränger ut.
- ▶ **Placera inte laddaren och batteriet i närheten av brännbara material. Ladda endast batterierna i torrt tillstånd och på ett brandsäkert ställe.** Brandrisk föreligger på grund av värmen som uppstår vid laddning.
- ▶ **eBike-batteriet får inte laddas utan uppsikt.**
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Batterier får inte utsättas för mekaniska stötar.** Risk för att batteriet skadas.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Tillför friskluft och uppsök läkare vid besvär.** Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Ladda endast batteriet med original Bosch-laddare.** Vid användning av ej original Bosch laddare kan en brandfara inte uteslutas.
- ▶ **Använd det uppladdningsbara batteriet endast med eBikes original Bosch eBike drivsystem.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Använd endast original Bosch batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.
- ▶ **Använd inte pakethållar-batteriet som handtag.** Om du lyfter en eBike hållandes i batteriet kan du skada batteriet.
- ▶ **Håll barn borta från batteriet.**
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**

Våra produkters och kunders säkerhet är viktiga för oss. Våra eBike-batterier är lithiumjon-batterier, som utvecklats och tillverkats enligt moderna tekniska standarder. Vi följer eller överträffar de gällande säkerhetsnormerna. I laddat tillstånd har dessa lithiumjon-batterier ett högt energiinnehåll. Vid en defekt, som ev. inte syns utifrån, kan lithiumjon-batteri börja brinna i mycket sällsynta fall och under ogynnsamma förhållanden.

Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till Bosch DiagnosticTool skickas data till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med syfte att förbättra produkten och för att få reda på mer hur Bosch eBike-batteriet används (bl.a. temperatur, cellspänning etc.). Närmare informationer får du på Bosch eBike websajten www.bosch-ebike.com

Produkt- och prestandabeskrivning

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Alla visningar av cykeldelar, utom batterierna och deras hållare, är schematiska och kan avvika på din eBike.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

(1) Pakethållar-batteriets hållare
(2) Pakethållar-batteri
(3) Drifts- och laddningstillstånd
(4) På-/Av-knapp
(5) Nyckel till batterilåset
(6) Batterilås
(7) Standardbatteriets övre hållare
(8) Standardbatteri
(9) Standardbatteriets nedre hållare
(10) Kåpa (levereras bara med eBikes med 2 batterier)
(11) Laddare

(12) Dosa för laddningsstickkontakt
(13) Kåpa laddningsdosa
(14) Fasthållningssäkring PowerTube-batteri
(15) PowerTube-batteri
(16) Säkringshake PowerTube-batteri

Tekniska data

Li-jon-batteri		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Produktkod		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 horisontell BBP281 vertikal
Märkspänning	V=	36	36	36	36
Nominell kapacitet	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energi	Wh	300	400	500	500
Driftstemperatur	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Lagringstemperatur	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Tillåtet laddningstemperaturområde	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Vikt, ca.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Skyddsklass		IP 54 (damm- och stänkvattens-kyddad)	IP 54 (damm- och stänkvattens-kyddad)	IP 54 (damm- och stänkvattens-kyddad)	IP 54 (damm- och stänkvattens-kyddad)

A) Standardbatteri

B) Kan ej användas i kombination med andra batterier i system med 2 batterier

C) Pakethållar-batteri

Montage

▶ **Ställ endast upp batteriet på rena ytor.** Undvik framför allt nedsmutsning av ladduttaget och kontakterna, t. ex. på grund av sand eller jord.

Kontrollera batteriet innan första användningen

Kontrollera batteriet innan du laddar upp det för första gången eller använder det med din eBike.

För att göra det trycker du på På-/Av-knappen **(4)** för att starta batteriet. Om ingen LED till laddningsindikeringen **(3)** tänds så är kanske batteriet skadat.

Om minst en LED men inte alla LED:er till laddningsstatusvisningen **(3)** lyser så laddar du upp batteriet helt och hållet innan första användningen.

▶ **Ladda inte upp ett skadat batteri och använd det inte.** Kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

Batteriets laddning

▶ **Använd endast den original Bosch-laddare som följde med din eBike eller en identisk original Bosch-laddare.** Endast denna laddare är anpassad till det lithiumjon-batteri som används på din eBike.

Anmärkning: Batteriet levereras delvis laddat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp helt i laddaren.

Läs och beakta bruksanvisningen för batteriet vid laddning.

Batteriet kan laddas i alla laddningsstatusar. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Batteriet är försedd med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan **0 °C** och **40 °C**.



Om batteriet befinner sig utanför laddningstemperaturområdet så blinkar tre LED:till laddningsstatusvisningen **(3)**. Skilj batteriet från laddaren och låt det återfå normal temperatur.

Anslut först batteriet till laddaren när den uppnått den tillåtna laddningstemperaturen.

Laddningsstatusvisning

De fem gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus **(3)** visar batteriets laddningsnivå när det är påslaget.

En LED motsvarar cirka 20 % kapacitet. Vid helt laddat batteri lyser alla fem LED:er.

Laddningsstatus hos påslaget batteri visas också på cykeldatorns display. Läs och beakta bruksanvisningen för drivenheten och cykeldatorn.

Om batteriets kapacitet ligger på under 5 % släcks alla LED:er till laddningsstatusvisningen **(3)** till batteriet, men cykeldatorn fortsätter att indikera.

Efter laddningen skiljer du batteriet från laddaren och laddaren från nätet.

Användning av två batterier för en eBike (tillval)

En eBike kan utrustas med två batterier av tillverkaren. I detta fall är ett av laddningsuttagen otillgängligt eller förseglat av tillverkaren. Ladda endast batterierna i tillgängligt laddningsuttag.

- ▶ **Öppna aldrig laddningsdosor, som förslutits av tillverkaren.** Laddning via ett förseglat uttag kan leda till skador som inte kan repareras.

Om du vill använda en eBike, som är avsedd för två batterier med endast ett batteri så täcker du över den lediga instickssplatsens kontakter med det medföljande locket **(10)**. I annat fall finns risk för en kortslutning när kontakterna är öppna (se bilderna A och B).

Laddning vid två batterier

Om två batterier är monterade på en eBike så kan båda batterier laddas genom den öppna anslutningen. Först laddas båda batterier efter varandra till ca. 80–90 %. Därefter laddas båda batterier parallellt tills de är fulladdade (båda batteriers LED:er blinkar).

Under drift laddas de båda batterierna ur växelvis.

Om du tar ut batterierna ur hållarna kan du ladda varje batteri för sig.

Laddning vid ett isatt batteri

Om bara ett batteri har satts in kan du bara ladda det batteri som har ett tillgängligt uttag. Batteriet med förseglat uttag kan bara laddas om du tar ut batteriet ur hållaren.

Sätta in och ta ut batteriet

- ▶ **Stäng alltid av batteriet och eBike-systemet när du sätter in det eller tar ut det från hållaren.**

Sätta in och ta ut standardbatteri (se bild A)

För att batteriet skall kunna sättas in måste nyckeln **(5)** sitta i låset **(6)** och låset måste vara upplåst.

För att **sätta in standardbatteriet (8)** sätter du det in den nedre hållaren **(9)** med kontakterna på eBike. Batteriet kan vara lutat i upp till 7° mot ramen). Tippa in batteriet i den övre hållaren **(7)**, ända till det hakar i hörbart.

Kontrollera i alla riktningar att batteriet sitter fast. Lås alltid batteriet med låset **(6)**. I annat fall kan låset öppnas och batteriet ramla ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln **(5)** ur låset **(6)** efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att batteriet stjäls när cykeln är avställd.

För att **ta ut det standardmässiga batteriet (8)** stänger du av det och låser upp låset med nyckeln **(5)**. Tippa batteriet ur den övre hållaren **(7)** och dra ut det ur den nedre hållaren **(9)**.

Sätta in och ta ut pakethållarbatteri (se bild B)

För att batteriet skall kunna sättas in måste nyckeln **(5)** sitta i låset **(6)** och låset måste vara upplåst.

För att **sätta in pakethållar-batteriet (2)** skjuter du in det i hållaren **(1)** med kontakterna före tills det hakar i hörbart.

Kontrollera i alla riktningar att batteriet sitter fast. Lås alltid batteriet med låset **(6)**. I annat fall kan låset öppnas och batteriet ramla ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln **(5)** ur låset **(6)** efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att batteriet stjäls när cykeln är avställd.

För att **ta ut pakethållar-batteriet (2)** stänger du av det och låser upp låset med nyckeln **(5)**. Dra ut batteriet ur hållaren **(1)**.

Ta ut PowerTube-batteriet (se bild C)

❶ För att ta ut PowerTube-batteriet **(15)** öppnar du låset **(6)** med nyckeln **(5)**. Batteriet låses upp och faller in i fasthållningssäkringen **(14)**.

❷ Tryck uppifrån på fasthållningssäkringen, batteriet låses upp komplett och faller ner i din hand. Dra ut batteriet ur hållaren .

Anmärkning: Beroende på **varierande** konstruktioner kan det förekomma att insättningen och uttagningen av batteriet måste ske på annat sätt. Se i detta fall din cykeltillverkares cykeldokumentation.

Sätta in PowerTube-batteriet (se bild D)

För att batteriet skall kunna sättas in måste nyckeln **(5)** sitta i låset **(6)** och låset måste vara upplåst.

❶ För att sätta in PowerTube-batteriet **(15)** sätter du in det med kontakterna i ramens nedre hållare.

❷ Fäll upp batteriet tills det hålls fast av fasthållningssäkringen **(14)**.

❸ Tryck batteriet uppåt tills det hakar i hörbart. Kontrollera i alla riktningar att batteriet sitter fast.

❹ Lås alltid batteriet med låset **(6)**. I annat fall kan låset öppnas och batteriet ramla ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln **(5)** ur låset **(6)** efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att batteriet stjäls när cykeln är avställd.

Drift

Driftstart

- ▶ **Använd endast original Bosch batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.

In- och urkoppling

Påslagning av batteriet är ett av flera sätt att starta eBike-systemet. Läs och beakta bruksanvisningen för drivenheten och cykeldatorn.

Kontrollera innan starten av batteriet resp. eBike-systemet att låset **(6)** är låst.

För att **starta** batteriet, trycker du på På-/Av-knappen **(4)**. Indikeringens **(3)** LED:er tänds och visar samtidigt laddningsstatusen.

Anmärkning: Om batteriets kapacitet ligger under 5 % lyser inga LED-lampor på laddningsindikeringen **(3)**. Endast på cykeldatorn kan du se om eBike-systemet är på.

För att **stänga av** batteriet, tryck på På-/Av-knappen igen **(4)**. LED:erna till visningen **(3)** slocknar. eBike-systemet stängs då av.

Om eBike-drivningen inte aktiveras under ca. 10 minuter (t.ex. på grund av att eBike står stilla) och ingen knapp på cykeldatorn eller manöverenheten trycks in stängs eBike-systemet och därmed även batteriet av automatiskt för att spara energi.

Batteriet är skyddat mot djupurladdning med "Electronic Cell Protection (ECP)". Vid fara stänger batteriet av sig automatiskt med en skyddskoppling.



Om en defekt identifieras på batteriet blinkar två LED:er på laddningsstatusvisningen **(3)**. Kontakta i detta fall en auktoriserad cykelhandlare.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Batteriets livslängd kan förlängas vid god skötsel och framför allt om batteriet förvaras i rätt temperatur.

Allt eftersom batteriet blir äldre kommer dock batteriets kapacitet att minska, även vid god skötsel.

Är batteritiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut. Batteriet kan bytas ut.

Underhållsladda batteriet före och under lagringen

Lagra batteriet under längre tider (>3 månader) då det inte används med cirka 30 % till 60 % laddning (2 till 3 LED:er på laddningsstatusvisningen **(3)** lyser).

Kontrollera laddningen efter 6 månader. Om bara en LED på laddningsstatusvisningen **(3)** lyser så laddar du upp batteriet till cirka 30–60 %.

Anmärkning: Om batteriet förvaras urladdat en längre tid kan det skadas, trots att självurladdningen är låg, och kapaciteten kan reduceras kraftigt.

Det är inte lämpligt att låta batteriet vara anslutet till laddaren kontinuerligt.

Lagringsförhållanden

Förvara om möjligt batteriet på ett torrt och välventilerat ställe. Skydda batteriet mot fukt och vatten. Vid ogynnsamt väder är det t.ex. lämpligt att ta bort batteriet från eBike och förvara det i en sluten lokal till nästa användning.

Förvara eBike-batterierna på följande ställen:

- i lokaler med rökgasdetektorer
- inte i närheten av brännbara eller lättantändliga föremål
- inte i närheten av värmekällor

Förvara batterierna vid temperaturer mellan **0 °C** och **20 °C**. Temperaturer under **–10 °C** eller över **60 °C** bör generellt sett undvikas. För en lång livslängd är en förvaring vid ca. **20 °C** rumstemperatur fördelaktig.

Kontrollera att den maximala lagringstemperaturen inte överskrids. Låt inte batteriet t.ex. bli liggande i bilen på sommaren och förvara det så att det inte utsätts för direkt solsken.

Det rekommenderas att inte lagra batteriet på cykeln.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

▶ **Batteriet får inte doppas i vatten eller rengöras med en vattenstråle.**

Håll batteriet rent. Rengör det försiktigt med en fuktig, mjuk duk.

Rengör med jämna mellanrum instickspolerna och fetta in dem lätt.

Om batteriet inte längre är användbart vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om batterierna vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

▶ **Notera nyckelns tillverkare och nummer (5).** Om nyckeln går förlorad kontakta en auktoriserad cykelhandlare. ange härvid nyckelns tillverkare och nummer.

Kontaktdata till auktoriserade fackhandlare hittar du på Internetsidan www.bosch-ebike.com

Transport

▶ **Om du tar med dig din eBike på utsidan av bilen, som t.ex. på ett takräcke för cyklar eller cykelhållare, bör du ta av eBike-batteriet för att undvika skador.**

batterierna ska uppfylla kraven i trafikförordningarna. Oskadade batterier kan transporteras av privata användare.

Vid kommersiell transport eller transport via tredje part (t. ex. lufttransport eller spedition) ska särskilda krav på förpackning och beaktas (t.ex. föreskrifter från ADR). Vid behov kan förberedelse av paketet utföras av en expert på farligt gods.

Skicka endast batterierna om höljet är oskadat. Tejpa igen öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte flyttar sig i förpackningen. Informera leverantören om att det handlar om farligt gods. Beakta också eventuella nationella föreskrifter.

Vid alla frågor om transport av batterierna vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare. Hos handlaren kan du också beställa en lämplig transportförpackning.

Avfallshantering



Batterier, tillbehör och förpackning ska avfallshanteras på ett miljövänligt sätt för återvinning.

Kasta inte batterierna bland hushållsavfallet!

Sätt tejp framför batteripolernas kontaktytor innan du kasserar dem.

Rör inte kraftigt skadade eBike-batterier med händerna, eftersom elektrolyt kan tränga ut och leda till hudretningar. Förvara det defekta batteriet på ett säkert ställe utomhus. Tejpa i förekommande fall över polerna och informera din handlare. Denne hjälper dig med en korrekt avfallshantering.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Lämna ej funktionsdugliga batterier till en auktoriserad fackhandlare.



Li-jon:
Beakta anvisningarna i avsnittet (se „Transport“, Sidan Svensk – 4)

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger




Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Under bestemte forhold er innholdet i litium-ion-battericeller antennelig. Det er derfor viktig at du leser forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Ta ut batteriet til elsykkelen før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold eller arbeid på kjedet) eller skal transportere sykkelen med bil eller fly eller skal sette den til oppbevaring.** Utilsiktet aktivering av eBike-systemet medfører fare for personskader.
- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning. Ethvert garantikrav avvises hvis batteriet åpnes.
- ▶ **Batteriet må beskyttes mot varme (også mot sollys i lengre tid) og ild, og det må ikke senkes ned i vann. Batteriet må ikke lagres eller brukes i nærheten av varme eller brennbare gjenstander.** Det medfører eksplosjonsfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann. Ethvert garantikrav overfor Bosch i forbindelse med kortslutningsskader som oppstår i slike situasjoner, vil bli avvist.
- ▶ **Unngå mekanisk belastning og eksponering for sterk varme.** Battericellene kan skades, og antennelig innhold kan lekke ut.
- ▶ **Laderen og batteriet må ikke plasseres i nærheten av brennbare materialer. Lad batteriene bare i tørr tilstand og på et brannsikkert sted.** Oppvarmingen som oppstår under lading, medfører brannfare.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades utilsiktet.**
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Batterier må ikke utsettes for mekaniske støt.** Det er fare for at batteriene skades.
- ▶ **Ved skade på eller ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær.** Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **Lad batteriet bare med originale ladere fra Bosch.** Ved bruk av andre ladere enn originale ladere fra Bosch kan brannfare ikke utelukkes.
- ▶ **Bruk batteriet bare i kombinasjon med eBike med originalt Bosch eBike.drivsystem.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Bruk bare originale batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre batterier.
- ▶ **Bruk ikke batteriet på bagasjebrettet som håndtak.** Hvis du løfter sykkelen ved å ta tak i batteriet, kan batteriet bli skadet.
- ▶ **Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.**
- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

Våre produkters og våre kunders sikkerhet er viktig for oss. eBike-batteriene våre er litium-ion-batterier som er utviklet og produsert med den nyeste tilgjengelige teknologi. Sikkerheten er i samsvar med eller enda bedre enn gjeldende standarder. I ladet tilstand har disse litium-ion-batteriene høyt energiinnhold. Ved defekt (eventuelt feil som ikke er synlige fra utsiden) kan litium-ion-batterier i svært sjeldne tilfeller og under ugunstige forhold begynne å brenne.

Personvernerklæring

Når eBike kobles til Bosch DiagnosticTool, overføres data om bruken av Bosch eBike-batteriet (bl.a. temperatur og cellespenning) til Bosch eBike-systemet (Robert Bosch GmbH), slik at dataene kan brukes i arbeidet med forbedring av produktet. Du finner mer informasjon på Bosch eBike-nettsiden www.bosch-ebike.com

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikksiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Alle illustrasjoner av sykkelkomponenter med unntak av batteriene og holderne til disse er skjematiske og kan avvike fra komponentene på din eBike.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

(1) Holder for batteri som festes på bagasjebrettet

(2) Batteri som festes på bagasjebrettet

(3) Drifts- og ladetilstandsindikator

(4) Av/på-knapp
(5) Nøkkel til batterilås
(6) Batterilås
(7) Øvre holder for standardbatteriet
(8) Standardbatteri
(9) Nedre holder for standardbatteriet
(10) Deksel (leveres bare i forbindelse med eBike med to batterier)
(11) Lader
(12) Kontakt for ladestøpsel
(13) Deksel for ladekontakt
(14) Sikringsanordning for PowerTube-batteri
(15) PowerTube-batteri
(16) Sikringskrok for PowerTube-batteri

Tekniske data

Li-ion-batteri		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Produktkode		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 horisontalt BBP281 vertikalt
Nominell spenning	V=	36	36	36	36
Nominell kapasitet	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energi	Wh	300	400	500	500
Driftstemperatur	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Lagringstemperatur	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Tillatt ladetemperatur	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Vekt, ca.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Kapslingsgrad		IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)

A) Standardbatteri

B) Kan ikke brukes i kombinasjon med andre batterier i systemer med to batterier

C) Batteri som festes på bagasjebrettet

Montering

▶ **Batteriet må aldri legges på et skittent underlag.** Vær spesielt nøye med å unngå skitt på ladekontakten, for eksempel sand og jord.

Kontrollere batteriet før første gangs bruk

Kontroller batteriet før du lader det første gang eller bruker det på din eBike.

Trykk på av/på-knappen **(4)** for å slå på batteriet. Hvis ingen av lysdiodene til ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser, kan det hende at batteriet er skadet.

Hvis minst én, men ikke alle lysdiodene til ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser, lader du batteriet helt opp før første gangs bruk.

▶ **Du må ikke lade og ikke bruke et skadet batteri.** Kontakt en autorisert sykkelforhandler.

Oppladning av batteriet

▶ **Bruk bare laderen som fulgte med din eBike ved levering eller en lik originallader fra Bosch.** Bare denne laderen er tilpasset li-ion-batteriet som brukes i din eBike.

Merk: Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det fullstendig opp med laderen før første gangs bruk.

Lad batteriet som beskrevet i bruksanvisningen for laderen.

Batteriet kan lades uansett ladenivå. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Batteriet er utstyrt med en temperaturovervåking som kun tillater oppladning i temperaturområdet mellom **0 °C** og **40 °C**.



Hvis batteriets temperatur er utenfor temperaturområdet for lading, blinker de tre lysdiodene til ladetilstandsindikatoren **(3)**. Koble batteriet fra laderen, og la det få riktig temperatur for lading.

Ikke koble batteriet til laderen igjen før det har tillatt ladetemperatur.

Ladetilstandsindikator

De fem grønne lysdiodene i batteriets ladetilstandsindikator **(3)** viser batteriet ladenivå når batteriet er slått på.

Hver lysdiode tilsvarer ca. 20 % kapasitet. Når batteriet er fulladet, lyser alle fem lysdiodene.

Ladetilstanden til det innkoblede batteriet vises også på displayet til kjørecomputeren. Se også bruksanvisningene for drivenheten og kjørecomputeren.

Hvis kapasiteten til batteriet er under 5 %, slukker alle lysdiodene til ladetilstandsindikatoren **(3)** på batteriet, men visningen på kjørecomputeren fortsetter.

Etter ladingen må du koble batteriet fra laderen og laderen fra strømnettet.

Bruk av to batterier på en eBike (tilleggsutstyr)

En eBike kan også utstyres med to batterier hos produsenten. Da er en av ladekontaktene ikke tilgjengelig, eller den er lukket med et blindlokk hos sykkelprodusenten. Du må bare lade batteriene med den ladekontakten som er tilgjengelig.

- ▶ **Åpne aldri ladekontakter som er lukket av produsenten.** Lading ved bruk av ladekontakter som er lukket kan føre til permanente skader.

Hvis du ønsker å bruke en eBike som er beregnet for to batterier, med bare ett batteri, dekker du kontaktene til den ledige pluggplassen med det medfølgende dekselet **(10)**, ellers medfører de åpne kontaktene fare for kortslutning (se bilde A og B).

Lading når to batterier er satt inn

Hvis to batterier er plassert på en eBike, kan begge batteriene lades via tilkoblingen som ikke er lukket. Først lades begge batteriene etter hverandre til ca. 80–90 %, og deretter lades begge batteriene helt opp parallelt (lysdiodene til begge batteriene blinker).

Under drift utlades de to batteriene vekselvis.

Hvis du tar batteriene ut av holderen, kan du lade hvert batteri enkeltvis.

Lading med batteri plassert på sykkelen

Hvis bare ett batteri er satt på sykkelen, kan du lade bare det batteriet som har den tilgjengelige ladekontakten, på sykkelen. Batteriet med lukket ladekontakt kan du bare lade hvis du tar batteriet ut av holderen.

Sette inn og ta ut batteriet

- ▶ **Slå alltid av batteriet og eBike-systemet når du setter det i holderen eller tar det ut av holderen.**

Sette inn og ta ut standardbatterier (se bilde A)

For at batteriet skal kunne settes inn, må nøkkelen **(5)** sitte i låsen **(6)** og låsen låses opp.

Standardbatteriet (8) settes inn med kontaktene på den nedre holderen **(9)** på eBike (batteriet kan helle 7° mot rammen). Vipp det i den øvre holderen til det stopper **(7)** og festes hørbart.

Kontroller at batteriet sitter fast i alle retninger. Lås alltid batteriet med låsen **(6)**, ellers kan låsen åpnes og batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen **(5)** ut av låsen **(6)** etter du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

For å **ta ut standardbatteriet (8)** slår du det av og låser opp låsen med nøkkelen **(5)**. Vipp batteriet ut av den øvre holderen **(7)**, og trekk det ut av den nedre holderen **(9)**.

Sette inn og ta ut batteri som festes på bagasjebrettet (se bilde B)

For at batteriet skal kunne settes inn, må nøkkelen **(5)** sitte i låsen **(6)** og låsen låses opp.

For å **sette inn batteriet som monteres på bagasjebrettet (2)** skyver du det inn i holderen **(1)** på bagasjebrettet med kontaktene først til det høres at det festes.

Kontroller at batteriet sitter fast i alle retninger. Lås alltid batteriet med låsen **(6)**, ellers kan låsen åpnes og batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen **(5)** ut av låsen **(6)** etter du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

For å **ta ut batteriet som festes på bagasjebrettet (2)** slår du det av og låser opp låsen med nøkkelen **(5)**. Trekk batteriet ut av holderen **(1)**.

Ta ut PowerTube-batteriet (se bilde C)

❶ For å ta ut PowerTube-batteriet **(15)** åpner du låsen **(6)** med nøkkelen **(5)**. Batteriet frigjøres og faller ned i sikringsanordningen **(14)**.

❷ Trykk på sikringsanordningen fra oversiden. Batteriet frigjøres helt og faller ned i hånden din. Trekk batteriet ut av rammen.

Merk: På grunn av **forskjellige** konstruksjoner kan det hende at batteriet må settes inn og tas ut på en annen måte. Se dokumentasjonen for sykkelen fra sykkelprodusenten.

Sette inn PowerTube-batteriet (se bilde D)

For at batteriet skal kunne settes inn, må nøkkelen **(5)** befinne seg i låsen **(6)** og låsen må være låst opp.

❶ PowerTube-batteriet **(15)** settes inn med kontaktene i den nedre holderen på rammen.

❷ Fell batteriet opp til det holdes av sikringsanordningen **(14)**.

❸ Trykk batteriet opp til det merkes at det festes. Kontroller at batteriet sitter fast i alle retninger.

❹ Lås alltid batteriet med låsen **(6)**, ellers kan låsen åpnes og batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen **(5)** ut av låsen **(6)** etter du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

Bruk

Igangsetting

- ▶ **Bruk bare originale batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og

brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre batterier.

Inn-/utkobling

eBike-systemet kan blant annet slås på ved at batteriet slås på. Se også bruksanvisningene for drivenheten og kjørecomputeren.

Kontroller at låsen **(6)** er låst før du slår på batteriet eller eBike-systemet.

For å **slå på** batteriet trykker du på av/på-knappen **(4)**. Lysdiodene til indikatoren **(3)** tennes, og viser samtidig ladetilstanden.

Merk: Hvis kapasiteten til batteriet er under 5 %, lyser ingen av lysdiodene til ladetilstandsindikatoren på batteriet **(3)**. Det vises bare på kjørecomputeren om eBike-systemet er slått på.

For å **slå av** batteriet trykker du på av/på-knappen **(4)** igjen. Lysdiodene til indikatoren **(3)** slukker. eBike-System slås også av.

Hvis det ikke er behov for effekt fra eBike-motoren i løpet av ca. 10 minutter (for eksempel fordi sykkelen står i ro), eller ingen knapp på kjørecomputeren eller betjeningsenheten til eBike trykkes, slås eBike-systemet og dermed også batteriet av automatisk, for å spare strøm.

Batteriet har ECP, Electronic Cell Protection, som beskytter mot dyputladning, overlading, overoppheting og kortslutning. Ved fare sørger en beskyttelseskobling for at batteriet slås av automatisk.



Hvis det registreres feil på batteriet, blinker to lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)**. Du må da kontakte en autorisert sykkelforhandler.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Batterienes levetid kan forlenges ved riktig behandling, og fremfor alt ved lagring ved riktig temperatur.

Etter hvert som batteriet blir eldre, reduseres imidlertid batterikapasiteten også ved riktig behandling.

En vesentlig reduksjon av driftstiden etter lading er et tegn på at batteriet ikke lenger kan brukes. Du kan skifte ut batteriet.

Etterlagre batteriet før og under lagring

Lagre batteriet ved ca. 30 % til 60 % ladenivå (2 til 3 lysdioder i ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser) ved lengre opphold i bruken (over tre måneder).

Kontroller ladenivået etter 6 måneder. Hvis bare én av lysdiodene til ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser, lader du opp batteriet til ca. 30 % til 60 % igjen.

Merk: Hvis batteriet oppbevares i lengre tid i tom tilstand, kan det skades til tross for liten selvutlading, og lagringskapasiteten kan reduseres kraftig.

Det anbefales ikke å la batteriet være koblet til laderen hele tiden.

Lagringsforhold

Lagre om mulig batteriet på et tørt sted med god ventilasjon. Beskytt det mot fuktighet og vann. Ved ugunstige værforhold anbefales det for eksempel å ta batteriet fra eBike og oppbevare det i et lukket rom til det skal brukes igjen.

Lagre eBike-batteriet:

- i rom med røykvarslere
- ikke i nærheten av brennbare eller lett antennelige gjenstander
- ikke i nærheten av varmekilder

Lagre batteriene ved temperatur mellom **0 °C** og **20 °C**. Temperatur under **–10 °C** eller over **60 °C** bør prinsipielt unngås. For lang levetid lønner det seg å lagre batteriene ved romtemperatur på ca. **20 °C**.

Pass på at maksimal lagringstemperatur ikke overskrides. Du må for eksempel ikke la batteriet det ligge i bilen om sommeren og ikke lagre det i direkte sollys.

Det anbefales å ta batteriet fra sykkelen før lagring.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

▶ **Batteriet må ikke senkes ned i vann eller rengjøres med vannstråle.**

Sørg for at batteriet alltid er rent. Rengjør det forsiktig med en fuktig, myk klut.

Rengjør eventuelt polene og smør dem med litt fett.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis batteriet ikke fungerer lenger.

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om batteriet.

▶ **Noter produsenten og nummeret til nøkkelen (5).** Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis du mister nøkkelen. Oppgi nøkkelprodusenten og -nummeret.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com

Transport

▶ **Hvis du transporterer eBike utenfor bilen, for eksempel på et sykkelstativ, må du ta av kjørecomputeren og eBike-batteriet slik at du unngå skader på disse.**

Batteriene er underlagt bestemmelsene for farlig gods. Private brukere kan transportere uskadde batterier på vei uten ytterligere restriksjoner.

Ved transport utført av kommersielle brukere eller tredjepart (f.eks. lufttransport eller speditør) gjelder spesielle krav til emballasjen og merkingen (f.eks. forskrifter fra ADR). Kontakt om nødvendig en ekspert på farlig gods for hjelp med hensyn til forberedelsen av forsendelsen.

Batteriene må bare sendes hvis huset er uskadet. Dekk til åpne kontakter, og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Gjør transportøren oppmerksom på at det

dreier seg om farlig gods. Følg også eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om transport av batteriet. Du kan også bestille egnet transportemballasje hos forhandleren.

Kassering



Lever batterier, tilbehør og emballasje til gjenvinning.

Batteriene må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall!

Lim tape på kontaktflatene til batteripolene før du kaster batteriene.

Ikke berør skadde eBike-batterier med bare hender. Elektrolytt kan lekke ut og føre til hudirritasjon. Oppbevar et defekt batteri på et sikkert sted utendørs. Dekk eventuelt til polene med tape, og informer forhandleren. Forhandleren hjelper deg med riktig kassering.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier / oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Lever batterier som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.



Li-ion:
Se anvisningene i avsnittet (se „Transport“, Side Norsk – 4)

Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet





Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Litiumioniakkujen kennojen sisältämät aineet ovat herkästi syttyviä tietyissä olosuhteissa. Tutustu sen vuoksi tämän käyttöoppaan antamiin käsittelyohjeisiin.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- ▶ **Irrota eBike-pyörän akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt), kun kuljetat akkua autolla tai lentokoneella tai kun viet akun säilytykseen.** eBike-järjestelmän tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara. Jos akku on avattu, takuu raukeaa.
- ▶ **Älä altista akkua kuumuudelle (esim. jatkuvalle auringonpaisteelle) tai tulelle äläkä upota sitä veteen. Älä säilytä tai käytä akkua kuumien tai palonarkojen esineiden lähellä.** Muuten syntyy räjähdysvaara.
- ▶ **Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa paperinliittimiä, kolikoita, avaimia, nauloja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon. Bosch ei hyväksy takuuvaatimuksia, jotka koskevat tämän takia syntyneitä oikosulkuvahinkoja.
- ▶ **Vältä mekaanista kuormitusta ja voimakasta kuumuutta.** Ne voivat vaurioittaa akkukennoja ja saattavat johtaa akun herkästi syttyvien aineiden vuotamiseen.
- ▶ **Älä sijoita latauslaitetta ja akkua palonarkojen materiaalien lähelle. Lataa akut vain kuivassa tilassa ja paloturvallisessa paikassa.** Latauksen yhteydessä syntyvä kuumuus aiheuttaa palovaaran.
- ▶ **eBike-akkua ei saa ladata valvomatta.**
- ▶ **Akusta saattaa vuotaa nestettä, jos sitä käytetään virheellisesti. Vältä koskettamasta tätä nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Akut täytyy suojata iskuilta.** Muuten akku voi vaurioitua.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä akun vioittuessa tai epäasianmukaisessa käytössä. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä.** Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Lataa akku vain alkuperäisillä Bosch-latauslaitteilla.** Tulipalovaara, jos käytät muita kuin Boschin alkuperäisiä latauslaitteita.
- ▶ **Käytä akkua vain eBikes-pyörissä, jotka on varustettu alkuperäisellä eBike-moottorijärjestelmällä.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.
- ▶ **Älä käytä tavaratelineakkua kahvana.** Jos nostat eBike-pyörän ylös akun avulla, akku saattaa vaurioitua.
- ▶ **Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.**
- ▶ **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

Tuotteidemme ja asiakkaidemme turvallisuus on meille tärkeää. Meidän eBike-akkumme ovat litiumioniakkuja, jotka on kehitetty ja valmistettu tekniikan viimeisimmän tason mukaan. Noudatamme asiaankuuluvia turvallisuusstandardeja ja joissakin tapauksissa jopa niitä korkeampia vaatimuksia. Ladatussa tilassa nämä litiumioniakut sisältävät erittäin suuren energiamäärän. Jos litiumioniakussa ilmenee vika (jota ei voi mahdollisesti havaita ulkopuolelta), se saattaa erittäin harvoin ja epäedullisissa olosuhteissa syttyä palamaan.

Tietosuojaohje

Kun yhdistät eBike-pyörän Boschin DiagnosticTooliin, tällöin välitetään tietoja Boschin eBike-akkujen käytöstä (esim. lämpötila, kennojännite, jne.) Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle).Lisätietoja saat Boschin eBike-verkkosivulta www.bosch-ebike.com

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

Kaikki polkupyörän osien kuvaukset ovat akkuja ja niiden pidikkeitä lukuun ottamatta kaaviomaisia ja ne voivat poiketa eBike-pyöräsi versiosta.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

(1) Tavaratelineakun pidike
(2) Tavaratelineakku
(3) Käyttö- ja lataustilan näyttö
(4) Virtapainike
(5) Akkulukon avain
(6) Akkulukko
(7) Vakioakun yläpidike
(8) Vakioakku

(9) Vakioakun alapidike

(10) Suojakansi (vakiovarustus vain eBike-pyörissä, joissa on 2 akkua)

(11) Latauslaite

(12) Latauspistokkeen liitin

(13) Latausliittimen suojus

(14) PowerTube-akun varmistin

(15) PowerTube-akku

(16) PowerTube-akun lukitushaka

Tekniset tiedot

Litiumioniakku		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Tuotekoodi		BBS240 [A) B)] BBS245 [A) B)] BBR240 [C) B)] BBR245 [B) C)]	BBS260 [A)] BBS265 [A)] BBR260 [C)] BBR265 [C)]	BBS270 [A)] BBS275 [A)] BBR270 [C)] BBR275 [C)]	BBP280 vaakasuora BBP281 pystysuora
Nimellisjännite	V=	36	36	36	36
Nimellinen kapasiteetti	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energia	Wh	300	400	500	500
Käyttölämpötila	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Varastointilämpötila	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Paino n.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Suojaus		IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)	IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)	IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)	IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)

A) Vakioakku

B) Ei voi käyttää muiden akkujen yhteydessä 2-akkuisissa järjestelmissä

C) Tavaratelineakku

Asennus

▶ **Aseta akku vain puhtaalle pinnalle.** Varo etenkin, ettei latausliittimeen ja koskettimiin pääse likaa (esim. hiekkaa tai kuraa).

Tarkasta akku ennen ensikäyttöä

Tarkasta akku ennen ensilatausta tai kun käytät sitä ensi kerran eBike-pyörän kanssa.

Kytke akku päälle virtapainiketta **(4)** painamalla. Jos yksikään lataustilan näytön **(3)** LED-valo ei syty, akku saattaa olla viallinen.

Jos vähintään yksi lataustilan näytön **(3)** LED-valo (ei kaikki) syttyy, lataa akku täyteen ennen ensikäyttöä.

▶ **Älä lataa tai käytä viallista akkua.** Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

Akun lataus

▶ **Käytä vain eBike-pyörän vakiovarustukseen kuuluvaa tai sitä vastaavaa alkuperäistä Bosch-latauslaitetta.** Vain tämä latauslaite sopii eBike-pyörässä käytettävän litiumioniakun lataukseen.

Huomautus: Akku toimitetaan osittain ladattuna. Lataa akku latauslaitteessa täyteen ennen ensikäyttöä, jotta saat varmistettua sen täyden suorituskyvyn.

Lue latauslaitteen käyttöoppaassa olevat akun latausohjeet ja noudata niitä.

Akun voi ladata missä tahansa varaustilassa. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Akku on varustettu lämpötilan valvonnalla, joka sallii lataamisen vain, kun lämpötila on **0 °C** ja **40 °C** välillä.



Jos akun lämpötila on latauslämpötila-alueen ulkopuolella, lataustilan näytön **(3)** kolme LED-valoa vilkkuvat. Irrota akku latauslaitteesta ja odota, kunnes akun lämpötila vastaa suositusta.

Liitä akku uudelleen latauslaitteeseen vasta sen jälkeen kun se on saavuttanut sallitun latauslämpötilan.

Lataustilan näyttö

Lataustilan näytön **(3)** viisi vihreää LED-valoa ilmoittavat akun varaustilan, kun akku on kytketty päälle.

Tällöin jokainen LED-valo vastaa n. 20 % akun kapasiteetista. Kun akku on ladattu täyteen, kaikki viisi LED-valoa palavat.

Päälle kytketyn akun varaustila ilmoitetaan lisäksi ajotietokoneen näytöllä. Lue moottoriyksikön ja ajotietokoneen käyttöohjeet ja noudata niitä.

Jos akun kapasiteetti laskee alle 5 % tasolle, kaikki akun lataustilan näytön **(3)** LED-valot sammuvat. Ajotietokoneen näyttö jatkaa kuitenkin vielä toimintaansa.

Irrota latauksen jälkeen akku latauslaitteesta ja latauslaite sähköverkosta.

Kahden akun käyttö eBike-pyörässä (valinnaisvaruste)

Valmistaja saattaa varustaa eBike-pyörän myös kahdella akulla. Tässä tapauksessa yhteen latausliittimistä ei pääse käsiksi tai polkupyörän valmistaja on sulkenut sen sulkutulpalla. Lataa akut vain sen latausliittimen avulla, johon pääsee käsiksi.

- ▶ **Älä missään tapauksessa avaa valmistajan sulkemia latausliittimiä.** Valmistajan sulkeman latausliittimen kautta lataaminen voi johtaa vaurioihin, joita ei voi enää korjata.

Jos haluat käyttää kahdelle akulle tarkoitettua eBike-pyörää vain yhdellä akulla, peitä vapaan kytkentäportin koskettimet mukana toimitetulla suojakannella **(10)**, koska muuten avoimet koskettimet voivat johtaa oikosulkuun (katso kuvat A ja B).

Kahden pyörässä olevan akun lataus

Jos eBike-pyörässä on kaksi akkua, tällöin molemmat akut voi ladata avoimen liitännän kautta. Lataa molemmat akut ensin peräkkäin noin 80–90 % varaustilaan. Lataa sen jälkeen molemmat akut rinnankytkettynä täyteen (molempien akkujen LED-valot vilkkuvat).

Käytön aikana molemmat akut syöttävät virtaa vuorotellen.

Jos irrota akut pidikkeistä, voit ladata jokaisen akun erikseen.

Lataustoimenpide, kun pyörään on asennettu yksi akku

Jos pyörässä on vain yksi akku, tässä tapauksessa pyörässä voi ladata vain sen akun, jossa on käsiksi pääsyn mahdollistava latausliitin. Suljetulla latausliittimellä varustetun akun voit ladata vain, kun irrotat akun pidikkeestä.

Akun asennus ja irrotus

- ▶ **Kytke akku ja eBike-järjestelmä aina pois päältä, kun asennat tai irrotat akun pidikkeestä.**

Vakioakun asennus ja irrotus (katso kuva A)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain **(5)** lukkoon **(6)** ja avaa lukko.

Asenna vakioakku (8) työntämällä akku koskettimet edellä eBike-pyörän alapidikkeeseen **(9)** (akku voi olla maks. 7° verran kallellaan runkoon nähden). Käännä akkua niin, että se menee vasteeseen asti yläpidikkeeseen **(7)** ja lukkiutuu kuuluvasti paikalleen.

Tarkasta akun tukeva kiinnitys kaikkiin suuntiin. Lukitse akku aina lukolla **(6)**, koska muuten lukko voi aueta ja akku saattaa pudota pidikkeestä.

Irrota avain **(5)** aina lukitsemisen jälkeen lukosta **(6)**. Näin estät avaimen putoamisen ja akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

Kun haluat **irrottaa vakioakun (8)**, kytke se pois päältä ja avaa lukko avaimella **(5)**. Käännä akku pois yläpidikkeestä **(7)** ja vedä akku ulos alapidikkeestä **(9)**.

Tavaratelineakun asennus ja irrotus (katso kuva B)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain **(5)** lukkoon **(6)** ja avaa lukko.

Asenna tavaratelineakku (2) työntämällä se koskettimet edellä tavaratelinpidikkeeseen **(1)** niin, että se lukkiutuu kuuluvasti paikalleen.

Tarkasta akun tukeva kiinnitys kaikkiin suuntiin. Lukitse akku aina lukolla **(6)**, koska muuten lukko voi aueta ja akku saattaa pudota pidikkeestä.

Irrota avain **(5)** aina lukitsemisen jälkeen lukosta **(6)**. Näin estät avaimen putoamisen ja akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

Kun haluat **irrottaa tavaratelineakun (2)**, kytke se pois päältä ja avaa lukko avaimella **(5)**. Vedä akku irti pidikkeestä **(1)**.

PowerTube-akun irrotus (katso kuva C)

❶ Kun haluat irrottaa PowerTube-akun **(15)**, avaa lukko **(6)** avaimella **(5)**. Akun lukitus aukeaa ja akku putoaa varmistimen **(14)** varaan.

❷ Paina varmistinta ylhäältä, lukitus aukeaa kokonaan ja akku putoaa käteesi. Vedä akku irti rungosta.

Huomautus: erilaisista rakenneratkaisuista johtuen voi olla mahdollista, että akku täytyy asentaa ja irrottaa toisella tavalla. Noudata tässä tapauksessa polkupyörän valmistajan toimittamia ohjeita.

PowerTube-akun asennus (katso kuva D)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain **(5)** lukkoon **(6)** ja avaa lukko.

❶ Asenna PowerTube-akku **(15)** työntämällä se koskettimet edellä rungon alapidikkeeseen.

❷ Käännä akkua ylöspäin, kunnes varmistin **(14)** pitää sen paikallaan.

❸ Työnnä akkua ylöspäin, kunnes se lukkiutuu kuuluvasti paikalleen. Tarkasta akun tukeva kiinnitys kaikkiin suuntiin.

❹ Lukitse akku aina lukolla **(6)**, koska muuten lukko voi aueta ja akku saattaa pudota pidikkeestä.

Irrota avain **(5)** aina lukitsemisen jälkeen lukosta **(6)**. Näin estät avaimen putoamisen ja akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

Käyttö

Käyttöönotto

- ▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.

Käynnistys ja pysäytys

Akun kytkeminen päälle on yksi mahdollinen tapa eBike-järjestelmän käynnistämiseen. Lue moottoriyksikön ja ajotietokoneen käyttöohjeet ja noudata niitä.

Tarkasta ennen akun ja eBike-järjestelmän päälle kytkemistä, että lukko **(6)** on lukittu.

Kytke akku päälle painamalla virtapainiketta **(4)**. Näytön **(3)** LED-valot palavat ja ilmoittavat samalla varaustilan.

Huomautus: jos akun kapasiteetista on jäljellä alle 5 %, akun lataustilan näytössä **(3)** ei pala yhtään LED-valoa. Voit nähdä vain ajotietokoneesta, onko eBike-järjestelmä päällä.

Kytke akku pois päältä painamalla uudelleen virtapainiketta **(4)**. Näytön **(3)** LED-valot sammuvat. Tämän myötä myös eBike-järjestelmä kytkeytyy pois päältä.

Jos et noin 10 minuutin aikana käytä eBike-moottoria (esim. jos eBike on pysäköity paikalleen) ja paina ajotietokoneen tai ohjausyksikön painikkeita, eBike-järjestelmän ja akun toiminta katkaistaan automaattisesti energian säästämiseksi.

Akku on suojattu elektronisella kennojen suojauksella (ECP) syväpurkautumisen, ylilatauksen, ylikuumenemisen ja oikosulun estämiseksi. Vaaratilanteessa akku kytkeytyy automaattisesti pois päältä suojakytkennän avulla.



Jos akussa havaitaan vika, lataustilan näytön **(3)** kaksi LED-valo vilkkuvat. Käänny tässä tapauksessa valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Akun elinikää voi pidentää hyvällä huollolla ja etenkin oikealla säilytyslämpötilalla.

Kuitenkin myös hyvin huolletun akun kapasiteetti vähenee ikääntymisen myötä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen on merkki siitä, että akku on elinikänsä lopussa. Akun voi vaihtaa.

Akun lataus ennen varastointia ja sen aikana

Säilytä akkua pidemmän käyttötauon aikana (>3 kk) noin 30–60 % varaustilassa (lataustilan näytön **(3)** 2–3 LED-valoa palavat).

Tarkista varaustila 6 kuukauden jälkeen. Jos lataustilan näytössä **(3)** palaa enää vain yksi LED-valo, lataa siinä tapauksessa akku jälleen noin 30–60 % varaustilaan.

Huomautus: vaikka akun lataus purkautuu erittäin hitaasti, se voi silti vaurioitua ja menettää voimakkaasti varauskykyään, jos sitä säilytetään pitkän aikaa tyhjänä.

Emme suosittele pitämään akkua jatkuvasti kytkettynä latauslaitteeseen.

Säilytysolosuhteet

Säilytä akkua mieluiten kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä. Esimerkiksi epäedullisissa sääolosuhteissa akku kannattaa irrottaa eBike-pyörästä ja säilyttää sisävarastossa seuraavaan käyttökertaan asti.

Säilytä eBike-akkuja seuraavasti:

– Savuhälyttimillä varustetuissa tiloissa
– Etäällä tulenaroista tai herkästi syttyvistä esineistä
– Etäällä lämpölähteistä

Säilytä akkuja varastossa, jonka lämpötila on **0 °C** ja **20 °C** välillä. Vältä aina alle **–10 °C** tai yli **60 °C** lämpötiloja. Pitkän käyttöiän varmistamiseksi akkua kannattaa säilyttää n. **20 °C** huonelämpötilassa.

Varmista, ettei korkeinta sallittua säilytyslämpötilaa ylitetä. Älä jätä akkua kesällä autoon äläkä säilytä sitä suorassa auringonpaisteessa.

Suosittelemme, ettet säilytä varastossa akkua pyörässä.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

▶ **Akkua ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa vesisuihkulla.**

Pidä akku puhtaana. Puhdista se varovasti kostealla ja pehmeällä liinalla.

Puhdista akun navat säännöllisin väliajoin ja voitele ne ohuelti rasvalla.

Jos akku on epäkunnossa, käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa akkuun liittyvissä kysymyksissä.

▶ **Merkitse avaimen (5) valmistaja ja numero muistiin.** Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen, jos avain häviää. Ilmoita tällöin avaimen valmistaja ja numero.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com

Kuljetus

▶ **Jos kuljetat eBike-pyörää auton ulkopuolella esim. kattotelineellä, irrota ajotietokone ja eBike-akku, jotta ne eivät vaurioidu.**

Akkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevia määräyksiä. Yksityiskäyttäjät saavat kuljettaa vaurioitumattomia akkuja tiekuljetuksena ilman lisätoimenpiteitä.

Ammattimaisessa kuljetuksessa tai kuljetuksessa kolmansien osapuolten toimesta (esim. ilmakuljetus tai huolintaliike) on huomioitava erityiset pakkauksia ja merkintöjä koskevat vaatimukset (esim. ADR-määräykset). Ota tarvittaessa yhteyttä vaarallisten aineiden asiantuntijaan valmistellessasi lähetystä.

Lähetä ainoastaan sellaisia akkuja, joiden kuori on ehjä. Peitä avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, ettei se voi liikkua pakkauksessa. Ilmoita kuljetuspalvelulle, että kyseessä on vaarallisia aineita sisältävä tuote. Noudata myös mahdollisia muita kansallisia määräyksiä.

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen akun kuljetukseen liittyvissä kysymyksissä. Kauppiaalta voit myös tilata sopivan kuljetuspakkauksen.

Hävitys



Toimita akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Älä heitä akkuja talousjätteisiin!

Peitä hävitettävien akkujen navat eristeteipillä.

Älä koske paljain käsin rikkinäisiin eBike-akkuihin, koska vuotava elektrolyytti voi ärsyttää ihoa. Säilytä viallisia akkuja turvallisessa paikassa ulkotiloissa. Peitä navat tarvittaessa ja ota yhteys jälleenmyyjään. Hän auttaa asianmukaisessa hävityksessä.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita käytöstä poistetut akut valtuutetulle polkupyöräkauppiaalle.



Li-Ion:
Noudata kappaleen (katso "Kuljetus", Sivu Suomi – 4) ohjeita

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Υποδείξεις ασφαλείας




Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Τα εμπεριεχόμενα συστατικά στα στοιχεία των μπαταριών ιόντων λιθίου κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις είναι βασικά αναφλέξιμα. Εξοικειωθείτε γι' αυτό με τους κανόνες συμπεριφοράς σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

- **Αφαιρέστε την μπαταρία από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασίες στην αλυσίδα κλπ.) στο eBike, το μεταφέρετε με το αυτοκίνητο ή με το αεροπλάνο ή το φυλάξετε.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του συστήματος eBike υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Σε περίπτωση ανοιχτής μπαταρίας εκπίπτει κάθε απαίτηση εγγύησης.
- **Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. επίσης από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), τη φωτιά και το βύθισμα στο νερό. Μην αποθηκεύετε ή μη λειτουργείτε την μπαταρία κοντά σε καυτά ή εύφλεκτα αντικείμενα.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή πυρκαγιά. Για τις ζημιές λόγω βραχυκυκλώματος, που προκύπτουν σε μια τέτοια περίπτωση, εκπίπτει κάθε απαίτηση για εγγύηση από την Bosch.
- **Αποφεύγετε τις μηχανικές καταπονήσεις ή την ισχυρή έκλυση θερμότητας.** Αυτές μπορεί να προξενήσουν ζημιά στα στοιχεία της μπαταριάς και να οδηγήσουν σε διαφυγή εύφλεκτων συστατικών.
- **Μην τοποθετήσετε τον φορτιστή και την μπαταρία κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε στεγνή κατάσταση και σε πυρασφαλή θέση.** Λόγω της προκύπτουσας κατά τη φόρτιση θέρμανσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να φορτιστεί χωρίς επίβλεψη.**
- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να υπόκεινται σε μηχανικά κτυπήματα.** Υπάρχει κίνδυνος, να υποστεί ζημιά η μπαταρία.
- **Σε περίπτωση ζημιάς ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με γνήσιους φορτιστές Bosch.** Σε περίπτωση χρήσης μη γνήσιων φορτιστών Bosch δεν μπορεί να αποκλειστεί ένας κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με eBike με γνήσιο σύστημα κίνησης eBike Bosch.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Bosch, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.
- **Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία σχάρας αποσκευών ως λαβή.** Όταν σηκώσετε το eBike από την μπαταρία, μπορεί να προξενήσετε ζημιά στην μπαταρία.
- **Κρατάτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.**
- **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

Η ασφάλεια των προϊόντων και των πελατών μας είναι για μας σημαντική. Οι μπαταρίες eBike είναι μπαταρίες ιόντων λιθίου, οι οποίες έχουν σχεδιαστεί και κατασκεύασε σύμφωνα με το επίπεδο της τεχνολογίας. Συμμορφωνόμαστε ή ακόμη υπερβούμε τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας. Στη φορτισμένη κατάσταση αυτές οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν υψηλό ενεργειακό περιεχόμενο. Σε περίπτωση ενός ελαττώμματος (ενδεχομένως μη αναγνωρίσιμο από έξω) οι μπαταρίες ιόντων λιθίου σε πάρα πολύ σπάνιες περιπτώσεις και κάτω από δυσμενείς προϋποθέσεις μπορούν να πιάσουν φωτιά.

Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBikes στο DiagnosticTool της Bosch διαβιβάζονται δεδομένα με σκοπό τη βελτίωση των προϊόντων μέσω της χρήσης της μπαταρίας eBike Bosch (εκτός των άλλων θερμοκρασία, τάση στοιχείων κλπ.) στο eBike System (σύστημα eBike) της Bosch (Robert Bosch GmbH). Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα eBike της Bosch www.bosch-ebike.com

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζομένων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Όλες οι παραστάσεις τμημάτων του ποδηλάτου εκτός των μπαταριών και των στηριγμάτων τους είναι σχηματικές παραστάσεις και μπορεί να αποκλίνουν στο δικό σας eBike.

Εκτός από τις λειτουργίες που περιγράφονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για την αντιμετώπιση των προβλημάτων και τις διευρύνσεις των λειτουργιών.

(1) Στήριγμα της μπαταρίας στη σχάρα αποσκευών

(2) Μπαταρία στη σχάρα αποσκευών

(3) Ένδειξη λειτουργίας και κατάστασης φόρτισης

(4) Πλήκτρο On-Off

(5) Κλειδί της κλειδαριάς της μπαταρίας

(6) Κλειδαριά μπαταρίας

(7) Επάνω στήριγμα της στάνταρ μπαταρίας

(8) Στάνταρ μπαταρία

(9) Κάτω στήριγμα της στάνταρ μπαταρίας

(10) Καπάκι (παράδοση μόνο στα eBikes με 2 μπαταρίες)

(11) Φορτιστής

(12) Υποδοχή για φις φορτιστή

(13) Καπάκι υποδοχής φόρτισης

(14) Ασφάλεια συγκράτησης μπαταρίας PowerTube

(15) Μπαταρία PowerTube

(16) Άγκιστρο ασφαλείας μπαταρίας PowerTube

Τεχνικά στοιχεία

Μπαταρία ιόντων λιθίου		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Κωδικός προϊόντος		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 οριζόντια BBP281 κάθετα
Ονομαστική τάση	V=	36	36	36	36
Ονομαστική χωρητικότητα	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Ενέργεια	Wh	300	400	500	500
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Θερμοκρασία διαφύλαξης/ αποθήκευσης	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Βάρος, περ.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Βαθμός προστασίας		IP 54 (προστασία από σκόνη και ψεκαζόμενο νερό)	IP 54 (προστασία από σκόνη και ψεκαζόμενο νερό)	IP 54 (προστασία από σκόνη και ψεκαζόμενο νερό)	IP 54 (προστασία από σκόνη και ψεκαζόμενο νερό)

A) Στάνταρ μπαταρία

B) Δε χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλες μπαταρίες σε συστήματα με 2 μπαταρίες

C) Μπαταρία στη σχάρα αποσκευών

Συναρμολόγηση

▶ **Τοποθετήστε την μπαταρία μόνο πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια.** Αποφύγετε τη ρύπανση ιδιαίτερα της υποδοχής φόρτισης και των επαφών, π.χ. με άμμο ή χώμα.

Έλεγχος της μπαταρίας πριν την πρώτη χρήση

Ελέγξτε την μπαταρία, προτού την φορτίσετε για πρώτη φορά ή την χρησιμοποιήσετε με το eBike σας.

Πατήστε γι' αυτό το πλήκτρο On-Off **(4)**, για την ενεργοποίηση της μπαταρίας. Εάν δεν ανάβει καμία φωτοδίοδος (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**, τότε η μπαταρία είναι ενδεχομένως χαλασμένη.

Εάν ανάβει το λιγότερο μια, αλλά όχι όλες οι φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**, τότε φορτίστε εντελώς την μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.

▶ **Μη φορτίζετε μια χαλασμένη μπαταρία και μη την χρησιμοποιείτε.** Απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Φόρτιση μπαταρίας

▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που περιλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης του eBike σας ή έναν ίδιας κατασκευής γνήσιο φορτιστή της Bosch.** Μόνο αυτός ο φορτιστής είναι εναρμονισμένος με την μπαταρία ιόντων λιθίου, που υπάρχει στο eBike σας.

Υπόδειξη: Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την εντελώς πριν την πρώτη χρήση με τον φορτιστή.

Διαβάστε και προσέξτε για τη φόρτιση της μπαταρίας τις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί σε κάθε κατάσταση φόρτισης. Η διακοπή της φόρτισης δε βλάπτει την μπαταρία.

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με μια παρακολούθηση της θερμοκρασίας, η οποία επιτρέπει μια φόρτιση μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας μεταξύ **0 °C** και **40 °C**.



Εάν η μπαταρία βρίσκεται εκτός της περιοχής θερμοκρασίας φόρτισης, αναβοσβήνουν τρεις φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**. Αποσυνδέστε την μπαταρία από τον φορτιστή και αφήστε την να εγκλιματιστεί.

Συνδέστε την μπαταρία ξανά στον φορτιστή, αφού πρώτα φθάσει στην επιτρεπτή θερμοκρασία φόρτισης.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης

Οι πέντε πράσινες φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)** με ενεργοποιημένη την μπαταρία δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

Σε αυτή την περίπτωση αντιστοιχεί κάθε φωτοδίοδος (LED) περίπου σε 20 % χωρητικότητα. Σε περίπτωση πλήρως φορτισμένης μπαταρίας ανάβουν και οι πέντε φωτοδίοδοι (LED).

Η κατάσταση φόρτισης της ενεργοποιημένης μπαταρίας εμφανίζεται επιπλέον στην οθόνη του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer). Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης και του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer).

Σε περίπτωση που η χωρητικότητα της μπαταρίας βρίσκεται κάτω από 5 %, σβήνουν όλες οι φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)** στην μπαταρία, υπάρχει όμως μια λειτουργία ένδειξης του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer).

Αποσυνδέστε μετά τη φόρτιση την μπαταρία από τον φορτιστή και τον φορτιστή από δίκτυο του ρεύματος.

Χρήση δύο μπαταριών για ένα eBike (προαιρετικός εξοπλισμός)

Ένα eBike μπορεί να εξοπλιστεί από τον κατασκευαστή επίσης με δύο μπαταρίες. Σε αυτή την περίπτωση μια από τις υποδοχές φόρτισης δεν είναι προσιτή ή είναι σφραγισμένη από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου με ένα καπάκι. Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο στη προσιτή υποδοχή φόρτισης.

- ▶ **Μην ανοίξετε ποτέ τις σφραγισμένες από τον κατασκευαστή υποδοχές φόρτισης.** Η φόρτιση σε μια σφραγισμένη προηγουμένως υποδοχή φόρτισης μπορεί να οδηγήσει σε ανεπανόρθωτες ζημιές.

Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα eBike, το οποίο προβλέπεται για δύο μπαταρίες, μόνο με μια μπαταρία, καλύψτε τις επαφές της ελεύθερης βυσματούμενης υποδοχής με το συμπαραδιδόμενο καπάκι **(10)**, επειδή διαφορετικά λόγω των ανοιχτών επαφών υπάρχει κίνδυνος ενός βραχυκυκλώματος (βλέπε εικόνες A και B).

Διαδικασία φόρτισης σε περίπτωση δύο τοποθετημένων μπαταριών

Όταν σε ένα eBike είναι τοποθετημένες δύο μπαταρίες, τότε μπορούν και οι δύο μπαταρίες να φορτιστούν μέσω της μη σφραγισμένης σύνδεσης. Πρώτα φορτίζονται οι δύο μπαταρίες η μια μετά την άλλη μέχρι περίπου 80–90 %, στη συνέχεια φορτίζονται πλήρως οι δύο μπαταρίες παράλληλα (οι φωτοδίοδοι (LED) των δύο μπαταριών αναβοσβήνουν).

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αποφορτίζονται οι δύο μπαταρίες εναλλάξ.

Όταν αφαιρέσετε τις μπαταρίες από τα στηρίγματα, μπορείτε να φορτίσετε κάθε μπαταρία ξεχωριστά.

Διαδικασία φόρτισης σε περίπτωση μιας τοποθετημένης μπαταρίας

Όταν είναι τοποθετημένη μόνο μια μπαταρία, τότε μπορείτε να φορτίσετε μόνο την μπαταρία στο ποδήλατο, το οποίο έχει την προσιτή υποδοχή φόρτισης. Την μπαταρία με τη σφραγισμένη υποδοχή φόρτισης μπορείτε να την φορτίσετε μόνο, όταν αφαιρέσετε την μπαταρία από το στήριγμα.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας

- ▶ **Απενεργοποιείτε πάντοτε την μπαταρία και το σύστημα eBike, όταν τα τοποθετείτε στο στήριγμα ή όταν τα απομακρύνετε από το στήριγμα.**

Τοποθέτηση και αφαίρεση της στάνταρ μπαταρίας (βλέπε εικόνα A)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει να είναι το κλειδί **(5)** τοποθετημένο στην κλειδαριά **(6)** και η κλειδαριά πρέπει να είναι ανοιχτή.

Για την **τοποθέτηση της στάνταρ μπαταρίας (8)** τοποθετήστε την με τις επαφές πάνω στο κάτω στήριγμα **(9)** στο eBike (η μπαταρία μπορεί να έχει μια κλίση μέχρι και 7° ως προς το πλαίσιο). Ανατρέψτε την μέχρι τέρμα στο επάνω στήριγμα **(7)**, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Ελέγξτε σε όλες τις κατευθύνσεις, εάν η μπαταρία κάθεται σταθερά. Κλειδώνετε την μπαταρία πάντοτε με την κλειδαριά **(6)**, επειδή διαφορετικά η κλειδαριά μπορεί να ανοίξει και να πέσει η μπαταρία από το στήριγμα.

Τραβάτε πάντοτε το κλειδί **(5)** μετά το κλείδωμα από την κλειδαριά **(6)**. Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

Για την **αφαίρεση της στάνταρ μπαταρίας (8)** απενεργοποιήστε την και ξεκλειδώστε την κλειδαριά με το κλειδί **(5)**. Ανατρέψτε την μπαταρία από το επάνω στήριγμα **(7)** και τραβήξτε την έξω από το κάτω στήριγμα **(9)**.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας σχάρας αποσκευών (βλέπε εικόνα B)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει να είναι το κλειδί **(5)** τοποθετημένο στην κλειδαριά **(6)** και η κλειδαριά πρέπει να είναι ανοιχτή.

Για την **τοποθέτηση της μπαταρίας στη σχάρα αποσκευών (2)** σπρώξτε την με τις επαφές μπροστά μέχρι να ασφαλίσει στο στήριγμα **(1)** στη σχάρα των αποσκευών, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Ελέγξτε σε όλες τις κατευθύνσεις, εάν η μπαταρία κάθεται σταθερά. Κλειδώνετε την μπαταρία πάντοτε με την κλειδαριά **(6)**, επειδή διαφορετικά η κλειδαριά μπορεί να ανοίξει και να πέσει η μπαταρία από το στήριγμα.

Τραβάτε πάντοτε το κλειδί **(5)** μετά το κλείδωμα από την κλειδαριά **(6)**. Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

Για την **αφαίρεση της μπαταρίας στη σχάρα αποσκευών (2)** απενεργοποιήστε την και ξεκλειδώστε την κλειδαριά με το κλειδί **(5)**. Τραβήξτε την μπαταρία έξω απο το στήριγμα **(1)**.

Αφαίρεση της μπαταρίας PowerTube (βλέπε εικόνα C)

❶ Για την αφαίρεση της μπαταρίας PowerTube **(15)** ανοίξτε την κλειδαριά **(6)** με το κλειδί **(5)**. Η μπαταρία απασφαλίζεται και πέφτει στην ασφάλεια συγκράτησης **(14)**.

❷ Πιέστε από επάνω πάνω στην ασφάλεια συγκράτησης, η μπαταρία απασφαλίζεται εντελώς και πέφτει στο χέρι σας. Τραβήξτε την μπαταρία έξω απο το πλαίσιο.

Υπόδειξη: Λόγω **διαφορετικής** κατασκευής μπορεί να χρειάζεται η τοποθέτηση και η αφαίρεση της μπαταρίας να γίνει με άλλον τρόπο. Ανατρέξτε σε αυτή την περίπτωση στην τεκμηρίωση του ποδηλάτου του κατασκευαστή του ποδηλάτου σας.

Τοποθέτηση της μπαταρίας PowerTube (βλέπε εικόνα D)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει να είναι το κλειδί **(5)** τοποθετημένο στην κλειδαριά **(6)** και η κλειδαριά πρέπει να είναι ανοιχτή.

❶ Για την τοποθέτηση της μπαταρίας PowerTube **(15)** τοποθετήστε την με τις επαφές στο κάτω στήριγμα του πλαισίου.

❷ Αναδιπλώστε την μπαταρία προς τα επάνω, μέχρι να συγκρατηθεί από την ασφάλεια συγκράτησης **(14)**.

❸ Πιέστε την μπαταρία προς τα επάνω, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο. Ελέγξτε σε όλες τις κατευθύνσεις, εάν η μπαταρία κάθεται σταθερά.

❹ Κλειδώνετε την μπαταρία πάντοτε με την κλειδαριά **(6)**, επειδή διαφορετικά η κλειδαριά μπορεί να ανοίξει και να πέσει η μπαταρία από το στήριγμα.

Τραβάτε πάντοτε το κλειδί **(5)** μετά το κλείδωμα από την κλειδαριά **(6)**. Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Bosch, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.

Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας

Η ενεργοποίηση της μπαταρίας είναι μια από τις δυνατότητες, για την ενεργοποίηση του συστήματος eBike. Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης και του υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer).

Πριν την ενεργοποίηση της μπαταρίας ή του συστήματος eBike ελέγξτε, ότι η κλειδαριά **(6)** είναι κλειδωμένη.

Για την **ενεργοποίηση** της μπαταρίας πατήστε το πλήκτρο On-Off **(4)**. Οι φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης **(3)** ανάβουν και δείχνουν ταυτόχρονα την κατάσταση φόρτισης.

Υπόδειξη: Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας βρίσκεται κάτω από 5 %, δεν ανάβει στην μπαταρία καμία φωτοδίοδος (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**. Μόνο στον υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer) μπορεί να αναγνωρίσει κανείς, εάν το σύστημα eBike είναι ενεργοποιημένο.

Για την **απενεργοποίηση** της μπαταρίας πατήστε το πλήκτρο On-Off **(4)** εκ νέου. Οι φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης **(3)** σβήνουν. Το σύστημα eBike απενεργοποιείται έτσι επίσης.

Εάν μέσα σε περίπου 10 λεπτά δεν απαιτηθεί καμία ισχύς του κινητήρα eBike (π.χ. επειδή το eBike είναι ακινητοποιημένο) και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer) ή στη μονάδα χειρισμού του eBike, απενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike και έτσι επίσης η μπαταρία για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.

Η μπαταρία προστατεύεται με το σύστημα «Electronic Cell Protection (ECP)» από πλήρη αποφόρτιση, υπερφόρτιση, υπερθέρμανση και βραχυκύκλωμα. Σε περίπτωση διακινδύνευσης απενεργοποιείται αυτόματα η μπαταρία μέσω ενός κυκλώματος προστασίας.



Όταν αναγνωριστεί ένα ελάττωμα της μπαταρίας, αναβοσβήνουν δύο φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**. Απευθυνθείτε σε αυτή την περίπτωση σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μπορεί να παραταθεί, όταν φροντίζεται καλά και κυρίως αποθηκεύεται στις σωστές θερμοκρασίες.

Με αυξανόμενη γήρανση μειώνεται η χωρητικότητα της μπαταρίας ακόμη και με καλή φροντίδα.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση δείχνει, ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί. Μπορείτε να αντικαταστήσετε την μπαταρία.

Επαναφόρτιση της μπαταρίας πριν και κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης

Αποθηκεύετε την μπαταρία σε περίπτωση μεγαλύτερου χρονικού διαστήματος μη χρήσης (>3 μήνες) σε κατάστασης

φόρτισης περίπου 30 % έως 60 % (ανάβουν 2 έως 3 φωτοδίοδοι της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**).

Ελέγξτε μετά 6 μήνες την κατάσταση φόρτισης. Εάν ανάβει ακόμη μόνο μια φωτοδίοδος (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**, τότε φορτίστε την μπαταρία ξανά περίπου στο 30 % έως 60 %.

Υπόδειξη: Εάν η μπαταρία φυλαχτεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε άδεια κατάσταση, παρόλη την ελάχιστη αυτοεκφόρτιση μπορεί να υποστεί ζημιά και να μειωθεί πολύ η χωρητικότητά της.

Δεν είναι σκόπιμο, να αφήνετε την μπαταρία συνεχώς συνδεδεμένη στον φορτιστή.

Συνθήκες αποθήκευσης

Αποθηκεύετε την μπαταρία κατά το δυνατό σε μια στεγνή, καλά αεριζόμενη θέση. Προστατεύετέ την από υγρασία και νερό. Σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες συνίσταται π.χ. η αφαίρεση της μπαταρίας από το eBike και η φύλαξή της μέχρι την επόμενη χρήση σε κλειστούς χώρους.

Αποθηκεύετε τις μπαταρίες eBike στις ακόλουθες θέσεις:

– Σε χώρος με ανιχνευτές καπνού
– Όχι κοντά σε αναφλέξιμα ή εύφλεκτα αντικείμενα
– Όχι κοντά σε πηγές θερμότητας

Αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασίες μεταξύ **0 °C** και **20 °C**. Οι θερμοκρασίες κάτω από **–10 °C** ή πάνω από **60 °C** πρέπει πάντοτε να αποφεύγονται. Για μια μεγαλύτερη διάρκεια ζωής είναι όμως πλεονεκτική μια αποθήκευση σε θερμοκρασία χώρου περίπου στους **20 °C**.

Προσέξτε, να μην ξεπεραστεί η μέγιστη θερμοκρασία αποθήκευσης. Μην αφήνετε την μπαταρία π.χ. το καλοκαίρι στο αυτοκίνητο και αποθηκεύετέ την εκτός της άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας.

Συνίσταται, να μην αφήνετε την μπαταρία για αποθήκευση πάνω στο ποδήλατο.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

▶ **Η μπαταρία δεν επιτρέπεται να βυθιστεί στο νερό ή να καθαριστεί με ακτίνα νερού.**

Διατηρείτε την μπαταρία καθαρή. Καθαρίζετέ την προσεκτικά με ένα υγρό, μαλακό πανί.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τους πόλους και γρασάρετέ τους ελαφρά.

Όταν η μπαταρία δεν είναι πλέον ικανή για λειτουργία, απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις σχετικά με τις μπαταρίες, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

▶ **Σημειώστε τον κατασκευαστή και τον αριθμό του κλειδιού (5).** Σε περίπτωση απώλειας του κλειδιού απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων. Δώστε του τον κατασκευαστή και τον αριθμό του κλειδιού.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com

Μεταφορά

▶ **Όταν μεταφέρετε μαζί σας το eBike εκτός του αυτοκινήτου σας, π.χ. πάνω σε μια σχάρα αποσκευών, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος (Bordcomputer) και την μπαταρία eBike, για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.**

Οι μπαταρίες υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα προϊόντα. Οι μη χαλασμένες μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν στον δρόμο από τον ιδιώτη χρήστη χωρίς άλλες προϋποθέσεις.

Σε περίπτωση μεταφοράς από επαγγελματίες χρήστες ή σε περίπτωση μεταφοράς μέσω τρίτων (π.χ. αεροπορική μεταφορά ή μεταφορική εταιρεία) πρέπει να τηρηθούν ιδιαίτερες απαιτήσεις στη συσκευασία και στη σήμανση (π.χ. διατάξεις της ADR). Όταν χρειάζεται, μπορεί κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητήσετε τη γνώμη ενός εμπειρογνώμονα επικίνδυνων φορτίων.

Στείλτε τις μπαταρίες μόνο, όταν το περίβλημα δεν έχει ζημιά. Μονώστε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία έτσι, ώστε να μη μετακινείται μέσα στη συσκευασία. Υποδείξτε στην υπηρεσία μεταφοράς δεμάτων, ότι πρόκειται για επικίνδυνο φορτίο. Προσέξτε παρακαλώ επίσης ενδεχομένως περαιτέρω εθνικούς κανονισμούς.

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις για τη μεταφορά των μπαταριών, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων. Στον έμπορα μπορείτε επίσης να παραγγείλετε μια κατάλληλη συσκευασία μεταφοράς.

Απόσυρση



Οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Μην πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Πριν την απόσυρση των μπαταριών καλύψτε τις επιφάνειες επαφής των πόλων της μπαταρίας με αυτοκόλλητη ταινία.

Μην πιάσετε τις πολύ χαλασμένες μπαταρίες eBike με γυμνά χέρια, επειδή μπορεί να εξέλθει ηλεκτρολύτης και να οδηγήσει σε ερεθισμό του δέρματος. Φυλάγετε τη χαλασμένη μπαταρία σε μια ασφαλή θέση στην ύπαιθρο. Καλύψτε ενδεχομένως τους πόλους και ειδοποιήστε τον αντιπρόσωπός σας. Αυτός σας βοηθά στην ενδεδειγμένη απόσυρση.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Παραδίδετε τις άχρηστες πλέον μπαταρίες σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.



Li-Ion:
Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα Ελληνικά – 5)

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa





Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.
- **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwa akumulatora i doprowadzić do wydostania się na zewnątrz substancji palnych.
- **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.
- **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie niezamierzonego kontaktu, dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- **Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.
- **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.
- **Akumulator należy stosować wyłącznie w rowerach wyposażonych w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- **Akumulatora mocowanego na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu.** Używanie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.
- **Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Bezpieczeństwo naszych produktów i klientów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory do rowerów elektrycznych są wykonane w technologii litowo-jonowej i projektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do narzędzia diagnostycznego Bosch DiagnosticTool przekazywane są dane dotyczące użytkowania akumulatora roweru elektrycznego (m.in. temperatura, napięcie ogniw itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produk-

tów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com

Opis urządzenia i jego zastosowania

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

(1) Uchwyt akumulatora mocowanego na bagażniku

(2) Akumulator mocowany na bagażniku

(3) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora

(4) Włącznik/wyłącznik

(5) Klucz do zamka akumulatora

(6) Zamek akumulatora

(7) Górny uchwyt akumulatora standardowego

(8) Akumulator standardowy

(9) Dolny uchwyt akumulatora standardowego

(10) Pokrywa (dostawa tylko w modelach z 2 akumulatorami)

(11) Ładowarka

(12) Gniazdo ładowarki

(13) Pokrywka gniazda ładowania

(14) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube

(15) Akumulator PowerTube

(16) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Kod produktu		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 poziomy BBP281 pionowy
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energia	Wh	300	400	500	500
Temperatura robocza	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Temperatura przechowywania	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Ciężar, ok.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Stopień ochrony		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)

A) Akumulator standardowy

B) Nieprzeznaczony do użytku z innymi akumulatorami w systemach wymagających dwóch akumulatorów

C) Akumulator mocowany na bagażniku

Montaż

▶ **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy skontrolować

Akumulator należy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym.

W tym celu należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(4)**, aby włączyć akumulator. Jeżeli nie świeci się żadna z diod LED wskaźnika naładowania akumulatora **(3)**, akumulator może być uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(3)**, przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do pełna.

▶ **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora.** Należy się zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie akumulatora

► **Wolno stosować tylko ładowarkę wchodzącą w zakres dostawy roweru elektrycznego lub inną oryginalną ładowarkę firmy Bosch o identycznej konstrukcji.** Tylko ta ładowarka jest odpowiednia do ładowania akumulatora litowo-jonowego zakupionego roweru elektrycznego.

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go do pełna.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy **0 °C** a **40 °C**.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(3)**. Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aż odzyska on właściwą temperaturę.

Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć zielonych diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora **(3)** wskazuje (przy włączonym akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączonego akumulatora ukazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, gasną wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania akumulatora **(3)**, ale funkcja wyświetlania stanu jest nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

Stosowanie dwóch akumulatorów w jednym rowerze (opcja)

Rower elektryczny może zostać wyposażony przez producenta w dwa akumulatory. W takim przypadku jedno z gniazd ładowania jest niedostępne lub zostało opatrzone przez producenta zaślepką. Akumulator należy ładować, używając wyłącznie dostępnego gniazda ładowania.

► **W żadnym razie nie wolno otwierać zamkniętych przez producenta gniazd ładowania.** Ładowanie akumulatora przy użyciu zamkniętego uprzednio gniazda ładowania może prowadzić do nieodwracalnych szkód.

Jeżeli w rowerze elektrycznym przewidzianym do stosowania dwóch akumulatorów, używany będzie tylko jeden akumulator, styki do podłączenia drugiego akumulatora należy zabezpieczyć załączoną pokrywą **(10)**, ponieważ odsłonięte styki powodują ryzyko zwarcia (zob. rys. A i B).

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. Najpierw obydwa akumulatory są ładowane jeden po drugim, do ok. 80–90 % pojemności, a następnie obydwa akumulatory są ładowane do pełna równocześnie (diody LED obu akumulatorów migają).

Podczas pracy energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

Ładowanie przy jednym stosowanym akumulatorze

Jeżeli w rowerze elektrycznym stosowany jest tylko jeden akumulator, akumulator można ładować tylko w tym rowerze, który ma udostępnione gniazdo ładowania. Akumulator z zamkniętym gniazdem ładowania można ładować tylko po wyjęciu go z uchwytu.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

► **Akumulator należy zawsze wyłączyć przed włożeniem go lub wyjęciem z uchwytu na rowerze.**

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora standardowego (zob. rys. A)

Aby włożyć akumulator, klucz do zamka akumulatora **(5)** powinien być umieszczony w zamku akumulatora **(6)**, a zamek powinien być otwarty.

Aby **włożyć akumulator standardowy (8)**, należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie **(9)** roweru elektrycznego (akumulator może być pochylony względem ramy o maks. 7°). Przechylić go w kierunku górnego uchwytu **(7)** aż do słyszalnego zablokowania.

Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Zamek akumulatora **(6)** należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora **(5)** należy zawsze wyjąć z zamka **(6)**. Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Aby **wyjąć akumulator standardowy (8)**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza do zamka akumulatora **(5)**. Wychylić akumulator z górnego uchwytu **(7)** i wyjąć go z dolnego uchwytu **(9)**.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na bagażniku (zob. rys. B)

Aby włożyć akumulator, klucz do zamka akumulatora **(5)** powinien być umieszczony w zamku akumulatora **(6)**, a zamek powinien być otwarty.

Aby **włożyć akumulator mocowany na bagażniku (2)**, należy wsunąć go stykami do przodu w uchwyt **(1)** na bagażniku aż do słyszalnego zablokowania.

Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Zamek akumulatora **(6)** należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora **(5)** należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora **(6)**. Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Aby **wyjąć akumulator mocowany na bagażniku (2)**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza do zamka akumulatora **(5)**. Wyjąć akumulator z uchwytu **(1)**.

Wyjmowanie akumulatora PowerTube (zob. rys. C)

❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube **(15)**, należy otworzyć zamek akumulatora **(6)** kluczem do zamka akumulatora **(5)**. Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym **(14)**.

❷ Należy nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający, aby akumulator został całkowicie odblokowany i znalazł się w ręce użytkownika. Następnie można zdjąć akumulator z ramy.

Wskazówka: W związku z **różnymi** wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. W takim przypadku należy zajrzeć do dokumentacji dostarczonej przez producenta roweru.

Wkładanie akumulatora PowerTube (zob. rys. D)

Aby włożyć akumulator, klucz **(5)** powinien być umieszczony w zamku akumulatora **(6)**, a zamek powinien być otwarty.

❶ Aby włożyć akumulator PowerTube **(15)**, należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.

❷ Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym **(14)**.

❸ Popchnąć akumulator w górę aż do słyszalnego zablokowania akumulatora. Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.

❹ Zamek akumulatora **(6)** należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora **(5)** należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora **(6)**. Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Praca

Uruchamianie

▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania systemu eBike. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek akumulatora **(6)** jest zamknięty.

Aby **włączyć** akumulator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(4)**. Diody LED wskaźnika **(3)** świecą się, wskazując jednocześnie stan naładowania.

Wskazówka: Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora **(3)**. Tylko na komputerze pokładowym można sprawdzić, czy system eBike jest włączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **(4)**. Diody LED wskaźnika **(3)** zgasną. Równocześnie nastąpi wyłączenie systemu eBike.

Jeżeli przez ok. 10 minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu obsługowym nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

Akumulator chroniony jest przez system ochrony ogniw ECP (Electronic Cell Protection) przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarciem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenia akumulatora.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora migają dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(3)**. Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

Żywotność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz - przede wszystkim - przechowując go w odpowiednim zakresie temperatur.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Akumulator można wymienić.

Doładowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (>3 miesięcy) akumulator należy przechowywać przy pojemności 30 do 60% (świecą się 2–3 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(3)**).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora **(3)**, należy naładować akumulator do ok. 30 do 60% pojemności.

Wskazówka: Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w nienaładowanym stanie, może – mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszyć.

Nie jest wskazane przetrzymywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

Warunki przechowywania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przewiewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zaleca się np. wyjąć akumulator z roweru i przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu aż do następnego użycia.

Akumulatory eBike wolno przechowywać w następujących miejscach:

– w pomieszczeniach wyposażonych w czujki dymu
– z dala od palnych i łatwopalnych przedmiotów
– z dala od źródeł ciepła

Akumulatory należy przechowywać w temperaturze pomiędzy **0 °C** a **20 °C**. Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **–10 °C** lub powyżej **60 °C**. Aby zapewnić długą żywotność, należy przechowywać akumulatory w temperaturze pokojowej wynoszącej ok. **20 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

▶ **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

Akumulator należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

▶ **Należy zanotować dane producenta i numer klucza (5).** W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:
www.bosch-ebike.com

Transport

▶ **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można zamówić też odpowiednie opakowanie transportowe.

Utylizacja odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry. Uszkodzony akumulator należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu. W razie konieczności można okleić wtyki

taśmą i poinformować sprzedawcę. Sprzedawca pomoże w fachowej utylizacji produktu.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku akumulatory należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.



Li-Ion:
Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale (zob. „Transport“, Strona Polski – 5)

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění





Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve článcích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznětlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- **Chraňte akumulátor před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Akumulátor neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.
- **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznětlivých látek.
- **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Akumulátory nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.
- **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí originálních nabíječek Bosch.** Při používání jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- **Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrokolem s originálním pohonným systémem eBike.** Pouze tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.
- **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- **Akumulátor v nosiči nepoužívejte jako držadlo.** Pokud byste elektrokolo zvedali za akumulátor, můžete akumulátor poškodit.
- **Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.**
- **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Bezpečnost našich výrobků a zákazníků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabitém stavu obsahují tyto lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k Bosch DiagnosticTool se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání akumulátorů Bosch eBike (mj. teplota, napětí článků) do systému Bosch eBike (Robert Bosch GmbH). Bližší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Veškerá vyobrazení částí jízdního kola kromě akumulátorů a jejich držáků jsou schematická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a rozšíření funkcí.

(1) Držák akumulátoru v nosiči

(2) Akumulátor v nosiči
(3) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
(4) Tlačítko zapnutí/vypnutí
(5) Klíč zámku akumulátoru
(6) Zámek akumulátoru
(7) Horní držák standardního akumulátoru
(8) Standardní akumulátor
(9) Dolní držák standardního akumulátoru
(10) Krytka (součástí dodávky jen u systému eBike se 2 akumulátory)
(11) Nabíječka
(12) Zdířka nabíjecí zástrčky
(13) Kryt nabíjecí zdířky
(14) Zádržná pojistka akumulátoru PowerTube
(15) Akumulátor PowerTube
(16) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube

Technické údaje

Lithium-iontový akumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Kód výrobku		BBS240 [A) B)] BBS245 [A) B)] BBR240 [C) B)] BBR245 [B) C)]	BBS260 [A)] BBS265 [A)] BBR260 [C)] BBR265 [C)]	BBS270 [A)] BBS275 [A)] BBR270 [C)] BBR275 [C)]	BBP280 vodorovný BBP281 svislý
Jmenovité napětí	V =	36	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energie	Wh	300	400	500	500
Provozní teplota	°C	−5…+40	−5…+40	−5…+40	−5…+40
Skladovací teplota	°C	−10…+60	−10…+60	−10…+60	−10…+60
Dovolený rozsah nabíjecí teploty	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Hmotnost cca	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Stupeň krytí		IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)

A) Standardní akumulátor

B) Nelze použít v kombinaci s jinými akumulátory v systémech se 2 akumulátory.

C) Akumulátor v nosiči

Montáž

▶ **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Kontrola akumulátoru před prvním použitím

Zkontrolujte akumulátor, než ho budete poprvé nabíjet nebo používat se systémem eBike.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)** pro zapnutí akumulátoru. Pokud se nerozsvítí žádná LED ukazatele stavu nabití **(3)**, může být akumulátor poškozený.

Pokud svítí alespoň jedna, ale ne všechny LED ukazatele stavu nabití **(3)**, akumulátor před prvním použitím úplně nabijte.

▶ **Poškozený akumulátor nenabíjejte a nepoužívejte ho.** Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení akumulátoru

▶ **Používejte pouze originální nabíječku Bosch, která je součástí dodávky systému eBike nebo která má stejnou konstrukci.** Pouze tato nabíječka je přizpůsobená pro lithium-iontový akumulátor používaný u vašeho systému eBike.

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zajištěn úplný výkon akumulátoru, před prvním použitím ho úplně nabijte pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor lze nabíjet v každém stavu. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor je vybavený sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozmezí teplot od **0 °C** do **40 °C**.



Pokud je akumulátor mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabití **(3)**. Odpojte akumulátor od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotu.

Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

Ukazatel stavu nabití

Pět zelených LED ukazatele stavu nabití **(3)** indikuje při zapnutém akumulátoru jeho stav nabití.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí všech pět LED.

Stav nabití zapnutého akumulátoru se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, zhasnou všechny LED ukazatele stavu nabití **(3)** na akumulátoru, stále ještě ale funguje funkce ukazatele na palubním počítači.

Po nabití akumulátor odpojte od nabíječky a nabíječku od sítě.

Použití dvou akumulátorů pro jeden systém eBike (volitelné)

Systém eBike může být výrobcem vybavený také dvěma akumulátory. V tom případě není jedna z nabíjecích zdířek přístupná nebo je výrobcem jízdního kola uzavřená uzavírací krytkou. Akumulátory nabíjejte jen z přístupné nabíjecí zdířky.

- ▶ **Nikdy neotevírejte nabíjecí zdířky uzavřené výrobcem.** Nabíjení z uzavřené nabíjecí zdířky může způsobit neopravitelné škody.

Pokud chcete systém eBike, který je určený pro dva akumulátory, používat pouze s jedním akumulátorem, zakryjte kontakty volného zásuvného místa dodanou krytkou **(10)**, protože jinak hrozí nebezpečí zkratu kvůli přístupným kontaktům (viz obrázky A a B).

Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěné dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí neuzavřené přípojky. Nejprve se oba akumulátory postupně nabijí na cca 80–90 %, poté se oba akumulátory souběžně plně dobijí (LED obou akumulátorů blikají).

Při provozu se oba akumulátory vybíjejí střídavě.

Když sejmete akumulátory z držáků, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

Nabíjení při jednom nasazeném akumulátoru

Pokud je nasazený jen jeden akumulátor, můžete na jízdním kole nabíjet pouze ten akumulátor, který má přístupnou nabíjecí zdířku. Akumulátor s uzavřenou nabíjecí zdířkou můžete nabíjet pouze tehdy, pokud akumulátor vyjmete z držáku.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

- ▶ **Akumulátor a systém eBike vždycky vypněte, když ho nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjímáte.**

Nasazení a vyjmutí standardního akumulátoru (viz obrázek A)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč **(5)** zasunutý v zámku **(6)** a zámek musí být odemknutý.

Pro **vložení standardního akumulátoru (8)** ho nasaďte kontakty do dolního držáku **(9)** systému eBike (akumulátor lze naklonit až v úhlu 7 k rámu). Zaklopte ho až nadoraz do horního držáku **(7)** tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech. Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku **(6)**, protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(5)** ze zámku **(6)**. Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Pro **vyjmutí standardního akumulátoru (8)** ho vypněte a odemkněte zámek klíčem **(5)**. Vyklopte akumulátor z horního držáku **(7)** a vytáhněte ho z dolního držáku **(9)**.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru v nosiči (viz obrázek B)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč **(5)** zasunutý v zámku **(6)** a zámek musí být odemknutý.

Pro **vložení akumulátoru v nosiči (2)** ho zasuňte kontakty dopředu do držáku **(1)** v nosiči tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech. Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku **(6)**, protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(5)** ze zámku **(6)**. Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Pro **vyjmutí akumulátoru v nosiči (2)** ho vypněte a odemkněte zámek klíčem **(5)**. Vytáhněte akumulátor z držáku **(1)**.

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (viz obrázek C)

❶ Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube **(15)** otevřete zámek **(6)** klíčem **(5)**. Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky **(14)**.

❷ Stiskněte seshora zádržnou pojistku, akumulátor se úplně odblokuje a vypadne vám do ruky. Vytáhněte akumulátor z rámu.

Upozornění: Na základě **různých** konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. V tom případě se podívejte do dokumentace pro jízdní kolo od výrobce jízdního kola.

Nasazení akumulátoru PowerTube (viz obrázek D)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč **(5)** zasunutý v zámku **(6)** a zámek musí být odemknutý.

❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube **(15)** ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.

❷ Zaklopte akumulátor nahoře tak, aby ho držela zádržná pojistka **(14)**.

❸ Zatlačte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil. Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.

❹ Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku **(6)**, protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(5)** ze zámku **(6)**. Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Provoz

Uvedení do provozu

▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Před zapnutím akumulátoru, resp. systému eBike zkontrolujte, zda je zámek **(6)** zamknutý.

Pro **zapnutí** akumulátoru stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)**. Rozsvítí se LED ukazatele **(3)** a zároveň indikují stav nabití.

Upozornění: Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, nesvítí na akumulátoru žádná LED ukazatele stavu nabití **(3)**. Pouze na palubním počítači lze poznat, zda je systém eBike zapnutý.

Pro **vypnutí** akumulátoru znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)**. LED ukazatele **(3)** zhasnou. Systém eBike se tím rovněž vypne.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nedojde ke stisknutí žádného tlačítka na palubním počítači nebo na ovládací jednotce systému eBike, systém eBike, a tedy také akumulátor se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

„Electronic Cell Protection (ECP)“ chrání akumulátor proti hlubokému vybití, nadměrnému nabití, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru, blikají dvě LED ukazatele stavu nabití **(3)**. V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Životnost akumulátoru můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebený. Akumulátor můžete vyměnit.

Dobíjení akumulátoru před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor delší dobu nepoužíváte (> 3 měsíce), skladujte ho nabitý přibližně na 30 % až 60 % (svítí 2 až 3 LED ukazatele stavu nabití **(3)**).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití. Pokud svítí už jen jedna LED stavu ukazatele nabití **(3)**, znovu nabijte akumulátor přibližně na 30 % až 60 %.

Upozornění: Pokud se akumulátor skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes nepatrné samovolné vybíjení poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit.

Nedoporučujeme nechávat akumulátor trvale připojený k nabíječce.

Skladovací podmínky

Akumulátor skladujte pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách doporučujeme např. akumulátor vyjmout ze systému eBike a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátory eBike skladujte na následujících místech:

– v prostorech s hlásiči kouře,
– nikoli v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů,
– nikoli v blízkosti zdrojů tepla.

Akumulátory skladujte při teplotách od **0 °C** do **20 °C**. Zásadně je třeba se vyhnout teplotám pod **–10 °C** nebo nad **60 °C**. Pro dosažení dlouhé životnosti je vhodné skladování při pokojové teplotě cca **20 °C**.

Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální skladovací teplota. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě a skladujte ho mimo dosah přímého slunečního záření.

Doporučujeme nenechávat akumulátor uložený na jízdním kole.

Údržba a servis

Údržba a čištění

▶ **Akumulátor se nesmí ponořit do vody ani čistit vodním paprskem.**

Akumulátor udržujte čistý. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadrem.

Příležitostně vyčistěte póly zástrčky a lehce je namažte.

Pokud akumulátor nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

▶ **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (5).** Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

▶ **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory

mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo spedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt. Volné kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů přelepte kontaktní plošky pólů akumulátoru lepicí páskou.

Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holýma rukama, protože může unikat elektrolyt a způsobit podráždění pokožky. Vadný akumulátor uchovávejte na bezpečném místě venku. Případně přelepte póly a kontaktujte prodejce. Poradí vám ohledně správné likvidace.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné akumulátory odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.



Li-Ion:
Dodržujte prosím pokyny v části (viz „Přeprava“, Stránka Čeština – 4)

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia





Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v lítiovo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorenom akumulátore zaniká akýkoľvek nárok zo záruku.
- **Chráňte akumulátor pre nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zanikajú akékoľvek nároky na záruku spoločnosti Bosch.
- **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.
- **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Akumulátory sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.
- **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikať výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor nabíjajte len originálnymi nabíjačkami Bosch.** Pri použití iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.
- **Akumulátor používajte len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch.** Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- **Akumulátor s nosičom batožiny nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.
- **Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**
- **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Bezpečnosť našich výrobkov a zákazníkov je pre nás dôležitá. Naše akumulátory eBike sú lítiovo-iónové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabitom stave majú tieto lítiovo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu lítiovo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na Bosch DiagnosticTool sa prenášajú údaje kvôli zlepšeniu výrobku o používaní akumulátorov Bosch eBike (okrem iného teplota, napätie článku atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com

Opis výrobku a výkonu

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia častí bicykla okrem akumulátorov a ich držiakov sú schematické a môžu sa u vášho eBike odlišovať.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a rozšíreniu funkčnosti.

(1) Držiak akumulátora na batožinovom nosiči

(2) Akumulátor na batožinovom nosiči

(3) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
(4) Tlačidlo zap/vyp
(5) Kľúč zámku akumulátora
(6) Zámok akumulátora
(7) Horný držiak štandardného akumulátora
(8) Štandardný akumulátor
(9) Spodný držiak štandardného akumulátora
(10) Krycí uzáver (dodávka len pri eBike s 2 akumulátormi)
(11) Nabíjačka
(12) Zdierka pre nabíjaciu zástrčku
(13) Kryt nabíjacej zásuvky
(14) Záchytná poistka akumulátora PowerTube
(15) Akumulátor PowerTube
(16) Poistné háčiky akumulátora PowerTube

Technické údaje

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Kód výrobku		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 horizontálny BBP281 vertikálny
Menovité napätie	V=	36	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energia	Wh	300	400	500	500
Prevádzková teplota	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Skladovacia teplota	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Prípustný rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Hmotnosť cca	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Stupeň ochrany		IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)

A) Štandardný akumulátor

B) Nemožno používať v systémoch s 2 akumulátormi v kombinácii s inými akumulátormi

C) Akumulátor na batožinovom nosiči

Montáž

▶ **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Kontrola akumulátora pred prvým použitím

Pred prvým nabíjaním alebo použitím akumulátora na eBike ho skontrolujte.

Stlačte pritom tlačidlo zap/vyp **(4)** na zapnutie akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED na indikácii stavu nabitia **(3)**, akumulátor je pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED, ale nie všetky LED na indikácii stavu nabitia **(3)**, potom akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

▶ **Poškodený akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjanie akumulátora

▶ **Používajte len nabíjačku, ktorá je súčasťou dodávky vášho eBike alebo konštrukčne rovnakú originálnu nabíjačku Bosch.** Len táto nabíjačka je prispôsobená na lítiovo-iónový akumulátor používaný vo vašom eBike.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky.

Na dobíjanie akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

Akumulátor možno dobíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

Akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňuje nabíjanie len v rozsahu teplôt medzi **0 °C** a **40 °C**.



Ak sa akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blikajú tri LED indikácie stavu nabitia **(3)**. Odpojte akumulátor od nabíjačky a nechajte ho ochladiť.

Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.

Indikácia stavu nabitia

Päť zelených LED indikácie stavu nabitia **(3)** zobrazuje pri zapnutom akumulátore stav nabitia akumulátora.

Pritom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom akumulátore svieti všetkých päť LED diód.

Stav nabitia zapnutého akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, zhasnú všetky LED indikácie stavu nabitia **(3)** na akumulátore, je však ešte k dispozícii zobrazovacia funkcia na palubnom počítači.

Po nabíjaní odpojte akumulátor od nabíjačky a nabíjačku od elektrickej siete.

Používanie dvoch akumulátorov pre jeden eBike (voliteľné)

Výrobca môže vybaviť eBike aj dvomi akumulátormi. V takomto prípade jedna nabíjacia zásuvka nie je prístupná alebo ju výrobca bicykla uzavrel krycím uzáverom. Akumulátory nabíjajte len cez prístupnú nabíjaciu zásuvku.

- ▶ **Nikdy neotvárajte nabíjacie zásuvky, ktoré výrobca uzavrel.** Nabíjanie cez predtým uzavretú nabíjaciu zásuvku môže viesť k neopraviteľným škodám.

Keď chcete eBike, ktorý je určený pre dva akumulátory, používať len s jedným akumulátorom, zakryte kontakty prázdneho slotu dodaným krycím uzáverom **(10)**, pretože ináč hrozí nebezpečenstvo skratu nekrytých kontaktov (pozri obrázky A a B).

Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavretú prípojku. Najprv sa obidva akumulátory nabijú postupne za sebou na cca 80 – 90 %, potom sa obidve batérie nabijú naplno (LED diódy obidvoch akumulátorov blikajú).

Počas prevádzky sa obidva akumulátory vybíjajú striedavo.

Keď akumulátory vyberiete z držiakov, môžete každý akumulátor nabíjať jednotlivo.

Proces nabíjania pri jednom vloženom akumulátore

Keď je vložený jeden akumulátor, môžete ho nabíjať len na bicykli, ktorý má prístupnú nabíjaciu zásuvku. Akumulátor s uzavretou nabíjacou zásuvkou môžete nabíjať len vtedy, keď ho vyberiete z držiaka.

Vkladanie a vyberanie akumulátora

- ▶ **Vždy vypnite akumulátor a systém eBike, keď akumulátor vkladáte do držiaka alebo vyberáte z držiaka.**

Vkladanie a vyberanie štandardného akumulátora (pozri obrázok A)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč **(5)** vložený v zámku **(6)** a zámok musí byť odomknutý.

Pri **vkladaní štandardného akumulátora (8)** vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak **(9)** na eBike (akumulátor možno nakloniť k rámu až do 7°). Sklápajte ho až na doraz do horného držiaka **(7)**, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí.

Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste. Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku **(6)**, pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč **(5)** zo zámku **(6)**. Zabránite tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Pri **vyberaní štandardného akumulátora (8)** vypnite akumulátor a odomknite zámok pomocou kľúča **(5)**. Vyklopte akumulátor z horného držiaka **(7)** a vytiahnite ho zo spodného držiaka **(9)**.

Vkladanie a vyberanie akumulátora na batožinovom nosiči (pozri obrázok B)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč **(5)** vložený v zámku **(6)** a zámok musí byť odomknutý.

Pri **vkladaní akumulátora na batožinovom nosiči (2)** posúvajte akumulátor kontaktami dopredu do držiaka **(1)** v batožinovom nosiči, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí.

Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste. Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku **(6)**, pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč **(5)** zo zámku **(6)**. Zabránite tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Pri **vyberaní akumulátora na nosiči batožiny (2)** vypnite akumulátor a odomknite zámok pomocou kľúča **(5)**. Vytiahnite akumulátor z držiaka **(1)**.

Vyberanie akumulátora PowerTube (pozri obrázok C)

1. Pri vyberaní akumulátora PowerTube **(15)** odomknite zámok **(6)** pomocou kľúča **(5)**. Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky **(14)**.
2. Potlačte zhora na záchytnú poistku, akumulátor sa úplne odistí a vypadne vám do ruky. Vytiahnite akumulátor z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu **rozličných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. V takom prípade si pozrite dokumentáciu bicykla od výrobcu bicykla.

Vkladanie akumulátora PowerTube (pozri obrázok D)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč **(5)** vložený v zámku **(6)** a zámok musí byť odomknutý.

1. Pri vkladaní akumulátora PowerTube **(15)** vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak rámu.
2. Vyklápajte akumulátor smerom hore, kým nie je pridržiavaný záchytnou poistkou **(14)**.
3. Tlačte akumulátor smerom hore, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí. Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste.
4. Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku **(6)**, pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč **(5)** zo zámku **(6)**. Zabránite tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie akumulátora je jednou z možností, ako zapnúť systém eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Pred zapnutím akumulátora, resp. systému eBike skontrolujte, či je zámok **(6)** uzamknutý.

Na **zapnutie** akumulátora stlačte tlačidlo zap/vyp **(4)**. LED na indikácii **(3)** sa rozsvietia a súčasne zobrazujú stav nabitia.

Upozornenie: Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, nesvieti na akumulátore žiadna LED indikácie stavu nabitia **(3)**. Len na palubnom počítači možno zistiť, či je systém eBike zapnutý.

Na **vypnutie** akumulátora stlačte znova tlačidlo zap/vyp **(4)**. LED na indikácii **(3)** zhasnú. Týmto sa vypne aj systém eBike.

Ak sa približne 10 min nevyžiada od pohonu eBike žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, vypne sa systém eBike a tým aj akumulátor automaticky kvôli úspore energie.

Akumulátor je chránený pomocou „Electronic Cell Protection (ECP)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitiu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba akumulátora, blikajú dve LED indikácie stavu nabitia **(3)**. V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Životnosť akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobití ukazuje na to, že akumulátor je opotrebovaný. Akumulátor môžete vymeniť za nový.

Nabitie akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svietia 2 až 3 LED indikácie stavu nabitia **(3)**).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak svieti už len jedna LED indikácie stavu nabitia **(3)**, akumulátor znova nabite na približne 30 % až 60 %.

Upozornenie: Ak sa akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkemu samovybíjaniu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Neodporúčame nechávať akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

Skladovacie podmienky

Akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať akumulátor z eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzatvorenom priestore.

Akumulátor eBike skladujte na týchto miestach:

– v miestnostiach s požiarnymi hlásičmi
– nie v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov
– nie v blízkosti zdrojov tepla

Akumulátory skladujte pri teplotách od **0 °C** do **20 °C**. Zásadne sa vyhnite teplotám pod **–10 °C** alebo nad **60 °C**. Na dosiahnutie dlhej životnosti je však vhodné skladovanie pri izbovej teplote cca **20 °C**.

Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor napr. v lete ležať v aute a skladujte ho mimo priameho slnečného žiarenia.

Odporúčame nenechávať akumulátor pri skladovaní na bicykli.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

▶ **Akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.**

Akumulátor udržiavajte čistý. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolíky zástrčky a mierne ich namažte.

Ak už nie je akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

▶ **Poznamenajte si výrobcu a číslo kľúča (5).** Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uveďte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com

Preprava

▶ **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní používatelia prepravovať bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave komerčnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky na obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

Akumulátory odosielajte len vtedy, ak je ich teleso nepoškodené. Zalepte voľné kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný náklad. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok ohľadom prepravy akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólov akumulátora lepiacou páskou.

Nedotýkajte sa veľmi poškodených akumulátorov eBike holými rukami, pretože môže uniknúť elektrolyt a spôsobiť podráždenie pokožky. Chybný akumulátor uchovávajte na bezpečnom mieste vonku. Prípadne zalepte póly a informujte vášho predajcu. Pomôže vám pri odbornej likvidácii.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné akumulátory odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.



Li-Ion:
Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku (pozri „Preprava„, Stránka Slovenčina – 5)

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató




Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyúlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdene (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye. Ha az akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igényjogosultság megszűnik.
- **Óvja meg az akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú napsugárzástól is), a tűztől és a vízbe való bemerítéstől. Ne tárolja és ne üzemeltesse az akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében.** Robbanásveszély áll fenn.
- **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szembeni minden szavatosságigény megszűnik.
- **Kerülje el mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat.** Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyúlékony anyagok kilépéséhez vezethetnek.
- **Ne állítsa fel a töltőkészüléket és az akkumulátort éghető anyagok közelében. Az akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltse fel.** A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.
- **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- **Az akkumulátorokat nem szabad mechanikus lökéseknek kitenni.** Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az akkumulátor megrongálódik.
- **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Az akkumulátort csak eredeti Bosch töltőkészülékekkel töltse fel.** Nem eredeti Bosch töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.
- **Az akkumulátort csak eredeti Bosch eBike-hajtóműrendszerrel felszerelt eBike-okkal használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.
- **Ne használja a csomagtartó akkumulátort fogantyúként.** Ha az eBike-ot az akkumulátornál fogva emeli fel, az akkumulátor megsérülhet.
- **Tartsa távol az akkumulátort a gyerekektől.**
- **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

Termékeink és vevőink biztonsága számunkra igen fontos dolog. Az eBike-akkumulátoraink lítium-ion-akkumulátorok, amelyek a mai műszaki szinvonalnak megfelelően kerültek kifejlesztésre és gyártásra. Az idevágó biztonsági szabványokat mindig betartjuk vagy felülmúljuk. Feltöltött állapotban ezeknek a lítium-ion-akkumulátoroknak igen magas az energiatartalmuk. Egy meghibásodás (amely esetleg kívülről nem felismerhető) esetén a lítium-ion-akkumulátorok igen ritka esetekben és hátrányos körülmények között kigyulladhatnak.

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a Bosch DiagnosticToollal való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch eBike-akkumulátorok használatával kapcsolatos adatok (többek között hőmérséklet, cellafeszültség stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatók.

A termék és a teljesítmény leírása

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Az akkumulátorok és tartóik kivételével az összes kerékpáralkatrész csak sematikusan van ábrázolva és eltérhez az Ön eBike-jától.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

(1) A csomagtartó akkumulátor tartója
(2) Csomagtartó akkumulátor
(3) Üzemi és töltési állapot kjelző
(4) Be/Ki-gomb
(5) Az akkumulátorzár kulcsa
(6) Akkumulátorzár
(7) A standard akkumulátor felső tartója
(8) Standard akkumulátor
(9) A standard akkumulátor alsó tartója
(10) Fedősapka (csak a 2 akkumulátorral felszerelt eBike-okhoz kerül szállításra)
(11) Töltőkészülék
(12) Hüvely a töltő dugós csatlakozójűhoz
(13) A töltő csatlakozóhüvely fedele
(14) PowerTube-akkumulátor tartó biztosító
(15) PowerTube-akkumulátor
(16) Biztosítóhorog a PowerTube-akkumulátor számára

Műszaki adatok

Lítium-ion-akkumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Termékkód		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 vízszintes BBP281 függőleges
Névleges feszültség	V=	36	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energia	Wh	300	400	500	500
Üzemi hőmérséklet	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Tárolási hőmérséklet	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Súly, kb.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Védelmi osztály		IP 54 (por és fröcscsenő víz ellen védett kivitel)	IP 54 (por és fröcscsenő víz ellen védett kivitel)	IP 54 (por és fröcscsenő víz ellen védett kivitel)	IP 54 (por és fröcscsenő víz ellen védett kivitel)

A) Standard akkumulátor

B) A 2 akkumulátoros rendszerekben nem lehet másféle akkumulátorokkal kombinálva használni

C) Csomagtartó akkumulátor

Összeszerelés

▶ **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Az akkumulátor első használata előtti ellenőrzése

Mielőtt először feltöltené vagy az eBike-jában használná, ellenőrizze az akkumulátort.

Nyomja meg ehhez az akkumulátor bekapcsolására szolgáló **(4)** be-/kikapcsoló gombot. Ha a **(3)** feltöltési szintjelző display egyik LED-je sem gyullad ki, akkor lehet, hogy az akkumulátor megrongálódott.

Ha a **(3)** feltöltési szintjelző displaynek legalább egy, de nem az összes LED-je gyullad ki, akkor az első használat előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

▶ **Ha egy akkumulátor megrongálódott, ne töltse fel és ne használja.** Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Az akkumulátor feltöltése

▶ **Csak az Ön eBike-ja szállítmányában talalálható vagy azzal azonos eredeti Bosch töltőkészüléket használjon.** Csak ezek a töltőkészülék vannak pontosan beállítva az Ön eBike-jában alkalmazásra kerülő lithium-ionos-akkumulátorok töltésére.

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Az akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Kezelési Utasítását.

Az akkumulátort bármilyen töltési szint mellett fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak **0 °C** és **40 °C** közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, akkor a **(3)** feltöltési szintjelző displayen három LED villog. Válassza le az akkumulátort a töltőkészülékről és várja meg, amíg beáll a megfelelő hőmérsékletre.

Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.

Feltöltési szintjelző display

A **(3)** feltöltési szintjelző display öt zöld LED-je az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Ekkor mindegyik LED a kapacitás körülbelül 20 %-ának felel meg. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, mind az öt LED világít.

A bekapcsolt akkumulátorok töltési szintjét ezen felül a fedélzeti számítógép kijelzője is mutatja. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá süllyed, az akkumulátoron a **(3)** feltöltési szintjelző display valamennyi LED-je kialszik, de a fedélzeti számítógép továbbra is kijelzi a funkciót.

A töltés befejezése után válassza le az akkumulátort a töltőkészülékről és a töltőkészüléket a hálózatról.

Két akkumulátor használata egy eBike-hoz (opció)

A gyártó egy eBike-ot két akkumulátorral is felszerelhet. Ebben az esetben az egyik töltőhüvelyhez nem lehet hozzáférni, illetve azt a kerékpár gyártója egy zárósapkával lezárja. Az akkumulátorokat csak a hozzáférhető töltő csatlakozóhüvelyen keresztül töltse.

- ▶ **Sohase nyissa fel a gyártó által lezárt töltő csatlakozóhüvelyt.** Az előzőleg lezárt töltő csatlakozóhüvelyen keresztül való töltés helyrehozhatatlan károkhoz vezethet.

Ha Ön egy olyan eBike-ot, amely két akkumulátorhoz van tervezve, csak egy akkumulátorral akar használni, akkor takarja le a szabad csatlakozóhely érintkezőit az eBike-kal szállított **(10)** fedősapkával, mivel ellenkező esetben a nyitott érintkezők rövidzárlat-veszélyt okoznak (lásd az A és B ábrát).

Töltési eljárás két behelyezett akkumulátor esetén

Ha egy eBike-re két akkumulátor van felszerelve, akkor a nem lezárt csatlakozón keresztül mindkét akkumulátort fel lehet tölteni Először töltse fel mindkét akkumulátort egymás után kb. 80–90 %-ra majd kapcsolja a két akkumulátort párhuzamosan és töltse fel teljesen azokat (a LED-ek mindkét akkumulátoron villognak).

Üzem közben a két akkumulátor váltakozva kerül kisütésre.

Ha kiveszi az akkumulátorokat a tartókból, akkor mindegyiket külön-külön feltöltheti.

Töltési folyamat egy behelyezett akkumulátor esetén

Ha csak egy akkumulátor van behelyezve, akkor a kerékpáron csak azt az akkumulátort lehet tölteni, amelyhez a hozzáférhető töltő csatlakozóhüvely tartozik. Azt az akkumulátort, amely a lezárt csatlakozóhüvellyel van összekapcsolva, csak úgy lehet feltölteni, ha azt előzőleg kiveszi a tartójából.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

- ▶ **Mindig kapcsolja ki az akkumulátort és az eBike-rendszert, ha azt beteszi a tartójába, vagy kiveszi a tartójából.**

Egy standard akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd az A ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(5)** kulcsnak benne kell lennie a **(6)** zárban és a zárnak nyitva kell lennie.

A **(8) standard akkumulátor behelyezéséhez** tegye azt be az érintkezőkkel az eBike-on található alsó **(9)** tartóba (az akkumulátor a kerethez viszonyítva legfeljebb 7°-nyira meg lehet döntve. Billentse azt bele ütközésig a felső **(7)** tartóba, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve. Mindig zárja le az akkumulátort a **(6)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(5)** kulcsot a **(6)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A **(8) csomagtartóstandard akkumulátor kivételéhez** kapcsolja azt ki és nyissa ki a **(5)** kulccsal a zárat. Billentse ki az akkumulátort a felső **(7)** tartóból, majd húzza ki az alsó **(9)** tartóból.

Egy csomagtartó akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd a B ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(5)** kulcsnak benne kell lennie a **(6)** zárban és a zárnak nyitva kell lennie.

A **(2) csomagtartó akkumulátor behelyezéséhez** tolja azt bele az érintkezőkkel előre a csomagtartóban található **(1)** tartóba, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve. Mindig zárja le az akkumulátort a **(6)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(5)** kulcsot a **(6)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A **csomagtartó akkumulátor kivételéhez (2)** kapcsolja azt ki és nyissa ki a **(5)** kulccsal a zárat. Húzza ki az akkumulátort a **(1)** tartóból.

A PowerTube-akkumulátor kivétele (lásd a C ábrát)

❶ A **(15)** PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a **(6)** zárat a **(5)** kulccsal. Az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor kiesik a **(14)** tartó biztosítóból.

❷ Nyomja meg felülről a tartó biztosítót, az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor az Ön kezébe esik. Húzza ki az akkumulátort a keretből.

Megjegyzés: A **különböző** konstruktív kivitelek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fenitekben leiírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Ebben az esetben használja segítségként a kerékpár gyártójának kerékpár dokumentációját.

A PowerTube-akkumulátor behelyezése (lásd a D ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(5)** kulcsnak benne kell lennie a **(6)** zárban és a zárnak nyitva kell lennie.

❶ A **(15)** PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.

❷ Hajtsa fel az akkumulátort, amíg azt a **(14)** tartó biztosító meg nem tartja.

❸ Nyomja az akkumulátort felfelé, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére. Ellenőrizze minden irányban. hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.

❹ Mindig zárja le az akkumulátort a **(6)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(5)** kulcsot a **(6)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

Be- és kikapcsolás

Az akkumulátor bekapcsolása az egyik lehetőség az eBike-rendszer bekapcsolására. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Az akkumulátor, illetve az eBike-rendszer bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a **(6)** zár zárva van.

Az akkumulátor **bekapcsolásához** nyomja meg a **(4)** be-/kikapcsoló gombot. A **(3)** kijelző LED-jei felgyulladnak és egyidejűleg a töltési szintet is jelzik.

Megjegyzés: Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá csökken, akkor a **(3)** feltöltési szintjelző display egyetlen LED-je sem világít. Ekkor csak a fedélzeti számítógépen lehet felismerni, hogy az eBike-rendszer be van-e kapcsolva.

Az akkumulátor **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a **(4)** be-/kikapcsoló gombot. A **(3)** kijelző LED-jei ekkor kialszanak. Az eBike-rendszer ezzel szintén kikapcsolásra kerül.

Ha az eBike-hajtómű teljesítménye kb. 10 percig nem kerül lehívásra (például mert az eBike áll) és ezen időn belül a fedélzeti számítógépen vagy az eBike kezelőegységén egy gombot sem nyomnak meg, az eBike-rendszer és ezzel az akkumulátor is energiatakarékossági meggondolásokból automatikusan kikapcsolásra kerül.

Az akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)“ védi a túl erős kisülés, a túlterhelés, a túlmelegedés és a rövidzárlat ellen. Veszélyeztetés esetén az akkumulátort egy biztonsági védőkapcsolás automatikusan lekapcsolja.



Ha a rendszer felismeri az akkumulátor meghibásodását, akkor a **(3)** feltöltési szintjelző display két LED-je villog. Ebben az esetben forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Az akkumulátorok élettartamát meg lehet hosszabbítani, ha azt jól ápolják és mindenek előtt helyes hőmérsékleteken tárolják.

A növekvő korral az akkumulátorok kapacitása akkor is csökken, ha azt jól ápolják.

Ha egy feltöltés után az üzemidő az előzőknél lényegesen rövidebbé válik, ez arra mutat, hogy az akkumulátor elhasználódott. Az akkumulátort ki lehet cserélni.

Az akkumulátort utántöltése a tárolás előtt és alatt

Ha az akkumulátort hosszabb ideig (>3 hónap) nem használja, akkor tárolja azt kb. 30 % – 60 % töltési szint mellett (a **(3)** feltöltési szintjelző display 2-3 LED-je világít).

6 hónap elteltével ellenőrizze a töltési szintet. Ha a **(3)** feltöltési szintjelző displayen már csak egy LED világít, töltse fel ismét az akkumulátort kb. 30 % – 60 %-ra.

Megjegyzés: Ha az akkumulátort hosszabb ideig üres állapotban tárolja, akkor az az alacsony önkisülés dacára megrongálódhat és a kapacitása erősen lecsökkenhet.

Nem javasoljuk, hogy az akkumulátort hosszabb ideig a töltőkészülékhez csatlakoztatva hagyja.

Tárolási feltételek

Az akkumulátort lehetőleg egy száraz, jól szellőztetett helyen tárolja. Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Kedvezőtlen időjárási körülmények esetén például célszerű levenni az eBike-ról az akkumulátort és azt a következő használatig egy zárt helyiségben tárolni.

Az eBike-akkumulátorokat a következőképpen tárolja:

– füstérzékelővel felszerelt helyiségekben
– éghető vagy erősen gyúlékony tárgyak közelében ne
– hőforrások közelében ne

Az akkumulátorokat **0 °C** és **20 °C** közötti hőmérsékletek mellett tárolja. A **–10 °C** alatti vagy **60 °C** feletti hőmérsékle-

teket alapvetően el kell kerülni. Egy hosszú élettartam biztosítására a legelőnyösebb az akkumulátort kb. **20 °C** szobahőmérséklet mellett tárolni.

Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a maximális megengedett tárolási hőmérsékletet. Például ne hagyja az akkumulátort nyáron egy gépkocsiban és ne tárolja közvetlen napsugárzásnak kitéve sem.

Azt javasoljuk, hogy az akkumulátort a tároláshoz ne hagyja a kerékpáron.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

▶ **Az akkumulátort nem szabad vízbe meríteni vagy vízsugárral tisztítani.**

Tartsa tisztán az akkumulátort. Az akkumulátort óvatosan, egy nedves, puha kendővel tisztítsa.

Alkalmanként tisztítsa meg a dugaszoló pólusokat és kissé zsírozza be azokat.

Ha az akkumulátor már nem működőképes, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az akkumulátorokkal kapcsolatban bármilyen kérdése van, kérjük forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.

▶ **Jegyezze fel a (5) kulcs gyártóját és számát .** A kulcs elvesztése esetén forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz. Adja meg a kulcs gyártóját és számát.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a következő weboldalon találhatók: www.bosch-ebike.com

Szállítás

▶ **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Az akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A hibátlan akkumulátorokat privát felhasználók minden további követelmény nélkül az utakon szállíthatják.

Ipari felhasználók vagy harmadik szerv (például légi szállítók vagy szállítóvállalatok) által történő szállítás esetén figyelembe kell venni a csomagolásra és megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket (például az ADR előírásokat). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe be kell venni egy veszélyes áru szakembert.

Az akkumulátorokat csak akkor küldje el, ha a házuk hibátlan. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja úgy be az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozdulhasson el. Hívja fel a csomagszállító szolgálat figyelmét arra, hogy egy veszélyes árúról van szó. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Az akkumulátorok szállításával kapcsolatos kérdésekben forduljon egy kerékpár-márkakereskedőhöz. A kereskedőnél erre alkalmas szállítási csomagolást is lehet rendelni.

Hulladékkezelés



Az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási szemétbe!

Az akkumulátorok akkumulátorpólus érinkező felületeit ragassza le a hulladékkezelés előtt ragasztószalaggal.

Az erősen megrongálódott eBike-akkumulátorokat ne fogja meg puszta kézzel, mivel azokból elektrolitfolyadék léphet ki és az a bőrfelületet irritálhatja. A meghibásodott akkumulátort a szabadban, egy biztos helyen tárolja. Szükség esetén ragassza le a pólusokat és értesítse a kereskedőjét. Ő segítséget nyújt az akkumulátor szakszerű ártalmatlanításához.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható akkumulátorokat kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.



Li-ion:
Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal Magyar – 5) szakaszban elmondottakat

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța




Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendiu și/sau răniri grave.

Componentele celulelor de baterii cu litiu-ion sunt inflamabile în anumite condiții. De aceea este necesar să vă familiarizați cu regulile prezentate în acest manual de utilizare.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.) , scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.
- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit. Deschiderea acumulatorului duce la pierderea garanției.
- ▶ **Feriți acumulatorul de căldură (de exemplu, de expunerea îndelungată la radiații solare), de foc și nu-l scufundați în apă. Nu depozitați și nu utilizați acumulatorul în apropierea obiectelor fierbinți sau inflamabile.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Evitați contactul acumulatorilor neutilizați cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între bornele de contact ale acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu. Daunele provocate de un scurtcircuit de acest tip nu sunt acoperite de garanție și nu sunt compensare de compania Bosch.
- ▶ **Evitați șocurile mecanice și expunerea la temperaturi înalte.** Acestea pot avaria celulele de baterie și determina la scurgerea de substanțe inflamabile.
- ▶ **Nu așezați încărcătorul și acumulatorul în apropierea materialelor inflamabile. Încărcați acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc.** Din cauza căldurii degajate în timpul încărcării, există pericolul de incendiu.
- ▶ **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul vă pătrunde în ochi, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- ▶ **Acumulatorii nu trebuie expuși șocurilor mecanice.** Există pericolul ca acumulatorul să se deterioreze.
- ▶ **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoare originale Bosch.** În cazul altor încărcătoare decât cele originale Bosch nu poate fi exclus pericolul de incendiu.
- ▶ **Folosiți acumulatorul numai pentru eBike-uri prevăzute cu sistem de acționare eBike de la Bosch.** Numai astfel va fi acumulatorul protejat împotriva suprasolicitării periculoase.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.
- ▶ **Nu folosiți ca mâner acumulatorul din portbagaj.** Dacă ridicați eBike-ul trăgându-l de acumulator, acesta din urmă poate suferi deteriorări.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor la acumulator.**
- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**

Acordăm o importanță deosebită siguranței produselor și clienților noștri. Acumulatorii noștri eBike sunt acumulatori cu litiu-ion, concepuți și fabricați conform celor mai înalte standarde tehnice. Respectăm întotdeauna normele de siguranță corespunzătoare și chiar depășim cerințele acestora. În stare încărcată, acești acumulatori cu litiu-ion prezintă o concentrație ridicată de energie. În cazul producerii de defecțiuni (care nu pot fi identificate privind din exterior), acumulatorii cu litiu-ion pot lua foc în cazuri extrem de izolate și în condiții nefavorabile.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike la Bosch DiagnosticTool, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor a produsului și al utilizării acumulatorilor eBike de la (printre altele, temperatura, tensiunea celulelor etc.), către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru mai multe informații privind eBike-ul de la Bosch, accesați www.bosch-ebike.com

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Toate schițele de biciclete în afara acumulatorilor și suporturilor acestora sunt schematice și pot fi diferite de eBike-ul dumneavoastră.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru extensiile de funcție.

(1) Suportul acumulatorului cu montare în portbagaj
(2) Acumulator cu montare în portbagaj
(3) Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
(4) Tastă de pornire/oprire
(5) Cheie sistem de blocare acumulator
(6) Sistem de blocare acumulator
(7) Suport superior al acumulatorului standard
(8) Acumulator standard
(9) Suport inferior al acumulatorului standard
(10) Capac (livrat numai cu eBike-urile cu 2 acumulatori)
(11) Încărcător
(12) Priză pentru fișa de încărcare
(13) Capac priză de încărcare
(14) Siguranță de fixare pentru acumulatorul PowerTube
(15) Acumulator PowerTube
(16) Cârlig de siguranță pentru acumulator acumulatorul PowerTube

Date tehnice

Acumulator li-ion		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Cod produs		BBS240 A)B) BBS245 A)B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 orizontal BBP281 vertical
Tensiune nominală	V=	36	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energie	Wh	300	400	500	500
Temperatură de funcționare	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Temperatură de depozitare	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Domeniu admis al temperaturilor de încărcare	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Greutate, aproximativă	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Tip de protecție		IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)

A) Acumulator standard

B) Nu este permisă utilizarea în combinație cu alți acumulatori în cadrul sistemelor cu 2 acumulatori

C) Acumulator cu montare în portbagaj

Montare

▶ **Așezați acumulatorul numai pe suprafețe curate.** Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Verificați acumulatorul înainte de prima utilizare

Verificați acumulatorul înainte de prima încărcare sau înainte de a-l folosi prima dată la eBike-ul dumneavoastră.

Apăsați tasta de pornire/oprire **(4)** pentru a conecta acumulatorul. Dacă nu se aprinde niciun LED la indicatorul nivelului de încărcare **(3)**, este posibil ca acumulatorul să fie defect.

Dacă cel puțin un LED este aprins, dar nu toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare **(3)**, este necesar să încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.

▶ **Nu încărcați și nu utilizați acumulatori deteriorați.** Adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Încărcarea acumulatorului

▶ **Folosiți numai încărcătorul din setul de livrare al eBike-ului dumneavoastră sau un încărcător original Bosch, de construcție identică.** Numai acest acumulator este potrivit pentru acumulatorul Li-Ion utilizat la eBike-ul dumneavoastră.

Notă: La livrare, acumulatorul este încărcat doar parțial. Pentru a beneficia de performanțele maxime ale acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați-l complet cu ajutorul încărcătorului.

Pentru a încărca acumulatorul, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Acumulatorul poate fi încărcat indiferent de nivelul său de încărcare. Întreruperea procesului de încărcare nu periclitează în niciun fel starea acumulatorului.

Acumulatorul este prevăzut cu un sistem de monitorizare a temperaturii care permite încărcarea numai la temperaturi cuprinse între **0 °C** şi **40 °C**.



Dacă acumulatorul se află în afara domeniul temperaturilor de încărcare, se aprind intermitent trei LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare **(3)**. Decuplaţi acumulatorul de la încărcător şi lăsaţi-l să se aclimatizeze.

Cuplaţi din nou acumulatorul la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.

Indicatorul nivelului de încărcare

Cele cinci LED-uri verzi ale indicatorului nivelului de încărcare **(3)** indică, cu acumulatorul conectat, starea de încărcare a acumulatorului.

Fiecare LED corespunde unui nivel de aproximativ 20% din capacitatea totală de încărcare. Când acumulatorul este complet încărcat, se aprind toate cele cinci LED-uri.

În plus, dacă acumulatorul este conectat, starea de încărcare a acestuia este afişată şi pe afişajul computerului de bord. Citiţi şi respectaţi în acest sens instrucţiunile de utilizare a unităţii de acţionare şi a computerului de bord.

Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 5%, toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare **(3)** al acumulatorului se sting, rămânând însă încă o funcţie de afişare a computerului de bord.

După încărcare, decuplaţi acumulatorul de la încărcător şi încărcătorul de la reţeaua de alimentare cu energie electrică.

Utilizarea a doi acumulatori pentru un singur eBike (opţional)

Un eBike poate fi echipat de către producător chiar şi cu doi acumulatori. În acest caz, una din prizele de încărcare nu este accesibilă sau este închisă cu un capac de către producător. Încărcaţi acumulatorii numai la priza accesibilă.

- ▶ **Nu deschideţi niciodată prizele de încărcare închise de către producător.** Încărcarea la o priză de încărcare închisă anterior poate produce defecţiuni ireparabile.

Dacă doriţi să folosiţi cu un singur acumulator un eBike prevăzut pentru doi acumulatori, acoperiţi contactele slotului liber cu capacul din setul de livrare **(10)**, deoarece în caz contrar, din cauza contactelor deschise, se poate produce un scurtcircuit (consultaţi imaginile A şi B).

Procesul de încărcare în cazul prezenţei a doi acumulatori montaţi

Dacă la un eBike sunt montaţi doi acumulatori, ambii pot fi încărcaţi la priza de încărcare care nu este închisă. Ambii acumulatori sunt încărcaţi mai întâi succesiv în proporţie de aproximativ 80–90 %, iar apoi ambele baterii sunt încărcate în paralel (LED-urile ambilor acumulatori se aprind intermitent).

În timpul funcţionării, cei doi acumulatori sunt descărcaţi alternativ.

Dacă scoateţi acumulatorii din suporturile lor, îi puteţi încărca şi individual.

Procesul de încărcare la un acumulator montat

Dacă este montat un singur acumulator, îl puteţi încărca numai la bicicleta care are o priză de încărcare accesibilă. Puteţi încărca acumulatorul la priza de încărcare închisă numai dacă scoateţi acumulatorul din suport.

Montarea şi demontarea acumulatorului

- ▶ **Deconectaţi întotdeauna acumulatorul şi sistemul eBike înainte de a-l introduce în sau scoate din suport.**

Montarea şi demontarea acumulatorului standard (consultaţi imaginea A)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia **(5)** trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare **(6)**, iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

Pentru **introducerea acumulatorului standard (8)**, aşezaţi-l cu bornele de contact pe suportul inferior **(9)** de la eBike (acumulatorul poate fi înclinat cu până la 7° faţă de cadru). Înclinaţi-l până la punctul de oprire în suportul superior **(7)**, până când se fixează sonor.

Verificaţi dacă acumulatorul este bine fixat în toate poziţiile. Fixaţi întotdeauna acumulatorul cuplând sistemul de blocare **(6)**; în caz contrar, sistemul de blocare s-au putea deschide, iar acumulatorul ar putea să cadă afară din suport.

După închidere, scoateţi întotdeauna cheia **(5)** din sistemul de blocare **(6)**. Astfel, evitaţi căderea cheii din acesta şi posibilitatea de sustragere prin efracţie a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Pentru **demontarea acumulatorului standard (8)**, deconectaţi-l şi deschideţi sistemul de blocare cu cheia **(5)**. Înclinaţi acumulatorul din suportul superior **(7)** şi scoateţi-l din suportul inferior **(9)**.

Montarea şi demontarea acumulatorului cu montare în portbagaj (consultaţi imaginea B)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia **(5)** trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare **(6)**, iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

Pentru **introducerea acumulatorului pentru portbagaj (2)**, împingeţi-l cu bornele de contact spre înainte până când se fixează în suportul **(1)** din portbagaj.

Verificaţi dacă acumulatorul este bine fixat în toate poziţiile. Blocaţi întotdeauna acumulatorul închizând sistemul de blocare **(6)**, altfel sistemul de blocare se poate deschide iar acumulatorul poate cădea afară din suport.

După închidere, scoateţi întotdeauna cheia **(5)** din sistemul de blocare **(6)**. Astfel, evitaţi căderea cheii din acesta şi posibilitatea de sustragere prin efracţie a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Pentru **demontarea acumulatorului cu montare în portbagaj (2)**, deconectați-l și deschideți sistemul de blocare cu cheia **(5)**. Scoateți acumulatorul din suportul **(1)**.

Demontarea acumulatorului PowerTube (consultați imaginea C)

❶ Pentru demontarea acumulatorului PowerTube **(15)**, deblocați sistemul de blocare **(6)** cu ajutorul cheii **(5)**. Acumulatorul este deblocat și cade în siguranța de fixare **(14)**.

❷ Apăsați partea superioară a siguranței de fixare; acumulatorul este deblocat complet și cade în mâna dumneavoastră. Scoateți acumulatorul din suport.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, este posibilă necesitatea aplicării de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Consultați în acest caz documentația bicicletei redactată de către producătorul bicicletei dumneavoastră.

Montarea acumulatorului PowerTube (consultați imaginea D)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia **(5)** trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare **(6)**, iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

❶ Pentru montarea acumulatorului PowerTube **(15)**, este necesară poziționarea acestuia cu contactele în suportul inferior al cadrului.

❷ Ridicați acumulatorul până la momentul la care acesta este susținut de siguranța de fixare **(14)**.

❸ Ridicați acumulatorul până când acesta se blochează sonor. Verificați dacă acumulatorul este bine fixat în toate pozițiile.

❹ Fixați întotdeauna acumulatorul cuplând sistemul de blocare **(6)**; în caz contrar, sistemul de blocare s-au putea deschide, iar acumulatorul ar putea să cadă afară din suport.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia **(5)** din sistemul de blocare **(6)**. Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de sustragere prin efracție a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Funcționarea

Punerea în funcțiune

▶ **Folosiți numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.

Pornirea/Oprirea

Conectarea acumulatorului reprezintă una dintre posibilitățile de conectare a sistemului eBike. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a computerului de bord.

Înainte de conectarea acumulatorului, respectiv a sistemului eBike, verificați dacă sistemul de blocare **(6)** este cuplat.

Pentru **conectarea** acumulatorului, apăsați tasta de pornire/oprire **(4)**. LED-urile indicatorului **(3)** se aprind, indicând în același timp nivelul de încărcare.

Observație: Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 5%, nu se va aprinde niciun LED al indicatorului nivelului de încărcare **(3)**. Numai la computerul de bord se poate vedea dacă sistemul eBike este conectat.

Pentru **deconectarea** acumulatorului, apăsați din nou tasta de pornire/oprire **(4)**. LED-urile indicatorului **(3)** se sting. Sistemul eBike va fi de asemenea deconectat.

Dacă, timp de aproximativ 10 minute, unitatea de propulsie eBike nu este acționată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă de la computerul de bord sau de la unitatea de comandă a eBike-ului, sistemul eBike și, odată cu acesta și acumulatorul, se deconectează automat în vederea economisirii energiei electrice.

Acumulatorul este protejat de sistemul „Electronic Cell Protection (ECP)" împotriva descărcării profunde, supraîncărcării, supraîncălzirii și scurtcircuitului. În cazul situațiilor riscante, acumulatorul este deconectat automat printr-un circuit de protecție.



Dacă se identifică o defecțiune la acumulator, clipesc două LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare **(3)**. În acest caz, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Durata de viață utilă a acumulatorului poate fi prelungită dacă acesta este bine întreținut și, mai ales, dacă este depozitat la temperaturile corespunzătoare.

Odată cu trecerea timpului, capacitatea acumulatorului se reduce, chiar dacă acesta este bine întreținut.

O durată de funcționare considerabil redusă după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat. Acumulatorul poate fi înlocuit.

Reîncărcarea acumulatorului înainte de depozitare și în timpul acesteia

În cazul unei perioade prelungite de neutilizare (>3 luni), depozitați acumulatorul la aproximativ 30 % până la 60 % din nivelul de încărcare (se aprind 2 până la 3 LED-uri ale afișării stării de încărcare**(3)**).

Verificați starea de încărcare după 6 luni. Dacă la indicatorul nivelului de încărcare **(3)**, mai este încă aprins un singur LED, reîncărcați acumulatorul până la atingerea unui nivel de încărcare de aproximativ 30 % până la 60 %.

Observație: Dacă acumulatorul este depozitat mai mult timp în stare descărcată, în ciuda autodescărcării reduse, acesta se poate deteriora, iar capacitatea acestuia de acumulare a energiei poate scădea considerabil.

Nu este recomandată lăsarea acumulatorului conectat în permanență la încărcător.

Condiții de depozitare

Depozitați pe cât posibil acumulatorul într-un loc uscat, bine aerisit. Protejați-l împotriva umezelii și contactului cu apa. În caz de condiții atmosferice nefavorabile este recomandată, de exemplu, scoaterea acumulatorului din eBike și depozitarea acestuia în spații închise, până la următoarea utilizare.

Depozitați acumulatorii eBike în următoarele locații:

– în încăperi prevăzute cu senzori de fum
– nu este permisă depozitarea în apropierea obiectelor combustibile sau ușor inflamabile
– nu este permisă depozitarea în apropierea surselor de căldură

Depozitați acumulatorii la temperaturi cuprinse între **0 °C** și **20 °C**. În principiu, se impune evitarea temperaturilor mai mici decât **–10 °C** sau mai mari decât **60 °C**. Pentru o durată lungă de viață utilă, este recomandată depozitarea la o temperatură ambientală care să corespundă aproximativ **20 °C**.

Aveți grijă să nu se depășească temperatura de depozitare maximă. Nu lăsați acumulatorul, de exemplu, pe timp de vară, la bordul autovehiculul și depozitați-l într-un loc ferit de razele directe ale soarelui.

Este recomandat ca acumulatorul să nu fie lăsat montat pe bicicletă atunci când aceasta nu este utilizată.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

▶ **Nu este permisă scufundarea în apă sau curățarea sub jet de apă a acumulatorului.**

Mențineți curat acumulatorul. Curățați-l cu atenție. utilizând o lavetă moale și umedă.

Curățați ocazional polii fișelor și lubrifiați-i ușor.

Dacă acumulatorul nu mai este funcțional, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciul de asistență tehnică post-vânzare și serviciul de consultanță pentru clienți

Pentru răspunsuri la întrebări legate de acumulator, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

▶ **Notați-vă numele producătorului și numărul cheii (5).** În cazul pierderii cheii, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat. Specificați numele producătorului și numărul cheii.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe site-ul web www.bosch-ebike.com

Transportul

▶ **Dacă vă transportați eBike-ul în afara autoturismului, de exemplu, pe un portbagaj exterior, pentru evitarea deteriorărilor, scoateți computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta.**

Acumulatorii sunt în conformitate cu cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii nedeteriorați pot fi transportați pe stradă, fără restricții, de către utilizatorii particulari.

În cazul transportului de către utilizatori profesioniști sau al transportului de către terți (de exemplu, transport aerian sau case de expediție) trebuie respectate cerințe speciale de ambalare și marcare (de exemplu, prescripțiile ADR). Dacă este necesar, la pregătirea coletului de livrare, se va consulta un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai dacă aceștia au carcasa nedeteriorată. Izolați cu bandă adezivă bornele neacoperite și ambalați acumulatorul astfel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Informați serviciul de coletărie că este vorba despre o marfă periculoasă. Respectați și celelalte eventuale norme naționale aplicabile.

Dacă aveți întrebări privind transportul acumulatorilor, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat. La distribuitor puteți comanda și ambalaje de transport adecvate.

Eliminarea



Acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați acumulatorii împreună cu deșeurile menajere!

Înainte de eliminarea acumulatorilor, izolați cu bandă adezivă bornele acestora.

Nu fixați cu mâinile goale acumulatorii eBike care prezintă avarii grave, deoarece există riscul scurgerii de electrolit, care poate determina apariția de iritații la nivelul pielii. Depozitați acumulatorul defect într-un loc sigur în aer liber. Eventual, decuplați polii și informați distribuitorul de la nivel local. Acesta vă va oferi informații privind modul de eliminare conform normelor în vigoare.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predați acumulatorii scoși din uz unui distribuitor de biciclete autorizat.



Li-ion:
Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful (vezi „Transportul“, Pagina Română – 5)

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност




Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Веществата в литиево-йонните акумулаторни клетки по принцип са запалими при определени условия. Ето защо се запознайте с правилата за поведение в настоящото ръководство за експлоатация.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да извършвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, работа по веригата и др.) по eBike, да го транспортирате с автомобил или самолет или да го съхранявате.** При неволно активиране на системата на eBike има опасност от нараняване.
- **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от късо съединение. При отваряна акумулаторна батерия гаранцията отпада.
- **Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина (напр. от продължително излагане на директна слънчева светлина), огън, както и от потапяне във вода. Не съхранявайте и не използвайте акумулаторната батерия в близост до горещи или запалими предмети.** Съществува опасност от експлозия.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Късо съединение между контактите може да предизвика изгаряния или пожар. При възникване на щети вследствие на подобно късо съединение отпада възможността за каквито и да е гаранционни претенции към Бош.
- **Избягвайте механични натоварвания или твърде силно въздействие на топлина.** Те могат да повредят акумулаторните клетки и да доведат до изтичане на запалими вещества.
- **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия в близост до запалими материали. Зареждайте акумулаторните батерии само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Поради нагряването по време на работа съществува опасност от пожар.
- **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Акумулаторните батерии не бива да се подлагат на механични удари.** Съществува опасност акумулаторната батерия да бъде повредена.
- **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **Зареждайте акумулаторната батерия само с оригинални зарядни устройства на Бош.** При използване на зарядни устройства, които не са производство на Бош, не може да бъде изключена опасността от пожар.
- **Използвайте акумулаторната батерия само в комбинация с eBike с оригинална задвижваща система за eBike на Бош.** Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.
- **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.
- **Не използвайте акумулаторната батерия на багажника като дръжка.** Може да повредите акумулаторна батерия, ако повдигнете eBike за акумулаторната батерия.
- **Дръжте акумулаторната батерия далеч от деца.**
- **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**

Безопасността на нашите продукти и клиенти е важна за нас. Нашите акумулаторни батерии eBike са литиево-йонни акумулаторни батерии, които са разработени и произведени съгласно най-новото ниво на техниката. Ние спазваме и дори надминаваме релевантните стандарти за безопасност. В заредено състояние тези литиево-йонни акумулаторни батерии имат високо съдържание на енергия. В случай на дефект (съотв. неоткриваем отвън) литиево-йонните акумулаторни батерии в много редки случаи и при неблагоприятни условия могат да се запалят.

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към Bosch DiagnosticTool за целите на подобряване на продукта се предават данни относно използването на Bosch eBike (наред с другото температура, клетъчно напрежение и др.) до Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Повече информация ще получите на уебсайта на Bosch eBike www.bosch-ebike.com

Описание на продукта и дейността

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанието.

Всички илюстрации на части на велосипеди с изключение на акумулаторните батерии и техните държачи са схематични и могат да се отклоняват при Вашия eBike.

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за разширяване на функциите.

(1) Стойка на акумулаторна батерия за монтиране в багажник

(2) Акумулаторна батерия багажник

(3) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията

(4) Пусков прекъсвач

(5) Ключ на ключалката на акумулаторната батерия

(6) Ключалка на акумулаторната батерия

(7) Горна част на стойката за стандартна акумулаторна батерия

(8) Стандартна акумулаторна батерия

(9) Долна част на стойката за стандартна акумулаторна батерия

(10) Капаче (доставка само при eBikes с 2 акумулаторни батерии)

(11) Зарядно устройство

(12) Куплунг за щекера на зарядното устройство

(13) Капаче на куплунга за зареждане

(14) Държач PowerTube акумулаторна батерия

(15) PowerTube акумулаторна батерия

(16) Предпазна кука PowerTube акумулаторна батерия

Технически данни

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Продуктов код		BBS240 [A) B)] BBS245 [A) B)] BBR240 [C) B)] BBR245 [B) C)]	BBS260 [A)] BBS265 [A)] BBR260 [C)] BBR265 [C)]	BBS270 [A)] BBS275 [A)] BBR270 [C)] BBR275 [C)]	BBP280 хоризонтално BBP281 вертикално
Номинално напрежение	V=	36	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Енергия	Wh	300	400	500	500
Работна температура	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Допустим температурен диапазон на зареждане	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Маса, прибл.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Вид защита		IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)

A) Стандартна акумулаторна батерия

B) Не може да се използва в комбинация с други акумулаторни батерии в системи с 2 акумулаторни батерии

C) Акумулаторна батерия багажник

Монтиране

▶ **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте по-специално замърсяването на зарядната букса и контактите, напр. поради пясък или пръст.

Преди първото използване проверявайте акумулаторната батерия

Проверявайте акумулаторната батерия, преди да я зареждате за пръв път или да я използвате с Вашия eBike.

Натиснете за целта пусковия прекъсвач **(4)** за включване на акумулаторната батерия. Ако не свети светодиод на дисплея за състоянието на зареждане **(3)**, то акумулаторната батерия е възможно да е повредена.

Ако свети поне един светодиод, но не и всички от дисплея за състоянието на зареждане **(3)**, заредете напълно акумулаторната батерия преди първата употреба.

▶ **Не зареждайте повредената акумулаторна батерия и не я използвайте.** Моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Зареждане на акумулаторната батерия

- ▶ **Използвайте само съдържащото се в обхвата на доставка на Вашия eBike или подобно по конструкция оригинално зарядно устройство на Бош.** Само то е с параметри, подходящи за използваната при Вашия eBike литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, преди първото ползване я заредете докрай.

За зареждане на акумулаторната батерия прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия може да се зарежда във всяко състояние на зареждане. Прекъсване на зареждането също не й вреди.

Акумулаторната батерия има система за температурен контрол, която допуска зареждане само в температурния интервал между **0 °C** и **40 °C**.



Ако акумулаторната батерия е извън температурния интервал за зареждане, мигат три светодиода на дисплея за състоянието на зареждане **(3)**. Изключете акумулаторната батерия от зарядното устройство и я оставете да се темперира.

Свържете акумулаторната батерия отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.

Индикатор за степента на зареденост на акумулаторната батерия

Петте зелени светодиода на дисплея за състоянието на зареждане **(3)** показват степента на зареденост на акумулаторната батрия при включена батерия.

Всеки светодиод съответства на прибл. 20 % капацитет. При напълно заредена акумулаторна батерия светят всичките пет светодиода.

Освен това степента на зареденост на акумулаторната батерия се указва и на дисплея на бордовия компютър. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, всички светодиод на дисплея за състоянието на зареждане **(3)** върху акумулаторната батерия угасват, но има още функция на показване на бордовия компютър.

Разкачете след зареждане акумулаторната батерияз от арядното устройство, а зарядното устройство от електрическата мрежа.

Използване на две акумулаторни батерии за един eBike (опция)

Един eBike може да се оборудва от производителя и с две акумулаторни батерии. В този случай едната букса за зареждане е недостъпна или е затворена с капачка от производителя на велосипеда. Зареждайте акумулаторните батерии само през достъпната букса за зареждане.

- ▶ **Никога не отваряйте затворените от производителя букси.** Зареждането през предварително затворена букса за зареждане може да доведе до непоправими повреди.

Ако искате да използвате eBike, който е предвиден за две акумулаторни батерии, само с една акумулаторна батерия, покрийте контактите на свободния щекер с доставеното капаче **(10)**, тъй като в противен случай през отворените контакти може да възникне опасност от късо съединение (вж. снимки A и B).

Процедура за зареждане при две използвани акумулаторни батерии

Ако в един eBike са поставени две акумулаторни батерии, и двете могат да се зареждат през незатворения отвор за свързване. Първо двете акумулаторни батерии се зареждат една след друга до около 80-90%, след което се дозареждат паралелно (светодиодите на двете акумулаторни батерии мигат).

По време на работа двете акумулаторни батерии се разреждат с редуване.

Ако извадите акумулаторните батерии от държачите, можете да зареждате поотделно всяка акумулаторна батерия.

Процес на зареждане при една поставена акумулаторна батерия

Ако е поставена само една акумулаторна батерия на велосипеда, можете да зареждате само акумулаторната батерия, която има достъпна букса за зареждане. Акумулаторната батерия със затворената букса за зареждане можете да зареждате само, когато свалите акумулаторната батерия от държача.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

- ▶ **Винаги изключвайте акумулаторната батерия и eBike системата, когато я монтирате или когато я изваждате от стойката на велосипеда.**

Поставяне и сваляне на стандартна акумулаторна батерия (вж. фиг. A)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът **(5)** да е пъхнат в ключалката **(6)** и ключалката трябва да е заключена.

За **поставяне на стандартна акумулаторна батерия (8)** я поставете с контактите върху долния държач **(9)** на eBike (акумулаторната батерия може да се накланя до 7° към рамката). Наклонете я до упор в горния държач **(7)**, докато не прищрака шумно.

Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво. Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката **(6)**, защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтегляйте ключа **(5)** след заключването винаги от ключалката **(6)**. Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

За **сваляне на стандартната акумулаторна батерия (8)** я изключете и отворете ключалката с ключа **(5)**. Наклонете акумулаторната батерия от горния държач **(7)** и я изтеглете от долния държач **(9)**.

Поставяне и сваляне на акумулаторна батерия за багажник (вж. фиг. B)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът **(5)** да е пъхнат в ключалката **(6)** и ключалката трябва да е заключена.

За **поставяне на акумулаторна батерия за багажник (2)** я избутайте с контактите напред в държача **(1)** в багажника докато не прищрака шумно.

Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво. Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката **(6)**, защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтегляйте ключа **(5)** след заключването винаги от ключалката **(6)**. Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

За **сваляне на акумулаторната батерия на багажника (2)** я изключете и отворете ключалката с ключа **(5)**. Изтеглете акумулаторната батерия от държача **(1)**.

Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (вж. фиг. C)

❶ За сваляне на PowerTube акумулаторната батерия **(15)** отворете ключалката **(6)** с ключа **(5)**. Акумулаторната батерия се отключва и пада в държача **(14)**.

❷ Притиснете отгоре държача, акумулаторната батерия се отключва напълно и пада във вашата ръка. Извадете акумулаторната батерия от рамката.

Указание: Според **различните** конструктивни реализирания може да се получи така, че поставянето и сваляне-то на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. В такъв случай се обръщайте към документацията на велосипеда на производителя.

Поставяне на PowerTube акумулаторна батерия (вж. фиг. D)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът **(5)** да е пъхнат в ключалката **(6)** и ключалката трябва да е заключена.

❶ За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия **(15)** я поставете с контактите в долния държач на рамката.

❷ Наклонете нагоре акумулаторната батерия докато не се задържи от държача **(14)**.

❸ Натиснете акумулаторната батерия нагоре докато не прищрака шумно. Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво.

❹ Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката **(6)**, защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтегляйте ключа **(5)** след заключването винаги от ключалката **(6)**. Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.

Включване и изключване

Включването на акумулаторната батерия е една от възможностите за включване на системата eBike. За целта прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Проверете преди включването на акумулаторната батерия, респ. на системата eBike дали ключалката **(6)** е заключена.

За **включване** на акумулаторната батерия натиснете пусковия прекъсвач **(4)**. Светодиодите на индикацията **(3)** светват и показват едновременно състоянието на зареждане.

Указание: Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, върху акумулаторната батерия не светят светодиодите на дисплея за състоянието на зареждане **(3)**. Само върху бордовия компютър може да се различи, че eBike системата е включена.

За **изключване** на прахосмукачката натиснете отново пусковия прекъсвач **(4)**. Светодиодите на индикатора **(3)** угасват. Системата eBike с това се изключва.

Ако за около 10 мин. няма извикване на eBike задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, системата eBike се изключва и с това автоматично се изключва и акумулаторната батерия, за да се пести енергия.

Акумулаторната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане, претоварване, прегряване и закъсяване чрез електронната система "Electronic Cell Protection (ECP)". При възникване на някое от следните събития предпазен прекъсвач автоматично изключва акумулаторната батерия.



Ако се разпознае дефект върху акумулаторната батерия, двата светодиода на дисплея за състоянието на зареждане **(3)** мигат. Обърнете се в такъв случай към

оторизиран търговец на велосипеди.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Дълготрайността на акумулаторната батерия може да бъде увеличена при внимателно отношение към нея и преди всичко ако бъде съхранявана при подходящи температури.

Все пак, с увеличаване на възрастта и при внимателно отношение капацитетът на акумулаторната батерия ще намалява.

Съществено скъсено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена. Можете да замените акумулаторната батерия.

Преди и след прибиране за съхраняване зареждайте акумулаторната батерия

Съхранявайте акумулаторната батерия при по-дълго неизползване (>3 месеца) при около 30 % до 60 % състояние на зареждане (2 до 3 светодиода на дисплея за състоянието на зареждане **(3)** светят).

След 6 месеца проверете състоянието на батерията. Ако свети само един светодиод на дисплея за състоянието на зареждане **(3)**, тогава заредете отново акумулаторната батерия на ок. 30 % до 60 %.

Указание: Ако акумулаторната батерия се съхранява подълго време в празно състояние, може въпреки малкия саморазряд тя да се повреди и да се намали значително капацитетът ѝ.

Не се препоръчва да оставяте акумулаторната батерия непрекъснато с включено зарядно устройство.

Условия за съхраняване

По възможност съхранявайте акумулаторната батерия на сухо добре проветрявано място. Предпазвайте ѝ от влага и намокряне. При неблагоприятни атмосферни условия е препоръчително напр. акумулаторната батерия да се свали от eBike и да се съхранява до следващата употреба в закрито помещение.

Съхранявайте акумулаторните батерии за eBike на следните места:

- в помещения с датчици за дим
- далеч от горими или лесно запалими предмети
- далеч от източници на топлина

Съхранявайте акумулаторните батерии при температури между **0 °C** и **20 °C**. Температури под **−10 °C** или над **60 °C** по правило трябва да се избягват. За дълго време на експлоатация е от предимство съхранение при ок.. **20 °C** стайна температура.

Внимавайте да не бъде надхвърляна максималната температура за съхраняване. Не оставяйте акумулаторната батерия напр. през лятото в колата, а я съхранявайте извън обсега на директните слънчеви лъчи.

Препоръчва се да не съхранявате акумулаторната батерия на велосипеда.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

▶ **Акумулаторната батерия не трябва да се потапя във вода или почиства с водна струя.**

Поддържайте акумулаторната батерия чиста. Почиствайте я внимателно с влажна, мека кърпа.

При нужда почиствате щекерните контакти и леко ги гресирайте.

Ако акумулаторната батерия не работи, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При въпроси относно акумулаторната батерия се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

▶ **Запишете производителя и номера на ключа (5).** Ако загубите ключа, се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди. Кажете му производителя и номера на ключа.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com

Транспортиране

▶ **Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, свалете бордовия компютър и акумулаторната батерия на eBike, за да избегнете повреди.**

Акумулаторните батерии подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии могат да бъдат транспортирани по улиците от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При транспортиране от професионални потребители или при транспорт от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) се спазват специални изисквания към опаковката и маркировката (напр. предписания на ADR). При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не се движи в опаковката. Информирайте транспортиращата фирма, че пренася опасен товар. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии се обърнете към оторизиран търговец. При оторизиран търговец можете да поръчате и подходяща опаковка.

Бракуване



С оглед опазване на природата акумулаторната батерия, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за

оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

Преди изхвърляне на акумулаторната батерия залепете контактните повърхности на полюсите на батерията със самозалепваща се лента.

Не пипайте силно повредените акумулаторни батерии за eBike с голи ръце, тъй като може да изтече електролит и да доведе до дразнения на ръцете. Съхранявайте дефектната акумулаторна батерия на сигурно място на открито. Облепете при нужда полюсите и информирайте Вашия търговец. Той ще Ви помогне при правилното изхвърляне.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте акумулаторни батерии, които не могат да се ползват повече, на оторизиран търговец на велосипеди.



Литиево-йонни:
Моля, обърнете внимание на указанията в раздел (вж. „Транспортиране“, Страница Български – 5)

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila




Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanite z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino (npr. tudi pred trajno izpostavljenostjo sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potapljajte v vodo. Akumulatorske baterije ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar. Če poškodbe zaradi kratkega stika na akumulatorski bateriji nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Boschu.
- ▶ **Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Segrevanje med polnjenjem lahko povzroči požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri naključnem stiku prizadeto mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne smejo biti izpostavljene mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije.
- ▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo polnite le z originalnimi Boschevimi polnilniki.** Če uporabljate polnilnike, ki niso Boschevi, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le z električnimi kolesi z originalnim Boschevim pogonskim sistemom eBike.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- ▶ **Akumulatorske baterije na prtljažniku ne uporabljajte kot ročaj.** Če električno kolo dvignete za akumulatorsko baterijo, jo lahko poškodujete.
- ▶ **Otroci naj se ne približujejo akumulatorski bateriji.**
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Varnost naših izdelkov in strank je zelo pomembna. Naše akumulatorske baterije električnih koles so litij-ionske akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z najnovejšimi standardi tehnike. Upoštevamo veljavne varnostne standarde ali jih celo prekašamo. Ko so litij-ionske akumulatorske baterije napolnjene, imajo visoko energetsko vsebnost. V primeru okvar (ki včasih na zunaj niso vidne), lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko električno kolo priklopite na Boschevo aplikacijo DiagnosticTool, se podatki o uporabi Boschevih akumulatorskih baterij električnih koles (med drugim temperatura, napetost celic itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com

Opis izdelka in njegovega delovanja

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi delov kolesa, razen akumulatorske baterije in njenega držala, so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme z namenom odpravljanja napak in dodajanja novih funkcij.

(1) Nosilec akumulatorske baterije na prtljažniku

(2) Akumulatorska baterija na prtljažniku

(3) Prikaz delovanja in stanja napolnjenosti

(4) Tipka za vklop/izklop

(5) Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji

(6) Ključavnica na akumulatorski bateriji

(7) Zgornje držalo standardne akumulatorske baterije

(8) Standardna akumulatorska baterija

(9) Spodnje držalo standardne akumulatorske baterije

(10) Pokrov (dobava zgolj pri električnih kolesih z 2 akumulatorskima baterijama)

(11) Polnilnik

(12) Priključek za polnilni vtič

(13) Pokrov polnilnega priključka

(14) Držalo za akumulatorsko baterijo PowerTube

(15) Akumulatorska baterija PowerTube

(16) Varnostno vpetje za akumulatorsko baterijo PowerTube

Tehnični podatki

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Koda izdelka		BBS240 [A) B)] BBS245 [A) B)] BBR240 [C) B)] BBR245 [B) C)]	BBS260 [A)] BBS265 [A)] BBR260 [C)] BBR265 [C)]	BBS270 [A)] BBS275 [A)] BBR270 [C)] BBR275 [C)]	BBP280 vodoravno BBP281 navpično
Nazivna napetost	V=	36	36	36	36
Nazivna zmogljivost	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energija	Wh	300	400	500	500
Delovna temperatura	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Temperatura skladiščenja	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Dopustno temperaturno območje polnjenja	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Teža, pribl.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Vrsta zaščite		IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)

A) Standardna akumulatorska baterija

B) Ni primerna za kombinacijo z drugimi akumulatorskimi baterijami v sistemih s po dvema akumulatorskima baterijama.

C) Akumulatorska baterija na prtljažniku

Namestitev

▶ **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilni priključek in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Preverjanje akumulatorske baterije pred prvo uporabo

Preden akumulatorsko baterijo prvič polnite ali uporabljate z električnim kolesom, jo preverite.

V ta namen pritisnite na tipko za vklop/izklop **(4)**, da vklopite akumulatorsko baterijo. Če ne zasveti nobena LED-dioda prikaza stanja napolnjenosti **(3)**, je akumulatorska baterija morebiti poškodovana.

Če sveti vsaj ena, a ne vse LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(3)**, pred prvo uporabo popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo.

▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte.** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Polnjenje akumulatorske baterije

▶ **Uporabljajte zgolj polnilnik, ki je priložen električnemu kolesu, ali originalni Boschev polnilnik, ki mu je po zasnovi enak.** Samo ta polnilnik je usklajen z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je uporabljena na električnem kolesu.

Opozorilo: akumulatorska baterija je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo je mogoče napolniti v vsakem stanju napolnjenosti. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki polnjenje dopušča zgolj v temperaturnem območju med **0 °C** in **40 °C**.



Če je akumulatorska baterija zunaj temperaturnega območja polnjenja, utripajo tri LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(3)**. Akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in dovolite, da se izravna na primerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko doseže dopustno temperaturo.

Prikaz stanja napolnjenosti

Ko je akumulatorska baterija vklopljena, pet zelenih LED-diod prikaza stanja napolnjenosti **(3)** kaže stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Vsaka LED-dioda pomeni pribl. 20 % zmogljivosti. Ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napolnjenosti vklopljene akumulatorske baterije je prikazano tudi na zaslonu računalnika. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Če zmogljivost akumulatorske baterije pade pod 5 %, ugasnejo vse LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(3)** na akumulatorski bateriji, še vedno pa je na voljo funkcija prikaza na računalniku.

Po končanem polnjenju akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in polnilnik odklopite z omrežja.

Uporaba dveh akumulatorskih baterij za eno električno kolo (izbirno)

Proizvajalec lahko električno kolo opremi tudi z dvema akumulatorskima baterijama. V tem primeru eden od priključkov ni dostopen ali pa ga proizvajalec kolesa zaklene s pokrovčkom. Akumulatorski bateriji polnite samo na dostopnem priključku.

- ▶ **Nikoli ne odpirajte polnilnih priključkov, ki jih je proizvajalec zaklenil.** Polnjenje akumulatorske baterije preko zaklenjenega priključka lahko povzroči nepopravljivo škodo.

Če želite električno kolo, ki je predvideno za dve akumulatorski bateriji, uporabljati samo z eno akumulatorsko baterijo, kontakte prostega mesta prekrijte s priloženim pokrovom **(10)**, saj lahko v primeru odprtih kontaktov pride do kratkega stika (glejte sliki A in B).

Polnjenje z dvema vstavljenima akumulatorskima baterijama

Če sta na električnem kolesu nameščeni dve akumulatorski bateriji, lahko obe polnite prek priključka, ki ni zaklenjen. Najprej se akumulatorski bateriji ena za drugo napolnita do pribl. 80–90 %, nato se obe akumulatorski bateriji sočasno popolnoma napolnita (LED-diode obeh akumulatorskih baterij utripajo).

Med delovanjem se akumulatorski bateriji izmenično praznita.

Če akumulatorski bateriji odstranite iz nosilcev, lahko vsako od njiju napolnite posamezno.

Polnjenje z eno vstavljeno akumulatorsko baterijo

Če je vstavljena samo ena akumulatorska baterija, lahko polnite samo akumulatorsko baterijo z dostopnim polnilnim priključkom. Akumulatorsko baterijo z zaklenjenim polnilnim priključkom lahko polnite samo, če jo odstranite iz nosilca.

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije

- ▶ **Akumulatorsko baterijo in sistem eBike vedno izklopite, ko akumulatorsko baterijo vstavite v nosilec ali jo odstranite iz njega.**

Namestitev in odstranitev standardne akumulatorske baterije (glejte sliko A)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ **(5)** v ključavnici **(6)** in ključavnica mora biti odklenjena.

Če želite **namestiti standardno akumulatorsko baterijo (8)**, jo s kontakti vstavite na spodnje držalo **(9)** na električnem kolesu (akumulatorsko baterijo je mogoče nagniti proti okvirju do 7°). Akumulatorsko baterijo potisnite do naslona v zgornje držalo **(7)**, da se slišno zaskoči.

V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena. Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico **(6)**, saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz držala.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ **(5)** iz ključavnice **(6)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Če želite **standardno akumulatorsko baterijo odstraniti (8)**, jo izklopite in odklenite ključavnico s ključem **(5)**. Akumulatorsko baterijo najprej nagnite iz zgornjega držala **(7)** in jo nato potegnite iz spodnjega držala **(9)**.

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije na prtljažniku (glejte sliko B)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ **(5)** v ključavnici **(6)** in ključavnica mora biti odklenjena.

Če želite **akumulatorsko baterijo namestiti na prtljažnik (2)**, akumulatorsko baterijo s kontakti naprej potisnite v nosilec **(1)** na prtljažniku, kjer se mora slišno zaskočiti.

V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena. Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico **(6)**, saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz nosilca.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ **(5)** iz ključavnice **(6)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Če želite **akumulatorsko baterijo odstraniti s prtljažnika (2)**, jo izklopite in odklenite ključavnico s ključem **(5)**. Akumulatorsko baterijo povlecite iz nosilca **(1)**.

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (glejte sliko C)

❶ Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube **(15)** odprite ključavnico **(6)** s ključem **(5)**. Akumulatorska baterija se odpahne in ujame v držalo **(14)**.

❷ Od zgoraj pritisnite na držalo, da se akumulatorska baterija povsem odpahne in vam pade v dlan. Akumulatorsko baterijo povlecite iz okvirja.

Opomba: zaradi **različnih** zasnov akumulatorske baterije, je mogoče, da namestitev in odstranitev potekata na drugačen način. V takšnem primeru si oglejte dokumentacijo proizvajalca električnega kolesa.

Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (glejte sliko D)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ **(5)** v ključavnici **(6)** in ključavnica mora biti odklenjena.

❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube **(15)** s kontakti namestite v spodnje vpetje okvirja.

❷ Akumulatorsko baterijo poklopite navzgor, da jo držalo **(14)** vpne.

❸ Akumulatorsko baterijo pritisnite navzgor, da se slišno zaskoči. V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

❹ Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico **(6)**, saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz držala.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ **(5)** iz ključavnice **(6)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Delovanje

Uporaba

▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

Vklop/izklop

Vklop akumulatorske baterije je ena od možnosti za vklop sistema eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Preden vklopite akumulatorsko baterijo ali sistem eBike, preverite, ali je ključavnica **(6)** zaklenjena.

Za **vklop** akumulatorske baterije pritisnite tipko za vklop/izklop **(4)**. LED-diode na prikazu **(3)** zasvetijo in sočasno prikazujejo stanje napolnjenosti.

Opozorilo: če zmogljivost akumulatorske baterije pade pod 5 %, na akumulatorski bateriji ne sveti nobena LED-dioda prikaza stanja napolnjenosti **(3)**. Ali je sistem eBike vklopljen, je mogoče videti le na računalniku.

Za **izklop** akumulatorske baterije ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop **(4)**. LED-diode na prikazu **(3)** ugasnejo. Tako se izklopi tudi sistem eBike.

Če pribl. 10 min ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti električnega kolesa, se sistem eBike in posledično tudi akumulatorska baterija zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopita.

Akumulatorska baterija je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregretjem in kratkim stikom zaščitena s sistemom elektronske zaščite celic (ECP). Varnostni izklop v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije, utripata dve LED-diodi prikaza stanja napolnjenosti **(3)**. V takšnem primeru se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Življenjsko dobo akumulatorske baterije lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete in predvsem shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Ko se akumulatorska baterija stara, se kljub dobremu vzdrževanju zmanjšuje njena zmogljivost.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno krajši, je akumulatorska baterija izrabljena. Akumulatorsko baterijo lahko zamenjate.

Polnjenje akumulatorske baterije pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije dalj časa ne boste uporabljali (>3 mesece), jo hranite pri napolnjenosti med 30 % in 60 % (2 do 3 LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(3)** svetijo).

Po 6 mesecih preverite stanje napolnjenosti. Če sveti le še ena LED-dioda prikaza stanja napolnjenosti **(3)**, akumulatorsko baterijo ponovno napolnite na 30–60 %.

Opomba: če je akumulatorska baterija dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko kljub majhnemu samopraznjenju poškoduje, pri čemer se njena zmogljivost močno zmanjša.

Akumulatorske baterije ni priporočljivo dalj časa pustiti priključene na polnilnik.

Pogoji shranjevanja

Akumulatorsko baterijo shranjujte na kar se da suhem in dobro prezračenem mestu. Zaščitite jo pred vlago in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je akumulatorsko baterijo priporočljivo npr. odstraniti z električnega kolesa in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtem prostoru.

Akumulatorske baterije električnih koles hranite na naslednjih mestih:

- v prostorih z detektorji dima
- stran od gorljivih in lahko vnetljivih predmetov
- stran od virov vročine

Akumulatorske baterije shranjujte pri temperaturah med **0 °C** in **20 °C**. Preprečite temperature pod **–10 °C** ali nad **60 °C**. Za dolgo življenjsko dobo priporočamo shranjevanje pri sobni temperaturi pribl. **20 °C**.

Pazite, da največja temperatura shranjevanja ni prekoračena. Akumulatorske baterije poleti npr. ne puščajte v avtu in je ne shranjujte neposredno na sončni svetlobi.

Priporočljivo je, da akumulatorske baterije ne shranjujete na kolesu.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

▶ **Akumulatorske baterije ni dovoljeno potopiti v vodo ali je čistiti z vodnim curkom.**

Poskrbite, da bo akumulatorska baterija vedno čista. Previdno jo čistite z vlažno in mehko krpo.

Občasno očistite pole vtiča in jih nekoliko namažite.

Če akumulatorska baterija ne deluje več, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o akumulatorski bateriji se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

▶ **Zapišite si proizvajalca in številko ključa (5).** Če izgubite ključe, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri tem navedite proizvajalca in številko ključa.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

▶ **Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljažniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.**

Za akumulatorske baterije veljajo zahteve predpisov o nevarnih snoveh. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorske baterije prevažajo po cesti, za kar ne potrebujejo posebnih dovoljenj.

Pri transportu, ki ga opravijo poslovni uporabniki ali tretje osebe (npr. zračni transport in špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi naj pri pripravi pošiljke svetuje strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepite odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Ob predaji pošiljke opozorite, da gre za nevarno snov. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o transportu akumulatorskih baterij se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

Odlaganje



Akumulatorske baterije, pribor in embalažo je treba oddati v okolju prijazno recikliranje.

Akumulatorskih baterij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

Pred odstranitvijo akumulatorskih baterij stične površine polov akumulatorske baterije vedno prelepite z lepilnim trakom.

Močno poškodovanih akumulatorskih baterij električnih koles ne prijemajte z golimi rokami, ker iz njih uhajajo elektroliti, ki lahko povzročijo draženje kože. Pokvarjeno akumulatorsko baterijo shranite na varnem mestu na prostem. Po potrebi prelepite pole in se obrnite na svojega prodajalca. Ta vam bo pomagal pri ustrezni odstranitvi akumulatorske baterije.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Izrabljene akumulatorske baterije oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.



Litijevi-ioni:
upoštevajte navodila v poglavju (glejte „Transport“, Stran Slovenščina – 5)

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene




Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sastojci litij-ionskih baterijskih ćelija u pravilu su zapaljivi u određenim uvjetima. Stoga se trebate upoznati s pravilima ponašanja u ovim uputama za uporabu.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja. U slučaju otvaranja baterije gubi se svako jamstveno pravo.
- ▶ **Bateriju zaštitite od vrućine (npr. također od stalnog sunčevog svjetla), vatre i uranjanja u vodu. Nemojte čuvati bateriju u blizini vrućih ili zapaljivih predmeta.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Baterije koje se ne koriste treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opeklina ili požara. U slučaju oštećenja nastalih kratkim spojem gubi se svako jamstveno pravo od strane tvrtke Bosch.
- ▶ **Izbjegavajte mehanička opterećenja ili veliki utjecaj topline.** Mogli bi oštetiti baterijske ćelije i prouzročiti istjecanje zapaljivih sastojaka.
- ▶ **Punjač i bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. Baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.
- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz baterije može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.
- ▶ **Baterije se ne smiju izlagati mehaničkim udarcima.** Postoji opasnost da se baterija ošteti.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Bateriju punite samo u originalnim Bosch punjačima.** U slučaju korištenja punjača drugih proizvođača nije isključena opasnost od požara.
- ▶ **Bateriju koristite samo u kombinaciji s originalnim Bosch eBike pogonskim sustavom za e-bicikl.** Samo na ovaj način je baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- ▶ **Bateriju u nosaču prtljage ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći bateriju, možete oštetiti bateriju.
- ▶ **Držite djecu podalje od baterije.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Važna nam je sigurnost naših proizvoda i kupaca. Naše eBike baterije su litij-ionske baterije razvijene i proizvedene prema stanju tehnike. Pridržavamo se relevantnih sigurnosnih normi ili ih čak nadilazimo. Ove litij-ionske baterije imaju u napunjenom stanju visoki udio energije. Litij-ionske baterije mogu se zapaliti u slučaju kvara (eventualno nije vidljiv izvana) u vrlo rijetkim slučajevima i u nepovoljnim okolnostima.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na Bosch dijagnostički alat prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch eBike baterija (među ostalim temperatura, napon ćelije itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com

Opis proizvoda i radova

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Svi prikazi dijelova bicikla osim baterije i njezinih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za funkcionalna poboljšanja.

(1) Nosač baterije u nosaču prtljage
(2) Baterija u nosaču prtljage
(3) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
(4) Tipka za uključivanje/isključivanje
(5) Ključ za bravu baterije
(6) Brava baterije

(7) Gornji nosač standardne baterije
(8) Standardna baterija
(9) Donji nosač standardne baterije
(10) Pokrovna kapa (isporuka samo kod e-bicikala sa 2 baterije)
(11) Punjač
(12) Utičnica za utikač za punjenje
(13) Poklopac utičnice za punjenje
(14) Oslonac PowerTube baterije
(15) PowerTube baterija
(16) Sigurnosna kuka PowerTube baterije

Tehnički podaci

Litij-ionska baterija		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Kôd proizvoda		BBS240 [A) B)] BBS245 [A) B)] BBR240 [C) B)] BBR245 [B) C)]	BBS260 [A)] BBS265 [A)] BBR260 [C)] BBR265 [C)]	BBS270 [A)] BBS275 [A)] BBR270 [C)] BBR275 [C)]	BBP280 vodoravna BBP281 okomita
Nazivni napon	V=	36	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energija	Wh	300	400	500	500
Radna temperatura	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Temperatura skladištenja	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Težina cca.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Vrsta zaštite		IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)

A) Standardna baterija

B) Ne može se upotrebljavati u kombinaciji s drugim baterijama u sustavima sa 2 baterije

C) Baterija u nosaču prtljage

Montaža

▶ **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Provjera baterije prije prvog korištenja

Bateriju provjerite prije nego je prvi put napunite ili koristite s e-biciklom.

Za uključivanje baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(4)**. Ako ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(3)**, onda je baterija možda oštećena.

Ako svijetli najmanje jedna, ali ne sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(3)**, onda bateriju napunite do kraja prije prvog korištenja.

▶ **Ne punite i ne koristite oštećenu bateriju.** Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Punjenje baterije

▶ **Koristite samo punjač koji je sadržan u opsegu isporuke e-bicikla ili onaj koji je identičan originalnom Bosch punjaču.** Samo takav punjač odgovara litij-ionskoj bateriji koja se koristi kod e-bicikla.

Napomena: Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se postigla puna snaga baterije, prije prvog korištenja bateriju do kraja napunite u punjaču.

Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu punjača za punjenje baterije.

Baterija se može puniti u svakom stanju napunjenosti. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti bateriju.

Baterija je opremljena nadzorom temperature koji dopušta punjenje u temperaturnom području između **0 °C** i **40 °C**.



Ako se baterija nalazi izvan područja temperature punjenja, onda trepere tri LED lampice pokazivača stanja napunjenosti baterije **(3)**. Bateriju izvadite iz punjača i ostavite je da se prvo temperira.

Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.

Pokazivač stanja napunjenosti

Pet zelenih LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(3)** pokazuju stanje napunjenosti baterije kada je uključena.

Pritom svaka LED lampica odgovara oko 20 % kapaciteta. Kada je baterija potpuno napunjena, onda svijetli svih pet LED lampica.

Stanje napunjenosti uključene baterije se također prikazuje na zaslonu putnog računala. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, gase se sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(3)** baterije, ali postoji još jedan prikaz funkcije na putnom računalu.

Nakon punjenja bateriju izvadite iz punjača, a punjač odvojite od električne mreže.

Uporaba dvije baterije za jedan e-bicikl (opcionalno)

Proizvođač može opremiti jedan e-bicikl čak s dvije baterije. U tom slučaju nije dostupna jedna od utičnica za punjenje ili je proizvođač bicikala stavio na nju poklopac. Baterije punite samo preko dostupne utičnice za punjenje.

- ▶ **Nikada ne otvarajte utičnice za punjenje zatvorene od strane proizvođača.** Punjenje preko prethodno zatvorene utičnice za punjenje može prouzročiti nepopravljiva oštećenja.

Ako e-bicikl, koji je predviđen za dvije baterije, želite koristiti samo s jednom baterijom, onda prekrijte kontakte slobodnog utičnog mjesta s isporučenom pokrovnom kapom **(10)** jer u protivnom postoji opasnost od kratkog spoja zbog otvorenih kontakata (vidjeti slike A i B).

Postupak punjenja s dvije umetnute baterije

Ako su na jednom e-biciklu postavljene dvije baterije, onda se obje baterije mogu puniti preko nezatvorenog priključka. Najprije se obje baterije uzastopno pune do oko 80-90%, nakon toga se paralelno pune do kraja (LED lampice na objema baterijama trepere).

Za vrijeme rada obje baterije se naizmjence prazne.

Ako izvadite baterije iz nosača, onda možete svaku bateriju zasebno puniti.

Postupak punjenja s jednom umetnutom baterijom

Ako je umetnuta samo jedna baterija, onda možete puniti samo bateriju na biciklu koja ima dostupnu utičnicu za punjenje. Bateriju sa zatvorenom utičnicom za punjenje možete puniti samo ako izvadite bateriju iz nosača.

Stavljanje i vađenje baterije

- ▶ **Uvijek isključite bateriju i eBike sustav kada bateriju stavljate u nosač ili je vadite iz nosača.**

Stavljanje i vađenje standardne baterije (vidjeti sliku A)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ **(5)** u bravu **(6)** jer mora biti otključana.

Za **stavljanje standardne baterije (8)** postavite je s kontaktima na donji nosač **(9)** na e-biciklu (baterija može biti nagnuta do 7° prema okviru). Nakrenite je do graničnika u gornji nosač **(7)** sve dok se čujno ne uglavi.

Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda. Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu **(6)** jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(5)** iz brave **(6)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Za **vađenje standardne baterije (8)** najprije isključite bateriju i zaključajte bravu ključem **(5)**. Bateriju nakrenite iz gornjeg nosača **(7)** i izvucite je iz donjeg nosača **(9)**.

Stavljanje i vađenje baterije u nosaču prtljage (vidjeti sliku B)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ **(5)** u bravu **(6)** jer mora biti otključana.

Za **stavljanje baterije u nosaču prtljage (2)** pomaknite je s kontaktima prema naprijed sve dok se čujno ne uglavi u nosač **(1)** u nosaču prtljage.

Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda. Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu **(6)** jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(5)** iz brave **(6)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Za **vađenje baterije u nosaču prtljage (2)** najprije isključite bateriju i zaključajte bravu ključem **(5)**. Bateriju izvucite iz nosača **(1)**.

Vađenje PowerTube baterije (vidjeti sliku C)

❶ Za vađenje PowerTube baterije **(15)** otključajte bravu **(6)** ključem **(5)**. Baterija se deblokira i pada na oslonac **(14)**.

❷ Odozgo pritisnite oslonac, baterija se deblokira do kraja i pada vam u ruku. Bateriju izvucite iz okvira.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U ovom slučaju pogledajte dokumentaciju proizvođača bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (vidjeti sliku D)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ **(5)** u bravu **(6)** jer mora biti otključana.

❶ Za stavljanje PowerTube baterije **(15)** stavite je s kontaktima u donji nosač okvira.

❷ Bateriju preklopite prema gore tako da je drži oslonac **(14)**.

❸ Pritišćite bateriju prema gore sve dok se čujno ne uglavi. Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda.

❹ Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu **(6)** jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(5)** iz brave **(6)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Rad

Puštanje u rad

▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje baterije je jedan od načina uključivanja eBike sustava. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Prije uključivanja baterije odn. eBike sustava provjerite je li brava **(6)** zaključana.

Za **uključivanje** baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(4)**. LED lampice pokazivača **(3)** svijetle i istodobno pokazuju stanje napunjenosti.

Napomena: Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, na bateriji ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(3)**. Moguće je vidjeti samo na putnom računalu je li uključen eBike sustav.

Za **isključivanje** baterije ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(4)**. LED lampice pokazivača **(3)** se gase. Time se također isključuje eBike sustav.

Ako u roku od oko 10 minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) ili ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici e-bicikla, eBike sustav, a time i baterija isključuje se automatski zbog uštede energije.

Baterija je zaštićena pomoću „elektroničke zaštite ćelija (Electronic Cell Protection - ECP)“ od dubinskog pražnjenja, prekomjernog punjenja, pregrijavanja i kratkog spoja. U slučaju opasnosti baterija će se automatski isključiti zahvaljujući zaštitnom sklopu.



Ako je otkriven kvar baterije, onda trepere dvije LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(3)**. U ovom slučaju se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

Napomene za optimalno rukovanje baterijom

Životni vijek baterije može se produljiti ako je dobro održavate i prije svega skladištite na odgovarajućim temperaturama.

Kapacitet baterije opada sa starošću čak i kada je dobro održavate.

Bitno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena. Trebate zamijeniti bateriju.

Punjenje baterije prije i tijekom skladištenja

U slučaju dužeg razdoblja nekorištenja (>3 mjeseca) skladištite bateriju na oko 30 % do 60 % stanja napunjenosti (svijetle 2 do 3 LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(3)**).

Stanje napunjenosti provjerite nakon 6 mjeseci. Ako svijetli samo još jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(3)**, onda ponovno napunite bateriju na oko 30 % do 60 %.

Napomena: Ako duže vrijeme skladištite praznu bateriju, postoji mogućnost da se ona ošteti unatoč neznatnom samopražnjenju i da jako opadne kapacitet memorije.

Ne preporučuje se držati bateriju stalno u punjaču.

Uvjeti skladištenja

Bateriju po mogućnosti čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu. Zaštitite je od vlage i vode. U slučaju nepovoljnih vremenskih prilika preporučuje se primjerice izvaditi bateriju iz e-bicikla i čuvati je u zatvorenoj prostoriji do sljedećeg korištenja.

Skladištite eBike baterije na sljedećim mjestima:

– u prostorijama s detektorima dima
– ne u blizini zapaljivih ili lako zapaljivih predmeta
– ne u blizini izvora topline

Baterije skladištite pri temperaturama između **0 °C** i **20 °C**. U pravilu treba izbjegavati temperature ispod **–10 °C** ili iznad **60 °C**. Za dugi životni vijek baterije poželjno je skladištenje na sobnoj temperaturi od oko **20 °C**.

Pazite da se ne prekorači maksimalna temperatura skladištenja. Primjerice ljeti bateriju ne ostavljajte u automobilu i skladištite je dalje od izravnog sunčevog svjetla.

Preporučuje se da bateriju ne ostavljate na biciklu.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

▶ **Bateriju ne smijete uroniti u vodu ili čistiti mlazom vode.**

Bateriju držite čistom. Oprezno je očistite vlažnom, mekom krpom.

Povremeno očistite polove utikača i lagano ih podmažite.

Ako baterija više nije u ispravnom stanju, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede baterija obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

▶ **Zabilježite proizvođača i broj ključa (5).** U slučaju gubitka ključa obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Pritom navedite proizvođača i broj ključa.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com

Transport

▶ **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.**

Baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Privatni korisnici mogu bez ikakvih preduvjeta transportirati neoštećene baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja poslovni korisnik ili treća osoba (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje (npr. propisa ADR-a). Kod pripreme ovakvih pošiljki prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Baterije šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je kućište neoštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Službi dostave paketa naglasite da se radi o pošiljci koja sadrži opasne tvari. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Za sva pitanja glede transporta baterije obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Kod trgovca možete naručiti i odgovarajuću ambalažu za transport.

Zbrinjavanje



Baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Prije zbrinjavanja baterija oblijepite kontaktne površine polova baterije ljepljivom trakom.

Jako oštećene eBike baterije ne dirajte golim rukama jer elektrolit može istjecati i može dovesti do nadražaja kože. Neispravnu bateriju čuvajte na sigurnom mjestu na otvorenom. Po potrebi oblijepite polove i obavijestite svog trgovca. On će vam pomoći pri pravilnom zbrinjavanju.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive baterije.



Litij-ionske:
Pridržavajte se uputa u poglavlju (vidi „Transport“, Stranica Hrvatski – 4)

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded




Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Liitiumioonakude koostisosad on teatud tingimustel tuleohtlikud. Viige end kurssi selles kasutusjuhendis kirjeldatud käitumisreeglitega.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- **Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures tööde tegemist (nt ülevaatust, remonti, montaaži, töid keti juures vms), transpordite seda auto või lennukiga või jätate pikemaks ajaks seisma.** eBike-süsteemi juhusliku aktiveerimise korral on vigastuste tekkimise oht.
- **Ärge avage akut.** Lühise oht. Lahtivõetud aku korral kaotate õiguse esitada garantiinõudeid.
- **Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule ja vettesattumise eest. Ärge hoidke ega kasutage akut kuumade ega tuleohtlike esemete läheduses.** Plahvatusoht.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid omavahel lühistada.** Lühis aku klemmide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju.
  Sellisel põhjusel tekkinud lühise tagajärjel saadud kahju Bosch garantii korras ei hüvita.
- **Vältige mehaanilist koormust ja suurt kuumust.** Need võivad akuelemente kahjustada ja tuua kaasa tuleohtlike ainete lekkimise akust.
- **Ärge asetage laadimisseadet ja akut kergsüttivate materjalide lähedusse. Laadige akut ainult siis, kui see on kuiv ja asub tulekindlas kohas.** Laadimisseade läheb kasutamisel kuumaks, mis võib põhjustada tulekahju.
- **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- **Aku ei talu mehaanilisi löökе.** Aku võib seeläbi kahjustada saada.
- **Aku kahjustamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda aure. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- **Laadige akut üksnes Boschi originaallaadimisseadmetega.** Muu laadimisseadme kasutamise korral ei ole välistatud põlengu oht.
- **Kasutage akut üksnes koos eBike'idega, millel on Boschi originaalne eBike-ajamisüsteem.** Ainult nii on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.
- **Ärge kasutage pakiraamiakut käepidemena.** Kui tõstate eBike'i üles, hoides seda akust, võite akut kahjustada.
- **Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.**
- **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike´i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

Meie toodete ja klientide turvalisus on meie jaoks tähtis. Meie eBike'i akud on liitiumioonakud, mis on arendatud ja toodetud parima saadaoleva tehnoloogia järgi. Me järgime asjaomaseid ohutusnorme ja isegi ületame neid. Laetud olekus on neil liitiumioonakudel suur energiasisaldus. Defekti korral (ei pruugi olla väliselt tuvastatav) võivad liitiumioonakud väga harvadel juhtudel ja ebasoodsate tingimuste kokkulangemisel süttida.

Andmekaitse

eBike'i ja Bosch DiagnosticTooli tööriista ühendamisel edastatakse toote parendamise eesmärgil Boschi eBike'i akude kasutamise andmed (sh temperatuur, elementide pinge jne) Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehel www.bosch-ebike.com

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

Kõik jalgrattaosade joonised peale akude ja nende hoidikute on skemaatilised ja võivad Teie eBike'ist erineda.

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

(1) Pakiraamiaku hoidik
(2) Pakiraamiaku
(3) Töötamise ja laetuse taseme indikaatortuli
(4) lüliti (sisse/välja)
(5) Aku luku võti
(6) Aku lukk
(7) Standardaku ülemine hoidik
(8) Standardaku
(9) Standardaku alumine hoidik
(10) Kaitsekate (tarne vaid 2 akuga eBike'ide puhul)
(11) laadimisseade

(12) Pesa laadimispistiku jaoks
(13) Laadimispesa kate
(14) PowerTube-aku kinnituskaitse
(15) PowerTube-aku
(16) PowerTube-aku kinnituskonks

Tehnilised andmed

Liitiumioonaku		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Tootekood		BBS240 [A) B)] BBS245 [A) B)] BBR240 [C) B)] BBR245 [B) C)]	BBS260 [A)] BBS265 [A)] BBR260 [C)] BBR265 [C)]	BBS270 [A)] BBS275 [A)] BBR270 [C)] BBR275 [C)]	BBP280 horisontaalne BBP281 vertikaalne
Nimipinge	V=	36	36	36	36
Nominaalne mahtuvus	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energiasisaldus	Wh	300	400	500	500
Töötemperatuur	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Hoiutemperatuur	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Lubatud laadimistemperatuuri vahemik	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Kaal ca	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Kaitseaste		IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)

A) Standardaku
B) Kahe akuga süsteemides ei ole see teiste akudega kombineeritav
C) Pakiraamiaku

Paigaldus

▶ **Asetage aku ainult puhastele pindadele.** Eelkõige vältige laadimispesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

Kontrollige akut enne esmakordset kasutamist

Enne aku esmakordset laadimist või oma eBike'iga kasutamist kontrollige aku üle.

Selleks vajutage sisse-/väljalülitusnupule **(4)**, et akut sisse lülitada. Kui aku laetuse taseme indikaatoril **(3)** ei sütti mitte ükski LED-tuli, võib aku olla kahjustatud.

Kui aku laetuse taseme indikaatoril **(3)** süttib vähemalt üks, kuid mitte kõik LED-tuled, siis laadige aku enne esmakordset kasutamist täiesti täis.

▶ **Kahjustatud akut ärge laadige ega kasutage.** Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Aku laadimine

▶ **Kasutage üksnes eBike'i tarnekomplektis sisalduvat või sama konstruktsiooniga Boschi originaallaadimisseadet.** Ainult see laadimisseade sobib Teie eBike'il kasutatava liitiumioonaku laadimiseks.

Märkus: Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Selleks et ära kasutada aku maksimaalset mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist laadimisseadmega täiesti täis.

Aku laadimiseks lugege läbi laadimisseadme kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid.

Akut on võimalik laadida iga laetuse taseme puhul. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

Aku on varustatud temperatuurikontrolliga, mis lubab akut laadida vaid temperatuurivahemikus **0 °C** kuni **40 °C**.



Kui aku laadimistemperatuur on väljaspool nimetatud vahemikku, hakkavad kolm LED-tuld aku laetuse taseme indikaatoril **(3)** vilkuma. Lahutage aku laadimisseadmest ja laske akul jõuda ettenähtud temperatuurini.

Ühendage aku laadimisseadmega alles siis, kui see on ettenähtud laadimistemperatuuril.

Aku laetuse taseme indikaator

Aku laetuse taseme indikaatori **(3)** viis rohelist LED-tuld näitavad sisselülitatud aku puhul aku laetuse taset.

Seejuures vastab iga LED-tuli umbes 20%-le mahtuvusest. Täiesti täis laetud aku puhul süttivad kõik viis LED-tuld.

Sisselülitatud aku laetuse taset kuvatakse lisaks ka pardaarvuti ekraanil. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Kui aku mahtuvus on alla 5%, kustuvad kõik LED-tuled aku laetuse taseme indikaatoril **(3)**, kuid pardaarvutil jääb näit alles.

Pärast laadimist lahutage aku laadimisseadmest ja laadimisseade vooluvõrgust.

Kahe aku kasutamine ühe eBike'i jaoks (lisavõimalus)

Tootja võib eBike'i varustada ka kahe akuga. Sellisel juhul ei ole üks laadimispesadest ligipääsetav või on jalgratta tootja selle sulgenud kaitsekattega. Laadige akusid vaid ligipääsetavast laadimispesast.

- ▶ **Ärge kunagi avage tootja poolt suletud laadimispesi.** Laadimine laadimispesast, mis oli eelnevalt suletud, võib kaasa tuua pöördumatuid kahjustusi.

Kui soovite kasutada kahe aku jaoks ette nähtud eBike'i vaid ühe akuga, katke vaba pesa kontaktid tarnekomplekti kuuluva kattega **(10)**, kuna vastasel korral tekib lahtiste kontaktide tõttu lühise oht (vt jooniseid A ja B).

Laadimine kahe sissepandud aku puhul

Kui eBike´is on kaks akut, saab avatud liitmiku kaudu laadida mõlemat akut. Esmalt laetakse mõlemat akut üksteise järel ca 80–90 % ulatuses, seejärel laetakse mõlemad akud paralleelselt täis (mõlema aku LED-tuled vilguvad).

Kasutamise ajal tühjenevad akud vaheldumisi.

Kui võtate akud hoidikustest välja, saate kumbagi akud eraldi laadida.

Laadimisprotsess ühe sissepandud aku korral

Kui sisse on pandud vaid üks aku, saate jalgrattal laadida vaid seda akut, millel on ligipääsetav laadimispesa. Suletud laadimispesaga akut saate laadida vaid siis, kui võtate aku hoidikust välja.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

- ▶ **Lülitage aku ja eBike-süsteem alati välja, kui asetate aku hoidikusse või võtate hoidikust välja.**

Aku paigaldamine ja eemaldamine (vt joonist A)

Selleks et akut saaks paigaldada, peab võti **(5)** olema lukus **(6)** ja lukk peab olema lahti keeratud.

Standardaku (8) paigaldamiseks asetage aku, klemmid eespool, eBike'i alumisele hoidikule **(9)** (aku kalle raami suunas võib olla kuni 7°). Kallutage aku kuni piirikuni ülemisse hoidikusse **(7)**, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.

Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni. Keerake aku alati lukust **(6)** võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda.

Tõmmake võti **(5)** pärast kinnikeeramist alati lukust **(6)** välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

Standardaku (8) väljavõtmiseks lülitage aku välja ja keerake lukk võtmega **(5)** lahti. Pöörake aku ülemisest hoidikust **(7)** lahti ja tõmmake alumisest hoidikust välja **(9)**.

Pakiraamiaku paigaldamine ja eemaldamine (vt joonist B)

Selleks et akut saaks paigaldada, peab võti **(5)** olema lukus **(6)** ja lukk peab olema lahti keeratud.

Pakiraamiaku (2) paigaldamiseks lükake aku, klemmid eespool, pakiraamil olevasse hoidikusse nii, **(1)** et see kuuldavalt fikseeruks.

Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni. Keerake aku alati lukust **(6)** võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda.

Tõmmake võti **(5)** pärast kinnikeeramist alati lukust **(6)** välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

Pakiraamiaku (2) eemaldamiseks lülitage aku välja ja keerake lukk võtmega **(5)** lahti. Tõmmake aku hoidikust **(1)** välja.

PowerTube-aku eemaldamine (vt joonist C)

1. Powertube-aku eemaldamiseks **(15)** keerake lukk **(6)** võtmega **(5)** lahti. Aku vabastatakse ja see kukub kinnituskaitsmesse **(14)**.
2. Vajutage kinnituskaitsme ülaosale, aku vabastatakse täielikult ja see kukub teile kätte. Tõmmake aku raamist välja.

Juhis: Konstruktsiooni **erinevuste tõttu** võib juhtuda, et aku paigaldamine ja eemaldamine toimub teistmoodi. Sellisel juhul tutvuge jalgratta tootja dokumentatsiooniga.

PowerTub-aku paigaldamine (vt joonist D)

Selleks et akut saaks paigaldada, peab võti **(5)** olema lukus **(6)** ja lukk peab olema lahti keeratud.

1. PowerTube-aku **(15)** paigaldamiseks asetage aku, kontaktid eespool, raami alumisele hoidikule.
2. Pöörake akut nii kaua üles, kuni see toetub **(14)** kinnituskaitsele.
3. Pöörake akut nii kaua üles, kuni see kuuldavalt fikseerub. Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni.
4. Keerake aku alati lukust **(6)** võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda.

Tõmmake võti **(5)** pärast kinnikeeramist alati lukust **(6)** välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.

Sisse-/väljalülitamine

Aku sisselülitamine on üks võimalus eBike-süsteemi sisselülitamiseks. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Enne aku või eBike-süsteemi sisselülitamist kontrollige, kas lukk **(6)** on kinni keeratud.

Aku **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/väljalülitusnupule **(4)**. Näidiku **(3)** LED-tuled süttivad ja näitavad samal ajal aku laetuse taset.

Juhis: Kui aku mahtuvus on alla 5%, ei sütti aku laetuse taseme indikaatoril **(3)** ühtegi LED-tuld. Ainult pardaarvutilt on näha, kas eBike-süsteem on sisse lülitatud.

Aku **väljalülitamiseks** vajutage uuesti sisse-/väljalülitusnupule **(4)**. Indikaatori **(3)** LED-tuled kustuvad. Sellega lülitatakse välja ka eBike-süsteem.

Kui umbes 10 min jooksul ei kasutata eBike-ajami võimsust (nt kuna eBike seisab) ja ei vajutata pardaarvuti või eBike'i juhtpuldi ühelegi nupule, lülituvad eBike-süsteem ja koos sellega ka aku energia säästmise eesmärgil automaatselt välja.

Electronic Cell Protection (ECP) kaitseb akut süvatühjenemise, ülelaadimise, ülekuumenemise ja lühise eest. Ohu korral lülitab kaitselüliti aku automaatselt välja.



Aku rikke tuvastamise korral hakkavad aku laetuse taseme indikaatori **(3)** kaks LED-tuld vilkuma. Sellisel juhul pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Juhised aku käsitsemiseks

Aku kasutusiga saab pikendada, kui akut korralikult hooldada ja eelkõige õigel temperatuuril hoida.

Pikka aega kasutusel olnud aku mahtuvus väheneb ka korraliku hoolduse korral.

Märkimisväärselt lühem tööaeg pärast laadimist näitab, et aku kasutusressurss on ammendumas. Võite aku välja vahetada.

Aku laadimine enne hoiulepanekut ja hoiulepaneku ajal

Enne kui panete aku pikemaks ajaks hoiule (>3 kuud), laadige aku umbes 30 % kuni 60 % ulatuses täis (2 kuni 3 LED-tuld laetuse taseme indikaatoril **(3)** põlevad).

Kontrollige laetuse taset 6 kuu pärast. Kui laetuse taseme indikaatoril **(3)** süttib vaid üks LED-tuli, siis laadige aku uuesti 30 % kuni 60 % ulatuses täis.

Juhis: Kui akut hoitakse pikemat aega tühjana, võib aku hoolimata vähesest isetühjenemisest kahjustada saada ja aku mahtuvus võib olulisel määral väheneda.

Akut ei ole soovitav jätta pikemaks ajaks laadimisseadmesse.

Hoiutingimused

Hoidke akut võimalikult kuivas hea ventilatsiooniga kohas. Kaitske akut niiskuse ja vee eest. Ebasoodsate ilmastikuolude korral on soovitav aku eBike'ist välja võtta ja hoida seda kuni järgmise kasutuskorrani suletud ruumis.

Tingimused eBike'i akude hoiustamiseks:

- ruumid, mis on varustatud suitsuanduritega
- eemal tuleohtlikest või kergsüttivatest materjalidest
- eemal kütteseadmetest

Hoiustage akusid temperatuuride **0 °C** ja **20 °C** vahel. Temperatuuri alla **–10 °C** või üle **60 °C** tuleks põhimõtteliselt vältida. Pika kasutusea tagamiseks on soovitatav hoida akut temperatuuril ca **20 °C**.

Jälgige, et maksimaalne hoiutemperatuur ei oleks lubatust kõrgem. Ärge jätke akut näiteks suvel autosse ja kaitske seda otsese päikesekiirguse eest.

Akut ei ole soovitatav jätta hoiustamisperioodiks jalgratta külge.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

▶ **Akut ei tohi kasta vette ega puhastada veejoaga.**

Hoidke aku puhas. Puhastage seda ettevaatlikult niiske pehme lapiga.

Puhastage aega-ajalt pistiku klemme ja õlitage neid kergelt.

Kui aku ei ole enam töökorras, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Müügijärgne teenindus ja kasutusalane nõustamine

Kui Teil on aku kohta küsimusi, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

▶ **Pange kirja tootja ja võtme number (5).** Võtme kaotamise korral pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole. Teatage talle võtme tootja ja võtme number.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com

Transport

▶ **Kui transpordite eBike´i väljaspool oma autot, nt auto pakiraamil, siis eemaldage pardaarvuti ja eBike´i aku, et vältida kahjustusi.**

Akude kohta kehtivad ohtlike jäätmete käitlemise eeskirjad. Erakasutajad tohivad transportida vigastamata akusid ilma täiendavaid abinõusid rakendamata.

Ärikasutajate või kolmandate isikute (nt õhutransport või ekspediitorfirmad) poolt transportimisel tuleb järgida erinõudeid pakendi ja tähistuse kohta (nt ADRi eeskirjad). Vajaduse korral võib saadetava eseme ettevalmistamisele kaasata ohtlike ainete eksperdi.

Transportige ainult vigastamata korpusega akusid. Katke avatud klemmid kleebistega ja pakkige aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda. Teatage oma veoteenuse pakkujale, et tegemist on ohtliku kaubaga. Järgige ka võimalikke täiendavaid riigisiseseid eeskirju.

Küsimuste korral akude transportimise kohta pöörduge mõne autoriseeritud jalgrattamüüja poole. Müüjalt võite tellida ka sobiva transpordipakendi.

Ringlussevõtt

Akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikul viisil ringlusse võtta.

Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Enne akude utiliseerimist teipige akuklemmide kontaktpinnad kinni.

Ärge haarake tugevalt kahjustatud eBike'i akusid paljaste kätega, sest akust võib olla lekkinud elektrolüüti, mis võib

põhjustada nahaärritusi. Hoidke defektseid akusid turvalises kohas vabas õhus. Võimaluse korral kleepige klemmid kinni ja informeerige oma edasimüüjat. Ta nõustab teid õige ringlussevõtu osas.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Kasutusressursi ammendanud akud andke üle volitatud jalgrattamüüjale.



Liitiumioon:
järgige juhiseid punktis (vaadake „Transport“, Lehekülg Eesti – 4)

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi




Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Vielas, ko satur litija-jonu akumulatoru elementi, zināmos apstākļos var uzliesmot. Tāpēc iepazīstieties ar šajā lietošanas pamācība sniegtajiem noteikumiem.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- **Pirms dažādu ar elektrovelosipēdu eBike veicamo darbību uzsākšanas (piemēram, pirms pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, darbībām ar ķēdi u.t.t.), kā arī pirms tā transportēšanas automašīnā vai lidmašīnā vai novietošanas uzglabāšanai izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda eBike sistēmu nejaušas aktivizēšanās dēļ var rasties savainojumi.
- **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu. Akumulatora atvēršanas gadījumā tiek zaudētas visas tiesības uz garantiju.
- **Sargājiet akumulatoru no karstuma (piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros) un uguns, kā arī no iegremdēšanas ūdenī. Neuzglabājiet un nelietojiet akumulatoru karstu vai degošu objektu tuvumā.** Tas var izraisīt sprādzienu.
- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam. Uz jebkuriem bojājumiem, kas radušies īsslēguma dēļ, neattiecas Bosch garantijas saistības.
- **Sargājiet akumulatoru no mehāniskās slodzes un no stipras karstuma iedarbības.** Šie faktori var bojāt akumulatora elementus un būt par cēloni to viegli uzliesmojošā satura izplūšanai.
- **Nenovietojiet uzlādes ierīci un akumulatoru ugunsnedrošu materiālu tuvumā. Uzlādējiet akumulatorus vienīgi sausā stāvoklī un ugunsdrošā vietā.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- **Akumulatoru nedrīkst pakļaut mehāniskiem triecieniem.** Mehāniskās iedarbības dēļ akumulators var tikt bojāts.
- **No bojātiem vai nepareizi lietotiem akumulatoriem var izplūst tvaiks. Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Uzlādējiet akumulatoru vienīgi ar oriģinālajām Bosch uzlādes ierīcēm.** Lietojot citas, nekā oriģinālās Bosch uzlādes ierīces, nevar izslēgt aizdegšanās briesmas.
- **Lietojiet akumulatoru vienīgi kopā ar elektrovelosipēdiem, kuros tiek izmantota oriģinālā Bosch elektrovelosipēdu eBike piedziņas sistēma.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.
- **Neizmantojiet akumulatoru pakešu turētāju kā rokturi.** Ja elektrovelosipēds eBike tiek pacelts aiz akumulatora, akumulators var tikt bojāts.
- **Neļaujiet bērniem piekļūt akumulatoram.**
- **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

Mums ir svarīga mūsu izstrādājumu un klientu drošība. Mūsu elektrovelosipēdu eBike litija-jonu akumulatori ir izstrādāti un tiek izgatavoti atbilstoši visjaunākajiem tehnikas sasniegumiem. Mēs ievērojam spēkā esošos drošības standartus un pat pārsniedzam tajos noteiktās prasības. Uzlādētā stāvoklī šie litija-jonu akumulatori spēj uzkrāt ļoti lielu enerģiju. Bojājuma gadījumā (kas var arī pamanāms) litija jonu akumulatori nelabvēlīgos apstākļos var ļoti viegli izraisīt iekārtu aizdegšanos.

Ieteikums datu drošībai

Pievienojot elektrovelosipēdu eBike Bosch diagnostikas programmai DiagnosticTool, dati par elektrovelosipēda eBike akumulatora lietošanu (tai skaitā par temperatūru, elementu spriegumu u.c.) tiek pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) ar mērķi uzlabot izstrādājumus. Sīkāku informāciju par to Jūs varat atrast Bosch eBike vietnē www.bosch-ebike.com

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Visi elektrovelosipēda sastāvdaļu attēli, izņemot akumulatorus un to turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovelosipēda eBike.

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām var gadīties, ka ir tikušas ieviestas programmatūras izmaiņas problēmu novēršanai un funkciju uzlabojumi.

(1) Paketes nesošā akumulatora turētājs
(2) Paketes nesošais akumulators
(3) Ieslēgšanas un uzlādes pakāpes indikators
(4) Taustiņš ieslēgšanai-izslēgšanai
(5) Akumulatoru slēdzenes atslēga
(6) Akumulatoru slēdzene
(7) Standarta akumulatora augšējais turētājs
(8) Standarta akumulators
(9) Standarta akumulatora apakšējais turētājs
(10) Nosegvāks (tiek piegādāts tikai elektrovelosipēdiem ar 2 akumulatoriem)
(11) Uzlādes ierīce
(12) Ligzda uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai
(13) Uzlādes kontaktligzdas vāciņš
(14) Pretizkrišanas drošinātājs PowerTube akumulatoram
(15) PowerTube akumulators
(16) Stiprinājuma āķis PowerTube akumulatoram

Tehniskie dati

Litija-jonu akumulators		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Izstrādājuma kods		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C) B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 horizontāls BBP281 vertikāls
Nominālais spriegums	V=	36	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Enerģija	Wh	300	400	500	500
Darba temperatūra	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Svars, apt.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Aizsardzības tips		IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)

A) Standarta akumulators

B) Sistēmā ar 2 akumulatoriem netiek kombinēts ar citiem akumulatoriem

C) Paketes nesošais akumulators

Montāža

▶ **Novietojiet akumulatoru vienīgi uz tīras virsmas.** Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

Akumulatora pārbaude pirms tā lietošanas pirmo reizi

Pārbaudiet akumulatoru, pirms tas tiek uzlādēts pirmo reizi vai pirmo reizi lietots Jūsu elektrovelosipēdā eBike.

Lai ieslēgtu akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(4)**. Ja pie tam neiedegas neviena no akumulatora uzlādes pakāpes indikatora **(3)** LED diodēm, iespējams, ka akumulators ir bojāts.

Ja pie tam iedegas viena, bet ne visas akumulatora uzlādes pakāpes indikatora **(3)** LED diodes, pirms akumulatora pirmās lietošanas pilnīgi to uzlādējiet.

▶ **Neuzlādējiet un nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts.** Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Akumulatora uzlādes ierīce

▶ **Lietojiet vienīgi kopā ar Jūsu elektrovelosipēdu eBike piegādāto uzlādes ierīci vai arī tai pēc uzbūves līdzīgu oriģinālo Bosch uzlādes ierīci.** Tikai šāda uzlādes ierīce ir piemērota Jūsu elektrovelosipēdā eBike izmantojamo litija-jonu akumulatoru uzlādei.

Piezīme. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Pirms akumulatora uzlādes izlasiet uzlādes ierīces lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Akumulatora uzlāde ir iespējama pie jebkuras tā uzlādes pakāpes. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Akumulators ir apgādāts ar temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi tikai temperatūras diapazonā no **0 °C** līdz **40 °C**.



Ja akumulatora temperatūra ir ārpus darba temperatūras diapazona robežām, mirgo trīs akumulatora uzlādes pakāpes indikatora **(3)** LED diodes. Atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz tā temperatūra nonāk pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezusies pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Uzlādes pakāpes indikators

Uzlādes pakāpes indikatora **(3)** piecas zaļās LED diodes parāda ieslēgta akumulatora uzlādes pakāpi.

Katrai LED diodei atbilst aptuveni 20 % no akumulatora maksimālās enerģijas. Ja akumulators ir pilnīgi uzlādēts, deg visas piecas LED diodes.

Bez tam akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta uz bortdatora ekrāna. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdziest visas uzlādes pakāpes indikatora **(3)** LED diodes, taču joprojām saglabājas uzlādes pakāpes indikācija uz bortdatora ekrāna.

Pēc akumulatora uzlādes atvienojiet to no uzlādes ierīces un tad atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.

Divu akumulatoru izmantošana vienā elektrovelosipēdā eBike (opcija)

Ražotājs var aprīkot elektrovelosipēdu eBike arī ar diviem akumulatoriem. Šādā gadījumā viena no uzlādes kontaktligzdām nav pieejama vai arī elektrovelosipēda ražotājs to pastāvīgi noslēdz ar nosegvāciņu. Izmantojiet akumulatoru uzlādei pieejamo uzlādes kontaktligzdu.

- **Nemēģiniet atvērt uzlādes kontaktligzdu, ko ir noslēdzis ražotājs.** Mēģinājums uzlādēt akumulatorus no uzlādes kontaktligzdas, kas iepriekš ir bijusi noslēgta, var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

Ja Jūs vēlaties elektrovelosipēdu eBike, kas ir paredzēts lietošanai kopā ar diviem akumulatoriem, lietot tikai ar vienu akumulatoru, nosedziet brīvās pieslēgvietas kontaktus ar nosegvāciņu **(10)**, kas ir ticis piegādāts kopā ar elektrovelosipēdu, jo pretējā gadījumā starp vaļējiem kontaktiem var viegli rasties īsslēgums (attēli A un B).

Divu elektrovelosipēdā ievietotu akumulatoru uzlāde

Ja elektrovelosipēdā tiek izmantoti divi akumulatori, tos abus var uzlādēt caur nesaslēgto savienotāju. Vispirms abi akumulatori tiek uzlādēti viens pēc otra līdz uzlādes pakāpei aptuveni 80–90 %, un pēc tam abi akumulatori tiek līdz galam uzlādēti paralēlā slēgumā (pie tam mirgo abu akumulatoru LED diodes).

Uzlādes ierīces darbības laikā abi akumulatori var tikt uzlādēti līdz dažādai pakāpei.

Ja akumulatori ir izņemti no elektrovelosipēda turētāja, tos var uzlādēt atsevišķi.

Uzlādes gaita ar vienu ievietotu akumulatoru

Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots un tiek izmantots tikai viens akumulators, Jūs varat uzlādēt tikai to elektrovelosipēdā ievietoto akumulatoru, kuram atbilstošā uzlādes kontaktligzda ir pieejama. Akumulatoru, kuram atbilst noslēgtā uzlādes kontaktligzda, var uzlādēt tikai tad, ja tas ir izņemts no elektrovelosipēda turētāja.

Akumulatora ievietošana un izņemšana

- **Vienmēr izslēdziet akumulatoru un elektrovelosipēda eBike sistēmu, ja vēlaties to ievietot turētājā vai izņemt no tā.**

Standarta akumulatora ievietošana un izņemšana (attēls A)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga **(5)** jāievieto slēdzenē **(6)** un šī slēdzene jāatslēdz.

Lai **ievietotu standarta akumulatoru (8)**, ievietojiet to ar lejup vērstiem kontaktiem elektrovelosipēda apakšējā turētājā **(9)** (akumulatoru var noliekt līdz 7° leņķī attiecībā pret rāmi). Nolieciet akumulatoru uz sāniem un līdz galam iebīdiet to augšējā turētājā **(7)**, līdz akumulators tajā fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.

Pārbaudiet, vai akumulators stingri noturas turētājos, mēģinot to noliekt visos virzienos. Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar slēdzenes **(6)** palīdzību, jo, ja slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētājiem.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu **(5)** no slēdzenes **(6)**. Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

Lai **izņemtu standarta akumulatoru (8)**, izslēdziet to un tad ar atslēgu **(5)** atslēdziet slēdzeni. Nolieciet akumulatoru uz sāniem un izvirziet to no augšējā turētāja **(7)**, tad izceliet akumulatoru no apakšējā turētāja **(9)**.

Paketes nesošā akumulatora ievietošana un izņemšana (attēls B)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga **(5)** jāievieto slēdzenē **(6)** un šī slēdzene jāatslēdz.

Lai **ievietotu paketes nesošo akumulatoru (2)**, ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu paketes nesošā akumulatora turētājā **(1)**, līdz akumulators tajā fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.

Pārbaudiet, vai akumulators stingri noturas turētājā, mēģinot to noliekt visos virzienos. Vienmēr pieslēdziet akumulatoru

ar slēdzenes **(6)** palīdzību, jo, ja slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētāja.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu **(5)** no slēdzenes **(6)**. Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

Lai **izņemtu paketes nesošo akumulatoru (2)**, izslēdziet to un tad ar atslēgu **(5)** atslēdziet slēdzeni. Izvelciet akumulatoru no turētāja **(1)**.

PowerTube akumulatora izņemšana (attēls C)

❶ Lai izņemtu PowerTube akumulatoru **(15)**, atslēdziet slēdzeni **(6)** ar atslēgu **(5)**. Līdz ar to akumulators tiek atbrīvots un iekrīt pretizkrišanas drošinātājā **(14)**.

❷ No augšas nospiediet pretizkrišanas drošinātāju, līdz ar to akumulators pilnīgi atbrīvojas un iekrīt Jūsu rokās. Izvelciet akumulatoru no rāmja.

Piezīme. Dažādu konstruktīvo realizāciju dēļ akumulatora ievietošana un izņemšana var notikt arī citādā veidā. Šādā gadījumā rīkojieties, kā aprakstīts velosipēdu tirdzniecības vietā saņemtajā elektrovelosipēda dokumentācijā.

PowerTube akumulatora ievietošana (attēls D)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga **(5)** jāievieto slēdzenē **(6)** un šī slēdzene jāatslēdz.

❶ Lai ievietotu PowerTube akumulatoru **(15)**, ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu rāmja apakšējā akumulatora turētājā.

❷ Palieciet akumulatoru augšup, līdz tas noturas pretizkrišanas drošinātājā **(14)**.

❸ Paspiediet akumulatoru augšup, līdz tas fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni. Pārbaudiet, vai akumulators stingri turas, mēģinot to noliekt visos virzienos.

❹ Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar slēdzenes **(6)** palīdzību, jo, ja slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētāja.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu **(5)** no slēdzenes **(6)**. Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.

Ieslēgšana un izslēgšana

Akumulatora ieslēgšana ir viena no iespējām, kā ieslēgt elektrovelosipēda eBike sistēmu. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Pirms akumulatora vai elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšanas pārbaudiet, vai slēdzene **(6)** ir aizslēgta.

Lai **ieslēgtu** akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(4)**. Iedegas indikators **(3)** un vienlaicīgi parāda akumulatora uzlādes pakāpi.

Piezīme. Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdziest visas uzlādes pakāpes indikatora **(3)** LED diodes. tagad tikai uz bortdatora ekrāna ir redzams, ka elektrovelosipēda eBike sistēma ir ieslēgta.

Lai **izslēgtu** akumulatoru, no jauna nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(4)**. Pie tam indikatora **(3)** LED diodes izdziest. Līdz ar to izslēdzas arī elektrovelosipēda eBike sistēma.

Ja aptuveni 10 minūtes ilgi no elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla netiek patērēta jauda (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike ir novietots) un netiek nospiests neviens elektrovelosipēda eBike bortdatora vai vadības bloka taustiņš, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas, lai taupītu enerģiju.

Elektroniskās elementu aizsardzības funkcija „Electronic Cell Protection (ECP)“ aizsargā akumulatoru no dziļās izlādes, pārlādes, pārkaršanas un īsslēguma. Bīstamības gadījumā īpaša aizsargshēma izslēdz akumulatoru.



Ja akumulatorā tiek atklāts defekts, mirgo divas uzlādes pakāpes indikatora **(3)** LED diodes. Šādā gadījumā griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Akumulatora kalpošanas laiku var ievērojami palielināt, ja tam tiek nodrošināta pienācīga apkope un tas tiek uzglabāts pie vajadzīgās temperatūras.

Akumulatoram pakāpeniski novecojot, tā ietilpība samazinās arī pie labas apkopes.

Ja ievērojami samazinās elektrovelosipēda eBike darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies. Šādā gadījumā akumulators jānomaina.

Akumulatora uzlāde pirms novietošanas uzglabāšanai un uzglabāšanas laikā

Uzglabājiet ilgstoši (>3 mēnešus) nelietotu akumulatoru pie uzlādes pakāpes aptuveni 30 % līdz 60 % (deg 2 līdz 3 uzlādes pakāpes indikatora **(3)** LED diodes).

Ik pēc 6 mēnešiem pārbaudiet uzglabājamā akumulatora uzlādes pakāpi. Ja iedegas tikai viena uzlādes pakāpes indikatora **(3)** LED diode, no jauna uzlādējiet uzglabājamo akumulatoru līdz uzlādes pakāpei aptuveni 30 % līdz 60 %.

Piezīme. Ja akumulators ilgāku laiku tiek uzglabāts izlādētā stāvoklī, tas var tikt bojāts un tā ietilpība var ievērojami samazināties, neraugoties uz akumulatora zemo pašizlādi.

Nav ieteicams ilgstoši atstāt akumulatoru pievienotu uzlādes ierīcei.

Uzglabāšanas noteikumi

Ja iespējams, uzglabājiet akumulatoru sausā un labi vēdinātā vietā. Sargājiet uzglabājamo akumulatoru no mitruma un ūdens. Pastāvot nelabvēlīgiem laika apstākļiem, ir ieteicams, piemēram, izņemt akumulatoru no elektrovelosipēda eBike un līdz nākošai izmantošanas reizei uzglabāt to slēgtās telpās.

Uzglabājiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus sekojošās vietās:

- telpās ar dūmu detektoriem
- vietās, kur tuvumā nav ugunsnedrošu vai viegli uzliesmojošu priekšmetu
- vietās, kur tuvumā nav siltuma avotu

Uzglabājiet akumulatorus pie temperatūras no **0 °C** līdz **20 °C**. Jāizvairās uzglabāt akumulatorus pie temperatūras, kas zemāka par **–10 °C** vai augstāka par **60 °C**. Lai nodrošinātu akumulatoriem lielu kalpošanas laiku, priekšroka dodama to uzglabāšanai pie istabas temperatūras aptuveni **20 °C**.

Pie tam sekojiet, lai netiktu pārsniegta maksimālā uzglabāšanas temperatūra. Piemēram, vasaras laikā neatstājiet akumulatoru automašīnā un neuzglabājiet to tiešos saules staros.

Uzglabāšanas laikā nav ieteicams atstāt akumulatoru elektrovelosipēdā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

▶ **Akumulatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar ūdens strūklu.**

Uzturiet akumulatoru tīru. Uzmanīgi tīriet akumulatoru ar mitru, mīkstu audumu.

Laiku pa laikam notīriet akumulatora kontaktus un pārklājiet tos ar nelielu daudzumu smērvielas.

Ja akumulators vairs nav spējīgs darboties, lūdzam griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

▶ **Atzīmējiet uzgriežņu atslēgu (5) ražotāju un izmērus.** Ja uzgriežņu atslēga tiek nozaudēta, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Pie tam paziņojiet uzgriežņu atslēgas ražotāju un izmēru.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontakta datus var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com

Transportēšana

▶ **Ja vēlaties ņemt sev līdzi savu elektrovelosipēdu eBike ārpus savas automašīnas, piemēram, iestiprinot to automašīnas turētājā, izņemiet no elektrovelosipēda bortdatoru un akumulatoru, lai pasargātu tos no bojājumiem.**

Uz akumulatoriem attiecas likumdošana par bīstamajiem izstrādājumiem. Nebojātus akumulatorus privātie lietotāji var pārvadāt ceļu satiksmes plūsmā bez ierobežojumiem.

Ja akumulatorus pārvadā profesionāli lietotāji vai tos transportē trešās personas (piemēram, gaisa transports vai kuģniecība), jāievēro īpašas iesaiņošanas un marķēšanas prasības (piemēram, ADR noteikumi). Vajadzības gadījumā iesaiņojuma sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo izstrādājumu pārvadāšanas speciālists.

Lietojiet akumulatorus tikai tad, ja nav bojāts to korpuss. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Brīdiniet savu iesaiņošanas dienestu, ka šis ir bīstams izstrādājums. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Tirdzniecības vietā Jūs varat pasūtīt arī transportēšanai piemērotu iesaiņojumu.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nolietotos akumulatorus neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē!

Pirms akumulatoru utilizēšanas pārlīmējiet to izvadu kontaktvirsmas ar līmlenti.

Nesatveriet stipri bojātu elektrovelosipēdu eBike akumulatoru ar kailām rokām, jo no bojātā akumulatora var izplūst šķidrais elektrolīts, izraisot ādas kairinājumu. Bojātos akumulatorus uzglabājiet drošā vietā ārpus telpām. Vajadzības gadījumā pārlīmējiet akumulatora izvadu kontaktvirsmas ar līmlenti un informējiet tuvāko velosipēdu tirdzniecības vietu. Tirdzniecības vietā Jums palīdzēs pareizi utilizēt akumulatoru.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Lūdzam vairs nenogādāt nolietotos akumulatorus pilnvarotajās velosipēdu tirdzniecības vietās.



Litija-jonu akumulatori:
Lūdzam ievērot sadaļā (skatīt „Transportēšana“, Lappuse Latviešu – 5) sniegtos norādījumus

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos




Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Ličio jonų baterijų celių sudedamosios medžiagos, esant tam tikroms sąlygoms, yra liepsnios. Todėl susipažinkite su šioje naudojimo instrukcijoje pateiktomis elgesio taisyklėmis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Neardykite akumuliatoriaus.** Iškyla trumpojo jungimo pavojus. Atidarius akumuliatorių, nepriimamos jokios pretenzijos dėl garantijos.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo karščio (pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio), ugnies ir panardinimo į vandenį. Akumuliatoriaus nesandėliuokite ir nenaudokite netoli karštų ar degių objektų.** Iškyla sprogimo pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumuliatoriaus kontaktų.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras. Patyrus žalą, susijusią su trumpuoju jungimu, Bosch jokių pretenzijų dėl garantijos nepriima.
- ▶ **Saugokite nuo mechaninės apkrovos ir stipraus karščio poveikio.** Tai gali pažeisti baterijų celes ir ištekėti liepsnios sudedamosios medžiagos.
- ▶ **Kroviklio ir akumuliatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų. Akumuliatorius įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje.** Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.**
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis – kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Saugokite akumuliatorius nuo mechaninių smūgių.** Iškyla akumuliatoriaus pažeidimo pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Akumuliatorių įkraukite tik originaliais Bosch krovikliais.** Naudojant ne originalius Bosch kroviklius, gali iškilti gaisro pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su „eBike“, kurie yra su originalia Bosch „eBike“ pavaros sistema.** Tik taip akumuliatorius bus apsaugotas nuo pavojingos perkrovos.
- ▶ **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.
- ▶ **Prie bagažinės tvirtinamo akumuliatoriaus nenaudokite kaip rankenos.** Jei „eBike“ keliate už akumuliatoriaus, galite pažeisti akumuliatorių.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo vaikų.**
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

Mums svarbi mūsų gaminių ir klientų sauga. Mūsų „eBike“ akumuliatoriai yra ličio jonų akumuliatoriai, sukurti ir pagaminti taikant naujausius technikos pasiekimus. Mes laikomės privalomų saugumo standartų ir net juos viršijame. Kai ličio jonų akumuliatoriai įkrauti, juose yra didelis energijos kiekis. Atsiradus defektui (iš išorės gali būti nepastebima), ličio jonų akumuliatoriai labai retais atvejais, esant palankioms sąlygoms, gali užsidegti.

Duomenų apsaugos nurodymas

Prijungus „eBike“ prie „Bosch DiagnosticTool“, siekiant tobulinti produktą, į Bosch „eBike“ sistemą (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch „eBike“ akumuliatorių naudojimą (pvz., temperatūra, celių įtampa ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje www.bosch-ebike.com

Gaminio ir savybių aprašas

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus akumuliatorius ir jų laikiklius, paveikslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms praplėsti.

(1) Bagažinės akumuliatoriaus laikiklis

(2) Bagažinės akumuliatorius

(3) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius

(4) Įjungimo-išjungimo mygtukas

(5) Akumuliatoriaus spynos raktas

(6) Akumuliatoriaus spyna
(7) Viršutinis standartinio akumuliatoriaus laikiklis
(8) Standartinis akumuliatorius
(9) Apatinis standartinio akumuliatoriaus laikiklis
(10) Dangtelis (tiekiama tik tada, kai „eBike“ yra su 2 akumuliatoriais)
(11) Kroviklis
(12) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
(13) Įkrovimo lizdo dangtelis
(14) Sulaikantysis fiksatorius „PowerTube“ akumuliatoriui
(15) „PowerTube“ akumuliatorius
(16) Apsauginis kablys „PowerTube“ akumuliatoriui

Techniniai duomenys

Ličio jonų akumuliatorius		„PowerPack 300“	„PowerPack 400“	„PowerPack 500“	„PowerTube“
Gaminio kodas		BBS240 A) B) BBS245 A) B) BBR240 C)B) BBR245 B) C)	BBS260 A) BBS265 A) BBR260 C) BBR265 C)	BBS270 A) BBS275 A) BBR270 C) BBR275 C)	BBP280 horizontalus BBP281 vertikalus
Nominalioji įtampa	V=	36	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energija	Wh	300	400	500	500
Darbinė temperatūra	°C	–5…+40	–5…+40	–5…+40	–5…+40
Sandėliavimo temperatūra	°C	–10…+60	–10…+60	–10…+60	–10…+60
Leistinos įkrovimo temperatūros intervalas	°C	0…+40	0…+40	0…+40	0…+40
Apytikslis svoris	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Apsaugos tipas		IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens purslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens purslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens purslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens purslų)

A) Standartinis akumuliatorius

B) Nederinant su kitais akumuliatoriais galima naudoti sistemose su 2 akumuliatoriais

C) Bagažinės akumuliatorius

Montavimas

▶ **Akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.** Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

Akumuliatoriaus patikra prieš pirmąjį naudojimą

Prieš įkraudami akumuliatorių pirmą kartą arba prieš pradėdami naudoti su „eBike“, jį patikrinkite.

Norėdami įjungti akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**. Jei neužsidega nei vienas įkrovos būklės indikatoriaus **(3)** šviesos diodas, gali būti, kad akumuliatorius pažeistas.

Jei užsidega bent vienas, bet ne visi įkrovos būklės indikatoriaus **(3)** šviesos diodai, tai akumuliatorių prieš pirmąjį naudojimą įkraukite.

▶ **Pažeisto akumuliatoriaus neįkraukite ir jo nenaudokite.** Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Akumuliatoriaus įkrovimas

▶ **Naudokite tik „eBike“ pateiktame komplekte esantį arba panašios konstrukcijos originalų Bosch kroviklį.** Tik toks kroviklis yra pritaikytas prie jūsų „eBike“ naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: akumuliatorius pristatomas iš dalies įkrautas. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą jį kroviklyje visiškai įkraukite.

Norėdami įkrauti akumuliatorių, perskaitykite ir laikykitės kroviklio naudojimo instrukcijos.

Akumuliatorių galima įkrauti bet kokioje įkrovos būklėje. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Akumuliatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo **0 °C** iki **40 °C**.



Jei akumuliatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazono ribų, mirksi trys įkrovos būklės indikatoriaus **(3)** šviesos diodai. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio ir palaukite, kol nusistovės tinkama temperatūra.

Akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasieks leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.

Įkrovos būklės indikatorius

Penki žali įkrovos būklės indikatoriaus **(3)** šviesos diodai, esant įjungtam akumuliatoriui, rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę.

Kiekvienas šviesos diodas atitinka apie 20 % talpos. Esant visiškai įkrautam akumuliatoriui, šviečia visi penki šviesos diodai.

Be to, įjungto akumuliatoriaus įkrovos būklė rodoma dviračio kompiuterio ekrane. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Kai akumuliatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, užgęsta visi ant akumuliatoriaus esančio įkrovos būklės indikatoriaus **(3)** šviesos diodai, tačiau dar veikia viena dviračio kompiuterio indikacinė funkcija.

Įkrovę, akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, o kroviklį – nuo elektros tinklo.

Dviejų akumuliatorių naudojimas vienam „eBike“ (pasirinktinai)

Gamintojas vieną „eBike“ gali tiekti su dviem akumuliatoriais. Tokiu atveju vienas iš įkrovimo lizdų yra nepasiekiamas arba dviračio gamintojas jį yra uždengęs dangteliu. Akumuliatorius įkraukite tik naudodamiesi pasiekiamu įkrovimo lizdu.

- ▶ **Niekada neatidenkite gamintojo uždengtų įkrovimo lizdų.** Jei įkraunama prijungtus prie įkrovimo lizdo, kuris prieš tai buvo uždengtas, gali atsirasti nepataisomų pažeidimų.

Jei „eBike“, kuris yra numatytas eksploatuoti su dviem akumuliatoriais, norite naudoti tik su vienu akumuliatoriumi, kartu pateiktu dangteliu **(10)** uždenkite laisvo kištukinio lizdo kontaktus, priešingu atveju atviri kontaktai kels trumpojo jungimo pavojų (žr. A ir B pav.).

Įkrovimo procesas, esant įstatytiems dviems akumuliatoriams

Jei prie „eBike“ yra pritvirtinti du akumuliatoriai, tai naudojantis neuždengta jungtimi galima įkrauti abu akumuliatorius. Akumuliatoriai vienas po kito įkraunami maždaug iki 80–90 %, o tada abi baterijos įkraunamos lygiagrečiai iki visiškos įkrovos (mirksi abiejų akumuliatorių šviesos diodai).

Veikimo metu taip pat pakaitomis yra naudojama abiejų akumuliatorių įkrova.

Jei akumuliatorius išimate laikiklių, kiekvieną akumuliatorių galite įkrauti atskirai.

Įkrovimo procesas, esant įstatytam vienam akumuliatoriui

Jei įstatytas tik vienas akumuliatorius, tai ant dviračio galima įkrauti tik tą akumuliatorių, kuris turi pasiekiamą įkrovimo lizdą. Akumuliatorių su uždengtu įkrovimo lizdu įkrauti galite tik tada, kai akumuliatorių išimate laikiklio.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

- ▶ **Visada išjunkite akumuliatorių ir „eBike“ sistemą, kai įdedate jį į laikiklį arba iš jo išimate.**

Standartinio akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. A pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spynoje **(6)** turi būti raktas **(5)**, o spyna turi būti atrakinta.

Norėdami **įdėti standartinį akumuliatorių (8)**, įstatykite jį į apatinį, ant „eBike“ esantį laikiklį **(9)** taip, kad jo kontaktai būtų laikiklyje (akumuliatorius link rėmo gali būtų paverstas iki 7°). Lenkite jį iki atramos į viršutinį laikiklį **(7)**, kol išgirsite, kad užsifiksavo.

Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumuliatorius tvirtai įsistatė. Akumuliatorių visada užrakinkite spyna **(6)**, priešingu atveju spyna gali atsidaryti ir akumuliatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spynos **(6)** visada ištraukite raktą **(5)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

Norėdami **išimti standartinį akumuliatorių (8)**, jį išjunkite ir raktu **(5)** atrakinkite spyną. Atlenkite akumuliatorių iš viršutinio laikiklio **(7)** ir ištraukite iš apatinio laikiklio **(9)**.

Standartinio akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. B pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spynoje **(6)** turi būti raktas **(5)**, o spyna turi būti atrakinta.

Norėdami **įdėti bagažinės akumuliatorių (2)**, kontaktus nukreipę pirmyn, stumkite jį į laikiklį **(1)**, esantį bagažinėje, kol išgirsite, kad užsifiksavo.

Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumuliatorius tvirtai įsistatė. Akumuliatorių visada užrakinkite spyna **(6)**, priešingu atveju spyna gali atsidaryti ir akumuliatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spynos **(6)** visada ištraukite raktą **(5)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

Norėdami **išimti bagažinės akumuliatorių (2)**, jį išjunkite ir raktu **(5)** atrakinkite spyną. Ištraukite akumuliatorių iš laikiklio **(1)**.

„PowerTube“ akumuliatoriaus išėmimas (žr. C pav.)

❶ Norėdami išimti prie rėmo tvirtinamą „PowerTube“ akumuliatorių **(15)**, atrakinkite užraktą **(6)**, naudodamiesi raktu **(5)**. Akumuliatorius atblokuojamas ir krenta į sulaikantįjį fiksatorių **(14)**.

❷ Iš viršaus spauskite sulaikantįjį akumuliatorių, kol akumuliatorius visiškai atblokuojamas ir įkrenta į ranką. Išimkite akumuliatorių iš rėmo.

Nuoroda: Dėl **įvairių** konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokiu būdu. Tokiu atveju skaitykite jūsų dviračio gamintojo pateiktą dviračio dokumentaciją.

„PowerTube“ akumuliatoriaus įdėjimas (žr. D pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spynoje **(6)** turi būti raktas **(5)**, o spyna turi būti atrakinta.

❶ Norėdami įdėti „PowerTube“ akumuliatorių **(15)**, įstatykite jį į apatinį rėmo laikiklį taip, kad kontaktai būtų nukreipti į rėmą.

❷ Lenkite akumuliatorių aukštyn, kol jis įsistatys sulaikančiajame laikiklyje **(14)**.

❸ Spauskite akumuliatorių aukštyn, kol aiškiai išgirsite, kaip jis užsifiksavo. Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumuliatorius tvirtai įsistatė.

❹ Akumuliatorių visada užrakinkite spyna **(6)**, priešingu atveju spyna gali atsidaryti ir akumuliatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spynos **(6)** visada ištraukite raktą **(5)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

▶ **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.

Įjungimas ir išjungimas

Akumuliatoriaus įjungimas yra viena iš „eBike“ sistemos įjungimo galimybių. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Prieš įjungdami akumuliatorių ar „eBike“ sistemą patikrinkite, ar užrakinta spyna **(6)**.

Norėdami **įjungti** akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**. Užsidega indikatoriaus **(3)** šviesos diodai ir tuo pačiu parodo įkrovos būklę.

Nuoroda: Kai akumuliatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, nebešviečia nei vienas ant akumuliatoriaus esančio įkrovos būklės indikatoriaus **(3)** diodas. Tik dviračio kompiuteryje galima matyti, ar įjungta „eBike“ sistema.

Norėdami **išjungti** akumuliatorių, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**. Indikatoriaus **(3)** šviesos diodai užgęsta. Tai atlikus, „eBike“ sistema taip pat išjungiama.

Jei apie 10 min neprireikia „eBike“ pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, kad būtų tausojama energija, „eBike“ sistema, o tuo pačiu ir akumuliatorius, automatiškai išsijungia.

Akumuliatoriuje esanti „Electronic Cell Protection“ (ECP) (akumuliatoriaus celių apsaugos sistema) saugo jį nuo visiškos iškrovos, perkrovos, perkaitimo ir trumpojo jungimo. Iškilus pavojui, apsauginis išjungiklis akumuliatorių automatiškai išjungia.



Jei aptinkamas akumuliatoriaus pažeidimas, mirksi du įkrovos būklės indikatoriaus **(3)** šviesos diodai. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Akumuliatorių gerai prižiūrint ir ypač sandėliuojant tinkamoje temperatūroje, galima pailginti jo eksploatavimo trukmę.

Tačiau net ir tinkamai prižiūrint, po ilgesnio naudojimo laiko akumuliatoriaus talpa sumažėja.

Žymiai sutrumpėjęs naudojimo laikas po įkrovimo rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs. Akumuliatorių galite pakeisti.

Akumuliatoriaus įkrovimas prieš sandėliavimą ir sandėliavimo metu

Jei akumuliatoriaus ketinate nenaudoti ilgesnį laiką (>3 mėnesius), juos sandėliuokite su maždaug 30 % – 60 % įkrova (šviečia 2–3 įkrovos būklės indikatoriaus **(3)** diodai).

Po 6 mėnesių patikrinkite įkrovos būklę. Jei šviečia tik vienas įkrovos būklės indikatoriaus **(3)** šviesos diodas, akumuliatorių vėl įkraukite maždaug iki 30–60 %.

Nuoroda: Jei akumuliatorius ilgesnį laiką sandėliuojamas neįkrautas, nepaisant mažo savaiminio išsikrovimo, jis gali būti pažeistas ir gali labai sumažėti jo talpa.

Nerekomenduojama akumuliatoriaus laikyti nuolat prijungto prie kroviklio.

Sandėliavimo sąlygos

Jei yra galimybė, akumuliatorių laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugokite jį nuo drėgmės ir vandens. Esant nepalankioms oro sąlygoms, akumuliatorių rekomenduojama, pvz., nuimti nuo „eBike“ ir iki kito naudojimo laikyti uždaroje patalpoje.

„eBike“ akumuliatorius sandėliuokite tokiose vietose:

– patalpose su dūmų detektoriais
– nelaikykite netoli degių ir lengvai užsidegančių daiktų
– nelaikykite netoli šilumos šaltinių

Akumuliatorius sandėliuokite nuo **0 °C** iki **20 °C** temperatūroje. Žemesnės kaip **–10 °C** ir aukštesnės kaip **60 °C** temperatūros būtina vengti. Norint užtikrinti ilgą eksploatavimo trukmę, rekomenduojama sandėliuoti apie **20 °C** kambario temperatūroje.

Užtikrinkite, kad nebūtų viršyta maksimali sandėliavimo temperatūra. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje ir laikykite jį apsaugoję nuo tiesioginių saulės spindulių.

Rekomenduojama nepalikti sandėliuoti akumuliatoriaus dviratyje.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

▶ **Akumuliatorių draudžiama panardinti į vandenį ir valyti vandens srove.**

Akumuliatorių laikykite švarų. Jį atsargiai valykite drėgna, minkšta šluoste.

Retkarčiais nuvalykite kištuko polius ir juos šiek tiek patepkite.

Jei akumuliatorius nebetinkamas naudoti, prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su akumuliatoriumi, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

- ▶ **Užsirašykite rakto (5) gamintoją ir numerį.** Pametę raktą kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Jam pateikite rakto gamintoją ir numerį.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite interneto puslapyje www.bosch-ebike.com

Transportavimas

- ▶ **Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių.**

Akumuliatoriams taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Nepažeistus akumuliatorius privatūs naudotojai keliais gali transportuoti be papildomų reikalavimų.

Transportuojant verslo atstovams arba tretiesiems asmenims (pvz., oro transportu arba logistikos kompanijoms), reikia laikytis pakuotėms ir ženklinimui keliamų specialiųjų reikalavimų (pvz., ADR nuostatų). Jei reikia, paruošiant siuntą galima kreiptis į pavojingų krovinių gabenimo ekspertus.

Akumuliatorių siųskite tik tada, jei nepažeistas korpusas. Atvirus kontaktus apklijuokite ir akumuliatorių supakuokite taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Siuntų tarnybos personalą įspėkite, kad tai pavojingas krovinys. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

Jei kyla klausimų, susijusių su akumuliatoriaus transportavimu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Iš gamintojo taip pat galite užsisakyti specialią transportavimo pakuotę.

Šalinimas



Akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite akumuliatorių į buitinių atliekų konteinerius!

Prieš šalindami akumuliatorių, lipnia juosta užklijuokite akumuliatoriaus polių kontaktinį paviršių.

Labai pažeistų „eBike“ akumuliatorių neimkite plikomis rankomis, nes gali ištekėti elektrolitas ir sudirginti odą. Pažeistą akumuliatorių laikykite saugioje vietoje lauke. Jei reikia, užklijuokite polius ir informuokite savo prekybos atstovą. Jis padės jums jį tinkamai pašalinti.



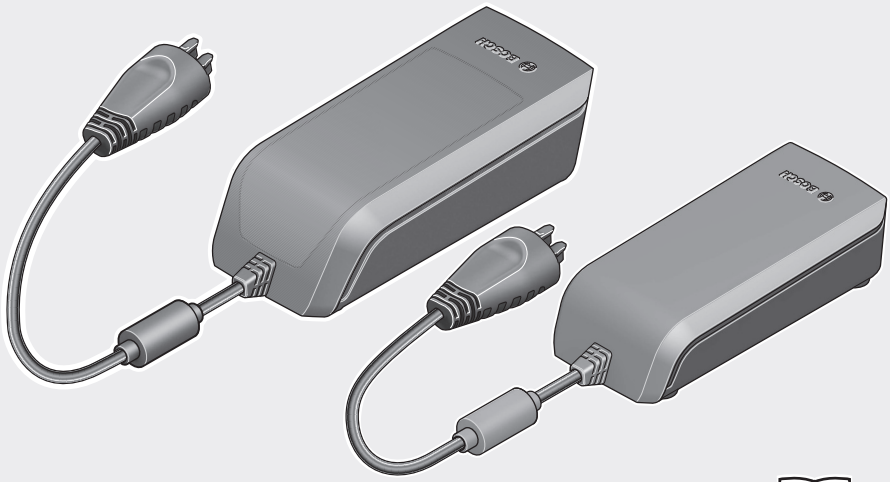
Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti akumuliatorius prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.



Ličio jonai:
Prašome laikytis skyr. (žr. „Transportavimas„, Puslapis Lietuvių k. – 5) pateiktų nurodymų.

Galimi pakeitimai.



Charger

BCS220 | BCS230 | BCS250

BOSCH

de Originalbetriebsanleitung
en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales
pt Manual de instruções original
it Istruzioni d'uso originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Originalbruksanvisning
no Original bruksanvisning
fi Alkuperäinen käyttöopas
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας
pl Oryginalna instrukcja obsługi
cs Původní návod k obsluze
sk Pôvodný návod na obsluhu
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni de folosire originale
bg Оригинално ръководство за експлоатация
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu
et Originaalkasutusjuhend
lv Oriģinālā lietošanas pamācība
lt Originali instrukcija

Sicherheitshinweise




Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.



Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern. Beim Eindringen von Wasser in ein Ladegerät besteht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Laden Sie nur für eBikes zugelassene Bosch Li-Ionen-Akkus. Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs berühren. Tragen Sie Schutzhandschuhe.** Das Ladegerät kann sich insbesondere bei hohen Umgebungstemperaturen stark erhitzen.
- **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Platzieren Sie das Ladegerät und den Akku nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Laden Sie die Akkus nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung besteht Brandgefahr.
- **Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.**
- **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- **Kinder und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Ladegerät sicher zu bedienen, dürfen dieses Ladegerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- Auf der Unterseite des Ladegerätes befindet sich ein Aufkleber mit einem Hinweis in englischer Sprache (in der Darstellung auf der Grafikseite mit Nummer **(4)** gekennzeichnet) und mit folgendem Inhalt: NUR mit BOSCH Lithium-Ionen-Akkus verwenden!

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und zu Funktionserweiterungen eingeführt werden.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

(1) Ladegerät
(2) Gerätebuchse
(3) Gerätestecker
(4) Sicherheitshinweise Ladegerät
(5) Ladestecker
(6) Buchse für Ladestecker
(7) Abdeckung Ladebuchse
(8) Gepäckträger-Akku
(9) Betriebs- und Ladezustandsanzeige
(10) Ein-Aus-Taste Akku
(11) Standard-Akku

Technische Daten

Ladegerät		Standard Charger (36-4/230)	Compact Charger (36-2/100-230)	Fast Charger (36-6/230)
Produkt-Code		BCS220	BCS230	BCS250
Nennspannung	V~	207…264	90…264	207…264
Frequenz	Hz	47…63	47…63	47…63
Akku-Ladespannung	V=	36	36	36
Ladestrom (max.)	A	4	2	6 [A)]
Ladezeit				
– PowerPack 300, ca.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ca.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ca.	h	4,5	7,5	3
Betriebstemperatur	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Lagertemperatur	°C	−10 …+50	−10 …+50	−10 …+50
Gewicht, ca.	kg	0,8	0,6	1,0
Schutzart		IP 40	IP 40	IP 40

A) Der Ladestrom wird beim PowerPack 300 sowie bei Akkus der Classic+ Line auf 4A begrenzt.

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Betrieb

Inbetriebnahme

Ladegerät am Stromnetz anschließen (siehe Bild A)

▶ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

Stecken Sie den Gerätestecker **(3)** des Netzkabels in die Gerätebuchse **(2)** am Ladegerät.

Schließen Sie das Netzkabel (länderspezifisch) an das Stromnetz an.

Laden des abgenommenen Akkus (siehe Bild B)

Schalten Sie den Akku aus und entnehmen Sie ihn aus der Halterung am eBike. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung des Akkus.

▶ **Stellen Sie den Akku nur auf sauberen Flächen auf.** Vermeiden Sie insbesondere die Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde.

Stecken Sie den Ladestecker **(5)** des Ladegerätes in die Buchse **(6)** am Akku.

Laden des Akkus am Fahrrad (siehe Bilder C und D)

Schalten Sie den Akku aus. Reinigen Sie die Abdeckung der Ladebuchse **(7)**. Vermeiden Sie insbesondere die Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde. Heben Sie die Abdeckung der Ladebuchse **(7)** ab und stecken Sie den Ladestecker **(5)** in die Ladebuchse **(6)**.

▶ **Laden Sie den Akku nur unter Beachtung aller Sicherheitshinweise.** Sollte dies nicht möglich sein, entnehmen Sie den Akku aus der Halterung und laden ihn an einem geeigneteren Ort. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung des Akkus.

Ladevorgang bei zwei eingesetzten Akkus

Sind an einem eBike zwei Akkus angebracht, so können beide Akkus über den nicht verschlossenen Anschluss geladen werden. Zunächst werden beide Akkus nacheinander bis ca. 80–90 % geladen, anschließend werden beide Batterien parallel vollgeladen (die LED beider Akkus blinken).

Während des Betriebs werden die beiden Akkus abwechselnd entladen.

Wenn Sie die Akkus aus den Halterungen nehmen, können Sie jeden Akku einzeln laden.

Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald das Ladegerät mit dem Akku bzw. der Ladebuchse am Fahrrad und dem Stromnetz verbunden ist.

Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn sich die Temperatur des eBike-Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich befindet.

Hinweis: Während des Ladevorgangs wird die Antriebseinheit deaktiviert.

Das Laden des Akkus ist mit und ohne Bordcomputer möglich. Ohne Bordcomputer kann der Ladevorgang an der Akku-Ladezustandsanzeige beobachtet werden.

Bei angeschlossenem Bordcomputer wird eine entsprechende Meldung auf dem Display ausgegeben.

Der Ladezustand wird mit der Akku-Ladezustandsanzeige **(9)** am Akku und mit den Balken auf dem Bordcomputer angezeigt.

Während des Ladevorgangs leuchten die LEDs der Ladezustandsanzeige **(9)** am Akku. Jede dauerhaft leuchtende LED entspricht etwa 20 % Kapazität Aufladung. Die blinkende LED zeigt die Aufladung der nächsten 20 % an.

Ist der eBike-Akku vollständig geladen, erlöschen sofort die LEDs und der Bordcomputer wird ausgeschaltet. Der Ladevorgang wird beendet. Durch Drücken der Ein-Aus-Taste **(10)** am eBike-Akku kann der Ladezustand für 3 Sekunden angezeigt werden.

Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und den Akku vom Ladegerät.

Beim Trennen des Akkus vom Ladegerät wird der Akku automatisch abgeschaltet.

Hinweis: Wenn Sie am Fahrrad geladen haben, verschließen Sie nach dem Ladevorgang die Ladebuchse **(6)** sorgfältig mit der Abdeckung **(7)**, damit kein Schmutz oder Wasser eindringen kann.

Falls das Ladegerät nach dem Laden nicht vom Akku getrennt wird, schaltet sich das Ladegerät nach einigen Stunden wieder an, überprüft den Ladezustand des Akkus und beginnt gegebenenfalls wieder mit dem Ladevorgang.

Fehler – Ursachen und Abhilfe

Ursache	Abhilfe
 Akku defekt	**Zwei LEDs am Akku blinken.** An autorisierten Fahrradhändler wenden.
 Akku zu warm oder zu kalt	**Drei LEDs am Akku blinken.** Akku vom Ladegerät trennen, bis der Ladetemperaturbereich erreicht ist. Schließen Sie den Akku erst wieder an das Ladegerät an, wenn er die zulässige Ladetemperatur erreicht hat.
 Das Ladegerät lädt nicht.	**Keine LED blinkt (abhängig vom Ladezustand des eBike-Akkus leuchten eine oder mehrere LEDs dauerhaft).** An autorisierten Fahrradhändler wenden.
Kein Ladevorgang möglich (keine Anzeige am Akku)	
Stecker nicht richtig eingesteckt	Alle Steckverbindungen überprüfen.
Kontakte am Akku verschmutzt	Kontakte am Akku vorsichtig reinigen.
Steckdose, Kabel oder Ladegerät defekt	Netzspannung überprüfen, Ladegerät vom Fahrradhändler überprüfen lassen.
Akku defekt	An autorisierten Fahrradhändler wenden.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Sollte das Ladegerät ausfallen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum Ladegerät wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com

Entsorgung

Ladegeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Ladegeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Ladegeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

Safety instructions




Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.



Do not expose the charger to rain or wet conditions. If water enters a charger, there is a risk of electric shock.

- ▶ **Charge only Bosch lithium-ion batteries that are approved for use in eBikes. The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger.** Otherwise there is a danger of fire and explosion.
- ▶ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- ▶ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- ▶ **Take care if you touch the charger while it is charging. Wear protective gloves.** The charger can get very hot, especially when the ambient temperature is high.
- ▶ **The battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes may irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not place the charger or the battery near flammable materials. Ensure the battery is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- ▶ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the charger.
- ▶ **Children or persons who, owing to their physical, sensory or mental limitations or to their lack of experience or knowledge, are not capable of safely operating the charger may only use this charger under supervision or after having been instructed by a responsible person.** Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.
- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ A sticker in English is adhered to the bottom of the charger (marked **(4)** in the diagram on the graphics page). This says: Use ONLY with BOSCH lithium-ion batteries.

Product description and specifications

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional enhancements may be introduced at any time.

Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

(1) Charger
(2) Device socket
(3) Device connector
(4) Charger safety instructions
(5) Charging connector
(6) Socket for charging connector
(7) Charging socket cover
(8) Rack-mounted battery
(9) Operation/state of charge indicator
(10) Battery on/off button
(11) Standard battery

Technical data

Charger		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Product code		BCS220	BCS230	BCS250
Rated voltage	V ~	207…264	90…264	207…264
Frequency	Hz	47…63	47…63	47…63
Battery charging voltage	V =	36	36	36
Charging current (max.)	A	4	2	6 [A)]
Charging time				
– PowerPack 300, approx.	hrs	2,5	5	2
– PowerPack 400, approx.	hrs	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, approx.	hrs	4,5	7,5	3
Operating temperature	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Storage temperature	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Weight, approx.	kg	0,8	0,6	1,0
Protection rating		IP 40	IP 40	IP 40

A) The charging current is limited to 4A for the PowerPack 300 and for Classic + Line batteries.

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Operation

Start-up

Connecting the charger to the mains (see figure A)

▶ **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger. Chargers marked 230 V can also be operated at 220 V.

Plug the device connector **(3)** of the power cable into the device socket **(2)** on the charger.

Connect the power cable (country-specific) to the mains.

Charging the removed battery (see figure B)

Switch the battery off and remove it from its holder on the eBike. When doing so, read and observe the operating instructions of the battery.

▶ **Ensure the battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular.

Plug the charging connector **(5)** of the charger into the socket **(6)** on the battery.

Charging the battery on the bike (see figures C and D)

Switch the battery off. Clean the cover of the charging socket **(7)**. Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular. Lift the cover of the charging socket **(7)** and plug the charging connector **(5)** into the charging socket **(6)**.

▶ **Charge the battery only in accordance with all safety instructions.** If this is not possible, remove the battery from the holder and charge it in a more suitable location. When doing so, read and observe the operating instructions of the battery.

Charging process for two batteries

If two batteries are fitted to an eBike, both batteries can be charged using the uncovered connection. To begin with, both batteries are charged one after the other until they reach approx. 80–90 % capacity, then they are both charged at the same time until full (the LED flashes on both batteries).

When the bike is in operation, power is drawn from both batteries on an alternating basis.

If you take the batteries out of the holders, you can charge each one individually.

Charging process

The charging process begins as soon as the charger is connected to the battery or charging socket on the bike and to the mains.

Note: The charging process is only possible when the temperature of the eBike battery is within the permitted charging temperature range.

Note: The drive unit is deactivated during the charging process.

The battery can be charged with or without the on-board computer. When charging without the on-board computer, the charging progress can be observed via the battery charge indicator.

When the on-board computer is connected, a charging notification appears on the display.

The state of charge is displayed by the battery charge indicator **(9)** on the battery and by the bars on the on-board computer.

The LEDs on the battery charge indicator **(9)** will flash during the charging process. Each solid illuminated LED represents approximately 20 % of the charging capacity. The flashing LED indicates the next 20 % currently charging.

Once the eBike battery is fully charged, the LEDs extinguish immediately and the on-board computer is switched off. The charging process is terminated. The state of charge can be displayed for three seconds by pressing the on/off button **(10)** on the eBike battery.

Disconnect the charger from the mains and the battery from the charger.

When the battery is disconnected from the charger, the battery is automatically switched off.

Note: If you have charged the battery on the bike, carefully close the charging socket **(6)** with the cover **(7)** after charging, so that no dirt or water can get in.

If the charger is not disconnected from the battery after charging, the charger will switch itself back on after a few hours, check the state of charge of the battery and begin the charging process again if necessary.

Errors – causes and corrective measures

Cause	Corrective measures
 Battery defective	**Two LEDs flash on the battery.** Contact an authorised bike dealership.
 Battery too warm or too cold	**Three LEDs flash on the battery.** Disconnect the battery from the charger until the charging temperature range has been reached. Do not reconnect the battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.
 The charger is not charging.	**No LEDs flashing (one or more LEDs will remain permanently lit depending on the state of charge of the eBike battery).** Contact an authorised bike dealership.
Charging not possible (no indicator on battery)	
Connector not attached properly	Check all connections.
Battery contacts dirty	Carefully clean the battery contacts.
Socket outlet, cable or charger defective	Check the mains voltage, have the charger checked over by a bike dealership.
Battery defective	Contact an authorised bike dealership.

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

If the charger fails, please contact an authorised bike dealership.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the charger, contact an authorised bike dealership.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com

Disposal

Chargers, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of chargers along with household waste.

Only for EU countries:



According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Subject to change without notice.

Consignes de sécurité




Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.



N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à de l'humidité. En cas de pénétration d'eau dans un chargeur il y a risque de choc électrique.

- **Ne chargez que des batteries Li-ion autorisées par Bosch pour les vélos électriques. La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur.** Il existe sinon un risque d'explosion et d'incendie.
- **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez plus le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur.** Le risque de choc électrique augmente quand le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage.
- **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable.** En s'échauffant, le chargeur peut provoquer un incendie.
- **Soyez prudent lorsque vous touchez le chargeur pendant le processus de charge. Portez des gants de protection.** Le chargeur peut s'échauffer fortement surtout en cas de température ambiante élevée.
- **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Ne placez jamais le chargeur et la batterie à proximité de matériaux inflammables. Ne chargez les batteries qu'à l'état sec et dans un endroit résistant au feu.** Il y a en effet risque d'incendie pendant la charge du fait de l'échauffement de la batterie.
- **Ne laissez pas la batterie de votre vélo électrique sans surveillance pendant sa charge.**
- **Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- **Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires ne sont pas autorisées à utiliser le chargeur, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été formées quant au maniement de ce chargeur.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**
- Au-dessous du chargeur se trouve un autocollant avec une consigne de sécurité en langue anglaise (repérée par le numéro **(4)** sur le graphique) ayant la signification suivante : Utiliser le chargeur SEULEMENT avec des batteries Lithium-Ion BOSCH !

Description des prestations et du produit

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour étendre les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

Certaines illustrations de cette notice d'utilisation peuvent, selon l'équipement de votre vélo électrique, différer légèrement de la réalité.

(1) Chargeur
(2) Prise du chargeur
(3) Connecteur du chargeur
(4) Consignes de sécurité du chargeur
(5) Connecteur de charge
(6) Prise pour connecteur de charge
(7) Obturateur de la prise de charge
(8) Batterie de porte-bagages
(9) Voyants lumineux de fonctionnement et de niveau de charge
(10) Touche Marche/Arrêt de la batterie
(11) Batterie standard

Caractéristiques techniques

Chargeur		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Code produit		BCS220	BCS230	BCS250
Tension nominale	V~	207…264	90…264	207…264
Fréquence	Hz	47…63	47…63	47…63
Tension de charge de la batterie	V=	36	36	36
Courant de charge (maxi)*	A	4	2	6 [A)]
Durée de charge				
– PowerPack 300 (approx.)	h	2,5	5	2
– PowerPack 400 (approx.)	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500 (approx.)	h	4,5	7,5	3
Température de fonctionnement	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Température de stockage	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Poids, env.	kg	0,8	0,6	1,0
Indice de protection		IP 40	IP 40	IP 40

A) Le courant de charge de la batterie PowerPack 300 et des batteries de la série Classic+ est limité à 4 A.

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur les versions destinées à certains pays.

Utilisation

Mise en marche

Raccordement du chargeur au réseau électrique (voir figure A)

▶ **Tenez compte de la tension du réseau !** La tension du réseau électrique doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du chargeur. Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sous 220 V.

Reliez le connecteur **(3)** du câble secteur à la prise **(2)** du chargeur.

Raccordez le câble secteur (peut différer selon les pays) à une prise secteur.

Recharge de la batterie en dehors du vélo (voir figure B)

Éteignez la batterie et retirez-la de la fixation sur le vélo électrique. Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie.

▶ **Ne posez la batterie que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

Reliez le connecteur de charge **(5)** du chargeur à la prise **(6)** de la batterie.

Recharge de la batterie sur le vélo (voir figures C et D)

Éteignez la batterie. Nettoyez l'obturateur de la prise de charge **(7)**. Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre. Soulevez l'obturateur de la prise de charge **(7)** et reliez le connecteur de charge **(5)** à la prise de charge **(6)**.

▶ **Observez toutes les consignes de sécurité lors de la charge de la batterie.** Si toutes les consignes de sécurité ne peuvent pas être respectées, retirez la batterie de son support sur le vélo et chargez-la à un endroit approprié. Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie.

Processus de charge en présence de deux batteries

En présence de deux batteries sur le vélo, les deux batteries peuvent être rechargées au niveau de la prise électrique non obturée. Les deux batteries sont d'abord chargées successivement à env. 80–90 % puis en parallèle jusqu'à leur recharge complète (les LED des deux batteries clignotent).

Pendant la conduite, les deux batteries se déchargent en alternance.

Il est également possible de recharger séparément chaque batterie en la sortant de sa fixation.

Charge normale

La charge débute dès que le chargeur est connecté à la batterie ou à la prise de charge sur le vélo et au réseau d'alimentation électrique.

Remarque : Pour qu'une charge soit possible, il faut que la température de la batterie du VAE se trouve dans la plage de températures de charge admissible.

Remarque : Pendant la durée de la charge, l'unité d'entraînement est désactivée.

La charge de la batterie peut s'effectuer avec ou sans ordinateur de bord. En l'absence d'ordinateur de bord, le voyant lumineux d'état de charge de la batterie permet de suivre l'avancement du processus de charge.

Quand un ordinateur de bord est connecté, un message s'affiche sur l'écran.

Le niveau de charge est indiqué par le voyant lumineux **(9)** de la batterie et par les barres du symbole de batterie sur l'ordinateur de bord.

Lors de la charge, les LED de l'indicateur d'état de charge **(9)** de la batterie s'allument. Chaque LED allumée en permanence correspond à environ 20 % de charge totale. La LED qui clignote indique la charge des 20 % suivants.

Une fois que la batterie du VAE est complètement chargée, les LED ainsi que l'ordinateur de bord s'éteignent. La charge est terminée. En cas d'actionnement de la touche Marche/Arrêt **(10)** de la batterie, le niveau de charge s'affiche pendant 3 secondes.

Déconnectez le chargeur du secteur et la batterie du chargeur.

La batterie s'éteint automatiquement au moment où elle est déconnectée du chargeur.

Remarque : Si la recharge a été effectuée sur le vélo, refermez ensuite avec précaution l'obturateur **(7)** de la prise de charge **(6)** afin d'éviter toute pénétration de saletés ou d'eau.

Si vous ne déconnectez pas la batterie du chargeur au terme de la charge, le chargeur se rallume automatiquement au bout de quelques heures afin de vérifier le niveau de charge de la batterie. Il se remet si nécessaire à charger.

Défaut – Causes et remèdes

Cause	Remède
 Batterie défectueuse	**Deux LED de la batterie clignotent.** Adressez-vous à un vélociste agréé.
 La batterie est trop chaude ou trop froide	**Trois LED de la batterie clignotent.** Déconnectez la batterie du chargeur jusqu'à ce qu'elle revienne dans la plage de températures de charge admissible. Ne rebranchez la batterie au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.
 Le chargeur ne charge pas.	**Aucune LED ne clignote (selon le niveau de charge de la batterie du VAE, une ou plusieurs LED sont allumées en permanence).** Adressez-vous à un vélociste agréé.
Recharge impossible (pas d'affichage sur la batterie)	
Le connecteur n'est pas correctement enfiché	Contrôlez tous les connecteurs.
Contacts de la batterie encrassés	Nettoyez avec précaution les contacts électriques de la batterie.
Prise de courant, câble ou chargeur défectueux	Vérifiez la tension du secteur, faites contrôler le chargeur par un vélociste.
Batterie défectueuse	Adressez-vous à un vélociste agréé.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

Au cas où le chargeur tomberait en panne, adressez-vous à un vélociste agréé.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toute question concernant le chargeur, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com

Élimination des déchets

Les chargeurs ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les chargeurs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à leur transposition dans le droit national, les chargeurs hors d'état de marche doivent être triés séparément et déposés dans un point de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Sous réserve de modifications.

Indicaciones de seguridad




Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.



Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.

- ▶ **Solamente cargue acumuladores de iones de litio Bosch autorizados para bicicletas eléctricas (eBikes). La tensión del acumulador debe corresponder a la tensión de carga de acumuladores del cargador.** En caso contrario existe peligro de incendio y explosión.
- ▶ **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- ▶ **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra el cargador.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.** Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- ▶ **Proceda con cuidado cuando toque el cargador durante el proceso de carga. Utilice guantes de protección.** El cargador puede llegar a calentarse fuertemente, especialmente si la temperatura ambiente es alta.
- ▶ **Si se daña el acumulador o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Mantenga el cargador y el acumulador alejados de cualquier material inflamable. Cargue los acumuladores siempre en lugares secos y protegidos contra incendios.** Existe riesgo de incendio si se produce un aumento de la temperatura durante la carga.
- ▶ **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- ▶ **Vigile a los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el cargador.
- ▶ **Los niños y las personas, que por causa de sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o sus faltas de experiencia o conocimientos, no están en la situación de manejar en forma segura el cargador, no deben utilizar este cargador sin la vigilancia o la instrucción de una persona responsable.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ En la parte inferior del cargador hay una etiqueta con un aviso en inglés (señalizado en el gráfico con el número **(4)**) y el siguiente contenido: ¡Utilizar SÓLO con acumuladores de iones de litio BOSCH!

Descripción del producto y servicio

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y para las ampliaciones de funciones.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

(1) Cargador
(2) Conector hembra del aparato
(3) Enchufe del aparato
(4) Instrucciones de seguridad del cargador
(5) Conector del cargador
(6) Conector hembra para el cargador
(7) Tapa de conector de carga
(8) Acumulador para portaequipajes
(9) Indicador del estado de funcionamiento y de carga
(10) Tecla de encendido/apagado del acumulador
(11) Acumulador estándar

Datos técnicos

Cargador		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Código de producto		BCS220	BCS230	BCS250
Tensión nominal	V~	207…264	90…264	207…264
Frecuencia	Hz	47…63	47…63	47…63
Tensión de carga de acumulador	V=	36	36	36
Corriente de carga (máx.)	A	4	2	6 [A)]
Tiempo de carga				
– PowerPack 300, aprox.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, aprox.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, aprox.	h	4,5	7,5	3
temperatura de servicio	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Temperatura de almacenamiento	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Peso, aprox.	kg	0,8	0,6	1,0
Grado de protección		IP 40	IP 40	IP 40

A) La corriente de carga se limita en el paquete PowerPack 300 así como en los acumuladores de la línea Classic+ Line a 4A.

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

Operación

Puesta en marcha

Conectar el cargador a la red de corriente (ver figura A)

- ▶ **¡Observe la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores para 230 V pueden funcionar también a 220 V.

Inserte el conector macho **(3)** del cable de red en el conector hembra **(2)** del cargador.

Conecte el enchufe (específico de cada país) a la red.

Carga del acumulador desmontado (ver figura B)

Desconecte el acumulador y retírelo del soporte en la eBike. Para ello lea y aténgase a las instrucciones de uso del acumulador.

- ▶ **Solamente coloque el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra.

Inserte el conector macho para carga **(5)** del cargador en el conector hembra **(6)** del acumulador.

Carga del acumulador en la bicicleta (ver figuras C y D)

Apague el acumulador. Limpie la cubierta del conector hembra para carga **(7)**. Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra. Levante la cubierta del conector hembra para carga **(7)** y conecte el conector macho para carga **(5)** al conector hembra para carga **(6)**.

- ▶ **Cargue el acumulador teniendo en cuenta todas las indicaciones de seguridad.** Si esto no fuese posible, extraiga el acumulador del soporte y cárguelo en un lugar más apropiado. Para ello lea y aténgase a las instrucciones de uso del acumulador.

Ciclo de carga con dos baterías instaladas

Si la eBike dispone de dos baterías instaladas, pueden cargarse las dos a través de la conexión que no ha sido cerrada. En primer lugar, se cargan ambos acumuladores sucesivamente hasta aprox. 80–90 %; a continuación, se cargan completamente ambas baterías (los LED de ambos acumuladores parpadean).

Durante el servicio, los acumuladores se descargan alternadamente.

Si extrae las baterías de sus soportes, podrá cargar cada batería por separado.

Proceso de carga

El proceso de carga comienza, en cuanto el cargador está conectado con el acumulador o con el conector hembra para carga en la bicicleta y con la red eléctrica.

Indicación: El proceso de carga solamente puede realizarse, si la temperatura del acumulador de la eBike se encuentra en el rango de temperatura de carga permitido.

Indicación: Durante el proceso de carga se desactiva la unidad de accionamiento.

Es posible cargar la batería con y sin ordenador de a bordo. Sin ordenador de a bordo, el proceso de carga puede observarse mediante el indicador del estado de carga de la batería.

Con un ordenador de a bordo conectado, aparecerá un mensaje correspondiente en la pantalla.

El estado de carga se indica mediante el indicador del estado de carga del acumulador **(9)** en el acumulador y mediante barras en el ordenador de a bordo.

Durante el proceso de carga están encendidos los LEDs del indicador del estado de carga del acumulador **(9)** en el acumulador. Cada LED permanentemente encendido equivale a un 20 % de la capacidad de carga. El LED parpadeante indica la carga del siguiente 20 %.

Cuando la batería de la eBike está cargado por completo, los LED se apagan de inmediato y el ordenador de a bordo se desconecta. El proceso de carga finaliza. Pulsando la tecla de encendido/apagado **(10)** situada en el acumulador de la eBike se puede visualizar el estado de carga durante 3 segundos.

Desconecte el cargador de la red y el acumulador del cargador.

Al desconectar del cargador el acumulador éste último se desconecta automáticamente.

Indicación: Si ha realizado la carga en la bicicleta, una vez terminado el proceso de carga cierre con cuidado el conector hembra para carga **(6)** con la cubierta **(7)** para que no entre suciedad ni agua.

En caso de no desconectar el cargador del acumulador tras la carga, el cargador se vuelve a encender transcurridas unas horas para comprobar el estado de carga del acumulador y comenzar de nuevo la carga si fuese necesario.

Fallos - Causas y remedio

Causa	Remedio
 Acumulador defectuoso	**Dos LEDs en el acumulador parpadean.** Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.
 Acumulador demasiado caliente o frío	**Tres LEDs en el acumulador parpadean.** Desconectar el acumulador del cargador hasta que se alcance el rango de temperatura de carga. No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.
 El cargador no carga.	**No parpadea ningún LED (en función del estado de carga de la batería de la eBike se iluminan permanentemente uno o varios LED).** Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.
No es posible cargar (ninguna indicación en el acumulador)	
Enchufe incorrectamente introducido	Verificar todas las conexiones por enchufe.
Contactos del acumulador, sucios	Limpiar con cuidado los contactos del acumulador.
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Comprobar la tensión de la red; dejar revisar el cargador por parte del distribuidor de bicicletas.
Acumulador defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Si el cargador llegase a averiarse diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre el cargador diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com

Eliminación

Los cargadores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje los cargadores a la basura!

Sólo para los países de la UE:



De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición en la legislación nacional, los cargadores que ya no sean aptos para su uso deben ser objeto de recogida selectiva y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Reservado el derecho de modificación.

Instruções de segurança




Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.



Mantenha o carregador afastado da chuva ou humidade. Se penetrar água no carregador, há risco de ocorrer um choque elétrico.

- **Carregue apenas baterias de lítio Bosch homologadas para eBikes. A tensão da bateria tem de coincidir com a tensão de carga para bateria do carregador.** Caso contrário, existe perigo de incêndio e de explosão.
- **Mantenha o carregador limpo.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.
- **Antes de qualquer utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar danos no mesmo. Não abra o carregador.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não opere o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p.ex. papel, têxtil, etc.) ou em ambiente inflamável.** Devido ao aquecimento do carregador de tensão durante o carregamento, existe perigo de incêndio.
- **Tenha cuidado quando tocar no carregador durante o processo de carga. Use luvas de proteção.** O carregador pode sobreaquecer, especialmente se a temperatura ambiente for elevada.
- **Em caso de danos ou uso incorreto da bateria, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- **Não coloque o carregador nem a bateria junto a materiais inflamáveis. Carregue as baterias apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo.** O aquecimento que ocorre durante o carregamento constitui perigo de incêndio.
- **A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.**
- **Vigie as crianças durante a utilização, a limpeza e a manutenção.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o carregador.
- **Este carregador não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do carregador por uma pessoa responsável pela sua segurança.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
- **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- Do lado de baixo do carregador encontra-se um autocolante com uma indicação em inglês (assinalado na representação na página dos gráficos com o número **(4)**) e com o seguinte conteúdo: Usar APENAS com baterias de lítio da BOSCH!

Descrição do produto e do serviço

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e ampliação de funções.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

(1) Carregador
(2) Tomada do aparelho
(3) Ficha do aparelho
(4) Instruções de segurança do carregador
(5) Ficha do carregador
(6) Tomada para ficha do carregador
(7) Cobertura da tomada de carregamento
(8) Bateria do porta-bagagens
(9) Indicação de funcionamento e do nível de carga
(10) Tecla de ligar/desligar da bateria
(11) Bateria standard

Dados técnicos

Carregador		Standard Charger (36-4/230)	Compact Charger (36-2/100-230)	Fast Charger (36-6/230)
Código do produto		BCS220	BCS230	BCS250
Tensão nominal	V~	207…264	90…264	207…264
Frequência	Hz	47…63	47…63	47…63
Tensão de carga para bateria	V=	36	36	36
Corrente de carga (máx.)	A	4	2	6 [A)]
Tempo de carga				
– PowerPack 300, aprox.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, aprox.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, aprox.	h	4,5	7,5	3
Temperatura operacional	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Temperatura de armazenamento	°C	−10 …+50	−10 …+50	−10 …+50
Peso, aprox.	kg	0,8	0,6	1,0
Tipo de proteção		IP 40	IP 40	IP 40

A) A corrente de carga no PowerPack 300 assim como nas baterias da linha Classic+ está limitada para 4A.

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Ligar o carregador à rede elétrica (ver figura A)

▶ **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação do carregador. Carregadores marcados para 230 V também podem ser operados com 220 V.

Insira a ficha do aparelho **(3)** do cabo de corrente elétrica na tomada do aparelho **(2)** no carregador.

Ligue o cabo de corrente elétrica (específico para cada país) à rede elétrica.

Carregamento da bateria retirada (ver figura B)

Desligue a bateria e retire-a do suporte na eBike. Leia e respeite o manual de instruções da bateria.

▶ **Coloque a bateria apenas sobre superfícies limpas.** Evite, em particular, sujar a tomada de carregamento e os contactos, p.ex. com areia ou terra.

Insira a ficha de carregamento **(5)** do carregador na tomada **(6)** na bateria.

Carregamento da bateria na bicicleta (ver figuras C e D)

Desligue a bateria. Limpe a cobertura da tomada de carregamento **(7)**. Evite, em particular, sujar a tomada de carregamento e os contactos, p. ex. com areia ou terra. Levante a cobertura da tomada de carregamento **(7)** e insira a ficha de carregamento **(5)** na tomada **(6)**.

▶ **Carregue a bateria sempre cumprindo todas as instruções de segurança.** Caso isto não seja possível, retire a bateria do suporte e carregue-a num local mais adequado. Leia e respeite o manual de instruções da bateria.

Processo de carga com duas baterias colocadas

Caso estejam colocadas duas baterias numa eBike, é possível carregar ambas através da ligação não fechada. Primeiro as duas baterias são carregadas sucessivamente até aprox. 80–90 %, de seguida as duas baterias são totalmente carregadas paralelamente (os LEDs das duas baterias piscam).

Durante o funcionamento, ambas as baterias vão-se descarregando alternadamente.

Se retirar as baterias dos suportes, poderá carregar cada uma delas individualmente.

Processo de carga

O processo de carga é iniciado assim que o carregador é ligado à bateria ou a tomada de carregamento da bicicleta é ligada à rede elétrica.

Nota: O processo de carga só é possível quando a temperatura da bateria da eBike se encontrar na faixa de temperatura de carga admissível.

Nota: Durante o processo de carga, o motor é desativado.

O carregamento da bateria é possível com ou sem computador de bordo. Sem o computador de bordo, o processo de carga pode ser observado no indicador do nível de carga da bateria.

Se o computador de bordo estiver ligado, surge a respetiva mensagem no mostrador.

O nível de carga é exibido com o indicador do nível de carga **(9)** na bateria e com a barra no computador de bordo.

Durante o processo de carga, acendem-se os LEDs do indicador do nível de carga **(9)** na bateria. Cada LED que permanece aceso indica uma carga de aproximadamente 20 % da capacidade. O LED intermitente indica estar a carregar os próximos 20 %.

Quando a bateria da eBike estiver totalmente carregada, os LEDs apagam imediatamente e o computador de bordo é desligado. O processo de carga é terminado. Premindo a tecla de ligar/desligar **(10)** na bateria da eBike, o nível de carga pode ser exibido durante 3 segundos.

Desligue o carregador da rede elétrica e a bateria do carregador.

Ao desligar a bateria do carregador, a bateria é automaticamente desligada.

Nota: Se tiver efetuado o carregamento na bicicleta, após o processo de carga feche cuidadosamente a tomada de carregamento **(6)** com a cobertura **(7)**, para que não possam penetrar sujidade nem água.

Se, após o carregamento, o carregador não for desligado da bateria, este volta a ligar-se ao fim de algumas horas, verifica o nível de carga da bateria e recomeça, se necessário, o processo de carga.

Erros – Causas e soluções

Causa	Solução
 Bateria danificada	**Dois LEDs piscam na bateria.** Contacte um agente autorizado.
 A bateria está quente ou fria demais	**Três LEDs piscam na bateria.** Desligue a bateria do carregador, até a faixa de temperatura de carga ter sido alcançada. Volte a ligar a bateria ao carregador apenas quando tiver sido alcançada a temperatura de carga admissível.
 O carregador não carrega.	**Nenhum LED a piscar (dependendo do nível de carga da bateria da eBike um ou mais LEDs estão acesos permanentemente).** Contacte um agente autorizado.
Processo de carga não é possível (não há indicação na bateria)	
Ficha não está corretamente inserida	Verifique todas as ligações de encaixe.
Contactos da bateria estão sujos	Limpe cuidadosamente os contactos da bateria.
Tomada, cabo ou carregador danificados	Verifique a tensão de rede, solicite a verificação do carregador a um agente.
Bateria danificada	Contacte um agente autorizado.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Se o carregador não funcionar, por favor contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o carregador, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com

Eliminação

Carregadores, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.

Não deitar os carregadores no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:



Nos termos da diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e da sua transposição para a legislação nacional, os carregadores que já não são utilizáveis têm de ser recolhidos desmontados e reciclados de forma ambientalmente correta.

Sob reserva de alterações.

Avvertenze di sicurezza




Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.



Mantenere il caricabatteria al riparo dalla pioggia e dall'umidità. Eventuali infiltrazioni d'acqua in un caricabatteria comportano il rischio di folgorazione.

- **Ricaricare esclusivamente batterie al litio Bosch omologate per eBike. La tensione delle batterie dovrà corrispondere alla tensione di carica del caricabatteria.** Sussiste rischio d'incendio ed esplosione.
- **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.
- **Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e il relativo connettore. Non utilizzare il caricabatteria, qualora si rilevino danni. Non aprire il caricabatteria.** La presenza di danni in caricabatterie, cavi o connettori aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- **Prestare attenzione in caso di contatto con il caricabatteria durante la ricarica. Indossare guanti protettivi.** Soprattutto in caso di elevate temperature ambientali, il caricabatteria può riscaldarsi notevolmente.
- **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Non collocare il caricabatteria, né la batteria, in prossimità di materiali infiammabili. Ricaricare le batterie esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**
- **Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo si può evitare che i bambini giochino con il caricabatteria.
- **I bambini e le persone che, a causa di ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che, per mancanza d'esperienza o di conoscenza, non siano in grado di utilizzare in sicurezza il caricabatteria, non dovranno utilizzare il suddetto apparecchio senza supervisione o istruzione da parte di una persona responsabile.** In caso contrario, vi è rischio di utilizzo errato e di lesioni.
- **Leggere e rispettare le avvertenze le e disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- Sul lato inferiore del caricabatteria è applicata un'etichetta adesiva, con avvertenza in lingua inglese (nell'illustrazione alla pagina con rappresentazione grafica, contrassegnata con il numero **(4)**), dal seguente significato: «Utilizzare ESCLUSIVAMENTE con batterie al litio BOSCH.»

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Alcune illustrazioni nelle presenti istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

(1) Caricabatteria
(2) Presa dell'apparecchio
(3) Connettore dell'apparecchio
(4) Indicazioni di sicurezza caricabatteria
(5) Connettore di ricarica
(6) Presa per connettore di ricarica
(7) Copertura presa di carica
(8) Batteria per montaggio al portapacchi
(9) Indicatore funzionamento e stato di carica
(10) Tasto On/Off batteria
(11) Batteria standard

Dati tecnici

Caricabatteria		Standard Charger (36-4/230)	Compact Charger (36-2/100-230)	Fast Charger (36-6/230)
Codice prodotto		BCS220	BCS230	BCS250
Tensione nominale	V~	207…264	90…264	207…264
Frequenza	Hz	47…63	47…63	47…63
Tensione di carica delle batterie	V=	36	36	36
Corrente di carica (max.)	A	4	2	6 [A)]
Tempo di ricarica				
– PowerPack 300, circa	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, circa	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, circa	h	4,5	7,5	3
Temperatura di funzionamento	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Temperatura di magazzino	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Peso, circa	kg	0,8	0,6	1,0
Tipo di protezione		IP 40	IP 40	IP 40

A) Con PowerPack 300 e con le batterie della linea Classic + la corrente di carica è limitata a 4 A.

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

Utilizzo

Messa in funzione

Collegamento del caricabatteria alla rete elettrica (vedere Fig. A)

- **Attenersi alla tensione di rete** La tensione della rete elettrica deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta di identificazione del caricabatteria. I caricabatterie contrassegnati per l'utilizzo a 230 V sono utilizzabili anche a 220 V.

Innestare il connettore dell'apparecchio **(3)** del cavo di rete nella relativa presa **(2)** sul caricabatteria.

Collegare il cavo di rete (specifico del Paese d'impiego) alla rete elettrica.

Ricarica della batteria rimossa (vedere Fig. B)

Disattivare la batteria e prelevarla dal relativo supporto dell'eBike. A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria.

- **Posizionare la batteria esclusivamente su superfici pulite.** Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di carica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

Innestare il connettore di ricarica **(5)** del caricabatteria nella presa **(6)** sulla batteria.

Ricarica della batteria sulla bicicletta (vedere Fig. C e D)

Disattivare la batteria. Pulire la copertura della presa di carica **(7)**. Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di carica e sui contatti, ad es. sabbia o terra. Sollevare la copertura della presa di carica **(7)** ed innestare il connettore di ricarica **(5)** nella presa di carica **(6)**.

- **Ricaricare la batteria esclusivamente rispettando tutte le avvertenze di sicurezza.** Se non fosse possibile, rimuovere la batteria dal supporto e ricaricarla in un luogo adatto. A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria.

Procedura di ricarica in caso di due batterie

Qualora su un'eBike siano presenti due batterie, entrambe si potranno ricaricare mediante il collegamento non chiuso. Inizialmente, entrambe le batterie verranno ricaricate in sequenza sino a circa l'80–90 % della carica, dopodiché raggiungeranno la completa ricarica in parallelo (i LED di entrambe le batterie lampeggeranno).

Durante il funzionamento, le due batterie si scaricheranno alternativamente.

Prelevando le batterie dai relativi supporti, sarà possibile ricaricarle singolarmente.

Procedura di ricarica

La procedura di ricarica inizia non appena il caricabatteria, unitamente alla batteria o alla presa di carica sulla bicicletta, viene collegato alla rete elettrica.

Avvertenza: la ricarica sarà possibile soltanto se la temperatura della batteria per eBike si troverà nel campo ammesso per la ricarica stessa.

Avvertenza: durante la ricarica, il propulsore verrà disattivato.

La batteria si può ricaricare con o senza computer di bordo. Senza computer di bordo, la procedura di ricarica si potrà seguire sull'indicatore del livello di carica della batteria.

Collegato il computer di bordo, un apposito messaggio verrà visualizzato sul display.

Il livello di carica verrà visualizzato dall'apposito indicatore **(9)** sulla batteria e dalle apposite barre nel computer di bordo.

Durante la ricarica, i LED dell'indicatore del livello di carica della batteria **(9)** si accenderanno sulla batteria stessa. Ciascun LED acceso con luce fissa corrisponde a circa il 20 % di ricarica; il LED lampeggiante indica il successivo 20 % in fase di ricarica.

Non appena la batteria per eBike sarà completamente carica, i LED si spegneranno immediatamente e il computer di bordo si disattiverà. A questo punto, la procedura di ricarica verrà terminata. Premendo il tasto On/Off **(10)** sulla batteria per eBike, per 3 secondi si potrà visualizzare il livello di carica.

Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica e la batteria dal caricabatteria.

Scollegando la batteria dal caricabatteria, la batteria verrà disattivata automaticamente.

Avvertenza: se la batteria è stata ricaricata sulla bicicletta, al termine della procedura di ricarica coprire con cura la presa di carica **(6)** con l'apposita copertura **(7)**, per evitare infiltrazioni di sporco o di acqua.

Se il caricabatteria non viene scollegato dalla batteria dopo il processo di ricarica, dopo alcune ore il caricabatteria si riattiva, controlla lo stato di carica della batteria e, all'occorrenza, avvia nuovamente l'operazione di ricarica.

Anomalie - Cause e rimedi

Causa	Rimedio
 Batteria difettosa	**Due LED lampeggianti sulla batteria.** Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.
 Batteria troppo calda o troppo fredda	**Tre LED lampeggianti sulla batteria.** Scollegare la batteria dal caricabatteria finché non viene raggiunto il campo ammesso della temperatura di ricarica. Collegare nuovamente la batteria al caricabatteria solamente quando lo stesso avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa.
 Il caricabatteria non esegue la ricarica.	**Nessun LED lampeggiante (in base al livello di carica della batteria per eBike, uno o più LED accesi con luce fissa).** Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.
Operazione di ricarica impossibile (nessuna indicazione sulla batteria)	
Connettore non inserito correttamente	Controllare tutti i collegamenti ad innesto.
Contatti sulla batteria sporchi	Pulire accuratamente i contatti sulla batteria.
Presa, cavo o caricabatteria difettosi	Controllare la tensione di rete e far controllare il caricabatteria da un rivenditore di biciclette.
Batteria difettosa	Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

In caso di guasto al caricabatteria, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al caricabatteria, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente il caricabatteria, gli accessori e gli imballaggi.

Non gettare i caricabatterie nei rifiuti domestici.

Solo per i Paesi UE:



In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, i caricabatterie divenuti inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Con riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsaanwijzingen




Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's.



Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen of natheid. Bij het binnendringen van water in een oplaadapparaat bestaat het risico van een elektrische schok.

- **Laad alleen voor eBikes toegestane Bosch Li-Ion-accu's op. De accuspanning moet bij de acculaadspanning van het oplaadapparaat passen.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.
- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- **Controleer vóór elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het oplaadapparaat niet.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het oplaadapparaat niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Wees voorzichtig, wanneer u het oplaadapparaat tijdens het opladen aanraakt. Draag werkhandschoenen.** Het oplaadapparaat kan vooral bij hoge omgevingstemperaturen zeer heet worden.
- **Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Plaats het oplaadapparaat en de accu niet in de buurt van brandbare materialen. Laad de accu's alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats.** Wegens de bij het laden optredende opwarming bestaat brandgevaar.
- **De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.**
- **Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud.** Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen.
- **Kinderen en personen die op grond van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, hun onervarenheid of hun gebrek aan kennis niet in staat zijn het oplaadapparaat veilig te bedienen, mogen dit oplaadapparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken.** Anders bestaat er gevaar voor verkeerde bediening en verwondingen.
- **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem evenals in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en neem deze in acht.**
- Aan de onderkant van het oplaadapparaat bevindt zich een sticker met een informatietekst in het Engels (in de weergave op de pagina met afbeeldingen aangegeven met nummer **(4)**) en met de volgende inhoud: UITSLUITEND gebruiken met BOSCH Li-Ion-accu's!

Beschrijving van product en werking

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functie-uitbreidingen geïmplementeerd worden.

Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, in geringe mate afwijken van de werkelijke omstandigheden.

(1) Oplaadapparaat
(2) Apparaataansluiting
(3) Apparaatstekker
(4) Veiligheidsaanwijzingen oplaadapparaat
(5) Oplaadstekker
(6) Aansluitbus voor oplaadstekker
(7) Afdekking oplaadbus
(8) Bagagedrageraccu
(9) Aanduiding van werking en laadtoestand
(10) Aan/uit-toets accu
(11) Standaardaccu

Technische gegevens

Oplaadapparaat		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Product-code		BCS220	BCS230	BCS250
Nominale spanning	V~	207…264	90…264	207…264
Frequentie	Hz	47…63	47…63	47…63
Accu-laadspanning	V=	36	36	36
Laadstroom (max.)	A	4	2	6 [A)]
Oplaadtijd				
– PowerPack 300, ca.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ca.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ca.	h	4,5	7,5	3
Gebruikstemperatuur	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Opslagtemperatuur	°C	−10 …+50	−10 …+50	−10 …+50
Gewicht, ca.	kg	0,8	0,6	1,0
Beschermklasse		IP 40	IP 40	IP 40

A) De laadstroom wordt bij het PowerPack 300 evenals bij accu's van de Classic+ Line op 4A begrensd.

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

Gebruik

Ingebruikname

Oplaadapparaat op het elektriciteitsnet aansluiten (zie afbeelding A)

▶ **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat. Met 230 V aangeduide oplaadapparaten kunnen ook met 220 V gebruikt worden.

Steek de apparaatstekker **(3)** van het netsnoer in de apparaataansluiting **(2)** op het oplaadapparaat.

Sluit het netsnoer (verschilt per land) op het elektriciteitsnet aan.

Weggenomen accu opladen (zie afbeelding B)

Schakel de accu uit en neem deze uit de houder op de eBike. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de accu en neem deze in acht.

▶ **Plaats de accu alleen op een schone ondergrond.** Vermijd vooral het vervuilen van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde.

Steek de oplaadstekker **(5)** van het oplaadapparaat in de aansluitbus **(6)** op de accu.

Accu op de fiets opladen (zie afbeeldingen C en D)

Schakel de accu uit. Reinig de afdekking van de oplaadbus **(7)**. Vermijd vooral het vervuilen van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde. Til de afdekking van de oplaadbus **(7)** op en steek de oplaadstekker **(5)** in de oplaadbus **(6)**.

▶ **Laad de accu alleen met inachtneming van alle veiligheidsaanwijzingen.** Als dit niet mogelijk is, neem dan de accu uit de houder en laad deze op een geschiktere plaats. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de accu en neem deze in acht.

Laadprocedure bij twee aangebrachte accu's

Zijn op een eBike twee accu's aangebracht, dan kunnen beide accu's via de niet afgesloten aansluiting geladen worden. Eerst worden beide accu's achtereenvolgens tot ca. 80–90 % geladen, vervolgens worden beide accu's parallel vol geladen (de LED's van beide accu's knipperen).

Tijdens het gebruik worden de beide accu's afwisselend ontladen.

Als u de accu's uit de houders neemt, dan kunt u elke accu afzonderlijk laden.

Laadprocedure

Het laden begint, zodra het oplaadapparaat met de accu of de oplaadbus op de fiets en het elektriciteitsnet verbonden is.

Aanwijzing: Het laden is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de eBike-accu zich in het toegestane laadtemperatuurbereik bevindt.

Aanwijzing: Tijdens het laden wordt de aandrijfeenheid gedeactiveerd.

Het laden van de accu is met en zonder boordcomputer mogelijk. Zonder boordcomputer kan het laden alleen bij de acculaadtoestandsindicatie gecontroleerd worden.

Bij een aangesloten boordcomputer verschijnt een dienovereenkomstige melding op het display.

De laadtoestand wordt met de acculaadtoestandsindicatie **(9)** op de accu en met de balkjes op de boordcomputer weergegeven.

Tijdens het laden branden de LED's van de laadtoestandsindicatie **(9)** op de accu. Elke permanent brandende LED komt overeen met ongeveer 20 % capaciteit oplading. De knipperende LED geeft het opladen van de volgende 20 % aan.

Is de eBike-accu volledig geladen, dan gaan de LED's onmiddellijk uit en de boordcomputer wordt uitgeschakeld. Het laden wordt beëindigd. Door op de aan/uit-toets **(10)** op de eBike-accu te drukken kan de laadtoestand gedurende 3 seconden weergegeven worden.

Koppel het oplaadapparaat los van het elektriciteitsnet en de accu van het oplaadapparaat.

Als de accu van het oplaadapparaat wordt losgekoppeld, dan wordt de accu automatisch uitgeschakeld.

Aanwijzing: Wanneer u op de fiets heeft opgeladen, sluit dan na het laden de oplaadbus **(6)** zorgvuldig met de afdekking **(7)**, zodat er geen vuil of water kan binnendringen.

Als het oplaadapparaat na het laden niet van de accu losgekoppeld wordt, dan schakelt het oplaadapparaat na een paar uur opnieuw in, controleert de laadtoestand van de accu en begint eventueel opnieuw met het laden.

Fouten – oorzaken en verhelpen

Oorzaak	Verhelpen
 Accu defect	**Twee LED's op de accu knipperen.** Neem contact op met een erkende rijwielhandel.
 Accu te warm of te koud	**Drie LED's op de accu knipperen.** Koppel de accu van het oplaadapparaat los tot het laadtemperatuurbereik bereikt is. Sluit de accu pas weer op het oplaadapparaat aan, wanneer deze de toegestane laadtemperatuur heeft bereikt.
 Het oplaadapparaat laadt niet.	**Geen LED knippert (afhankelijk van de laadtoestand van de eBike-accu branden een of meer LED's continu).** Neem contact op met een erkende rijwielhandel.
Geen opladen mogelijk (geen indicatie op accu)	
Stekker niet correct ingestoken	Controleer alle steekverbindingen.
Contacten van accu vuil	Reinig de contacten op de accu voorzichtig.
Stopcontact, kabel of oplaadapparaat defect	Controleer de netspanning, laat het oplaadapparaat door de rijwielhandel controleren.
Accu defect	Neem contact op met een erkende rijwielhandel.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Mocht het oplaadapparaat niet meer werken, neem dan contact op met een erkende rijwielhandel.

Klantenservice en gebruiksadvies

Neem bij alle vragen over het oplaadapparaat contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina www.bosch-ebike.com

Afvalverwijdering

Oplaadapparaten, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi oplaadapparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting ervan in nationaal recht, moeten niet meer bruikbare oplaadapparaten apart ingezameld en op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsinstrukser




Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.



Laderen må ikke udsættes for regn eller fugt. Ved indtrængning af vand i en lader er der risiko for elektrisk stød.

- ▶ **Oplad kun lithium-ion-akkuer fra Bosch, der er godkendt til eBikes. Akku-spændingen skal passe til laderens akku-ladespænding.** I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.
- ▶ **Hold laderen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- ▶ **Kontrollér altid ledning og stik før anvendelse af laderen. Brug ikke laderen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig laderen.** Beskadigede ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke laderen på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af den opvarmning af laderen, der forekommer under ladning.
- ▶ **Vær forsigtig, når du berører laderen under opladningen. Brug beskyttelseshandsker.** Laderen kan blive meget varm, især ved høje omgivelsestemperaturer.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Placer ikke ladeaggregatet og akkuen i nærheden af brændbare materialer. Oplad kun akkuerne i tør tilstand og på et brandsikkert sted.** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der forekommer under opladning.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades ude af syne.**
- ▶ **Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** Derved sikres det, at børn ikke bruger laderen som legetøj.
- ▶ **Børn og personer, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller deres manglende erfaring og kendskab ikke er i stand til at betjene laderen sikkert, må ikke benytte laderen uden opsyn af eller anvisning fra en ansvarlig person.** I modsat fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ På undersiden af laderen sidder en mærkat med en henvisning på engelsk (på den viste grafikside mærket med nummer **(4)**) og med følgende indhold: Må KUN anvendes med BOSCH lithium-ion-akkuer!

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlafhjælpning og til funktionsudvidelser.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

(1) Ladeaggregat
(2) Apparatbøsning
(3) Apparatstik
(4) Sikkerhedsanvisninger lader
(5) Ladestik
(6) Bøsning til ladestik
(7) Afdækning ladebøsning
(8) Bagagebærer-akku
(9) Drifts- og ladetilstandsindikator
(10) Tænd/sluk-tast akku
(11) Standardakku

Tekniske data

Ladeaggregat		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Produktkode		BCS220	BCS230	BCS250
Nominel spænding	V~	207…264	90…264	207…264
Frekvens	Hz	47…63	47…63	47…63
Akku-ladespænding	V=	36	36	36
Ladestrøm (maks.)	A	4	2	6 [A)]
Ladetid				
– PowerPack 300, ca.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ca.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ca.	h	4,5	7,5	3
Driftstemperatur	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Opbevaringstemperatur	°C	−10 …+50	−10 …+50	−10 …+50
Vægt, ca.	kg	0,8	0,6	1,0
Kapslingsklasse		IP 40	IP 40	IP 40

A) Ladestrømmen begrænses til 4A ved PowerPack 300 og ved akkuer i Classic+ Line.

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

Brug

Ibrugtagning

Tilslut laderen til strømnettet (se billede A)

▶ **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på laderens typeskilt. Lader til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

Sæt netkablets apparatstik **(3)** i apparatbøsningen **(2)** på laderen.

Tilslut netkablet (landespecifikt) til strømnettet.

Opladning af afmonteret akku (se billede B)

Slå akkuen fra, og tag den ud af holderen på eBiken. Læs og følg i den forbindelse anvisningerne til akkuen.

▶ **Stil kun akkuen på rene overflader.** Undgå især at tilsmudse ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord.

Sæt laderens ladestik **(5)** i bøsningen **(6)** på akkuen.

Opladning af akku på cykel (se billeder C og D)

Sluk akkuen. Rengør afdækningen af ladebøsningen **(7)**. Undgå især at tilsmudse ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord. Løft afdækningen af ladebøsningen **(7)**, og sæt ladestikket **(5)** i ladebøsningen **(6)**.

▶ **Oplad kun akkuen under overholdelse af alle sikkerhedsanvisninger.** Hvis dette ikke er muligt, skal du tage akkuen ud af holderen og oplade den et egnet sted. Læs og følg i den forbindelse anvisningerne til akkuen.

Opladningsproces ved to isatte akkuer

Hvis der på en eBike er anbragt to akkuer, kan begge akkuer oplades via den tilslutning, der ikke er lukket. Først oplades begge akkuer efter hinanden til ca. 80–90 %, derefter oplades begge batterier parallelt, til de er helt opladede (lysdioden på begge akkuer blinker).

Når cyklen er i brug, aflades de to akkuer skiftevis.

Når du tager akkuerne ud af holderne, kan hver akku oplades separat.

Opladning

Opladningen starter, så snart laderen er forbundet med akkuen eller ladebøsningen på cyklen og strømnettet.

Bemærk: Opladning er kun mulig, hvis eBike-akkuens temperatur befinder sig i det tilladte ladetemperaturområde.

Bemærk: Under opladningen deaktiveres drivenheden.

Akkuen kan oplades med og uden cykelcomputer. Uden cykelcomputer kan opladningen kun følges på akku-ladetilstandsvisningen.

Med tilsluttet cykelcomputer udlæses en tilsvarende meddelelse på displayet.

Opladningen vises med akku-ladestandsindikatoren **(9)** på akkuen og med bjælkerne på cykelcomputeren.

Under opladningen lyser ladetilstandsindikatorens lysdioder **(9)** på akkuen. Hver konstant lysende lysdiode svarer til en opladning på ca. 20 % kapacitet. Den blinkende lysdiode viser opladningen af de næste 20 %.

Hvis eBike-akkuen er helt aflades, forsvinder LED'en straks, og cykelcomputeren slukkes. Opladningen afsluttes. Ved at

trykke på tænd/sluk-tasten **(10)** på eBike-akkuen kan ladetilstanden vises i 3 sekunder.

Afbryd laderen fra strømnettet og akkuen fra laderen efter opladningen.

Ved afbrydelse af akkuen fra laderen slås akkuen automatisk fra.

Bemærk: Når opladningen på cyklen er afsluttet, skal du omhyggeligt lukke ladebøsningen **(6)** med afdækningen **(7)**, så der ikke kan trænge smuds eller vand ind.

Hvis laderen ikke kan adskilles fra akkuen efter opladning, tændes opladeren igen efter nogle timer, hvorefter akkuens ladestand kontrolleres, og opladningen genstartes.

Fejl – årsager og afhjælpning

Årsag	Afhjælpning
 Akku defekt	**To lysdioder på akkuen blinker.** Kontakt en autoriseret cykelhandler.
 Akku for varm eller for kold	**Tre lysdioder på akkuen blinker.** Adskil akkuen fra laderen, indtil ladetemperaturområdet er nået. Akkuen må først tilsluttes til ladeaggregatet igen, når den har nået den tilladte ladetemperatur.
 Laderen lader ikke.	**Der er ikke nogen LED, der blinker (afhængigt af eBike-akkuens ladestand lyser en eller flere LED'er konstant).** Kontakt en autoriseret cykelhandler.
Opladning ikke mulig (ingen visning på akkuen)	
Stik ikke isat rigtigt	Kontrollér alle stikforbindelser.
Kontakter på akkuen tilsmudsede	Rengør forsigtigt kontakter på akkuen.
Stikkontakt, kabel eller lader defekt	Kontrollér netspændingen, og få laderen kontrolleret af cykelhandleren.
Akku defekt	Kontakt en autoriseret cykelhandler.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis laderen svigter.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål vedrørende laderen bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com

Bortskaffelse

Ladeaggregater, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke ladeaggregater ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets implementering i national lovgivning skal ikke-funktionsdygtige ladeaggregater indsamles separat og tilføres en miljørigtig genanvendelsesordning.

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar





Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.



Skydda laddaren mot regn och väta. Om det tränger in vatten i en laddare finns risk för en elektrisk stöt.

- ▶ **Ladda endast li-jon-batterier, som är godkända för eBike. Batterispänningen måste passa till laddarens spänning.** Annars föreligger brand- och explosionsrisk.
- ▶ **Håll laddaren ren.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- ▶ **Kontrollera laddare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte laddaren om du märker någon skada. Öppna inte laddaren.** Skadade laddare, kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.
- ▶ **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textil osv.) eller i lättantändlig omgivning.** Brandrisk föreligger på grund av uppvärmning av laddaren under drift.
- ▶ **Var försiktig med att vidröra laddaren medan laddningen pågår. Bär skyddshandskar.** Laddaren kan bli mycket varm, framför allt vid höga omgivningstemperaturer.
- ▶ **Vid skador på eller felaktig behandling av det uppladdningsbara batteriet kan ångor tränga ut. Ventilera med frisk luft och uppsök en läkare vid besvär.** Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Placera inte laddaren och batteriet i närheten av brännbart material. Ladda endast batterierna i torrt tillstånd och på en brandsäker plats.** Brandrisk föreligger på grund av värmen som uppstår vid laddning.
- ▶ **eBike-batteriet får inte laddas utan uppsikt.**
- ▶ **Ha barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.** På så sätt säkerställs att barn inte leker med laddaren.
- ▶ **Barn och personer som på grund av bristande fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga inte kan använda laddaren på ett säkert sätt får inte använda laddaren utan uppsikt av en ansvarig person.** I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ På undersidan av laddaren finns en etikett med en information på engelska (på framsidan på grafiksidan markerad med nummer **(4)**) och med följande innehåll: Får ENDAST användas med BOSCH lithiumjon-batterier!

Produkt- och prestandabeskrivning

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

(1) Laddare
(2) Apparatdosa
(3) Apparatstickkontakt
(4) Säkerhetsanvisningar laddare
(5) Laddningsstickkontakt
(6) Dosa för laddare
(7) Kåpa laddardosa
(8) Pakethållar-batteri
(9) Drifts- och laddningstillstånd
(10) Strömbrytare batteri
(11) Standardbatteri

Tekniska data

Laddare		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Produktkod		BCS220	BCS230	BCS250
Märkspänning	V~	207…264	90…264	207…264
Frekvens	Hz	47…63	47…63	47…63
Batteri-laddningsspänning	V=	36	36	36
Laddström (max.)	A	4	2	6 [A)]
Laddningstid				
– PowerPack 300, ca.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ca.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ca.	h	4,5	7,5	3
Driftstemperatur	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Lagringstemperatur	°C	−10 …+50	−10 …+50	−10 …+50
Vikt, ca.	kg	0,8	0,6	1,0
Skyddsklass		IP 40	IP 40	IP 40

A) Laddningsströmmen begränsas till 4 A hos PowerPack 300 och hos batterier i Classic+ Line.

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Drift

Driftstart

Anslut laddaren till elnätet (se bild A)

▶ **Kontrollera nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt. Laddare märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

Stick in apparatstickkontakten **(3)** på nätkabeln i apparatdosan **(2)** på laddaren.

Anslut nätkabeln (nationellt specifik) till elnätet.

Ladda det avtagna batteriet (se bild B)

Stäng av batteriet och ta ut det ur hållaren på eBike. Läs och beakta bruksanvisningen för batteriet.

▶ **Ställ endast upp batteriet på rena ytor.** Undvik framför allt nedsmutsning av ladduttaget och kontakterna, t. ex. på grund av sand eller jord.

Stick in laddarens laddningsstickkontakt **(5)** i uttaget **(6)** på batteriet.

Ladda batteriet på cykeln (se bilder C och D)

Stäng av batteriet. Rengör locket på ladduttaget **(7)**. Undvik framför allt nedsmutsning av ladduttaget och kontakterna, t.ex. på grund av sand eller jord. Lyft locket på ladduttaget **(7)** och sätt kontakten **(5)** i ladduttaget **(6)**.

▶ **Ladda endast batteriet under beaktande av alla säkerhetsanvisningar.** Om detta inte är möjligt, ta ut batteriet ur hållaren och ladda den på lämplig plats. Läs och beakta bruksanvisningen för batteriet.

Laddning vid två batterier

Om två batterier är monterade på en eBike så kan båda batterier laddas genom den öppna anslutningen. Först laddas båda batterier efter varandra till ca. 80–90 %. Därefter laddas båda batterier parallellt tills de är fulladdade (båda batteriers LED:er blinkar).

Under drift laddas de båda batterierna ur växelvis.

Om du tar ut batterierna ur hållarna kan du ladda varje batteri för sig.

Laddning

Laddningen börjar så snart laddaren med batteri resp. ladduttaget på cykeln är ansluten till elnätet.

Anmärkning: Laddning kan endast ske om temperaturen i eBike-batteriet ligger inom det tillåtna laddningstemperaturområdet.

Anmärkning: Under laddningen avaktiveras drivenheten.

Batteriet kan laddas med och utan cykeldator. Utan cykeldator kan laddningen endast övervakas via statusindikatorn på batteriet.

Om en cykeldator är ansluten visas ett tillhörande meddelande på displayen.

Laddstatus visas på batteriet med laddindikeringen **(9)** och med stapeln på cykeldatorn.

Under laddningen lyser laddindikeringen LED:er **(9)** på batteriet. Varje permanent lysande LED motsvarar cirka 20 % kapacitet uppladdning. Den blinkande LED:n visar uppladdningen av de nästföljande 20 %.

När eBike-batteriet är fulladdat slocknar lysdioderna direkt och cykeldatorn stängs av. Laddningen är avslutad. Genom

att trycka på strömbrytaren **(10)** på eBike-batteriet kan laddningsnivån visas i 3 sekunder.

Koppla bort laddaren från elnätet och batteriet från laddaren.

När du skiljer batteriet från laddaren stängs batteriet av automatiskt.

Anmärkning Efter att du har laddat på cykeln försluter du uttaget **(6)** noga med locket **(7)**, så att smuts och vatten inte kan tränga in.

Om laddaren inte kopplas loss från batteriet efter laddning slås laddaren på igen efter några timmar, kontrollerar batteriets nivå och påbörjar laddning på nytt vid behov.

Fel – Orsaker och åtgärder

Orsak	Åtgärd
 Batteri defekt	**Två LED:er på batteriet blinkar.** Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.
 Batteriet är för varmt eller för kallt	**Tre LED:er på batteriet blinkar.** Koppla loss batteriet från laddaren tills laddtemperaturintervallen har uppnåtts. Anslut batteriet till laddaren först när den nått en godkänd laddningstempertur.
 Laddaren laddar inte.	**Ingen LED blinkar (beroende på eBike-batteriets laddningsstatus lyser en eller flera lysdioder permanent).** Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.
Ingen laddning möjlig (ingen indikering på batteriet)	
Stickkontakten ej korrekt isatt	Kontrollera alla stickanslutningar.
Kontakter på batteriet är smutsiga	Rengör försiktigt kontakterna på batteriet.
Uttag, kabel eller laddare defekt	Kontrollera nätspänningen, låt en cykelhandlare kontrollera laddaren.
Batteri defekt	Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Om laddaren skulle sluta fungera så vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om laddaren vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan www.bosch-ebike.com

Avfallshantering

Laddare, tillbehör och förpackning ska omhändertas på ett miljövänligt sätt för återvinning.

Laddare får inte kastas i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess omsättning i nationell lag måste förbrukade laddare samlas in enskilt och lämnas in till återvinning.

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger




Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.



Laderen må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i en lader, øker risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Lad bare opp godkjente Bosch li-ion-batterier. Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning.** Annen bruk medfører fare for brann og eksplosjon.
- ▶ **Sørg for at lederen alltid er ren.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.
- ▶ **Inspiser alltid laderen, ledningen og støpselet før bruk. Ikke bruk laderen hvis du oppdager skader. Ikke åpne laderen.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Bruk ikke laderen på lett antennelig underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i antennelige omgivelser.** Oppvarmingen av laderen under drift medfører brannfare.
- ▶ **Vær forsiktig hvis du berører laderen under ladingen. Bruk beskyttelseshansker.** Laderen kan bli svært varm spesielt ved høy omgivelsestemperatur.
- ▶ **Ved skade på eller ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær.** Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **Laderen og batteriet må ikke plasseres i nærheten av brennbare materialer. Lad batteriene bare i tørr tilstand og på et brannsikkert sted.** Oppvarmingen som oppstår under lading, medfører brannfare.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades utilsiktet.**
- ▶ **Hold tilsyn med barn under bruk, rengjøring og vedlikehold.** Dermed er du sikker på at barn ikke leker med laderen.
- ▶ **Barn og andre personer som på grunn av sine fysiske, sansemessige eller mentale evner eller uerfarenhet eller manglende kunnskaper ikke er i stand til å bruke laderen på en sikker måte, må kun bruke denne laderen under tilsyn eller veiledning av en ansvarlig person.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.
- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ På undersiden av laderen er det et klebemerke med informasjon på engelsk (merket med nummer **(4)** på figuren på siden med illustrasjoner) med følgende innhold: Må BARE brukes med BOSCH litium-ion-batterier!

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikksiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike.

(1) Lader
(2) Apparatkontakt
(3) Apparatstøpsel
(4) Sikkerhetsanvisninger for lader
(5) Ladestøpsel
(6) Kontakt for ladestøpsel
(7) Deksel for ladekontakt
(8) Batteri som festes på bagasjebrettet
(9) Drifts- og ladenivåindikator
(10) Av/på-knapp batteri
(11) Standardbatteri

Tekniske data

Lader		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Produktkode		BCS220	BCS230	BCS250
Nominell spenning	V~	207…264	90…264	207…264
Frekvens	Hz	47…63	47…63	47…63
Batteriladespenning	V=	36	36	36
Ladestrøm (maks.)*	A	4	2	6 [A)]
Ladetid				
– PowerPack 300, ca.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ca.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ca.	h	4,5	7,5	3
Driftstemperatur	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Lagringstemperatur	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Vekt, ca.	kg	0,8	0,6	1,0
Kapslingsgrad		IP 40	IP 40	IP 40

A) Ladestrømmen begrenses for PowerPack 300 og for batteriene i Classic+ Line til 4 A.

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

Bruk

Igangsetting

Koble laderen til strømnettet (se bilde A)

▶ **Vær oppmerksom på nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på laderens typeskilt. Ladere som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.

Sett støpselet **(3)** til ledningen i kontakten **(2)** på laderen.

Koble ledningen (landsspesifikk) til strømnettet.

Lading av batteriet når det er tatt ut (se bilde B)

Slå av batteriet, og ta det ut av holderen på eBike. Se bruksanvisningen for batteriet.

▶ **Batteriet må aldri legges på et skittent underlag.** Vær spesielt nøye med å unngå skitt på ladekontakten, for eksempel sand og jord.

Sett ladestøpselet **(5)** til laderen i kontakten **(6)** på batteriet.

Lading av batteriet på sykkelen (se bilde C og D)

Slå av batteriet. Rengjør dekselet til ladekontakten **(7)**. Vær spesielt nøye med å unngå skitt på ladekontakten, for eksempel sand og jord. Ta av dekselet til ladekontakten **(7)**, og sett ladestøpselet **(5)** i ladekontakten **(6)**.

▶ **Ladingen må skje i samsvar med alle sikkerhetsanvisningene.** Hvis dette ikke er mulig, tar du batteriet ut av holderen og lader det på et egnet sted. Se bruksanvisningen for batteriet.

Lading når to batterier er satt inn

Hvis to batterier er plassert på en eBike, kan begge batteriene lades via tilkoblingen som ikke er lukket. Først lades begge batteriene etter hverandre til ca. 80–90 %, og deretter lades begge batteriene helt opp parallelt (lysdiodene til begge batteriene blinker).

Under drift utlades de to batteriene vekselvis.

Hvis du tar batteriene ut av holderen, kan du lade hvert batteri enkeltvis.

Lading

Ladingen starter umiddelbart etter at laderen er koblet til batteriet eller ladekontakten på sykkelen og strømnettet.

Merk: Lading er bare mulig når eBike-batteriet har tillatt ladetemperatur.

Merk: Drivenheten er deaktivert under ladingen.

Batteriet kan lades både med og uten kjørecomputer. Uten kjørecomputer kan ladingen følges via ladetilstandsindikatoren for batteriet.

Med tilkoblet kjørecomputer vises en melding på displayet.

Ladetilstanden vises av ladetilstandsindikatoren **(9)** på batteriet og av stolper på kjørecomputeren.

Under ladingen lyser lysdiodene til ladetilstandsindikatoren **(9)** på batteriet. Hver lysdiode som lyser kontinuerlig tilsvarer ca. 20 % kapasitet. Den blinkende lysdioden viser at batteriet lades opp de neste 20 %.

Så snart eBike-batteriet er fulladet, slukker LED-lampene, og kjørecomputeren slås av. Ladingen avsluttes. Ladetilstanden kan vises i tre sekunder ved at man trykker på av/på-knappen **(10)** på eBike-batteriet.

Koble laderen fra strømnettet, og koble batteriet fra laderen.

Når batteriet kobles fra laderen, slås batteriet automatisk av.

Merk: Hvis du har ladet batteriet på sykkelen, lukker du ladekontakten **(6)** godt med dekselet **(7)**, slik at ikke skitt eller vann kan trenge inn.

Hvis ikke laderen kobles fra batteriet etter ladingen, slås den på igjen etter noen timer, kontrollerer batteriets ladetilstand og begynner eventuelt å lade igjen.

Feil – Årsak og løsning

Årsak	Løsning
 Defekt batteri	**To lysdioder på batteriet blinker.** Kontakt autorisert sykkelforhandler.
 Batteriet er for varmt eller for kaldt	**Tre lysdioder på batteriet blinker.** Koble batteriet fra laderen helt til ladetemperaturen er nådd. Ikke koble batteriet til laderen igjen før det har tillatt ladetemperatur.
 Laderen lader ikke.	**Ingen LED blinker (avhengig av ladenivået til eBike-batteriet lyser én eller flere LED-er permanent).** Kontakt autorisert sykkelforhandler.
Lading ikke mulig (ingen visning på batteriet)	
Støpsel ikke riktig satt inn	Kontroller alle pluggforbindelsene.
Skitne kontakter på batteriet	Rengjør kontaktene på batteriet forsiktig.
Stikkontakt, ledning eller lader defekt	Kontroller nettspenningen, få undersøkt laderen hos sykkelforhandleren.
Defekt batteri	Kontakt autorisert sykkelforhandler.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis laderen ikke fungerer lenger.

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om laderen.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com

Deponering

Lever ladere, tilbehør og emballasje til gjenvinning.

Ladere må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall!

Bare for land i EU:



I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall og direktivets implementering i nasjonal rett skal ladere som ikke kan brukes mer, leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet




Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.



Älä altista latauslaitetta sateelle tai kosteudelle. Sähköiskuvaara, jos latauslaitteen sisään pääsee vettä.

- ▶ **Lataa vain eBike-pyörille tarkoitettuja Bosch-litiumioniakkuja. Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen latausjännitettä.** Muutoin syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.
- ▶ **Pidä latauslaite puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- ▶ **Tarkista latauslaite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä latauslaitetta, jos havaitset vaurioita. Älä avaa latauslaitetta .** Viallinen latauslaite, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- ▶ **Älä käytä latauslaitetta herkästi syttyvällä alustalla (esimerkiksi paperi, tekstiilit, jne.) tai palonarassa ympäristössä.** Palovaara, koska latauslaite kuumenee latauksen aikana.
- ▶ **Ole varovainen, jos kosketat latauslaitetta latauksen aikana. Käytä työkäsineitä.** Latauslaite saattaa kuumentua voimakkaasti, etenkin jos ympäristön lämpötila on korkea.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä akun vioittuessa tai epäasianmukaisessa käytössä. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä.** Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Älä sijoita latauslaitetta tai akkua palonarkojen materiaalien lähelle. Lataa akut vain kuivassa ja paloturvallisessa paikassa.** Latauksessa syntyvä kuumuus aiheuttaa palovaaran.
- ▶ **eBike-akkua ei saa ladata valvomatta.**
- ▶ **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.** Näin saat varmistettua sen, etteivät lapset leiki latauslaitteen kanssa.
- ▶ **Lapset ja aikuiset, jotka eivät hallitse latauslaitteen turvallista käyttöä fyysisten, aistillisten tai henkisten rajoitteidensa, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta.** Muutoin syntyy virheellisen käytön ja onnettomuuksien vaara.
- ▶ **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ Latauslaitteen alapuolella on englanninkielinen ohjetarra (merkitty kuvasivun piirrokseen numerolla **(4)**), joka antaa seuraavan ohjeen: käytä VAIN BOSCH-litiumioniakkujen kanssa!

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hieman todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mukaan.

(1) Latauslaite
(2) Laiteliitin
(3) Laitepistoke
(4) Latauslaitteen turvallisuusohjeet
(5) Latauspistoke
(6) Latauspistokkeen liitin
(7) Latausliittimen suojus
(8) Tavaratelineakku
(9) Käyttö- ja lataustilanäyttö
(10) Akun virtapainike
(11) Vakioakku

Tekniset tiedot

Latauslaite		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Tuotekoodi		BCS220	BCS230	BCS250
Nimellisjännite	V~	207…264	90…264	207…264
Taajuus	Hz	47…63	47…63	47…63
Akun latausjännite	V=	36	36	36
Latausvirta (maks.)	A	4	2	6 [A)]
Latausaika				
– PowerPack 300, n.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, n.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, n.	h	4,5	7,5	3
Käyttölämpötila	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Varastointilämpötila	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Paino n.	kg	0,8	0,6	1,0
Suojaus		IP 40	IP 40	IP 40

A) Latausvirta rajoitetaan PowerPack 300:n sekä Classic+ Line -akkujen yhteydessä 4 A:n tasolle.

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

Käyttö

Käyttöönotto

Latauslaitteen kytkeminen sähköverkkoon (katso kuva A)

▶ **Huomioi sähköverkon jännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata latauslaitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V-tunnuksella merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V:n sähköverkoissa.

Kytke verkkojohdon laitepistoke **(3)** latauslaitteen laiteliittimeen **(2)**.

Kytke verkkojohto (maakohtainen) sähköverkkoon.

Irrotetun akun lataaminen (katso kuva B)

Kytke akku pois päältä ja irrota se eBike-pyörän pidikkeestä. Lue akun käyttöohjeet ja noudata niitä.

▶ **Aseta akku vain puhtaalle pinnalle.** Varo etenkin, ettei latausliittimeen ja koskettimiin pääse likaa (esim. hiekkaa tai kuraa).

Kytke latauslaitteen latauspistoke **(5)** akun liittimeen **(6)**.

Akun lataus pyörässä (katso kuvat C ja D)

Kytke akku pois päältä. Puhdista latausliittimen kansi **(7)**. Varo etenkin, ettei latausliittimeen ja koskettimiin pääse likaa (esim. hiekkaa tai kuraa). Nosta latausliittimen kansi **(7)** ja työnnä latauspistoke **(5)** latausliittimeen **(6)**.

▶ **Lataa akku vain kaikkien turvallisuusohjeiden mukaisesti.** Jos tämä ei ole mahdollista, ota akku pois pidikkeestään ja lataa se sopivassa paikassa. Lue akun käyttöohjeet ja noudata niitä.

Kahden pyörässä olevan akun lataus

Jos eBike-pyörässä on kaksi akkua, tällöin molemmat akut voi ladata avoimen liitännän kautta. Lataa molemmat akut ensin peräkkäin noin 80–90 % varaustilaan. Lataa sen jälkeen molemmat akut rinnankytkettynä täyteen (molempien akkujen LED-valot vilkkuvat).

Käytön aikana molemmat akut syöttävät virtaa vuorotellen.

Jos irrota akut pidikkeistä, voit ladata jokaisen akun erikseen.

Lataus

Lataus alkaa heti kun yhdistät latauslaitteen akkuun / pyörän latausliittimeen ja sähköverkkoon.

Huomautus: lataus on mahdollista vain kun eBike-akun lämpötila on sallituissa latauslämpötilan rajoissa.

Huomautus: latauksen aikana moottoriyksikkö on deaktivoitu.

Akun latauksen voi tehdä ajotietokoneen kanssa tai ilman sitä. Ilman ajotietokonetta lataustapahtumaa voi seurata akun lataustilan näytön avulla.

Ajotietokoneen ollessa kytkettynä näytössä annetaan tätä vastaava ilmoitus.

Lataustila ilmoitetaan akun lataustilan näytöllä **(9)** ja ajotietokoneen palkeilla.

Latauksen aikana akun lataustilan näytön **(9)** LED-valot palavat. Jokainen palava LED-valo tarkoittaa noin 20 % osuutta akun latauksesta. Vilkkuva LED-valo ilmaisee parhaillaan tapahtuvaa seuraavan 20 % osuuden latausta.

Kun eBike-akku on ladattu täyteen, LED-valot sammuvat heti ja ajotietokone kytkeytyy pois päältä. Lataustoimenpide

päättyy. Kun painat eBike-akun virtapainiketta **(10)**, näet latauslaitteen 3 sekunnin ajan.

Irrota latauslaite sähköverkosta ja akku latauslaitteesta.

Kun akku irrotetaan latauslaitteesta, akku kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Huomautus: kun olet ladannut akun polkupyörässä, sulje latauksen jälkeen latausliitin **(6)** huolellisesti kannella **(7)**, jotta siihen ei pääse likaa tai vettä.

Jos latauslaitetta ei irroteta latauksen jälkeen akusta, siinä tapauksessa latauslaite kytkeytyy muutaman tunnin kuluttua jälleen päälle, tarkastaa akun varaustilan ja alkaa tarvittaessa jälleen ladata akkua.

Vika – syyt ja korjausohjeet

Syy	Korjaustoimenpide
 Akku on viallinen	**Kaksi akun LED-valoa vilkkuu.** Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.
 Akku on liian kuuma tai liian kylmä	**Kolme akun LED-valoa vilkkuu.** Irrota akku latauslaitteesta siihen asti, kunnes latauslämpötila on saavutettu. Liitä akku uudelleen latauslaitteeseen vasta, kun se on saavuttanut sallitun latauslämpötilan.
 Latauslaite ei lataa.	**Yksikään LED-valo ei vilku (eBike-akun lataustilasta riippuen yksi tai useampi LED-valo palaa jatkuvasti).** Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.
Lataaminen ei ole mahdollista (akussa ei näy mitään merkkivaloa)	
Pistoketta ei ole kytketty kunnolla paikalleen	Tarkasta kaikki pistoliitokset.
Akun koskettimet likaantuneet	Puhdista akun koskettimet varovasti.
Pistorasia, johto tai latauslaite ovat viallisia	Tarkasta sähköverkon jännite, anna polkupyöräkauppiaan tarkastaa latauslaite.
Akku on viallinen	Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen, jos latauslaite menee rikki.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa latauslaitteeseen liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com

Hävitys

Latauslaitteet, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä latauslaitteita talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:



Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökelvottomat latauslaitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Υποδείξεις ασφαλείας




Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.



Μην εκθέτετε τον φορτιστή στη βροχή ή στην υγρασία. Σε περίπτωση διείσδυσης νερού σε έναν φορτιστή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Φορτίζετε μόνο τις εγκεκριμένες για eBike μπαταρίες ιόντων λιθίου Bosch. Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- ▶ **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον φορτιστή, το καλώδιο και το φις. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίξετε τον φορτιστή.** Τυχόν χαλασμένοι φορτιστές, χαλασμένα καλώδια και φις αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μη λειτουργείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Λόγω της δημιουργούμενης κατά τη φόρτιση θέρμανσης του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- ▶ **Να είστε προσεκτικοί, όταν αγγίζετε τον φορτιστή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της φόρτισης. Φοράτε προστατευτικά γάντια.** Ο φορτιστής μπορεί να θερμανθεί πάρα πολύ ιδιαίτερα σε περίπτωση υψηλών θερμοκρασιών περιβάλλοντος.
- ▶ **Σε περίπτωση ζημιάς ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Μην τοποθετήσετε τον φορτιστή και την μπαταρία κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε στεγνή κατάσταση και σε πυρασφαλή θέση.** Λόγω της προκύπτουσας κατά τη φόρτιση θέρμανσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- ▶ **Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να φορτιστεί χωρίς επίβλεψη.**
- ▶ **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι τα παιδιά δε θα παίξουν με τον φορτιστή.
- ▶ **Τα παιδιά και τα άτομα, τα οποία λόγω των φυσικών, αισθητήριων ή διανοητικών ικανοτήτων τους ή λόγω απειρίας ή άγνοιας δεν είναι σε θέση, να χειριστούν με ασφάλεια τον φορτιστή, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν αυτόν τον φορτιστή χωρίς επίβλεψη ή καθοδήγηση από ένα υπεύθυνο άτομο.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.
- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- ▶ Στην κάτω πλευρά του φορτιστή βρίσκεται ένα αυτοκόλλητο με μια υπόδειξη στην αγγλική γλώσσα (στην παράσταση στη σελίδα γραφικών χαρακτηρίζεται με τον αριθμό **(4)**) και με το ακόλουθο περιεχόμενο: Χρήση ΜΟΝΟ με μπαταρίες ιόντων λιθίου BOSCH!

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Εκτός από τις λειτουργίες που περιγράφονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για την αντιμετώπιση των προβλημάτων και τις διευρύνσεις των λειτουργιών.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζομένων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

(1) Φορτιστής
(2) Υποδοχή συσκευής
(3) Βύσμα
(4) Υποδείξεις ασφαλείας φορτιστή
(5) Φις φόρτισης
(6) Υποδοχή για φις φόρτισης
(7) Κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης
(8) Μπαταρία στη σχάρα αποσκευών
(9) Ένδειξη λειτουργίας και κατάστασης φόρτισης
(10) Πλήκτρο On/Off της μπαταρίας
(11) Στάνταρ μπαταρία

Τεχνικά στοιχεία

Φορτιστής		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Κωδικός προϊόντος		BCS220	BCS230	BCS250
Ονομαστική τάση	V~	207…264	90…264	207…264
Συχνότητα	Hz	47…63	47…63	47…63
Τάση φόρτισης της μπαταρίας	V=	36	36	36
Ρεύμα φόρτισης (μέγιστο)	A	4	2	6 [A)]
Χρόνος φόρτισης				
– PowerPack 300, περ.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, περ.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, περ.	h	4,5	7,5	3
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Θερμοκρασία φύλαξης/ αποθήκευσης	°C	−10 …+50	−10 …+50	−10 …+50
Βάρος, περ.	kg	0,8	0,6	1,0
Βαθμός προστασίας		IP 40	IP 40	IP 40

A) Το ρεύμα φόρτισης στο PowerPack 300 καθώς και στις μπαταρίες της Classic+ Line περιορίζεται στα 4A.

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλίνουσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Σύνδεση φορτιστή στο δίκτυο του ρεύματος (βλέπε εικόνα A)

- ▶ **Προσέχετε στην τάση δικτύου!** Η τάση τις πηγής ρεύματος πρέπει να ανταποκρίνεται πλήρως στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα κατασκευαστή του φορτιστή. Φορτιστές με τάση 230 V μπορούν να λειτουργήσουν και με 220 V.

Συνδέστε το φις **(3)** του καλωδίου σύνδεσης της συσκευής στο ρεύμα στην υποδοχή της συσκευής **(2)** στον φορτιστή.

Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα (ειδικό για κάθε χώρα) στο δίκτυο του ρεύματος.

Φόρτιση της αφαιρεμένης μπαταρίας (βλέπε εικόνα B)

Απενεργοποιήστε την μπαταρία και αφαιρέστε την από το στήριγμα στο eBike. Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.

- ▶ **Τοποθετήστε την μπαταρία μόνο πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια.** Αποφύγετε τη ρύπανση ιδιαίτερα της υποδοχής φόρτισης και των επαφών, π.χ. με άμμο ή χώμα.

Συνδέστε το φις φόρτισης **(5)** του φορτιστή στην υποδοχή **(6)** στην μπαταρία.

Φόρτιση της μπαταρίας στο ποδήλατο (βλέπε εικόνες C και D)

Απενεργοποιήστε την μπαταρία. Καθαρίστε το κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης **(7)**. Αποφύγετε τη ρύπανση ιδιαίτερα της υποδοχής φόρτισης και των επαφών, π.χ. με άμμο ή χώμα. Σηκώστε το κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης **(7)** και συνδέστε το φις φόρτισης **(5)** στην υποδοχή φόρτισης **(6)**.

- ▶ **Φορτίστε την μπαταρία μόνο, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.** Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, αφαιρέστε την μπαταρία από το στήριγμα και φορτίστε την σε μια κατάλληλη θέση. Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.

Διαδικασία φόρτισης σε περίπτωση δύο τοποθετημένων μπαταριών

Όταν σε ένα eBike είναι τοποθετημένες δύο μπαταρίες, τότε μπορούν και οι δύο μπαταρίες να φορτιστούν μέσω της μη σφραγισμένης σύνδεσης. Πρώτα φορτίζονται οι δύο μπαταρίες η μια μετά την άλλη μέχρι περίπου 80–90 %, στη συνέχεια φορτίζονται πλήρως οι δύο μπαταρίες παράλληλα (οι φωτοδίοδοι (LED) των δύο μπαταριών αναβοσβήνουν).

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αποφορτίζονται οι δύο μπαταρίες εναλλάξ.

Όταν αφαιρέσετε τις μπαταρίες από τα στηρίγματα, μπορείτε να φορτίσετε κάθε μπαταρία ξεχωριστά.

Διαδικασία φόρτισης

Η διαδικασία της φόρτισης αρχίζει, μόλις ο φορτιστής συνδεθεί με την μπαταρία ή την υποδοχή φόρτισης στο ποδήλατο και στο δίκτυο του ρεύματος.

Υπόδειξη: Η διαδικασία της φόρτισης είναι δυνατή μόνο, όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας eBike βρίσκεται στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας φόρτισης.

Υπόδειξη: Κατά τη διάρκεια της διαδικασία της φόρτισης απενεργοποιείται η μονάδα κίνησης.

Η φόρτιση της μπαταρίας είναι δυνατή με και χωρίς υπολογιστή οχήματος. Χωρίς υπολογιστή οχήματος μπορείτε να παρακολουθήσετε τη διαδικασία φόρτισης στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.

Σε περίπτωση συνδεδεμένου υπολογιστή οχήματος εμφανίζεται στην οθόνη ένα αντίστοιχο μήνυμα.

Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται με την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(9)** στην μπαταρία και με τη δοκό στον υπολογιστή οχήματος.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ανάβουν οι φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(9)** στην μπαταρία. Κάθε συνεχώς αναμμένη φωτοδίοδος (LED) αντιστοιχεί περίπου σε 20 % χωρητικότητα φορτίου. Η αναβοσβήνουσα φωτοδίοδος (LED) δείχνει το φορτίο του επόμενου 20 %.

Όταν η μπαταρία eBike είναι εντελώς φορτισμένη, σβήνουν αμέσως οι φωτοδίοδοι (LED) και ο υπολογιστής οχήματος απενεργοποιείται. Η διαδικασία της φόρτισης τερματίζεται. Πατώντας το πλήκτρο On/Off **(10)** στην μπαταρία eBike μπορεί να εμφανιστεί η κατάσταση φόρτισης για 3 δευτερόλεπτα.

Αποσυνδέστε τον φορτιστή από δίκτυο του ρεύματος και την μπαταρία από τον φορτιστή.

Κατά την αποσύνδεση της μπαταρίας από τον φορτιστή απενεργοποιείται η μπαταρία αυτόματα.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που έχετε φορτίσει στο ποδήλατο, μετά τη διαδικασία της φόρτισης κλείστε προσεκτικά την υποδοχή φόρτισης **(6)** με το κάλυμμα **(7)**, για να μην μπορεί να εισχωρήσει καθόλου ρύπανση ή νερό.

Σε περίπτωση που ο φορτιστής μετά τη φόρτιση δεν αποσυνδεθεί από την μπαταρία, ενεργοποιείται ο φορτιστής μετά από μερικές ώρες ξανά, ελέγχει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και αρχίζει ενδεχομένως ξανά με τη διαδικασία φόρτισης.

Σφάλματα – Αιτίες και αντιμετώπιση

Αιτία	Αντιμετώπιση
 Μπαταρία ελαττωματική	**Δύο φωτοδίοδοι (LED) αναβοσβήνουν στην μπαταρία.** Αποταθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.
 Πολύ ζεστή ή πολύ κρύα μπαταρία	**Τρεις φωτοδίοδοι (LED) αναβοσβήνουν στην μπαταρία.** Αποσυνδέστε την μπαταρία από τον φορτιστή, μέχρι να επιτευχθεί η περιοχή της θερμοκρασίας φόρτισης. Συνδέστε την μπαταρία ξανά στον φορτιστή, αφού πρώτα
	φθάσει στην επιτρεπτή θερμοκρασία φόρτισης.
 Ο φορτιστής δε φορτίζει.	**Δεν αναβοσβήνει καμία φωτοδίοδος (LED) (ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike ανάβουν συνεχώς μια ή περισσότερες φωτοδίοδοι (LED)).** Αποταθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.
Καμία δυνατή διαδικασία φόρτισης (καμία ένδειξη στην μπαταρία)	
Το φις δεν είναι σωστά συνδεδεμένο	Ελέγξτε όλες τις βυσματούμενες συνδέσεις.
Οι επαφές στην μπαταρία είναι λερωμένες	Καθαρίστε προσεκτικά τις επαφές στην μπαταρία.
Πρίζα, καλώδιο ή φορτιστής ελαττωματικός	Ελέγξτε την τάση δικτύου, αναθέστε τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν έμπορα ποδηλάτων.
Μπαταρία ελαττωματική	Αποταθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Σε περίπτωση βλάβης του φορτιστή, απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις σχετικά με τον φορτιστή, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-ebike.com

Απόσυρση

Οι φορτιστές, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μη ρίχνετε τους φορτιστές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και την υλοποίησή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει οι μη ικανοί πλέον προς χρήση φορτιστές να συγκεντρώνονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa




Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.



Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe atestowane przez firmę Bosch dla rowerów elektrycznych. Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce.** W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno otwierać ładowarki.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Należy zachować ostrożność, dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania. Należy nosić rękawice ochronne.** Ładowarka może się silnie nagrzewać, szczególnie w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.
- **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- **Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.
- **Dzieciom i osobom o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom nieposiadającym doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie wolno obsługiwać ładowarki bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.
- **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- Na spodniej stronie ładowarki znajduje się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonym na stronach graficznych opatrzona jest ona numerem **(4)**) o następującej treści: Stosować TYLKO z akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!

Opis urządzenia i jego zastosowania

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

(1) Ładowarka
(2) Gniazdo przyrządowe
(3) Wtyczka przyrządowa
(4) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z ładowarką
(5) Wtyczka ładowarki
(6) Gniazdo ładowarki
(7) Pokrywka gniazda ładowania
(8) Akumulator mocowany na bagażniku
(9) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
(10) Włącznik/wyłącznik akumulatora
(11) Akumulator standardowy

Dane techniczne

Ładowarka		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Kod produktu		BCS220	BCS230	BCS250
Napięcie znamionowe	V~	207…264	90…264	207…264
Częstotliwość	Hz	47…63	47…63	47…63
Napięcie ładowania akumulatora	V=	36	36	36
Prąd ładowania (maks.)	A	4	2	6 [A)]
Czas ładowania				
– PowerPack 300, ok.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ok.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ok.	h	4,5	7,5	3
Temperatura robocza	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Temperatura przechowywania	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Ciężar, ok.	kg	0,8	0,6	1,0
Stopień ochrony		IP 40	IP 40	IP 40

A) W przypadku akumulatorów PowerPack 300 oraz akumulatorów Classic+ Line prąd ładowania jest ograniczony do 4 A.

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Praca

Uruchamianie

Podłączanie ładowarki do sieci (zob. rys. A)

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową **(3)** przewodu sieciowego do gniazda przyrządowego **(2)** znajdującego się w ładowarce.

Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

Ładowanie wyjętego akumulatora (zob. rys. B)

Wyłączyć akumulator i wyjąć go z uchwytu na rowerze. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

- ▶ **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę ładowarki **(5)** do gniazda **(6)** w akumulatorze.

Ładowanie akumulatora w rowerze (zob. rys. C und D)

Wyłączyć akumulator. Oczyścić pokrywkę gniazda ładowania **(7)**. W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem. Podnieść pokrywkę gniazda ładowania **(7)** i umieścić wtyczkę ładowarki **(5)** w gnieździe **(6)**.

- ▶ **Akumulator należy ładować, stosując się do wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.** Jeżeli to nie jest możliwe, akumulator należy wyjąć z uchwytu i naładować go w odpowiedniejszym miejscu. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. Najpierw obydwa akumulatory są ładowane jeden po drugim, do ok. 80–90 % pojemności, a następnie obydwa akumulatory są ładowane do pełna równocześnie (diody LED obu akumulatorów migają).

Podczas pracy energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

Proces ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie połączenia ładowarki do akumulatora lub gniazda ładowania na rowerze oraz do sieci.

Wskazówka: Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora roweru elektrycznego nie wykracza poza dopuszczalny zakres.

Wskazówka: Podczas procesu ładowania następuje wyłączenie jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Podczas ładowania bez komputera pokładowego stan naładowania można obserwować na wskaźniku naładowania akumulatora.

Przy podłączonym komputerze pokładowym na wyświetlaczu wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat.

Stan naładowania akumulatora ukazywany jest na wskaźniku naładowania akumulatora **(9)** na akumulatorze oraz na pasku wskaźnikowym komputera pokładowego.

Podczas procesu ładowania świecą się diody LED wskaźnika stanu naładowania **(9)** na akumulatorze. Każda ze stale zaświeconych diod odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następnych 20 %.

Gdy akumulator rowerowy naładowany jest całkowicie, diody LED wygasają, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Naciśnięcie włącznika/wyłącznika **(10)** na akumulatorze roweru elektrycznego powoduje wyświetlenie stanu naładowania akumulatora przez ok. 3 sekundy.

Odłączyć ładowarkę od sieci, a akumulator od ładowarki.

Odłączenie akumulatora od ładowarki powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.

Wskazówka: Jeżeli akumulator ładowany był na rowerze, po zakończeniu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania **(6)** pokrywką **(7)**, chroniąc gniazdo przed zanieczyszczeniami i wodą.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora po zakończeniu procesu ładowania, ładowarka włączy się po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora i ew. zacznie go ponownie ładować.

Błędy – przyczyny i usuwanie

Przyczyna	Rozwiązanie
 Akumulator jest uszkodzony	**Migają dwie diody LED na akumulatorze.** Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
 Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny	**Migają trzy diody LED na akumulatorze.** Odłączyć akumulator od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatury ładowania. Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.
 Ładowarka nie ładuje.	**Nie miga żadna dioda LED (w zależności od stanu naładowania akumulatora ro-**
	weru jedna lub kilka diod LED świeci się stale). Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
Nie można naładować akumulatora (na akumulatorze nie pojawia się wskazanie)	
Wtyczka nie jest właściwie włożona	Skontrolować wszystkie połączenia wtykowe.
Styki akumulatora są zabrudzone	Ostrożnie oczyścić styki akumulatora.
Uszkodzone jest gniazdo, przewód lub ładowarka	Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do przeglądu w punkcie sprzedaży rowerów.
Akumulator jest uszkodzony	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

W razie stwierdzenia usterki ładowarki, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących ładowarki należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:
www.bosch-ebike.com

Utylizacja odpadów

Ładowarki, osprzęt i opakowanie powinny zostać doprowadzone do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać ładowarek razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyte ładowarki należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění




Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem. Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch schválené pro systém eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- ▶ **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku neotevírejte.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Buďte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- ▶ **Děti a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nezkušenosti či neznalosti schopné nabíječku bezpečně používat, nesmí tuto nabíječku používat bez dozoru nebo instruování zodpovědnou osobou.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na straně s obrázky označená číslem **(4)**) a s následujícím obsahem: Používejte POUZE s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

Popis výrobku a výkonu

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a rozšíření funkcí.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

(1) Nabíječka
(2) Přístrojová zdířka
(3) Přístrojová zástrčka
(4) Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
(5) Nabíjecí zástrčka
(6) Zdířka nabíjecí zástrčky
(7) Kryt nabíjecí zdířky
(8) Akumulátor v nosiči
(9) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
(10) Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru
(11) Standardní akumulátor

Technické údaje

Nabíječka		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Kód výrobku		BCS220	BCS230	BCS250
Jmenovité napětí	V~	207…264	90…264	207…264
Frekvence	Hz	47…63	47…63	47…63
Nabíjecí napětí akumulátoru	V=	36	36	36
Nabíjecí proud (max.)	A	4	2	6 [A)]
Doba nabíjení				
– PowerPack 300, cca	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, cca	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, cca	h	4,5	7,5	3
Provozní teplota	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Skladovací teplota	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Hmotnost cca	kg	0,8	0,6	1,0
Stupeň krytí		IP 40	IP 40	IP 40

A) Nabíjecí proud se u PowerPack 300 a akumulátorů řady Classic+ omezí na 4 A.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obrázek A)

- ▶ **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku **(3)** síťového kabelu do přístrojové zdířky **(2)** v nabíječce.

Zapojte síťový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

Nabíjení vyjmutého akumulátoru (viz obrázek B)

Vypněte akumulátor a vyjměte ho z držáku na elektrokole. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

- ▶ **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku **(5)** nabíječky do zdířky **(6)** v akumulátoru.

Nabíjení akumulátoru na kole (viz C a D)

Vypněte akumulátor. Vyčistěte kryt nabíjecí zdířky **(7)**. Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou. Odklopte kryt nabíjecí zdířky **(7)** a zapojte nabíjecí zástrčku **(5)** do nabíjecí zdířky **(6)**.

- ▶ **Při nabíjení akumulátoru vždy dodržujte všechna bezpečnostní upozornění.** Pokud to není možné, vyjměte akumulátor z držáku a nabijte ho na vhodnějším místě. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěné dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí neuzavřené přípojky. Nejprve se oba akumulátory postupně nabijí na cca 80–90 %, poté se oba akumulátory souběžně plně dobijí (LED obou akumulátorů blikají).

Při provozu se oba akumulátory vybíjejí střídavě.

Když sejmete akumulátory z držáků, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojená s akumulátorem, resp. nabíjecí zdířkou na kole a elektrickou sítí.

Upozornění: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozpětí nabíjecí teploty.

Upozornění: Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivovaná.

Nabíjení akumulátoru je možné s palubním počítačem i bez něj. Bez palubního počítače lze nabíjení sledovat na ukazateli stavu nabití akumulátoru.

Při připojeném palubním počítači se na displeji zobrazí příslušné hlášení.

Stav nabití je indikován pomocí ukazatele stavu nabití akumulátoru **(9)** na akumulátoru a pomocí sloupců na palubním počítači.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabití **(9)** na akumulátoru. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně

20 % kapacity nabití. Blikající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.

Když je akumulátor systému eBike úplně nabitý, LED ihned zhasnou a palubní počítač se vypne. Proce nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **(10)** na akumulátoru systému eBike si lze na 3 sekundy zobrazit stav nabití.

Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor od nabíječky.

Při odpojení akumulátoru od nabíječky se akumulátor automaticky vypne.

Upozornění: Pokud jste nabíjeli akumulátor na jízdním kole, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdířku **(6)** krytem **(7)**, aby dovnitř nemohla proniknout špína nebo voda.

Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru a v případě potřeby znovu zahájí proces nabíjení.

Závady – příčiny a odstranění

Příčina	Odstranění
 Vadný akumulátor	**Dvě LED na akumulátoru blikají.** Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
 Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený	**Tři LED na akumulátoru blikají.** Odpojte akumulátor od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí. Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.
 Nabíječka nenabíjí.	**Nebliká žádná LED (v závislosti na stavu nabití akumulátoru systému eBike trvale svítí jedna nebo více LED).** Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
Nabíjení není možné (na akumulátoru není žádný ukazatel).	
Zástrčka není správně zapojená.	Zkontrolujte všechna zástrčková spojení.
Znečištěné kontakty akumulátoru.	Opatrně vyčistěte kontakty akumulátoru.
Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadné.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol.
Vadný akumulátor.	Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k nabíječce se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nabíječky nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národních právního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia




Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.



Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkom. Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ **Nabíjajte len lítium-iónové akumulátory Bosch, ktoré sú schválené pre eBike. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- ▶ **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textílie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Buďte opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania. Noste ochranné rukavice.** Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zohrievať.
- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikať výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Pri používaní, čistení a údržbe dávajte pozor na deti.** Zabezpečíte tým, aby sa deti s nabíjačkou nehrali.
- ▶ **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností alebo neznalosti nie sú spôsobilé na bezpečnú obsluhu nabíjačky, nesmú túto nabíjačku používať bez dohľadu alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí riziko chybnej obsluhy a vzniku poranení.
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ Na spodnej strane nabíjačky sa nachádza nálepka s upozornením v anglickom jazyku (na vyobrazení na grafickej strane označená číslom **(4)**) s nasledujúcim obsahom: Používajte LEN s lítium-iónovými akumulátormi BOSCH!

Opis výrobku a výkonu

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a rozšíreniu funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Jednotlivé vyobrazenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

(1) Nabíjačka
(2) Zdierka prístroja
(3) Zástrčka prístroja
(4) Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku
(5) Nabíjacia zástrčka
(6) Zdierka pre nabíjaciu zástrčku
(7) Kryt nabíjacej zdierky
(8) Akumulátor na batožinovom nosiči
(9) Prevádzkový ukazovateľ a ukazovateľ stavu nabitia
(10) Tlačidlo zap/vyp akumulátora
(11) Štandardný akumulátor

Technické údaje

Nabíjačka		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Kód výrobku		BCS220	BCS230	BCS250
Menovité napätie	V~	207…264	90…264	207…264
Frekvencia	Hz	47…63	47…63	47…63
Nabíjacie napätie akumulátora	V=	36	36	36
Nabíjací prúd (max.)	A	4	2	6 [A)]
Nabíjacia doba				
– PowerPack 300 cca	h	2,5	5	2
– PowerPack 400 cca	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500 cca	h	4,5	7,5	3
Prevádzková teplota	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Skladovacia teplota	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Hmotnosť cca	kg	0,8	0,6	1,0
Stupeň ochrany		IP 40	IP 40	IP 40

A) Nabíjací prúd sa pri PowerPack 300 a akumulátorov radu Classic+ obmedzí na 4 A.

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie nabíjačky do elektrickej siete (pozri obrázok A)

- ▶ **Skontrolujte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačky s označením 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.

Zasuňte zástrčku prístroja **(3)** sieťového kábla do zdierky prístroja **(2)** na nabíjačke.

Pripojte sieťový kábel (špecificky podľa krajiny) do elektrickej siete.

Nabíjanie vybraného akumulátora (pozri obrázok B)

Vypnite akumulátor a vyberte ho z držiaka na eBike. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

- ▶ **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Zasuňte nabíjaciu zástrčku **(5)** nabíjačky do zdierky **(6)** na akumulátore.

Nabíjanie akumulátora na bicykli (pozri obrázok C a D)

Vypnite akumulátor. Vyčistite kryt nabíjacej zdierky **(7)**. Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou. Nadvihnite kryt nabíjacej zdierky **(7)** a zasuňte nabíjaciu zástrčku **(5)** do nabíjacej zdierky **(6)**.

- ▶ **Akumulátor nabíjajte len pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných upozornení.** Ak to nie je možné, vyberte akumulátor z držiaka a nabite ho na vhodnejšom mieste. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavretú prípojku. Najprv sa obidva akumulátory nabijú postupne za sebou na cca 80 – 90 %, potom sa obidve batérie nabijú naplno (LED diódy obidvoch akumulátorov blikajú).

Počas prevádzky sa obidva akumulátory vybíjajú striedavo.

Keď akumulátory vyberiete z držiakov, môžete každý akumulátor nabíjať jednotlivo.

Proces nabíjania

Nabíjanie sa začne, keď je nabíjačka spojená s akumulátorom, resp. nabíjacou zdierkou na bicykli a elektrickou sieťou.

Upozornenie: Nabíjanie je možné len vtedy, keď sa teplota akumulátora eBike nachádza v prípustnom rozsahu teploty nabíjania.

Upozornenie: Počas nabíjania sa deaktivuje pohonná jednotka.

Nabíjanie akumulátora je možné s palubným počítačom a bez palubného počítača. Bez palubného počítača možno proces nabíjania sledovať na indikácii stavu nabitia akumulátora.

Pri zapojenom palubnom počítači sa na displeji zobrazí príslušné hlásenie.

Stav nabitia sa zobrazí pomocou indikácie stavu nabitia akumulátora **(9)** na akumulátore a pomocou pruhov na palubnom počítači.

Počas nabíjania svietia LED diódy indikácie stavu nabitia **(9)** na akumulátore. Každá trvalo svietiaca LED dióda zodpovedá približne 20 % kapacity nabitia. Blikajúca LED dióda zobrazuje nabíjanie ďalších 20 %.

Ak je akumulátor eBike úplne nabitý, LED diódy ihneď zhasnú a palubný počítač sa vypne. Nabíjanie sa ukončí.

Stlačením tlačidla zap/vyp **(10)** na akumulátore eBike sa môže na 3 sekundy zobraziť stav nabitia.

Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a akumulátor od nabíjačky.

Pri odpojení akumulátora od nabíjačky sa akumulátor vypne automaticky.

Upozornenie: Ak ste nabíjali na bicykli, po nabíjaní dôkladne zatvorte nabíjaciu zdierku **(6)** pomocou krytu **(7)**, aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a vody.

Ak sa nabíjačka po nabití neodpojí od akumulátora, nabíjačka sa po niekoľkých hodinách znova zapne, skontroluje stav nabitia akumulátora a v prípade potreby začne znova proces nabíjania.

Chyby – príčiny a pomoc

Príčina	Pomoc
 Akumulátor je chybný	**Dve LED diódy na akumulátore blikajú.** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
 Akumulátor je príliš teplý alebo príliš studený	**Tri LED diódy na akumulátore blikajú.** Akumulátor odpojte od nabíjačky, kým sa nedosiahne rozsah teploty nabíjania. Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.
 Nabíjačka nenabíja.	**Nebliká žiadna LED (v závislosti od stavu nabitia akumulátora eBike trvale svieti jedna alebo viac LED).** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
Nie je možné nabíjanie (žiadna indikácia na akumulátore)	
Zástrčka nie je správne zasunutá	Skontrolujte všetky konektorové spojenia.
Kontakty na akumulátore sú znečistené	Opatrne vyčistite kontakty na akumulátore.
Zásuvka, kábel alebo nabíjačka sú chybné	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte skontrolovať predajcovi bicyklov.
Akumulátor je chybný	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ak by nabíjačka nefungovala, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade otázok ohľadom nabíjačky sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com

Likvidácia

Nabíjačky, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Nabíjačky nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícii do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató




Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.



Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvességtől. Ha víz hatol be egy töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- **Csak az eBike-okhoz engedélyezett Bosch lítium-ion-akkumulátorokat töltsön. Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével.** Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa fel a töltőkészüléket.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket egy gyúlékony alapra (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhöz vezethet.
- **Legyen óvatos, ha a töltési folyamat közben megérinti a töltőkészüléket. Viseljen védőkesztyűt.** A töltőkészülék különösen magasabb környezeti hőmérsékletek mellett erősen felmelegedhet.
- **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Ne helyezze a töltőkészüléket és az akkumulátort éghető anyagok közelébe. Az akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltse fel.** A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.
- **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- **Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a töltőkészülékkel.
- **A töltőkészüléket gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak egy felelős személy felügyelete alatt vagy egy ilyen személy utasítására használhatják.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- A töltőkészülék alsó oldalán egy angol nyelvű felragasztott címke található (ez az ábrákat tartalmazó oldalon a **(4)** számmal van jelölve), amelynek a következő a tartalma: CSAK BOSCH Lítium-ion-akkumulátorokkal használja!

A termék és a teljesítmény leírása

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kiviteltől.

(1) Töltőkészülék
(2) Készülék csatlakozó hüvely
(3) Készülék csatlakozó dugó
(4) A töltőkészülék biztonsági előírásai
(5) Töltő csatlakozó dugó
(6) Hüvely a töltő csatlakozó dugó számára
(7) Töltőhüvely fedél
(8) Csomagtartó-akkumulátor
(9) Üzemi és töltési állapot kjelző
(10) Akkumulátor be-/kikapcsológomb
(11) Standard-akkumulátor

Műszaki adatok

Töltőkészülék		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Termékkód		BCS220	BCS230	BCS250
Névleges feszültség	V~	207…264	90…264	207…264
Frekvencia	Hz	47…63	47…63	47…63
Akkumulátor-töltőfeszültség	V=	36	36	36
Töltőáram (max.)	A	4	2	6 [A)]
Töltési időtartam				
– PowerPack 300, kb.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, kb.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, kb.	h	4,5	7,5	3
Üzemi hőmérséklet	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Tárolási hőmérséklet	°C	−10 …+50	−10 …+50	−10 …+50
Súly, kb.	kg	0,8	0,6	1,0
Védelmi osztály		IP 40	IP 40	IP 40

A) A töltőáram a PowerPack 300-nál valamint a Classic+ Line akkumulátorainál 4 A értékre van korlátozva.

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak . Ettől eltérő feszültségek és külön, egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

A töltőkészülék csatlakoztatása a hálózathoz (lásd a A ábrát)

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típustábláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészülékeket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Dugja be a hálózati csatlakozó kábel **(3)** készülék csatlakozódugóját a töltőkészüléken található **(2)** készülék hüvelybe.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó kábelt (ez az adott országtól függően különböző lehet) villamos hálózathoz.

A levett akkumulátor feltöltése (lásd a B ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort és vegye ki azt az eBike-on található tartójából. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

- ▶ **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Dugja be a töltőkészülék **(5)** töltő dugaszoló csatlakozóját az akkumulátor **(6)** csatlakozó hüvelyébe.

Az akkumulátor feltöltése a kerékpáron (lásd a C és D ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort Tisztítsa meg a töltőhüvely **(7)** fedelét. Mindenek előtt kerülje el a töltőhüvely és az érintkezők pl. homokkal vagy földdel való beszennyezését. Emelje le a töltőhüvely **(7)** fedelét és dugja bele a **(5)** töltő csatlakozó dugót a **(6)** töltőhüvelybe.

- ▶ **Az akkumulátort csak a biztonsági előírások betartása mellett töltse fel** Ha erre nincs lehetőség, vegye ki az akkumulátort a tartójából és egy erre alkalmas helyen töltse fel azt. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

Töltési eljárás két behelyezett akkumulátor esetén

Ha egy eBike-re két akkumulátor van felszerelve, akkor a nem lezárt csatlakozón keresztül mindkét akkumulátort fel lehet tölteni Először töltse fel mindkét akkumulátort egymás után kb. 80–90 %-ra majd kapcsolja a két akkumulátort párhuzamosan és töltse fel teljesen azokat (a LED-ek mindkét akkumulátoron villognak).

Üzem közben a két akkumulátor váltakozva kerül kisütésre.

Ha kiveszi az akkumulátorokat a tartókból, akkor mindegyiket külön-külön feltöltheti.

Töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mihelyt összekapcsolja a töltőkészüléket az akkumulátorral, illetve a kerékpáron található töltőhüvelyt összekapcsolja a villamos hálózattal.

Figyelem: A töltésre csak akkor van lehetőség, ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon belül van.

Figyelem: A töltési folyamat közben a hajtóegység deaktiválva van.

Az akkumulátort fedélzeti számítógéppel és anélkül is fel lehet tölteni. Ha nincs fedélzeti számítógép, akkor a töltési folyamatot az akkumulátor töltésszint kijelzőjén lehet követni.

Ha a fedélzeti számítógép csatlakoztatva van, akkor a kijelzőjén megjelenik egy megfelelő üzenet.

A töltésszintet az akkumulátoron található **(9)** töltésszint kijelző és a fedélzeti számítógép kijelzőjén megjelenő sávok mutatják.

A töltési folyamat közben az akkumulátoron világítanak a **(9)** töltésszint kijelző LED-jei. Minden egyes folytonosan világító LED kb. a teljes kapacitás 20 %-os feltöltésének felel meg. A villogó LED a következő 20 % feltöltését jelzi.

Ha az eBike-akkumulátor teljesen feltöltésre került, akkor valamennyi LED azonnal kialszik és a fedélzeti számítógép kikapcsolásra kerül. A töltési folyamat befejeződik. Az eBike-akkumulátoron található **(10)** be-/kikapcsológomb megnyomásával a töltési állapotot 3 másodpercre ki lehet jeleztetni.

Válassza le a töltőkészüléket a villamos hálózatról és az akkumulátort a töltőkészülékről.

Az akkumulátornak a töltőkészüléktől való leválasztásakor az akkumulátor automatikusan kikapcsolásra kerül.

Figyelem: Ha az akkumulátort a kerékpáron töltötte fel, akkor a töltési folyamat befejezése után gondosan zárja le a **(6)** töltőhüvelyt a **(7)** fedéllel, hogy ne hatolhasson be szennyeződés vagy víz.

Ha a töltőkészüléket a töltési folyamat befejezése után nem választotta le az akkumulátorról, akkor a töltőkészülék néhány óra elteltével ismét bekapcsolódik, ellenőrzi az akkumulátor töltési szintjét és szükség esetén újra elindítja a töltési folyamatot.

Hibák – okaik és elhárításuk módja

A hiba oka	Hibaelhárítás
 Az akku elromlott.	**Az akkumulátoron két LED villog** Forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.
 Az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg	**Az akkumulátoron három LED villog.** Válassza le az akkumulátort a töltőkészülékről, amíg nem éri el a töltési hőmérséklettartományt. Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.
 A töltőkészülék nem tölt	**Nem villog egy LED sem (az eBike-akkumulátor feltöltési szintjétől függően egy vagy több LED folytonosan világíthat).**
	Forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.
Töltésre nincs lehetőség (az akkumulátoron nincs kijelzés)	
A csatlakozó dugó nincs helyesen bedugva	Ellenőrizze az összes csatlakozó dugós összeköttetést.
Az akkumulátor érintkezői el vannak szennyeződve.	Óvatosan tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit.
A dugaszoló aljzat, a kábel vagy a töltőkészülék elromlott.	Ellenőrizze a hálózati feszültséget, ellenőriztesse a kerékpárkereskedővel a töltőkészüléket.
Az akku elromlott.	Forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Ha a töltőkészülék nem működik, kérjük forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha a töltőkészülékkel kapcsolatban bármilyen kérdése van, kérjük forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Hulladékkezelés

A töltőkészülékeket, a tartozékokat és a csomagolásokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki a töltőkészülékeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra le kell adni.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța




Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.



Evitați contactul încărcătorului cu ploaia sau umezeala. În cazul pătrunderii apei într-un încărcător, există pericolul de electrocutare.

- **Încărcați numai acumulatori Li-Ion Bosch admiși pentru eBike-uri. Tensiunea acumulatorului trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului.** În caz contrar, există pericolul de incendiu și explozie.
- **Mențineți curat încărcătorul.** Prezența murdăriei comportă pericolul de electrocutare.
- **Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și fișa. Nu folosiți încărcătorul în cazul în care constatați că acesta prezintă deteriorări. Nu deschideți încărcătorul.** Încărcătoarele, cablurile și fișele defecte comportă riscuri sporite de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de exemplu, hârtie, materiale textile etc.) sau în medii inflamabile.** Deoarece încărcătorul se încălzește în timpul procesului de încărcare, există pericolul de incendiu.
- **Aveți grijă atunci când atingeți încărcătorul în timpul procesului de încărcare. Purtați mănuși de protecție.** Încărcătorul se poate încălzi puternic, în special în cazul unor temperaturi ambiante înalte.
- **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Nu așezați încărcătorul și acumulatorul în apropierea materialelor inflamabile. Încărcați acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc.** Din cauza căldurii degajate în timpul încărcării, există pericolul de incendiu.
- **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- **Supravegheați copiii în timpul folosirii, curățării și întreținerii produsului.** Astfel, vă puteți asigura că copiii nu se joacă cu încărcătorul.
- **Copiii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe și care nu pot să manipuleze în siguranță șurubelnița cu cutter detașabil nu trebuie să o folosească decât sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au beneficiat de instructaj în acest scop.** În caz contrar, există pericolul de manevrare greșită și de rănire.
- **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- Pe partea inferioară a încărcătorului se află o etichetă cu o indicație în limba engleză (în schița de la pagina grafică marcată cu numărul **(4)**), care are următoarea specificație: A se utiliza NUMAI acumulatori litiu-ion BOSCH!

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru extensiile de funcție.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

În funcție de dotările eBike-ului dumneavoastră, schițele din prezentele instrucțiuni de utilizare pot prezenta mici abateri față de structura reală a acestuia.

(1) Încărcător
(2) Conector aparat
(3) Fișă aparat
(4) Instrucțiuni privind siguranța la utilizarea încărcătorului
(5) Fișă de încărcare
(6) Priză pentru fișa de încărcare
(7) Capac priză de încărcare
(8) Acumulator pentru portbagaj
(9) Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
(10) Tastă de pornire-oprire acumulator
(11) Acumulator standard

Date tehnice

Încărcător		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Cod produs		BCS220	BCS230	BCS250
Tensiune nominală	V~	207…264	90…264	207…264
Frecvență	Hz	47…63	47…63	47…63
Tensiune de încărcare acumulator	V=	36	36	36
Curent de încărcare (maxim)	A	4	2	6 [A)]
Durată de încărcare				
– PowerPack 300, aproximativ	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, aproximativ	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, aproximativ	h	4,5	7,5	3
Temperatură de lucru	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Temperatură de depozitare	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Greutate, aproximativ	kg	0,8	0,6	1,0
Tip de protecție		IP 40	IP 40	IP 40

A) La PowerPack 300 şi la acumulatorii din gama Classic+, curentul de încărcare este limitat la o intensitate de 4 A.

Specificaţiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite şi al unor modele specifice anumitor ţări, aceste specificaţii pot varia.

Funcționare

Punerea în funcțiune

Conectarea încărcătorului la rețeaua de alimentare cu energie electrică (consultați imaginea A)

- ▶ **Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare electrică!** Tensiunea din sursa de alimentare electrică trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța cu date tehnice privind tipul de încărcător. Încărcătoarele inscripționate cu 230 V pot funcționa şi la 220 V.

Introduceți fişa **(3)** a cablului de alimentare electrică în conectorul pentru aparat **(2)** al încărcătorului.

Racordați cablul de alimentare (specific fiecărei țări) la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Încărcarea acumulatorilor extraşi (consultați imaginea B)

Deconectați acumulatorul şi extrageți-l din suportul de la eBike. În acest caz, citiți şi respectați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului.

- ▶ **Aşezați acumulatorul numai pe suprafețe curate.** Evitați în special murdărirea prizei de încărcare şi a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Introduceți fişa de încărcare **(5)** al încărcătorului în conectorul **(6)** de la acumulator.

Încărcarea acumulatorului la bicicletă (consultați imaginea C şi D)

Deconectați acumulatorul. Curățați capacul prizei de încărcare **(7)**. Evitați în special murdărirea prizei de încărcare şi a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ. Ridicați capacul prizei de încărcare **(7)** şi introduceți fişa de încărcare **(5)** în priza de încărcare **(6)**.

- ▶ **Încărcați acumulatorul numai în condițiile respectării tuturor instrucțiunilor privind siguranța.** Dacă acest lucru nu este posibil, extrageți acumulatorul din suport şi încărcați-l într-un loc adecvat. În acest caz, citiți şi respectați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului.

Procesul de încărcare în cazul prezenței a doi acumulatori montați

Dacă la un eBike sunt montați doi acumulatori, ambii pot fi încărcați la priza de încărcare care nu este închisă. Ambii acumulatori sunt încărcați mai întâi succesiv în proporție de aproximativ 80–90 %, iar apoi ambele baterii sunt încărcate în paralel (LED-urile ambilor acumulatori se aprind intermitent).

În timpul funcționării, cei doi acumulatori sunt descărcați alternativ.

Dacă scoateți acumulatorii din suporturile lor, îi puteți încărca şi individual.

Procesul de încărcare

Procesul de încărcare începe imediat ce se realizează legătura dintre încărcător şi acumulator, respectiv dintre

priza de încărcare de la bicicletă şi rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Observație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului eBike se încadrează în intervalul temperaturilor de încărcare admise.

Observație: În timpul procesului de încărcare, unitatea de acționare se dezactivează.

Încărcarea acumulatorului este posibilă cu sau fără computerul de bord. În lipsa computerului de bord, procesul de încărcare poate fi urmărit pe indicatorul stării de încărcare a acumulatorului.

Dacă computerul de bord este conectat, pe afişaj va fi prezentat un mesaj corespunzător.

Starea de încărcare este afişată de indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului **(9)** de la acumulator şi de bara de pe computerul de bord.

În timpul procesului de încărcare, LED-urile indicatorului nivelului de încărcare **(9)** al acumulatorului se aprind. Fiecare LED care se aprinde fix corespunde unei încărcări de aproximativ 20 % din capacitatea totală. LED-ul care clipeşte indică încărcarea următorului interval de 20 %.

Când acumulatorul eBike s-a încărcat complet, LED-urile se sting imediat, iar computerul de bord se deconectează. Procesul de încărcare s-a finalizat. Prin apăsarea tastei de pornire-oprire **(10)** a acumulatorului eBike, va fi afişat timp de 3 secunde nivelul de încărcare a acestuia.

Decuplați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică şi acumulatorul de la încărcător.

În momentul decuplării acumulatorului de la încărcător, acumulatorul se deconectează automat.

Observație: În cazul încărcării la bicicletă, după procesul de încărcare, acoperiți cu atenție priza de încărcare **(6)** cu capacul **(7)**, pentru a preveni pătrunderea murdăriei sau apei în interiorul acesteia.

Dacă, după încărcare, încărcătorul nu a fost decuplat de acumulator, încărcătorul se conectează din nou după câteva secunde, verifică nivelul de încărcare a acumulatorului şi eventual reîncepe procesul de încărcare.

Defecțiuni – Cauze şi remediere

Cauză	Remediere
 Acumulator defect	**Două LED-uri clipesc la acumulator.** Adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.
 Acumulatorul este prea cald sau prea rece	**Trei LED-uri clipesc la acumulator.** Decuplați acumulatorul de la încărcător până când temperatura revine în domeniul admis al temperaturilor de încărcare. Cuplați din nou acumulatorul la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.
 Încărcătorul nu încarcă.	**Nu clipeşte niciun LED (în funcție de nivelul de încărcare a acumulatorului eBike, luminează continuu unul sau mai multe LED-uri).** Adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.
Nu este posibilă încărcarea (niciun afişaj la acumulator)	
Ştecherul nu este introdus corect	Verificați toate conexiunile.
Bornele de contact ale acumulatorului sunt murdare	Curățați cu atenție bornele de contact ale acumulatorului.
Priza, cablul sau încărcătorul sunt defecte	Verificați tensiunea de la rețea, predați încărcătorul pentru verificare distribuitorului de biciclete.
Acumulator defect	Adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Întreținere şi service

Întreținere şi curățare

Dacă încărcătorul se defectează, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciul de asistență tehnică post-vânzare şi serviciul de consultanță pentru clienți

Pentru răspunsuri la întrebările legate de încărcător, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com

Eliminarea

În cazul eliminării încărcătoarelor, accesoriilor şi ambalajelor, acestea trebuie să fie predate unei companii de reciclare.

Nu eliminați încărcătorul ca pe un deşeu menajer!

Numai pentru statele membre UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi transpunerea acesteia în legislația națională, încărcătoarele scoase din uz trebuie colectate selectiv şi predare unei companii de reciclare.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност




Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.



Предпазвайте зарядното устройство от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в зарядното устройство увеличава опасността от токов удар.

- **Зареждайте само разрешени литиево-йонни акумулаторни батерии на Бош. Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство.** В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.
- **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.
- **Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела. Ако установите повреди, не ползвайте зарядното устройство. Не отваряйте зарядното устройство.** Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.
- **Не оставяйте зарядното устройство да работи върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, плат и т.н.), респ. в леснозапалима среда.** Поради нагряването на зарядното устройство по време на работа съществува опасност от пожар.
- **Бъдете предпазливи, ако докосвате зарядното устройство по време на процеса на зареждане. Работете с предпазни ръкавици.** Зарядното устройство може да се загрее силно, особено при високи температури на околната среда.
- **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия в близост до запалими материали. Зареждайте акумулаторните батерии само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Поради нагряването по време на работа съществува опасност от пожар.
- **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**
- **Надзиравайте децата при ползване, почистване и поддържане.** Така се гарантира, че децата няма да играят със зарядното устройство.
- **Деца и лица, които поради психическото си, сензорно-моторното или душевното си състояние или поради липса на знания или опит не са в състояние да обслужват зарядното устройство, не трябва да работят със зарядното устройство без непосредствен контрол или надзор от отговорно лице.** В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.
- **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- На долната страна на зарядното устройство има стикер с указание на английски език (обозначен на илюстрацията на графичната страница с номер **(4)**) и със следното съдържание: да се използва САМО с литиево-йонни акумулаторни батерии на Бош!

Описание на продукта и дейността

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за разширяване на функциите.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанието.

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността.

(1) Зарядно устройство
(2) Букса за уреда
(3) Щепсел за включване в уреда
(4) Указания за безопасност зарядно устройство
(5) Контактен щекер
(6) Куплунг за щекера на зарядното устройство
(7) Капаче на куплунга за зареждане
(8) Акумулаторна батерия багажник
(9) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
(10) Акумулаторна батерия пусков прекъсвач
(11) Стандартна акумулаторна батерия

Технически данни

Зарядно устройство		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Продуктов код		BCS220	BCS230	BCS250
Номинално напрежение	V~	207…264	90…264	207…264
Честота	Hz	47…63	47…63	47…63
Зареждащо напрежение на акумулаторната батерия	V=	36	36	36
Заряден ток (макс.)	A	4	2	6 [A)]
Време за зареждане				
– PowerPack 300, ок.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ок.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ок.	h	4,5	7,5	3
Работна температура	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	−10 …+50	−10 …+50	−10 …+50
Маса, прибл.	kg	0,8	0,6	1,0
Вид защита		IP 40	IP 40	IP 40

A) Токът на зареждане при PowerPack 300 и при акумулаторните батерии от Classic+ Line се ограничава до 4A.

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежения и при специфични за отделни страни изпълнения тези данни могат да варират.

Работа с електро-инструмента

Пускане в експлоатация

Свържете зарядното устройство към електрическата мрежа (вж. фиг. A)

- ▶ **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на зарядното устройство. Зарядни устройства, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Пъхнете щепсела за уреда **(3)** на мрежовия кабел в буксата за уреда **(2)** на зарядното устройство.

Включете мрежовия кабел (специфичен за страната) в захранващата мрежа.

Зареждане на свалена акумулаторна батерия (вж. фиг. B)

Изключете акумулаторната батерия и я свалете от държача на eBike. Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

- ▶ **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте особено замърсяването на зарядната букса и контактите, напр. с пясък или пръст.

Включете щекера **(5)** на зарядното устройство в буксата **(6)** на акумулаторната батерия.

Зареждане на акумулаторната батерия на велосипеда (вж. фиг. C и D)

Изключете акумулаторната батерия. Почистете капака на зарядната букса **(7)**. Избягвайте особено замърсяването на зарядната букса и контактите, напр. с пясък или пръст. Повдигнете капака на зарядната букса **(7)** и пъхнете зарядния щепсел **(5)** в зарядната букса **(6)**.

- ▶ **Зареждайте акумулаторната батерия само при спазване на всички указания за безопасност.** Ако това не е възможно, извадете акумулаторната батерия от държача и я заредете на подходящо място. Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

Процедура за зареждане при две използвани акумулаторни батерии

Ако в един eBike са поставени две акумулаторни батерии, и двете могат да се зареждат през незатворения отвор за свързване. Първо двете акумулаторни батерии се зареждат една след друга до около 80–90 %, след което се дозареждат паралелно (светодиодите на двете акумулаторни батерии мигат).

По време на работа двете акумулаторни батерии се разреждат с редуване.

Ако извадите акумулаторните батерии от държачите, можете да зареждате поотделно всяка акумулаторна батерия.

Зареждане на батерията

Процесът на зареждане започва когато зарядното устройство се свърже с акумулаторната батерия, респ. зарядната букса на велосипеда и електрическата мрежа.

Указание: Процесът на зареждане е възможен само ако температурата на акумулаторната батерия се намира в допустимата температурна зона за зареждане.

Указание: По време на процеса на зареждане задвижващият модул се деактивира.

Зареждането на акумулаторната батерия е възможно с и без бордови компютър. Без бордови компютър процесът на зареждане може да се наблюдава на индикацията за състояние на зареждане на акумулаторната батерия.

При свързан бордови компютър се показва съответното съобщение на дисплея.

Състоянието на зареждане се показва с индикацията за състояние на зареждане на акумулаторната батерия **(9)** върху батерията и с лентата върху бордовия компютър.

По време на процеса на зареждане светодиодите на индикацията за състояние на зареждане **(9)** върху акумулаторната батерия светят. Всеки трайно светещ светодиод отговаря на около 20 % капацитет на зареждане. Мигащите светодиоди показват зареждането на следващите 20 %.

Ако акумулаторната батерия на eBike е напълно заредена, веднага угасват светодиодите и бордовият компютър се изключва. Процесът на зареждане се прекратява. Чрез натискане на пусковия прекъсвач **(10)** върху акумулаторната батерия eBike състоянието на зареждане се показва за 3 секунди.

Разкачете зарядното устройство от електрическата мрежа и акумулаторната батерия от зарядното устройство.

При разкачане на акумулаторната батерия от зарядното устройство, акумулаторната батерия се изключва автомтично.

Указание: Ако сте зареждали върху колелото, след процеса на зареждане затворете буксата за зареждане **(6)** внимателно с капака **(7)**, за да не може да проникне мръсотия или вода.

Ако зарядното устройство след зареждането не се откачи от акумултрната батерия, зарядното устройство се включва след няколко часа отново, проверява състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и започва при нужда отново с процеса на зареждане.

Грешки – Причини за възникване и начини за отстраняване

Причина	Помощ
 Акумулаторната батерия е дефектна	**Два светодиода върху акумулаторната батерия мигат.** Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.
 Акумулаторната батерия е твърде гореща или твърде студена	**Три светодиода върху акумулаторната батерия мигат.** Разкачете акумулаторната батерия от зарядното устройство, докато не се достигне температурния диапазон за зареждане. Свържете акумулаторната батерия отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.
 Зарядното устройство не зарежда.	**Няма светодиод, който да мига (в зависимост от състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eBike сбетят един или няколко светодиода).** Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.
Не е възможен процес на зареждане (няма индикация върху акумулаторната батерия)	
Щекерът не е поставен правилно	Проверете всички щекерни свързвания.
Контактите по акумулаторната батерия са замърсени	Внимателно почистете контактите върху акумулаторната батерия.
Контактът, кабелът или зарядното устройство са дефектни	Проверете мрежовото напрежение, осигурете проверка на зарядното устройство от търговеца на велосипеди.
Акумулаторната батерия е дефектна	Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Ако зарядното устройство се повреди, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси за зарядното устройство се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com

Бракуване

Зарядните устройства, принадлежностите и опаковките им трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте зарядните устройства при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и утвърждаването ѝ от националното законодателство зарядни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila




Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.



Polnilnik zavarujte pred dežjem ali vlago. Vdor vode v polnilnik lahko povzroči tveganje za električni udar.

- ▶ **Polnite samo Boscheve litij-ionske akumulatorske baterije, ki so primerne za električna kolesa. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika.** Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- ▶ **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- ▶ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte.** Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- ▶ **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- ▶ **Bodite previdni, če se med polnjenjem dotikate polnilnika. Nosite zaščitne rokavice.** Polnilnik se lahko še posebej pri visokih temperaturah ozračja zelo segreje.
- ▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Segrevanje, ki nastane med polnjenjem, lahko povzroči požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem nadzorujte otroke.** Na ta način poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.
- ▶ **Polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem o varni uporabi polnilnika, razen če jih nadzira oz. o varni uporabi pouči odgovorna oseba.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ Na nalepki na spodnji strani polnilnika si lahko preberete navodilo v angleščini (na strani s shematskim prikazom je označeno s številko **(4)**) in naslednjo vsebino: uporaba je dovoljena SAMO z BOSCHEVIMI litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami.

Opis izdelka in funkcij

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme z namenom odpravljanja napak in dodajanja novih funkcij.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

(1) Polnilnik
(2) Vtičnica na napravi
(3) Vtič naprave
(4) Varnostna navodila za polnilnik
(5) Polnilni vtič
(6) Vtičnica za polnilni vtič
(7) Pokrov polnilne vtičnice
(8) Akumulatorska baterija na prtljažniku
(9) Prikaz delovanja in stanja napolnjenosti
(10) Tipka za vklop/izklop akumulatorske baterije
(11) Standardna akumulatorska baterija

Tehnični podatki

Polnilnik		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Koda izdelka		BCS220	BCS230	BCS250
Nazivna napetost	V~	207…264	90…264	207…264
Frekvenca	Hz	47…63	47…63	47…63
Polnilna napetost akumulatorske baterije	V=	36	36	36
Polnilni tok (maks.)	A	4	2	6 [A)]
Čas polnjenja				
– PowerPack 300, pribl.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, pribl.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, pribl.	h	4,5	7,5	3
Delovna temperatura	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Temperatura skladiščenja	°C	−10 …+50	−10 …+50	−10 …+50
Teža, pribl.	kg	0,8	0,6	1,0
Vrsta zaščite		IP 40	IP 40	IP 40

A) Polnilni tok je pri PowerPack 300 in akumulatorskih baterijah linije Classic+ omejen na 4A.

Navedbe veljajo za nazivno napetost [U] 230 V. Pri drugih napetostih in izvedbah, specifičnih za posamezne države, se lahko te navedbe razlikujejo.

Delovanje

Uporaba

Priklop polnilnika na omrežje (glejte sliko A)

▶ **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici polnilnika. Polnilnike, označene z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Vtič **(3)** omrežnega kabla vstavite v vtičnico **(2)** na polnilniku.

V skladu z nacionalnimi predpisi omrežni kabel priključite na električno omrežje.

Polnjenje odstranjene akumulatorske baterije (glejte sliko B)

Izklopite akumulatorsko baterijo in jo odstranite iz držala na električnem kolesu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

▶ **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Polnilni vtič **(5)** polnilnika vstavite v vtičnico **(6)** na akumulatorski bateriji.

Polnjenje akumulatorske baterije na kolesu (glejte slike C in D)

Izklopite akumulatorsko baterijo. Očistite pokrov polnilne vtičnice **(7)**. Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo. Privzdignite pokrov polnilne vtičnice **(7)** in polnilni vtič **(5)** vstavite v polnilno vtičnico **(6)**.

▶ **Akumulatorsko baterijo polnite le ob upoštevanju vseh varnostnih navodil.** Če to ni mogoče, odstranite akumulatorsko baterijo iz držala in jo napolnite na primernejšem mestu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

Polnjenje z dvema vstavljenima akumulatorskima baterijama

Če sta na električnem kolesu nameščeni dve akumulatorski bateriji, lahko obe polnite prek priključka, ki ni zaklenjen. Najprej se akumulatorski bateriji ena za drugo napolnita do pribl. 80–90 %, nato se obe akumulatorski bateriji sočasno popolnoma napolnita (LED-diode obeh akumulatorskih baterij utripajo).

Med delovanjem se akumulatorski bateriji izmenično praznita.

Če akumulatorski bateriji odstranite iz nosilcev, lahko vsako od njiju napolnite posamezno.

Polnjenje

Polnjenje se začne takoj, ko je polnilnik povezan z akumulatorsko baterijo oz. s polnilno vtičnico na kolesu in električnim omrežjem.

Opomba: polnjenje je mogoče samo, ko je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa v dopustnem temperaturnem območju za polnjenje.

Opomba: med polnjenjem se pogonska enota izklopi.

Polnjenje akumulatorske baterije je mogoče z računalnikom ali brez njega. Če računalnika ne uporabljate, lahko polnjenje akumulatorske baterije spremljate na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.

Ko je računalnik priključen, se na prikazovalniku prikaže ustrezno sporočilo.

Stanje napolnjenosti je na akumulatorski bateriji prikazano s prikazom stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(9)**, na računalniku pa s črticami.

Med polnjenjem na akumulatorski bateriji svetijo LED-diode prikaza napolnjenosti akumulatorske baterije **(9)**. Vsaka LED-dioda, ki neprekinjeno sveti, pomeni pribl. 20 % napolnjenosti. Utripajoča LED-dioda kaže polnjenje naslednjih 20 %.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa napolnjena, LED-diode nemudoma ugasnejo, računalnik pa se izklopi. Polnjenje se zaključi. Če na akumulatorski bateriji električnega kolesa pritisnete na tipko za vklop/izklop **(10)**, se za 3 sekunde prikaže stanje napolnjenosti.

Polnilnik izključite iz električnega omrežja in akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika.

Akumulatorska baterija se samodejno izklopi, ko jo odstranite iz polnilnika.

Opomba: če ste akumulatorsko baterijo polnili na kolesu, po polnjenju polnilno vtičnico **(6)** skrbno pokrijte s pokrovom **(7)**, da vanjo ne more priti umazanija ali voda.

Če akumulatorske baterije po polnjenju ne odklopite s polnilnika, se polnilnik po nekaj urah ponovno vklopi, preveri stanje napolnjenosti akumulatorske baterije in jo po potrebi ponovno začne polniti.

Napake – vzroki in pomoč

Vzrok	Ukrepi
 Akumulatorska baterija je v okvari.	**Na akumulatorski bateriji utripata dve LED-diodi.** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca s kolesi.
 Akumulatorska baterija je pretopla ali premrzla.	**Na akumulatorski bateriji utripajo tri LED-diode.** Akumulatorsko baterijo odklopite s polnilnika za toliko časa, da je doseženo temperaturno območje polnjenja. Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko ta doseže dopustno temperaturo za polnjenje.
 Polnilnik ne polni.	**Nobena LED-dioda ne utripa (odvisno od stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa trajno sveti ena ali več LED-diod).**
	Obrnite se na pooblaščenega prodajalca s kolesi.
Polnjenje ni mogoče (na akumulatorski bateriji ni prikaza)	
Vtič ni pravilno vstavljen.	Preverite vse vtične spoje.
Kontakti na akumulatorski bateriji so umazani.	Previdno očistite kontakte na akumulatorski bateriji.
Vtičnica, kabel ali polnilnik v okvari	Preverite omrežno napetost, pooblaščeni prodajalec koles naj preveri delovanje polnilnika.
Akumulatorska baterija je v okvari.	Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Če se polnilnik pokvari, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji glede polnilnika se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje polnilnikov, pribora in embalaže.

Polnilnikov ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:



V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odsluženi polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene




Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.



Punjač držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.

- ▶ **Punite samo Bosch litij-ionske baterije dopuštene za e-bicikle. Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja baterije u punjaču.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- ▶ **Punjač održavajte čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Ne otvarajte punjač.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne radite punjačem na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil itd.) odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača pri punjenju postoji opasnost od požara.
- ▶ **Budite oprezni ako dodirujete punjač za vrijeme punjenja. Nosite zaštitne rukavice.** Punjač bi se mogao jako zagrijati posebice pri visokim okolnim temperaturama.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Punjač i bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. Baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.
- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom korištenja, čišćenja i održavanja.** Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s punjačem.
- ▶ **Djeca i osobe, koje zbog svojih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili zbog svog neiskustva i neznanja nisu u stanju sigurno rukovati punjačem, ne smiju ga koristiti bez nadzora ili uputa odgovorne osobe.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ Na donjoj strani punjača nalazi se naljepnica s napomenom na engleskom jeziku (u prikazu na stranici sa slikama označena je brojem **(4)**) i sljedećim sadržajem: Koristiti SAMO s BOSCH litij-ionskim baterijama!

Opis proizvoda i radova

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za funkcionalna poboljšanja.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

(1) Punjač
(2) Konektor
(3) Utikač uređaja
(4) Sigurnosne napomene za punjač
(5) Utikač za punjenje
(6) Utičnica za utikač za punjenje
(7) Poklopac utičnice za punjenje
(8) Baterija u nosaču prtljage
(9) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
(10) Tipka za uključivanje/isključivanje baterije
(11) Standardna baterija

Tehnički podaci

Punjač		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Kôd proizvoda		BCS220	BCS230	BCS250
Nazivni napon	V~	207…264	90…264	207…264
Frekvencija	Hz	47…63	47…63	47…63
Napon punjača baterija	V=	36	36	36
Struja punjenja (maks.)	A	4	2	6 [A)]
Vrijeme punjenja				
– PowerPack 300, cca.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, cca.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, cca.	h	4,5	7,5	3
Radna temperatura	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Temperatura skladištenja	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Težina cca.	kg	0,8	0,6	1,0
Vrsta zaštite		IP 40	IP 40	IP 40

A) Struja punjenja kod PowerPack 300 i baterija Classic+ Line ograničena je na 4A.

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Rad

Puštanje u rad

Priključivanje punjača na električnu mrežu (vidjeti sliku A)

▶ **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici punjača. Punjači označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.

Utikač uređaja **(3)** mrežnog kabela utaknite u konektor **(2)** na punjaču.

Priključite mrežni kabel (specifičan za dotičnu zemlju) na električnu mrežu.

Punjenje izvađene baterije (vidjeti sliku B)

Isključite bateriju i izvadite je iz nosača na e-biciklu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

▶ **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Utikač za punjenje **(5)** punjača utaknite u utičnicu **(6)** na bateriji.

Punjenje baterije na biciklu (vidjeti slike C i D)

Isključite bateriju. Očistite poklopac utičnice za punjenje **(7)**. Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja. Podignite poklopac utičnice za punjenje **(7)** i utaknite utikač za punjenje **(5)** u utičnicu za punjenje **(6)**.

▶ **Napunite bateriju pridržavajući se svih sigurnosnih napomena.** Ukoliko to nije moguće, bateriju izvadite iz nosača i napunite je na nekom prikladnijem mjestu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

Postupak punjenja s dvije umetnute baterije

Ako su na jednom e-biciklu postavljene dvije baterije, onda se obje baterije mogu puniti preko nezatvorenog priključka. Najprije se obje baterije uzastopno pune do oko 80–90 %, nakon toga se paralelno pune do kraja (LED lampice na objema baterijama trepere).

Za vrijeme rada obje baterije se naizmjence prazne.

Ako izvadite baterije iz nosača, onda možete svaku bateriju zasebno puniti.

Punjenje

Proces punjenja započinje kada je punjač spojen na bateriju odn. utaknut u utičnicu za punjenje na biciklu i spojen na električnu mrežu.

Napomena: Proces punjenja je moguć samo ako je temperatura eBike baterije u dopuštenom području temperature punjenja.

Napomena: Tijekom procesa punjenja deaktivira se pogonska jedinica.

Punjenje baterije je moguće sa ili bez putnog računala. Proces punjenja možete promatrati na pokazivaču stanja napunjenosti baterije bez putnog računala.

Kada je priključeno putno računalo, na zaslonu se prikazuje odgovarajuća obavijest.

Stanje napunjenosti se prikazuje pomoću pokazivača stanja napunjenosti **(9)** na bateriji i pomoći gredica na putnom računalu.

Tijekom procesa punjenja svijetle LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(9)** baterije. Svaka LED lampica koja

stalno svijetli odgovara 20 % kapaciteta napunjenosti. LED lampica koja treperi prikazuje stanje napunjenosti uvećano za još 20 %.

Ako je eBike baterija potpuno napunjena, LED lampice se odmah gase, a putno računalo se isključuje. Proces punjenja je završen. Pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje **(10)** eBike baterije može se prikazati stanje napunjenosti u trajanju od 3 sekunde.

Odvojite punjač od električne mreže, a potom bateriju izvadite iz punjača.

Kada bateriju izvadite iz punjača, ona se isključuje automatski.

Napomena: Ako ste bateriju punili na biciklu, nakon procesa punjenja pažljivo zatvorite utičnicu za punjenje **(6)** poklopcem **(7)** kako prljavština ili voda ne bi mogla prodrijeti u nju.

Ukoliko nakon punjenja bateriju ne izvadite iz punjača, punjač se nakon nekoliko sati ponovno uključuje, provjerava stanje napunjenosti baterije i po potrebi ponovno započinje s procesom punjenja.

Smetnje – uzroci i pomoć

Uzrok	Pomoć
 Neispravna baterija	**Trepere dvije LED lampice na bateriji.** Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.
 Baterija je pretopla ili prehladna	**Trepere tri LED lampice na bateriji.** Bateriju izvadite iz punjača sve dok se ne postigne područje temperature punjenja. Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.
 Punjač ne puni.	**Ne treperi niti jedna LED lampica (ovisno o stanju napunjenosti eBike baterije stalno svijetli jedna ili više LED lampica).** Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.
Nije moguć proces punjenja (nema pokazivača baterije)	
Utikač nije ispravno utaknut	Provjerite sve utične spojeve.
Zaprljani su kontakti baterije	Pažljivo očistite kontakte baterije.
Utičnica, kabel ili punjač je neispravan	Provjerite mrežni napon, provjeru punjača prepustite trgovcu bicikala.
Neispravna baterija	Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Ukoliko dođe do kvara na punjaču, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede punjača obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com

Zbrinjavanje

Punjače, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Punjače ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:



U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded




Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.



Kaitske laadimisseadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, tekib elektrilöögi oht.

- ▶ **Laadige ainult eBike´i jaoks ette nähtud Boschi liitiumioonakusid. Aku pinge peab vastama laadimisseadme laadimispingele.** Vastasel juhul tekib tulekahju ja plahvatuse oht.
- ▶ **Hoidke laadimisseade puhas.** Määrdumine suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige laadimisseade, võrgujuhe ja pistik üle. Kahjustuste tuvastamise korral ärge võtke laadimisseadet kasutusele. Ärge avage laadimisseadet.** Kahjustada saanud laadimisseadmed, võrgujuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge kasutage laadimisseadet kergesti süttival aluspinnal (nt paber, kangas) ega tuleohtlikus keskkonnas.** Laadimisseade läheb kasutamisel kuumaks, tekitades põlengu ohu.
- ▶ **Olge ettevaatlik, kui te laadimisseadet laadimise ajal puudutate. Kandke kaitsekindaid.** Laadimisseade võib kuumeneda, seda eelkõige siis, kui ümbritseva keskkonna temperatuur on kõrge.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda aure. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Ärge asetage laadimisseadet ja akut tuleohtlike materjalide lähedusse. Laadige akut ainult kuivalt ja kohtas, kus see on süttimise eest kaitstud.** Laadimisseade läheb kasutamisel kuumaks, tekitades põlengu ohu.
- ▶ **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- ▶ **Ärge jätke lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal järelevalveta.** Nii tagate, et lapsed ei hakka laadimisseadmega mängima.
- ▶ **Lapsed ja inimesed, kelle füüsilised või vaimsed võimed ei luba neil laadimisseadet ohutult kasutada või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad seadet kasutada vaid siis, kui nende eest vastutav isik teostab nende üle järelevalvet või on andnud neile selged juhised seadme kasutamiseks.** Vastasel korral tekib valest käsitsemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike´i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ Laadimisseadme alumisel küljel on kleebis ingliskeelse märkusega (jooniste lehekülje tähistatud numbriga **(4)**), mille sisu on järgmine: kasutada AINULT BOSCH liitiumioonakudega!

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud kujutised võivad olenevalt eBike´i varustusest tegelikkusest vähesel määral kõrvale kalduda.

(1) Laadimisseade
(2) Seadme pesa
(3) Pistik seadme jaoks
(4) Laadimisseadme ohutusnõuded
(5) Laadimispistik
(6) Pesa laadimispistiku jaoks
(7) Laadimispesa kate
(8) Pakiraamiaku
(9) Töötamise ja laetuse astme indikaatortuli
(10) Aku nupp (sisse/välja)
(11) Standardaku

Tehnilised andmed

Laadimisseade		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Tootekood		BCS220	BCS230	BCS250
Nimipinge	V~	207…264	90…264	207…264
Sagedus	Hz	47…63	47…63	47…63
Aku laadimispinge	V=	36	36	36
Laadimisvool (max)	A	4	2	6 [A)]
Laadimisaeg				
– PowerPack 300, ca	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ca	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ca	h	4,5	7,5	3
Töötemperatuur	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Hoiutemperatuur	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Kaal ca	kg	0,8	0,6	1,0
Kaitseaste		IP 40	IP 40	IP 40

A) Laadimisvool on PowerPack 300 ning akude Classic+ Line korral piiratud väärtusega 4 A.

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed olla erinevad.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

Laadimisseadme ühendamine vooluvõrguga (vt joonis A)

▶ **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Võrgupinge peab ühtima laadimisseadme andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

Ühendage võrgujuhtme pistik **(3)** laadimisseadme pessa **(2)**.

Ühendage võrgujuhe vooluvõrguga.

Mahavõetud aku laadimine (vt joonis B)

Lülitage aku välja ja eemaldage eBike´i hoidikust. Selleks lugege läbi aku kasutusjuhend ja järgige seda.

▶ **Asetage aku ainult puhastele pindadele.** Eelkõige vältige laadimispesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

Ühendage laadimisseadme laadimispistik **(5)** aku pessa **(6)**.

Jalgratta küljes oleva aku laadimine (vt jooniseid C ja D)

Lülitage aku välja. Puhastage laadimispesa kate **(7)**. Eelkõige vältige laadimispesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga. Tõstke laadimispesa kate **(7)** maha ja ühendage laadimispistik **(5)** laadimispessa **(6)**.

▶ **Aku laadimisel järgige kõiki ohutusnõudeid.** Kui see ei ole võimalik, võtke aku hoidikust välja ja laadige seda sobivas kohas. Selleks lugege läbi aku kasutusjuhend ja järgige seda.

Laadimine kahe sissepandud aku puhul

Kui eBike´is on kaks akut, saab avatud liitmiku kaudu laadida mõlemat akut. Esmalt laetakse mõlemat akut üksteise järel ca 80–90 % ulatuses, seejärel laetakse mõlemad akud paralleelselt täis (mõlema aku LED-tuled vilguvad).

Kasutamise ajal tühjenevad akud vaheldumisi.

Kui võtate akud hoidikustest välja, saate kumbagi akud eraldi laadida.

Laadimisprotsess

Laadimine algab, kui laadimisseade on akuga või jalgratta laadimispesaga ja vooluvõrguga ühendatud.

Märkus: Laadida saab vaid siis, kui eBike-aku laadimistemperatuur on lubatud vahemikus.

Märkus: Laadimise ajal ajam inaktiveeritakse.

Aku laadimine on võimalik pardaarvutiga ja ilma pardaarvutita. Ilma pardaarvutita saab laadimisprotsessi jälgida aku laetuse astme näidult.

Ühendatud pardaarvuti korral kuvatakse asjaomast teadet ekraanil.

Laetuse astet näitavad aku laetuse astme näit **(9)** akul ja pardaarvuti kastikesed.

Laadimise ajal põlevad aku laetuse astme näidu **(9)** LED-tuled. Iga pidevalt põlev LED-tuli vastab umbes 20 % mahtuvusele. Vilkuv LED-tuli näitab järgmise 20 % laadimist.

Kui eBike-aku on täielikult laetud, kustuvad LED-tuled kohe ja pardaarvuti lülitub välja. Laadimine lõpeb. eBike-aku nupule (sisse/välja) **(10)** vajutamisega kuvatakse laetuse astet 3 sekundi vältel.

Ühendage laadimisseade vooluvõrgust lahti ja eemaldage aku laadimisseadmest.

Aku eemaldamisel laadimisseadmest lülitub aku automaatselt välja.

Märkus: Kui laadisite jalgratta küljes olevat akut, sulgege laadimispesa **(6)** pärast laadimist hoolikalt kattega **(7)**, et vältida mustuse või vee sissetungimist.

Kui laadimisseadet ei ühendata pärast laadimist aku küljest lahti, lülitub laadimisseade mõne tunni pärast sisse, kontrollib aku laetuse astet ja alustab vajaduse korral laadimist uuesti.

Vead – põhjused ja kõrvaldamine

Põhjus	Abi
 Aku on defektne	**Aku kaks LED-tuld vilguvad.** Pöörduge volitatud jalgrattamüüjate poole.
 Aku on liiga soe või liiga külm	**Aku kolm LED-tuld vilguvad.** Eemaldage aku laadimisseadmest, kuni aku on saavutanud ettenähtud laadimistemperatuuri. Ühendage aku laadimisseadmega alles siis, kui see on ettenähtud laadimistemperatuuril.
 Laadimisseade ei laadi.	**Ükski LED-tuli ei vilgu (olenevalt eBike-aku laetuse astmest põleb üks või mitu LED-tuld pidevalt).** Pöörduge volitatud jalgrattamüüjate poole.
Laadimist ei saa läbi viia (akul ei põle ükski tuli)	
Pistik ei ole õigesti ühendatud	Kontrollige kõiki pistikühendusi.
Aku kontaktid on määrdunud	Puhastage aku kontakte ettevaatlikult.
Pistikupesa, toitejuhe või laadimisseade on defektsed	Kontrollige võrgupinget, laske laadimisseade jalgrattamüüjal üle kontrollida.
Aku on defektne	Pöörduge volitatud jalgrattamüüjate poole.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Kui laadimisseadme töös peaks esinema tõrkeid, pöörduge volitatud jalgrattamüüjate poole.

Müügijärgne teenindus ja kasutusalane nõustamine

Kui teil on laadimisseadme kohta küsimusi, pöörduge volitatud jalgrattamüüjate poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Akulaadimisseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult utiliseerida.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtvatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi




Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.



Neturiet uzlādes ierīci lietū vai mitrumā. Ja uzlādes ierīcē iekļūst ūdens, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- **Uzlādējiet vienīgi elektrovelosipēdiem eBike paredzētos Bosch litija-jonu akumulatorus. Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam akumulatora uzlādes spriegumam.** Pretējā gadījumā var notikt aizdegšanās vai sprādziens.
- **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Netīrumi var radīt elektriskā trieciena saņemšanas briesmas.
- **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktspraudni. Atklājot bojājumus, pārtrauciet uzlādes ierīces lietošanu. Neatveriet uzlādes ierīci.** Lietojot bojātu uzlādes ierīci, elektrokabeli un kontaktdakšu, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Nedarbiniet uzlādes ierīci, ja tā atrodas uz viegli degoša materiāla (piemēram, uz papīra, auduma u.c.) vai ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- **Ievērojiet piesardzību, uzlādes laikā pieskaroties uzlādes ierīcei. Nēsājiet aizsargcimdus.** Uzlādes ierīce var stipri sakarst, īpaši pie augstas apkārtējā gaisa temperatūras.
- **No bojātiem vai nepareizi lietotiem akumulatoriem var izplūst tvaiks. Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Nenovietojiet uzlādes ierīci un akumulatoru ugunsnedrošu materiālu tuvumā. Uzlādējiet akumulatorus vienīgi sausā stāvoklī un ugunsdrošā vietā.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- **Uzlādes ierīces lietošanas, tīrīšanas un apkalpošanas laikā uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar uzlādes ierīci.
- **Bērni un personas, kas savu fizisko, sensoro vai garīgo spēju, kā arī nepietiekošu zināšanu vai iemaņu dēļ nespēj droši lietot uzlādes ierīci, nedrīkst šo uzlādes ierīci lietot bez atbildīgas personas uzraudzības vai konsultācijas.** Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas uzlādes ierīces nepareizas lietošanas dēļ.
- **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- Uzlādes ierīces apakšpusē Jūs atradīsit uzlīmi ar drošības noteikumiem angļu valodā (grafikas lappusē sniegtajā lappusē tā ir apzīmēta ar numuru **(4)**) ar sekojošu piezīmi: TIKAI BOSCH litija-jonu akumulatoriem!

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām var gadīties, ka ir tikušas ieviestas programmatūras izmaiņas problēmu novēršanai un funkciju uzlabojumi.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Pēc jūsu elektrovelosipēda eBike aprīkošanas atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no faktiskā izskata.

(1) Uzlādes ierīce

(2) Ierīces kontaktligzda

(3) Ierīces kontaktspraudnis

(4) Uzlādes ierīces drošības noteikumi

(5) Uzlādes kontaktspraudnis

(6) Ligzda uzlādes ierīces pievienošanai

(7) Uzlādes ligzdas vāciņš

(8) Paketes nesošais akumulators

(9) Darbības un uzlādes pakāpes indikators

(10) Taustiņš akumulatora ieslēgšanai-izslēgšanai

(11) Standarta akumulators

Tehniskie dati

Uzlādes ierīce		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Izstrādājuma kods		BCS220	BCS230	BCS250
Nominālais spriegums	V~	207…264	90…264	207…264
Frekvence	Hz	47…63	47…63	47…63
Akumulatoru uzlādes spriegums	V=	36	36	36
Uzlādes strāva (maks.)	A	4	2	6 [A)]
Uzlādes laiks				
– PowerPack 300, apt.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, apt.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, apt.	h	4,5	7,5	3
Darba temperatūra	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	−10 …+50	−10 …+50	−10 …+50
Svars, apt.	kg	0,8	0,6	1,0
Aizsardzības tips		IP 40	IP 40	IP 40

A) PowerPack 300 un akumulatoru Classic + Line uzlādes strāva tiek ierobežota uz 4 A.

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Uzlādes ierīces pievienošana elektrotīklam (attēls A)

▶ **Pievadiet pareizu elektrotīkla spriegumu!** Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz uzlādes ierīces marķējuma plāksnītes. Uzlādes ierīces, kas paredzētas 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.

Pievienojiet elektrokabeļa ierīces kontaktspraudni **(3)** ierīces kontaktligzdai **(2)** uz uzlādes ierīces.

Pievienojiet elektrokabeli (tas dažādās valstīs atšķiras) elektrotīklam.

Izņemta akumulatora uzlāde (attēls B)

Izslēdziet akumulatoru un izņemiet to no elektrovelosipēda eBike turētāja. Izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

▶ **Novietojiet akumulatoru vienīgi uz tīras virsmas.** Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

Pievienojiet uzlādes ierīces uzlādes kontaktspraudni **(5)** kontaktligzdai **(6)** uz akumulatora.

Akumulatora uzlāde elektrovelosipēdā (attēli C un D)

Izslēdziet akumulatoru. Notīriet uzlādes ligzdas vāciņu **(7)**. Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi. Paceliet uzlādes ligzdas vāciņu **(7)** un pievienojiet uzlādes kontaktspraudni **(5)** uzlādes kontaktligzdai **(6)**.

▶ **Veiciet akumulatora uzlādi atbilstoši drošības noteikumos sniegtajiem norādījumiem.** Ja tas nav iespējams, izņemiet akumulatoru no turētāja un uzlādējiet to piemērotā vietā. Izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Divu elektrovelosipēdā ievietotu akumulatoru uzlāde

Ja elektrovelosipēdā tiek izmantoti divi akumulatori, tos abus var uzlādēt caur nesaslēgto savienotāju. Vispirms abi akumulatori tiek uzlādēti viens pēc otra līdz uzlādes pakāpei aptuveni 80–90 %, un pēc tam abi akumulatori tiek līdz galam uzlādēti paralēlā slēgumā (pie tam mirgo abu akumulatoru LED diodes).

Uzlādes ierīces darbības laikā abi akumulatori var tikt uzlādēti līdz dažādai pakāpei.

Ja akumulatori ir izņemti no elektrovelosipēda turētāja, tos var uzlādēt atsevišķi.

Uzlādes gaita

Uzlādes process sākas, līdzko uzlādes ierīce ir pievienota ar akumulatoru vai ar uzlādes kontaktligzdu uz elektrovelosipēda un ar elektrotīklu.

Piezīme. Uzlāde ir iespējama vienīgi tad, ja elektrovelosipēda eBike temperatūra atrodas pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Piezīme. Uzlādes laikā elektrovelosipēda piedziņas mezgls tiek deaktivizēts.

Akumulatora uzlāde ir iespējama gan ar bortdatoru, gan arī bez tā. Ja bortdators nav pievienots elektrovelosipēdam, uzlādes gaitu var kontrolēt ar uzlādes pakāpes indikatora palīdzību.

Ja bortdators ir pievienots elektrovelosipēdam, uz tā ekrāna tiek parādīts atbilstošs ziņojums.

Akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta ar uzlādes pakāpes indikatoru **(9)** uz akumulatora un ar joslu indikatoru uz bortdatora ekrāna.

Uzlādes laikā deg uzlādes pakāpes indikatora **(9)** LED diodes uz akumulatora. Katrai pastāvīgi degošai LED diodei atbilst aptuveni 20 % no akumulatora maksimālās enerģijas. Mirgojoša LED diode parāda, ka notiek uzlādēti nākošie 20 % no akumulatora enerģijas.

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators ir pilnīgi uzlādēts, LED diodes nekavējoties izslēdzas un bortdators izslēdzas. Līdz ar to uzlādes process ir beidzies. Nospiežot ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(10)** uz elektrovelosipēda eBike akumulatora, 3 sekundes ilgi tiek parādīta akumulatora uzlādes pakāpe.

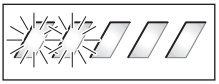
Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla un akumulatoru no uzlādes ierīces.

Atvienojot akumulatoru no uzlādes ierīces, akumulators automātiski izslēdzas.

Piezīme. Pēc elektrovelosipēdā ievietota akumulatora uzlādes rūpīgi aizveriet uzlādes kontaktligzdu **(6)** ar vāciņu **(7)**, lai pasargātu kontaktligzdu no netīrumu un ūdens iekļūšanas tajā.

Ja pēc akumulatora uzlādes beigām uzlādes ierīce netiek atvienota no akumulatora, uzlādes ierīce pēc dažām stundām no jauna ieslēdzas, nolasa akumulatora uzlādes pakāpi un, ja nepieciešams, no jauna atsāk uzlādes procesu.

Kļūmes – cēloņi un novēršana

Cēlonis	Kļūmju novēršana
 Ir bojāts akumulators	**Uz akumulatora mirgo divas LED diodes.** Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
 Akumulators ir pārāk sakarsis vai pārāk atdzisis	**Uz akumulatora mirgo trīs LED diodes.** Atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz akumulatora temperatūra nonāk pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās. Pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezusies pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.
 Uzlādes ierīce neveic akumulatora uzlādi.	**Nemirgo neviena LED diode (neatkarīgi no elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpes, pastāvīgi iedegas viena vai vairākas LED diodes).** Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
Uzlāde nav iespējama (uz akumulatora nedeg neviena LED diode)	
Ir nepareizi pievienots kontaktspraudnis	Pārbaudiet visus kontaktsavienojumus.
Kontakti uz akumulatora ir netīri	Uzmanīgi notīriet akumulatora kontaktus.
Ir bojāta kontaktligzda, kabelis vai uzlādes ierīce	Pārbaudiet spriegumu elektrotīklā, nogādājiet uzlādes ierīci pārbaudei pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
Ir bojāts akumulators	Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Ja notiek uzlādes ierīces atteikums, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par uzlādes ierīci, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotā uzlādes ierīce, tās piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietoto uzlādes ierīci sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgās uzlādes ierīces jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos




Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.



Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

- ▶ **Įkraukite tik „eBike“ aprobuotus Bosch ličio jonų akumuliatorius. Akumuliatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio tiekiama akumuliatoriaus įkrovimo įtampa.** Priešingu atveju iškyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- ▶ **Prižiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką. Jei aptikote pažeidimų, kroviklio nenaudokite. Kroviklio neatidarykite.** Pažeisti krovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Nenaudokite kroviklio padėję jį ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje.** Įkraunant akumuliatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.
- ▶ **Būkite atsargūs, kai įkrovimo metu liečiate kroviklį. Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.** Kroviklis gali labai įkaisti ypač tada, kai aukšta aplinkos temperatūra.
- ▶ **Akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Kroviklio ir akumuliatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų. Akumuliatorius įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje.** Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.**
- ▶ **Stebėkite vaikus prietaisą naudojant, valant ir atliekant jo techninę priežiūrą.** Taip bus užtikrinama, kad vaikai su krovikliu nežaistų.
- ▶ **Vaikams ir asmenims dėl fizinių, juslinių ar intelektinių negebėjimų, dėl trūkstamos patirties ar trūkstamų žinių nesugebantiems kroviklio valdyti saugiai, šį kroviklį leidžiama naudoti tik atsakingo asmens prižiūrimiems ar vadovaujamiems.** Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- ▶ Kroviklio apatinėje pusėje yra lipdukas su nurodymu anglų kalba (schemoje pažymėta numeriu **(4)**); jame pateiktas šis tekstas: Naudoti TIK su BOSCH ličio jonų akumuliatoriais!

Gaminio ir savybių aprašas

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms praplėsti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

(1) Kroviklis
(2) Prietaiso lizdas
(3) Prietaiso kištukas
(4) Kroviklio naudojimo saugos nuorodos
(5) Kroviklio kištukinis kontaktas
(6) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
(7) Įkrovimo lizdo dangtelis
(8) Bagažinės akumuliatorius
(9) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
(10) Akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtukas
(11) Standartinis akumuliatorius

Techniniai duomenys

Kroviklis		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Gaminio kodas		BCS220	BCS230	BCS250
Nominalioji įtampa	V~	207…264	90…264	207…264
Dažnis	Hz	47…63	47…63	47…63
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa	V=	36	36	36
Įkrovimo srovė (maks.)	A	4	2	6 [A)]
Įkrovimo trukmė				
– „PowerPack 300“, apie	h	2,5	5	2
– „PowerPack 400“, apie	h	3,5	6,5	2,5
– „PowerPack 500“, apie	h	4,5	7,5	3
Darbinė temperatūra	°C	0 …+40	0 …+40	0 …+40
Sandėliavimo temperatūra	°C	–10 …+50	–10 …+50	–10 …+50
Apytikslis svoris	kg	0,8	0,6	1,0
Apsaugos tipas		IP 40	IP 40	IP 40

A) Įkrovimo srovė „PowerPack 300“ bei „Classic+ Line“ akumuliatoriuose apribojama iki 4A.

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

Kroviklio prijungimas prie elektros tinklo (žr. A pav.)

▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Elektros srovės šaltinio įtampa turi atitikti nurodytąją kroviklio firminėje lentelėje. 230 V pažymėtus krovikliu galima jungti ir į 220 V įtampos elektros tinklą.

Maitinimo laido prietaiso kištuką **(3)** įstatykite į kroviklyje esantį prietaiso lizdą **(2)**.

Maitinimo laidą (priklausomai nuo šalies) prijunkite prie elektros tinklo.

Nuimto akumuliatoriaus įkrovimas (žr. B pav.)

Išjunkite akumuliatorių ir išimkite jį iš laikiklio, esančio ant „eBike“. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykitės akumuliatoriaus naudojimo instrukcijos.

▶ **Akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.** Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

Kroviklio kištukinį kontaktą **(5)** įstatykite į akumuliatoriuje esantį lizdą **(6)**.

Akumuliatoriaus įkrovimas ant dviračio (žr. C ir D pav.)

Išjunkite akumuliatorių. Nuvalykite įkrovimo lizdo dangtelį **(7)**. Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus. Nuimkite įkrovimo lizdo dangtelį **(7)** ir kroviklio kištukinį kontaktą **(5)** įstatykite į įkrovimo lizdą **(6)**.

▶ **Akumuliatorių įkraukite tik tada, jei galite laikytis visų saugos nuorodų.** Jei to užtikrinti nepavyksta, išimkite akumuliatorių iš laikiklio ir įkraukite tinkamoje vietoje. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykitės akumuliatoriaus naudojimo instrukcijos.

Įkrovimo procesas, esant įstatytiems dviems akumuliatoriams

Jei prie „eBike“ yra pritvirtinti du akumuliatoriai, tai naudojantis neuždengta jungtimi galima įkrauti abu akumuliatorius. Akumuliatoriai vienas po kito įkraunami maždaug iki 80–90 %, o tada abi baterijos įkraunamos lygiagrečiai iki visiškos įkrovos (mirksi abiejų akumuliatorių šviesos diodai).

Veikimo metu taip pat pakaitomis yra naudojama abiejų akumuliatorių įkrova.

Jei akumuliatorius išimate laikiklių, kiekvieną akumuliatorių galite įkrauti atskirai.

Įkrovimo procesas

Įkrovimo procesas pradedamas, kai tik kroviklis sujungiamas su akumuliatoriumi ar ant dviračio esančiu įkrovimo lizdu ir elektros tinklu.

Nuoroda: Įkrovimo procesas galimas tik tada, jei „eBike“ akumuliatoriaus temperatūra yra leidžiamosios temperatūros diapazone.

Nurodymas: Įkrovimo metu pavaros blokas deaktyvinamas.

Akumuliatorių galima įkrauti tiek esant prijungtam dviračio kompiuteriui, tiek neprijungtam. Jei dviračio kompiuterio nėra, įkrovimo procesą galima stebėti akumuliatoriaus įkrovos indikatoriuje.

Esant prijungtam dviračio kompiuteriui, ekrane parodomas atitinkamas pranešimas.
Įkrovimo būklę rodo ant akumuliatoriaus esantis akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(9)**, o dviračio kompiuteryje – brūkšneliai.
Įkrovimo proceso metu šviečia ant akumuliatoriaus esančio įkrovos būklės indikatoriaus **(9)** šviesos diodai. Kiekvienas nuolat šviečiantis šviesos diodas atitinka apie 20 % įkrovos. Mirksintis šviesos diodas rodo kitą 20 % įkrovą.
Kai „eBike“ akumuliatorius visiškai įkraunamas, iškart užgęsta šviesos diodai, o dviračio kompiuteris išjungiamas. Įkrovimo procesas baigiamas. Paspaudus įjungimo-išjungimo mygtuką **(10)** ant „eBike“ akumuliatoriaus, 3 sekundėms gali būti parodyta įkrovos būklė.
Kroviklį atjunkite nuo elektros tinklo, o akumuliatorių – nuo kroviklio.
Atjungiant akumuliatorių nuo kroviklio, akumuliatorius automatiškai išjungiamas.
Nurodymas: Jei įkrovimas vyko ant dviračio, pasibaigus įkrovimo procesui įkrovimo lizdą **(6)** rūpestingai uždarykite dangteliu **(7)**, kad negalėtų patekti nei nešvarumų, nei vandens.
Jei kroviklis pasibaigus įkrovimui neatjungiamas nuo akumuliatoriaus, kroviklis po kelių valandų vėl įsijungia, patikrina akumuliatoriaus įkrovos būklę ir, jei reikia, vėl pradeda įkrovimo procesą.

Gedimas – Priežastis ir pašalinimas

Priežastis	Šalinimas
 Pažeistas akumuliatorius	**Ant akumuliatoriaus mirksi du šviesos diodai.** Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.
 Akumuliatorius per šiltas arba per šaltas	**Ant akumuliatoriaus mirksi trys šviesos diodai.** Akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, kol bus pasiektas įkrovimo temperatūros diapazonas. Akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasieks leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.
 Kroviklis neįkrauna.	**Nemirksi nei vienas LED (priklausomai nuo „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklės, nuolat šviečia vienas arba keli LED).** Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.
Negalimas įkrovimo procesas (ant akumuliatoriaus nešviečia joks indikatorius)	
Netinkamai įstatytas kištukas	Patikrinkite visas kištukines jungtis.
Užteršti akumuliatoriaus kontaktai	Atsargiai nuvalykite akumuliatoriaus kontaktus.
Pažeistas kištukinis lizdas, laidas arba kroviklis	Patikrinkite tinklo įtampą ir kreipkitės į dviračių prekybos atstovą, kad patikrintų kroviklį.
Pažeistas akumuliatorius	Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Jei kroviklis sugestų, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su krovikliu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com

Šalinimas

Krovikliai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite kroviklių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami krovikliai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.

WINORA GROUP | Bikes for Life.

WINORA GROUP | Winora-Staiger GmbH | Max-Planck-Straße 4-8 | 97526 Sennfeld (Germany)
+49 (0) 9721 6501-0 | +49 (0) 9721 6501-45 | info@winora-group.de | www.winora-group.de

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XD2 (2018.04) T / 73 **WEU**

9950192106 | W0800089
Betriebsanleitung Bosch Perf. Intuvia, 45 km/h, WEU & EEU, MY2019
Version: 1 | 20180907